

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
(98/C 386/001)	E-4082/97 υποβολή: Gerhard Hager προς την Επιτροπή Θέμα: Είσπραξη οφειλών από γραφεία είσπραξης χρεών . . . . .	1
(98/C 386/002)	E-0013/98 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Μη εγκεκριμένη διάθεση ζαχαρότευτλων Monsanto στην Ολλανδία (Συμπληρωματική απάντηση) . . . . .	2
(98/C 386/003)	E-0104/98 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Βελτίωση της ασφάλειας των πτήσεων στις περιοχές Natura 2000 . . . . .	3
(98/C 386/004)	E-0119/98 υποβολή: Alonso Puerta, Laura González Álvarez, Ludivina García Arias και Fernando Morán López προς την Επιτροπή Θέμα: Περιεκτές του προγράμματος για τον ανθρακωρυχτικό τομέα στην Ισπανία . . . . .	4
(98/C 386/005)	E-0189/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Άδεια παραμονής . . . . .	5
(98/C 386/006)	E-0237/98 υποβολή: María Estevan Bolea προς την Επιτροπή Θέμα: Βιοποικιλία . . . . .	6
(98/C 386/007)	E-0238/98 υποβολή: María Estevan Bolea προς την Επιτροπή Θέμα: Βιοποικιλία . . . . .	7
(98/C 386/008)	E-0239/98 υποβολή: María Estevan Bolea προς την Επιτροπή Θέμα: Βιοποικιλία . . . . .	7
(98/C 386/009)	E-0240/98 υποβολή: María Estevan Bolea προς την Επιτροπή Θέμα: Βιοποικιλία . . . . .	7
(98/C 386/010)	E-0241/98 υποβολή: María Estevan Bolea προς την Επιτροπή Θέμα: Βιοποικιλία . . . . .	8
(98/C 386/011)	E-0242/98 υποβολή: María Estevan Bolea προς την Επιτροπή Θέμα: Βιοποικιλία . . . . .	8



<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0237/98, E-0238/98, E-0239/98, E-0240/98, E-0241/98 και E-0242/98 . . . . .	8
(98/C 386/012)	E-0323/98 υποβολή: Riitta Myller προς την Επιτροπή Θέμα: Υποχρέωση κοινοποίησης σε περίπτωση έκδοσης νέου τύπου χαρτονομισμάτων . . . . .	10
(98/C 386/013)	E-0341/98 υποβολή: Nel van Dijk προς την Επιτροπή Θέμα: Τέσες ευκαιρίες στην Εσωτερική Αγορά Ηλεκτρισμού και Φυσικού Αερίου . . . . .	10
(98/C 386/014)	E-0349/98 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Περιβαλλοντικοί φόροι . . . . .	11
(98/C 386/015)	P-0354/98 υποβολή: Georg Jarzembowski προς την Επιτροπή Θέμα: Δραστηριότητες μυστικών υπηρεσιών στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης . . . . .	12
(98/C 386/016)	E-0367/98 υποβολή: Stefano De Luca προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερος ανταγωνισμός και κανόνες της αγοράς στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας στην Ιταλία . . . . .	12
(98/C 386/017)	E-0369/98 υποβολή: Nuala Ahern προς την Επιτροπή Θέμα: Έκδοση της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τη Διαχείριση των Ραδιενεργών Αποβλήτων της Βρετανικής Κυβέρνησης (Συμπληρωματική απάντηση) . . . . .	13
(98/C 386/018)	E-0399/98 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέπειες του νέου νόμου περί αλιείας στην Αργεντινή για τα αλιευτικά συμφέροντα της ΕΕ . . . . .	14
(98/C 386/019)	E-0408/98 υποβολή: Elisabeth Schroedter προς την Επιτροπή Θέμα: Στερεά αστικά απόβλητα (ΣΑΑ) στη Γαλικία . . . . .	15
(98/C 386/020)	E-0420/98 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Γερμανικό φορολογικό καθεστώς . . . . .	16
(98/C 386/021)	P-0438/98 υποβολή: Reinhard Rack προς την Επιτροπή Θέμα: Κριτήρια οριοθέτησης για το νέο Στόχο-2 . . . . .	17
(98/C 386/022)	E-0453/98 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Δίκτυο οπτικών ινών από την Telecom Italia και το Δήμο της Ρώμης . . . . .	18
(98/C 386/023)	E-0477/98 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Ρόλος της κοινοτικής οικονομικής ανάπτυξης στο πλαίσιο των μελλοντικών προγραμμάτων των Διαρθρωτικών Ταμείων . . . . .	19
(98/C 386/024)	E-0483/98 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές πρωτοβουλίες στο πλαίσιο των Διαρθρωτικών Ταμείων . . . . .	20
(98/C 386/025)	E-0503/98 υποβολή: Dominique Souchet προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση χρησιμοποίησης επιπλέοντων αλδόδισχτων . . . . .	21
(98/C 386/026)	E-0505/98 υποβολή: Dominique Souchet προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση χρησιμοποίησης επιπλέοντων αλδόδισχτων . . . . .	21
(98/C 386/027)	E-0507/98 υποβολή: Dominique Souchet προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση χρησιμοποίησης επιπλέοντων αλδόδισχτων . . . . .	22
(98/C 386/028)	E-0509/98 υποβολή: Dominique Souchet προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση χρησιμοποίησης επιπλέοντων αλδόδισχτων . . . . .	22
(98/C 386/029)	E-0511/98 υποβολή: Dominique Souchet προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση χρησιμοποίησης επιπλέοντων αλδόδισχτων . . . . .	22
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0503/98, E-0505/98, E-0507/98, E-0509/98 και E-0511/98 . . . . .	23
(98/C 386/030)	E-0551/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Περιφερειακό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Αττικής-Υποπρόγραμμα 2 Μέτρο 1. . . . .	23
(98/C 386/031)	E-0555/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Περιφερειακό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Αττικής-Υποπρόγραμμα 1 Μέτρο 3 . . . . .	24
(98/C 386/032)	E-0571/98 υποβολή: Graham Watson προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία 79/923/ΕΟΚ για τα ύδατα ανάπτυξης οστρακοειδών . . . . .	25

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 386/033)	E-0578/98 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Υψηλή ταχύτητα . . . . .	26
(98/C 386/034)	E-0585/98 υποβολή: Sören Wibe προς την Επιτροπή Θέμα: Διαφήμιση της τουλίπας . . . . .	27
(98/C 386/035)	E-0589/98 υποβολή: Mirja Ryyänen προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό πλαίσιο για τις πιστοποιήσεις στο δασικό τομέα . . . . .	28
(98/C 386/036)	E-0604/98 υποβολή: Carlos Carnero González, Laura González Álvarez, Pedro Marset Campos και Alonso Puerta προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδιο για το τραίνο υψηλής ταχύτητας μεταξύ Madrid-Valladolid που εκτόνισε το Υπουργείο Δημοσίων Έργων της Ισπανίας αντικείμενο ευρύτατου κοινωνικού προβληματισμού . . . . .	28
(98/C 386/037)	E-0605/98 υποβολή: Angela Sierra González προς την Επιτροπή Θέμα: Διακοπή αλλεργικών δραστηριοτήτων για βιολογικούς λόγους στα ύδατα του Μαρόκο . . . . .	30
(98/C 386/038)	E-0617/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Ένταξη βραχονησίδων στο Πρόγραμμα INTERREG . . . . .	31
(98/C 386/039)	E-0646/98 υποβολή: Monica Baldi προς την Επιτροπή Θέμα: Θηρεύσιμα είδη ζώων . . . . .	31
(98/C 386/040)	E-0649/98 υποβολή: Daniela Raschhofer προς την Επιτροπή Θέμα: Φόρος επί της κατανάλωσης ποτών (Συμπληρωματική απάντηση) . . . . .	32
(98/C 386/041)	E-0708/98 υποβολή: Amedeo Amadeo και Salvatore Tatarella προς την Επιτροπή Θέμα: Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών . . . . .	33
(98/C 386/042)	E-0709/98 υποβολή: Amedeo Amadeo και Salvatore Tatarella προς την Επιτροπή Θέμα: Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών . . . . .	33
(98/C 386/043)	E-0710/98 υποβολή: Amedeo Amadeo και Salvatore Tatarella προς την Επιτροπή Θέμα: Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών . . . . .	34
(98/C 386/044)	E-0711/98 υποβολή: Amedeo Amadeo και Salvatore Tatarella προς την Επιτροπή Θέμα: Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών . . . . .	34
(98/C 386/045)	E-0712/98 υποβολή: Amedeo Amadeo και Salvatore Tatarella προς την Επιτροπή Θέμα: Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών . . . . .	34
(98/C 386/046)	E-0713/98 υποβολή: Amedeo Amadeo και Salvatore Tatarella προς την Επιτροπή Θέμα: Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών . . . . .	34
(98/C 386/047)	E-0714/98 υποβολή: Amedeo Amadeo και Salvatore Tatarella προς την Επιτροπή Θέμα: Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών . . . . .	35
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0708/98, E-0709/98, E-0710/98, E-0711/98, E-0712/98, E-0713/98 και E-0714/98 . . . . .	35
(98/C 386/048)	E-0716/98 υποβολή: Amedeo Amadeo και Salvatore Tatarella προς την Επιτροπή Θέμα: Συνολική θεώρηση της ενεργειακής πολιτικής και των ενεργειακών δράσεων . . . . .	36
(98/C 386/049)	E-0718/98 υποβολή: Amedeo Amadeo και Salvatore Tatarella προς την Επιτροπή Θέμα: Επιτροπή ΦΠΑ . . . . .	37
(98/C 386/050)	E-0719/98 υποβολή: Amedeo Amadeo και Salvatore Tatarella προς την Επιτροπή Θέμα: Επιτροπή ΦΠΑ . . . . .	37
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0718/98 και E-0719/98 . . . . .	37
(98/C 386/051)	E-0730/98 υποβολή: Maartje van Putten προς την Επιτροπή Θέμα: Τοπικές γλώσσες που ομιλούνται στα υπεράκτια εδάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ειδικότερα, στη Γαλλική Γουιάνα . . . . .	38
(98/C 386/052)	E-0746/98 υποβολή: Bill Miller προς την Επιτροπή Θέμα: ΦΠΑ . . . . .	39



<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 386/053)	E-0748/98 υποβολή: Allan Macartney προς την Επιτροπή Θέμα: Παροχή υπηρεσιών ύδρευσης και αποχέτευσης . . . . .	39
(98/C 386/054)	E-0756/98 υποβολή: Outi Ojala προς την Επιτροπή Θέμα: Εξάλειψη των διακρίσεων βάσει των σεξουαλικών προτιμήσεων . . . . .	40
(98/C 386/055)	E-0758/98 υποβολή: Jonas Sjöstedt προς την Επιτροπή Θέμα: Αποζημίωση για βλάβες που έχουν προκληθεί από άγρια ζώα . . . . .	41
(98/C 386/056)	E-0764/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλήματα του κλάδου των φυγειομεταφορών . . . . .	41
(98/C 386/057)	E-0794/98 υποβολή: Undine-Uta Bloch von Blottnitz προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά μύσων στην Ευρωπαϊκή Ένωση – «Πριμοδότηση του Ηρώδη» . . . . .	42
(98/C 386/058)	E-0795/98 υποβολή: Reimer Böge προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπλεκές λόγω έλλειψης προσωπικού στη Γενική Διεύθυνση VI . . . . .	43
(98/C 386/059)	E-0800/98 υποβολή: Nuala Ahern προς την Επιτροπή Θέμα: Δεύτερο φρέαρ διάδεσης αποβλήτων σιλό στο βιομηχανικό συγκρότημα Dounreay (Caithness, Σκωτία) . . . . .	44
(98/C 386/060)	E-0810/98 υποβολή: Jens-Peter Bonde προς την Επιτροπή Θέμα: Δημοσίευση των τελωνειακών κανόνων στην Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ . . . . .	45
(98/C 386/061)	E-0818/98 υποβολή: José Apolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική πρωτοβουλία για την αλιεία και τον τουρισμό . . . . .	45
(98/C 386/062)	E-0819/98 υποβολή: José Apolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Έρευνα και Τουρισμός . . . . .	46
(98/C 386/063)	P-0822/98 υποβολή: Carmen Fraga Estévez προς την Επιτροπή Θέμα: Νέος νόμος περί αλιείας στην Αργεντινή και αλιευτική συμφωνία ΕΕ Αργεντινής . . . . .	47
(98/C 386/064)	P-0823/98 υποβολή: Jan Sonneveld προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό υπόδειγμα υγειονομικού πιστοποιητικού για τις εξαγωγές αποξηραμένης κόπρου πουλερικών . . . . .	47
(98/C 386/065)	E-0827/98 υποβολή: Ursula Schleicher προς την Επιτροπή Θέμα: Το συμβατό του «ειδικού φόρου ιαματικών λουτρών» στο Badgastein με τη νομοθεσία της ΕΕ . . . . .	48
(98/C 386/066)	E-0833/98 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Δημοκρατική ρήτρα και Σύμβαση της Λομέ . . . . .	49
(98/C 386/067)	E-0839/98 υποβολή: Ernesto Caccavale προς την Επιτροπή Θέμα: Συστηματική πρακτική πρόκλησης εποχικού προσωπικού την οποία ασκούν οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης του δικτύου αυτοκινητοδρόμων της Νότιας Ιταλίας . . . . .	50
(98/C 386/068)	E-0868/98 υποβολή: Ursula Stenzel προς την Επιτροπή Θέμα: Διαμετακόμιση μέσω των Άλπεων . . . . .	50
(98/C 386/069)	P-0879/98 υποβολή: David Hallam προς την Επιτροπή Θέμα: Προδιαγραφές για τα βιολογικά προϊόντα που προτείνει το Υπουργείο Γεωργίας των ΗΠΑ . . . . .	51
(98/C 386/070)	P-0889/98 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Παράνομη σφαγή προβάτων στην Γαλλία επ' ευκαιρία της γιορτής Eid-El-Kabir . . . . .	52
(98/C 386/071)	E-0897/98 υποβολή: Daniela Raschhofer προς την Επιτροπή Θέμα: Τηλεφωνικά τέλη . . . . .	53
(98/C 386/072)	E-0899/98 υποβολή: Daniela Raschhofer προς την Επιτροπή Θέμα: Αγροτικές ενισχύσεις: Πράσινες ισοτιμίες . . . . .	54
(98/C 386/073)	E-0927/98 υποβολή: María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Απελευθέρωση στη Ναβάρρα του κυνηγίου κατά την αποδημία . . . . .	55
(98/C 386/074)	E-0933/98 υποβολή: Giuseppe Rauti προς την Επιτροπή Θέμα: Πώληση σε ιδιώτες των «Ιστορικών Χώρων» του Βασιλείου της Νότιας Ιταλίας . . . . .	56
(98/C 386/075)	E-0934/98 υποβολή: Elena Marinucci προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Life . . . . .	57

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 386/076)	E-0936/98 υποβολή: Florus Wijzenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Εκδίκαση υποθέσεων στο εξωτερικό . . . . .	58
(98/C 386/077)	E-0940/98 υποβολή: Antonios Trakatellis προς την Επιτροπή Θέμα: Λειτουργία του πυρηνικού σταθμού Κοζλοντού; μείωση ενεργειακής εξάρτησης της Βουλγαρίας από πυρηνική ενέργεια και μέτρα ασφάλειας και προστασίας . . . . .	59
(98/C 386/078)	E-0941/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Βαριά φορολογία των μεταχειρισμένων φορτηγών αυτοκινήτων στην Ελλάδα. . . . .	61
(98/C 386/079)	E-0942/98 υποβολή: Allan Macartney προς την Επιτροπή Θέμα: «Πλοία-παραγωγικές εγκαταστάσεις» για την ανάγνωση και την άντληση πετρελαίου . . . . .	61
(98/C 386/080)	E-0947/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές οδηγίες στον τομέα των αποβλήτων . . . . .	62
(98/C 386/081)	E-0958/98 υποβολή: Lucio Manisco προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές χρηματοδοτήσεις . . . . .	63
(98/C 386/082)	E-0959/98 υποβολή: Lucio Manisco προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία . . . . .	63
(98/C 386/083)	E-0970/98 υποβολή: Robin Teverson προς την Επιτροπή Θέμα: Καθυστερήσεις στις πληρωμές του EKT για το 1996 . . . . .	64
(98/C 386/084)	E-0974/98 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές δράσεις υπέρ των αστέγων βάσει του κονδυλίου του προϋπολογισμού . . . . .	65
(98/C 386/085)	E-0978/98 υποβολή: Nel van Dijk και Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf προς την Επιτροπή Θέμα: Πριμοδοτήσεις για την εκρίζωση οπωροφόρων δέντρων με ψηλό κορμό . . . . .	66
(98/C 386/086)	P-0980/98 υποβολή: Anna Karamanou προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία της υγείας των παιδιών από επικίνδυνα παιχνίδια . . . . .	67
(98/C 386/087)	E-0983/98 υποβολή: Eryl McNally προς την Επιτροπή Θέμα: Ιωβηλαίον έτος 2000 – ένα ξεκίνημα χωρίς χρέη για ένα δισεκατομμύριο κόσμο . . . . .	68
(98/C 386/088)	E-0994/98 υποβολή: Phillip Whitehead προς την Επιτροπή Θέμα: Φαρμακευτικά προϊόντα . . . . .	69
(98/C 386/089)	E-0997/98 υποβολή: Laura De Esteban Martin προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικοί διαγωνισμοί . . . . .	69
(98/C 386/090)	E-0999/98 υποβολή: Laura De Esteban Martin προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικοί διαγωνισμοί . . . . .	70
(98/C 386/091)	E-1000/98 υποβολή: Laura De Esteban Martin προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικοί διαγωνισμοί . . . . .	70
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0999/98 και E-1000/98 . . . . .	70
(98/C 386/092)	E-1002/98 υποβολή: Gianni Tamino προς την Επιτροπή Θέμα: Μη τήρηση των κοινοτικών κανονισμών όσον αφορά το διαγωνισμό για την κατασκευή της οδού «Cispadana» . . . . .	71
(98/C 386/093)	E-1018/98 υποβολή: Rolf Berend προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση της Βαϊμάρης, πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης το έτος 1999 . . . . .	71
(98/C 386/094)	E-1019/98 υποβολή: Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατανάλωση οινοπνεύματος από τους νέους στη Δανία . . . . .	72
(98/C 386/095)	P-1022/98 υποβολή: José Arolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Διαρθρωτικά Ταμεία και ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιοχές . . . . .	72
(98/C 386/096)	E-1032/98 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Τραγωδία σε οχηματαγωγό στο Ramsgate: μη καταβολή προστίμου από σουηδικές εταιρείες . . . . .	73
(98/C 386/097)	E-1048/98 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση μεταλλείων . . . . .	74



<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 386/098)	E-1054/98 υποβολή: Josu Imaz San Miguel προς την Επιτροπή Θέμα: Ταμείο Συνοχής . . . . .	74
(98/C 386/099)	P-1057/98 υποβολή: Paul Lannoye προς την Επιτροπή Θέμα: Πολυμερής συμφωνία για τις επενδύσεις . . . . .	75
(98/C 386/100)	E-1063/98 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχυμένοι προφυλακτικές στα οχήματα . . . . .	76
(98/C 386/101)	E-1064/98 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιδοτήσεις για εκτροφή κτηνόσκυλων . . . . .	76
(98/C 386/102)	E-1070/98 υποβολή: Allan Macartney προς την Επιτροπή Θέμα: Υπουργική Διάσκεψη της ΠΟΕ και επιπτώσεις της ΓΣΔΕ ΠΟΕ στην προστασία των ζώων . . . . .	77
(98/C 386/103)	P-1074/98 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Παρατυπίες σε διαγωνισμό μηχανοργάνωσης . . . . .	77
(98/C 386/104)	E-1075/98 υποβολή: Kirsten Jensen προς την Επιτροπή Θέμα: Συνεργασία με τη μαφία στο Ουζμπεκιστάν . . . . .	78
(98/C 386/105)	E-1092/98 υποβολή: Thomas Megahy προς την Επιτροπή Θέμα: Ασφάλεια όσον αφορά τις στράτες για θρέψη . . . . .	79
(98/C 386/106)	E-1093/98 υποβολή: Susan Waddington προς την Επιτροπή Θέμα: Ενσωμάτωση της ισοτήτας των ευκαιριών γυναικών και ανδρών στις κοινοτικές πολιτικές και η εσωτερική αγορά για τον ηλεκτρισμό και το φυσικό αέριο . . . . .	80
(98/C 386/107)	E-1094/98 υποβολή: Claudio Azzolini και Antonio Tajani προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση του προομίου και του άρθρου ΣΤ της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Προόμιο και άρθρο 6 – Συνθήκη του Άμστερνταμ) . . . . .	80
(98/C 386/108)	E-1103/98 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Κριτήρια επιλογής χώρου κατασκευής του τέταρτου Ευρωπαϊκού σχολείου στις Βρυξέλλες-Berkendael . . . . .	81
(98/C 386/109)	E-1104/98 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Τυποποίηση στον τομέα του ηλεκτρονικού εμπορίου . . . . .	82
(98/C 386/110)	E-1105/98 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Ηλεκτρονικό εμπόριο και φορολογικά συστήματα των κρατών μελών . . . . .	83
(98/C 386/111)	E-1119/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάγηση της έδρας αρχαιολογίας στο Πανεπιστήμιο του Mannheim . . . . .	84
(98/C 386/112)	E-1122/98 υποβολή: Peter Crampton προς την Επιτροπή Θέμα: Συντονισμός μεταξύ των ΓΑ ΙΒ και ΓΔVΙΙΙ . . . . .	84
(98/C 386/113)	E-1126/98 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Εξάτλιση της φυματίωσης . . . . .	85
(98/C 386/114)	P-1127/98 υποβολή: Nuala Ahern προς την Επιτροπή Θέμα: Οι διαπραγματεύσεις που αφορούν την πολυμερή συμφωνία για τις επενδύσεις (ΠΣΕ) του ΟΟΣΑ και οι επιπτώσεις της συμφωνίας αυτής στην εσωτερική αγορά και το «κοινοτικό κεκτημένο» . . . . .	86
(98/C 386/115)	E-1147/98 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία του περιβάλλοντος – δίκτυο IMPEL . . . . .	87
(98/C 386/116)	E-1160/98 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Οργανωμένο έγκλημα στην παράνομη διάθεση αποβλήτων στο Νότιο Λάτιο της Ιταλίας . . . . .	88
(98/C 386/117)	P-1178/98 υποβολή: Luisa Todini προς την Επιτροπή Θέμα: Αντιτάξιση του καπνού – ποικιλία «Bright» – μεταξύ των περιφερειών της Ούμβριας και του Βένετο (εσοδεία 1997) . . . . .	89
(98/C 386/118)	P-1179/98 υποβολή: Odile Leperre-Verrier προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέπειες λόγω της διακοπής του προγράμματος Med-Media . . . . .	90
(98/C 386/119)	E-1183/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Απόρριψη Προγράμματος από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή . . . . .	90

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 386/120)	E-1184/98 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Ανθρώπινα δικαιώματα στη Δομικανική Δημοκρατία . . . . .	91
(98/C 386/121)	E-1197/98 υποβολή: Concepció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Ανθρώπινα δικαιώματα στην Κίνα . . . . .	92
(98/C 386/122)	E-1207/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα . . . . .	92
(98/C 386/123)	E-1208/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα . . . . .	92
(98/C 386/124)	E-1209/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα . . . . .	93
(98/C 386/125)	E-1210/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα . . . . .	93
(98/C 386/126)	E-1211/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα . . . . .	93
(98/C 386/127)	E-1212/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα . . . . .	94
(98/C 386/128)	E-1213/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα . . . . .	94
(98/C 386/129)	E-1214/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα . . . . .	94
(98/C 386/130)	E-1215/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα . . . . .	94
(98/C 386/131)	E-1216/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα . . . . .	95
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1207/98, E-1208/98, E-1209/98, E-1210/98, E-1211/98, E-1212/98, E-1213/98, E-1214/98, E-1215/98 και E-1216/98 . . . . .	95
(98/C 386/132)	E-1217/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: EKT . . . . .	95
(98/C 386/133)	E-1218/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: EKT . . . . .	96
(98/C 386/134)	E-1219/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: EKT . . . . .	96
(98/C 386/135)	P-1234/98 υποβολή: Iiona Graenitz προς την Επιτροπή Θέμα: Πτηνοτροφία . . . . .	97
(98/C 386/136)	E-1237/98 υποβολή: Allan Macartney προς την Επιτροπή Θέμα: Φόρος επί των ασφαλίσεων στο Ηνωμένο Βασίλειο . . . . .	98
(98/C 386/137)	E-1247/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Μη χορήγηση διαβατηρίων σε Κροάτες πρόσφυγες . . . . .	98
(98/C 386/138)	E-1248/98 υποβολή: Glenys Kinnock προς την Επιτροπή Θέμα: Διαβατήρια ζώων . . . . .	99
(98/C 386/139)	E-1253/98 υποβολή: Odile Leperre-Verrier προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό πρόγραμμα δράσεων για τους νέους . . . . .	100
(98/C 386/140)	E-1262/98 υποβολή: Edith Müller προς την Επιτροπή Θέμα: Δεσμοί και προγράμματα κατάρτισης με τις υποψήφιες για προσχώρηση χώρες . . . . .	100
(98/C 386/141)	P-1269/98 υποβολή: Nikolaos Papakyriazis προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομική κάλυψη των σοβαρών νόσων . . . . .	101



<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 386/142)	E-1274/98 υποβολή: Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Παρεμπόδιση της είσοδου διατροφής από χώρες της ΕΕ . . . . .	103
(98/C 386/143)	E-1275/98 υποβολή: Gerhard Hager προς την Επιτροπή Θέμα: Διαφορές στην πολιτική που εφαρμόζεται στον τομέα των ναρκωτικών . . . . .	104
(98/C 386/144)	E-1277/98 υποβολή: Gerhard Hager προς την Επιτροπή Θέμα: Συμφωνία για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων . . . . .	105
(98/C 386/145)	E-1280/98 υποβολή: Daniela Raschhofer προς την Επιτροπή Θέμα: Επιπτώσεις της Ατζέντα 2000 στην Κοινότητα των 15 . . . . .	106
(98/C 386/146)	E-1287/98 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Προώθηση μέτρων υπέρ της αυτοαπασχόλησης των νέων . . . . .	107
(98/C 386/147)	P-1289/98 υποβολή: Undine-Uta Bloch von Blottnitz προς την Επιτροπή Θέμα: Απάτες στον τομέα των ενισχύσεων που χορηγούνται στο Τσερονομπίλ . . . . .	108
(98/C 386/148)	E-1296/98 υποβολή: Caroline Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Κατώτερο τιμήα του ΦΠΑ για τις επισκευές στις εκκλησίες και στους χώρους θρησκευτικής λατρείας . . . . .	109
(98/C 386/149)	E-1297/98 υποβολή: Iñigo Méndez de Vigo προς την Επιτροπή Θέμα: Τελωνειακά δικαιώματα . . . . .	109
(98/C 386/150)	E-1300/98 υποβολή: Franco Malerba προς την Επιτροπή Θέμα: Βλαβερές ουσίες (αμιάντος) στους χώρους του Ευρωπαϊκού Σχολείου των Βρυξελλών I- Uccle . . . . .	110
(98/C 386/151)	P-1308/98 υποβολή: Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Απαίτηση χρήσης καλλυντικών από το γυναικείο προσωπικό . . . . .	111
(98/C 386/152)	E-1323/98 υποβολή: Jean-Antoine Giansily προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα του τουρισμού . . . . .	112
(98/C 386/153)	E-1324/98 υποβολή: Jean-Antoine Giansily προς την Επιτροπή Θέμα: Δημιουργία Ευρωπαϊκού Γραφείου για το κλίμα . . . . .	113
(98/C 386/154)	E-1328/98 υποβολή: Graham Mather προς την Επιτροπή Θέμα: Υποχρεωτικός μειοδοτικός διαγωνισμός: η περίπτωση του Περιφερειακού Συμβουλίου του Oldham (HB) . . . . .	113
(98/C 386/155)	P-1332/98 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Ενδεχόμενο μη καταβολής των προμηθειών για το 1997 στους αγροπροβατοτρόφους του Νομού Ρεθύμνης . . . . .	114
(98/C 386/156)	E-1334/98 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Τελική Έκθεση για τη Διεθνή Αξιολόγηση του μικτού οξειδίου (πλουτονίου και ουρανίου) MOX . . . . .	115
(98/C 386/157)	E-1343/98 υποβολή: José Salafranca Sánchez-Neyra προς την Επιτροπή Θέμα: Νόμος Helms-Burton . . . . .	115
(98/C 386/158)	E-1344/98 υποβολή: José Salafranca Sánchez-Neyra προς την Επιτροπή Θέμα: Ο νόμος Helms-Burton και οι σχέσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες . . . . .	115
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1343/98 και E-1344/98 . . . . .	116
(98/C 386/159)	E-1347/98 υποβολή: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα για την καταπολέμηση της ασθένειας των τρελών αγελάδων . . . . .	116
(98/C 386/160)	P-1350/98 υποβολή: Ernesto Caccavale προς την Επιτροπή Θέμα: Διακρίσεις στους γενικούς διαγωνισμούς COM/A/8/98 και COM/A/11/98 . . . . .	117
(98/C 386/161)	E-1373/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Ασφάλιση των στρατευμένων υψικών άλλων κρατών μελών . . . . .	119
(98/C 386/162)	E-1374/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Το Ολοκληρωμένο Σύστημα Ελέγχου Ενισχύσεων του ΕΓΤΠΕ . . . . .	120



<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 386/163)	E-1387/98 υποβολή: Jonas Sjöstedt και Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Ορυχεία τύρφης στην περιοχή Polesia της Λευκορωσίας . . . . .	120
(98/C 386/164)	E-1388/98 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Προτάση για φιλικές σχέσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο με βάση τη Συνθήκη του Άμστερνταμ . . . . .	121
(98/C 386/165)	E-1389/98 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Αξιολόγηση του προγράμματος Ήλιος II: Προετοιμασίες για την κατάρτιση νέου προγράμματος σχετικά με τα άτομα με ειδικές ανάγκες . . . . .	121
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1388/98 και E-1389/98 . . . . .	121
(98/C 386/166)	E-1392/98 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Δράσεις για τα άτομα με ειδικές ανάγκες (πρότυπο πρόγραμμα) . . . . .	122
(98/C 386/167)	E-1394/98 υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström προς την Επιτροπή Θέμα: Βιασμοί πολιτών από τις ένοπλες δυνάμεις της Τουρκίας στις περιοχές των Κούρδων . . . . .	123
(98/C 386/168)	E-1404/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Οι ζημιατιστές και το Ευρώ . . . . .	123
(98/C 386/169)	E-1414/98 υποβολή: Joan Colom i Naval προς την Επιτροπή Θέμα: Γλώσσα της ενημέρωσης για το ευρώ στο Internet . . . . .	124
(98/C 386/170)	E-1419/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Επιθεωρήσεις και έλεγχοι σχετικοί με τις Οδηγίες 93/43/ΕΟΚ και 96/3/ΕΟΚ . . . . .	125
(98/C 386/171)	E-1425/98 υποβολή: Karin Jöns προς την Επιτροπή Θέμα: Προτάσεις για τη ρύθμιση ορισμένων σχέσεων εργασίας . . . . .	126
(98/C 386/172)	E-1430/98 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών . . . . .	127
(98/C 386/173)	E-1431/98 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών . . . . .	127
(98/C 386/174)	E-1432/98 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών . . . . .	127
(98/C 386/175)	E-1433/98 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών . . . . .	127
(98/C 386/176)	E-1434/98 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών . . . . .	127
(98/C 386/177)	E-1435/98 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών . . . . .	128
(98/C 386/178)	E-1436/98 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών . . . . .	128
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1430/98, E-1431/98, E-1432/98, E-1433/98, E-1434/98, E-1435/98 και E-1436/98 . . . . .	128
(98/C 386/179)	E-1441/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρώ 1999 . . . . .	129
(98/C 386/180)	E-1447/98 υποβολή: José Barros Moura προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική χρηματοδότηση υδραυλικών έργων στην Ισπανία . . . . .	129
(98/C 386/181)	P-1452/98 υποβολή: José Barros Moura προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική χρηματοδότηση υδραυλικών έργων στην Ισπανία . . . . .	130
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1447/98 και P-1452/98 . . . . .	130
(98/C 386/182)	E-1448/98 υποβολή: José Barros Moura προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα πολιτικής για την προστασία των καταναλωτών: 1998 . . . . .	130



<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
(98/C 386/183)	E-1463/98 υποβολή: Quinídio Correia προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδια που υποβάλλονται από την UGC (Γενική Ένωση Καταναλωτών) προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή . . .	131
(98/C 386/184)	P-1466/98 υποβολή: Helena Torres Marques προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδια της Πορτογαλίας στον τομέα της πολιτικής υπέρ των καταναλωτών . . . . .	131
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1448/98, E-1463/98 και P-1466/98 . . . . .	131
(98/C 386/185)	P-1450/98 υποβολή: Eva Kjer Hansen προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή εκ μέρους της Επιτροπής της απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη χορήγηση προενταξιακής βοήθειας σε υποψήφια κράτη μέλη της Ανατολικής Ευρώπης κατά την περίοδο 2000-2006 . . . . .	132
(98/C 386/186)	P-1453/98 υποβολή: Olivier Dupuis προς την Επιτροπή Θέμα: Θέμα επικοινωνίας . . . . .	133
(98/C 386/187)	E-1474/98 υποβολή: Ursula Stenzel προς την Επιτροπή Θέμα: Τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα (Συμπληρωματική απάντηση) . . . . .	134
(98/C 386/188)	E-1475/98 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση του Ασωπού ποταμού και Νοτίου Εβόικου . . . . .	135
(98/C 386/189)	E-1781/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Μόλυνση με απόβλητα του ποταμού Ασωπού στην Αττική . . . . .	136
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1475/98 και E-1781/98 . . . . .	136
(98/C 386/190)	E-1478/98 υποβολή: Iñigo Méndez de Vigo προς την Επιτροπή Θέμα: Δραστηριότητες των οδοντιάτρων . . . . .	137
(98/C 386/191)	E-1496/98 υποβολή: Richard Corbett προς την Επιτροπή Θέμα: Διακρίσεις λόγω σεξουαλικού προσανατολισμού . . . . .	137
(98/C 386/192)	E-1498/98 υποβολή: Peter Skinner προς την Επιτροπή Θέμα: Ανθρώπινα δικαιώματα στη Σιέρα Λεόνε . . . . .	138
(98/C 386/193)	E-1508/98 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνία των Πληροφοριών και Οικονομική και Κοινωνική Συνοχή . . . . .	138
(98/C 386/194)	E-1514/98 υποβολή: Helena Torres Marques προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Leonardo και γυναίκες . . . . .	139
(98/C 386/195)	E-1515/98 υποβολή: Helena Torres Marques προς την Επιτροπή Θέμα: Στατιστικά στοιχεία για τις γυναίκες . . . . .	141
(98/C 386/196)	E-1517/98 υποβολή: Claudia Roth προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση πόρων της Επιτροπής προς την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Αναγνώρισης Αλλοδαπών Προσφύγων	141
(98/C 386/197)	P-1527/98 υποβολή: Konstantinos Hatzidakis προς την Επιτροπή Θέμα: Πλήρης συμμετοχή της Κύπρου στην προενταξιακή διαδικασία . . . . .	142
(98/C 386/198)	E-1534/98 υποβολή: Panayotis Lambrias προς την Επιτροπή Θέμα: Μολυσμένα υπόγεια νερά στην περιοχή Αττικής . . . . .	143
(98/C 386/199)	E-1535/98 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Κατασκευή κτηνιατρικού εργαστηρίου στο Ικόνιο Περάματος . . . . .	144
(98/C 386/200)	E-1546/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Μονομερείς παραχωρήσεις στον τομέα της ανθοκομίας . . . . .	145
(98/C 386/201)	E-1547/98 υποβολή: Doeke Eisma προς την Επιτροπή Θέμα: Τα στυλό laser . . . . .	147
(98/C 386/202)	E-1549/98 υποβολή: Luigi Caligaris προς την Επιτροπή Θέμα: Μειωμένοι συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης ή απαλλαγές από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην οδηγία 92 81 EOK . . . . .	148
(98/C 386/203)	E-1554/98 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Έργα επέκτασης στο λιμάνι της Πρέβεζας . . . . .	149

<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 386/204)	E-1565/98 υποβολή: Viviane Reding προς την Επιτροπή Θέμα: Συγκέντρωση των προμηθειών των Ευρωπαϊκών Οργάνων . . . . .	150
(98/C 386/205)	E-1578/98 υποβολή: Glyn Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Αστεροειδή σώματα . . . . .	150
(98/C 386/206)	P-1607/98 υποβολή: Mirja Ryynänen προς την Επιτροπή Θέμα: Πληροφορίες για άλλα κράτη μέλη τις οποίες περιέχουν τα σχολικά βιβλία . . . . .	151
(98/C 386/207)	E-1639/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Ομάδες θεματικών συζητήσεων στο Internet . . . . .	152
(98/C 386/208)	P-1641/98 υποβολή: Riccardo Nencini προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέπειες για το περιβάλλον . . . . .	152
(98/C 386/209)	P-1654/98 υποβολή: Karl Habsburg-Lothringen προς την Επιτροπή Θέμα: Γενικοί Διαγωνισμοί COM/A/8/98, COM/A/9/98, COM/A/10/98, COM/A/11/98, COM/A/12/98 . . . . .	153
(98/C 386/210)	E-1660/98 υποβολή: Rainer Wieland προς την Επιτροπή Θέμα: Κόστος του κοινοβουλευτικού συστήματος . . . . .	154
(98/C 386/211)	E-1671/98 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: RAI International και προστασία της πολυφωνικής ενημέρωσης . . . . .	154
(98/C 386/212)	E-1692/98 υποβολή: Kirsi Piha προς την Επιτροπή Θέμα: Βόρεια διάσταση της Ένωσης . . . . .	155
(98/C 386/213)	E-1704/98 υποβολή: Viviane Reding προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνικός διάλογος στον τομέα των ταχυδρομείων και των τηλεπικοινωνιών . . . . .	155
(98/C 386/214)	E-1743/98 υποβολή: Marie-Paule Kestelijn-Sierens προς την Επιτροπή Θέμα: Μη συμβατική ιατρική . . . . .	156
(98/C 386/215)	E-1755/98 υποβολή: Richard Corbett προς την Επιτροπή Θέμα: Απεργία του προσωπικού της Επιτροπής . . . . .	157
(98/C 386/216)	E-1769/98 υποβολή: Mihail Papayannakis προς την Επιτροπή Θέμα: Δίκτυο αποχέτευσης και βιολογικός καθαρισμός τον οικισμό του Παλιού Καβάλας . . . . .	157
(98/C 386/217)	E-1771/98 υποβολή: Roger Barton προς την Επιτροπή Θέμα: Βελγική απαγόρευση της κυκλοφορίας των τρικύκλων ανοικτών μηχανοκίνητων οχημάτων που χρησιμοποιούν αυτοκινητόδρομους και κυρίως οδικούς άξονες . . . . .	158
(98/C 386/218)	E-1772/98 υποβολή: Marie-Paule Kestelijn-Sierens προς την Επιτροπή Θέμα: Μη συμβατική ιατρική . . . . .	158
(98/C 386/219)	E-1780/98 υποβολή: Nikitas Kaklamanis προς την Επιτροπή Θέμα: Η Τουρκία εμποδίζει την εκλογή του Αρμενίου Πατριάρχη στην Κων πολη . . . . .	159
(98/C 386/220)	E-1784/98 υποβολή: Concepció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάσταση στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη . . . . .	160
(98/C 386/221)	E-1790/98 υποβολή: Viviane Reding προς την Επιτροπή Θέμα: Αναβολή της απαγόρευσης της χρησιμοποίησης ζώων σε πειράματα . . . . .	160
(98/C 386/222)	E-1801/98 υποβολή: Daniela Raschhofer προς την Επιτροπή Θέμα: Εισφορές στην ΕΕ και ύψος ενισχύσεων . . . . .	161
(98/C 386/223)	E-1813/98 υποβολή: Luigi Vinci και Lucio Manisco προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της οδηγίας 91/689/EOK για τα επικίνδυνα απόβλητα . . . . .	162
(98/C 386/224)	E-1825/98 υποβολή: Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Επιτήρηση των εργαζομένων σε ηλεκτρονικό δίκτυο . . . . .	163
(98/C 386/225)	E-1884/98 υποβολή: José García-Margallo y Marfil προς την Επιτροπή Θέμα: MME . . . . .	163
(98/C 386/226)	P-1891/98 υποβολή: Jean-Claude Pasty προς την Επιτροπή Θέμα: Απολαβές και αποζημιώσεις των μελών των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων . . . . .	164



<u>Αριθμός πληροφοριών</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
(98/C 386/227)	E-1904/98 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Η Ευρωπαϊκή Ένωση και ο νόμος Helms-Burton . . . . .	165
(98/C 386/228)	E-1905/98 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Συμφωνία ΗΠΑ – ΕΕ για το νόμο Helms-Burton . . . . .	165
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1904/98 και E-1905/98 . . . . .	166
(98/C 386/229)	P-1915/98 υποβολή: Jean-Antoine Giansily προς την Επιτροπή Θέμα: Η εκτέλεση του προϋπολογισμού 1998 . . . . .	166
(98/C 386/230)	P-1916/98 υποβολή: Astrid Thors προς την Επιτροπή Θέμα: Θέματα ανταγωνισμού ενόψει των ηλεκτρονικών και άλλων μέσων πληρωμής . . . . .	167
(98/C 386/231)	P-1941/98 υποβολή: Lyndon Harrison προς την Επιτροπή Θέμα: Δημόσιες αργίες . . . . .	167
(98/C 386/232)	E-2036/98 υποβολή: Klaus Hänsch προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση κοινοτικών πιστώσεων στην πόλη του Duisburg (Βόρεια Ρηνανία- Βεστφαλία) . . . . .	168
(98/C 386/233)	E-2040/98 υποβολή: Klaus Hänsch προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση κοινοτικών πιστώσεων στην πόλη του Remscheid (Βόρεια Ρηνανία- Βεστφαλία) . . . . .	168
(98/C 386/234)	E-2041/98 υποβολή: Klaus Hänsch προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση κοινοτικών πιστώσεων στην πόλη του Solingen (Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία) . . . . .	169
(98/C 386/235)	E-2054/98 υποβολή: Felipe Camisón Asensio προς την Επιτροπή Θέμα: Επίπεδο τήρησης της κοινοτικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη . . . . .	169
(98/C 386/236)	P-2095/98 υποβολή: Alexandros Alavanos προς την Επιτροπή Θέμα: Λειτουργία των ξένων ευρωπαϊκών πανεπιστημίων στην Ελλάδα . . . . .	169
(98/C 386/237)	P-2239/98 υποβολή: Franco Malerba προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα προστασίας κατά του κινδύνου «πτώσης επί της Γης αστεροειδών» . . . . .	170
(98/C 386/238)	E-2294/98 υποβολή: John McCartin προς την Επιτροπή Θέμα: Τιμές χοιρινού κρέατος . . . . .	171
(98/C 386/239)	E-2315/98 υποβολή: Riccardo Nencini προς την Επιτροπή Θέμα: Κρατικές ενισχύσεις . . . . .	171
(98/C 386/240)	E-2393/98 υποβολή: John McCartin προς την Επιτροπή Θέμα: Αναπτυξιακή βοήθεια . . . . .	171
(98/C 386/241)	P-2520/98 υποβολή: Hugh McMahon προς την Επιτροπή Θέμα: Έργα στο Ταϊτζα της Βολιβίας . . . . .	172

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

(98/C 386/001)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-4082/97**

**υποβολή: Gerhard Hager (NI) προς την Επιτροπή**

(16 Ιανουαρίου 1998)

*Θέμα:* Είσπραξη οφειλών από γραφεία είσπραξης χρεών

Μετά την έκθεση για τις καθυστερήσεις πληρωμών στο εμπόριο, η Επιτροπή σκοπεύει να υποβάλει νομοδεδειγμένη πρόταση με την οποία να αναγνωρίζεται, μεταξύ άλλων, σε επίπεδο Κοινότητας το δικαίωμα των γραφείων είσπραξης χρεών να προσφεύγουν δικαστικά για την είσπραξη απαιτήσεων, δεδομένου ότι σε πολλά κράτη μέλη η δικαστική εκπροσώπηση επιτρέπεται μόνο στα νομικά επαγγέλματα, πράγμα που, κατά την Επιτροπή, αποτελεί εμπόδιο για την ταχεία και οικονομική διεκδίκηση οικονομικών απαιτήσεων;

Ο Δικηγορικός Σύλλογος της Αυστρίας θεωρεί, αντίθετα, ότι μια τέτοια οδηγία:

- θα συνεπαγόταν μικρότερη προστασία των πιστωτών και των χρεωστών
- θα έβλαπτε τα συμφέροντα των καταναλωτών, και
- θα προσέφερε αδικαιολόγητα ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα στα γραφεία είσπραξης χρεών.

Θεωρεί η Επιτροπή ότι χρησιμοποιώντας ως μέσο την εν λόγω πρόταση κινείται στο πλαίσιο της αρχής της επικουρικότητας λαμβάνοντας υπόψη τις βασικές αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας;

Θεωρεί η Επιτροπή αντικειμενικώς αναγκαίο το εν λόγω μέτρο για τη νομική κατάσταση στην Αυστρία, όπου με την ηλεκτρονική διαδικασία είσπραξης χρεών μπορεί να επιταχυνθεί η ικανοποίηση απαιτήσεων ύψους έως 100.000 ATS, ενώ η χρησιμοποίηση δικηγόρου στην εκτελεστική διαδικασία είναι ακριβώς ο λόγος για τον οποίο η διεκδίκηση αρκεί για να κινηθεί νομική διαδικασία;

Ούτως εχόντων των πραγμάτων, θεωρεί η Επιτροπή δικαιολογημένη την παροχή ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος στα γραφεία είσπραξης χρεών;

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Φεβρουαρίου 1998)

1. Η Επιτροπή εξετάζει, προς το παρόν, το περιεχόμενο μιας νομοδεδειγμένης πράξης στον τομέα των καθυστερήσεων πληρωμών. Φυσικά, θα τηρηθεί η αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 (6) της Συνθήκης ΕΚ καθώς και οι αρχές της αναγκαιότητας και αναλογικότητας.

2. Η Επιτροπή σημειώνει τη γνωμοδότηση του αυστριακού δικηγορικού συλλόγου, στην οποία αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής, σύμφωνα με την οποία στην Αυστρία το ισχύον νομικό σύστημα ικανοποιεί πλήρως τις επιχειρήσεις. Ωστόσο, η Επιτροπή έλαβε, επίσης, γνώση μιας πρόσφατης έρευνας <sup>(1)</sup> από την οποία προκύπτει ότι το 60% των αυστριακών επιχειρήσεων θεωρούν το ισχύον νομικό σύστημα εισπραξής οφειλών αναποτελεσματικό, το 55% εξαιρετικά αργό και το 48% ιδιαίτερα δαπανηρό. Επιπλέον, το 82% των αυστριακών επιχειρήσεων είναι της γνώμης ότι θα πρέπει να βελτιωθούν οι νομικές διαδικασίες.

3. Η πρωτοβουλία της Επιτροπής δεν πρόκειται σε καμία περίπτωση να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό. Αντίθετα, στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 17ης Ιουλίου 1997 <sup>(2)</sup>, επισημαίνονται διάφορα εμπόδια εξ αιτίας των οποίων οι οργανισμοί εισπραξής οφειλών δεν μπορούν να λειτουργούν σε κοινοτική κλίμακα. Επομένως, στόχος της πρωτοβουλίας της Επιτροπής είναι να διασφαλίσει δίκαιους όρους παιχνιδιού και την ορθή λειτουργία της ενιαίας αγοράς όσον αφορά την εισπραξη οφειλών.

<sup>(1)</sup> European Payment Habits Survey; Intrum Justitia, Amsterdam, Απρίλιος 1997.

<sup>(2)</sup> EE C 216, 17.7.1997.

(98/C 386/002)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0013/98

**υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή**

(29 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Μη εγκεκριμένη διάθεση ζαχαρότευτλων Monsanto στην Ολλανδία

Αναφέρθηκε ότι δύο τόννοι ζαχαρότευτλων που προέρχονται από αγρούς όπου διεξάγονται πειράματα στην Ολλανδία και που δεν έχουν λάβει έγκριση για να τεθούν στην εμπορία για οποιονδήποτε σκοπό, αναμείχθηκαν με συμβατικές εσοδείες και εισήλθαν ως εκ τούτου στην αλυσίδα διατροφής ως ζάχαρη που έχει υποστεί επεξεργασία, μέσω της εταιρίας Dutch Co-operative Sugar Company. Ο πολτός αναφέρθηκε ότι χρησιμοποιήθηκε ως ζωοτροφή.

Μπορεί παρακαλώ η Επιτροπή να εξηγήσει:

1. Πώς πραγματοποιήθηκε αυτή η μη εγκεκριμένη διάθεση;
2. Ποιοι έλεγχοι υπήρξαν και πως παραβιάστηκαν αυτοί;
3. Ποια έκτακτα μέτρα ελήφθησαν για να αποσυρθεί η ποσότητα ζάχαρης που υπέστη την ανάμειξη και ο πολτός και αν αυτά τα μέτρα ανταποκρίνονται στα προγράμματα έκτακτης ανάγκης που περιέχονται στην αίτηση για τη χορήγηση της σχετικής άδειας;
4. Ποιες προειδοποιήσεις έχουν δοθεί στις εταιρίες που επεξεργάζονται τρόφιμα, στους εμπόρους καθώς και στους προμηθευτές ζωοτροφών;
5. Υπάρχουν αναφορές για άλλη παρόμοια διάθεση μη εγκεκριμένων ουσιών σε άλλα κράτη μέλη;
6. Ποιους νέους ελέγχους προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή για να αποφύγει την επανάληψη μιας παρόμοιας μη εγκεκριμένης διάθεσης ουσιών.

### Συμπληρωματική απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Απριλίου 1998)

Η Επιτροπή είναι σήμερα σε θέση να δώσει τις ακόλουθες πληροφορίες:

- 1.-4. Η Επιτροπή ζήτησε να πληροφορηθεί από την ολλανδική αρμόδια αρχή ποια μέτρα έλαβε σε σχέση με την είσοδο στην τροφική αλυσίδα ζάχαρης που έχει προέλθει από δοκιμές στο ύπαιθρο γενετικώς τροποποιημένων ζαχαρότευτλων, ενώ ο πολτός χρησιμοποιήθηκε ως ζωοτροφή. Για τη συγκεκριμένη ελευθέρωση είχε χορηγηθεί συγκατάθεση για σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης, όχι όμως για διάθεση στην αγορά, βάσει της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, της 23ης Απριλίου 1990, για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ) <sup>(1)</sup>. Ως συνέχεια της προσωρινής απάντησής της, η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου τα στοιχεία που υπεβλήθησαν στην ολλανδική αρμόδια αρχή σύμφωνα με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ.
5. Δεν έχουν αναφερθεί προς το παρόν στην Επιτροπή άλλα ανάλογα περιστατικά από τα κράτη μέλη.

6. Η λειτουργία του Μέρους Β της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, το οποίο αφορά την έρευνα και την ανάπτυξη ΓΤΟ, υπάγεται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, τα οποία κρίνουν κατά πόσον έχουν ανάγκη να θεσπίσουν τυχόν πρόσθετα μέτρα ελέγχου για να αποφευχθούν παρόμοια περιστατικά κατά την ελευθέρωση ΓΤΟ για σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης. Η δράση που ανέλαβαν η ολλανδική και άλλες αρμόδιες αρχές, στις περιπτώσεις όπου εφαρμόστηκαν μέτρα ελέγχου, δείχνει πόση σημασία αποδίδουν τα κράτη μέλη στις υποχρεώσεις που υπέχουν βάσει του άρθρου 4 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, το οποίο τους επιβάλλει να διενεργούν επιθεωρήσεις και ελέγχους.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 117 της 8.5.1990.

(98/C 386/003)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0104/98

υποβολή: **Marjo Matikainen-Kallström (PPE)** προς την Επιτροπή

(30 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Βελτίωση της ασφάλειας των πτήσεων στις περιοχές Natura 2000

Τελευταίως διεξάγονται στη Φινλανδία δημόσιες συζητήσεις σχετικά με τις επιπτώσεις στην ασφάλεια των πτήσεων από την ύπαρξη, πλησίον αεροδρομίων, περιοχών που υπάγονται στο πρόγραμμα Natura 2000. Στη Φινλανδία υπάρχουν 120 περιοχές του Natura, οι οποίες βρίσκονται σε ακτίνα 15 χλμ. από αεροδρόμια. Λόγω του γεγονότος αυτού η ασφάλεια των πτήσεων καθίσταται προβληματική δεδομένου ότι τα αεροσκάφη κινδυνεύουν να συγκρουσθούν με πτηνά κατά τις προσγειώσεις και απογειώσεις. Παρόλο που το δίκτυο Natura της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποδέλπει στην προστασία της ποικιλομορφίας της φύσης στην Κοινότητα, ο στόχος δεν πρέπει να επιτευχθεί κατά τρόπο που να θέτει, καθόσονδήποτε τρόπο, σε κίνδυνο την ασφάλεια των πολιτών της ΕΕ.

Αναφορικά με τα ανωτέρω, ερωτώ την Επιτροπή ποια μέτρα προτίθεται να λάβει προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη δεν θα θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια των πτήσεων συμπεριλαμβανοντας στο πρόγραμμα Natura ευρισκόμενες πλησίον αεροδρομίων περιοχές.

#### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Μαρτίου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, μολονότι αναφέρεται στην Φινλανδία, εκφράζει έναν γενικότερο φόβο ότι το μελλοντικό δίκτυο Natura 2000 θα περιλάβει τοποθεσίες που βρίσκονται κοντά σε αεροδρόμια, και, ως εκ τούτου, θα αποτελούν δυνητική απειλή για την ασφάλεια των αεροπορικών μεταφορών.

Στόχος του Natura 2000 είναι, όπως αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η διατήρηση της βιοποικιλότητας, και ιδίως των ενδιαιτημάτων και ειδών ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, όσον αφορά τη διατήρηση. Ορισμένες συνιστώσες της εν λόγω βιοποικιλότητας, και ειδικότερα τα πτηνά, είναι γνωστό ότι συγκρούονται με αεροσκάφη, με αποτελέσματα που μπορεί να είναι πολύ σοβαρά.

Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έχει ενημερωθεί για τυχόν επιδείνωση της αεροπορικής ασφάλειας λόγω της επιλογής τοποθεσιών για το μελλοντικό δίκτυο Natura 2000. Αξίζει βεβαίως να σημειωθεί ότι το δίκτυο Natura 2000 θα περιλάβει όχι μόνο τοποθεσίες για προστασία των πτηνών στο πλαίσιο της οδηγίας του Συμβουλίου 79/409/ΕΟΚ της 2ας Απριλίου 1979 περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών (<sup>1</sup>) — της καλούμενης οδηγίας για τα πτηνά, αλλά και τοποθεσίες χαρακτηρισμένες βάσει της οδηγίας του Συμβουλίου 92/43/ΕΟΚ της 21ης Μαΐου 1992 περί της διατήρησης των φυσικών οικοτόπων (ενδιαιτημάτων) και της άγριας πανίδας και χλωρίδας (<sup>2</sup>) — της καλούμενης οδηγίας για τα ενδιαιτήματα — με σκοπό την διατήρηση της άγριας πανίδας, καθώς και της χλωρίδας και των τύπων ενδιαιτημάτων.

Η επιλογή των τοποθεσιών και η οριοθέτησή τους στο πλαίσιο του Natura 2000 γίνεται κατ' αποκλειστικότητα βάσει βιολογικών κριτηρίων, σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος III (στάδιο 1) της περί ενδιαιτημάτων οδηγίας και τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στις υποθέσεις *Santoña* και *Lappel Bank*. Είναι σαφές ότι η παρουσία αεροδρομίου κοντά σε τοποθεσία δεν είναι δυνατόν να αποτελέσει, αυτή καθαυτή, λόγο μη επιλογής.

Ωστόσο, αναγνωρίζοντας τον κίνδυνο που συνεπάγεται μια σύγκρουση πτηνών με αεροσκάφη, ο Διεθνής Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας μελετά, επί σειράν ετών, τα κατάλληλα μέτρα αποφυγής τέτοιου ενδεχομένου, μέσω της επιτροπής *Bird Strike*. Έχει εξάλλου γίνει επεξεργασία συνιστώμενων βέλτιστων πρακτικών ως κατευθυντηρίων γραμμών για τα κράτη στα οποία ανήκει η πρωτίστως η ευθύνη για την αεροπορική ασφάλεια της αεροπλοΐας στην επικράτειά τους.

Επιπλέον, μολονότι η περί πτηνών οδηγία θεσπίζει ένα γενικό σύστημα προστασίας όλων των πτηνών, προβλέπει επίσης την δυνατότητα παρεκκλίσεων από τις περί προστασίας διατάξεις όταν δεν υπάρχει άλλη ικανοποιητική λύση. Η αεροπορική ασφάλεια αποτελεί έναν από τους ειδικά αναφερόμενους λόγους στην οδηγία.

Κατά συνέπεια, δεδομένου δε ότι πρόκειται για ζήτημα διαχείρισης της άγριας πανίδας, τα ζητήματα που αφορούν την αεροπορική ασφάλεια και τις τοποθεσίες του Natura 2000 μπορούν καλύτερα να αντιμετωπιστούν στο πλαίσιο διαχειριστικών προγραμμάτων των εν λόγω τοποθεσιών.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να υποβάλει σχετικές νομοθετικές προτάσεις.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 103, 25.4.1979.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 206, 22.7.1992.

(98/C 386/004)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0119/98

**υποβολή: Alonso Puerta (GUE/NGL), Laura González Álvarez (GUE/NGL),  
Ludivina García Arias (PSE) και Fernando Morán López (PSE) προς την Επιτροπή**

(30 Ιανουαρίου 1998)

**Θέμα:** Περικοπές του προγράμματος για τον ανθρακωρυχικό τομέα στην Ισπανία

Η μη επίτευξη συμφωνίας μεταξύ του Υπουργείου Βιομηχανίας και των συνδικάτων στην Ισπανία για τη διασφάλιση της πλήρους εφαρμογής του προγράμματος για τον ανθρακωρυχικό τομέα είναι στοιχείο που προκαλεί έντονες κοινωνικές ανησυχίες.

Η απόρριψη από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή του προγράμματος αναδιάρθρωσης του ανθρακωρυχικού τομέα έχει προκαλέσει αναστάτωση στις ανθρακωρυχικές περιοχές και ιδιαίτερα στην Asturias, δοθέντος ότι η εφαρμογή των κριτηρίων ριζικής προσαρμογής και το κλείσιμο των ανθρακωρυχείων θα έχουν καταστροφικές επιπτώσεις στις ήδη μειονεκτικές αυτές περιοχές και θα επέφεραν ένα τελειωτικό χτύπημα στην προσπάθεια οικονομικής ανάκαμψης της Asturias.

Έχοντας υπόψη, αφενός, ότι η περιφέρεια της Asturias υπέστη την τελευταία δεκαετία μεγαλύτερη μείωση τόσο της επιδοτούμενης παραγωγής άνθρακα όσο και του εργατικού δυναμικού σε σύγκριση με το σύνολο του ανθρακωρυχικού τομέα της χώρας, και, αφετέρου, ότι η ενεργειακή πολιτική είναι θέμα που εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών,

1. δε νομίζει η Επιτροπή ότι η ισπανική κυβέρνηση θα έπρεπε να επιδιώξει την αναζωογόνηση των ανθρακωρυχικών περιοχών και να μην ισχυρίζεται ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι εκείνη που θα αποφασίσει για το μέλλον του ανθρακωρυχικού τομέα της Ισπανίας και ιδιαίτερα της Asturias;

2. τί θα πρέπει κατά την άποψη της Επιτροπής να πράξει η περιφερειακή κυβέρνηση ώστε να εξασφαλίσει τη μακροπρόθεσμη διατήρηση της όσο το δυνατόν μεγαλύτερης παραγωγής και απασχόλησης στον τομέα του άνθρακα, ως απαραίτητη προϋπόθεση της οικονομικής αναζωογόνησης και διαφοροποίησης των ανθρακωρυχικών περιοχών της Asturias.

### **Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Μαρτίου 1998)

Απαντώντας στην ερώτηση που έθεσαν τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου σχετικά με την άποψη των κυβερνήσεων ως προς την επανεργολογία των λεκανών εξόρυξης άνθρακα, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι συνεχίζει να εφαρμόζει, συνεργαζόμενη με τα κράτη μέλη, προγράμματα μετατροπής για το εργατικό δυναμικό που απελευθερώθηκε συνεπεία της διαδικασίας αναδιάρθρωσης. Οι παρεμβάσεις αυτές, στο πλαίσιο άσκησης περιφερειακής πολιτικής, λαμβάνουν ιδιαίτερη ενίσχυση στις ζώνες ανθρακοπαραγωγής, μέσω της κοινοτικής πρωτοβουλίας Rechar. Εξάλλου, προκειμένου να αμβλυνθούν οι κοινωνικές συνέπειες που έχουν για τους εργαζόμενους οι αναδιαρθρώσεις, η Κοινότητα χορηγεί σε αυτούς ενισχύσεις ΕΚΑΧ για αναπροσαρμογή. Για τους ανθρακωρύχους, οι ενισχύσεις αυτές συμπληρώνονται από τις αντίστοιχες του «κοινωνικού σκέλους για τον άνθρακα», που μόλις ανανεώθηκε.

Όσον αφορά τους αντίστοιχους ρόλους της Κοινότητας και των κυβερνήσεων στις αποφάσεις σχετικά με το μέλλον της ανθρακοβιομηχανίας και σε θέματα ενεργειακής πολιτικής, η Επιτροπή είναι αρμόδια να εγκρίνει τις ενισχύσεις που προτίθενται να χορηγήσουν τα κράτη μέλη προς τον κλάδο άνθρακα, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ του κλάδου άνθρακα (<sup>1</sup>).



Κατά την επιτέλεση του έργου της, η Επιτροπή διασφαλίζει τη σύμπραξη των κρατών μελών, εντός των ορίων των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους. Υπό το πνεύμα ακριβώς αυτό συνεργάζεται με τις ισπανικές αρχές, τόσο εθνικές όσο και τοπικές, στις αποφάσεις για το μέλλον του κλάδου στην Ισπανία και στην περιοχή των Αστουριών, καθώς και για την επανενεργοποίηση και οικονομική διαφοροποίηση των λεκανών εξόρυξης άνθρακα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων των Αστουριών.

Η Επιτροπή κατανοεί τις κοινωνικές ανησυχίες που συνεπάγονται οι αλλαγές στους βιομηχανικούς κλάδους που διέρχονται κρίση στις πληττόμενες περιοχές και πρόβλεψε προς τούτο κατέξαιρση τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να χορηγούν ενισχύσεις που επιτρέπουν τη συνέχιση λειτουργίας των επιχειρήσεων χωρίς προοπτική οικονομικής βιωσιμότητας, ενώ παράλληλα προχωρούν στη σταδιακή και συνεχή περιστολή της δραστηριότητάς τους.

Αντίθετα προς εκείνα που δηλώνονται στη γραπτή ερώτηση, η Επιτροπή δεν απέρριψε το σχέδιο αναδιάρθρωσης του κλάδου εξόρυξης άνθρακα. Δεν έχει ακόμη αποφανθεί επί του σχεδίου αυτού. Η Επιτροπή ερευνά τώρα την υπόθεση. Στο πλαίσιο αυτό, ζήτησε πληροφορίες και διατύπωσε προς την ισπανική κυβέρνηση τις αναγκαίες συστάσεις, ώστε να εκφέρει η Επιτροπή γνώμη. Οι πληροφορίες και παρατηρήσεις αυτές βασίζονται στην τήρηση των γενικών και ειδικών στόχων που διατυπώνονται στην απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ για τα σχέδια εκσυγχρονισμού, εξορθολογισμού και αναδιάρθρωσης, καθώς και για την περιστολή δραστηριότητας που οφείλουν να διεκπεραιώσουν τα κράτη μέλη στο διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1994 και 23ης Ιουλίου 2002.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 329 της 30.12.1993.

(98/C 386/005)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0189/98

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(5 Φεβρουαρίου 1998)

*Θέμα:* Άδεια παραμονής

Ο κανονισμός 1612/68 (<sup>1</sup>), που καθιστά υποχρεωτική την κατοχή άδειας παραμονής για όλους τους κοινοτικούς πολίτες που διαμένουν σε άλλο κράτος μέλος, δημιουργεί σοβαρά προβλήματα για την πραγματική υλοποίηση της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των ατόμων και συμβιβάζεται δύσκολα με τις αρχές στις οποίες στηρίζονται οι συμφωνίες Σένγκεν, οι οποίες κυρώθηκαν πρόσφατα και από την Ιταλία, και ειδικότερα το άρθρο 2 της Σύμβασης εφαρμογής που προβλέπει ότι η διέλευση από τα εσωτερικά σύνορα μπορεί να γίνεται χωρίς να απαιτείται κανένας έλεγχος.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή με ποιόν τρόπο σκοπεύει να συμβιβάσει την υποχρέωση της άδειας παραμονής που επιβάλλεται από πολλά κράτη μέλη με την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των ατόμων και τους ορισμούς της Σύμβασης Σένγκεν;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι έχει επέλθει ο χρόνος για να παρέμβει στα κράτη μέλη και να καταργήσει την υποχρέωση της άδειας παραμονής;

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι το εθνικό διαβατήριο είναι επαρκής τίτλος για να επιτρέψει την κυκλοφορία και τη μετακίνηση των πολιτών της Ένωσης που ταξιδεύουν στις διάφορες χώρες της Ένωσης;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 257 της 19.10.1968, σελ. 2.

#### Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαΐου 1998)

Χρειάζεται να γίνει διάκριση σε τρεις πτυχές: στην άδεια διαμονής όπως αυτή θεσπίζεται από το κοινοτικό δίκαιο για τον πολίτη της Ένωσης που επιθυμεί να παραμείνει σε ένα κράτος μέλος για περίοδο άνω των τριών μηνών; στην ενδεχόμενη υποχρέωση βάσει του εθνικού δικαίου ως προς την κατοχή αυτής της άδειας διαμονής κατά την κυκλοφορία σε δημόσιο χώρο και κατά τους ελέγχους για την τήρηση αυτής της υποχρέωσης στο έδαφός τους; και στους ελέγχους που μπορεί να πραγματοποιηθούν κατά τη διάβαση των συνόρων.

Το κοινοτικό δίκαιο προβλέπει τη χορήγηση αυτής της άδειας διαμονής στους πολίτες της Ένωσης που επιθυμούν να παραμείνουν σε ένα κράτος μέλος άνω των τριών μηνών (βλέπε ειδικά το άρθρο 4, παράγραφος 2 της οδηγίας

68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας <sup>(1)</sup> και το άρθρο 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 73/148 ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1973 περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διανομή των υπηκόων των κρατών μελών στο εσωτερικό της Κοινότητας στον τομέα της εγκαταστάσεως και της παροχής υπηρεσιών <sup>(2)</sup>). Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, αυτή η άδεια διαμονής αποτελεί δηλωτική πράξη ενός δικαιώματος που απορρέει από τη συνθήκη ΕΚ.

Το παραγωγικό κοινοτικό δίκαιο δεν δημιουργεί στους πολίτες της Ένωσης την υποχρέωση κατοχής της άδειας διαμονής όταν βρίσκονται σε δημόσιο χώρο. Παρ' όλα αυτά, το κοινοτικό δίκαιο δεν απαγορεύει σε ένα κράτος μέλος να επιβάλλει στους πολίτες της Ένωσης, με τρόπο που να μη συνιστά διάκριση σε σχέση με τους πολίτες του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, την κατοχή εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιού ή της άδειας διαμονής τους όταν κυκλοφορούν δημοσίως και να θεσπίζει κυρώσεις σεβόμενες την αρχή της αναλογικότητας σε σχέση με τις παραβιάσεις αυτής της υποχρέωσης. Όπως δήλωσε το Δικαστήριο στην απόφασή του Κοινότητα κατά βελγικού κράτους <sup>(3)</sup>, «οι διενεργούμενοι από το κράτος έλεγχοι ως προς το αν τηρείται η επιβαλλόμενη στους δικαιούχους άδειας διαμονής κοινοτικούς υπηκόους υποχρέωση να φέρουν πάντοτε μαζί τους την άδεια διαμονής ή εγκαταστάσεώς τους συνάδουν προς το κοινοτικό δίκαιο υπό τον όρο ότι πανομοιότυπη υποχρέωση επιβάλλεται και στους υπηκόους του κράτους αυτού για το δελτίο ταυτότητάς τους».

Σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, τα κράτη μέλη οφείλουν να δέχονται τους πολίτες της Ένωσης στο έδαφός τους με την απλή επίδειξη δελτίου ταυτότητάς τους ή του διαβατηρίου εν ισχύ (βλέπε άρθρο 3, παράγραφος 1 των παραπάνω οδηγιών). Κατά γενικό κανόνα λοιπόν, το κοινοτικό δίκαιο αντιτίθεται σε διοικητικά μέτρα που απαιτούν με γενικό τρόπο άλλες διατυπώσεις στα σύνορα από την απλή επίδειξη του δελτίου ταυτότητας ή του διαβατηρίου εν ισχύ.

Όσον αφορά τους ελέγχους στους πολίτες της Ένωσης για την τήρηση της υποχρέωσης του εθνικού δικαίου ως προς την κατοχή της άδειας διαμονής τους κατά τη διάβαση των συνόρων, το Δικαστήριο εκτίμησε στην προαναφερθείσα απόφασή του ότι υπό τον όρο ότι η είσοδος στο έδαφός τους δεν αποτελεί συνάρτηση των ελέγχων αυτών, με άλλα λόγια, δεν οδηγούν σε απαγόρευση εισόδου, η απαγόρευσή τους δεν απορρέει από το κοινοτικό δίκαιο. Το Δικαστήριο προσέθεσε ότι η πρακτική αυτή ενδέχεται να συνιστά, ανάλογα με τις περιστάσεις, εμπόδιο στην ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων. Αυτό θα συνέβαινε ιδίως αν αποδεικνυόταν ότι οι σχετικοί έλεγχοι διενεργούνται κατά τρόπο συστηματικό, αυθαίρετο ή αλυσιτελώς κατασταλακτικό.

Δεδομένου ότι ο στόχος της κατάργηση των ελέγχων προσώπων δεν έχει ακόμα επιτευχθεί σε επίπεδο Ένωσης, οι αρχές του κοινοτικού δικαίου που εξετάστηκαν παραπάνω βρίσκονται πάντοτε σε εφαρμογή.

Όσον αφορά τη συνθήκη Schengen, το άρθρο της 2, παράγραφος 3 προβλέπει ότι η κατάργηση του ελέγχου στα εσωτερικά σύνορα δεν επηρεάζει...ούτε την άσκηση των αστυνομικών αρμοδιοτήτων εκ μέρους των αρμόδιων αρχών στο σύνολο της επικράτειας κάθε Συμβαλλόμενου Μέλους δυνάμει της νομοθεσίας του, ούτε τις υποχρεώσεις κατοχής, μεταφοράς και επιδείξεως τίτλων και εγγράφων που προβλέπονται από τη νομοθεσία του.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 257, της 19.10.1968.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 172, της 28.6.1973.

<sup>(3)</sup> Απόφαση της 27ης Απριλίου 1989, Υπόθεση 321/87, Συλλογή 1989, σελ. 1007.

(98/C 386/006)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0237/98**

**υποβολή: María Estevan Bolea (PPE) προς την Επιτροπή**

*(13 Φεβρουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Βιοποικιλία

Ασχολείται η Επιτροπή με τη διάγνωση της παρούσας κατάστασης σχετικά με τη διατήρηση της βιολογικής ποικιλίας προκειμένου να προσανατολίσει τις αλλαγές στις διαδικασίες που την επηρεάζουν αρνητικά; Τα μελλοντικά σχέδια δράσης και μέτρα που ενδεχομένως περιέχει η Κοινοτική Στρατηγική να συνδέονται με μία διάγνωση της παρούσας κατάστασης και με την ανάγκη να επέλθουν αλλαγές;

(98/C 386/007)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0238/98****υποβολή: María Estevan Bolea (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Φεβρουαρίου 1998)**Θέμα: Βιοποικιλία*

Πώς έχει προβλέψει η Επιτροπή — μέσα από την αρχή προτεραιότητας της διατήρησης «in situ» έναντι της διατήρησης «ex situ» που θεμελιώνει η Σύμβαση Βιοποικιλίας — τη διατήρηση και τη συντήρηση των οικοσυστημάτων και φυσικών οικοτόπων έναντι των ενεργειών για την αποκατάσταση των οικοσυστημάτων υπό παρακμή; Εξετάζει η Επιτροπή ένα σύστημα καθορισμού κριτηρίων σε αυτόν τον τομέα;

(98/C 386/008)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0239/98****υποβολή: María Estevan Bolea (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Φεβρουαρίου 1998)**Θέμα: Βιοποικιλία*

Ποιον ρόλο αναθέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση στους Βοτανικούς Κήπους στο πλαίσιο της εφαρμογής της Στρατηγικής για τη Βιοποικιλία στα θέματα σχετικά τόσο με την διατήρηση «in situ» όσο και «ex situ»; Υπάρχει κάποια πρωτοβουλία για να δώσει συνοχή και συνέχεια στο Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα Ζωολογικά Πάρκα και με τον ρόλο που μπορεί να τους ανατεθεί μέσα από την κοινοτική πολιτική διατήρησης;

(98/C 386/009)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0240/98****υποβολή: María Estevan Bolea (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Φεβρουαρίου 1998)**Θέμα: Βιοποικιλία*

Δεδομένης της σημασίας της βιοποικιλίας για την προστασία του ευρωπαϊκού περιβάλλοντος, είναι βασικό η στρατηγική για την βιοποικιλία να στηριχτεί σε μία πλήρη ανάλυση της παρούσας κατάστασης, σε αντικειμενικούς σκοπούς προς επίτευξη, ξεκάθαρους στόχους και συγκεκριμένα μέσα. Υπό αυτή την έννοια, διατυπώνονται οι παρακάτω ερωτήσεις:

1. Πώς εξετάζεται η διατήρηση των σπάνιων ειδών χλωρίδας και πανίδας στη Στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως απαραίτητα συστατικά της βιοποικιλίας; Προβλέπονται ειδικά προγράμματα δράσης σχετικά με αυτό το θέμα;
2. Υπάρχει αποτελεσματική και πραγματική συμμετοχή των υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή άλλων πολιτικών (Γεωργικής, Αλιευτικής, Μεταφορών και Ενέργειας, Τουρισμού, Διεθνούς Συνεργασίας...) που μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την βιοποικιλία στην Ευρωπαϊκή Ένωση;
3. Λαμβάνει υπ' όψη της η Επιτροπή για τη μελέτη της Στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης το γεγονός ότι για την εφαρμογή τέτοιων πολιτικών είναι σημαντικός ο βιολογικός πλούτος των χωρών για τη ρύθμιση αυτής της εφαρμογής;
4. Ποια μέτρα εξετάζει η Επιτροπή στο πλαίσιο της Στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου να ευνοήσει την εφαρμογή της Σύμβασης για το εθνικό εμπόριο των απειλούμενων με εξαίλεψη άγριων ειδών πανίδας και χλωρίδας (CITES) έχοντας υπ' όψη την κοινοτική ευθύνη για τη διατήρηση και τη βιώσιμη χρησιμοποίηση της βιοποικιλίας έξω από την Ένωση, ως καταναλωτής της βιοποικιλίας που προέρχεται από άλλες χώρες.

(98/C 386/010)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0241/98****υποβολή: María Estevan Bolea (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Φεβρουαρίου 1998)***Θέμα:** Βιοποικιλία

Τί μηχανισμούς θέτει σε λειτουργία η Επιτροπή προκειμένου να διασφαλίσει τη συμμετοχή όλων των υπηρεσιών της στη διαδικασία μελέτης της Στρατηγικής Βιοποικιλίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

(98/C 386/011)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0242/98****υποβολή: María Estevan Bolea (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Φεβρουαρίου 1998)***Θέμα:** Βιοποικιλία

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επεξεργάζεται τη Στρατηγική πάνω στην Ευρωπαϊκή βιοποικιλία. Για την εφαρμογή της, έχει προηγουμένως εκτελέσει κάποια από τις παρακάτω εργασίες;

- Διάγνωση της παρούσας κατάστασης της Ευρωπαϊκής βιοποικιλίας.
- Ποιά είναι η κατανομή των ειδών πανίδας και χλωρίδας και οι βιότοποί τους;
- Πού συγκεντρώνονται τα είδη υπό προστασία;
- Ποιοί είναι οι παράγοντες απειλής;
- Τί μέτρα προστασίας απαιτούνται;
- Τί δραστηριότητες θα μπορούσαν να εκτελεστούν όσον αφορά τις ζώνες προστασίας;

Σε περίπτωση που η Επιτροπή έχει φέρει εις πέρας τις μελέτες, απογραφές και προγράμματα απαραίτητα για την απάντηση των ανωτέρω ερωτήσεων, είναι διαθέσιμες τέτοιες μελέτες; Θα μπορούσαν να γίνουν γνωστές σε εμάς;

Εάν δεν υπάρχουν, θα μπορούσε η Επιτροπή να υποδείξει τον τρόπο με τον οποίον εξέτασε τη στρατηγική της βιοποικιλίας;

**Κοινή απάντηση  
του Καζ Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-0237/98, E-0238/98, E-0239/98, E-0240/98, E-0241/98 και E-0242/98**

*(31 Μαρτίου 1998)*

Η Επιτροπή εξέδωσε στις 4 Φεβρουαρίου 1998 μια Ανακοίνωση προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο σχετικά με την Κοινοτική στρατηγική για τη βιοποικιλότητα (1). Στη στρατηγική αυτή καθορίζεται ένα πλαίσιο δράσεων με στόχο να ενσωματωθεί το ζήτημα της βιοποικιλότητας στις σχετικές Κοινοτικές πολιτικές.

Κατά τον σχεδιασμό της στρατηγικής αυτής, η Επιτροπή εξέτασε τις υπάρχουσες πληροφορίες στην «Πρώτη έκδοση για την εφαρμογή της Σύμβασης για τη βιολογική ποικιλότητα (CBD) από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα» (2). Η έκδοση αυτή περιλαμβάνει μια περιληπτική αξιολόγηση της σημασίας και της κατάστασης της βιοποικιλότητας στην Κοινότητα, βασισμένης σε στοιχεία της Ευρωπαϊκής υπηρεσίας περιβάλλοντος (EEA) και άλλων οργανισμών και ιδρυμάτων. Περιέχονται επίσης στοιχεία του « Dobbris Assessment» της EEA και της τράπεζας δεδομένων Corine-Biotopes, σε πρόσφατες και μεταγενέστερες δημοσιεύσεις σχετικά με τις απειλές που αντιμετωπίζει η βιοποικιλότητα στην Ευρώπη, υπάρχουν δε ακόμη και πληροφορίες που προκύπτουν από νομικές υποθέσεις που κίνησε η Επιτροπή τα τελευταία χρόνια. Επί πλέον, όλα αυτά τα στοιχεία προσφέρουν ενδείξεις περί της κατανομής των διαφόρων ειδών της πανίδας και της χλωρίδας, των οικοτόπων των προστατευομένων ειδών, των κινδύνων που τα απειλούν και των απαιτούμενων μέτρων προστασίας, περιλαμβανομένων και εκείνων που πρέπει να ληφθούν γύρω από τις προστατευόμενες περιοχές.

Επομένως, τα μέτρα που προτείνονται στην Κοινοτική στρατηγική για τη βιοποικιλότητα βασίζονται στις πιο εμπειριστατωμένες διαθέσιμες πληροφορίες.

Η CBD διατείνεται ότι «ex-situ» μέτρα προστασίας θα πρέπει κυρίως να λαμβάνονται προς συμπλήρωση επιτοπίως εφαρμοζόμενων μέτρων. Ένα από τα επιτόπια αυτά μέτρα, όπως ορίζεται στο άρθρο 8(f) της CBD, είναι « η αποκατάσταση και αναβάθμιση υποβαθμισμένων οικοσυστημάτων και η αποτελεσματική αποκατάσταση των απειλούμενων ειδών...». Προκύπτει επομένως ότι στη γραπτή ερώτηση 238/98, του Αξιοτίμου Μέλους εσφαλμένα συγχέεται η ex-situ προστασία με την αποκατάσταση των οικοτόπων.

Στην Κοινοτική στρατηγική για τη βιοποικιλότητα αναφέρεται ότι «τράπεζες γονιδίων, κέντρα κλειστής εκτροφής, ζωολογικοί και βοτανικοί κήποι μπορούν να παίξουν πολύ σημαντικό ρόλο αν οι δραστηριότητές τους εντάσσονται στα πλαίσια συνδυασμένης επανεισαγωγής ειδών ή ολοκληρωμένων συστημάτων προστασίας» και καθορίζονται ειδικοί στόχοι σε αυτές τις συνθήκες. Ο ρόλος των ζωολογικών πάρκων στις Κοινοτικές πολιτικές προστασίας της φύσης εξετάζεται με συγκεκριμένο τρόπο στην πρόταση για μια σύσταση του Συμβουλίου, αναφορικά με τη διατήρηση σε αιχμαλωσία αγρίων ζώων στους ζωολογικούς κήπους<sup>(3)</sup>, που παρουσίασε η Επιτροπή στο Συμβούλιο.

Η Κοινοτική στρατηγική για τη βιοποικιλότητα στοχεύει στο να προβλεφτούν, προληφθούν και καταπολεμηθούν τα αίτια της σοβαρής μείωσης ή και απώλειας βιολογικής ποικιλότητας στην πηγή τους. Αυτό θα συμβάλλει στην αναστροφή των σημερινών τάσεων περιορισμού και απωλειών της βιοποικιλότητας αλλά και στη δημιουργία ενός κανονποιητικού καθεστώτος προστασίας ειδών και οικοσυστημάτων, περιλαμβανομένων και των αγροτικών οικοσυστημάτων. Επομένως, η Κοινοτική στρατηγική επικεντρώνεται στη συμπερίληψη των προβληματισμών για τη βιοποικιλότητα κατά τον σχεδιασμό και την εφαρμογή και άλλων σχετικών πολιτικών. Έτσι η Κοινότητα θα επιδιώξει «να αποδοθεί ικανοποιητικό καθεστώς προστασίας σε ό,τι αφορά τα μεγέθη, τη δομή, την κατανομή και τις τάσεις επιβίωσης, που κανονικά επικρατούν στο φυσικό περιβάλλον, των πληθυσμών των αγρίων ζώων, επίσης δε να ενισχύσει τα σχέδια αποκατάστασης των περισσότερο απειλούμενων ειδών». Επιπλέον, η στρατηγική προβάλλει έναν ειδικό στόχο «να αναπτυχθούν σχέδια διαχείρισης για επιλεγμένα απειλούμενα είδη...»

Η εφαρμογή ορισμένων εν εξελίξει Κοινοτικών πολιτικών και μέσων τόσο από την Επιτροπή όσο και από τα Κράτη μέλη μπορεί να έχει δυσμενή επίδραση επί της βιοποικιλότητας. Για τον λόγο αυτόν, η Κοινοτική στρατηγική βιοποικιλότητας προαγγέλει την εκπόνηση και υιοθέτηση σχεδίων δράσης και άλλων μέτρων εκ μέρους της Επιτροπής. Αυτά τα σχέδια δράσης θα μεταφραστούν σε συγκεκριμένη δράση των προανατολισμών που προβλέπονται στη στρατηγική για τη βιοποικιλότητα, ώστε να επιτευχθεί η επιθυμητή ολοκλήρωση.

Η εφαρμογή της στρατηγικής θα αναβαθμίσει τη βιοποικιλότητα σε όλο το έδαφος της Κοινότητας. Η επιτυχημένη εφαρμογή της CBD απαιτεί τη συνεργασία τόσο των Κρατών μελών όσο και της Κοινότητας. Ο σχεδιασμός και η εφαρμογή εθνικών στρατηγικών σε όλα τα Κράτη μέλη είναι ουσιαστικής σημασίας, αλλά και ορισμένες Κοινοτικές πολιτικές και ορισμένα μέσα θα επιφέρουν σημαντικά αποτελέσματα επί της βιοποικιλότητας. Πρέπει επομένως η Κοινότητα να αναλάβει δράση σε αυτούς τους τομείς για να βοηθήσει τις εθνικές προσπάθειες αλλά και να προλάβει τις μη επιτυχημένες. Η Κοινοτική στρατηγική εστιάζεται στην παραπέρα ανάπτυξη και εφαρμογή Κοινοτικών πολιτικών και μέσων.

Η εν λόγω στρατηγική συνεπάγεται τον ειδικό στόχο της εφαρμογής του Κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) 3626/82, της 3 Δεκεμβρίου 1982 που αναφέρεται στην εφαρμογή από την Κοινότητα της Σύμβασης για το διεθνές εμπόριο απειλούμενων ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας<sup>(4)</sup> και στην προσαρμογή της ώστε να αντικατοπτρίζονται περαιτέρω αποφάσεις της Διάσκεψης των συμβαλλομένων στο CITES μερών.

Η Επιτροπή μετέσχε ενεργά στην εκπόνηση της Κοινοτικής στρατηγικής για τη βιοποικιλότητα.

Το Κοινοβούλιο θα έχει προσεχώς την ευκαιρία να εξετάσει τα τεχνικά στοιχεία της πρότασης καθώς και τους ειδικούς στόχους κάθε τομέα πολιτικής.

(1) COM(98)42 τελικό.

(2) SEC(98) 348.

(3) COM(95)619 τελικό.

(4) EE L 384, 31.12.1982.

(98/C 386/012)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0323/98****υποβολή: Riitta Myller (PSE) προς την Επιτροπή***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Υποχρέωση κοινοποίησης σε περίπτωση έκδοσης νέου τύπου χαρτονομισμάτων

Έχει, πλέον, αποδειχθεί η λειτουργικότητα της εσωτερικής αγοράς και των καθεστώτων ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών, των προσώπων, των εργαζομένων και των κεφαλαίων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εντούτοις, σε περίπτωση έκδοσης, από κάποιο κράτος μέλος, νέου τύπου χαρτονομισμάτων, αυτό δεν είναι υποχρεωμένο να ενημερώσει τα άλλα κράτη μέλη για την αλλαγή αυτή. Όταν, π.χ., το Βέλγιο εξέδωσε νέου τύπου χαρτονομίσματα των 1.000 και των 10.000 φράγκων, δεν ενημέρωσε τα υπόλοιπα κράτη μέλη της Ένωσης. Παρόμοια γεγονότα προκαλούν τεράστια προβλήματα στους ταξιδιώτες.

Δεδομένου ότι προ της μετάβασης στο ενιαίο νόμισμα ενδέχεται να εκδοθούν και άλλα νέου τύπου χαρτονομίσματα, ερωτώ τον αρμόδιο Επίτροπο ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να διασφαλιστεί ότι στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα ισχύει, στο εξής, η υποχρέωση κοινοποίησης σε περίπτωση έκδοσης νέου τύπου χαρτονομισμάτων;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξόνοματος της Επιτροπής***(1 Απριλίου 1998)*

Σύμφωνα με το άρθρο 105α της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 16 του πρωτοκόλλου για το καθεστώς του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ θα έχει, από την αρχή του τρίτου σταδίου της οικονομικής και νομισματικής ένωσης (ΟΝΕ), τα αποκλειστικά δικαιώματα για την έκδοση τραπεζογραμματίων στη ζώνη ευρώ. Το δικαίωμα αυτό είναι ανεξάρτητο από το γεγονός ότι κατά τη μεταβατική περίοδο, από την 1η Ιανουαρίου 1999 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001, θα κυκλοφορούν μόνο τραπεζογραμμάτια σε εθνικό νόμισμα. Έτσι, διασφαλίζεται ότι τα εθνικά τραπεζογραμμάτια δεν θα εισαχθούν σε κράτος μέλος της ζώνης ευρώ χωρίς την άμειξη της ΕΚΤ.

Επιπλέον, σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα που επιβλέπει την τεχνική επεξεργασία για τα τραπεζογραμμάτια σε ευρώ, οι εθνικές κεντρικές τράπεζες δεν σκοπεύουν να εκδώσουν νέα ή επανασχεδιασμένα τραπεζογραμμάτια κατά την μεταβατική περίοδο. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν βλέπει το λόγο να αναλάβει οποιαδήποτε δράση στον τομέα αυτό.

(98/C 386/013)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0341/98****υποβολή: Nel van Dijk (V) προς την Επιτροπή***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Ίσες ευκαιρίες στην Εσωτερική Αγορά Ηλεκτρισμού και Φυσικού Αερίου

Το Συμβούλιο των Υπουργών ενέκρινε τις οδηγίες για την Εσωτερική Αγορά Ηλεκτρισμού και Φυσικού Αερίου. Εκφράζονται ανησυχίες ότι η Εσωτερική Αγορά θα αποβεί εις βάρος της απασχόλησης στους ενεχομένους τομείς.

Η μείωση της απασχόλησης πλήττει κυρίως τις γυναίκες. Σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat, κατά το 1993, το 19,6% των εργαζομένων του τομέα ήταν γυναίκες, ενώ το 1994 το ποσοστό αυτό μειώθηκε στο 18,9% και το 1995 στο 18,6%.

Έχει μελετήσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή το θέμα της Εσωτερικής Αγοράς Ηλεκτρισμού και Φυσικού Αερίου ως προς τις ενδεχόμενες επιπτώσεις, κυρίως στην απασχόληση των γυναικών στον εν λόγω τομέα;

Έχει ελέγξει η Επιτροπή κατά πόσο η λειτουργία της Εσωτερικής Αγοράς Ηλεκτρισμού και Φυσικού Αερίου συμβιβάζεται με τους στόχους που είχε η ίδια διατυπώσει στο έγγραφο: «Ενσωμάτωση της ισοτιμίας των ευκαιριών μεταξύ των γυναικών και των ανδρών στο σύνολο των κοινοτικών πολιτικών και στόχων»: COM(96)67 της 21.2.1996;

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Μαΐου 1998)*

Σύμφωνα με την οδηγία 96/92/EK <sup>(1)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, τα κράτη μέλη οφείλουν να ελευθερώσουν σε πρώτη φάση ένα τέταρτο της εγχώριας παραγωγής τους ηλεκτρικής ενέργειας. Το ποσό αυτό θα αυξάνεται σταδιακά κατά τη διάρκεια εξαετούς περιόδου. Στις 12 Φεβρουαρίου 1998, το Συμβούλιο ενέκρινε κοινή θέση σχετικά με σχέδιο οδηγίας για την ελευθέρωση του κλάδου φυσικού αερίου. Η κοινή θέση προβλέπει τη σταδιακή ελευθέρωση του κλάδου κατά τη διάρκεια δεκαετούς περιόδου. Κατά την αρχική φάση, τα κράτη μέλη θα είναι υποχρεωμένα να ελευθερώσουν τουλάχιστον 20% της εθνικής τους αγοράς. Η κοινή θέση διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο για τη δεύτερη ανάγνωση και στη συνέχεια θα διαβιβάστεί στο Συμβούλιο για τελική έγκριση, πιθανώς κατά το πρώτο εξάμηνο του 1998.

Είναι σαφές ότι η ελευθέρωση των κλάδων ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου θα επιφέρει διαρθρωτικές αλλαγές σε αυτούς τους κλάδους. Αυτές οι αλλαγές ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στα πρώην μονοπώλια που δραστηριοποιούνται σε αυτούς τους κλάδους, ιδίως όσον αφορά την απασχόληση.

Η Επιτροπή ανησυχεί από τις επιπτώσεις της ελευθέρωσης στην απασχόληση και εξετάζει ποιές δράσεις είναι δυνατόν να αναληφθούν επί του ζητήματος. Από αυτή την άποψη, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι σημαντικό να μελετηθούν οι κοινωνικές επιπτώσεις της ελευθέρωσης στους κλάδους ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου και, εάν και όταν είναι δυνατόν, να ληφθούν τα κατάλληλα συνοδευτικά μέτρα για τον μετριασμό των εν λόγω επιπτώσεων. Ενώ μια πλήρης εικόνα σχετικά με τις επιπτώσεις αυτής της διεργασίας στην απασχόληση θα απαιτήσουν απαραίτητα να ληφθούν υπόψη οι θετικές επιπτώσεις στην απασχόληση από την ελευθέρωση — δημιουργία νέων θέσεων εργασίας στους βιομηχανικούς κλάδους εντατικής χρήσης ηλεκτρικής ενέργειας και στις νεοεισερχόμενες στον κλάδο ηλεκτρικής ενέργειας επιχειρήσεις — η Επιτροπή είναι αποφασισμένη να παρακολουθήσει τις κοινωνικές επιπτώσεις της ελευθέρωσης στον κλάδο της ηλεκτρικής ενέργειας.

Η Επιτροπή σχεδιάζει να δρομολογήσει μελέτη σχετικά με τις επιπτώσεις της ελευθέρωσης των κλάδων ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου στην απασχόληση στην Κοινότητα. Στόχος της μελέτης θα είναι να παρουσιαστούν, ποσοτικά και ποιοτικά, οι επιπτώσεις που ασκούν στην απασχόληση οι οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων για τις γυναίκες που απασχολούνται στον κλάδο. Επιπλέον, η Επιτροπή θα εξετάσει τη δυνατότητα να ενταχιστούν οι έγκριση συνοδευτικών μέτρων και προγραμμάτων τα οποία θα βοηθήσουν την ανεύρεση νέας απασχόλησης, όπου περιλαμβάνεται ο προσανατολισμός των υπαλλήλων προς άλλους κλάδους απασχόλησης, και την επανακατάρτιση και διευκόλυνση της διαμεθοριακής ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά τις δυνατότητες απασχόλησης. Οι ειδικές ανάγκες των γυναικών υπαλλήλων θα ληφθούν υπόψη κατά την προσπάθεια αυτή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 27, 30.1.1997.

(98/C 386/014)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0349/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή***(17 Φεβρουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Περιβαλλοντικοί φόροι

Αναφορικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής «περιβαλλοντικοί φόροι και επιβαρύνσεις στην ενιαία αγορά» (COM(97)9 τελ.).

Ζητείται να καθορίζονται η περιβαλλοντική φορολογική εισφορά σε επίπεδο τέτοιο που να μη συνεπάγονται αυξήσεις της φορολογικής συνολικής πίεσης σε κανένα κράτος μέλος και να λαμβάνονται υπόψη οι πιθανές επιπτώσεις στην ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής οικονομίας και την ικανότητά της να δημιουργήσει θέσεις εργασίας.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Απριλίου 1998)*

Κύριος στόχος της ανακοίνωσης είναι να αποσαφηνιστεί το κοινοτικό νομικό πλαίσιο που διέπει την χρήση των περιβαλλοντικών φόρων ή επιβαρύνσεων από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς. Η ανακοίνωση δεν περιλαμβάνει ως εκ τούτου καμία πρόταση για την επιβολή νέων περιβαλλοντικών φόρων είτε στο επίπεδο της Κοινότητας, είτε στο επίπεδο ενός κράτους μέλους.

Τα κράτη μέλη είναι απολύτως ελεύθερα να χρησιμοποιήσουν οποιαδήποτε μορφή περιβαλλοντικών φόρων ή επιβαρύνσεων και να καθορίσουν οποιοδήποτε ύψος γι' αυτά, υπό την προϋπόθεση ότι θα σεβαστούν το ισχύον κοινοτικό νομικό πλαίσιο. Κατά την εφαρμογή των νέων περιβαλλοντικών φόρων ή επιβαρύνσεων, τα κράτη μέλη λαμβάνουν κανονικά υπόψη τους τις ανταγωνιστικές πιυχές.

Εάν τα κράτη μέλη το επιθυμούν, έχουν την δυνατότητα να χρησιμοποιήσουν τα έσοδα από τους περιβαλλοντικούς φόρους για να μειώσουν το ύψος των άλλων φόρων, όπως οι φόροι που επιβαρύνουν την εργασία. Η Επιτροπή έχει συστήσει την εφαρμογή της προσέγγισης αυτής, της αποκαλούμενης πράσινης φορολογικής μεταρρύθμισης, σε άλλα έγγραφα της, όπως το Λευκό Βιβλίο για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση <sup>(1)</sup> καθώς και στην πρότασή της για την φορολογία των ενεργειακών προϊόντων <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> COM(93) 700 τελικό.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 139, της 6.4.1997.

(98/C 386/015)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0354/98

υποβολή: **Georg Jarzembowski (PPE)** προς την Επιτροπή

(6 Φεβρουαρίου 1998)

**Θέμα:** Δραστηριότητες μυστικών υπηρεσιών στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Σύμφωνα με σοβαρά ειδησεογραφικά στοιχεία, τόσο η Επιτροπή όσο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποτελούν στόχους δραστηριότητας των μυστικών υπηρεσιών της National Security Agency (NSA) των ΗΠΑ, η οποία διατηρεί επίσημες εγκαταστάσεις υποκλοπής πληροφοριών σε πολλά κράτη μέλη της ΕΕ, στο Bad Aibling, π.χ., της Γερμανίας. Σκοπός των δραστηριοτήτων αυτών είναι, π.χ., η συλλογή πληροφοριών σχετικά με τις διαπραγματευτικές θέσεις της ΕΕ, πριν από συνομιλίες για θέματα του διεθνούς εμπορίου.

Ερωτώ σχετικώς την Επιτροπή:

1. Συμμερίζεται την άποψη ότι δραστηριότητες αυτού του τύπου δεν θα έπρεπε κατά κανέναν τρόπο να είναι ανεκτές, ακόμη και αν διεξάγονται από κράτη με τα οποία η ΕΕ διατηρεί σχέσεις συνεργασίας;
2. Γνωρίζει την ύπαρξη δραστηριοτήτων αυτού του τύπου; Εάν ναι, τί έχει πράξει για την αντιμετώπισή τους; Εάν όχι, θεωρεί ότι χρειάζεται να προβεί σε σχετικές ενέργειες.

### Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Μαρτίου 1998)

1. Η Επιτροπή είναι ενήμερη για την ύπαρξη της υπηρεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών στην οποία γίνεται αναφορά, αλλά δεν γνωρίζει τις δραστηριότητές της. Σύμφωνα με τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, οι εν λόγω δραστηριότητες δεν εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Επιτροπής.
2. Όχι. Εντούτοις, όσον αφορά την προστασία των κοινοτικών συμφερόντων έναντι μη εγγυημένων κινδύνων, ανεξάρτητα από την προέλευσή τους, η Επιτροπή παραμένει σε εγρήγορση και λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα ασφαλείας.

(98/C 386/016)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0367/98

υποβολή: **Stefano De Luca (ELDR)** προς την Επιτροπή

(24 Φεβρουαρίου 1998)

**Θέμα:** Ελεύθερος ανταγωνισμός και κανόνες της αγοράς στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας στην Ιταλία

Στο πλαίσιο του ιταλικού τομέα αερομεταφορών, η εταιρία Alitalia απολαύει ιδιαίτερων όρων. Ο επίσημος ιταλικός αερομεταφορέας έχει χρηματοοικονομικά διαθέσιμα ανώτερα των τριών τρισεκατομμυρίων λιρών από κρατικές ενισχύσεις, αλλαγές σημαίας που πραγματοποιήθηκαν ή πρόκειται να πραγματοποιηθούν, οικονομικά πλεονεκτήματα που απορρέουν από την εξυγίανση στον τομέα της διαχείρισης που βασίστηκε στην κεφαλαιοποίηση του κόστους εργασίας, μέσω της διανομής του 20% περίπου του μετοχικού κεφαλαίου στους εργαζομένους.



Τα χρηματοοικονομικά αυτά διαδέσμοια επέτρεψαν στην Alitalia να συνάψει σειρά συμφωνιών με μικρούς μεταφορείς που λειτουργούν υπό καθεστώς πτήσεων με ίδιο κωδικό αριθμό (code-share). Αντίθετα, άλλοι μεταφορείς, όπως οι «Air One» και «Air Europe», μη διαθέτοντας εξίσου σημαντικά κεφάλαια, δεν μπορούν να αναπτύξουν τη δραστηριότητά τους.

Ερωτάται, ως εκ τούτου, η Επιτροπή:

1. Είναι ενήμερη για την ανώμαλη αυτή κατάσταση;
2. Εκτιμά ότι η κεφαλαιοποίηση της Alitalia πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο του σεβασμού των κανόνων περί ανταγωνισμού, όπως αυτοί ορίζονται στη Συνθήκη;
3. Φρονεί ότι οι μικρές ιταλικές αεροπορικές εταιρίες απολαύουν πλήρως του ελεύθερου ανταγωνισμού και της ελεύθερης αγοράς;

#### **Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Απριλίου 1998)

Στις 15 Ιουλίου 1997, η Επιτροπή ενέκρινε τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης ύψους 2750 δισεκατ. ιταλικών λιρών στην Alitalia. Πριν λάβει την απόφασή της η Επιτροπή, εξετάσθηκαν πολύ προσεκτικά όλες οι πτυχές του θέματος. Σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που είχε δημοσιεύσει η Επιτροπή<sup>(1)</sup> και επειδή κρίθηκε ότι η κρατική ενίσχυση αποσκοπούσε αποκλειστικά στην αναδιάρθρωση της εταιρείας η οποία θα της εξασφάλιζε επιστροφή στη βιωσιμότητα, η Alitalia έπρεπε να πληροί οκτώ αυστηρά κριτήρια. Η Επιτροπή επέμεινε ιδίως ότι είναι αναγκαίο η ενίσχυση να μην οδηγήσει σε στρέβλωση του ανταγωνισμού και, συνεπώς, η έγκριση της ενίσχυσης εξαρτάται από το εάν η Alitalia θα τηρήσει δέκα όρους μεταξύ των οποίων είναι ο περιορισμός των προσφερόμενων θέσεων και ο περιορισμός στην ελευθερία διαμόρφωσης των τιμών της. Η Επιτροπή θα εξασφαλίσει ότι οι όροι αυτοί, οι οποίοι σκοπό έχουν να μην επιτραπεί στην Alitalia να ασκήσει αθέμιτο ανταγωνισμό λόγω της θέσης της σε καμία αγορά, ακόμη και στην αγορά εσωτερικών πτήσεων, θα τηρηθούν πλήρως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 350, 10.12.1994.

(98/C 386/017)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0369/98**

**υποβολή: Nuala Ahern (V) προς την Επιτροπή**

(24 Φεβρουαρίου 1998)

**Θέμα:** Έκθεση της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τη Διαχείριση των Ραδιενεργών Αποβλήτων της Βρετανικής Κυβέρνησης

Έχουν αξιολογήσει οι αρμόδιες για θέματα ενέργειας, περιβάλλοντος και μεταφορών υπηρεσίες της Επιτροπής τις προτάσεις που διατυπώνει στην έκθεσή της, του Σεπτεμβρίου 1997, η Συμβουλευτική Επιτροπή για τη Διαχείριση των Ραδιενεργών Αποβλήτων (RWMAC) της Βρετανικής Κυβέρνησης για με τις εισαγωγές και εξαγωγές ραδιενεργών αποβλήτων από το Ηνωμένο Βασίλειο; Προτίθεται να προβεί η Επιτροπή σε δήλωση εν σχέσει με τη συμπεριληφθείσα στην έκθεση της RWMAC ερμηνεία της οδηγίας 92/3/Ευρατόμ<sup>(1)</sup> σχετικά με την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών καθώς και προς και από την Κοινότητα αναφορικά με την εφαρμογή της στο Ηνωμένο Βασίλειο;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 35 της 12.02.1992, σελ. 24.

#### **Συμπληρωματική απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Μαΐου 1998)

Πέραν της απαντήσεώς της από 16 Μαρτίου 1998<sup>(1)</sup>, η Επιτροπή είναι πλέον σε θέση να δώσει τις εξής πληροφορίες.

Με βάση την οδηγία 92/3/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 3ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών καθώς και προς και από την Κοινότητα<sup>(2)</sup>, αποτελεί καθήκον των εθνικών αρχών η χορήγηση άδειας ή έγκρισης για τις αποστολές ραδιενεργών αποβλήτων.

Η οδηγία όμως απαιτεί (άρθρο 6.2) την αιτιολόγηση τυχόν άρνησης χορήγησης της έγκρισης ή της επιβολής προϋποθέσεων για τη χορήγησή της, σύμφωνα με το άρθρο 3. Στο άρθρο 3 δηλώνεται ότι «οι αναγκαίες για την αποστολή εργασίες πρέπει να είναι σύμφωνες προς τις κοινοτικές και εθνικές διατάξεις και τις διεθνείς συμφωνίες που ισχύουν στον τομέα των μεταφορών ραδιενεργών υλικών».

Στο άρθρο 11 δηλώνεται επιπλέον ότι οι αρχές δεν χορηγούν άδεια για τις αποστολές προς τρίτη χώρα η οποία, κατά τη γνώμη των αρμόδιων αρχών της χώρας προέλευσης, δεν διαθέτει τα τεχνικά, νομικά ή διοικητικά μέσα για να διαχειριστεί τα ραδιενεργά απόβλητα με ασφάλεια.

Η έκθεση σχετικά με τις εισαγωγές και εξαγωγές ραδιενεργών αποβλήτων, την οποία συνέταξε η συμβουλευτική επιτροπή διαχείρισης ραδιενεργών αποβλήτων, δημοσιεύθηκε από το Υπουργείο Περιβάλλοντος, Μεταφορών και Περιφερειών του Ηνωμένου Βασιλείου τον Σεπτέμβριο 1997 και δίνει λεπτομερείς οδηγίες προς τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά τη χορήγηση άδειας ή έγκρισης για τις αποστολές ραδιενεργών αποβλήτων. Οι οδηγίες αυτές δεν ευρίσκονται σε αντίφαση προς τις διατάξεις της οδηγίας 92/3/Ευρατόμ.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 354 της 19.11.1998.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 35, της 12.2.1992.

(98/C 386/018)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0399/98

υποβολή: **Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE)** προς την Επιτροπή

(24 Φεβρουαρίου 1998)

**Θέμα:** Συνέπειες του νέου νόμου περί αλιείας στην Αργεντινή για τα αλιευτικά συμφέροντα της ΕΕ

Η έγκριση στην Αργεντινή ενός νέου νόμου περί αλιείας, ο οποίος απαιτεί να έχουν την υπηκοότητα της χώρας αυτής τα πληρώματα των αλιευτικών σκαφών μικτών επιχειρήσεων που αλιεύουν στα ύδατά της, θα μπορούσε να έχει σοβαρότατες συνέπειες για την απασχόληση και τα συμφέροντα των μικτών επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στα ύδατα αυτά.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει τον αριθμό των σκαφών που ανήκουν σε μικτές επιχειρήσεις ευρωπαϊκού κεφαλαίου, καθώς και τον αριθμό των ευρωπαίων στα πληρώματά τους, που θα υποστούν τις επιπτώσεις της ενδεχόμενης εφαρμογής του μέτρου αυτού;

Πόσα από τα σκάφη αυτά και πόσοι από τα μέλη των πληρωμάτων τους αλιεύουν με βάση την ισχύουσα αλιευτική συμφωνία μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας της Αργεντινής;

Στην τελευταία αυτή περίπτωση, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι μια τροπολογία της νομοθεσίας που τόσο ριζικά επέδρασε στο status quo το οποίο επρυστάνευσε στη διαπραγμάτευση της συμφωνίας αποτελεί επαρκή προϋπόθεση για την καταγγελία της συμφωνίας αυτής;

Διαβουλευθήκαν οι αρχές της Αργεντινής με την Επιτροπή όσον αφορά την εφαρμογή στα σκάφη που ανήκουν σε μικτές επιχειρήσεις ευρωπαϊκού κεφαλαίου των νέων προϋποθέσεων στις οποίες θα υπαχθούν βάσει του νέου νόμου που προετίθεντο να εγκρίνουν;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει σχετικά με τα μέτρα που έχει λάβει ή προτίθεται να λάβει για την επίλυση του σοβαρού προβλήματος που θα δημιουργήσει για τα ευρωπαϊκά αλιευτικά συμφέροντα η έγκριση του νέου νόμου στην Αργεντινή;

### Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Απριλίου 1998)

Οι πιο πρόσφατες πληροφορίες τις οποίες διαθέτει η Επιτροπή σχετικά με τα πληρώματα των σκαφών αφορούν τα σκάφη που ανήκουν σε κοινές επιχειρήσεις που συστάθηκαν στο πλαίσιο της συμφωνίας.

Στη συνεδρίαση της 9ης και 10ης Φεβρουαρίου 1998 στο Μπουένος Άιρες, η μικτή ομάδα εργασίας Επιτροπής και Αργεντινής, που ήταν επιφορτισμένη με την εξέταση της συμφωνίας, προέβη σε ανάλυση της λειτουργίας των σχεδίων που εγκρίθηκαν από τη μικτή επιτροπή. Από την ανάλυση αυτή προέκυψε ότι 29 σχέδια είναι λειτουργικά, εκ των οποίων 3 ανήκουν σε προσωρινές ενώσεις.

Ενδεικτικά, και μετά από μελέτη του ρόλου των πληρωμάτων που έλαβαν μέρος σε αλιευτικά ταξίδια κατά το 1997 την οποία οι πλοιοκτήτες διαβίβασαν στις αρχές της Αργεντινής, προκύπτει ότι 25 σκάφη που ανήκουν σε 25 κοινές επιχειρήσεις προσέλαβαν 931 ναυτικούς, εκ των οποίων 639 αργεντινοί, 262 κοινοτικοί υπήκοοι και 30 άλλης εθνικότητας.

Οι προσωρινές ενώσεις επιχειρήσεων δεν επηρεάζονται από τον νέο νόμο αλιείας δεδομένου ότι το σημείο Η του παραρτήματος II της συμφωνίας ορίζει ότι τουλάχιστον 30% των πληρωμάτων των σκαφών που ανήκουν σε προσωρινές ενώσεις επιχειρήσεων πρέπει να είναι αργεντινοί υπήκοοι. Όσον αφορά τις κοινές επιχειρήσεις, δεδομένου του γεγονότος ότι η συμφωνία δεν περιέχει καμία ισοδύναμη διάταξη και οι επιχειρήσεις αυτές είναι επιχειρήσεις που εμπίπτουν στην νομοθεσία της Αργεντινής, υπόκεινται στην ισχύουσα νομοθεσία της Αργεντινής.

Με γνώμονα τα ανωτέρω, η Επιτροπή παρακολουθεί προσεκτικά την εξέλιξη της πολιτικής της αλιείας στην Αργεντινή. Στο πλαίσιο αυτό οι αρχές της Αργεντινής και η Επιτροπή έχουν συζητήσει επανειλημμένα τις ενδεχόμενες επιπτώσεις που θα έχει στις κοινές επιχειρήσεις και στις προσωρινές ενώσεις επιχειρήσεων ο νέος γενικός νόμος περί αλιείας, καθώς και τα μέτρα διατήρησης που πρόσφατα θεσπίστηκαν από την κυβέρνηση της Αργεντινής.

Η κοινή ομάδα εργασίας Επιτροπής και Αργεντινής που είναι επιφορτισμένη με την εξέταση της συμφωνίας θα πρέπει να ολοκληρώσει τις εργασίες της πριν από την συνεδρίαση της μκτής επιτροπής η οποία θα λάβει χώρα προς το τέλος Απριλίου ή αρχές Μαΐου 1998. Τα θέματα αυτά θα συζητηθούν στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας καθώς και στο πλαίσιο της μκτής επιτροπής.

(98/C 386/019)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0408/98

υποβολή: Elisabeth Schroedter (V) προς την Επιτροπή

(24 Φεβρουαρίου 1998)

Θέμα: Στερεά αστικά απόβλητα (ΣΑΑ) στη Γαλικία

Λαμβάνοντας υπόψη ότι:

- το άρθρο 6 της Οδηγίας 75/442/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> περί στερεών αποβλήτων, ορίζει ότι είναι υποχρεωτική η σύνταξη, εκ μέρους των κρατών μελών, σχεδίων σε σχέση με τα απόβλητα, καθώς και ότι η διαχείριση των στερεών αποβλήτων στην Αυτόνομη Διοικητική Περιφέρεια της Γαλικίας έχει ανατεθεί στην τοπική κυβέρνηση (Xunta),
- το 1992 η Xunta συνέταξε ένα Σχέδιο Αποβλήτων το οποίο προέβλεπε την κατασκευή ενός σταθμού μεταφόρτωσης ΣΑΑ στο Βίγο, ως μέρος ενός ευρύτερου δικτύου με προορισμό τη χωματερή της Θερεδέα (επαρχία της Λα Κορούνια),
- τον Ιανουάριο του 1997, η Xunta αποφάσισε τη μεταφορά του σταθμού μεταφόρτωσης του Βίγο, της μοναδικής εγκατάστασης του Σχεδίου του 1992 που βρισκόταν σε λειτουργία και για την κατασκευή της οποίας είχαν χρησιμοποιηθεί πόροι του ΕΤΠΕ, στο μικρό δήμο της Βιλιαμπόα,
- τον Ιούνιο του 1997 η Xunta υπέβαλε στην Ευρωπαϊκή Ένωση ένα Σχέδιο Διαχείρισης ΣΑΑ που δεν υπακούει σε καμία ρυθμιστική ή νομοθετική πράξη της κυβέρνησης ή του κοινοβουλίου της Γαλικίας. Το Σχέδιο αυτό διαφέρει εκείνου του 1992, εφόσον καθιερώνει την καύση του συνόλου σχεδόν των αποβλήτων και προβλέπει την κατασκευή δύο σταθμών καύσης. Διαφέρει επίσης από το σχέδιο που είχε εκπονήσει η Επιτροπή Περιβάλλοντος της Γαλικίας στο ότι τοποθετεί το σταθμό μεταφόρτωσης στη Βιλιαμπόα, αντί του Βίγο; στη γνωμοδότηση της προαναφερθείσας επιτροπής δεν γινόταν καμία αναφορά στο συγκεκριμένο θέμα, εφόσον δεν είχε ακόμη ληφθεί σχετική απόφαση;
- τον Σεπτέμβριο του 1997 η Xunta ενέκρινε το Νόμο 10/97 περί ΣΑΑ ο οποίος ορίζει, στη δεύτερη μεταβατική διάταξη του, ότι το Σχέδιο ΣΑΑ της Γαλικίας είναι εκείνο του 1992, μέχρι την έγκριση του νέου Σχεδίου, του οποίου η προθεσμία για την έναρξη ισχύος δεν τηρήθηκε,
- τον Σεπτέμβριο του 1997 οι κάτοικοι της Βιλιαμπόα κατέθεσαν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαμαρτυρία η οποία οδήγησε στο άνοιγμα φακέλου που βρίσκεται σήμερα υπό εξέταση και περιλαμβάνει τα ανωτέρω στοιχεία, καθώς και την καταγγελία ότι το προαναφερθέν Σχέδιο, το οποίο διαχειρίζεται η επιχείρηση Sogama, προάγει την παραγωγή αποβλήτων και επιβαρύνει τη μείωσή τους

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η Xunta έχει δαπανήσει πόρους των Ευρωπαϊκών Ταμείων για την κατασκευή μιας εγκατάστασης την οποία προτίθεται τώρα να διαλύσει; Σε ποίο σημείο βρίσκεται η διαδικασία εξέτασης της διαμαρτυρίας των κατοίκων της Βιλιαμπόα; Προτίθεται η Επιτροπή να επιδοτήσει τα έργα του Σχεδίου ΣΑΑ της Xunta το οποίο, βασισμένο στην καύση, προάγει την παραγωγή αποβλήτων και επιβαρύνει τη μείωσή τους, χωρίς να προσφέρει καμία διοικητική ή νομοθετική εγγύηση, εφόσον είναι γνωστό ότι το σχέδιο αυτό θα έπρεπε να είχε εγκριθεί με πράξη της Xunta τον Δεκέμβριο του 1997, κάτι το οποίο δεν συνέβη;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 194 της 25.07.1975, σελ. 39.

**Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(20 Απριλίου 1998)*

Πρέπει να αναφερθεί ότι η κατασκευή του σταθμού μεταφόρτωσης των στερεών αστικών αποβλήτων (ΣΑΑ) στο Βίγο δεν συγχρηματοδοτήθηκε από τα κοινοτικά ταμεία.

Αντίθετα οι ισπανικές αρχές υπέβαλαν στην Επιτροπή τον Ιούνιο του 1997, σχέδιο διαχείρισης των αποβλήτων στην Γαλικία για συγχρηματοδότηση από το ταμείο συνοχής (και όχι από το ευρωπαϊκό ταμείο περιφερειακής ανάπτυξης).

Η Επιτροπή πραγματοποίησε αυτή τη στιγμή σε συστηματική εκτίμηση του σχεδίου με την τεχνική στήριξη των εξωτερικών εμπειρογνομόνων. Μία ενδεχόμενη λήψη απόφασης συγχρηματοδότησης θα ληφθεί μόνον εάν το εν λόγω σχέδιο τηρεί όλες τις κοινοτικές πολιτικές, συμπεριλαμβανομένης αυτής που αφορά το περιβάλλον.

Στο πλαίσιο της αγωγής που κατατέθηκε στην Επιτροπή, αποστάληκε αίτηση για παροχή πληροφοριών στις ισπανικές αρχές. Οι ενάγοντες θα ενημερωθούν δεόντως από την Επιτροπή για κάθε εξέλιξη που θα υπάρξει όσον αφορά το θέμα αυτό.

(98/C 386/020)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0420/98****υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή***(24 Φεβρουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Γερμανικό φορολογικό καθεστώς

Πριν δύο χρόνια οι γερμανικές αρχές θέσπισαν ένα φόρο, τον «Ausländersteuer», στον οποίον υπόκεινται όσοι απασχολούνται στον τομέα της άθλησης ή των τεχνών. Ο φόρος αυτός είναι πάγιος φόρος και ανέρχεται σε 25%. Είναι βρετανός πολίτης που εργάζεται στη Γερμανία και καταβάλλει 7% «Solidaritätszuschlag» (τέλος Αλληλεγγύης) επί του εισοδήματος, έχει δικαίωμα να απαιτήσει την επιστροφή του 25% από τη Finanzamt (Εφορία) εφόσον είναι βρετανός υπήκοος. Στην πραγματικότητα αυτό εμπερικλείει πολλές δυσκολίες.

Είναι ενήμερη η Επιτροπή για τον φόρο αυτόν; Πώς αποτιμά τις επιπτώσεις του; Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι η επιβολή του φόρου αυτού εμποδίζει την ελεύθερη διακίνηση πράγμα που θα μπορούσε να αποτελέσει αντικείμενο προσφυγής;

**Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Μαΐου 1998)*

Η Επιτροπή είναι ενήμερη των μεταβολών της γερμανικής νομοθεσίας, βάσει των οποίων καταργήθηκε, το 1996, το ειδικό ποσοστό 15% του παρακρατούμενου φόρου, το οποίο επιβαλλόταν στις αμοιβές καλλιτεχνών και αθλητών μη μονίμων κατοίκων; έτσι, παρόμοιες αμοιβές υπόκεινται πλέον στο γενικό ελάχιστο ποσοστό 25% που χρεώνεται στη Γερμανία επί του εισοδήματος των μη μονίμων κατοίκων. Αναλόγως των εκάστοτε συνθηκών, ο εν λόγω φόρος ενδέχεται να επιστραφεί στο όλον ή εν μέρει κατά την υποβολή φορολογικής δήλωσης.

Επιπλέον, οι γερμανικοί φόροι επιτρέπουν έκπτωση του φόρου έναντι των φόρων του Ηνωμένου Βασιλείου που είναι πληρωτέοι για το ίδιο εισόδημα στο πλαίσιο της υφιστάμενης διμερούς φορολογικής σύμβασης.

Υπό τις συνθήκες αυτές και λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι φόροι εισοδήματος δεν εναρμονίζονται εντός της Κοινότητας, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν τίθεται θέμα νομικής αμφισβήτησης της σχετικής νομοθεσίας.

(98/C 386/021)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0438/98****υποβολή: Reinhard Rack (PPE) προς την Επιτροπή***(16 Φεβρουαρίου 1998)***Θέμα:** Κριτήρια οριοθέτησης για το νέο Στόχο-2

Από τις υποβληθείσες έως τώρα προτάσεις για τη μεταρρύθμιση των Διαρθρωτικών Ταμείων και τις απόψεις που έχει διατυπώσει η Επίτροπος κ. Monika WULF-MATHIES σε πολλές συνεδριάσεις της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, δημιουργείται η εντύπωση ότι η καταπολέμηση της ανεργίας καθίσταται, μολονότι πολλές λεπτομέρειες είναι ακόμη ασαφείς, ένα από τα σημαντικά θέματα ενδιαφέροντος και των Διαρθρωτικών Ταμείων.

Κατά την οριοθέτηση του νέου Στόχου-2, ο οποίος ασχολείται ειδικώς με τον οικονομικό και κοινωνικό μετασχηματισμό περιοχών με διαρθρωτικά προβλήματα διαφόρου τύπου, δεν διευκρινίζεται ακριβώς ποιός θα είναι ο ρόλος του ποσοστού ανεργίας, τόσο ως κριτηρίου επιλογής για τον καθορισμό των ενισχυσίμων περιοχών όσο και ως κριτηρίου για τη χάραξη μιας σχετικής στρατηγικής. Επιπλέον δεν διευκρινίζεται αν η απόκλιση του ποσοστού ανεργίας από τον εθνικό ή ευρωπαϊκό μέσο όρο θα αποτελεί κριτήριο για τον καθορισμό μιας περιοχής ως ενισχυσίμου.

Ενόψει της ασαφούς αυτής κατάστασης, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Θα δοθεί στην ανεργία μεγαλύτερη προτεραιότητα έναντι άλλων κριτηρίων οριοθέτησης;
2. Δεν πιστεύει ότι για τομείς που παρουσιάζουν βασικώς διαφορετικά προβλήματα θα έπρεπε να ισχύουν και διαφορετικά κριτήρια επιλογής;
3. Το ΑΕΠ και άλλα κριτήρια, όπως η χαμηλή πυκνότητα πληθυσμού, η μετανάστευση, το ποσοστό διασυννο-  
ριακών εργαζομένων και η υπεργήρανση του πληθυσμού σε ορισμένες περιοχές, δεν αποτελούν ποιό  
αξιοπίστες ενδείξεις για μια κακή κοινωνικοοικονομική κατάσταση;

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Απριλίου 1998)*

Στις 18 Μαρτίου 1998, η Επιτροπή ενέκρινε τις προτάσεις της, οι οποίες αφορούν τον καθορισμό του νέου ρυθμιστικού πλαισίου των Διαρθρωτικών Ταμείων, για την περίοδο 2000-2006, και περιέχονται στο «Πρόγραμμα Δράσης 2000»<sup>(1)</sup>, που δημοσιεύθηκε τον Ιούλιο του 1997. Σύμφωνα με την προτεινόμενη νομοθεσία, καθορίζονται τα κριτήρια καθώς και το σύστημα παροχής ενισχύσεων σε σχέση με τον νέο Στόχο 2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται τακτικά σχετικά με τις απόψεις της Επιτροπής όσον αφορά τις διαρθρωτικές πολιτικές εν γένει και, ειδικότερα, τον νέο Στόχο 2.

Η Επιτροπή εκτιμά ότι ο κατάλογος του νέου Στόχου 2 θα πρέπει να καταρτιστεί σύμφωνα με απλά, αντικειμενικά και διαφανή κριτήρια, τα οποία θα θεσπίζονται από την προτεινόμενη νομοθεσία. Τα κριτήρια αυτά θα χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό των περιοχών που υφίστανται σημαντικές αλλαγές, λόγω της συρρίκνωσης του βιομηχανικού τομέα και του τομέα των υπηρεσιών, των αγροτικών περιοχών που βρίσκονται σε παρακμή, των αστικών περιοχών που διανύουν περίοδο κρίσης και τις αλιευτικών περιοχών. Ο οριστικός κατάλογος των περιοχών θα καταρτιστεί σε συνεργασία με τις εθνικές αρχές, λαμβανομένων υπόψη των εθνικών προτεραιοτήτων.

Ωστόσο, καθίσταται σαφές ότι κανένα κριτήριο δεν δύναται να συμπεριλάβει το σύνολο των διαρθρωτικών προβλημάτων και, γι' αυτό το λόγο, η Επιτροπή πρότεινε, επίσης, προκειμένου να ενισχύσει την άποψη ότι όλα τα κράτη μέλη πρέπει να συμβάλουν εξίσου προς αυτή την κατεύθυνση, η μείωση του ποσοστού κάλυψης του πληθυσμού να μην υπερβαίνει, σε κανένα κράτος μέλος και στα πλαίσια του νέου Στόχου 2, (συμπεριλαμβανομένων των περιοχών του Στόχου 1 που πληρούν, σήμερα, τα κριτήρια του νέου Στόχου 2), το ένα τρίτο του αντίστοιχου ποσοστού του Στόχου 2 και 56 της τρέχουσας περιόδου.

Σύμφωνα με την Επιτροπή, η ανεργία είναι το σημαντικότερο πρόβλημα που αντιμετωπίζουν οι περιοχές όπου πραγματοποιούνται διαρθρωτικές αλλαγές. Καταδεικνύει την αποτυχία της συγκεκριμένης περιοχής να αξιοποιήσει πλήρως τις διαθέσιμες πηγές, και οδηγεί σε εξασθένιση των επαγγελματικών προσόντων και κοινωνικό αποκλεισμό των ανέργων. Η ανεργία και ο κοινωνικός αποκλεισμός (σε σχέση με την μακροπρόθεσμη ανεργία) είναι, επομένως, μεταξύ των κριτηρίων που προτείνει η Επιτροπή για την επιλογή των ενισχυσίμων περιοχών.

Σκοπός της κοινοτικής περιφερειακής πολιτικής είναι να διευκολύνει και να ενισχύσει τις διαρθρωτικές αλλαγές, προκειμένου να προωθήσει την διαδικασία της διαφοροποίησης. Δεν πρόκειται για πολιτική με τομεακό προσανατολισμό, υπό την έννοια ότι συμβάλει υπέρ της απασχόλησης, της προώθησης των ενεργειών ενός συγκεκριμένου τομέα, ή προβληματικών τομέων. Σκοπός της είναι, μάλλον, να δημιουργήσει νέες ευκαιρίες σε περιοχές με πιο μακροπρόθεσμες δυνατότητες. Επομένως, η επιλογή των ενισχύσιμων περιοχών θα γίνεται βάσει κριτηρίων, τα οποία θα αποβλέπουν στον εντοπισμό των κατά τόπους προβλημάτων.

Το Ακαθάριστο Εγχώριο Προϊόν (ΑΕΠ) αποτελεί στοιχειώδη ένδειξη της ευημερίας και ανάπτυξης μιας περιοχής, γεγονός που το καθιστά αξιόπιστο δείκτη για την επιλογή των ελάχιστα αναπτυγμένων κοινοτικών περιοχών, που υπάγονται στο Στόχο 1. Έχει άμεση σχέση με εκτενείς περιοχές, όπου οι μετακινήσεις είναι περιορισμένες και, επομένως, το ΑΕΠ των εν λόγω περιοχών προέρχεται αποκλειστικά από τον εκεί εγκατεστημένο πληθυσμό.

Εντούτοις, σε δύο περιπτώσεις, δεν αποτελεί κατάλληλη ένδειξη για τον νέο Στόχο 2, ο οποίος περιέχεται στο «Πρόγραμμα Δράσης 2000» της Επιτροπής. Πρώτον, οι περιοχές που υπάγονται στον Στόχο 2 πλήττονται, σε μεγάλο βαθμό, από τον οικονομικό μετασχηματισμό, ο οποίος δεν είναι άμεσα αντιπροσωπευτικός του επιπέδου ευημερίας των συγκεκριμένων περιοχών. Οι περιοχές αυτές αντιμετωπίζουν και άλλα προβλήματα, τα οποία (σύμφωνα με το «Πρόγραμμα Δράσης 2000») οφείλονται «στο ποσοστό ανεργίας, τα επίπεδα βιομηχανικής απασχόλησης, το επίπεδο και την πρόοδο των εργασιών στην γεωργία και την αλιευτική βιομηχανία, και στον βαθμό κοινωνικού αποκλεισμού». Δεύτερον, οι περιοχές του Στόχου 2 θα είναι, τυπικά, πολύ μικρότερες από τις μεγάλες, λιγότερο αναπτυγμένες περιοχές, που έχουν κριθεί επιλέξιμες για τον Στόχο 1. Για μικρότερες περιοχές, οι στατιστικές του ΑΕΠ δεν κρίνονται επαρκώς αντιπροσωπευτικές όσον αφορά το επίπεδο ευημερίας, λόγω των επιπτώσεων των μετακινήσεων. Έτσι, ευημερούσες, κατά τα άλλα, περιοχές εγκατάστασης ενδέχεται να εμφανίζουν χαμηλά επίπεδα κατά κεφαλήν ΑΕΠ, καθώς οι επιχειρήσεις που ευθύνονται για την δημιουργία πλούτου βρίσκονται σε παρακείμενη περιοχή.

(<sup>1</sup>) COM(97)2000 τελικό.

(98/C 386/022)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0453/98

**υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή**

(27 Φεβρουαρίου 1998)

**Θέμα:** Δίκτυο οπτικών ινών από την Telecom Italia και το Δήμο της Ρώμης

Πριν από ένα και πλέον χρόνο, ο Δήμος της Ρώμης ξεκίνησε, σε συνεργασία με την Telecom Italia, μια διαφημιστική εκστρατεία (η οποία συνεχίζεται) για την προβολή του σχεδίου ROMA NEXUS (στο πλαίσιο του προγράμματος Socrates) που αποβλέπει στην εγκατάσταση δικτύου οπτικών ινών για την επικοινωνία με τους πολίτες. Το σχέδιο αυτό αποδείχθηκε εξαιρετικά δαπανηρό, καθώς για τη μερική υλοποίησή του έχουν ήδη πραγματοποιηθεί στο υπέδαφος εκκακώς 100 χιλιόμετρα, με αποτέλεσμα να δημιουργηθούν πολλά προβλήματα στον πληθυσμό. Ωστόσο, τον Μάιο του 1997, η Telecom Italia ανήγγειλε, στο πλαίσιο του βιομηχανικού της σχεδίου και βάσει της κτηθείσας πείρας σε διεθνές επίπεδο, τη σκοπιμότητα αντικατάστασης των οπτικών ινών από την τεχνολογία ADSL (Asynchronous Digital Subscriber Line), η οποία στην πράξη καθιστά δυνατή την καλωδίωση του επικοινωνιακού δικτύου με τη χρησιμοποίηση του δικτύου «τηλεφωνικής επικοινωνίας» (ήτοι του ήδη υπάρχοντος δικτύου από χαλκό που χρησιμοποιείται για την τηλεφωνία), αντί για την εκ νέου εγκατάσταση των υαλοϊνών που, μεταξύ άλλων, απαιτεί χρονοβόρα και δαπανηρά έργα υπόγειων εκσκαφών, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα την καταστροφή των πεζοδρομίων. Έτσι, τον Ιανουάριο του 1998, η Telecom Italia ανήγγειλε πως, σε ό,τι αφορά την πόλη της Ρώμης, θα πραγματοποιηθεί μόνον το 25% των εκσκαφικών εργασιών που προβλέπονται για την εγκατάσταση των υαλοϊνών, δεδομένου ότι από το 1999 η παροχή των τηλεματικών υπηρεσιών θα διασφαλίζεται με τη χρησιμοποίηση μόνον του συστήματος ADSL.

Ερωτάται λοιπόν η Επιτροπή:

1. Βάσει της κτηθείσας πείρας σε ευρωπαϊκό επίπεδο, εδώ και πόσον καιρό η τεχνολογία ADSL δεν λειτουργεί πλέον στο πλαίσιο του πειραματικού σταδίου και έχει καταστεί ανταγωνιστική ώστε να προτιμάται από την τεχνολογία του δικτύου των οπτικών ινών;
2. Σε ποιές χώρες της ΕΕ εφαρμόζεται ήδη η τεχνολογία ADSL έχοντας εκτοπίσει τα προγράμματα εγκατάστασης αγωγών οπτικών ινών;
3. Έχουν ήδη καθοριστεί από την ΕΕ οι τεχνικές προδιαγραφές σε κοινοτικό επίπεδο για την εφαρμογή της τεχνολογίας ADSL;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Απριλίου 1998)*

Στην κοινωνία των πληροφοριών, για την παροχή πολυμεσικών υπηρεσιών στον τελικό χρήστη, απαιτούνται γραμμές υψηλών ταχυτήτων. Νέες υπηρεσίες όπως το Internet υψηλής ταχύτητας και το βίντεο κατά παραγγελία θα απαιτήσουν ταχύτητες γύρω στα 2 Mbit/s προκειμένου να επιτύχουν ικανοποιητικές επιδόσεις. Για το σκοπό αυτό, έχουν αναπτυχθεί ή αναπτύσσονται ποικίλες τεχνολογίες. Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται σε δύο από αυτές που αναμένεται να συμβάλουν σημαντικά στην εξέλιξη της κοινωνίας των πληροφοριών.

1. Η τεχνολογία της ασύγχρονης ψηφιακής συνδρομητικής γραμμής (ADSL) άρχισε να αναπτύσσεται στα τέλη της δεκαετίας του '80 από τη βιομηχανία των ΗΠΑ. Διαπιστώθηκε ότι για τη μετάδοση στον τελικό χρήστη δεδομένων μέσης έως υψηλής ταχύτητας δεν ήταν αναγκαίο να εγκατασταθούν νέες οπτικές ίνες και ότι η χρήση των υφιστάμενων υποδομών χάλκινων καλωδίων μπορούσε να βελτιστοποιηθεί. Πρόκειται για μια τεχνολογία που χρησιμοποιείται για μικρές αποστάσεις (μερικών χιλιομέτρων). Οι επιδόσεις της για συνήδεις γραμμές παροχής τηλεφωνικών υπηρεσιών σε αστικές περιοχές είναι τουλάχιστον 16 φορές υψηλότερες από εκείνες των γραμμών του ενοποιημένου ψηφιακού δικτύου (ISDN) και επιτρέπουν την επίτευξη ταχυτήτων 2 Mbit/s (αναγκαία ταχύτητα για το βίντεο κατά παραγγελία) χωρίς να απαιτούνται πρόσθετες επενδύσεις σε καλωδίωση. Όταν οι αποστάσεις είναι μεγαλύτερες, οι επιδόσεις της τεχνολογίας αυτής χαμηλώνουν.

Η τεχνολογία των οπτικών ινών χρησιμοποιεί φως το οποίο μεταφέρεται μέσω γυάλινων ή άλλου είδους ινών. Με τον τρόπο αυτό, δεδομένα εξαιρετικά υψηλών ταχυτήτων μπορούν να μεταφερθούν σε μεγάλες αποστάσεις. Η συγκεκριμένη τεχνολογία μπορεί άριστα να χρησιμοποιηθεί για τη διαβίβαση δεδομένων υψηλών ταχυτήτων στον τελικό χρήστη αλλά απαιτεί εγκατάσταση νέων γραμμών. Αυτό και δαπανηρό είναι και προκαλεί αναστάτωση στο κοινό, ιδίως στις αστικές περιοχές. Προκειμένου για οικιακή χρήση, δεν είναι αναγκαίο να επιτυγχάνονται τόσο υψηλές ταχύτητες, τουλάχιστον προς το παρόν.

2. Η καλωδίωση αντιπροσωπεύει το 80% τουλάχιστον της αξίας των τηλεπικοινωνιακών υποδομών. Για το λόγο αυτό, οι φορείς εκμετάλλευσης των δικτύων επιδιώκουν να μεγιστοποιήσουν τη χρήση των υφιστάμενων υποδομών και να εγκαταστήσουν νέα καλώδια μόνον όταν είναι απολύτως αναγκαίο. Στο πλαίσιο αυτό, η τακτική της Telecom Italia συμβαδίζει με τη γενική τάση να χρησιμοποιούνται οι οπτικές ίνες για τις ζεύξεις υψηλών ταχυτήτων και μεγάλων αποστάσεων και η νέα τεχνολογία ADSL να προορίζεται για το τελευταίο χιλιόμετρο που συνδέει την υποδομή με τον τελικό χρήστη. Στην Κοινότητα, πολλοί είναι οι φορείς που πειραματίζονται με την τεχνολογία ADSL ή έχουν αποφασίσει να επενδύσουν σ' αυτή.

3. Η τεχνολογία ADSL αποτελεί εκ των πραγμάτων πρότυπο για το οποίο το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων (ETSI) έχει εκπονήσει εκδόσεις και συστάσεις. Η Κοινότητα δεν έχει θεσπίσει καθ'αυτό πρότυπα για την τεχνολογία ADSL.

(98/C 386/023)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0477/98****υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή***(27 Φεβρουαρίου 1998)*

**Θέμα:** Ρόλος της κοινοτικής οικονομικής ανάπτυξης στο πλαίσιο των μελλοντικών προγραμμάτων των Διαρθρωτικών Ταμείων

Τί μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή προκειμένου να προωθήσει τον ρόλο της κοινοτικής οικονομικής ανάπτυξης στο πλαίσιο των προγραμμάτων των Διαρθρωτικών Ταμείων; Τί ρόλο παίζει η χάραξη κατευθύνσεων — που συμφωνήθηκαν στο άτυπο Συμβούλιο το οποίο πραγματοποιήθηκε στην Ιρλανδία στις 14 και 15 Νοεμβρίου 1996 — σε αυτό το πλαίσιο αυτό και ποιά είναι η αρχική εκτίμηση της Επιτροπής για τις επιπτώσεις τους; Τι άλλες επιλογές μελετά τον τελευταίο καιρό η Επιτροπή για να ενισχύσει το ρόλο της κοινοτικής οικονομικής ανάπτυξης κατά την προσεχή περίοδο προγραμματισμού 2000-2006;

**Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Απριλίου 1998)*

Η ευρωπαϊκή «στρατηγική για την ενδάρκυνση των τοπικών πρωτοβουλιών ανάπτυξης και απασχόλησης (ILDE)»<sup>(1)</sup> που προτάθηκε από την Επιτροπή, αρχίζει να εφαρμόζεται προοδευτικά.

Με σκοπό την εφαρμογή της, οι υπεύθυνοι υπουργοί της περιφερειακής πολιτικής και χωροταξίας κατά τη διάρκεια άτυπης συνεδρίασης περιέλαβαν ευρέως τις κατευθύνσεις που καθορίστηκαν κατά την ευρωπαϊκή συνεδρίαση για την τοπική ανάπτυξη που διοργανώθηκε στις 11 και 12 Νοεμβρίου 1996 από την Ιρλανδική Προεδρία. Οι εν λόγω κατευθύνσεις τόνιζαν κυρίως την ανάγκη εμπλουτισμού και εμβάθυνσης της συνεργασίας μεταξύ των μερών, της σύναψης ενσωματωμένης στρατηγικής για τη δημιουργία απασχόλησης σε τοπικό επίπεδο και στήριξης για την πραγματοποίησή τους σε ενδιάμεσους οργανισμούς ανανέωσης και συντονισμού. Μία πρώτη ερμηνεία των εν λόγω πρωτοβουλιών πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο νέων προγραμμάτων που εγκρίθηκαν για τις περιοχές βιομηχανικής μετατροπής (στόχος 2), κυρίως στην Ισπανία, στη Γαλλία, στην Ιταλία και στο Ηνωμένο Βασίλειο. Τα άλλα προγράμματα που αποτέλεσαν αντικείμενο μιας κατά το ήμισυ θεώρησης κατά το 1997, ενσωμάτωσαν επίσης τις εν λόγω πρωτοβουλίες κατά ουσιαστικό τρόπο. Η Επιτροπή, επιλέγοντας 89 τοπικά σύμφωνα απασχόλησης, κατόπιν προτάσεως των κρατών μελών και μέσα στο πλαίσιο ευρείας συνεργασίας, στην οποία περιλαμβάνεται και ο ιδιωτικός τομέας, εξέφρασε επίσης την επιθυμία να ερμηνεύσει τους εν λόγω προσανατολισμούς με την εφαρμογή και την αξιολόγηση νέων μεθόδων δημιουργίας απασχόλησης σε τοπικό επίπεδο. Όσον αφορά τα περισσότερα από τα εν λόγω σύμφωνα, επιλέχθηκε μία συνολική στρατηγική που καλύπτει τις υπηρεσίες στα πρόσωπα, την τοπική πολιτιστική ανάπτυξη ή το περιβάλλον.

Για την περίοδο 2000-2006, η ανάπτυξη του ενδογενούς δυναμικού θα πρέπει να αποτελέσει τον πρωταρχικό τομέα παρέμβασης των διαρθρωτικών ταμείων και ειδικότερα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης, του οποίου το πεδίο εφαρμογής μπορεί να διευρυνθεί όσον αφορά τις υπηρεσίες στα πρόσωπα. Επίσης, η ενίσχυση συνεργασίας αποτελεί το αντικείμενο προτάσεων εκ μέρους της Επιτροπής.

<sup>(1)</sup> COM(95)273 τελικό.

(98/C 386/024)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0483/98****υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή***(27 Φεβρουαρίου 1998)*

*Θέμα:* Κοινοτικές πρωτοβουλίες στο πλαίσιο των Διαρθρωτικών Ταμείων

Γιατί η Επιτροπή πρότείνει να αυξηθεί από 6 σε 15% η χρηματοδότηση των κοινωνικών πρωτοβουλιών στο πλαίσιο των Διαρθρωτικών Ταμείων το 1993; Δεδομένου ότι τώρα προτείνει μείωση από 9 σε 5%, τί την έκανε να αλλάξει γνώμη; Τί λάθος έγινε το 1993;

**Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Απριλίου 1998)*

Η Επιτροπή, γνωρίζοντας τη σπουδαιότητα που αποδίδει το Κοινοβούλιο στις κοινοτικές πρωτοβουλίες, στην πρότασή της περί μεταρρύθμισης των Διαρθρωτικών Ταμείων το 1993, πρότείνει τη χρηματοδότησή τους από τους πόρους των ταμείων μέχρι ποσοστό 15%. Τελικά, το Συμβούλιο ενέκρινε ποσοστό 9% για την τρέχουσα περίοδο προγραμματισμού.

Το ποσοστό αυτό οδήγησε σε χρηματοοικονομική κατανομή μεταξύ δεκατριών κοινοτικών πρωτοβουλιών, η υλοποίηση των οποίων στα κράτη μέλη, λόγω της μείωσης των ποσών χρηματοδότησης σε σχέση με τις ενέργειες στο πλαίσιο των Κοινοτικών Πλαισίων Στήριξης (ΚΠΣ) ή των Ενιαίων Εγγράφων Προγραμματισμού (ΕΕΠ), προκαλούσε δυσκολίες κατά τη διαχείριση και παρεκώλυε, ενίοτε, την αποτελεσματικότητα των εν λόγω ενεργειών.

Εντούτοις, η εμπειρία που θα αποκτηθεί από τις τρέχουσες κοινοτικές πρωτοβουλίες αναμένεται να αξιοποιηθεί, ήτοι να παγιωθεί, με την ευκαιρία της ένταξής τους στα ΚΠΣ ή στα ΕΕΠ των νέων Στόχων 1, 2 ή 3.



Έτσι, για την ενίσχυση της αποδοτικότητας, της προβολής της συμμετοχής και των καινοτόμων χαρακτηριστικών των μελλοντικών κοινοτικών πρωτοβουλιών, η Επιτροπή, στην πρόταση γενικού κανονισμού που υπέβαλε για την προσεχή περίοδο προγραμματισμού των Διαρθρωτικών Ταμείων (<sup>1</sup>), σκοπεύει να επικεντρώσει, αποκλειστικά, τις ενέργειές της σε τρία θέματα κοινού ενδιαφέροντος, τα οποία θα απολαύουν χρηματοδότηση ισοδύναμη με το 5% των πόρων: την διασυνοριακή, την διεθνική και την διαπεριφερειακή συνεργασία; την αγροτική ανάπτυξη; τους ανθρώπινους πόρους στο πλαίσιο της ισότητας ευκαιριών. Ωστόσο, η αύξηση του προϋπολογισμού προς όφελος των Διαρθρωτικών Ταμείων, παρά τη σχετική μείωση του ποσού που αντιστοιχεί στη χρηματοδότηση των κοινοτικών πρωτοβουλιών, μπορεί να οδηγήσει σε σημαντική βελτίωση των ενεργειών.

Εντούτοις, μειώνοντας τους επί μέρους τομείς ενδιαφέροντος, η Επιτροπή γνωρίζει ότι θα πρέπει να διασφαλίσει την ποιότητα εφαρμογής των κοινοτικών πρωτοβουλιών, προκειμένου να διαφυλάξει, ήτοι να ενισχύσει, τον καινοτόμο χαρακτήρα και την κοινοτική προστιθέμενη αξία των δράσεων, καθώς και τις ισχύουσες εταιρικές σχέσεις.

(<sup>1</sup>) COM(1998)131 τελικό.

(98/C 386/025)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0503/98

**υποβολή: Dominique Souchet (I-EDN) προς την Επιτροπή**

(2 Μαρτίου 1998)

*Θέμα:* Απαγόρευση χρησιμοποίησης επιπλέοντων απλόδιχτων

Το ψήφισμα των Ηνωμένων Εθνών της 22ας Δεκεμβρίου 1989 θέτει σαφώς μια προστατευτική αρχή που αποσκοπεί στην απαγόρευση των «μεγάλων επιπλέοντων απλόδιχτων» στην ανοιχτή θάλασσα, και αυτό ανεξαρτήτως περιοχών ή ψαρότοπων.

Η Κοινότητα έχει ήδη λύσει το ζήτημα του προσδιορισμού του «μεγάλου επιπλέοντος απλόδιχτου» καθορίζοντας το ανώτατο μέγεθος του σε 2,5 χλμ. στον Ατλαντικό και τη Μεσόγειο, με τον κανονισμό της 27ης Ιανουαρίου 1992 ο οποίος στηρίζεται στην εφαρμογή του ανωτέρω ψηφίσματος.

Για ποιό λόγο η Επιτροπή επιθυμεί να απαγορεύσει τη χρησιμοποίηση των επιπλέοντων απλόδιχτων στον Ατλαντικό, μολονότι έχουν ήδη περιοριστεί στα 2,5 χλμ., και αφήνει να συνεχίζεται η αλιεία με επιπλέοντα απλόδιχτα των 21 χλμ. στη Βαλτική Θάλασσα;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι το μέτρο αυτό είναι δίκαιο, σωστό και δεν δημιουργεί διακρίσεις;

(98/C 386/026)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0505/98

**υποβολή: Dominique Souchet (I-EDN) προς την Επιτροπή**

(2 Μαρτίου 1998)

*Θέμα:* Απαγόρευση χρησιμοποίησης επιπλέοντων απλόδιχτων

Σύμφωνα με τις τελευταίες προτάσεις της Επιτροπής, η χρησιμοποίηση επιπλέοντων απλόδιχτων θα απαγορευτεί στην ανοιχτή θάλασσα στον Ατλαντικό και θα εξακολουθήσει να επιτρέπεται στην παράκτια ζώνη.

Υπό τις συνθήκες αυτές, το επιπλέον απλόδιχτο θα απαγορευτεί στους γάλλους αλιείς που αλιεύουν λευκό τόνο στην ανοιχτή θάλασσα (φλέβα Αζορών), θα επιτρέπεται όμως αποκλειστικά στους ισπανούς αλιείς αφού ο ένας από τους δρόμους μετανάστευσης του είδους αυτού διέρχεται κατά μήκος των ισπανικών κανταβρικών ακτών (φλέβα Ιβηρικής).

Με άλλα λόγια, το επιπλέον απλόδιχτο είναι «καλός εξοπλισμός» (δηλαδή επιλεκτικός, ακίνδυνος στη ναυσιπλοΐα και τη φυσική μετανάστευση του τόνου κλπ.) έως τα 12 μίλια και «κακός εξοπλισμός» αλιείας πέραν των 12 μιλίων, σε διεθνείς ζώνες που βρίσκονται περισσότερο από 500 χλμ. από τις ακτές.

Θα μπορέσει η Επιτροπή να εξηγήσει την επιστημονική, οικολογική ή τεχνολογική λογική που δικαιολογεί αυτή τη διαφορά καθεστώτος χωρίς οι γάλλοι αλιείς να σκεφτούν ότι η ρύθμιση αυτή ευνοεί την Ισπανία και την Πορτογαλία εις βάρος τους;

(98/C 386/027)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0507/98****υποβολή: Dominique Souchet (I-EDN) προς την Επιτροπή***(2 Μαρτίου 1998)**Θέμα: Απαγόρευση χρησιμοποίησης επιπλέοντων απλόδιχτων*

Σύμφωνα με τις δηλώσεις του κ. MORLEY ενόπιον της Επιτροπής Αλιείας, στις 3 Φεβρουαρίου 1998, φαίνεται ότι το Συμβούλιο προτίθεται να χρησιμοποιήσει κοινοτικούς δημοσιονομικούς πόρους, προκειμένου να επιτύχει την εξαφάνιση της αλιείας που ασκούν γάλλοι, βρετανοί και ιρλανδοί αλιείς λευκού τόνου στον Ατλαντικό.

Ο κ. MORLEY αναφέρθηκε στην πολιτική της διαφοροποίησης που εφαρμόζεται στην Ιταλία ως παράδειγμα για μίμηση. Πριν σκεφτεί να μεταφέρει το σχήμα αυτό στον Ατλαντικό, δεν θα έπρεπε να είναι πρώτα σίγουρη η Επιτροπή για τα πραγματικά αποτελέσματα του ιταλικού προγράμματος; Διαδέτει η Επιτροπή αναμφισβήτητες αποδείξεις ότι η αλιεία με επιπλέοντα απλόδιχτα παρανόμου μήκους σταμάτησε πράγματι στη Μεσόγειο; Ότι τα πλοία που έλαβαν ενισχύσεις δεν άλλαξαν σημαία και ότι οι ενδιαφερόμενοι εφοπλιστές και τα πληρώματα έπαυσαν πράγματι τις προηγούμενες δραστηριότητές τους;

(98/C 386/028)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0509/98****υποβολή: Dominique Souchet (I-EDN) προς την Επιτροπή***(2 Μαρτίου 1998)**Θέμα: Απαγόρευση χρησιμοποίησης επιπλέοντων απλόδιχτων*

Η Επιστημονική, Τεχνική και Οικονομική Επιτροπή Αλιείας, όργανο εμπειρογνομών της Επιτροπής, αναγνώρισε τόσο την καταλληλότητα των μεθοδολογικών επιλογών όσο και την ποιότητα των αποτελεσμάτων της μελέτης που πραγματοποιήθηκε το 1993 από το Γαλλικό Ινστιτούτο Θαλάσσιων Έρευνών (IFREMER) σχετικά με τις οικολογικές επιπτώσεις του επιπλέοντος απλόδιχτου στον Ατλαντικό.

Στα συμπεράσματά της επισημαίνει ότι η αλιεία με επιπλέον απλόδιχτο επιβάλλει «στενή παρακολούθηση».

Δεδομένου ότι από το 1993 το μήκος των δικτύων περιορίστηκε στα 2,5 χλμ., ο αριθμός των πλοίων που χρησιμοποιούν τον αλιευτικό αυτό εξοπλισμό μειώθηκε, η τεχνολογία των δικτύων βελτιώθηκε, είναι βέβαιο το ποσοστό θνησιμότητας έχει σημαντικά μειωθεί.

Έχοντας υπόψη την εξέλιξη αυτή, η Επιτροπή θεωρεί εύλογο να επιμείνει στην πρότασή της για απαγόρευση της χρήσης επιπλέοντων απλόδιχτων στον Ατλαντικό (εκτός των παράκτιων ζωνών);

(98/C 386/029)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0511/98****υποβολή: Dominique Souchet (I-EDN) προς την Επιτροπή***(2 Μαρτίου 1998)**Θέμα: Απαγόρευση χρησιμοποίησης επιπλέοντων απλόδιχτων*

Η ύπαρξη παρεπιπτόντων αλιευμάτων με επιπλέοντα απλόδιχτα είναι βεβαία στη Βαλτική Θάλασσα. Από τις πληροφορίες που έχει συλλέξει το Διεθνές Συμβούλιο για την Εξερεύνηση των Θαλασσών προκύπτει ότι στα αλιεύματα συμπεριλαμβάνονται αρκετά είδη πτηνών (λεπτοραμφόκεπφος και μικρός πινγκουίνος) και θαλάσσιων θηλαστικών (φώκιες και μπελούγκες). Μεταξύ των τελευταίων αυτών περιλαμβάνονται και είδη οι πληθυσμοί των οποίων στις ζώνες αυτές έχουν σημαντικά μειωθεί (μπελούγκα και κοινή φώκια). Επιπλέον, στη Βαλτική Θάλασσα, τα αποθέματα άγριου σολωμού απειλούνται.

Με βάση τις πληροφορίες αυτές, θεωρεί η Επιτροπή λογικό να απαγορεύσει τη χρησιμοποίηση επιπλέοντων απλόδιχτων των 2,5 χλμ. στον Ατλαντικό (πλην των παράκτιων ζωνών) και να επιτρέψει τα επιπλέοντα απλόδιχτα των 21 χλμ. στη Βαλτική Θάλασσα;

**Κοινή απάντηση  
του κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-0503/98, E-0505/98, E-0507/98, E-0509/98 και E-0511/98**

(21 Απριλίου 1998)

Η πρόταση της Επιτροπής που εκπονήθηκε το 1994 <sup>(1)</sup> κάλυπτε την Βαλτική Θάλασσα. Αλλά για το θέμα αυτό δεν είχε την συναίνεση του Κοινοβουλίου. Γενικά δεν ήταν δυνατό να βρεθεί στο Συμβούλιο η ειδική πλειοψηφία λόγω, μεταξύ άλλων και της συμμετοχής της Βαλτικής. Η βρετανική Προεδρία προτίθεται να προτείνει συμβιβασμό που δεν θα καλύπτει τη Βαλτική Θάλασσα αλλά θα αποτελεί αντικείμενο ειδικού κανονισμού. Η Επιτροπή θεωρεί ότι δεδομένης της εξέλιξης της κατάστασης και των γνώσεων που αποκτήθηκαν από το 1991, αυτό δεν είναι λογικό. Πράγματι, τα παραπλήσιοντα αλιεύματα, και ιδίως αυτά που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αποτελούν ουσιαστικά αντικείμενο στη Βαλτική άλλων αλιευτικών εργαλείων και όχι των παρασυρόμενων απλόδιχτων, τα οποία αποτελούν εργαλεία που χρησιμοποιούνται στην κεντρική ζώνη ενώ τα είδη που αναφέρθηκαν είναι κυρίως παράκτια. Εξάλλου όσον αφορά το είδος στόχο, δηλαδή τον σολομό η Επιτροπή ανησυχεί πραγματικά με την εξέλιξη του. Προς ικανοποίησή της έλαβε γνώση της εφαρμογής ενός σχεδίου διατήρησης των άγριων αποθεμάτων του σολομού στη Βαλτική Θάλασσα, που λαμβάνει υπόψη, όπως αρμόζει, το σύνολο των προβλημάτων που απειλούν αυτόν τον πόρο.

Όσον αφορά την ενδεχόμενη ειδική μεταχείριση των παράκτιων υδάτων, και ειδικότερα τα 12 μίλια, η Επιτροπή υποχρεούται να υπενθυμίσει ότι η πρότασή της δεν αναφέρονταν καθόλου σ'αυτό. Εξάλλου, εάν η απόφαση (A-0009/94) του Κοινοβουλίου αντιμετώπιζε μία τέτοια δυνατότητα η Βρετανική Προεδρία δεν αντιμετώπιζει ούτε και αυτή, σύμφωνα με τις γνώσεις που διαθέτει η Επιτροπή, τη δυνατότητα να θεσπίσει διαφορετικές διατάξεις εντός και εκτός των 12 μιλίων.

Αντίθετα, η Επιτροπή συνεχίζει να θεωρεί ότι δεν είναι σκόπιμο να συνεχίσει να ασκείται η αλιεία με τα παρασυρόμενα απλόδιχτα του ωκεανού. Το να αφενδί ανοικτός ο δρόμος αυτής της μεθόδου αλιείας να σήμαινε κινδύνους σε οικολογικό και κοινωνικό-οικονομικό επίπεδο, κινδύνους που η Επιτροπή ανέλυσε στην ανακοίνωση προς το Συμβούλιο το 1994 (COM(94)50 τελικό). Η δυνατότητα πρόσβασης σ'αυτήν την μέθοδο να ήταν, επομένως, αντίθετη προς την προβληματική της διατήρησης. Αυτό να σημαίνει επίσης ότι τα ενάντια στην ευρύτερη επιθυμία που υπάρχει στα πλαίσια της Κοινότητας και εκφράστηκε επ'ευκαιρία των συζητήσεων, τόσο στο Κοινοβούλιο όσο και στο Συμβούλιο. Το να διατηρηθεί αυτή η μέθοδος για τους στόλους ενός ή περισσότερων κρατών μελών να ήταν αντίθετα άδικο. Η Επιτροπή συνεχίζει, επομένως, να θεωρεί ότι πρέπει να οργανωθεί η μετατροπή των αλιευτικών που αλιεύουν με τα εν λόγω δίχτυα. Πράγματι, η αλιεία του τόνου παραμένει ανοικτή βεβαίως αλλά με άλλες μεθόδους και όχι με το απλόδιχτο. Η πελαγική τράτα κατέχει σημαντική θέση στην γαλλική αλιεία του τόνου. Γενικότερα η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι είναι αναγκαίες οι ενισχύσεις για να διευκολυνθεί η μετάβαση σε άλλες μεθόδους απ'ότι με τα απλόδιχτα.

Όσον αφορά την κατάσταση στην Μεσόγειο η Επιτροπή επιδοκιμάζει την εφαρμογή του μηχανισμού από τις ιταλικές αρχές την οποία στηρίζει ομόφωνα το Συμβούλιο, και προβλέπει συγκεκριμένα την μετατροπή των ιταλικών «spadare». Η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για τις προόδους που έγιναν το 1997 στα θέματα ελέγχου αλλά αναμένει και άλλες προόδους.

Η Επιτροπή δεν είναι ακόμη σε θέση να εκτιμήσει τα πραγματικά αποτελέσματα του ιταλικού σχεδίου διαφοροποίησης του στόλου που αλιεύει με απλόδιχτα, εφόσον το σχέδιο αυτό εκτείνεται σε περισσότερα έτη, εκ των οποίων το τελευταίο να είναι το 1999. Επομένως, είναι αδύνατο στο στάδιο αυτό να συναχθούν συμπεράσματα όσον αφορά την εξαφάνιση αυτού του τμήματος του ιταλικού στόλου. Σε κάθε περίπτωση η εφαρμογή του σχεδίου μετατροπής των «spadare» καθυστέρησε από την αβεβαιότητα που επικρατούσε όσον αφορά τις προνομιούχες μετατροπές έναντι του ιταλικού φορολογικού καθεστώτος, αβεβαιότητα όμως η οποία έχει αρθεί.

<sup>(1)</sup> COM(94)131 τελικό.

(98/C 386/030)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0551/98**

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(4 Μαρτίου 1998)

*Θέμα:* Περιφερειακό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Αττικής-Υποπρόγραμμα 2 Μέτρο 1.

Στο Περιφερειακό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Αττικής, το μέτρο 1 του υποπρογράμματος 2 αφορά Μεταφορές. Σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα να έπρεπε να είχαν απορροφηθεί, ως δημόσια δαπάνη, 129583 εκατομμύρια Ecu μέχρι το 1997.

1. Ποια έργα έχουν προγραμματισθεί και ποια η πορεία του φυσικού αντικειμένου, συνολικά για το μέτρο;
2. Εάν υπάρχουν καθυστερήσεις, πού εντοπίζονται, και ποιες είναι οι κυριότερες αιτίες τους;
3. Υπήρξαν αλλαγές κατά τη διάρκεια της αναθεώρησης του ΚΠΣ; Σε τι ποσοστό του προϋπολογισμού;
4. Τι απορροφήσεις υπάρχουν μέχρι 31.12.1997;

#### **Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Απριλίου 1998)

Σύμφωνα με τους χρηματοδοτικούς πίνακες όπως τροποποιήθηκαν στις 21 Οκτωβρίου 1997, η δημόσια δαπάνη του μέτρου 2.1 του επιχειρησιακού προγράμματος «Αττική» (μεταφορές) το οποίο έχει προγραμματιστεί έως το 1997 ανέρχεται σε 191,32 εκατ. ECU.

Κατά την τελευταία σύνοδο της επιτροπής παρακολούθησης του κοινοτικού πλαισίου στήριξης (ΚΠΣ), η οποία συνήλθε στις 31 Οκτωβρίου 1997, δεν υφίστανται τροποποιήσεις οι οποίες να αφορούν τα περιφερειακά προγράμματα.

Όσον αφορά τις τεχνικές λεπτομέρειες τις σχετικές με τα προγραμματισθέντα έργα, την κατάσταση προόδου των και τις αιτίες ενδεχομένων καθυστερήσεων, η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να απευθυνθεί στις περιφερειακές αρχές της Αττικής που είναι αρμόδιες για την εκτέλεση του ΚΠΣ.

Το ποσό των χρησιμοποιηθεισών πιστώσεων στο τέλος του 1997 ανερχόταν σε 182,4 εκατ. ECU.

(98/C 386/031)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0555/98**

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(4 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Περιφερειακό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Αττικής-Υποπρόγραμμα 1 Μέτρο 3

Στο Περιφερειακό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Αττικής, το μέτρο 3 του υποπρογράμματος 1 αφορά Αντιπλημμυρική προστασία — ανάπλαση ακτών και προβλέπει αγωγούς ομβρίων υδάτων, διευθέτηση ρεμάτων και αναπλάσεις ακτών.

Σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα θα έπρεπε να είχαν απορροφηθεί, ως δημόσια δαπάνη, 35222 εκατομμύρια Ecu μέχρι το 1997.

1. Ποια η πορεία του φυσικού αντικειμένου;
2. Ποια από τα έργα έχουν παρουσιάσει τα σοβαρότερα προβλήματα στις απορροφήσεις, πού εντοπίζονται και ποιες οι κύριες αιτίες των καθυστερήσεων;
3. Στις ενέργειες του υποπρογράμματος έχουν προγραμματισθεί επίσης πεζοδρομήσεις και έργα στάθμευσης. Ποια είναι η πορεία αυτών των έργων ειδικότερα;
4. Τι απορροφήσεις υπάρχουν μέχρι 31.12.1997;

#### **Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Απριλίου 1998)

Σύμφωνα με τους χρηματοδοτικούς πίνακες όπως τροποποιήθηκαν στις 21 Οκτωβρίου 1997, η δημόσια δαπάνη του μέτρου 1.3 του επιχειρησιακού προγράμματος «Αττική» (προστασία κατά των πλημμυρών, αποκατάσταση των ακτών, κτλ.) το οποίο έχει προγραμματιστεί έως το 1997 ανέρχεται σε 42,1 εκατ. ECU.

Κατά την τελευταία σύνοδο της επιτροπής παρακολούθησης του κοινοτικού πλαισίου στήριξης (ΚΠΣ), η οποία συνήλθε στις 31 Οκτωβρίου 1997, δεν υφίστανται τροποποιήσεις οι οποίες να αφορούν τα περιφερειακά προγράμματα.

Όσον αφορά τις τεχνικές λεπτομέρειες τις σχετικές με τα προγραμματισμένα έργα, την κατάσταση προόδου των και τις αιτίες ενδεχομένων καθυστερήσεων, η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να απευθυνθεί στις περιφερειακές αρχές της Αττικής που είναι αρμόδιες για την εκτέλεση του ΚΠΣ.

Το ποσόν των χρησιμοποιηθέντων πιστώσεων στο τέλος του 1997 ανερχόταν σε 37,9 εκατ. ECU.

(98/C 386/032)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0571/98**

**υποβολή: Graham Watson (ELDR) προς την Επιτροπή**

(4 Μαρτίου 1998)

*Θέμα:* Οδηγία 79/923/ΕΟΚ για τα ύδατα ανάπτυξης οστρακοειδών

Στις 17 Δεκεμβρίου το Ανώτατο Δικαστήριο του Λονδίνου εξέδωσε απόφαση σχετικά με την Οδηγία 79/923/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> για τα ύδατα ανάπτυξης οστρακοειδών. Επίκεντρο της αντιδικίας ήταν ο ισχυρισμός ενός ψαρά μινδιών ότι αναγκάστηκε να εγκαταλείψει την εμπορική του δραστηριότητα λόγω του ότι η South West Water Services δεν ήταν σε θέση να επεξεργαστεί αποτελεσματικά τα λύματά της.

Από την απόφαση συνάγεται ότι οι πολίτες της ΕΕ που υφίστανται οικονομική ζημία λόγω των ευρωπαϊκών περιβαλλοντικών προτύπων δεν μπορούν να μηνύσουν τις κρατικές αρχές, συμπεριλαμβανομένων και των εταιρειών ύδατος, σύμφωνα με το ευρωπαϊκό δίκαιο.

Ως εκ τούτου, οι υποχρεώσεις του κράτους είναι πολύ γενικές ώστε να επιτρέπουν στους πολίτες να έχουν νομικώς εκτελεστέ περιβαλλοντικά δικαιώματα. Ωστόσο, η εν λόγω απόφαση φαίνεται ότι βρίσκεται σε διάσταση με την απόφαση που εξέδωσε το ΔΕΚ τον Δεκέμβριο του 1996 σχετικά με την Οδηγία για τα ύδατα ανάπτυξης οστρακοειδών, η οποία βεβαιώνει ότι τα άτομα στα οποία αναφέρεται οδηγία που έχει επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία «να πρέπει να είναι σε θέση να βασίζονται σε δεσμευτικούς νόμους προκειμένου να μπορούν να διεκδικούν τα δικαιώματά τους».

Λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του ΔΕΚ, θεωρεί η Επιτροπή ότι οι αλιείς οστρακοειδών έχουν πράγματι το δικαίωμα να διασφαλίσουν ότι τα ύδατα ανάπτυξης οστρακοειδών στα οποία ασκούν το επάγγελμά τους, και κατά συνέπεια οι οικονομικοί τους πόροι, πρέπει να προστατεύονται από τη ρύπανση;

Είναι σε θέση η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι πρόκειται για την πρώτη τέτοιου είδους απόφαση που εξέδωσε δικαστήριο της ΕΕ σχετικά με την ευθύνη των κρατών έναντι των πολιτών, η οποία απορρέει από οδηγία όπως είναι αυτή για την οποία γίνεται λόγος;

Σύμφωνα με Ανακοίνωση της Επιτροπής με ημερομηνία 22 Οκτωβρίου 1996, στην οποία εκφράζεται η ανάγκη να εξεταστεί μεγαλύτερος αριθμός αγωγών για περιβαλλοντικά θέματα στα εθνικά δικαστήρια, και, υπό το φως της απόφασης του Ανωτάτου Δικαστηρίου, προτίθεται η Επιτροπή να επανεξετάσει το θέμα της τρέχουσας μεταφοράς της περιβαλλοντικής νομοθεσίας της ΕΕ στο δίκαιο του Ηνωμένου Βασιλείου προκειμένου να διαπιστωθεί εάν η εν λόγω νομοθεσία εφαρμόζεται πράγματι ορθά;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 281 της 10.11.1979, σελ. 17.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Απριλίου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου έχει επισύρει την προσοχή της Επιτροπής στην πρόσφατη απόφαση του Ανωτάτου Δικαστηρίου του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά την οδηγία 79/923/ΕΟΚ σχετικά με την ποιότητα των υδάτων που φιλοξενούν οστρακόδεσμα. Η Επιτροπή δεν είχε την ευκαιρία να εξετάσει το κείμενο της εν λόγω απόφασης και δεν είναι σε θέση ως εκ τούτου να απαντήσει λεπτομερώς στην ερώτηση του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου. Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της τον ακριβή χαρακτήρα της απόφασης του Ανωτάτου Δικαστηρίου δεν είναι επίσης σε θέση να επιβεβαιώσει κατά πόσο πρόκειται για την πρώτη απόφαση αναλόγου είδους που ελήφθη από ευρωπαϊκό δικαστήριο.

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται επίσης σε απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που εξέδότη τον Δεκέμβριο του 1996. Η Επιτροπή υποδέτει ότι το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται στην απόφαση για την υπόθεση C-298/95, Επιτροπή κατά Γερμανίας, η οποία αφορούσε την μη έγκαιρη έγκριση μέτρων εντός των προθεσμιών που καθορίζει η οδηγία 79/923/ΕΟΚ για την συμμόρφωση προς τα

άρθρα 3 και 5 της οδηγίας αυτής. Το ΔΕΚ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι «εφόσον η μη εφαρμογή μέτρων που απαιτούνται από οδηγία θέτουν σε κίνδυνο την ανθρωπινή ζωή, οι ενδιαφερόμενοι μπορεί να βασιστούν στους υποχρεωτικούς κανόνες προκειμένου να εξασφαλίσουν τα δικαιώματά τους». Η απόφαση αυτή αφορά πρωτίστως την μη μεταφορά της κοινοτικής νομοθεσίας και ως εκ τούτου θα πρέπει να εξετάζεται στο πλαίσιο αυτό. Κατά συνέπεια η αρχή που επιβεβαιώνει το Δικαστήριο είναι ότι τα κράτη μέλη επιβάλλεται να μεταφέρουν ορισμένες διατάξεις των οδηγιών προκειμένου να επιτρέπουν στους πολίτες τους να βασίζονται σε υποχρεωτικούς κανόνες της εθνικής νομοθεσίας. Αυτό διαφέρει από την αρχή στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με την οποία οι οδηγίες μπορούν να προσφέρουν άμεσα δικαιώματα σε άτομα. Κατά συνέπεια, η απόφαση αυτή κατά τα φαινόμενα δεν έχει άμεση σχέση με το πρώτο ερώτημα του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου.

Επιπλέον, η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι το άρθρο 164 της συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι το ΔΕΚ καλείται να εξασφαλίσει ότι κατά την ερμηνεία και την εφαρμογή της συνθήκης τηρείται ο νόμος. Κατά συνέπεια την ερμηνεία της κοινοτικής νομοθεσίας επωμίζεται το Δικαστήριο και αναπόκειται σε αυτό τελικά να ερμηνεύσει τις διατάξεις της οδηγίας 79/923/ΕΟΚ.

Όπως έχει υπόψη του το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή είναι υπεύθυνη να εξασφαλίσει ότι οι διατάξεις της συνθήκης ΕΚ για την ίδρυση της Κοινότητας και τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει αυτής, εφαρμόζονται εκ μέρους των κρατών μελών. Η Επιτροπή εξετάζει πάντοτε τους χειρισμούς που αφορούν περιπτώσεις κατά τις οποίες θεωρητικά η κοινοτική νομοθεσία δεν εφαρμόζεται δεόντως στα κράτη μέλη. Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή είναι σε θέση να ενημερώσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι επί του παρόντος εξετάζει την εφαρμογή της οδηγίας 79/923/ΕΟΚ εκ μέρους του Ηνωμένου Βασιλείου.

Η Επιτροπή θα επιθυμούσε να λάβει αντίγραφο της απόφασης του Ανωτάτου Δικαστηρίου καθώς και οιαδήποτε συμπληρωματική πληροφορία εκ μέρους του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου από την οποία ενδεχομένως προκύπτει ότι το Ηνωμένο Βασίλειο δεν εφαρμόζει την οδηγία 79/923/ΕΟΚ.

(98/C 386/033)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0578/98

υποβολή: **Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή**

(4 Μαρτίου 1998)

*Θέμα:* Υψηλή ταχύτητα

Υπό το φως των απαντήσεων σε προηγούμενες ερωτήσεις σχετικά με την υψηλή ταχύτητα, ιδίως στην περιοχή της Ρώμης (E-0508/97<sup>(1)</sup> και E-2351/97<sup>(2)</sup>) για μη τήρηση των ευρωπαϊκών κανόνων περί αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, θα ήθελα με την παρούσα ερώτηση να πληροφορηθώ την Επιτροπή ότι στην Ιταλία σήμερα εκκρεμούν ορισμένες δικαστικές διαδικασίες εις βάρος ατόμων τα οποία εμπλέκονται σε υποθέσεις κακής διαχείρισης της υψηλής ταχύτητας. Ερωτάται επομένως η Επιτροπή:

1. Έχουν τεθεί σε εφαρμογή τα μέτρα που μνημονεύονται στη συμπληρωματική απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής στις 5 Ιουνίου 1997 και τα οποία επαναλαμβάνονται στην απάντηση E-2351 της 9ης Σεπτεμβρίου 1997;
2. Υπό το πρίσμα της μη τήρησης των οδηγιών και των πολυάριθμων κρουσμάτων που έχουν ήδη επισημανθεί και τα οποία καθιστούν ελάχιστα διαφανή την υλοποίηση της υψηλής ταχύτητας στην Ιταλία, δεν θεωρεί σκόπιμο η Επιτροπή να ζητήσει, σύμφωνα με το άρθρο 186 της Συνθήκης ΕΚ, από το Δικαστήριο να εγκρίνει προσωρινά μέτρα, όπως η αναστολή των εργασιών;

<sup>(1)</sup> EE C 391, 23.12.1997, σελ. 15.

<sup>(2)</sup> EE C 82, 17.3.1998, 62.

#### Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Απριλίου 1998)

Η Επιτροπή είναι αναρμόδια για καταγγελίες που αφορούν ποινικές διώξεις. Δεδομένου ότι αποστολή της είναι να διασφαλίζει την τήρηση του κοινοτικού δικαίου, η Επιτροπή δικαιούται να παρεμβαίνει μόνο σε περίπτωση παράβασης κοινοτικών νομοθετικών διατάξεων.

Επιπλέον των στοιχείων που παρέχει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με το έργο της σιδηροδρομικής γραμμής μεγάλης ταχύτητας Ρώμης-Νάπολης, υπεβλήθη επίσημο αίτημα στις ιταλικές αρχές να γνωστοποιήσουν αν εκπονήθηκε μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΕΠΕ) σύμφωνα με την οδηγία 85/337/ΕΕC του Συμβουλίου, της 27 Ιουνίου 1985, για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον <sup>(1)</sup>. Η απάντηση των ιταλικών αρχών ήταν καταφατική: ανέφεραν ότι, με βάση τη μελέτη ΕΠΕ που εκπόνησε η «Επιτροπή ΕΠΕ του ιταλικού Υπουργείου Περιβάλλοντος» το 1992, το εν λόγω υπουργείο έχει γνωμοδοτήσει θετικά για το ανωτέρω έργο ήδη από το 1993. Επειδή, ωστόσο, δύο μικρά τμήματα του έργου φαινόταν να μην καλύπτονται από την εκτίμηση, ζητήθηκαν από τις ιταλικές αρχές νέα στοιχεία σχετικά με τη μελέτη ΕΠΕ των συγκεκριμένων τμημάτων. Μετά τα νέα στοιχεία που διαβίβασαν οι ιταλικές αρχές, η Επιτροπή είναι σήμερα σε θέση να συμπεράνει ότι, πράγματι, η έγκριση που χορηγήθηκε το 1993, με βάση τη μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων που είχε εγκριθεί το 1992 από την επιτροπή ΕΠΕ του Υπουργείου Περιβάλλοντος, αφορούσε μόνο το συνολικό έργο και δεν κάλυπτε τους δύο κόμβους Ρώμης και Νάπολης. Αργότερα όμως, οι μελέτες των δύο κόμβων και τα σχέδια εκτέλεσης του συνολικού έργου υπεβλήθησαν σε εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, την οποία διενήργησαν η περιφέρεια Regione Lazio το 1994 και το Υπουργείο Περιβάλλοντος (Υπηρεσία ΕΠΕ και Ενημέρωση των Πολιτών) το 1995. Οι Αρχές αυτές ενέκριναν το σύνολο του έργου. Το στάδιο της ενημέρωσης του κοινού και των διαβουλεύσεων φαίνεται ότι ολοκληρώθηκε με τον ορθό τρόπο.

Κατόπιν των ανωτέρω, δεν έχει εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση το άρθρο 186 της συνθήκης ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(98/C 386/034)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0585/98

**υποβολή: Sören Wibe (PSE) προς την Επιτροπή**

(4 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Διαφήμιση της τουλίπας

Σύμφωνα με πληροφορίες στα σουηδικά μέσα ενημέρωσης η Επιτροπή διαθέτει χρήματα για τη διεξαγωγή διαφημιστικής εκστρατείας για τις τουλίπες προκειμένου να υποστηρίξει τους ευρωπαϊούς παραγωγούς ανθέων που αντιμετωπίζουν σκληρό ανταγωνισμό εξ αιτίας της συμφωνίας ΓΣΔΕ του 1992 για την εισαγωγή κοιμμένων ανθέων.

Σε ποιο ποσό ανέρχεται η ενίσχυση που διαθέτει η Επιτροπή για την εκστρατεία αυτή που αποσκοπεί στην αύξηση της πώλησης τουλίπων και πόσα χρήματα διαθέτει για την εκστρατεία στη Σουηδία;

#### **Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Απριλίου 1998)

Η ενέργεια προώθησης για τις τουλίπες αποτελεί μέρος της κοινοτικής εκστρατείας προώθησης λουλουδιών και ζώντων φυτών, η οποία χρηματοδοτείται με ποσοστό 60% από την Κοινότητα, ενώ το υπόλοιπο βαρύνει τους επαγγελματίες.

Η εκστρατεία προώθησης για τις τουλίπες τέθηκε σε εφαρμογή από τους ολλανδούς επαγγελματίες σε διάφορες χώρες μεταξύ των οποίων και στη Σουηδία. Ο συνολικός προϋπολογισμός της εν λόγω εκστρατείας ανέρχεται σε 417.157 ECU, από τα οποία 250.294 ECU καταβάλλονται από την Επιτροπή. Όσον αφορά την Σουηδία, το ποσό που διατίθεται υπέρ της εν λόγω ενέργειας από την Επιτροπή ανέρχεται σε 88.200 ECU.

Επιπλέον, δύο προγράμματα που παρουσιάστηκαν από τις επαγγελματικές οργανώσεις της Σουηδίας εγκρίθηκαν κατά το 1997. Ο συνολικός προϋπολογισμός των δύο αυτών προγραμμάτων ανέρχεται σε 193.808 ECU.

(98/C 386/035)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0589/98****υποβολή: Mirja Ryynänen (ELDR) προς την Επιτροπή***(4 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Ευρωπαϊκό πλαίσιο για τις πιστοποιήσεις στο δασικό τομέα

Οι πιέσεις στην αγορά για θέσπιση συστημάτων πιστοποιήσεων στο δασικό τομέα ολοένα και αυξάνονται. Ο κίνδυνος που έχει ενσκήψει είναι να υποχρεωθούν λόγω του ανταγωνισμού τα κράτη μέλη της ΕΕ να υιοθετήσουν, όσο το δυνατόν συντομότερα, ένα σύστημα πιστοποιήσεων, το οποίο, αφενός, οδηγεί σε μονοπωλιακές καταστάσεις και, αφετέρου, δεν ενδείκνυται για όλες τις περιπτώσεις. Εάν υιοθετηθεί ένα τέτοιο σύστημα, ο δασικός τομέας της Ένωσης θα υστερεί έναντι των ανταγωνιστών της.

Στο ψήφισμά του σχετικά με τη στρατηγική για τον τομέα των δασών, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει ένα σύστημα πιστοποιήσεων το οποίο θα αναγνωριστεί διεθνώς, θα είναι διαφανές, προαιρετικό και αμερόληπτο και, επιπλέον, θα λαμβάνει υπόψη του τις οικολογικές, βιολογικές και κοινωνικοοικονομικές ιδιομορφίες εκάστης χώρας, περιλαμβανομένων και των διαφόρων μορφών ιδιοκτησίας δασών. (έκθεση Thomas)

1. Πώς προτίθεται η Επιτροπή να επισπεύσει την καδιέρωση ενός συστήματος πιστοποιήσεων στα πρότυπα που προτείνει το Κοινοβούλιο, κατά τη διαμόρφωση του οποίου θα ληφθούν επαρκώς υπόψη οι απόψεις όλων των ενδιαφερομένων στο δασικό τομέα;
2. Προτίθεται η Επιτροπή να διασφαλίσει την καδιέρωση, υπό την αιγίδα της ΕΕ, ενός πλαισίου πιστοποιήσεων στο οποίο θα συμπεριληφθούν και θα λαμβάνονται εξ ίσου υπόψη τα δεσπισθέντα σε εθνικό επίπεδο συστήματα πιστοποιήσεων;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(30 Απριλίου 1998)*

Η Επιτροπή παρακολουθεί τις τρέχουσες εξελίξεις στο θέμα της πιστοποίησης των δασών, καθώς και τα θέματα που σχετίζονται με τις αγορές δασικών προϊόντων. Διατηρώντας ανοικτό διάλογο με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς η Επιτροπή μελετά την δυνατότητα, από πρακτικής και νομικής απόψεως, μίας ενδεχόμενης κοινοτικής πρωτοβουλίας στο θέμα αυτό και, ανάλογα με τα αποτελέσματα της αξιολόγησης αυτής, θα παρουσιάσει τις πλέον κατάλληλες προτάσεις στο πλαίσιο της απάντησής της στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου για μια κοινοτική στρατηγική όσον αφορά τον δασικό τομέα.

Ο Αξιότιμος Βουλευτής παρακαλείται επίσης να ανατρέξει στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στην γραπτή ερώτηση E-164/98 της κας Pollack όσον αφορά τα συστήματα πιστοποίησης δασών <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 310, 9.10.1998, 31.

(98/C 386/036)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0604/98****υποβολή: Carlos Carnero González (GUE/NGL), Laura González Álvarez (GUE/NGL), Pedro Marset Campos (GUE/NGL) και Alonso Puerta (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(4 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Σχέδιο για το τραίνο υψηλής ταχύτητας μεταξύ Madrid-Valladolid που εκπόνησε το Υπουργείο Δημοσίων Έργων της Ισπανίας αντικείμενο ευρύτατου κοινωνικού προβληματισμού

Το σχέδιο για το τραίνο υψηλής ταχύτητας μεταξύ Madrid-Valladolid που εκπόνησε το Υπουργείο Δημοσίων Έργων της Ισπανικής κυβέρνησης έχει προκαλέσει την έντονη αντίδραση της κοινής γνώμης κυρίως στην Αυτόνομη Κοινότητα της Μαδρίτης (CAM) και συγκεκριμένα στους δήμους του Valle del Lozoya και σε άλλες κοινότητες από τις οποίες θα διέρχεται όπως εκείνη του Tres Cantos. Η απόρριψη του σχεδίου (το οποίο σε μεγάλο βαθμό ανταποκρίνεται σ' εκείνο το οποίο εκπόνησε συγχρόνως η τοπική κυβέρνηση της CAM) οφείλεται στο γεγονός ότι θα έχει πολύ αρνητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις για την εν λόγω κοιλάδα (υψηλής φυσικής ωραιότητας) καθώς και ότι θα υποβαθμίσει την ποιότητα ζωής των πλησίων αστικών κέντρων. Η στάση αυτή εκδηλώθηκε μέσω εντόνων αντιδράσεων των δημάρχων δέκα δήμων της περιοχής, του Συντονιστικού Οργάνου των Ενώσεων των Ορέων της



Sierra Norte, των διαφόρων κοινοβουλευτικών περιφερειακών ομάδων και των συνδικαλιστικών οργανώσεων. Την Κυριακή 15 Φεβρουαρίου χιλιάδες ατόμων διαδήλωσαν την αντίθεσή τους προς το σχέδιο στον ίδιο αυτό χώρο που σχεδιάζεται να διέλθει το τρένο. Επιπλέον, πολλοί φρονούν ότι τα μεταφορικά πλεονεκτήματα τα οποία προδικάζει το Υπουργείο ότι θα επιτευχθούν μέσω του σχεδιαζόμενου προγράμματος μπορούν να προκύψουν και από άλλα εναλλακτικά περιβαλλοντικά μέτρα που είναι αποδεκτά και οικονομικώς βιώσιμα, βελτιώνουν δε τις σημερινές σιδηροδρομικές γραμμές μεταξύ Μαδρίτης, Segovia, Ávila, Burgos και Valladolid.

1. Γνωρίζει η Επιτροπή τη σοβαρή κατάσταση που περιγράφεται ανωτέρω και το γεγονός ότι η κοινή γνώμη απορρίπτει το σχέδιο για το τρένο υψηλής ταχύτητας μεταξύ Madrid-Valladolid;
2. Δεν φρονεί η Επιτροπή ότι πρέπει να ζητήσει αμέσως την υποχρεωτική έκθεση για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις;
3. Φρονεί ότι οι επιπτώσεις του προαναφερθέντος προγράμματος συμβιβάζονται με τις οδηγίες που αφορούν τη διατήρηση των βιοτόπων (μεταξύ αυτών με την 92/43/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>), στους οποίους αναμφισβήτητα συμπεριλαμβάνεται και η Valle del Lozoya;
4. Σε τι δράσεις μπορεί να προβεί η Επιτροπή ώστε να διασφαλιστεί η τήρηση επί του προκειμένου της κοινοτικής νομοθεσίας σε θέματα περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων οδηγιών όπως της 85/337/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> ή της 92/43/ΕΟΚ;
5. Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή εάν έχει λάβει από τις ισπανικές αρχές πληροφορίες τέτοιες που να διασφαλίζουν την ύπαρξη ελεύθερης πρόσβασης στην ενημέρωση όσον αφορά θέματα περιβάλλοντος;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 206 της 22.07.1992, σελ. 7.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 05.07.1985, σελ. 40.

### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Απριλίου 1998)

1. Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη τα γεγονότα στα οποία αναφέρονται τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου.
2. Η οδηγία 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1985, σχετικά με την αξιολόγηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον προβλέπει στο άρθρο 2 ότι τα έργα που ενδέχεται να έχουν αξιοσημείωτες επιπτώσεις στο περιβάλλον ιδίως λόγω του χαρακτήρα, των διαστάσεων ή της θέσης τους θα πρέπει να υποβάλλονται σε αξιολόγηση επιπτώσεων πριν τη χορήγηση σχετικής άδειας.

Η διάταξη αυτή ισχύει για τα έργα που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II. Στο παράρτημα I, σημείο 7 αναφέρεται η κατασκευή σιδηροδρομικών γραμμών για την κάλυψη μεγάλων αποστάσεων. Βάσει του άρθρου 4, παράγραφος 1 της οδηγίας, τα έργα τα οποία συγκαταλέγονται μεταξύ των απαριθμούμενων στο παράρτημα I πρέπει να υποβάλλονται σε ανάλογη αξιολόγηση σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 10.

Εάν αποδειχθεί ότι το εν λόγω έργο εμπίπτει στην κατηγορία των μεγάλων σιδηροδρομικών γραμμών κατά την έννοια του σημείου 7 του παραρτήματος I της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ, θα έπρεπε να υποβληθεί σε διαδικασία αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων όπως προβλέπουν τα άρθρα 5 έως 10 της οδηγίας πριν από την χορήγηση σχετικής άδειας.

3. Δυνάμει του άρθρου 4 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, σχετικά με την διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, τα κράτη μέλη έχουν την υποχρέωση να προτείνουν κατάλογο τοποθεσιών που ενδέχεται να χαρακτηριστούν ως τόποι κοινοτικής σημασίας. Η κοιλάδα της Lozoya συμπεριλαμβάνεται στον κατάλογο που κοινοποίησαν οι ισπανικές αρχές δυνάμει του άρθρου 4 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ. Η Επιτροπή, δεδομένου ότι δεν διαθέτει λεπτομερέστερες και ακριβέστερες πληροφορίες για το εν λόγω έργο, δεν είναι σε θέση να αποφανθεί όσον αφορά τη συμβατότητα των επιπτώσεών του προς τις διατάξεις της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ.

4.-5. Η Επιτροπή θα πραγματοποιήσει τις αναγκαίες επαφές προκειμένου να συγκεντρώσει όλες τις απαραίτητες διευκρινίσεις σχετικά με τα γεγονότα και να εξασφαλίσει την τήρηση των σχετικών οδηγιών.

(98/C 386/037)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0605/98****υποβολή: Angela Sierra González (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(4 Μαρτίου 1998)*

*Θέμα:* Διακοπή αλιευτικών δραστηριοτήτων για βιολογικούς λόγους στα ύδατα του Μαρόκο

Προσφάτως η Κυβέρνηση του Μαρόκο επιμήκυνε την περίοδο διακοπής δραστηριοτήτων κατά τους μήνες Μάρτιο και Απρίλιο στα αλιευτικά ύδατα της Σαχάρας.

Η εν λόγω απόφαση σημαίνει, σύμφωνα με διάφορους εκπροσώπους του αλιευτικού τομέα, παραβίαση της συμφωνίας αλιείας μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Μαρόκου η οποία προέβλεπε την πραγματοποίηση προσαρμογών αλλά όχι την επιμήκυνση της περιόδου διακοπής των δραστηριοτήτων για βιολογικούς λόγους κυρίως μάλιστα αφού το Μαρόκο δεν έχει ακόμα θέσει σε εφαρμογή το «αλιευτικό σχέδιο» το οποίο επρόκειτο να περιορίσει την αλιεία κεφαλοπόδων στη ζώνη αναπαραγωγής των ιχθύων.

Όπως τουναντίον φαίνεται η αφρικανική αυτή χώρα αύξησε τις αλιευτικές της δραστηριότητες θέτοντας μεν σε κίνδυνο τα αλιεύματα λόγω υπερεκμετάλλευσης των αποθεμάτων της ζώνης, μη τηρώντας δε τις συστάσεις των επιστημόνων για τη διατήρηση του αλιευτικού πλούτου της περιοχής.

Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής για το εγκριθέν μέτρο περί επιμήκυνσης του χρόνου διακοπής των αλιευτικών δραστηριοτήτων για βιολογικούς λόγους στην αλιευτική περιοχή της Σαχάρας;

Επηρεάζει αυτή η διακοπή των δραστηριοτήτων τους αλιευτικούς στόλους κεφαλοπόδων στο Μαρόκο; Τηρεί η εν λόγω χώρα την αλιευτική συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Ένωση;

Τι μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να αποφευχθεί η διακριτική μεταχείριση των σκαφών, κυρίως δε της Ισπανίας, τώρα που θα εφαρμοσθεί στην περιοχή η διακοπή δραστηριοτήτων για βιολογικούς λόγους;

Ποιες εκθέσεις ή μελέτες υφίστανται οι οποίες να συνιστούν την επιμήκυνση του χρόνου διακοπής δραστηριοτήτων για βιολογικούς λόγους στην προαναφερθείσα αλιευτική ζώνη;

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(20 Απριλίου 1998)*

Η Κοινότητα απέδιδε πάντοτε πολύ μεγάλη σημασία στην διατήρηση και στην ορθολογική διαχείριση των αλιευτικών πόρων. Στο πλαίσιο της συμφωνίας με το Μαρόκο η Κοινότητα είχε πάντοτε θετική στάση στην ανάπτυξη μίας υπευθύνως ασκούμενης αλιείας που μπορεί να εγγυηθεί την μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα του τομέα, και ιδίως της αλιείας των κεφαλοπόδων που έχει μεγάλη σημασία για τους στόλους των δύο μερών.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή είναι της άποψης ότι η βιολογική ανάπαυλα δεν αποτελεί τμήμα της πανοπλίας των μέτρων προστασίας του πόρου. Για αυτό το λόγο, το μέτρο αυτό πρέπει να ενταχθεί σε ένα επιχειρησιακό πλαίσιο μέτρων διατήρησης, που το Μαρόκο δεσμεύθηκε να λάβει, τα οποία μέτρα θα αφορούν το βιομηχανικό και βιοτεχνικό στόλο του που αλιεύει κεφαλόποδα κυρίως προς το συμφέρον των δύο μερών.

Η γνώμη αυτή υποστηρίχθηκε πάντοτε από τους διάφορους σχετικούς επιστήμονες και ερευνητές, οι οποίοι αναγνωρίζουν ότι η περίοδος της βιολογικής ανάπαυλας αμβλύνει την πίεση αλιείας για να νέα ψάρια, παράλληλα όμως δείχνει την ανάγκη λήψης αναγκαίων συμπληρωματικών μέτρων.

Όσον αφορά την μονομερή εφαρμογή από το Μαρόκο της παράτασης της περιόδου βιολογικής ανάπαυλας, που επηρεάζει τους ευρωπαϊκούς και μαροκινούς στόλους αλιείας κεφαλοπόδων, η Επιτροπή συνέχισε τις προσπάθειες της για να εξασφαλίσει την τήρηση των υποχρεώσεων που προκύπτουν από τις συμβάσεις για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ενδεχόμενη διακριτική μεταχείριση.

(98/C 386/038)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0617/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή**

(9 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Ένταξη βραχονησίδων στο Πρόγραμμα INTERREG

Πληροφορίες αναφέρουν ότι η Ελληνική Κυβέρνηση — πράττοντας ορθά — ενέταξε έξι βραχονησίδες του Αιγαίου στο Πρόγραμμα INTERREG.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ποιά είναι η επίσημη άποψη της για το θέμα, καθώς και το αν προτίθεται να χρηματοδοτήσει την εκτέλεση έργων σε αυτές τις βραχονησίδες, οι οποίες προφανέστατα ανήκουν στην ελληνική (και άρα ευρωπαϊκή) επικράτεια.

**Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(07 Μαΐου 1998)

Από το 1981, ημερομηνία προσχώρησης της Ελλάδος στην Κοινότητα η Επιτροπή συγχρηματοδοτεί ενέργειες και προγράμματα σε όλη την ελληνική επικράτεια.

Στο πλαίσιο των διαφόρων τομεακών και περιφερειακών προγραμμάτων του Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης 1994-1999, καθώς και των κοινοτικών προγραμμάτων ανάληψης πρωτοβουλιών όπως είναι το Interreg II, η Επιτροπή συγχρηματοδοτεί από τα διαρθρωτικά ταμεία, ενέργειες και προγράμματα που αποσκοπούν στην ανάπτυξη των ηπειρωτικών και νησιωτικών περιφερειακών περιοχών της Ελλάδας.

(98/C 386/039)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0646/98****υποβολή: Monica Baldi (PPE) προς την Επιτροπή**

(9 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Θηρεύσιμα είδη ζώων

Σύμφωνα με την οδηγία 79/409/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> της 2ας Απριλίου 1979, τα αναφερόμενα στο Παράρτημα II είδη είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο θηρευτικών πράξεων στα πλαίσια της εθνικής νομοθεσίας.

Εντούτοις, τα είδη που απαριθμούνται στο Παράρτημα II μέρος 2, είναι δυνατόν να θηρεύονται μόνο στα κράτη μέλη, για τα οποία έχουν σημειωθεί.

Το ψαρόνι προβλέπεται στο Παράρτημα II μέρος 2 για όλα τα μεσογειακά κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πλην της Ιταλίας.

Δεδομένης της αιτήσεως του Υπουργείου Γεωργίας της Ιταλίας με την από 6ης Αυγούστου 1997 επιστολής, αρ. πρωτοκόλλου 23.035, για να επιτραπεί η θήρα αυτού του είδους που δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο των θηρεύσιμων ειδών σύμφωνα με το άρθρο 18 του νόμου αρ. 157 της 11ης Φεβρουαρίου 1992; εκτιμώντας τη σύμφωνη γνώμη του Εθνικού Ιδρύματος Άγριας Πανίδας όπου λαμβάνονται υπόψη το ικανοποιητικό επίπεδο διατήρησης του εν λόγω είδους, το γεγονός ότι απαντά ευρύτατα στη φύση, η τάση που χαρακτηρίζει τη μεταναστευτική του ροή, και αξιολογώντας τις ζημιές που προξενεί στις καλλιέργειες,

ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποια επείγοντα μέτρα προτίθεται να λάβει για να ανταποκριθεί στο αίτημα της Ιταλίας για την εγγραφή του ψαρονιού στο Παράρτημα II μέρος 2;
2. Ποιες πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει ώστε να επιτραπεί, εν αναμονή της εγκρίσεως της αίτησης τροποποίησης, γενικό καθεστώς παρέκλισης που να επιτρέπει τον περιορισμό της ζημιάς που προξενείται στη γεωργία;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 103, 25.04.1979, σελ. 1.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Απριλίου 1998)*

Το παράρτημα Π/2 της οδηγίας για τα άγρια πτηνά (79/409/ΕΟΚ) τροποποιήθηκε το 1994 προκειμένου να επιτραπεί η θήρευση του ψαρονιού (*Sturnus vulgaris*) στην Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία και τη Πορτογαλία. Στις συζητήσεις που διεξήχθησαν με σκοπό τη θέσπιση της οδηγίας 94/24/ΕΟΚ της 8ης Ιουνίου 1994 για την τροποποίηση του παραρτήματος Π της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών<sup>(1)</sup>, η Ιταλία δεν προέβαλε κανένα αίτημα σχετικά με το θέμα αυτό.

Για να συμπεριληφθεί η Ιταλία στον κατάλογο των χωρών στις οποίες επιτρέπεται η θήρευση του ψαρονιού, απαιτείται τροποποίηση της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ. Δεδομένου όμως ότι η οδηγία αυτή τροποποιήθηκε πρόσφατα (οδηγία 97/49/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1997 για την τροποποίηση της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών<sup>(2)</sup>) για να εξαιρείται το υποείδος *phalacrocorax carbo sinensis* και ότι η Ιταλία δεν έδιξε το θέμα του ψαρονιού κατά τη διάρκεια των σχετικών συζητήσεων, δεν προβλέπεται να προταθούν βραχυπρόθεσμα νέες τροποποιήσεις από την Επιτροπή.

Υπενθυμίζεται πάντως ότι, βάσει του άρθρου 9 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ, επιτρέπεται κατ' εξαίρεση και υπό αυστηρά καθορισμένους όρους η θήρευση ειδών που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα Π της οδηγίας. Η εφαρμογή της εξαίρεσης αυτής εμπίπτει στην αρμοδιότητα των επιμέρους κρατών μελών. Ωστόσο, η Επιτροπή μεριμνά ώστε αφενός, να πληρούνται σε κάθε περίπτωση οι όροι εφαρμογής της εξαίρεσης και, αφετέρου, οι συνέπειες της εφαρμογής αυτής να μην είναι ασυμβίβαστες προς τις διατάξεις της οδηγίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 164 της 30.6.1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 223 της 13.8.1997.

(98/C 386/040)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0649/98****υποβολή: Daniela Raschhofer (NI) προς την Επιτροπή***(10 Ματίου 1998)*

**Θέμα:** Φόρος επί της κατανάλωσης ποτών

Το Διοικητικό Δικαστήριο της Αυστρίας δήλωσε ότι πιθανώς δεν συμβιβάζεται με τη νομοθεσία της ΕΕ ο φόρος που επιβάλλεται στην Αυστρία σε όλα τα οινοπνευματώδη ποτά και αυτά που περιέχουν οινοπνευμα.

1. Σε πόσα και ποια κράτη μέλη επιβάλλονται τέτοιοι φόροι κατανάλωσης;
2. Πρόκειται για παραβίαση της κοινοτικής οδηγίας που αφορά τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης;
3. Αποτελούν οι φόροι επί της κατανάλωσης ποτών μια απαγορευμένη μορφή φόρου κύκλου εργασιών;
4. Αποτελεί η είσπραξη του φόρου επί των ποτών πλεονέκτημα για την απευθείας πώληση από τον παραγωγό, ο οποίος δεν υπόκειται στο φόρο αυτό;
5. Εάν αποδειχθεί ότι πρόκειται για παραβίαση των διατάξεων της Συνθήκης, για τότε αναμένεται η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία για παράβαση κατά της Αυστρίας;

**Συμπληρωματική απάντηση  
του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(18 Ιουνίου 1998)*

Σε συμπλήρωση της απάντησής της της 27ης Απριλίου 1998<sup>(1)</sup>, η Επιτροπή είναι πλέον σε θέση να διαβιβάσει τις ακόλουθες πληροφορίες.

Η Επιτροπή είχε την ευκαιρία να εκφράσει ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου την άποψή της σχετικά με τον αυστριακό φόρο επί της κατανάλωσης ποτών.

Καταρχάς, η Επιτροπή επιθυμεί να υπογραμμίσει ότι, κατά την άποψή της, η ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία δεν υπονομεύει κατά κανένα τρόπο τη δυνατότητα των κρατών μελών να εφαρμόζουν μη εναρμονισμένους έμμεσους φόρους, υπό τον όρο ότι η επιβολή των εν λόγω φόρων γίνεται στο πλαίσιο των θεμελιωδών αρχών της συνθήκης και του παράγωγου κοινοτικού δικαίου.

Ωστόσο, με την ευκαιρία της προαναφερθείσας εξέτασης, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι στο πλαίσιο της εν λόγω αυστριακής νομοθεσίας δεν τηρούνται όλες οι αρχές φορολόγησης που περιλαμβάνονται στην οδηγία 92/12/ΕΟΚ για το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης <sup>(2)</sup> και ειδικότερα εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 αυτής της οδηγίας, κατότι, κατά την άποψη της Επιτροπής, ο φόρος δεν επιδιώκει την επίτευξη συγκεκριμένου στόχου κατά την έννοια αυτού του άρθρου.

Εξάλλου, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η απαλλαγή από τον ίδιο αυτό φόρο των απευθείας πωλήσεων οίνων εκ μέρους των κατόχων γεωργικών εκμεταλλεύσεων, δεν μπορεί να θεωρηθεί ως συμβιβάσιμη με το άρθρο 95 της συνθήκης ΕΚ.

Τέλος, η Επιτροπή δεν αποκλείει το ενδεχόμενο να επιβάλλονται και να εισπράττονται παρόμοιοι φόροι και από άλλα κράτη μέλη. Εάν αποδειχθεί ότι αυτό συμβαίνει και αν προκύψουν στοιχεία ασυμβίβαστα με το κοινοτικό δίκαιο, η Επιτροπή, όπως και στην περίπτωση της Αυστρίας, θα χρησιμοποιήσει τα μέσα που ύετει στη διάθεσή της η συνθήκη προκειμένου να επιτύχει την τήρηση του κοινοτικού δικαίου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 323, 21.10.1998, 60.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 76 της 23.3.1992.

(98/C 386/041)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0708/98

**υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Salvatore Tatarella (NI) προς την Επιτροπή**

(18 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών

Όσον αφορά τις «Γενικές αρχές της νομοθεσίας τροφίμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (Πράσινη Βίβλος της Επιτροπής) και την «Υγεία των καταναλωτών και ασφάλεια των τροφίμων» (Ανακοίνωση της Επιτροπής) (έγγρ.COM(97)176 τελικό και COM(97)183 τελικό).

Ζητείται από την Επιτροπή να απλοποιήσει την κοινοτική νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής και να την καταστήσει ορθολογικότερη μέχρι του βαθμού που δεν τίθενται σε κίνδυνο οι απαραίτητες προδιαγραφές ασφάλειας.

(98/C 386/042)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0709/98

**υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Salvatore Tatarella (NI) προς την Επιτροπή**

(18 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών

Όσον αφορά τις «Γενικές αρχές της νομοθεσίας τροφίμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (Πράσινη Βίβλος της Επιτροπής) και την «Υγεία των καταναλωτών και ασφάλεια των τροφίμων» (Ανακοίνωση της Επιτροπής) (έγγρ.COM(97)176 τελικό και COM(97)183 τελικό).

Ζητείται από την Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα προσφυγής σε μη υποχρεωτικά μέσα κατά κύριο λόγο πριν από τη δημιουργία νομοθετικών διατάξεων και να λάβει υπόψη την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης ακόμη και στον τομέα των προαιρετικών μέσων.

(98/C 386/043)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0710/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Salvatore Tatarella (NI) προς την Επιτροπή***(18 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών

Όσον αφορά τις «Γενικές αρχές της νομοθεσίας τροφίμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (Πράσινη Βίβλος της Επιτροπής) και την «Υγεία των καταναλωτών και ασφάλεια των τροφίμων» (Ανακοίνωση της Επιτροπής) (έγγρ.COM(97)176 τελικό και COM(97)183 τελικό).

Ζητείται από την Επιτροπή η εξασφάλιση ότι θα αποτελεί καθήκον των κρατών μελών, ως επικύρωση της οδηγίας 83/89/ΕΟΚ, να διαπιστώνουν ότι οι εθνικές τους διατάξεις δεν δημιουργούν εμπόδια στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

(98/C 386/044)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0711/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Salvatore Tatarella (NI) προς την Επιτροπή***(18 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών

Όσον αφορά τις «Γενικές αρχές της νομοθεσίας τροφίμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (Πράσινη Βίβλος της Επιτροπής) και την «Υγεία των καταναλωτών και ασφάλεια των τροφίμων» (Ανακοίνωση της Επιτροπής) (έγγρ.COM(97)176 τελικό και COM(97)183 τελικό).

Ζητείται από την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε μόνο τα ζητήματα καθαρά τεχνικού χαρακτήρα να μελοδεύονται στο πλαίσιο διαδικασιών επιτροπής, ενώ τα ζητήματα θεμελιώδους σημασίας να εξακολουθούν να εξαρτώνται από τη λήψη πολιτικών αποφάσεων.

(98/C 386/045)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0712/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Salvatore Tatarella (NI) προς την Επιτροπή***(18 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών

Όσον αφορά τις «Γενικές αρχές της νομοθεσίας τροφίμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (Πράσινη Βίβλος της Επιτροπής) και την «Υγεία των καταναλωτών και ασφάλεια των τροφίμων» (Ανακοίνωση της Επιτροπής) (έγγρ.COM(97)176 τελικό και COM(97)183 τελικό).

Ερωτάται η Επιτροπή εάν δεν θεωρεί ότι οι αρχές ανάλυσης κινδύνου κατά το κρίσιμο σημείο ελέγχου θα έπρεπε να ισχύουν για όλη την τροφική αλυσίδα (από τον παραγωγό έως τον καταναλωτή), ασχέτως του τύπου και της διαστάσεως της υπό εξέταση αγροτικής εκμετάλλευσης.

(98/C 386/046)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0713/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Salvatore Tatarella (NI) προς την Επιτροπή***(18 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών

Όσον αφορά τις «Γενικές αρχές της νομοθεσίας τροφίμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (Πράσινη Βίβλος της Επιτροπής) και την «Υγεία των καταναλωτών και ασφάλεια των τροφίμων» (Ανακοίνωση της Επιτροπής) (έγγρ.COM(97)176 τελικό και COM(97)183 τελικό).

Ζητείται από την Επιτροπή να λάβει μέτρα ώστε η εναρμόνιση των διατάξεων ως προς την ποιότητα να ισχύει μόνο για υγειονομικά ζητήματα, ενώ κρίνεται ότι οι φραγμοί στο εμπόριο που δημιουργούνται από απαιτήσεις εθνικού χαρακτήρα πρέπει να αντιμετωπίζονται δια της συνεπούς εφαρμογής της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης.

(98/C 386/047)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0714/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Salvatore Tatarella (NI) προς την Επιτροπή**

(18 Μαρτίου 1998)

*Θέμα:* Νομοθεσία στον τομέα των ειδών διατροφής — Υγεία των καταναλωτών

Λαμβάνοντας υπόψη τις «Γενικές αρχές της νομοθεσίας τροφίμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (Πράσινη Βίβλος της Επιτροπής) και την «Υγεία των καταναλωτών και ασφάλεια των τροφίμων» (Ανακοίνωση της Επιτροπής) (έγγρ.COM(97)176 τελικό και COM(97)183 τελικό);

κρίνοντας ότι είναι απαραίτητο να τονισθεί η αυξανόμενη σπουδαιότητα της συσχέτισης των κανόνων επισημάνσεως των τροφίμων και της αποφάσεως που λαμβάνει ο καταναλωτής τη στιγμή της αγοράς και αναγνωρίζοντας ταυτόχρονα τους περιορισμούς στην επισήμανση και την ανάγκη εξεύρεσης εναλλακτικών μορφών πληροφόρησης, ζητείται από την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι η επισήμανση που αφορά την θρεπτική αξία των προϊόντων διατροφής θα γίνει στην αρχή αποτελεσματικότερη και, στη συνέχεια, υποχρεωτική.

**Κοινή απάντηση****του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-0708/98, E-0709/98, E-0710/98, E-0711/98,  
E-0712/98, E-0713/98 και E-0714/98**

(28 Απριλίου 1998)

Όπως τονίστηκε κατά τη συζήτηση του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για τις γενικές αρχές του δικαίου περί τροφίμων, η Επιτροπή προτίθεται να δώσει την απάντησή της σχετικά με τη συνέχεια της συζήτησης σε ανακοίνωση. Όπως τονίζει η Επιτροπή στην Πράσινη Βίβλο, δεσμεύεται για την απλούστευση και τον εξορθολογισμό της κοινοτικής νομοθεσίας για τα τρόφιμα, αλλά αυτό πρέπει να οδηγήσει σε αύξηση της προστασίας της υγείας και της διαφάνειας.

Στην Πράσινη Βίβλο, η Επιτροπή ζητεί παρατηρήσεις όσον αφορά τις δυνατότητες μη δεσμευτικών μέσων στον τομέα του δικαίου για τα τρόφιμα. Οι παρατηρήσεις αυτές αναλύονται τώρα από την Επιτροπή. Η χρήση εθελοντικών μέσων μπορεί να συμπληρώσει χρήσιμους δεσμευτικούς κανόνες, για παράδειγμα, κατευθυντήριες γραμμές για την ορθή υγιεινή πρακτική σε δεδομένο τομέα. Η Επιτροπή θεωρεί ως την κύρια εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης σε σχέση με τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Τα κράτη μέλη μπορεί να έχουν αποκλίνοντες κανόνες για τα τρόφιμα σε τομείς που δεν καλύπτονται από τους κοινοτικούς κανόνες, αλλά οι κανόνες αυτοί δεν πρέπει να έρχονται σε αντίθεση με προϊόντα τα οποία παράγονται νόμιμα ή διατίθενται στο εμπόριο σε άλλα κράτη μέλη, εκτός εάν διακυβεύονται έννομα συμφέροντα και οι κανόνες αυτοί προσφέρουν ισοδύναμο επίπεδο προστασίας.

Η διαδικασία που προβλέπεται στην οδηγία 83/189/ΕΟΚ της 28ης Μαρτίου 1983 για την κατιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών <sup>(1)</sup> επιδιώκει να διασφαλίσει ότι τα εθνικά τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές δεν δημιουργούν εμπόδια στο εμπόριο. Η Επιτροπή δεν βλέπει την ανάγκη τροποποίησης της οδηγίας αυτής κατά την έννοια που προτείνει το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δεδομένου ότι η γενική απαγόρευση μη δικαιολογημένων εμποδίων στο εμπόριο ήδη προβλέπεται στη συνθήκη ΕΚ.

Οι νομικές πράξεις, οι οποίες εκχωρούν αρμοδιότητες εφαρμογής στην Επιτροπή καθορίζουν τα βασικά στοιχεία των αρμοδιοτήτων αυτών. Επομένως, εξαρτάται από τον κοινοτικό νομοθέτη να ορίσει τις αρμοδιότητες που εκχωρούνται στην Επιτροπή.

Η Επιτροπή έχει τη γνώμη ότι οι γενικές αρχές υγιεινής πρέπει να εφαρμόζονται στο σύνολο της τροφικής αλυσίδας. Οι υπάρχουσες οδηγίες που αφορούν την υγιεινή προς το παρόν ευρίσκονται υπό αναθεώρηση, με σκοπό να διασφαλιστεί συνεκτικό και σταθερό σώμα κανόνων υγιεινής «από το αγρόκτημα στο τραπέζι». Η νομοθεσία αυτή θα τονίζει την εφαρμογή των αρχών των κρίσιμων σημείων ελέγχου για την ανάλυση κινδύνων (HACCP).

Η Επιτροπή πιστεύει ότι τα θέματα υγείας θα εξακολουθήσουν να αποτελούν τον κύριο λόγο νομοθετικής δράσεως σε κοινοτικό επίπεδο. Η χρήση της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης θα επικρατήσει στους τομείς αυτούς, όσον αφορά τη σύσταση των τροφίμων. Η πολιτική αυτή, η οποία έχει προκαλέσει καινοτομία και μεγαλύτερη επιλογή των καταναλωτών, δεν έρχεται σε αντίθεση με την ανάπτυξη ποιοτικών προτύπων για τα γεωργικά προϊόντα, πράγμα το οποίο αυξάνει την ανταγωνιστικότητα των προϊόντων αυτών και, επομένως, στηρίζει άλλους σκοπούς της κοινής γεωργικής πολιτικής.

Η Επιτροπή προτίθεται να αναθεωρήσει την οδηγία για τη διατροφική επισήμανση, με σκοπό να την προσαρμόσει στην επιστημονική πρόοδο. Η αναθεώρηση αυτή θα αποβλέπει επίσης στην διασφάλιση καλύτερων και ευκολότερα κατανοητών πληροφοριών για τον καταναλωτή. Προς το παρόν εξετάζεται κατά πόσον οι πληροφορίες για τις διατροφικές ιδιότητες πρέπει να είναι υποχρεωτικές. Το θέμα πρέπει να θεωρηθεί στο πλαίσιο του γενικού ζητήματος των βέλτιστων μέσων, περιλαμβανομένων των νέων τεχνολογιών πληροφόρησης, για την παροχή πληροφοριών οι οποίες ενδιαφέρουν τον καταναλωτή.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 109, της 26.4.1983.

(98/C 386/048)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0716/98

**υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Salvatore Tatarella (NI) προς την Επιτροπή**

(18 Ματίου 1998)

**Θέμα:** Συνολική θεώρηση της ενεργειακής πολιτικής και των ενεργειακών δράσεων

Λαμβάνοντας υπόψη την «Ανακοίνωση της Επιτροπής: Συνολική θεώρηση της ενεργειακής πολιτικής και των ενεργειακών δράσεων» (έγγρ.COM(97)167 τελικό), ζητείται από την Επιτροπή να χαράξει μία κοινή ενεργειακή πολιτική συνεπή και συντονισμένη σε επίπεδο ΕΕ η οποία να βασίζεται στη συνεργασία ανάμεσα στις εθνικές ενεργειακές πολιτικές υπό την αίρεση της αυτονομίας του κάθε κράτους μέλους σε ό,τι αφορά την επιλογή των πρωτογενών ενεργειακών πηγών.

Υπογραμμίζεται ότι εφ' όσον δεν υπάρχει στη Σύμβαση για την Ευρωπαϊκή Ένωση τίτλος για την ενέργεια, υπάρχει κίνδυνος η κοινή ενεργειακή πολιτική να διαρθρωθεί επί τη βάση άλλων κοινοτικών πολιτικών.

#### **Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Απριλίου 1998)

Με την ανακοίνωσή της του Απριλίου 1997 σχετικά με τη συνολική θεώρηση της ενεργειακής πολιτικής και των ενεργειακών δράσεων (<sup>1</sup>), η Επιτροπή ανέλαβε να καταρτίσει πλήρη πίνακα των κοινοτικών δράσεων στον ενεργειακό τομέα, που να καλύπτει τόσο τις δράσεις που αναπτύσσονται σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, όσο και εκείνες που αναλαμβάνονται στο επίπεδο της Κοινότητας, είτε στο πλαίσιο της καθεαυτού ενεργειακής πολιτικής, είτε μέσω των ασκούμενων λοιπών κοινοτικών πολιτικών. Η ανακοίνωση αυτή, η οποία συνιστά το πρώτο βήμα προς ενοποιημένη θεώρηση που επιτρέπει μια καλύτερη ανταπόκριση στις στρατηγικές προκλήσεις που πρέπει να αντιμετωπίσει η Κοινότητα στον ενεργειακό τομέα, υπογραμμίζονταν ότι η απόδοση της κοινοτικής δράσης θα διευκολυνόταν και αυξανόταν με την εισαγωγή στη συνθήκη ΕΚ μια ειδικής νομικής βάσης που να λαμβάνει υπόψη το σύνολο των προτεραιοτήτων της ενεργειακής πολιτικής.

Επειδή στη Διακυβερνητική Διάσκεψη του 1997 δεν θεσπίστηκε μια τέτοια διάταξη, η Επιτροπή πρότεινε ενοποιημένη θεώρηση με την υλοποίηση πολυετούς προγράμματος — πλαισίου στον ενεργειακό τομέα (<sup>2</sup>) προκειμένου να συγκεντρώσει τις διάφορες κοινοτικές δράσεις που αναπτύσσονται στον τομέα της ενέργειας και να κατοχυρώσει την απόδοση και συνέπεια ως προς τους τρεις κατά προτεραιότητα στόχους που αντιστοιχούν στην ασφάλεια του εφοδιασμού, στην ανταγωνιστικότητα και στην προστασία του περιβάλλοντος. Εξάλλου, η συνέπεια των ενεργειακών συνιστωσών που εφαρμόζονται στο πλαίσιο των διαφόρων κοινοτικών πολιτικών όπως της έρευνας, των εξωτερικών σχέσεων ή των διαρθρωτικών πολιτικών, θα διευκολυνθεί με τη συγκρότηση, στους κόλπους της Επιτροπής, δικτύου των οικείων γενικών διευθυντών.

(<sup>1</sup>) Έγγραφο COM(97)167 τελικό.

(<sup>2</sup>) Έγγραφο COM(97)550 τελικό.



(98/C 386/049)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0718/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Salvatore Tatarella (NI) προς την Επιτροπή***(18 Μαΐου 1998)***Θέμα:** Επιτροπή ΦΠΑ

Λαμβάνοντας υπόψη την «Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ — κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (η επιτροπή φόρου προστιθέμενης αξίας)» (έγγρ.COM(97)325 τελικό — 97/0186 CNS))<sup>(1)</sup>, ζητείται από την Επιτροπή να δημοσιεύει προκαταβαλικά τις προτάσεις της προς την επιτροπή φόρου προστιθέμενης αξίας. Επί του παρόντος, για τις τροποποιήσεις στην κοινοτική νομοθεσία όσον αφορά τον ΦΠΑ απαιτείται έκδοση οδηγίας ή κανονισμού η δημοσίευση των οποίων υπό μορφή σχεδίου προσφέρει τη δυνατότητα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να εκφράζουν τις παρατηρήσεις τους. Αυτό το μέτρο προστασίας των πολιτών θα μπορούσε να εφαρμοσθεί και στην περίπτωση των προτάσεων που υποβάλλονται στην επιτροπή ΦΠΑ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 278, 13.09.1997, σελ. 6.

(98/C 386/050)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0719/98****υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) και Salvatore Tatarella (NI) προς την Επιτροπή***(18 Μαΐου 1998)***Θέμα:** Επιτροπή ΦΠΑ

Λαμβάνοντας υπόψη την «Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ — κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (η επιτροπή φόρου προστιθέμενης αξίας)» (έγγρ.COM(97)325 τελικό — 97/0186 CNS))<sup>(1)</sup>, ζητείται από την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε να δημοσιεύονται και στην Επίσημη Εφημερίδα οι γνώμες της επιτροπής φόρου προστιθέμενης αξίας, ασχέτως αν αυτή η τελευταία λειτουργεί ως ρυθμιστική ή ως συμβουλευτική επιτροπή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 278, 13.09.1997, σελ. 6.

**Κοινή απάντηση  
του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-0718/98 και E-0719/98**

*(6 Μαΐου 1998)*

Όταν ανατίθενται εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή, εκείνη ασκεί τις αρμοδιότητες αυτές σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται από την οδηγία 87/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1987<sup>(1)</sup>; στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή υποβάλλει σχέδιο μέτρων σε ένα κανονιστικό σώμα αποτελούμενο από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών.

Η Επιτροπή δεν δημοσιεύει αυτά τα σχέδια μέτρων. Δύναται όμως να συμβουλευέται τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Από την πρόταση της Επιτροπής για την επιτροπή ΦΠΑ<sup>(2)</sup>, προκύπτει ότι οποιαδήποτε απόφαση της Επιτροπής, επικουρούμενη από την επιτροπή ΦΠΑ ως κανονιστικού σώματος, θα αποτελεί νομική πράξη, και ως τέτοια, θα δημοσιεύεται.

Αντίθετα, η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει νομική ευθύνη για δημοσίευση γνώμων που δεν έχουν νομική ισχύ, διότι πηγάζουν μόνο από συζητήσεις μίας συμβουλευτικής επιτροπής η οποία δεν είναι αρμόδια να ερμηνεύει την κοινοτική νομοθεσία ή να εγκρίνει ειδικούς κανόνες εφαρμογής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ L 197 της 18.7.1987.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ L 278 της 13.9.1997.

(98/C 386/051)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0730/98****υποβολή: Maartje van Putten (PSE) προς την Επιτροπή***(18 Μαρτίου 1998)*

**Θέμα:** Τοπικές γλώσσες που ομιλούνται στα υπερπόντια εδάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ειδικότερα, στη Γαλλική Γουιάνα

Με αφορμή την έρευνα που ονομάζεται «Ευρωμοσαϊκό», («Euromosaic») και που πραγματοποιήθηκε υπό την εποπτεία της ΓΔ XXII, μπορεί η Επιτροπή να απαντήσει στα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Έως τώρα, στην έκθεσή της «Euromosaic» σχετικά με τις περιφερειακές γλώσσες και τις γλώσσες των μειονοτήτων στην ΕΕ, η Επιτροπή έχει λάβει ελάχιστα ή και καθόλου υπόψη τις γλώσσες που ομιλούνται στα υπερπόντια εδάφη της ΕΕ, αν και στο εν λόγω Πρόγραμμα υπάρχει δυνατότητα για τη διεξαγωγή έρευνας σχετικά με τις γλώσσες αυτές. Σχεδιάζει η Επιτροπή να λάβει, στο μέλλον, περισσότερο υπόψη τις γλώσσες των μειονοτήτων στα υπερπόντια εδάφη, στο πλαίσιο της έρευνας «Euromosaic»;

Εάν ναι, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιες πρωτοβουλίες έχει αναλάβει ή πρόκειται να αναλάβει;

Εάν όχι, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει για ποιο λόγο;

2. Ποιες συγκεκριμένες πρωτοβουλίες έχει αναλάβει η Επιτροπή ή πρόκειται να αναλάβει στο μέλλον για την υποστήριξη και την αναγνώριση των τοπικών γλωσσών στα υπερπόντια εδάφη της ΕΕ, ιδίως σε σχέση με την πολιτιστική ταυτότητα των αυτόχθονων πληθυσμών, οι οποίοι πλήττονται όταν η τοπική τους γλώσσα, ένα από τα βασικά στοιχεία της πολιτιστικής ταυτότητας ενός λαού, περιθωριοποιείται;

3. Έχει πληροφορηθεί η Επιτροπή το πλήγμα που υφίστανται οι αυτόχθονες πληθυσμοί στη Γαλλική Γουιάνα, πλήγμα που προκαλείται από τη μονομερή αναγνώριση της γαλλικής γλώσσας στο γαλλικό σύνταγμα; Έχει αναλάβει η Επιτροπή πρωτοβουλίες για να σταματήσουν να πλήττονται τα δικαιώματα και η πολιτιστική ταυτότητα του αυτόχθονα πληθυσμού στη Γαλλική Γουιάνα;

Εάν ναι, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιες πρωτοβουλίες έχει αναλάβει;

Εάν όχι, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει για ποιο λόγο;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(27 Απριλίου 1998)*

1. Η μελέτη «Ευρωμοσαϊκό» οργανώθηκε από την Επιτροπή ώστε να εξακριβωθεί η κατάσταση των περιφερειακών ή μειονοτικών γλωσσικών ομάδων στην Κοινότητα. Επειδή ο χρόνος και οι πόροι που διατέθηκαν στη μελέτη «Ευρωμοσαϊκό» ήταν περιορισμένοι, η εργασία περιορίστηκε στις μειονοτικές γλωσσικές ομάδες των κρατών μελών που βρίσκονται στην ηπειρωτική Ευρώπη. Συνεπώς ορισμένες ενδιαφέρουσες περιπτώσεις ανάμεσα στις περιφερειακές και μειονοτικές γλώσσες αναγκαστικά εξαιρέθηκαν από την πρώτη μελέτη. Αυτό δεν σημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν προτίθεται να συμπληρώσει τη μελέτη «Ευρωμοσαϊκό» για να γνωρίσει επίσης τη σημεινή κατάσταση των περιφερειακών ή μειονοτικών γλωσσών οι οποίες προς το παρόν απουσιάζουν από τη μελέτη.

2. Όσον αφορά το ενδεχόμενο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προβλέψει στο μέλλον να αναπτύξει πρωτοβουλίες υπέρ των ιθαγενών γλωσσών στη γαλλική Γουιάνα, πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι η γαλλική Γουιάνα ως υπερπόντιο γαλλικό διαμέρισμα, αποτελεί μέρος της Κοινότητας και συνεπώς συμμετέχει στα διάφορα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Στον τομέα των περιφερειακών ή μειονοτικών γλωσσών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υλοποιεί την ενέργεια «Προώθηση και διαφύλαξη των περιφερειακών και μειονοτικών γλωσσών και πολιτισμών», η οποία χρηματοδοτείται από τη γραμμή Β-1006 του προϋπολογισμού. Τα σχέδια που αφορούν τις ιθαγενείς γλώσσες της γαλλικής Γουιάνας είναι επομένως επιλέξιμα για αυτήν την ενέργεια, αρκεί να ικανοποιούν τους στόχους και τα κριτήρια των προσκλήσεων για υποβολή προφορών.

3. Όσον αφορά το θέμα του εάν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή γνωρίζει τις διακρίσεις εις βάρος των πληθυσμών της γαλλικής Γουιάνας λόγω του γεγονότος της μονομερούς αναγνώρισης της γαλλικής γλώσσας στο γαλλικό σύνταγμα και των τυχών πρωτοβουλιών που αναπτύσσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για να επανορθώσει αυτήν την κατάσταση, πρέπει να υπογραμμίσουμε ότι το αντικείμενο όλων αυτών των ερωτήσεων δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

(98/C 386/052)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0746/98****υποβολή: Bill Miller (PSE) προς την Επιτροπή***(18 Μαρτίου 1998)***Θέμα: ΦΠΑ**

Εάν υποτεθεί ότι και τότε θα ισχύουν τα σημερινά ποσοστά όσον αφορά τον ΦΠΑ και τους δασμούς, ποιό θα είναι το ποσοστό ΦΠΑ και δασμών που θα βαρύνει μια φιάλη οινοπνευματώδους ποτού, μετά την προτεινόμενη κατάργηση της πώλησης αφορολογήτων ειδών, σε ένα σκάφος εν πλώ:

1. στη διαδρομή μεταξύ Ντόβερ και Καλαί:
  - α) όταν το σκάφος βρίσκεται στα χωρικά ύδατα του ΗΒ,
  - β) όταν το σκάφος βρίσκεται στα χωρικά ύδατα της Γαλλίας;
2. στη διαδρομή μεταξύ Πόρτσμουθ και Σανταντέ:
  - α) όταν το σκάφος βρίσκεται στα χωρικά ύδατα του ΗΒ,
  - β) όταν το σκάφος βρίσκεται σε διεθνή ύδατα,
  - γ) όταν το σκάφος βρίσκεται στα χωρικά ύδατα της Γαλλίας,
  - δ) όταν το σκάφος βρίσκεται στα χωρικά ύδατα της Ισπανίας;

Σε τί ποσόν θα ανέρχεται η επιβάρυνση λόγω ΦΠΑ και δασμών, στα σημεία αυτά, για μια φιάλη οινοπνευματώδους ποτού της οποίας η τιμή άνευ δασμών και ΦΠΑ είναι 10 Ecu;

Εάν ο χρηματικά εκπεφρασμένος ΦΠΑ μεταβάλλεται, αναλόγως του ισχύοντος ποσοστού των δασμών, σε ποιό ή ποιά κράτη μέλη θα πρέπει να καταβάλλεται ο ΦΠΑ και οι δασμοί και τί προτίθεται να πράξει η Επιτροπή για την απλοποίηση του καθεστώτος αυτού;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Ιουνίου 1998)*

Η Επιτροπή διαβεβαιώνει το Αξιότιμο Μέλος ότι οι ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις στον φορολογικό τομέα θα εξασφαλίσουν μια κατάλληλη φορολογία των πωλήσεων στους αερολιμένες, τα αεροσκάφη και τα φεριμπότ από την 1 η Ιουλίου 1999, μετά τη λήξη της προβλεπόμενης από το Συμβούλιο μεταβατικής περιόδου στον τομέα των πωλήσεων αφορολόγητων ειδών.

Τα παραδείγματα που διατυπώνονται στην ερώτηση, μολονότι φαίνονται πολύ συγκεκριμένα, καλύπτουν, ωστόσο, ένα ευρύ φάσμα καταστάσεων και προϊόντων και απαιτούν λεπτομερείς εξηγήσεις που δεν είναι δυνατόν να παρασχεθούν στο πλαίσιο αυτό.

Η Επιτροπή καλεί επομένως το Αξιότιμο Μέλος να έρθει σε επαφή με τις υπηρεσίες της (Διεύθυνση Γ της ΓΔ XXI), προκειμένου να λάβει κατάλληλη και πλήρη απάντηση.

(98/C 386/053)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0748/98****υποβολή: Allan Macartney (ARE) προς την Επιτροπή***(18 Μαρτίου 1998)***Θέμα: Παροχή υπηρεσιών ύδρευσης και αποχέτευσης**

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει ποιό επίπεδο διοίκησης ή άλλος οργανισμός έχει την ευθύνη της παροχής υπηρεσιών ύδρευσης και αποχέτευσης σε κάθε κράτος μέλος και πώς χρηματοδοτούνται οι υπηρεσίες αυτές;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(30 Απριλίου 1998)*

Πρέπει κατ' αρχάς να τονιστεί ότι η δομή των υπηρεσιών υδάτων και επεξεργασίας εμπίπτει, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, στις αρμοδιότητες εκάστου κράτους μέλους και ότι δεν υπάρχει κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τη δομή αυτή.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ευρίσκονται στη διάθεση της Επιτροπής, κατά γενικό κανόνα, στα κράτη μέλη, η αρμοδιότητα παραγωγής και διανομής του ποσίου ύδατος, της συλλογής και της επεξεργασίας των αστικών λυμάτων αφορά τους αρμόδιους δήμους, τις ομάδες δήμων ή τους δημοτικούς ή περιφερειακούς δημόσιους οργανισμούς.

Η διαχείριση της υπηρεσίας μπορεί να διασφαλίζεται από το ίδιο το δημόσιο ή να εκχωρείται σε άλλον δημόσιο οργανισμό ή σε ιδιωτική εταιρεία ή σε εταιρεία μικτού κεφαλαίου δημοσίου και ιδιωτικού. Υπάρχουν ορισμένες εξαιρέσεις στις πόλεις της Αθήνας και της Θεσσαλονίκης στην Ελλάδα, όπου η υπηρεσία αποτελεί αρμοδιότητα δημοσίων οργανισμών του κράτους, καθώς και η Αγγλία και η Ουαλία, όπου η υπηρεσία αποτελεί αρμοδιότητα ιδιωτικών εταιρειών.

Οι δαπάνες επενδύσεων καλύπτονται από συνδυασμό ειδικής εισφοράς που καταβάλλεται από τον χρήστη και από χρηματοδοτικές ενισχύσεις που καταχωρούνται σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό ή κοινοτικό επίπεδο, με εξαίρεση την Ιρλανδία, όπου δεν υπάρχει ειδική εισφορά. Οι δαπάνες εκμετάλλευσης καλύπτονται κατά γενικό κανόνα από την ειδική εισφορά που καταβάλλει ο χρήστης, επίσης με εξαίρεση την Ιρλανδία.

Πρέπει να σημειωθεί επί του θέματος αυτού, ότι η πρόταση οδηγίας σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για την κοινοτική δράση στον τομέα των υδάτων <sup>(1)</sup> προβλέπει την ανάκτηση του κόστους της υπηρεσίας προς τους χρήστες, σύμφωνα με την αρχή ορθολογικής χρήσεως των πόρων ύδατος, διασφαλίζοντας την ποιότητα της παρεχόμενης υπηρεσίας.

<sup>(1)</sup> COM(97)49 τελικό, όπως τροποποιήθηκε από το COM(98)76 τελικό.

(98/C 386/054)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0756/98

**υποβολή: Outi Ojala (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(18 Ματίου 1998)

**Θέμα:** Εξάλειψη των διακρίσεων βάσει των σεξουαλικών προτιμήσεων

Στην απόφασή του C-249/96 (Lisa Grant κατά South West Trains), το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διαπιστώνει ότι βάσει της Συνθήκης του Άμστερνταμ το Συμβούλιο δύναται, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής και αφού διαβουλευτεί με το Κοινοβούλιο, να λάβει ορισμένα μέτρα για την εξάλειψη των διαφόρων μορφών διακριτικής μεταχείρισης, συμπεριλαμβανομένων των διακρίσεων βάσει των σεξουαλικών προτιμήσεων.

Παρά το γεγονός ότι η Συνθήκη του Άμστερνταμ δεν έχει ακόμη επικυρωθεί, η προετοιμασία των συμπεριλαμβανομένων σε αυτήν μεταρρυθμίσεων μπορεί και επιβάλλεται να αρχίσει αμέσως. Ποιά συγκεκριμένα μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για την εξάλειψη των διακρίσεων βάσει των σεξουαλικών προτιμήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ποιά είναι η άποψή της σχετικά με τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στην προετοιμασία των μέτρων αυτών;

#### **Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Μαΐου 1998)

Η Επιτροπή διερευνά προς το παρόν τις δυνατότητες που προσφέρονται από το άρθρο 13 του σχεδίου της συνθήκης του Άμστερνταμ και των συνεπειών του για την κοινοτική πολιτική. Κατά τη διάρκεια του 1998 θα ξεκινήσει ευρύς διάλογος για να προσδιοριστούν τα επόμενα βήματα σχετικά με το άρθρο 13, ώστε να εξασφαλιστεί διαδικασία ευρέων διαβουλεύσεων με όλους τους σημαντικούς παράγοντες σε θέματα καταπολέμησης των διακρίσεων. Στην εν λόγω διαδικασία θα συμμετάσχουν εκπρόσωποι του Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή δεν είναι προς το παρόν σε θέση να δώσει σαφή απάντηση στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με τις πιθανές προτεραιότητες όσον αφορά τύπους διακρίσεων και συγκεκριμένες ενέργειες. Το ζήτημα αυτό θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από το αποτέλεσμα της διαδικασίας διαβουλεύσεων.

(98/C 386/055)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0758/98****υποβολή: Jonas Sjöstedt (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(18 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Αποζημίωση για βλάβες που έχουν προκληθεί από άγρια ζώα

Τόσο η ΕΕ όσο και τα κράτη μέλη έχουν θεσπίσει διατάξεις για την προστασία των αγρίων ζώων, συμπεριλαμβανομένων των αρπακτικών. Ενίοτε σε περιοχές όπου ζουν πολλά αρπακτικά, κάποιο ζώο θα επιτεθεί σε άνθρωπο τραυματίζοντάς τον σοβαρά. Προ μερικών ετών στην περιοχή από την οποία προέρχομαι ένας άνδρας τραυματίστηκε ιδιαίτερα σοβαρά από αρκούδα. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι οι απαιτήσεις της ΕΕ και των κρατών μελών για προστασία των αρπακτικών ζώων συνεπάγονται και την υποχρέωση αποζημίωσης ανθρώπων οι οποίοι έχουν τραυματισθεί από την επίθεση κάποιου αρπακτικού; Ποιός φέρει την ευθύνη για την εξασφάλιση πλήρους αποζημίωσης σε άτομα τα οποία έχουν τραυματισθεί κατ' αυτόν τον τρόπο;

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Απριλίου 1998)

Σύμφωνα με την οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών ενδιαιτημάτων και της άγριας πανίδας και χλωρίδας (<sup>1</sup>), τη λεγόμενη οδηγία «ενδιαιτήματα», προστατεύονται αυστηρά, μεταξύ άλλων άγριων ζώων, μεγάλα σαρκοφάγα θηλαστικά που ζουν στην Κοινότητα, όπως η καφέ αρκούδα, ο λύκος (εκτός από ορισμένους πληθυσμούς) και ο λύγκας.

Τα είδη αυτά, που σε πολλές περιοχές της Κοινότητας έχουν ήδη προ πολλού εξολοθρευτεί, ήταν απόλυτα αναγκαίο να υπαχθούν στο ανωτέρω καθεστώς προστασίας. Η Επιτροπή γνωρίζει, ωστόσο, ότι τα συγκεκριμένα είδη μπορούν μερικές φορές να απειλήσουν την ασφάλεια του ανθρώπου. Η απειλή αυτή περιορίζεται επαρκώς από την οδηγία «ενδιαιτήματα», καθώς η τελευταία επιτρέπει παρεκκλίσεις των σχετικών με την αυστηρή προστασία διατάξεων, όταν δεν υπάρχει ικανοποιητική εναλλακτική λύση, για ειδικούς λόγους, όπως η δημόσια ασφάλεια (άρθρο 16 στοιχείο γ)).

Οι διατάξεις της οδηγίας «ενδιαιτήματα», μεταφερόμενες στην εθνική νομοθεσία των κρατών μελών, παρέχουν επαρκείς δυνατότητες για τη συνολική ρύθμιση των πληθυσμών των μεγάλων σαρκοφάγων θηλαστικών. Η αποζημίωση έναντι ζημιών που προκαλούνται από τα ζώα αυτά εντάσσεται στη γενική αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά τη ρύθμιση των πληθυσμών τους. Οι σχετικές αποφάσεις και ο διακανονισμός των αποζημιώσεων πρέπει να λαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(98/C 386/056)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0764/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή**

(18 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Προβλήματα του κλάδου των ψυγιομεταφορών

Τεράστια προβλήματα αντιμετωπίζει ο κλάδος των ψυγιομεταφορών στην Ελλάδα εξαιτίας του αθέμιτου ανταγωνισμού από την παράνομη κυκλοφορία ψυγείων με πλαστά πιστοποιητικά, καθώς και από τη δραστηριοποίηση αλλοδαπών φορητών τα οποία δεν πληρούν ούτε τις πιο στοιχειώδεις προδιαγραφές ασφαλείας.

Συγκεκριμένα, το 30% των ψυγείων που κυκλοφορούν έχουν πλαστές πινακίδες και άδειες, ενώ στερούνται και επισήμων πιστοποιητικών, τα δε αλλοδαπά ψυγεία προελεύσεως Βουλγαρίας, Ρουμανίας και Αλβανίας έχουν σπασμένες πινακίδες, και παρουσιάζουν ελλείψεις αναφορικά με τα φώτα πορείας, τους φανούς ομίχλης και τα πίσω φώτα «STOP».

Η «ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΙΣΤΩΝ ΨΥΓΕΙΩΝ ΔΙΕΘΝΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ» έχει κατ' επανάληψη καταγγείλει τα παραπάνω, καθώς και το γεγονός ότι η αστυνόμευση και ο έλεγχος αυτών των αυτοκινήτων είναι πλημμελής, πράγμα που δημιουργεί προβλήματα ασφαλείας στους ελληνικούς δρόμους και αθέμιτο ανταγωνισμό για τους Έλληνες αυτοκινητιστές.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή πώς σκοπεύει να αντιδράσει προκειμένου να διασφαλισθεί η προστασία των συμφερόντων των Ελλήνων αυτοκινητιστών ψυγείων και να πάψει ο ανταγωνισμός με άνιστους όρους, ο οποίος οδηγεί έναν ολόκληρο κλάδο σε εξαφάνιση.

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Μαΐου 1998)

Τα θέματα στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου εμπίπτουν αποκλειστικά στη νομική αρμοδιότητα των ελληνικών αρχών. Ο έλεγχος ξένων οχημάτων (Βουλγαρικών, Ρουμανικών και Αλβανικών) προκειμένου να διαπιστωθεί η γνησιότητα των αριθμών κυκλοφορίας και των εγγράφων και των αδειών που τα συνοδεύουν καθώς και η παρουσία και η διαπίστωση της καλής λειτουργίας του εξοπλισμού ασφαλείας αποτελούν καθήκοντα που εμπίπτουν στις αρμοδιότητες των αρχών του κράτους στο οποίο κυκλοφορούν τα οχήματα αυτά.

(98/C 386/057)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0794/98**

**υποβολή: Undine-Uta Bloch von Blotnitz (V) προς την Επιτροπή**

(18 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Μεταφορά μόσχων στην Ευρωπαϊκή Ένωση — «Πριμοδότηση του Ηρώδη»

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση καταβάλλεται η λεγόμενη «πριμοδότηση του Ηρώδη» για τη σφαγή μοσχαριών. Παρόλο που μεμονωμένα κράτη μέλη τάχθηκαν κατά της πριμοδότησης αυτής για τη θανάτωση μόσχων, δεν προέκυψε χειροπιαστό αποτέλεσμα για τα δεινά των ζώων. Τα μοσχάρια υφίστανται ακόμη μεγαλύτερα βασανιστήρια επειδή αγοράζονται από ζωεμπόρους σε χώρες που τάχθηκαν κατά της επιδότησης για να μεταφερθούν στη συνέχεια σε μεγάλες αποστάσεις προς χώρες που έχουν δεχθεί την πριμοδότηση. Επειδή τα ζώα προορίζονται για τις εγκαταστάσεις θανάτωσης, αντιμετωπίζονται από τους εμπόρους και τους μεταφορείς μόνο ως απόβλητα. Η απαγόρευση των μεταφορών αυτών θα ήταν αντίθετη κατά την άποψη της Επιτροπής με το δίκαιο του ανταγωνισμού. Η θανάτωση ενός ζώου χωρίς εύλογη αιτία είναι ωστόσο σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί προστασίας των ζώων, αξιόποινη πράξη.

1. Θεωρεί η Επιτροπή ότι στέκει από ηθικής πλευράς η «πριμοδότηση του Ηρώδη»;
2. Πόσα θρέμματα μεταφέρονται ετησίως από τη Γερμανία στη Γαλλία για να μπορέσει να καταβληθεί εκεί η «πριμοδότηση του Ηρώδη»;
3. Ποία είναι η άποψη της Επιτροπής για την καταβολή της «πριμοδότησης του Ηρώδη» για τη σφαγή μόσχων που ανήκουν στην κατηγορία των θρεμμάτων για παραγωγή κρέατος;
4. Πώς αντιμετωπίζει η Επιτροπή τη δυνατότητα θέσπισης μίας ρύθμισης που να καλύπτει ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση και να ακολουθεί το υπόδειγμα της γερμανικής «πριμοδότησης πρόωρης εμπορίας»;
5. Ποία συγκεκριμένα μέτρα έχει λάβει μέχρι τώρα η Επιτροπή για να αντιμετωπίσει τις επικρίσεις κατά της «πριμοδότησης του Ηρώδη» και να προβεί σε βελτιώσεις και διορθωτικές παρεμβάσεις;
6. Πώς κρίνει η Επιτροπή τη συμβατότητα του γερμανικού νόμου περί προστασίας των ζώων με την ευρωπαϊκή ρύθμιση της «πριμοδότησης του Ηρώδη»;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Μαΐου 1998)

1. Η Επιτροπή αντιλαμβάνεται τις επιφυλάξεις οι οποίες εκφράζονται σε ορισμένους κύκλους όσον αφορά την πριμοδότηση για τη μεταποίηση.
2. Η πριμοδότηση για τη μεταποίηση εφαρμόζεται στη Γαλλία μόνον από τον Οκτώβριο του 1996. Αν και δεν υφίστανται επίσημα διαλέσματα στατιστικά στοιχεία, η Επιτροπή θεωρεί ότι τους 12 πρώτους μήνες, περίπου 40.000 γερμανικοί μόσχοι έτυχαν της πριμοδότησης για τη μεταποίηση στη Γαλλία.

3. Η προμολόγηση μεταποίησης δεν είναι η ιδανική λύση, αλλά σύμφωνα με τα πορίσματα της δεύτερης έκθεσης που αφορά την εφαρμογή των δύο καθεστώτων προμολόγησης για τους μόσχους <sup>(1)</sup>, πρέπει να αναγνωριστεί κανείς ότι η προμολόγηση αυτή υπήρξε εξαιρετικά αποτελεσματική και αυτό έγινε σαφές με την ευκαιρία της κρίσης της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών όσον αφορά τη μείωση της παραγωγής η οποία προβλέπεται και της απόδοσης. Ωστόσο, η Επιτροπή έχει ήδη υποδείξει στο πλαίσιο της ανακοίνωσης Πρόγραμμα Δράσης 2000 <sup>(2)</sup> ότι δεν είναι αποδεκτό να αναζητηθεί λύση διαρκείας στο πρόβλημα της πλεονασματικής παραγωγής σφάζοντας νεαρούς μόσχους λίγες ημέρες μόνον μετά τη γέννησή τους.

4. Όλα τα κράτη μέλη, με εξαίρεση το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία εφαρμόζουν ήδη την προμολόγηση πρώιμης θέσεως σε εμπορία των μόσχων. Η διεύθυνση του μέτρου αυτού στο σύνολο της Κοινότητας, μετά από τον Νοέμβριο του 1998, δεδομένης της σημερινής κατάστασης υετικής εξέλιξης της αγοράς του βοείου κρέατος με μία προοδευτική μείωση της ανάγκης δημόσιας επέμβασης, δεν φαίνεται να αποτελεί υπερασπίσιμο οικονομικά μέτρο.

5. Η Επιτροπή δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) 2502/97 της 15ης Δεκεμβρίου 1997 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) 3886/92 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τα καθεστώτα προμολόγησης στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(3)</sup> έχει ήδη τροποποιήσει τους όρους επιλεξιμότητας για την προμολόγηση στην μεταποίηση των μόσχων συμπεριλαμβάνοντας και την τήρηση των σχετικών κοινοτικών κανόνων για την καλή μεταχείριση των μόσχων κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Επιπλέον, στην πρόταση μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής, η οποία υποβλήθηκε πρόσφατα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο, η προμολόγηση αυτή δεν εμφανίζεται πλέον.

6. Οι διατάξεις οι σχετικές με τη σφαγή και τη χορήγηση της προμολόγησης μεταποίησης νεαρών μόσχων αποτελούν εναρμονισμένους κανόνες σε κοινοτικό επίπεδο. Επομένως, οι κανόνες αυτοί έχουν προτεραιότητα έναντι των εθνικών κανόνων.

<sup>(1)</sup> Έγγρ. COM(97)461 τελικό.

<sup>(2)</sup> Έγγρ. COM(97)2000.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 345 της 16.12.1997.

(98/C 386/058)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0795/98

**υποβολή: Reimer Böge (PPE) προς την Επιτροπή**

(18 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Εμπλοκές λόγω έλλειψης προσωπικού στη Γενική Διεύθυνση VI

Ως αποτέλεσμα από τις εμπειρίες που προέκυψαν από την αντιμετώπιση του θέματος της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών, η Επιτροπή προέβη σε εκτεταμένη αναδιοργάνωση των υπηρεσιών της.

Μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή,

- Ποιές ανακατατάξεις έγιναν στο προσωπικό εντός της Γενικής Διεύθυνσης VI και της Γενικής Διεύθυνσης XXIV;
- Πόσες θέσεις μεταφέρθηκαν από τη ΓΔ VI στη ΓΔ XXIV;

Στην ειδική έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις συστάσεις για την σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών, της 30ής Ιανουαρίου 1998, τονίστηκε ότι λόγω έλλειψης προσωπικού, συγκεκριμένοι φακέλοι της ΓΔ VI δεν μπορούν να μελετηθούν επαρκώς (πρβλ. σελ. 7, παράγραφος Γ):.....«Ωστόσο, λόγω έλλειψης προσωπικού, μία πρόταση δεν μπόρεσε ακόμη να ολοκληρωθεί, παραμένει όμως μία από τις προτεραιότητες του φακέλου της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας».

Μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή, πότε επιτέλους θα κινηθεί η διαδικασία για την αύξηση των θέσεων των υπηρεσιών που ασχολούνται με τα κτηνιατρικά θέματα, μια και τα προβλήματα δεν μπορούν να λυθούν ικανοποιητικά μόνο με την πρόσληψη έκτακτου προσωπικού;

Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει σοβαρότερα υπόψη τα προβλήματα αυτά κατά την κατάρτιση του οργανογράμματος στο πλαίσιο της τρέχουσας διαδικασίας προϋπολογισμού του 1999 ή να τα λύσει με αποσπάσεις ελεύθερων θέσεων;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Μαΐου 1998)*

Βάσει της κτηδείας πείρας η οποία προέκυψε από την αντιμετώπιση της ΣΕΒ, η Επιτροπή μετέφερε ολόκληρο το προσωπικό της φυτοϋγειονομικής και κτηνιατρικής υπηρεσίας στη ΓΔ XXIV, δηλαδή 42 Α, 7 Β και 13 Γ, συν 3 εθνικούς εμπειρογνώμονες οι οποίοι αποσπάστηκαν στην υπηρεσία αυτή, καθώς και πρόσδετο προσωπικό το οποίο ανήχεται σε 5 θέσης της κατηγορίας Α και 14 της κατηγορίας Γ. Ως αντιστάθμισμα, 8 θέσεις της κατηγορίας Α δόθηκαν στην ΓΔ VI.

Τα μέτρα για τη διασφάλιση της διαδεσιμότητας επαρκούς αριθμού κτηνιάτρων για πρόσληψη ως μόνιμο προσωπικό εξετάζονται σήμερα. Προκειμένου να αποφευχθούν τα βραχυπρόθεσμα προβλήματα, απευδύνηκε έκκληση στα κράτη μέλη να προβλέψουν την κατάρτιση πινάκων εμπειρογνομώνων κτηνιάτρων οι οποίοι θα μπορούσαν να εργαστούν ως προσωρινοί υπάλληλοι.

Σύμφωνα με το σχέδιο προϋπολογισμού για το 1999, 10 μόνιμες θέσεις διατίθενται στην ΓΔ VI. Το οργανόγραμμα της ΓΔ VI προβλέπει την διάθεση 4 από τις θέσεις αυτές για την εκκαθάριση λογαριασμών ( η αύξηση προσωπικού στον τομέα αυτόν θεωρείται ως προτεραιότητα και από το Κοινοβούλιο). Πολλές από τις παραμένουσες 6 θέσεις θα χρησιμοποιηθούν για την εκ νέου ενίσχυση μονάδων οι οποίες ασχολούνται με θέματα δημόσιας υγιεινής, της υγιεινής των ζώων και φυτοϋγειονομικά θέματα τα οποία αποτελούν απόλυτη προτεραιότητα.

(98/C 386/059)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0800/98****υποβολή: Nuala Ahern (V) προς την Επιτροπή***(26 Μαρτίου 1998)*

**Θέμα:** Δεύτερο φρέαρ διάθεσης αποβλήτων/σιλό στο βιομηχανικό συγκρότημα Dounreay (Caithness, Σκωτία)

Δεδομένου ότι η Υπηρεσία Ατομικής Ενέργειας του Ηνωμένου Βασιλείου παραδέχτηκε στις 2 Φεβρουαρίου 1998 ότι υπάρχει και δεύτερο φρέαρ διάθεσης αποβλήτων (σιλό) στο βιομηχανικό συγκρότημα Dounreay στο Caithness της Σκωτίας, στο οποίο εναποθηκεύονται ανεξέλεγκτα ραδιενεργά απόβλητα από το 1971, θα μπορούσε η Επιτροπή να προβεί σε διόρθωση των πληροφοριών που έδωσε στο Κοινοβούλιο μέσα από την απάντησή της στη γραπτή ερώτηση P-3167/96 <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 87 της 14.03.1997, σελ. 124.

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(22 Απριλίου 1998)*

Το σιλό του Dounreay αποτελεί εγκεκριμένη εγκατάσταση αποθήκευσης, που υπόκειται σε τακτικούς ελέγχους εκ μέρους της αρμόδιας για τις κανονιστικές ρυθμίσεις βρετανικής αρχής, της Επιθεώρησης Πυρηνικών Εγκαταστάσεων (Nuclear installations inspectorate/NII). Περιγραφή του σιλό και του περιεχομένου του περιλαμβάνεται στο δημοσιοποιημένο έγγραφο <sup>(1)</sup>, το οποίο μνημονεύεται στην απάντηση στη γραπτή ερώτηση P-3167/96 της κ. Bloch von Blottnitz <sup>(2)</sup>. Η βρετανική κυβέρνηση ανακοίνωσε ακόμη ότι τα απόβλητα πρόκειται να ανακτηθούν προς επεξεργασία, τόσο από το φρέαρ ενδιάμεσης βάσης όσο και από το σιλό του Dounreay.

Η Επιτροπή επιθυμεί επίσης να επισημάνει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου την απάντηση που δόθηκε στη γραπτή ερώτηση P-661/98 της κ. Bloch von Blottnitz <sup>(3)</sup> με το ίδιο θέμα. Από την προσχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου στην Κοινότητα, το σιλό και το περιεχόμενό του υπάγονται στις πυρηνικές διασφαλίσεις της Ευρατόμ και ανέκαθεν παρέχονται στην Επιτροπή όλα τα στοιχεία που της χρειάζονται για την άσκηση των σχετικών με τις διασφαλίσεις δραστηριοτήτων, που προβλέπονται στη συνθήκη Ευρατόμ.

<sup>(1)</sup> DOE/RAS/96.001 (Έκδοση UK Nirex Ltd No 695 του Μαΐου 1996).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 83 της 14.3.1997.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 310, 9.10.1998, 113.



(98/C 386/060)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0810/98****υποβολή: Jens-Peter Bonde (I-EDN) προς την Επιτροπή**

(26 Ματίου 1998)

**Θέμα:** Δημοσίευση των τελωνειακών κανόνων στην Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ

Προτίθεται η Επιτροπή να διασφαλίσει τη δημοσίευση όλων των τελωνειακών κανόνων στην Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ πριν από τη θέση τους σε ισχύ;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Μαΐου 1998)

Δυνάμει του άρθρου 191 της συνθήκης ΕΚ, οι κανονισμοί δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα και αρχίζουν να ισχύουν από την ημερομηνία που ορίζουν ή, άλλως, την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή τους. Η Επιτροπή προσπαθεί πάντα, από την πλευρά της, να προβλέπει επαρκή προθεσμία μεταξύ της δημοσίευσης ενός κανονισμού και της θέσης του σε ισχύ, ώστε οι ενδιαφερόμενοι να είναι σε θέση να προσαρμοστούν στη νέα νομική κατάσταση. Ο κανόνας αυτός ισχύει και για τους δασμούς. Οι δασμοί αυτοί καθορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, που κατ' έτος αντικαθίσταται πλήρως από κανονισμό της Επιτροπής. Την τελευταία φορά, η αντικατάσταση αυτή πραγματοποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) 2086/97 της Επιτροπής της 4ης Νοεμβρίου 1997 <sup>(2)</sup>. Ο εν λόγω κανονισμός άρχισε να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1998. Στο μεταξύ, εγκρίθηκαν ακόμη δύο τροποποιήσεις στο παράρτημα Ι του κανονισμού 2658/87, και συγκεκριμένα με τον κανονισμό 2472/97 της Επιτροπής της 11ης Δεκεμβρίου 1997 <sup>(3)</sup>, ο οποίος άρχισε να ισχύει την εξηκοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του, καθώς και με τον κανονισμό 2509/97 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1997 <sup>(4)</sup> που άρχισε να ισχύει την εικοστή πρώτη ημέρα από τη δημοσίευσή του.

Όσον αφορά την ειδική κατηγορία των κανονισμών που μεταβάλλουν τη νομική κατάσταση λόγω επανειλημμένων αλλαγών στις αγορές, είναι σαφές ότι αυτοί πρέπει να εκδίδονται όσο το δυνατόν, από χρονική άποψη, πλησιέστερα προς την ημερομηνία της θέσης τους σε εφαρμογή, ώστε να μπορούν να βασίζονται στις πιο πρόσφατες τιμές της αγοράς. Τέτοιου είδους κανονισμοί, και ιδιαίτερα οι πράξεις τρέχουσας διαχείρισης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής που συνήθως έχουν περιορισμένη διάρκεια ισχύος, προβλέπουν συχνά σύντομη προθεσμία για τη θέση τους σε ισχύ, δηλαδή την ημερομηνία της δημοσίευσής τους ή την επόμενη πρώτη εργάσιμη ημέρα. Η Επιτροπή πιστεύει ότι οι οικονομικοί παράγοντες που δραστηριοποιούνται στους τομείς αυτούς είναι εξοικειωμένοι με την προαναφερόμενη κατάσταση, αναμένουν την αλλαγή του ρυθμιστικού πλαισίου και μια ταχεία θέση σε ισχύ του κανονισμού, και μάλιστα την ημέρα της δημοσίευσής του.

Η αρχή της ασφάλειας των νομικών καταστάσεων είναι αντίθετη με τον καθορισμό της έναρξης ισχύος μιας κοινοτικής πράξης από ημερομηνία πριν από εκείνη της δημοσίευσής της. Εντούτοις, το Δικαστήριο δέχθηκε ότι αυτό μπορεί να γίνει, εκτάκτως, όταν το απαιτεί ο επιδιωκόμενος σκοπός και γίνεται δεόντως σεβαστή η νόμιμη εμπιστοσύνη των ενδιαφερομένων <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256, 7.9.1987.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 312, 14.11.1997.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 341, 12.12.1997.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 345, 16.12.1997.

<sup>(5)</sup> Απόφαση της 25ης Ιανουαρίου 1979, υπόθεση 98/78, Racke, Συλλογή 1979, 69 (σκέψη 20).

(98/C 386/061)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0818/98****υποβολή: José Apolinário (PSE) προς την Επιτροπή**

(26 Ματίου 1998)

**Θέμα:** Κοινοτική πρωτοβουλία για την αλιεία και τον τουρισμό

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να με πληροφορήσει σχετικά με το συνολικό ποσό, ανά κράτος μέλος, των δράσεων και των σχεδίων που εντάσσονται στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας για την αλιεία και προορίζονται, ειδικότερα, για τον τουρισμό κατά την περίοδο των χρηματοπιστωτικών προγραμμάτων 1994-1999;

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Απριλίου 1998)*

Στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας PESCA, που έχει ως στόχο ιδίως να διαφοροποιήσει τις δραστηριότητες στις παράκτιες περιοχές που εξαρτώνται από την αλιεία, αρκετά προγράμματα περιλαμβάνουν σχέδια που αφορούν τον τουρισμό. Μπορούμε να αναφέρουμε τα ακόλουθα:

- σχέδιο «Seafront» — το ναυτικό πολιτιστικό κέντρο του λιμένα της Zeebrugge (Βέλγιο), συνολικό κόστος περίπου 2,2 εκατ. ECU; συμμετοχή PESCA περίπου 550.000 ECU;
- στη Δανία μετατροπή των αλιευτικών σκαφών για τουριστικούς σκοπούς, στο Loekken (συνολικό κόστος 125.300 ECU; συμμετοχή PESCA 31.300 ECU) και στο Bønnerup (σχέδιο «Refitour») (συνολικό κόστος 285.400 ECU; συμμετοχή PESCA 50.000 ECU);
- το ναυτικό πολιτιστικό κέντρο του Bremerhaven (Γερμανία), (συνολικό κόστος 611.000 ECU; συμμετοχή PESCA 305.500 ECU);
- στην Ιρλανδία μία μαρίνα στο Bere Island (συνολικό κόστος περίπου 158.000 ECU; συμμετοχή PESCA περίπου 88.000 ECU); η ανάπτυξη της αθλητικής αλιείας στο Clare Islands (συνολικό κόστος περίπου 38.000 ECU; συμμετοχή PESCA περίπου 19.000 ECU) και στο Dingle, αγορά νέων σκαφών για τον θαλάσσιο τουρισμό (συνολικό κόστος περίπου 398.000 ECU; συμμετοχή PESCA περίπου 200.000 ECU);
- καθώς και το ευρωπαϊκό δίκτυο των θαλάσσιων σπιτιών που έχει στόχο μεταξύ άλλων την προώθηση του θαλάσσιου τουρισμού σε αρκετά κράτη μέλη (συνολικό κόστος περίπου 283.000 ECU; συμμετοχή PESCA 110.000 ECU).

Όσον αφορά την Πορτογαλία, το πρόγραμμα της κοινοτικής πρωτοβουλίας PESCA δεν προβλέπει ειδικές ενέργειες για τον τομέα του τουρισμού. Ωστόσο, στο πλαίσιο του μέτρου 2 «Επαγγελματική κινητικότητα», είναι επιλέξιμα σχέδια που έχουν ως στόχο τον επαγγελματικό επαναπροσανατολισμό των αλιέων, ή των σκαφών τους προς άλλες δραστηριότητες ιδίως στον τομέα του τουρισμού. Το ποσό που χορηγείται για τη συγχρηματοδότηση του μέτρου αυτού για το εν λόγω κράτος μέλος (ηπειρωτική χώρα, Αζόρες και Μαδέρα) και για όλη την περίοδο (1994-1999) ανέρχεται σε 5,76 εκατ. ECU τα οποία προέρχονται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ).

(98/C 386/062)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0819/98****υποβολή: José Apolinário (PSE) προς την Επιτροπή***(26 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Έρευνα και Τουρισμός

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να παραθέσει λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις δράσεις που συνδέονται με τον τουρισμό στο πλαίσιο του προϋπολογισμού για την έρευνα, διευκρινίζοντας ενισχύσεις, ποσά και κατανομή ανά κράτος μέλος;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Μαΐου 1998)*

Το τέταρτο πρόγραμμα-πλαίσιο έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1994-1998) που απετέλεσε αντικείμενο συναπόφασης εκ μέρους του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στις 26 Απριλίου 1994<sup>(1)</sup> δεν περιέχει, αφεαυτού, ειδικές δράσεις στον τομέα του τουρισμού.

Πάντως, πλήθος ερευνητικών δραστηριοτήτων συνδεδεμένων με άλλους τομείς, όπως οι «εφαρμογές τηλεπληροφορικής», έχουν αντίκτυπο στον τομέα του τουρισμού.

Επειδή ο βαθμός σύνδεσης των ανωτέρω δραστηριοτήτων με τον τομέα του τουρισμού ποικίλλει σε μεγάλο βαθμό, δεν είναι δυνατόν να καθοριστούν με ακρίβεια οι χρηματοδοτικές επιπτώσεις.

Με την ευκαιρία του 5ου προγράμματος-πλαισίου, η Επιτροπή θα διενεργήσει αξιολογήσεις για τις επιπτώσεις των ερευνητικών προγραμμάτων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 126, της 18.5.1994.

(98/C 386/063)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0822/98****υποβολή: Carmen Fraga Estévez (PPE) προς την Επιτροπή***(9 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Νέος νόμος περί αλιείας στην Αργεντινή και αλιευτική συμφωνία ΕΕ/Αργεντινής

Στις 12 Ιανουαρίου 1998 η Δημοκρατία της Αργεντινής ενέκρινε έναν νέο νόμο περί αλιείας ο οποίος θα τεθεί σε ισχύ τρεις μήνες μετά την ημερομηνία αυτή. Ο νέος νόμος περιλαμβάνει μια σειρά άρθρων τα οποία τροποποιούν ριζικά το καθεστώς των μικτών αλιευτικών επιχειρήσεων, εφόσον θέτουν κατώτατα όρια όσον αφορά τον αριθμό εντοπιών ναυτικών στα πληρώματα των σκαφών, αυξάνουν τα τέλη και ορίζουν νέους συντελεστές μετατροπής για τον βακαλάο, χωρίς να προβάλλεται κανένα επιχείρημα για τη στήριξη των αλλαγών αυτών. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο αυτό καθεστώς δεν ανταποκρίνεται κατά κανέναν τρόπο στους όρους υπό τους οποίους υπεγράφη η αλιευτική συμφωνία ΕΕ/Αργεντινής, όπως έχει αναγνωρίσει και η ίδια η Επιτροπή, ενώ μειώνει ριζικά την αποδοτικότητα και τις θέσεις εργασίας των κοινοτικών επιχειρήσεων, ερωτάται η Επιτροπή:

Ποιός είναι ο σχεδιασμός των εργασιών που διεξάγονται και θα συνεχίσουν να διεξάγονται, με τη συμμετοχή της Επιτροπής και των αρχών της Αργεντινής, με στόχο να σεβασθούν οι τελευταίες τη συμφωνία, και ποιά ήταν τα αποτελέσματά τους μέχρι τώρα;

Θα μπορούσε στην περίπτωση αυτή να δοθεί η ερμηνεία ότι ο σεβασμός των ανειλημμένων διεθνών υποχρεώσεων υπερέχει της εσωτερικής νομοθεσίας των κρατών;

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(21 Απριλίου 1998)*

Η Επιτροπή παρακολουθεί προσεκτικά τις αλλαγές που επήλθαν στη νομοθεσία της Αργεντινής. Η ενδεχόμενη επίπτωση των εν λόγω αλλαγών επί των μικτών εταιριών και επί των προσωρινών ενώσεων επιχειρήσεων που συστήθηκαν στην Αργεντινή στο πλαίσιο της συμφωνίας περί αλιείας, συζητήθηκε πολλές φορές με τις αρχές της Αργεντινής. Με την προοπτική αυτή δημιουργήθηκε συνημμένη ομάδα εργασίας που ανέλαβε τον έλεγχο της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των νέων νομικών διατάξεων της Αργεντινής. Η εν λόγω ομάδα έχει ήδη συνεδριάζει δύο φορές, στις 9 και στις 10 Φεβρουαρίου στο Buenos Aires και στις 9 και 10 Μαρτίου 1998 στις Βρυξέλλες και οι εν λόγω εργασίες θα συνεχισθούν στο πλαίσιο της μικτής επιτροπής που θα πραγματοποιηθεί αρχές Μαΐου.

Όσον αφορά την υπεροχή των διεθνών υποχρεώσεων επί της εσωτερικής νομοθεσίας, πρέπει να σημειωθεί ότι το άρθρο 67 του νέου νόμου της Αργεντινής ορίζει ότι οι διατάξεις του νόμου αυτού εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που υπέχει στον τομέα αυτό το έθνος της Αργεντινής δυνάμει των διεθνών συνθηκών των οποίων αποτελεί μέρος.

(98/C 386/064)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0823/98****υποβολή: Jan Sonneveld (PPE) προς την Επιτροπή***(9 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Ευρωπαϊκό υπόδειγμα υγειονομικού πιστοποιητικού για τις εξαγωγές αποξηραμένης κόπρου πουλερικών

Οι ενδοκοινοτικές συναλλαγές αποξηραμένης κόπρου πουλερικών παρεμποδίζονται στην πράξη λόγω της έλλειψης πιστοποιητικών τα οποία να περιγράφουν τα κτηνιατρικά χαρακτηριστικά της κόπρου. Στο παράρτημα της απόφασης της Επιτροπής 96/103/ΕΚ (1), της 25ης Ιανουαρίου 1996, εξαγγέλλεται η πρόθεση της Επιτροπής να εκπονήσει υπόδειγμα υγειονομικού πιστοποιητικού. Έχουν περάσει έκτοτε δύο χρόνια, χωρίς όμως να έχει ακόμη υποβληθεί το παραμικρό σχέδιο ευρωπαϊκού υποδείγματος. Κατόπιν τούτου, η Γερμανία εξεπόνησε, ιδία πρωτοβουλία, ένα υγειονομικό πιστοποιητικό για τις εξαγωγές αποξηραμένης ακατέργαστης κόπρου πουλερικών.

1. Έχει λάβει γνώση η Επιτροπή του γερμανικού υγειονομικού πιστοποιητικού για τις εξαγωγές αποξηραμένης κόπρου πουλερικών;
2. Έχει νομική ισχύ το γερμανικό υγειονομικό πιστοποιητικό;
3. Θα εκτιμούσε η Επιτροπή την εκ μέρους και άλλων κρατών μελών θέσπιση ιδίων υγειονομικών πιστοποιητικών;

4. Θα ήταν διατεθειμένη η Επιτροπή να λάβει το γερμανικό υγειονομικό πιστοποιητικό ως βάση για το δικό της υπόδειγμα;
5. Εντός ποιάς προθεσμίας κρίνει η Επιτροπή ότι θα μπορούσε, με βάση το γερμανικό υγειονομικό πιστοποιητικό, να υποβάλει το δικό της σχέδιο υποδείγματος υγειονομικού πιστοποιητικού για τις εξαγωγές αποξηραμένης κόπρου πουλερικών;σ

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 24 της 31.1.1996, σελ.28.

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Απριλίου 1998)

Υπό το φως της αποκτηθείσας πείρας στο τομέα του εμπορίου και των εισαγωγών κόπρου, η Επιτροπή ενέκρινε την απόφαση 96/103/ΕΚ της 25ης Ιανουαρίου 1996, για την τροποποίηση του παραρτήματος I κεφάλαιο 14 της οδηγίας του Συμβουλίου 92/118/ΕΟΚ για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους εν λόγω όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Α, κεφάλαιο I της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και όσον αφορά τους παροδόνους παράγοντες, της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (<sup>1</sup>), η οποία προβλέπει τον καθορισμό υγειονομικού πιστοποιητικού, το υπόδειγμα του οποίου πρέπει να καθορίζεται από την Επιτροπή μετά από γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής.

Η Επιτροπή δεν έλαβε γνώση του πιστοποιητικού που συστήθηκε από τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή θα ενημερωθεί για την ύπαρξη του εν λόγω πιστοποιητικού για να εξετάσει την ενδεχόμενη συμβατότητά του με το κοινοτικό δίκαιο.

Η Επιτροπή δεν μπορεί να δώσει ακριβή προθεσμία για την υποβολή σχεδίου υγειονομικού πιστοποιητικού όσον αφορά το εμπόριο μεταποιημένης κόπρου πουλερικών λόγω των προτεραιοτήτων που ισχύουν επί του παρόντος σε άλλους τομείς της κτηνιατρικής και ζωοτεχνικής νομοθεσίας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 24 της 31.01.1996.

(98/C 386/065)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0827/98**

**υποβολή: Ursula Schleicher (PPE) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Το συμβατό του «ειδικού φόρου ιαματικών λουτρών» στο Badgastein με τη νομοθεσία της ΕΕ

Συμβιβάζεται η επιβολή ενός «ειδικού φόρου ιαματικών λουτρών» στο Badgastein καθώς και οι διατάξεις του νόμου του 1993 σχετικά με τους φόρους ιαματικών λουτρών στις οποίες βασίζεται ο ειδικός αυτός φόρος (Επίσημη Εφημερίδα του Salzburg 1993, σελ. 79 κ.ε.) και οι σχετικές εκτελεστικές διατάξεις της Επιτροπής Ιαματικών Λουτρών (παράγραφος 18 του νόμου περί θεραπείας και ιαματικών λουτρών του Salzburg) με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Εκφράζονται επίσης ενδοιασμοί όσον αφορά την έλλειψη ειδικών διατάξεων για άτομα με σοβαρές αναπηρίες και ως προς το ύψος των καταβαλλομένων ποσών.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Ιουνίου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ερωτά για τη συμβιβασιμότητα με την κοινοτική νομοθεσία ενός φόρου που επιβάλλεται στο Badgastein στην Αυστρία. Φαίνεται ότι ο φόρος αυτός (Kurtaxe) επιβάλλεται από το Land του Salzburg για διανυκτερεύσεις σε διαμερίσματα και τροχόσπιτα στην περιοχή του Badgastein για ιαματικά λουτρά (Kurbezirk). Οι εισπράξεις από τον φόρο καταβάλλονται σε ένα ταμείο (Kurfonds) και χρησιμοποιούνται για την προώθηση τοπικών δημόσιων συμφερόντων σχετικών με τα ιαματικά λουτρά.

Δεδομένου ότι ο φόρος που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δεν είναι εναρμονισμένος σε κοινοτικό επίπεδο, τα κράτη μέλη είναι καταρχήν ελεύθερα να χρησιμοποιήσουν νομοθετική εξουσία στον τομέα αυτό της φορολόγησης. Η εν λόγω αυτονομία περιλαμβάνει ελευθερία θέσπισης απαλλαγών από το φόρο. Ωστόσο, οι σχετικές διατάξεις της συνθήκης ΕΚ και του παράγωγου κοινοτικού δικαίου θα πρέπει να τηρούνται.

Βάσει των πληροφοριών που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, ο φόρος που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δεν έρχεται σε αντίθεση με το άρθρο 95 της συνθήκης ΕΚ που αφορά τη φορολόγηση των προϊόντων.

Επιπλέον, σε ό,τι αφορά το κοινοτικό παράγωγο δίκαιο, ο φόρος φαίνεται να είναι συμβιβάσιμος με την κοινοτική νομοθεσία για τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης. Σχετικά με το κοινό σύστημα Φόρου Προστιθέμενης Αξίας, το συμπέρασμα είναι ότι το άρθρο 33 της Έκτης Οδηγίας του Συμβουλίου 77/388/ΕΟΚ της 17ης Μαΐου περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών. Κοινό σύστημα Φόρου Προστιθέμενης Αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση <sup>(1)</sup>, δεν εμποδίζει την επιβολή φόρου όπως αυτός που αναφέρεται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Συνεπώς, βάσει των πληροφοριών που διαδέτει η Επιτροπή, δεν φαίνεται να έρχεται σε αντίθεση ο φόρος αυτός με την κοινοτική φορολογική νομοθεσία.

(1) ΕΕ L 145, 13.6.1977.

(98/C 386/066)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0833/98

**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Δημοκρατική ρήτρα και Σύμβαση της Λομέ

Η ισχύουσα Σύμβαση της Λομέ περιέχει ρήτρες που επιτρέπουν την αναστολή της ισχύος όλων ή μερικών από τα πλεονεκτήματα ή τις κοινοτικές ενισχύσεις που απορρέουν από την προαναφερθείσα σύμβαση, εάν κάποια από τις υπογράφουσες χώρες δεν σέβεται τα ανθρωπίνια δικαιώματα, τις θεμελιώδεις ελευθερίες ή τους κανόνες της δημοκρατίας.

Για ποιές χώρες εφαρμόζεται σήμερα η γνωστή ως «δημοκρατική ρήτρα» της Σύμβασης της Λομέ;

Ποιές ενισχύσεις ή πλεονεκτήματα αφαιρέθηκαν από τις χώρες αυτές ή ανεστάλη η εφαρμογή τους;

#### **Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Απριλίου 1998)

Η Επιτροπή επιθυμεί κατάρχην να επιστήσει την προσοχή στη σχετική σημασία οποιουδήποτε καταλόγου λόγω της εξέλιξης της κατάστασης που συχνά είναι ιδιαίτερα ασταδής, σε δεδομένη χώρα.

Η Επιτροπή επιθυμεί εξάλλου να υπενθυμίσει ότι η δημοκρατική ρήτρα που περιλαμβάνεται στο άρθρο 5 της σύμβασης του Λομέ και που καλίστα το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, ένα από τα ουσιαστικά στοιχεία αυτής της σύμβασης, ευνοεί κατάρχην την υλοποίηση θετικών δράσεων σάντο το πλαίσιο και καθιερώνει αυτά τα στοιχεία ως θέματα κοινού ενδιαφέροντος και ως αντικείμενο διαλόγου. Αυτή η προσέγγιση πρέπει επομένως να ληφθεί υπόψη κυρίως με ένα πνεύμα κοινής δέσμευσης έναντι του σεβασμού και της προάσπισης των παγκοσμίων αξιών. Κατά την έννοια, αυτή η ρήτρα εφαρμόζεται σε μεγάλο αριθμό χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ). Οι δράσεις που χρηματοδοτήθηκαν σάντο το πλαίσιο, ανέρχονταν σε 200 εκατ. ecu περίπου, μεταξύ του 1994 και 1997, και αφορούσαν ιδίως τη στήριξη των δημοκρατικών διαδικασιών, την ενίσχυση της δικαιοσύνης, τη στήριξη των κοινοβουλίων και του ανεξάρτητου τύπου, την εκπαίδευση σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου και με την ειρήνη, τις αποστολές παρατηρητών σε ό,τι αφορά τα δικαιώματα του ανθρώπου και την προστασία των ευάλωτων ομάδων.

Αυτή η θετική προσέγγιση έχει ως συνέπεια τη δυνατότητα εφαρμογής των κατάλληλων μέτρων στην περίπτωση σοβαρών και μόνιμων παραβιάσεων των δικαιωμάτων του ανθρώπου ή διακοπής των δημοκρατικών διαδικασιών.

Μέχρι σήμερα, με εξαίρεση τις ανθρωπιστικές βοήθειες ή τη βοήθεια που προσορίζεται για τους φτωχότερους πληθυσμούς, η χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία έχει παγώσει με το Σουδάν από το 1990, με το πρώην Ζαΐρ από το 1992 και με τη Νιγηρία από το 1995. Πιο πρόσφατα, έχουν διατυπωθεί οι όροι στον τομέα του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου, υπ' όψη των νέων αρχών της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, για την πλήρη και σφαιρική επανάληψη της συνεργασίας.

Με ορισμένες χώρες, η συνεργασία συναντά δυσκολίες που απαιτούν την κατάλληλη μεταχείριση. Πρόκειται για την Ισημερινή Γουϊνέα με την οποία η προοδευτική επανάληψη της χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας αποτελεί συνάρτηση της προόδου που θα σημειωθεί στο σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου. Πρόκειται επίσης για χώρες όπως η Σομαλία, η Σιέρα Λεόνε και το Μπουρούντι, για τις οποίες η ειδική μεταχείριση αιτιολογείται από την κατάσταση κρίσεως ή συγκρούσεων που αντιμετωπίζουν αυτές οι χώρες.

(98/C 386/067)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0839/98****υποβολή: Ernesto Caccavale (UPE) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Συστηματική πρακτική πρόσληψης εποχικού προσωπικού την οποία ασκούν οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης του δικτύου αυτοκινητοδρόμων της Νότιας Ιταλίας

Εδώ και περισσότερο από 10 έτη, οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης του δικτύου αυτοκινητοδρόμων της Νότιας Ιταλίας (Aziende Autostrade Meridionali) εξακολουθούν να προσλαμβάνουν προσωπικό επί τη βάση εποχικών συμβάσεων. Παρά το γεγονός ότι υπάρχουν κενά στο οργανόγραμμα ορισμένων τομέων, οι «προσωρινής διάρκειας» απασχολούμενοι ξεπέρασαν τους 400. Από το 1992, τα άτομα αυτά περιμένουν τη σύναψη οριστικής συμβάσεως, μολοντί εξακολουθούν να εργάζονται τρεις μήνες ανά έτος χωρίς να λαμβάνουν επιδόματα ή αποζημιώσεις απόλυσης με το πέρας του τριμήνου. Επιπλέον, πολλοί εξ αυτών έχουν πλέον εισέλθει σε μία ηλικία που εκ των πραγμάτων τους δέτει εκτός αγοράς εργασίας, εξαιτίας των πολλών ετών που παρήλθαν περιμένοντας να επιλυθεί το συμβασιακό τους πρόβλημα.

Παρά τα όσα συμβαίνουν, οι εν λόγω επιχειρήσεις έλαβαν και εξακολουθούν να λαμβάνουν κοινοτικές χρηματοδοτήσεις που προβλέπονται βάσει των προγραμμάτων του ΕΤΠΑ για έργα επέκτασης, αναδιάρθρωσης και εκσυγχρονισμού του δικτύου αυτοκινητοδρόμων. Οι χρηματοδοτήσεις αυτές θα έπρεπε να παρέχουν ως εκ τούτου τη δυνατότητα στις εν λόγω επιχειρήσεις να προσλαμβάνουν προσωπικό με σύμβαση απεριορίστου χρόνου και να μην προσλαμβάνουν άτομα βάσει εποχικών συμβάσεων.

Θα μπορούσε να ελέγξει η Επιτροπή τη νομιμότητα αυτής της πρακτικής προσλήψεων επί τη βάση συμβάσεων περιορισμένου χρόνου την οποία ασκούν οι εν λόγω επιχειρήσεις παρά τη σωρεία των χρηματοδοτήσεων και των μέτρων που συν τοις άλλοις στοχεύουν στην καταπολέμηση της ενδημικής ανεργίας που πλήττει στις νότιες περιφέρειες της Ιταλίας;

**Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Απριλίου 1998)

Πρόκειται για ερώτηση που δεν αφορά την Επιτροπή. Οι κανονισμοί σχετικά με τα διαρθρωτικά ταμεία δεν περιλαμβάνουν ειδικές προδιαγραφές για τον τύπο της σύμβασης που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο πρόσληψης προσώπων που συμμετέχουν στη σύλληψη ή στη διαχείριση των σχεδίων υποδομής που συγχρηματοδοτούνται από τα ταμεία.

(98/C 386/068)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0868/98****υποβολή: Ursula Stenzel (PPE) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Διαμετακόμιση μέσω των Άλπεων

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιθυμεί να παρουσιάσει ένα σχέδιο κανονισμού ενόψει της εναρμόνισης των απαγορεύσεων κυκλοφορίας κατά τη διάρκεια του τέλους της εβδομάδας και των εορτάσιμων ημερών για τα φορτηγά οχήματα. Μόνο σε οκτώ κράτη μέλη υπάρχουν περιορισμοί για τα φορτηγά οχήματα, περιορισμοί όμως οι οποίοι όμως δεν ταυτίζονται ως προς τις διατάξεις τους, και όπου η Αυστρία έχει εγκρίνει τις πλέον αυστηρές διατάξεις. Για το λόγο αυτό ο εν λόγω κανονισμός θα έχει εκτεταμένες επιπτώσεις.

Διαβλέπει η Επιτροπή μια δυνατότητα, να παραμείνει εν ισχύ η απαγόρευση της κυκλοφορίας το Σάββατο που έχει ιδιαίτερη σημασία για την Αυστρία, και αν όχι, κάτω από ποιες προϋποθέσεις θα μπορεί να υπάρχουν εξαιρέσεις;

Η Αυστρία έχει τις περισσότερες εορτές στην ΕΕ και ένα αριθμητικό ανώτατο όριο να είχε για την Αυστρία σημαντικές επιπτώσεις. Η Επιτροπή μπορεί να ανακοινώσει εάν προβλέπεται να ληφθεί υπόψη ο μεγάλος αριθμός των αυστριακών εορτάσιμων ημερών και υπό ποια συγκεκριμένη μορφή θα μπορούσε αυτό να πραγματοποιηθεί;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Απριλίου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος αναφέρεται σε πρόσφατη πρόταση της Επιτροπής για οδηγία με την οποία εναρμονίζονται οι κανόνες που διέπουν απαγορεύσεις οδήγησης βαρέων φορτηγών οχημάτων<sup>(1)</sup>.

Η πρόταση, εφόσον εγκριθεί, θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να επιβάλλουν κατά βούληση απαγορεύσεις οδήγησης την ημέρα του Σαββάτου. Στην πράξη, θα συνεχίσουν να επιτρέπονται απαγορεύσεις οδήγησης οποιασδήποτε διάρκειας, όπως συμβαίνει σήμερα, στις πάσης φύσεως οδούς πλην του διευρωπαϊκού οδικού δικτύου.

Η προτεινόμενη όμως νομοθεσία θα επιτρέπει μόνο την επιβολή απαγορεύσεων εκτός του χρονικού διαστήματος 07ω00-22ω00 (24ω00 κατά το θέρος) τις Κυριακές και αργίες στο διευρωπαϊκό δίκτυο εφόσον υπαγορεύονται από αντικειμενικούς λόγους και μετά από προηγούμενη έγκριση εκ μέρους της Επιτροπής. Στην πρόταση διατυπώνονται τα κριτήρια, με βάση τα οποία είναι δικαιολογημένη η επιβολή απαγορεύσεων. Μπορεί να γίνει επίκληση λόγων οδικής ασφάλειας, περιβαλλοντικών ή κοινωνικών.

Η πρόταση κατά κανένα τρόπο δεν επηρεάζει τον αριθμό επίσημων αργιών στα κράτη μέλη. Απλώς υποχρεώνει όποιο κράτος μέλος επιθυμεί να επιβάλει απαγορεύσεις οδήγησης κατά τις ημέρες επίσημης αργίας στο διευρωπαϊκό οδικό δίκτυο να ενημερώνει την Επιτροπή εκ των προτέρων για τις ημέρες και οδούς που αφορούν οι εν λόγω απαγορεύσεις.

(<sup>1</sup>) COM(1998)115.

(98/C 386/069)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0879/98

**υποβολή: David Hallam (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Προδιαγραφές για τα βιολογικά προϊόντα που προτείνει το Υπουργείο Γεωργίας των ΗΠΑ

Είναι ενήμερη η Επιτροπή ότι το Υπουργείο Γεωργίας των ΗΠΑ εξέδωσε έγγραφο 600 σελίδων που καθορίζει προδιαγραφές για τη βιολογική γεωργία;

Θα μπορούσε να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι η πρόταση του Υπουργείου Γεωργίας των ΗΠΑ ταξινομεί τις ακόλουθες πρακτικές ως «βιολογικές»:

- καλλιέργειες γενετικώς τροποποιημένων προϊόντων;
- εντατική κτηνοτροφία;
- χρήση αντιβιοτικών επί σταδεργής βάσεως;
- ακτινοβολήση τροφίμων;
- χρήση χημικών ουσιών μη αποδεκτών από τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές βιολογικής καλλιέργειας;
- αφειδής χρήση συστατικών που δεν προέρχονται από βιολογικές καλλιέργειες σε παρασκευάσματα βιολογικών τροφίμων;

Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να έρδει σε επαφή με το Υπουργείο Γεωργίας των ΗΠΑ και να εξηγήσει ότι οι προδιαγραφές αυτές δεν ανταποκρίνονται καθόλου στον ευρωπαϊκό ορισμό του «βιολογικού» προϊόντος και ότι η θέσπιση τέτοιων προδιαγραφών θα δημιουργούσε τεράστια σύγχυση στους καταναλωτές, θα είχε αρνητικό αντίκτυπο στη φήμη του βιολογικού προϊόντος και θα ζημιώνει τους περισσότερους ευρωπαίους μικροκαλλιεργητές ειδικευμένους στη βιολογική γεωργία;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Απριλίου 1998)

Η Επιτροπή επιθυμεί, κατάρχην, να αναφερθεί στην απάντησή της στην γραπτή ερώτηση E-0325/98 που ετέθη από τον κ. Gahrton (<sup>1</sup>).

Η Επιτροπή προβαίνει επί του παρόντος σε λεπτομερή μελέτη της αμερικάνικης πρότασης ρύθμισης με προοπτική τις παρατηρήσεις που θα διατυπώσει όσον αφορά τη συμφωνία σχετικά με τα τεχνικά εμπόδια στις συναλλαγές στο πλαίσιο του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ). Στο πλαίσιο του εν λόγω ελέγχου, η Επιτροπή σημείωσε ήδη ότι όσον αφορά ορισμένα σημεία όπως η χρησιμοποίηση γενετικά τροποποιημένων οργανισμών,

η ακτινοβολία, η χρησιμοποίηση ορισμένων λιπασμάτων και ορισμένων φαρμακευτικών προϊόντων καθώς και η ενσωμάτωση στα σύνδετα τρόφιμα συστατικών που προέρχονται από τη συμβατική γεωργία, η αμερικανική πρόταση ρύθμισης φαίνεται να είναι λιγότερο περιοριστική από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) 2092/91 της 24ης Ιουνίου 1991 όσον αφορά τον βιολογικό τρόπο παραγωγής γεωργικών προϊόντων και τις σχετικές ενδείξεις στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής<sup>(2)</sup>, και την πρόταση<sup>(3)</sup>, ώστε να συμπεριληφθούν τα ζωικά προϊόντα στο πεδίο εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 310, 9.10.1998, 50.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 198 της 22.07.1991.

(<sup>3</sup>) COM(97)747 τελικό.

(98/C 386/070)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0889/98

**υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Παράνομη σφαγή προβάτων στην Γαλλία επ' ευκαιρία της γιορτής Eid-El-Kabir

Στην ερώτησή μου υπ' αριθ. 90 ( H-0013/98) (<sup>1</sup>), επέστησα την προσοχή του Επιτρόπου στο γεγονός ότι είχε ήδη συμφωνήσει μαζί μου ότι οι γαλλικές αρχές παραβίασαν το κοινοτικό δίκαιο επιτρέποντας τον Απρίλιο 1997 την αποτρόπαια σφαγή χιλιάδων προβάτων στο ύπαιθρο έξω από το Παρίσι επ' ευκαιρία της γιορτής Eid-El-Kabir. Προχώρησα περαιτέρω καλώντας τον Επίτροπο να αναφέρει ποια εγγύηση έχει λάβει από τις γαλλικές αρχές που να εξασφαλίζει τη συμμόρφωση προς τους κοινοτικούς νόμους και τη διαβεβαίωση ότι αυτή η φοιχτή και παράνομη βαρβαρότητα δεν θα επιτραπεί και φέτος.

Στην απάντηση της Επιτροπής αναφέρεται ότι είναι δυνατόν να διεξαχθεί η γιορτή Eid-El-Kabir τηρώντας παράλληλα τις διατάξεις που αφορούν την καλή μεταχείριση των ζώων -οι οποίες απαγορεύουν τη διεξαγωγή τέτοιων σφαγών στο ύπαιθρο ή σε άλλους χώρους εκτός των σφαγείων- αλλά, ενώ η Επιτροπή δηλώνει ότι έχει προβεί σε περαιτέρω διάβημα ενώπιον των αρμόδιων γαλλικών αρχών, δεν απαντά στο συγκεκριμένο ερώτημά μου εάν έχουν παρασχεθεί οι απαραίτητες εγγυήσεις από τις γαλλικές αρχές.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παράσχει επειγόντως τα στοιχεία των εγγυήσεων που έλαβε από τις γαλλικές αρχές για την εξασφάλιση ότι δεν θα παραβιασθεί η κοινοτική νομοθεσία και θα μπορούσε να αναφέρει τι μέτρα θα λάβουν οι αρμόδιες γαλλικές αρχές κατ' οιουδήποτε παραβιάσει το νόμο;

Επίσης, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει επακριβώς ποια μέτρα θα λάβει βάσει του άρθρου 100 της Συνθήκης ΕΚ εναντίον των γαλλικών αρχών και με τι αποτέλεσμα, εάν διαπιστώσει ενδεχόμενη παραβίαση της κοινοτικής νομοθεσίας κατά τη διάρκεια της φετινής γιορτής Eid-El-Kabir;

(<sup>1</sup>) Πλήρη πρακτικά των συνεδριάσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 4 – (Φεβ/ριος 1998).

#### **Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Απριλίου 1998)

Η Επιτροπή εξακολουθεί να ενδιαφέρεται για το πρόβλημα που ανέκυψε όσον αφορά την αθέμιτη σφαγή προβάτων εκτός σφαγείων, επ' ευκαιρία της μουσουλμανικής γιορτής, η οποία αναφέρεται από το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Στα τέλη του 1997, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τις γαλλικές αρχές, παρενέβη προκειμένου να εκφράσει την προσδοκία της για την τήρηση, εκ μέρους των γαλλικών αρχών, της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας για τη σφαγή προβάτων κατά τον εορτασμό της εν λόγω μουσουλμανικής γιορτής το 1998. Στις 13 Μαρτίου 1998 απεστάλη επιστολή, η οποία όφειλε να απαντηθεί εντός χρονικής προθεσμίας δύο εβδομάδων. Μέχρι σήμερα, η Επιτροπή δεν έχει λάβει ουδεμία πληροφόρηση.

Επίσης, η Γαλλία ενημερώθηκε ότι σε περίπτωση μη τήρησης των κανονισμών, θα εφαρμοστεί η διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 169 της συνθήκης ΕΕ. Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη λάβει ουδεμία διαμαρτυρία σχετικά με το φετινό εορτασμό της γιορτής Eid-el-Kabir.



(98/C 386/071)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0897/98****υποβολή: Daniela Raschhofer (NI) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 1998)

*Θέμα:* Τηλεφωνικά τέλη

Η Αυστρία έχει σε σύγκριση με τις άλλες χώρες της ΕΕ τα υψηλότερα τηλεφωνικά τέλη. Μέχρι σήμερα η εταιρία Österreichische Post und Telekom AG ήταν ο μοναδικός φορέας παροχής υπηρεσιών στον τομέα της σταθερής τηλεφωνίας. Η Επιτροπή περατώνει αυτόν τον καιρό την έρευνα των τηλεφωνικών τελών στα κράτη μέλη. Εν προκειμένω, αποδίδεται ιδιαίτερη σημασία όσον αφορά τα τέλη σύνδεσης μεταξύ σταθερών και κινητών τηλεφώνων (interconnection).

1. Θα επανεξεταστούν κατά την έρευνα και οι δομές τιμολόγησης εκτός από τις «συνδέσεις interconnection»;
2. Ποιά μέτρα μπορεί και θα λάβει η Επιτροπή, εφόσον διαπιστώσει στρέβλωση του ανταγωνισμού;
3. Πώς αξιολογεί η Επιτροπή την επίπτωση στην οικονομική ανάπτυξη και ανταγωνιστικότητα, όταν τα τηλεφωνικά τέλη για συνδιαλέξεις εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερα αυτών με τις ΗΠΑ;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Μαΐου 1998)

1. Στο πλαίσιο της τρίτης έκθεσης σχετικά με την εφαρμογή της δέσμης των κανονιστικών ρυθμίσεων για τις τηλεπικοινωνίες, της 25ης Φεβρουαρίου 1998 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή εξέτασε όχι μόνο την κατάσταση όσον αφορά τη μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών ελευθέρωσης και εναρμόνισης, αλλά επίσης και έναν ορισμένο αριθμό οικονομικών δεικτών. Το παράρτημα III αυτής της έκθεσης περιλαμβάνει λεπτομερείς πίνακες για κάθε κράτος μέλος, όπου αναφέρονται, μεταξύ άλλων, οι τιμές που απαιτούν για τις υπηρεσίες τους οι υφιστάμενες επιχειρήσεις, καθώς και το επίπεδο των τελών διασύνδεσης για τηλεφωνικές συνδιαλέξεις ανάμεσα σε ένα δίκτυο σταθερής και ένα δίκτυο κινητής τηλεφωνίας.

Ειδικότερα, στη σύστασή της της 8ης Ιανουαρίου 1998 για τη διασύνδεση στο πλαίσιο μιας ελεύθερης αγοράς τηλεπικοινωνιών, <sup>(2)</sup> η Επιτροπή όρισε τα ακόλουθα τέλη διασύνδεσης «βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής»: 0,6 με 1,0 ECU/100 ανά λεπτό για διασύνδεση απλής διέλευσης σε τοπικό επίπεδο, 0,9 με 1,8 ECU/100 ανά λεπτό για διασύνδεση απλής διέλευσης σε μητροπολιτικό επίπεδο, 1,5 με 2,6 ECU/100 για διασύνδεση διπλής διέλευσης σε εθνικό επίπεδο. Αυτές οι τιμές αναφέρονται σε απολήξεις κλήσεων σε σταθερά δίκτυα κατά τις ώρες αιχμής. Οι χρεώσεις κλήσης περιλαμβάνονται όπου ισχύουν, αλλά εξαιρούνται άλλες χρεώσεις που δεν αφορούν την κίνηση.

2. Η περίπτωση που τα τέλη διασύνδεσης δεν συμπίπτουν με το αντίστοιχο κόστος να μπορούσε να αποτελέσει απόδειξη υπερβολικής τιμολόγησης κατά παράβαση του άρθρου 86 της συνθήκης ΕΚ. Για τον λόγο αυτό η Επιτροπή εξετάζει τα τέλη διασύνδεσης βάσει της «βέλτιστης τρέχουσας πρακτικής» που αναφέρθηκε παραπάνω, προκειμένου να αξιολογήσει τους λόγους για τους οποίους θα κινούσε, ενδεχομένως ανταπάγγελτα, διαδικασίες κατά των υφισταμένων επιχειρήσεων.

Εν τούτοις, η ρύθμιση τιμών εμπίπτει στην αρμοδιότητα της εθνικής νομοθεσίας, όπως θεσπίζεται στην παράγραφο 3, πρώτο εδάφιο, του παραρτήματος της οδηγίας 90/387/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1990 για τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών μέσω της εφαρμογής της παροχής δικτύου τηλεπικοινωνιών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιείται από την οδηγία 97/51/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 6ης Οκτωβρίου 1997 <sup>(4)</sup>. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή δεν θα παρέμβει στην περίπτωση που οι χρεώσεις διασύνδεσης βρίσκονται λίγο μόνο πιο πάνω από τη «βέλτιστη τρέχουσα πρακτική» ή στην περίπτωση που η εθνική κανονιστική αρχή ερευνάει την υπόθεση. Παρά το γεγονός ότι η οδηγία 97/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1997 για τη διασύνδεση στις τηλεπικοινωνίες <sup>(5)</sup> υποχρεώνει τις επιχειρήσεις που διαθέτουν σημαντική δύναμη στην αγορά να τηρούν την αρχή του προσανατολισμού του κόστους, πρέπει-προκειμένου να κριθεί ως υπερβολική μία αποζημίωση βάσει του κοινοτικού δικαίου περί ανταγωνισμού-να υφίσταται σημαντική απόκλιση μεταξύ τιμών και κόστους ή μεταξύ ανταγωνιστικών αγορών.

Όσον αφορά τα τέλη διασύνδεσης μεταξύ σταθερών και κινητών δικτύων, στις 20 Ιανουαρίου 1998 η Επιτροπή κίνησε διαδικασίες κατά υφισταμένων επιχειρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη, κατόπιν δικής της πρωτοβουλίας. Απεστάλησαν αιτήσεις πληροφοριών και οι απαντήσεις που ελήφθησαν προς το παρόν αξιολογούνται. Σχετικά με τα τέλη διασύνδεσης μεταξύ σταθερών δικτύων, η Επιτροπή, κατόπιν δικής της πρωτοβουλίας, κίνησε διαδικασίες κατά υφισταμένων φορέων στην Ιρλανδία και Πορτογαλία και επίσης απέστειλε αιτήσεις για παροχή πληροφοριών.

3. Η όλη διαδικασία απελευθέρωσης στον τηλεπικοινωνιακό τομέα στοχεύει στη δημιουργία εντονότερου ανταγωνισμού που θα αποβεί τόσο προς όφελος των επιχειρήσεων όσο και των καταναλωτών, στο πλαίσιο μίας συνεχιζόμενης παγκοσμιοποίησης της αγοράς. Το κόστος των υπηρεσιών πληροφόρησης αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο σε αυτό το πλαίσιο. Η τρίτη έκδοση που αναφέρθηκε παραπάνω υποδεικνύει σαφώς ότι η απελευθέρωση έχει ήδη οδηγήσει σε μείωση των τιμών στις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες και ότι η διαδικασία αυτή αναμένεται να συνεχιστεί και τα επόμενα χρόνια.

(<sup>1</sup>) COM(98)80 τελικό.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ L 73 της 12. 3.1998.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ L 192 της 24. 7.1990.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ L 295 της 29.10.1997.

(<sup>5</sup>) 5 ΕΕ αριθ L 199 της 26.7.1997.

(98/C 386/072)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0899/98

υποβολή: Daniela Raschhofer (NI) προς την Επιτροπή

(26 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Αγροτικές ενισχύσεις: Πράσινες ισοτιμίες

Με την κατάρωση του Ευρώ θα καταργηθούν οι επί του παρόντος ισχύουσες πράσινες ισοτιμίες κατά την πληρωμή των αγροτικών ενισχύσεων σε σελίνια Αυστρίας. Με τον τρόπο αυτό ζημιώνονται πραγματικά οι Αυστριακοί γεωργοί όσον αφορά τις ενισχύσεις.

1. Θα υπάρξουν συνοδευτικά μέτρα που καλύπτουν αυτές τις ζημιές;
2. Εάν ναι, πια μορφή έχουν τα συγκεκριμένα συνοδευτικά μέτρα, τα οποία αμβλύνουν την κατάργηση αυτών των πόρων ενίσχυσης;
3. Θα αντισταθμίσουν πλήρως τα συνοδευτικά μέτρα τις δημιουργούμενες απώλειες; εάν όχι, γιατί;
4. Πώς καθορίζονταν και καθορίζονται οι πράσινες ισοτιμίες;
5. Από ποιους μηχανισμούς επηρεάζονται αυτές οι πράσινες ισοτιμίες;

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Απριλίου 1998)

Η Επιτροπή ανήγγειλε στην ανακοίνωσή της της 5ης Νοεμβρίου 1997, σχετικά με τον αντίκτυπο που θα έχει η μετάβαση του ευρώ στις πολιτικές, τους θεσμούς και το κοινοτικό δίκαιο (<sup>1</sup>), όσον αφορά κυρίως, για τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στο ενιαίο νόμισμα, την κατάργηση των διαφορών μεταξύ των πράσινων ισοτιμιών και των σταθερών μη ανακλητών ποσοστών μετατροπής ότι «οι προτάσεις της Επιτροπής θα πρέπει να βασίζονται σε εκτιμήσεις σχετικά αξιότιμες των αποκλίσεων που θα καταργηθούν και θα πρέπει επομένως να ληφθεί υπόψη ιδιαίτερα ο κατάλογος των συμμετεχόντων κρατών μελών καθώς και η εξέλιξη των αγορών κατά την περίοδο που προηγείται της νομοσυντακτικής ένωσης. Στο τέλος του πρώτου εξαμήνου 1998 θα υποβληθούν ειδικές προτάσεις.»

Όσον αφορά ιδιαίτερα την Αυστρία οι άμεσες ενισχύσεις προς τους γεωργούς, θα μετατραπούν με βάση την παλαιωμένη πράσινη ισοτιμία 1 ECU= 13,7190 schillings, και η πράσινη ισοτιμία που ισχύει για τις υπόλοιπες ενισχύσεις και γεωργικές τιμές θα είναι το Μάρτιο του 1998, 1 ECU= 13,9485 schillings. Ο σταθερός συντελεστής μετατροπής του schilling, και του ευρώ δεν έχει βεβαίως καθοριστεί ακόμα, αλλά εάν ληφθεί υπόψη ως θεωρητικό παράδειγμα ο αντιπροσωπευτικός συντελεστής της αγοράς του ECU σε σχέση με το schilling που ίσχυε στις

20 Μαρτίου, που είναι 13,9312, φαίνεται ότι η αντικατάσταση των πράσινων ισοτιμιών με τον αντιπροσωπευτικό συντελεστή της αγοράς, θα αυξήσει κατά 1,5% τις άμεσες ενισχύσεις και θα μειώσει κατά 0,1% μόνο τις υπόλοιπες ενισχύσεις. Τα αριθμητικά αυτά στοιχεία δεν οδηγούν a priori στο συμπέρασμα ότι υπάρχει απώλεια εισοδημάτων. Ο υπολογισμός αυτός αναφέρεται ως διευκρίνιση αλλά υπογραμμίζεται η ανάγκη να υπάρχουν σχετικά αξιόπιστες εκτιμήσεις των αποκλίσεων που πρέπει να καταρτηθούν.

Με βάση τα ανωτέρω, τα πέντε σημεία που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου απαιτούν τις εξής απαντήσεις.

1. Επειδή η εισαγωγή του ευρώ μπορεί να προκαλέσει μειώσεις ενισχύσεων εκφρασμένες σε εθνικές νομισματικές μονάδες, γεγονός που μπορεί να εκτιμηθεί μόνο για κάθε κράτος μέλος ξεχωριστά σε συνάρτηση με την εξέλιξη των ισοτιμιών κάθε νομίσματος, η Επιτροπή θα προτείνει προς το τέλος του πρώτου εξαμήνου 1998, τα ανάλογα μεταβατικά μέτρα.
2. Τα μεταβατικά αυτά μέτρα θα ορισθούν με βάση την εξέλιξη της αγοράς κατά τη διάρκεια της περιόδου που προηγείται της νομισματικής ένωσης.
3. Το θέμα του συνολικού ή μερικού χαρακτήρα των αντισταθμίσεων εξαρτάται στην πραγματικότητα από την ευρύτερη προβληματική του τρόπου υπολογισμού των απωλειών εισοδήματος. Ο τρόπος αυτός υπολογισμού πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κοντά στην πραγματικότητα και να αποτρέπει τις περιπτώσεις υπερβολικών αντισταθμίσεων.
4. Όσον αφορά τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, τα εθνικά νομίσματα θα γίνουν από την 1η Ιανουαρίου 1999 μη δεκαδικές υποδιαίρεσεις του ευρώ, γεγονός που αποκλείει τη δημιουργία ειδικών συντελεστών μετατροπής. Όσον αφορά τα μη συμμετέχοντα κράτη μέλη, θα είναι δυνατόν να διατηρηθεί ένα σύστημα ειδικών συντελεστών.
5. Για τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, δεν θα υπάρχουν από την 1η Ιανουαρίου 1999 μηχανισμοί διακύμανσης των πράσινων ισοτιμιών. Για τα υπόλοιπα κράτη μέλη οι μηχανισμοί θα πρέπει να προσαρμοστούν, για να γίνουν πιο απλούστεροι.

(<sup>1</sup>) COM(97)560 τελικό.

(98/C 386/073)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0927/98

**υποβολή: María Sornosa Martínez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Απελευθέρωση στη Ναβάρρα του κυνηγιού κατά την αποδημία

Η ισπανική Γερουσία τροποποίησε πέρυσι τον Νόμο 4/89 σχετικά με τη διατήρηση των οικοτόπων και της άγριας χλωρίδας και πανίδας, επιτρέποντας το κυνήγι, σε μικρούς αριθμούς, ορισμένων ειδών, σε παραδοσιακές τοποθεσίες κυνηγιού και με ελεγχόμενο και επιλεκτικό τρόπο, εφόσον οι αρχές των Αυτόνομων Διοικητικών Περιφερειών το θεωρήσουν σκόπιμο.

Με την τροποποίηση του Νόμου 4/89 ανοίγει ο δρόμος για την έγκριση του σχεδίου νόμου της ΑΔΠ της Ναβάρρας, για την τροποποίηση του Νόμου 2/1993 της ΑΔΠ της Ναβάρρας, της 5ης Μαρτίου 1993, σχετικά με την προστασία και τη διαχείριση της άγριας πανίδας και των οικοτόπων της που, αν εγκριθεί, θα επιτρέψει το κυνήγι των αποδημητικών πτηνών κατά την επιστροφή τους στον τόπο φωλοποίησης.

Πράγματι, εάν τεθεί σε ισχύ το προαναφερθέν σχέδιο νόμου που έχει κατατεθεί στη Ναβάρρα, για την τροποποίηση του Νόμου 2/1993, θα ενταθεί επικίνδυνα η ήδη υπάρχουσα κυνηγετική πίεση επί των αποδημητικών πτηνών. Στην περίπτωση του κυνηγιού κατά την αποδημία, το θέμα είναι ιδιαίτερα σοβαρό εφόσον εκτίθενται σε κίνδυνο τα πτηνά εκείνα που κατορθώσαν να επιβιώσουν τον χειμώνα και διαθέτουν αυξημένη αναπαραγωγική ικανότητα, καθώς και τα αναγκαία αποθέματα τροφής για την αποδημητική πτήση και την εν συνεχεία αναπαραγωγή τους.

Στις 21 Οκτωβρίου 1997, η Επίτροπος εκδήλωσε τη διαφωνία της με την τροποποίηση του Νόμου 4/89 και υποστήριξε την έναρξη της διαδικασίας για παράβαση, κατά της Ισπανίας, εάν η τροποποίηση αυτή εγκριθεί.

Και οι δύο ανωτέρω τροποποιήσεις αντίκεινται στις κοινοτικές ρυθμίσεις σχετικά με τα αποδημητικά πτηνά που περιλαμβάνονται στην Οδηγία 79/409/ΕΟΚ (<sup>1</sup>).

1. Ποιά μέτρα πρόκειται να λάβει η Επιτροπή αντιδρώντας στη διπλή αυτή παραβίαση της προαναφερθείσας οδηγίας;
2. Σε ποιές ενέργειες πρόκειται να προβεί η Επιτροπή ώστε η μεταβίβαση αμοδιοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος να μην έχει ως συνέπεια, όπως στη συγκεκριμένη περίπτωση, την παραβίαση ευρωπαϊκών Οδηγιών;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 103, της 25.04.1979, σελ 1.

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(23 Απριλίου 1998)*

1. Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται στις διατάξεις του ισπανικού νόμου 4/1989 για τη διατήρηση των φυσικών ενδιαιτημάτων και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, όπως τροποποιήθηκε με το νόμο 40/1997 της 6ης Νοεμβρίου 1997, που δημοσιεύθηκε στην ισπανική Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, φύλλο 266 της 6ης Νοεμβρίου 1997.

Η οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, για τη διατήρηση των άγριων πτηνών προβλέπει ένα καθεστώς γενικής προστασίας για τα πτηνά, το οποίο καλύπτει την προστασία, τη διαχείριση και τον έλεγχο των ειδών αυτών και ορίζει κανόνες για την εκμετάλλευσή τους. Το εν λόγω καθεστώς προστασίας είναι αυστηρό όσον αφορά τα αποδημητικά πτηνά. Το άρθρο 7 παράγραφος 4 της οδηγίας ορίζει: «... Όταν πρόκειται για αποδημητικά είδη, [τα κράτη μέλη] μερμινούν ιδιαίτερα ώστε τα είδη που υπόκεινται στη θηρευτική νομοθεσία να μη θηρεύονται κατά την περίοδο αναπαραγωγής και κατά την επιστροφή τους στον τόπο φωλεοποίησής τους. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή όλες τις χρήσιμες πληροφορίες για την πρακτική εφαρμογή της θηρευτικής νομοθεσίας τους». Παρέχεται ωστόσο η δυνατότητα παρεκκλίσεων του άρθρου 7 παράγραφος 4, με την προϋπόθεση ότι πληρούν τους όρους του άρθρου 9 της οδηγίας.

Η Επιτροπή μελέτησε τον ισπανικό νόμο 4/1989, όπως τροποποιήθηκε από το νόμο 40/1997, και έκρινε ότι συμβιβάζεται με τις διατάξεις της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, δεδομένου ότι η γενική απαγόρευση της θήρας των αποδημητικών πτηνών κατά το άρθρο 7 παράγραφος 4 της οδηγίας διατηρείται στο άρθρο 34 στοιχείο β) του ισπανικού νόμου. Επιτρέπεται να εγκρίνονται παρεκκλίσεις, σύμφωνα με τη νέα νομοθετική ρύθμιση *disposicion adicional octava*, πρέπει όμως να πληρούν τους όρους του άρθρου 28 της τελευταίας, το οποίο είναι απόλυτα σύμφωνο προς το άρθρο 9 της οδηγίας.

2. Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται επίσης στο σχέδιο τροποποίησης του νομοσχεδίου *Ley foral 2/1993*, που αφορά τη θήρα στη Ναβάρα. Το σχέδιο αυτό δεν έχει διαβιβαστεί ακόμη στην Επιτροπή, η οποία, ως εκ τούτου, δεν είναι σε θέση να διατυπώσει παρατηρήσεις σχετικά. Είναι πάντως προφανές ότι, σε περίπτωση όπου η τελική μορφή του σχεδίου τροποποίησης που θα εγκριθεί, δεν θα είναι σύμφωνη προς τις διατάξεις της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ, η Επιτροπή δεν θα διατάξει, αν χρειαστεί, να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ.

(98/C 386/074)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0933/98****υποβολή: Giuseppe Rauti (NI) προς την Επιτροπή***(26 Μαατίου 1998)*

*Θέμα:* Πώληση σε ιδιώτες των «Ιστορικών Χώρων» του Βασιλείου της Νότιας Ιταλίας

Μπορεί η Επιτροπή να παρέμβει ώστε να αποφευχθεί μια απερίγραπτη απόφαση της ιταλικής κυβέρνησης που ετοιμάζεται να πωλήσει σε ιδιώτες, ακόμη σε «ξεχωριστά τμήματα», δημόσια κτήματα στη Gaeta (LT) που σχετίζονται με ιστορικές μαρτυρίες της απελπισμένης αντίστασης των τελευταίων πολέμιστών του «Βασιλείου της Νότιας Ιταλίας»;

Μεγάλη μερίδα της κοινής γνώμης κινείται κατά της παρανοϊκής αυτής απόφασης στην οποία αντιτίθεαι ομόφωνα και το Δημοτικό Συμβούλιο της πόλης της Gaeta. Φαίνεται παράλογο και προσβλητικό για την ιστορική μνήμη της Ιταλίας και ιδιαίτερα του Νότου, κτήρια και δομές όπως η «στήλη Philistal» με τις αποθήκες της, η «πυριτιδαποθήκη Trinita» και οι «στρατώνες των πρανών του Serapo» να ξεπουλιώνται για λίγες εκατοντάδες εκατομμυρίων λιρεττών στον πλειοδότη και να «ιδιωτικοποιούνται» λησμονώντας μεταξύ άλλων ότι ακριβώς τα αγαθά αυτά ιστορικής αξίας αποτελούν την πρωταρχική γη τουρισμού της Gaeta και εξέχουν σημείο αναφοράς για εκθέσεις, συναντήσεις και πολιτιστικά συνέδρια μεγάλης σημασίας και απήχησης.

Κατά τη γνώμη του υποφαινομένου η Ευρώπη δεν οικοδομείται μόνον με αγορές και τράπεζες και ότι αντίθετα, οι τελευταίες ουδεμία αξία έχουν εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν παρεμβαίνει για να προασπίσει τις «ρίζες της» και το ιστορικό της παρελθόν.

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Μαΐου 1998)*

Η Επιτροπή σημειώνει το αίτημα του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, σχετικά με την πώληση σε ιδιώτες των ιστορικών χώρων του «Βασιλείου της Νότιας Ιταλίας». Θεωρεί ιδιαίτερα σημαντική την προστασία και την αξιοποίηση των εμβληματικών στοιχείων του καλλιτεχνικού και ιστορικού παρελδόντος της Ευρώπης, προσπάθεια στην οποία παρέχει τη στήριξη της ιδίως μέσω του προγράμματος Raphael. Εντούτοις, βάσει της αρχής της επικουρικότητας το εξεταζόμενο θέμα δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Επιτροπής, αλλά μάλλον σε εκείνη των ιταλικών αρχών.

(98/C 386/075)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0934/98****υποβολή: Elena Marinucci (PSE) προς την Επιτροπή***(26 Μαρτίου 1998)**Θέμα: Πρόγραμμα Life*

Το Δεκέμβριο του 1997 η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο, με τρεις περίπου μήνες καθυστέρηση, την έκδοση που προβλέπει το άρθρο 7 του Κανονισμού 1404/96 LIFE <sup>(1)</sup>. Η έκδοση αυτή θα έπρεπε να αποτελεί τη βάση διαλόγου με τις αρχές του προϋπολογισμού για την επανεξέταση του ποσού αναφοράς ενόψει μιας ενδεχόμενης αναθεώρησης και επομένως αύξησής του, λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες αιτήσεις. Ο διάλογος αυτός δεν φαίνεται ότι πραγματοποιήθηκε εν ευθέτω χρόνω και ούτε λίγο ούτε πολύ η Επιτροπή πρότεινε μείωση του ποσού αναφοράς σε σχέση με το αρχικό χρηματοδοτικό σχέδιο.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει:

1. Το ποσοστό εκτέλεσης του προϋπολογισμού για τους τρεις τομείς του LIFE τόσο όσον αφορά τις πιστώσει υποχρεώσεων όσο και όσον αφορά τις πιστώσεις πληρωμών.
2. Την ποσοστιαία αύξηση του αριθμού των προγραμμάτων που ελήφθησαν μέσω των κρατών μελών για το οικονομικό έτος 1998.

Στην περίπτωση που το επίπεδο εκτέλεσης του προϋπολογισμού ήταν ικανοποιητικό και σημειώθηκε αύξηση των υποβληθέντων προγραμμάτων στο πλαίσιο του LIFE ιδιαίτερα σε χώρες που κατέβαλαν σημαντικές προσπάθειες για την ενημέρωση και τη διάδοση των αποτελεσμάτων του μέσου αυτού, ποιές δικαιολογίες θα προτάξει η Επιτροπή στους ενδιαφερομένους που υπέβαλαν αξιόλογα προγράμματα τα οποία όμως δεν θα μπορούσαν να χρηματοδοτηθούν λόγω έλλειψης πόρων;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι διατρέχει κίνδυνο να δεχθεί δικαιολογημένες επικρίσεις για αμέλεια στον τομέα του περιβάλλοντος καθόσον ανέκαθεν να εξασφαλίζει τη δέουσα υποστήριξη που αξίζουν επιτυχή, όπως το LIFE, χρηματοδοτικά μέσα; Ποιοί λόγοι κρύβονται πίσω από την ενδεχόμενη έλλειψη εμπιστοσύνης στο εν λόγω μέσον;

<sup>(1)</sup> EE L 181, της 20.07.1996, σελ. 1.

**Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Μαΐου 1998)*

Η έκδοση που προβλέπεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1404/96 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1973/92 σχετικά με τη δημιουργία χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον (LIFE) <sup>(1)</sup>, υπεβλήθη όντως με καθυστέρηση, αν και το βασικό συμπέρασμα ανακοινώθηκε έγκαιρα στο Συμβούλιο προφορικά. Το συμπέρασμα αυτό είναι ότι το LIFE θα μπορούσε πραγματικά να διαθέσει περισσότερους πόρους μέχρι το ποσό αναφοράς των 450 εκατ. ECU και πλέον. Στις σημερινές όμως συνθήκες των δημόσιων οικονομικών στην Ευρώπη, η Επιτροπή έκρινε ότι επιβαλλόταν να μην ζητεί στο προσχέδιο προϋπολογισμού που υπέβαλε σχεδόν καθόλου αύξηση των συνολικών πιστώσεων έναντι του προηγούμενου έτους. Στην περίπτωση του LIFE, άμεση απόρροια της πολιτικής αυτής επιλογής είναι η αδυναμία κάλυψης του ποσού αναφοράς που έχει προβλεφθεί για όλη την περίοδο.

Ο προϋπολογισμός του 1998 που εγκρίθηκε από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό Αρχή, επιβεβαίωσε την πολιτική επιλογή που πρότεινε η Επιτροπή. Το ποσό αναφοράς του κανονισμού πράγματι δεν αναθεωρήθηκε, δεδομένου ότι είναι απλώς ενδεικτικό.

Ο βαθμός εκτέλεσης του προϋπολογισμού του 1997 ήταν: για το Life-Φύση, 100% των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και 86% των πιστώσεων πληρωμών; για το Life-Περιβάλλον, 100% των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και 100% των πιστώσεων πληρωμών; για το Life-Τρίτες χώρες, 96% των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και 79% των πιστώσεων πληρωμών.

Η εκατοστιαία αύξηση των προτάσεων έργων το 1998 σε σύγκριση με το 1997 ήταν για το Life-Φύση 10%, για το Life-Περιβάλλον 23% και για το Life-Τρίτες χώρες 50%.

Γενικός στόχος του LIFE είναι να συμβάλει στην εξέλιξη και την εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής και νομοθεσίας στον τομέα του περιβάλλοντος. Είναι ασφαλώς λυπηρό το γεγονός ότι οι περιορισμένοι οικονομικοί πόροι του LIFE δεν επιτρέπουν τη χρηματοδότηση όλων των αξιόλογων προτάσεων, για τον πρόσθετο λόγο ότι έχει βελτιωθεί η ποιότητα των υποβαλλόμενων προτάσεων, εν μέρει χάρη στις ενημερωτικές εκστρατείες που οργάνωσε η Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή θεωρεί το LIFE πολύ σημαντικό και επιτυχημένο μέσο. Ωστόσο, στο πλαίσιο της προπαρασκευής της πρότασης για αναθεώρηση, που προβλέπεται στο άρθρο 14 του κανονισμού για το Life, βρίσκεται σε εξέλιξη εξωτερική αξιολόγηση της απόδοσής του. Η έκθεση των εξωτερικών αξιολογητών αναμένεται να υποβληθεί τον Ιούνιο τρέχοντος έτους.

Τέλος και μετά τις ανωτέρω εξηγήσεις, η Επιτροπή μπορεί μόνο να τονίσει την απόλυτη εμπιστοσύνη της στο μέσο αυτό, που είναι και θα παραμείνει απαραίτητο για την εφαρμογή των περιβαλλοντικών πολιτικών στις σημερινές δικαιούχους χώρες καθώς και στις χώρες που πρόκειται να προσχωρήσουν στην Ένωση.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 181 της 20.7.1996.

(98/C 386/076)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0936/98

υποβολή: **Florus Wijzenbeek (ELDR)** προς την Επιτροπή

(30 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Εκδίκαση υποθέσεων στο εξωτερικό

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ μπορεί, κατ' αρχήν, να ασκηθεί δίωξη κατά παραβάσεων της ευρωπαϊκής νομοθεσίας, όσον αφορά τους κανονισμούς 3820/85 (<sup>1</sup>) και 3821/85 (<sup>2</sup>);

Θεωρεί η Επιτροπή ότι θα πρέπει να είναι δυνατόν να επιβάλλονται κυρώσεις από κράτη μέλη όταν υπήκοοί τους έχουν διαπράξει αδικήματα εκτός των συνόρων της επικράτειάς τους, έτσι ώστε οι έλεγχοι επιχειρήσεων, που προβλέπονται από την οδηγία 88/599 (<sup>3</sup>), να καταστεί δυνατό να επεκταθούν και στο εξωτερικό σε περίπτωση διάπραξης παραβάσεων;

Μπορεί η Επιτροπή να απαριθμήσει ποια κράτη μέλη αναγνωρίζουν ότι η νομοθεσία τους σε ό,τι αφορά τις περιόδους ανάπαυσης και οδήγησης ισχύει και πέραν της επικράτειάς τους, και ποια όχι;

Μπορεί η Επιτροπή, κατά την αναθεώρηση των κανονισμών 3820/85 και 3821/85, να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη, μέσω σχετικής νομοθεσίας, να αναγνωρίζουν ότι η νομοθεσία τους ισχύει και πέραν της επικράτειάς τους;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναπτύξει πρωτοβουλίες ώστε το σύστημα εγγυήσεων και κατασχέσεων σε τρίτα κράτη μέλη να μην εφαρμόζεται σε υπηκόους κρατών μελών τα οποία έχουν αναγνωρίσει ότι η νομοθεσία τους ισχύει και πέραν της επικράτειάς τους;

Εάν ναι, με ποιο τρόπο; Εάν όχι, για ποιο λόγο;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 370 της 31.12.1985, σελ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 370 της 31.12.1985, σελ. 8.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 325 της 29.11.1988, σελ. 55.

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Μαΐου 1998)*

Σύμφωνα με τους κανονισμούς 3820/85 <sup>(1)</sup> και 3821/85 <sup>(2)</sup> για τις κοινωνικές διατάξεις και τις συσκευές ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών, οι παραβάσεις των κοινών κανόνων για τους χρόνους οδήγησης και τα διαστήματα ανάπαυσης τιμωρούνται σε όλα τα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή συμφωνεί ότι η επιβολή των κανονισμών θα μπορούσε να βελτιωθεί εάν τα κράτη μέλη φρόντιζαν για τη δίωξη πολιτών τους σχετικά με παραβάσεις που διαπράττονται σε άλλο κράτος μέλος. Ωστόσο, σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία, μόνο τα κράτη μέλη έχουν τη νομική αρμοδιότητα να λάβουν τέτοια απόφαση.

Η Επιτροπή διαθέτει πληροφορίες για τις περισσότερες αλλά όχι για όλες τις ρυθμίσεις των κρατών μελών σχετικά με την εκτός συνόρων επίπτωση των προαναφερθέντων εθνικών μέτρων εφαρμογής και προτίθεται να εξασφαλίσει πλήρεις λεπτομέρειες στο άμεσο μέλλον. Οι υπάρχουσες πληροφορίες καταδεικνύουν ότι το Βέλγιο, η Γαλλία, το Λουξεμβούργο, οι Κάτω Χώρες, η Αυστρία και η Φινλανδία έχουν λάβει την αρμοδιότητα να επιβάλουν ποινές, σε ορισμένο βαθμό, στους πολίτες τους για παραβάσεις που διαπράττονται στο εξωτερικό. Βάσει του ισχύοντος κοινοτικού δικαίου, η Επιτροπή δεν μπορεί να υποχρεώσει τα κράτη μέλη τα οποία δεν εγκρίνουν δικαιοδοσία εκτός συνόρων επί των πολιτών τους να το πράξουν. Στις περιπτώσεις αυτές, εφόσον ένας οδηγός που εκτελεί οδική μεταφορά εισέλθει σε άλλο κράτος μέλος υπόκειται στην δικαιοδοσία του εν λόγω κράτους μέλους.

Στο πλαίσιο πιθανής τροποποίησης των κοινών κανόνων, πρόκειται να εξεταστεί από την Επιτροπή η ιδέα της επιβολής υποχρεώσεως σε όλα τα κράτη μέλη να δίδουν ισχύ εκτός συνόρων στη νομοθεσία τους. Ωστόσο, είναι προφανές ότι πρέπει να αποφεύγεται η δίωξη τόσο στο εξωτερικό όσο και στο εσωτερικό για την ίδια παράβαση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 370, της 31.12.1985.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 370, της 31.12.1985.

(98/C 386/077)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0940/98****υποβολή: Antonios Trakatellis (PPE) προς την Επιτροπή***(30 Μαρτίου 1998)*

**Θέμα:** Λειτουργία του πυρηνικού σταθμού Κοζλοντού; μείωση ενεργειακής εξάρτησης της Βουλγαρίας από πυρηνική ενέργεια και μέτρα ασφάλειας και προστασίας

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η παραγωγή πυρηνικής ηλεκτρικής ενέργειας στη Βουλγαρία έφτασε στο 46% του συνόλου της παραγόμενης ηλεκτρικής ενέργειας το 1997 και ότι η συμφωνία μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Βουλγαρίας για επιχορήγηση 24 εκατ. ΕΛΜ προς βελτίωση της ασφάλειας στις μονάδες 3 και 4 του πυρηνικού σταθμού Κοζλοντού προβλέπει τη δέσμευση της Βουλγαρικής Κυβέρνησης για διακοπή της λειτουργίας των μονάδων 1 έως 4 του ίδιου πυρηνικού σταθμού όταν εκπληρωθούν ορισμένοι όροι της συμφωνίας που αφορούν την εξασφάλιση επαρκούς ενέργειας από άλλες πηγές.

Ερωτώ τα εξής:

1. Πότε προβλέπεται η παύση λειτουργίας των μονάδων 1 έως και 4 του σταθμού Κοζλοντού που είναι οι πιο απαρχαιωμένες και οι οποίες διακυβεύουν την ασφάλεια των Ευρωπαίων πολιτών και ειδικότερα των Ελλήνων που βρίσκονται σε απόσταση μόλις 225 χιλιομέτρων από τον τόπο ενδεχόμενου πυρηνικού ατυχήματος;
2. Σε ποιο βαθμό εξέλιξης βρίσκονται οι εργασίες εκσυγχρονισμού των μονάδων 5 και 6 και τα άλλα προγράμματα εξασφάλισης ενέργειας από άλλες πηγές και τι ποσά έχουν χορηγηθεί από την ΕΕ για τους σκοπούς αυτούς;
3. Πόση διάρκεια ζωής μπορεί να έχουν οι μονάδες 5 και 6 ακόμη και μετά τον εκσυγχρονισμό τους, δεδομένου ότι οι αντιδραστήρες αυτού του τύπου είναι παλαιάς σοβιετικής τεχνολογίας;
4. Με ποιο τρόπο γίνεται η ασφαλής μεταφορά των ραδιενεργών αποβλήτων του σταθμού, ποια συγκεκριμένα μέτρα έχουν ληφθεί ή πρέπει να ληφθούν για την ασφαλή διάθεση των υγρών αποβλήτων στο περιβάλλον δεδομένου ότι οι αντιδραστήρες του σταθμού είναι υδρόψυκτοι και ο κίνδυνος μόλυνσης τόσο των επιφανειακών όσο και των υπόγειων υδάτων είναι υπαρκτός και ποιος είναι ο βαθμός προσέγγισης της νομοθεσίας της Βουλγαρίας στο κοινοτικό κεκτημένο σχετικά με τα θέματα προστασίας του περιβάλλοντος;

5. Ποια πολιτική και ποια μέτρα έχει λάβει ή προτίθεται να λάβει η Επιτροπή σε συνεργασία με τις Βουλγαρικές αρχές με στόχο τη μείωση εξάρτησης της Βουλγαρίας από τη ζήτηση πυρηνικής ηλεκτρικής ενέργειας η οποία συνεχώς αυξάνεται λόγω της οικονομικής ανάπτυξης της χώρας;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Μαΐου 1998)

Η συμφωνία σχετικά με μία επιδότηση 24 εκατ. Ecu για τη βελτίωση της ασφάλειας των μονάδων 3 και 4 του πυρηνικού σταθμού του Kozloduy, υπογράφηκε μεταξύ της βουλγαρικής κυβέρνησης και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη (BERD) στο πλαίσιο του λογαριασμού πυρηνικών διασφαλίσεων, στον οποίο συμμετέχει επίσης η Κοινότητα ως χορηγός.

1. Η συμφωνία προβλέπει ότι οι μονάδες 1 και 2 θα κλείσουν μόλις λειτουργήσει το αντλιοστάσιο του Chaira και εκσυγχρονιστεί μία εκ των δύο μονάδων 5 ή 6 του σταθμού του Kozloduy. Οι μονάδες 3 και 4 θα κλείσουν όταν το επιτρέψει η ενεργειακή κατάσταση, ή οπωσδήποτε μόλις εκσυγχρονιστούν οι δύο μονάδες 5 και 6 του σταθμού του Kozloduy και οι σταθμοί τηλεθέρμανσης της Sofia, του Kostov και Republika μετατραπούν σε σταθμούς συμπαραγωγής θερμότητας — ηλεκτρισμού.

2. Η βουλγαρική κυβέρνηση υπέγραψε σύμβαση για την προπαρασκευαστική φάση του σχεδίου εκσυγχρονισμού των μονάδων 5 και 6. Οι εργασίες είναι στο στάδιο προετοιμασίας και προγραμματισμού και προβλέπεται ότι θα αρχίσουν κατά την έγκριση της δόσης 5, το καλοκαίρι του 1998. Η βουλγαρική κυβέρνηση ζήτησε δάνειο της Ευρατόμ, για συνολικό ποσό 100 εκατ. Ecu. Η Επιτροπή θα προετοιμάσει την αναγκαία τεκμηρίωση για την ενημέρωση του φακέλλου.

3. Οι αντιδραστήρες 5 και 6 του σταθμού του Kozloduy είναι του τύπου VVER 1000, που θεωρείται ο πλέον προηγμένος των αντιδραστήρων σοβιετικής σχεδίασης. Κατά τη γνώμη των περισσότερων εμπειρογνομόνων, αυτοί οι αντιδραστήρες μπορούν να αναβαθμιστούν σε επίπεδο ασφαλείας ισοδύναμο με εκείνο των δυτικών αντιδραστήρων. Η αρχική διάρκεια ζωής αυτού του τύπου αντιδραστήρων είναι 30 χρόνια.

4. Η Επιτροπή εξετάζοντας την αίτηση της Βουλγαρίας για τη λήψη δανείου από την Ευρατόμ, έλαβε ειδικά υπόψη τις επιπτώσεις της ακτινοβολίας στο περιβάλλον και συμπεριέλαβε αυτήν την πτυχή στο ευρύ φάσμα των παρατηρήσεων.

5. Σύμφωνα με την ενεργειακή πολιτική της Κοινότητας, η Επιτροπή θεωρεί ότι η συμβολή της πυρηνικής ενέργειας στο γενικό ενεργειακό ισοζύγιο της Βουλγαρίας, είναι θέμα πολιτικής απόφασης, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι διεθνείς περιβαλλοντικοί κανόνες και οι υποχρεώσεις και οι κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι πολιτικές και οι

προτεραιότητες ανατακλώνται στην εταιρική σχέση προσχώρησης με τη Βουλγαρία, που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 25 Μαρτίου, η οποία δίνει προτεραιότητα βραχυπρόθεσμα στη καδιέρωση σφαιρικής μακροπρόθεσμης ενεργειακής στρατηγικής, στην τήρηση των προτύπων πυρηνικής ασφάλειας και στη δέσμευση κλεισίματος ορισμένων μονάδων όπως έχει αναφερθεί στη συμφωνία για τις πυρηνικές διασφαλίσεις. Οι ειδικοί στόχοι αυτών των τομέων συμπεριλαμβάνουν την αναδιοργάνωση των κυβερνητικών και κρατικών λειτουργιών και δομών για να γίνει σαφέστερος διαχωρισμός μεταξύ των πολιτικών και κανονιστικών καθηκόντων και των δραστηριοτήτων εμπορικής ενεργειακής μεταφοράς, παραγωγής και παροχής; εισαγωγής πραγματικού ανταγωνισμού; καδιέρωσης τιμών για τη θέρμανση και την ενέργεια που ανακτούν πλήρως το κόστος; εξουδετέρωσης της αλληλεπικάλυψης των επιδοτήσεων μεταξύ τομέων και τη μη πληρωμή των λογαριασμών; της προώθησης της ενεργειακής αποτελεσματικότητας; συμμόρφωσης με τα κοινοτικά περιβαλλοντικά πρότυπα και τις απαιτήσεις της ασφάλειας; και βελτίωσης των βουλγαρικών διασυνδέσεων στο πλαίσιο των περιφερειακών δικτύων ενεργειακής μεταφοράς για τον ηλεκτρισμό, το πετρέλαιο και το αέριο.

Η Κοινότητα παρείχε πάνω από 70 εκατ. ECU βοήθειας μεταξύ του 1991 και του 1996 για την επίτευξη των συναφών στόχων και για τη λήψη βραχυπρόθεσμων μέτρων έκτακτης ανάγκης στον παραδοσιακό ενεργειακό τομέα. Επιπλέον, περίπου 50 εκατ. ECU έχουν χορηγηθεί για τη βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας. Στο μέλλον μπορεί να συμφωνηθεί η παροχή περαιτέρω σημαντικής κοινοτικής τεχνικής και κεφαλαιουχικής βοήθειας, σε συνδυασμό με άλλους μεγάλους χορηγούς, υπό τον όρο ότι θα συμφωνηθεί σε εθνικό επίπεδο και θα εφαρμοστεί πραγματικά μία σφαιρική ενεργειακή πολιτική που θα καλύπτει τις πτυχές που επισημαίνονται ανωτέρω, και ότι θα τηρηθούν οι στόχοι της συμφωνίας NSA.



(98/C 386/078)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0941/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(30 Μαρτίου 1998)*

*Θέμα:* Βαριά φορολογία των μεταχειρισμένων φορτηγών αυτοκινήτων στην Ελλάδα.

Βαρύτατη φορολογία σχεδιάζουν να επιβάλουν οι ελληνικές αρχές στην εισαγωγή μεταχειρισμένων φορτηγών αυτοκινήτων, ακόμη και όταν πρόκειται για πρόσφατα μοντέλα με κινητήρα EURO II. Με τις ρυθμίσεις που προωθούνται, αυξάνει υπέρμετρα το κόστος των μεταχειρισμένων αυτοκινήτων με την επιβολή νέας βαριάς φορολογίας («Ειδικός Φόρος Ταξινόμησης»), κάτι που έχει ως αποτέλεσμα να επιβαρύνεται υπέρμετρα η τιμή των άνω των 3,5 τόννων φορτηγών αυτοκινήτων.

Το ελληνικό κράτος, μάλιστα, καθορίζει την αξία του εισαγομένου αυτοκινήτου μη λαμβάνοντας υπόψη το τιμολόγιο εισαγωγής, αλλά την αξία λιανικής πώλησης του καινούριου φορτηγού, με μία κατ' έτος μείωση η οποία στον έκτο χρόνο θα φτάνει στο 52%.

Θα παρακαλούσα να είχα την επίσημη άποψη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το θέμα της νέας βαριάς φορολογίας των μεταχειρισμένων φορτηγών, καθώς και για το γεγονός ότι οι ελληνικές αρχές φαίνονται απρόθυμες να δεχθούν τα τιμολόγια εισαγωγής των φορτηγών, (τα οποία προφανώς αποτελούν επίσημα Κοινοτικά φορολογικά στοιχεία), αλλά προτιμούνται να λαμβάνουν ως βάση τη λιανική τιμή πώλησης των καινούριων φορτηγών.

**Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Μαΐου 1998)*

Η Επιτροπή διεξάγει έρευνα στο εν λόγω κράτος μέλος σχετικά με τα γεγονότα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Δε θα παραλείψει να του γνωστοποιήσει τα σχετικά αποτελέσματα.

(98/C 386/079)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0942/98****υποβολή: Allan Macartney (ARE) προς την Επιτροπή***(30 Μαρτίου 1998)*

*Θέμα:* «Πλοία-παραγωγικές εγκαταστάσεις» για την ανίχνευση και την άντληση πετρελαίου

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν η οδηγία του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών καλύπτει την περίπτωση των «πλοίων-παραγωγικών εγκαταστάσεων» για την ανίχνευση και την άντληση πετρελαίου;

Λαμβάνοντας υπόψη το Μνημόνιο συμφωνίας σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις για πλοία του ΟΟΣΑ το οποίο ετέθη σε ισχύ το 1996, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν αυτές οι πλωτές πετρελαϊκές εγκαταστάσεις πληρούν τις προϋποθέσεις για επιδότηση από την ΕΕ;

**Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Ιουνίου 1998)*

Επί του παρόντος, η Επιτροπή εξετάζει διεξοδικά το πρόβλημα που έθεσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και δε θα παραλείψει να τον ενημερώσει σχετικά το ταχύτερο δυνατό,

(98/C 386/080)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0947/98****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή***(30 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Κοινοτικές οδηγίες στον τομέα των αποβλήτων

Η μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών στο εθνικό δίκαιο θα έπρεπε να περιορίζεται στην πιστή μεταφορά των ορισμών και του περιεχομένου τους στη νομοθεσία των κρατών μελών. Με το νομοθετικό διάταγμα υπ' αριθμόν 22 της 5ης Φεβρουαρίου 1997, με το οποίο μεταφέρονται στην ιταλική νομοθεσία οι οδηγίες 91/156/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, 91/689/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> και 94/62/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, εισάγονται στην ιταλική νομοθεσία ερμηνείες των ορισμών που περιέχονται στις οδηγίες της ΕΕ. Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή:

1. Εάν γνωρίζει επακριβώς το περιεχόμενο του νομοθετικού διατάγματος υπ' αριθμόν 22;
2. Εάν ναι, θεωρεί ότι επιτρέπεται σε κράτος μέλος να ερμηνεύει μονομερώς τους ορισμούς αλλοιώνοντας με τον τρόπο αυτόν τον ενιαίο χαρακτήρα ως προς την εφαρμογή τους;
3. Δεν κρίνει σκόπιμο ότι για την γενικότερη αναθεώρηση των εθνικών διατάξεων στον τομέα των αποβλήτων είναι απαραίτητο να μεταφερθούν στο εθνικό δίκαιο οι οδηγίες 89/429/ΕΟΚ <sup>(4)</sup> και 89/369/ΕΟΚ <sup>(5)</sup>, σχετικά με την πρόληψη της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που προκαλείται από τις νέες εγκαταστάσεις καύσης αστικών απορριμμάτων, και η οδηγία 94/67 σχετικά με την καύση των επικινδύνων απορριμμάτων;
4. Επίσης, ποια είναι η γνώμη της σχετικά με το ασυμβίβαστον του άρθρου 17 του ως άνω εθνικού διατάγματος, που αφορά τα «Έργα βελτιώσεως του εδάφους και την περιβαλλοντική αποκατάσταση των χώρων που έχουν ρυπανθεί», το οποίο δεν έχει κανένα κοινό στοιχείο με τις διατάξεις των οδηγιών που μεταφέρει στο εσωτερικό δίκαιο της Ιταλίας;
5. Δεν θεωρεί ωστόσο ότι οι χώροι που έχουν ρυπανθεί πρέπει, ακριβώς λόγω της ιδιαίτερης φύσης τους, να υπαχθούν σε ξεχωριστό ρυθμιστικό πλαίσιο με ειδικούς κανόνες οι οποίοι να λαμβάνουν υπόψη όλες τις πτυχές του προβλήματος, ήτοι όλες τις συνιστώσες του φυσικού περιβάλλοντος (νερό, αέρα, έδαφος, χλωρίδα και πανίδα) καθώς και την υγεία των πολιτών;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 78, 26.03.1991, σελ. 32.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 377, 31.12.1991, σελ. 20.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 365, 31.12.1994, σελ. 10.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 203, 15.07.1989, σελ. 50.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 163, 14.06.1989, σελ. 32.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(30 Απριλίου 1998)*

Το διάταγμα 22/1997 είναι γνωστό στην Επιτροπή και αποτελεί το αντικείμενο διαδικασίας επί παραβάσει.

Η ερμηνεία του κοινοτικού δικαίου πρέπει να είναι η ίδια σε όλα τα κράτη μέλη. Οι οδηγίες δεν μπορούν να ερμηνεύονται με διαφορετικούς τρόπους στα διάφορα κράτη μέλη. Το Δικαστήριο διασφαλίζει τη συνεκτική και ομοιόμορφη ερμηνεία του κοινοτικού δικαίου.

Η επιλογή των κατάλληλων μέσων, προκειμένου να εφαρμοστούν οι κοινοτικές οδηγίες στο εθνικό δίκαιο αποτελεί προνόμιο των κρατών μελών, εντός των ορίων που καθορίζει η συνθήκη ΕΚ. Η οδηγία 89/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1989 σχετικά με τη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που προκαλείται από τις νέες εγκαταστάσεις καύσεως αστικών απορριμμάτων και η οδηγία 89/369/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την πρόληψη της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που προκαλείται από τις νέες εγκαταστάσεις καύσεως αστικών απορριμμάτων, φαίνονται να έχουν τεθεί σε εφαρμογή στην Ιταλία μέσω του διατάγματος αριθ. 503 της 19ης Νοεμβρίου 1997. Όσον αφορά την οδηγία 94/67/ΕΚ του Συμβουλίου για την αποτέφρωση επικινδύνων αποβλήτων, είναι ανοικτή διαδικασία επί παραβάσει κατά της Ιταλίας για έλλειψη ανακοίνωσης των μέτρων μεταφοράς στο εσωτερικό δίκαιο.

Όσον αφορά το άρθρο 17 του διατάγματος 22/1997, προς το παρόν δεν υπάρχει κοινοτική νομοθεσία για την «ανάκτηση μολυσμένων τοποθεσιών». Τα κράτη μέλη μπορούν να εγκρίνουν την νομοθεσία που θεωρούν κατάλληλη, υπό την προϋπόθεση ότι τηρείται η συνθήκη ΕΚ. Το είδος αυτό νομοθετικής δράσεως φαίνεται κατάλληλο, λαμβάνοντας υπόψη την τεράστια περιβαλλοντική επίπτωση των μολυσμένων τοποθεσιών. Η επιλογή της μορφής της νομοθεσίας αυτής (αυτόνομη νομοθεσία ή εντασσομένη στο πλαίσιο της νομοθεσίας για τα απόβλητα) αποτελεί επίσης πλήρες προνόμιο των κρατών μελών. Κατά συμπέρασμα, το άρθρο 17 του διατάγματος 22/1997 δεν περιλαμβάνει στοιχεία, τα οποία προσφέρονται για κοινοτική νομοθεσία, δεδομένου ότι το ζήτημα το οποίο ρυθμίζει υπάγεται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

(98/C 386/081)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0958/98****υποβολή: Lucio Manisco (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(30 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Γεωργικές χρηματοδοτήσεις

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να αναφέρει τα ποσά των άμεσων και έμμεσων χρηματοδοτήσεων που καταβλήθηκαν στις ακόλουθες ιταλικές γεωργικές επαγγελματικές οργανώσεις: στη Συνομοσπονδία Ιταλών Γεωργών, στη Συνομοσπονδία Άμεσων Καλλιεργητών και στη Συνομοσπονδία Ιταλών Καλλιεργητών;

Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να διευκρινίσει σε ποιά κονδύλια του προϋπολογισμού αντιστοιχούν οι προαναφερθείσες ενισχύσεις και ποιές υπηρεσίες χρηματοδοτούνται, για το τρέχον έτος και τα τελευταία τρία χρόνια;

Θα μπορούσε εξάλλου η Επιτροπή να αναφέρει αν οι τρεις προαναφερθείσες επαγγελματικές γεωργικές οργανώσεις έχουν συμμετάσχει σε ειδικά προγράμματα, ειδικότερα στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης;

**Απάντηση της κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(21 Απριλίου 1998)*

Άμεση χρηματοδότηση των επαγγελματικών γεωργικών οργανώσεων της Ιταλίας:

*Confederazione Agricoltori Italiani*

1997 — Regione Veneto «Programma SOS Mondo rura»: 102.500 ECU

1996 — Ταξίδι μελέτης: 8.000 ECU

*Confederazione Coltivatori Diretti*

1997 — Σεμινάριο — Corso per futuri dirigenti «Sviluppo delle capacità festrionali»: 15.000 ECU

1996 — Progetto formativo per Operatrici di pari opportunità in ambiente agricolo rurale: 36.711 ECU

1996 — Ταξίδι μελέτης: 8.000 ECU

1995 — Ταξίδι μελέτης: 10.000 ECU

*Confederazione Italiana Coltivatori:* δεν υπάρχει αίτηση

Οι επιδοτήσεις αυτές χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του κονδυλίου B2/514 το 1995, 1996 και το οποίο τροποποιήθηκε σε B2/5122 το 1997. Το κονδύλι αυτό αφορά την κατάρτιση, την ενημέρωση και την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης για την κοινή γεωργική πολιτική.

(98/C 386/082)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0959/98****υποβολή: Lucio Manisco (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(30 Μαρτίου 1998)***Θέμα:** Παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κολομβία

Η Κολομβία είναι μια χώρα στην οποία το φαινόμενο της κοινής και της πολιτικής βίας είναι ιδιαίτερα σοβαρό: 30.000 δολοφονίες το χρόνο, 4.000 πολιτικές δολοφονίες, κάθε μέρα «εξαφανίζεται» τουλάχιστον ένα άτομο, πάνω από 1.000.000 είναι οι εσωτερικοί πρόσφυγες που υποχρεώνονται να εγκαταλείψουν τα σπίτια τους για να ξεφύγουν από τις απειλές θανάτου.

Η αστυνομία της Καρθαγένης δολοφόνησε στις 3.9.1995 τον πολίτη της Ένωσης Giacomo Turra, μετά από παρατεταμένα βασανιστήρια. Στη δίκη που διεξάγεται ακόμη κατά των αστυνομικών που θεωρούνται υπεύθυνοι για τη διάπραξη του ειδικού αυτού εγκλήματος, παρακολουθούμε προσπάθειες παραποίησης των αποδεικτικών στοιχείων που υπάρχουν εις βάρος των κατηγορουμένων.

1. Ποιές πρωτοβουλίες έχουν αναλάβει η Επιτροπή και το Συμβούλιο Υπουργών από τότε που έλαβαν γνώση της υπόθεσης και, σε περίπτωση που δεν έχουν ακόμη λάβει μέτρα, για ποιο λόγο αγνοούν μια τόσο χαρακτηριστική περίπτωση της ανάγκης που έχει αυτή η χώρα για δικαιοσύνη και δεν απέστειλαν παρατηρητές προκειμένου να διαπιστωθεί η κανονικότητα της εν λόγω δίκης;

2. Δεν θεωρεί άραγε η Επιτροπή πως η Ένωση οφείλει να αναλάβει επειγόντως πρωτοβουλία προκειμένου να διασφαλίσει το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου που παραβιάζονται από τις λεγόμενες δυνάμεις ασφαλείας και προκειμένου να διαλυθούν αμέσως οι παραστρατιωτικές ομάδες που είναι υπεύθυνες για δεκάδες χιλιάδες δολοφονίες στην Κολομβία;
3. Δεν θεωρεί άραγε αναγκαίο η Επιτροπή να καθυποτάξει τις διμερείς σχέσεις ΕΕ-Κολομβίας στο σεβασμό μιας πολιτισμένης συνύπαρξης και να περιορίσει κάθε πρωτοβουλία συνεργασίας που δεν έχει ανστηρά ανθρωπιστικούς σκοπούς;

### Απάντηση του κ. Μαρίν εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Μαΐου 1998)

1. Η Επιτροπή είχε ήδη την ευκαιρία να επιβεβαιώσει πολλές φορές την πλήρη ταύτιση των απόψεών της με τις απόψεις του Κοινοβουλίου, όσον αφορά τις ανησυχίες που δημιουργεί η εσωτερική κατάσταση της Κολομβίας, που υποβαθμίζεται συνεχώς κατά τους τελευταίους μήνες. Θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για να επιτύχει να θέσει τέλος στις επανειλημμένες βιαιοπραγίες κατά των πολιτών και στην σχεδόν πλήρη ατιμωρησία, της οποίας χαιρούν σήμερα οι υπεύθυνοι αυτών των εγκλημάτων.

Για το σκοπό αυτό, παρακολουθεί την εξέλιξη, σε συνεργασία με τις διπλωματικές αντιπροσωπείες των κρατών μελών που βρίσκονται επιτόπου, της δίκης των φερόμενων ως δολοφόνων του Ιταλού υπηκόου Giacomo Turra, που δολοφονήθηκε στην Καρθαγένη στις 3 Σεπτεμβρίου 1995 από την κολομβιανή αστυνομία. Παραπέμπουμε σχετικά το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-4108/97 του κ. Dell'Alba <sup>(1)</sup>.

2. Η Επιτροπή έχει, εξάλλου, πειστεί για την ανάγκη επέκτασης του ρόλου της διεθνούς κοινότητας κατά την παρακολούθηση της κατάστασης στο εσωτερικό της Κολομβίας, όσον αφορά, ιδίως, τη συνεχή παρακολούθηση της κατάστασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου. Αντίθετα, κάθε πρωτοβουλία με στόχο την απομόνωση της Κολομβίας θα είχε ως μόνη συνέπεια την αύξηση της βίας.

Η Επιτροπή πιστεύει, λοιπόν, ότι ο ρόλος του τοπικού γραφείου της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του ανθρώπου είναι εξαιρετικά σημαντικός και αναμένει με ενδιαφέρον τα αποτελέσματα της πρώτης ετήσιας έκθεσής της που υποβλήθηκε κατά την 54η σύνοδο της επιτροπής για τα δικαιώματα του ανθρώπου (Γενεύη, 16 Μαρτίου-24 Απριλίου 1998). Έχει λάβει δε, τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσει τη συνέχιση των δραστηριοτήτων της για ένα ακόμη έτος. Πρέπει πράγματι να υπενθυμιστεί, ότι η Επιτροπή χρηματοδοτεί την απασχόληση πέντε διεθνών παρατηρητών που αποτέλεσαν, κατά το πρώτο έτος εργασιών του το κύριο προσωπικό του γραφείου στη Μπογκοτά.

3. Όσον αφορά το πρόγραμμα βοήθειας του οποίου είναι δικαιούχος η Κολομβία και στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, αξίζει να υπενθυμιστεί ότι, σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμίσεις, η ανθρωπιστική βοήθεια, λαμβανομένου υπόψη του στόχου της, δεν καθοδηγείται από πολιτικές σκοπιμότητες ούτε απαιτεί την πλήρωση πολιτικών προϋποθέσεων. Τα άλλα είδη βοήθειας τα οποία λαμβάνει η Κολομβία εκ μέρους της Κοινότητας προορίζονται, στο μεγαλύτερο μέρος τους, για τα φτωχότερα στρώματα του πληθυσμού της χώρας. Κατά την εφαρμογή τους δε, η Επιτροπή επικουρείται από πολλές τοπικές ή διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ).

Οι πόροι της Επιτροπής δεν αποτελούν λοιπόν άμεση βοήθεια προς την κολομβιανή κυβέρνηση. Κατά τη την έννοια, μείωση της βοήθειας θα ζημίωνε κατά προτεραιότητα τους πλέον μειονεκτούντες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 196, 22.6.1998.

(98/C 386/083)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0970/98**

**υποβολή: Robin Teverson (ELDR) προς την Επιτροπή**

(30 Μαρτίου 1998)

**Θέμα:** Καθυστερήσεις στις πληρωμές του ΕΚΤ για το 1996

Μπορεί η Επιτροπή να βεβαιώσει ότι λαμβάνει μέτρα για να επισπευδεί η καταβολή των εκκρεμούντων προς εκκαθάριση κονδυλίων του ΕΚΤ για το 1996; Ορισμένοι υπεύθυνοι προγραμμάτων στην εκλογική μου περιφέρεια περιμένουν ακόμη, από το Δεκέμβριο του 1996, να τους καταβληθεί η τελευταία δόση των ποσών που δικαιούνται βάσει του ΕΚΤ για το 1996, που σημαίνει καθυστέρηση 15 μηνών.

**Απάντηση του κ. Flynn Εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Μαΐου 1998)*

Η Επιτροπή με ευχαρίστηση επιβεβαιώνει ότι προέβη σε όλες τις αναγκαίες ενέργειες για να επιταχύνει τις τελικές πληρωμές σχετικά με τις εκκρεμούσες αιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για το 1996. Επιπλέον η Επιτροπή καλωσορίζει την πρόσφατη δήλωση από τον υπουργό Απασχόλησης, Εργασιακής Αναβάθμισης και Ίσων Ευκαιριών, όπου αναγγέλλεται η απόφαση να προχωρηματοδοτηθούν οι εισπράξεις από την Επιτροπή. Οι νέες διευθετήσεις θα εφαρμοστούν σε όλες τις έγκυρες αιτήσεις από το πρόγραμμα του 1997 στη δεύτερη πληρωμή για το πρόγραμμα του 1999.

(98/C 386/084)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0974/98****υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE) προς την Επιτροπή***(30 Μαατίου 1998)*

**Θέμα:** Κοινοτικές δράσεις υπέρ των αστέγων βάσει του κονδυλίου του προϋπολογισμού

Στην απάντησή της όσον αφορά την ερώτησή μου E-1169/97 <sup>(1)</sup> η Επιτροπή με πληροφορεί ότι λόγω των προσφυγών που άσκησε το Ηνωμένο Βασίλειο, με τις οποίες αμφισβητεί τη νομιμότητα των χρηματοδοτήσεων το 1995 και 1996 προγραμμάτων τα οποία υπάγονται στο κονδύλιο B-4103, δεν χορηγήθηκε κανένα επίδομα βάσει του εν λόγω κονδυλίου.

Από τη διάταξη που εξέδωσε ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου το Σεπτέμβριο του 1996 για προσωρινά μέτρα, δεν φαίνεται να υφίσταται δυνατότητα για τη συνέχιση των πληρωμών από το εν λόγω κονδύλιο, έως ότου εκδοθεί η απόφαση επί των προειρημένων προσφυγών, πράγμα που φέρει σε πολύ δύσκολη θέση τους αστέγους.

Για τους ανωτέρω λόγους μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει σε ποιο σημείο βρίσκεται το ζήτημα που ετέθη με τις προσφυγές, εάν έχει ληφθεί σχετική απόφαση και ποιές δυνατότητες υπάρχουν για εναλλακτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών όπως η Απασχόληση και το νέο της σκέλος Integra, το URBAN ή το Leonardo; Επίσης, με ποιό τρόπο η Επιτροπή συνεχίζει τη στήριξη της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Εθνικών Ενώσεων που ασχολούνται με τους αστέγους (Feantsa) και του Παρατηρητηρίου που συνδέεται με αυτήν;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 319 της 18.10.1997, σελ. 241.

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(4 Ιουνίου 1998)*

Όσον αφορά τη χρήση του κονδυλίου του προϋπολογισμού B-4103, η Επιτροπή πρέπει να αναμείνει τις σχετικές αποφάσεις του Δικαστηρίου, για να εκδώσει στη συνέχεια τις διατάξεις που επιβάλλονται.

Η οριστική απόφαση για την υπόθεση C-106/96 σχετικά με τη χρήση του κονδυλίου του προϋπολογισμού του 1995 εκδόθηκε στις 12 Μαΐου 1998. Το Δικαστήριο ακύρωσε την απόφαση, που είχε λάβει τότε η Επιτροπή στο ανακοινωθέν της στις 23 Ιανουαρίου 1996 σχετικά με επιδοτήσεις ευρωπαϊκών προγραμμάτων κατά του κοινωνικού αποκλεισμού, χωρίς ωστόσο να αμφισβητήσει τις πραγματοποιηθείσες πληρωμές και τις ανειλημμένες δαπάνες με τα 86 συμβόλαια που είχαν υπογραφεί. Το Δικαστήριο δεν όρισε ακόμη ακρόαση για την υπόθεση C-240/96 σχετικά με το 1996.

Οι άστεγοι, ιδίως λόγω της προοπτικής επανένταξής τους στην αγορά εργασίας σε συγκεκριμένα χρονικά πλαίσια, συμπεριελήφθησαν στα πλέον εύάλωτα άτομα, στα οποία επικεντρώθηκαν οι ενέργειες που συγχρηματοδοτούνται από το σκέλος INTEGRA της κοινοτικής πρωτοβουλίας «Απασχόληση».

Επιπλέον, στο πλαίσιο της πρότασης κανονισμού σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο <sup>(1)</sup>, η οποία υποβλήθηκε πρόσφατα στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο, η προώθηση της κοινωνικής ένταξης και της ισοτιμίας ευκαιριών για όλους στην πρόσβαση της αγοράς εργασίας αποτελεί ένα από τα πεδία δράσης που ορίστηκαν ως πεδία προτεραιότητας.

Η συγχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του ευρωπαϊκού δικτύου FEANTSA εξασφαλίζεται σήμερα στο πλαίσιο του κονδυλίου του προϋπολογισμού B-4116 «συνεργασία με τις μη κυβερνητικές οργανώσεις και ενώσεις των κοινωνικά αποκλεισμένων και των ηλικιωμένων ατόμων».

Δεν γίνεται ειδική αναφορά για την αντιμετώπιση των αστέγων στον ορισμό των κριτηρίων της κοινοτικής πρωτοβουλίας URBAN, αλλά αυτό δεν εμποδίζει την υλοποίηση ενεργειών υπέρ τους στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης που έχει προταθεί από τις αρμόδιες αρχές σε μια δεδομένη συνοικία.

(<sup>1</sup>) Έγρ. COM(1998) 131 τελικό.

(98/C 386/085)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0978/98

**υποβολή: Nel van Dijk (V) και Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (V) προς την Επιτροπή**

(30 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Πριμοδοτήσεις για την εκρίζωση οπωροφόρων δέντρων με ψηλό κορμό

Υπάρχει κίνδυνος, η ευρωπαϊκή πριμοδότηση για την εκρίζωση μηλεών και αχλαδιών να χορηγηθεί όχι μόνο για την κοπή δέντρων με ψηλό κορμό, αλλά και χαμηλόκορμων δέντρων, κυρίως στην ολλανδική επαρχία του Λιμβούργου; Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η επαρχία του Λιμβούργου χορηγεί ακριβώς επιδοτήσεις για να ενθαρρύνει την φύτευση και τη συντήρηση οπωροφόρων δέντρων με ψηλό κορμό;

Είναι σε θέση η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι η φύτευση και η συντήρηση οπωροφόρων δέντρων με ψηλό κορμό επιδοτείται επίσης στο επίπεδο της ΕΕ, σύμφωνα με τον κανονισμό 2078/92; Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι οι δύο αυτές αλληλοαποκλίνουσες ρυθμίσεις (σε ευρωπαϊκό και περιφερειακό αντιστοίχως επίπεδο) σχετικά με τη χορήγηση επιδοτήσεων δημιουργούν μια λίαν ανεπιθύμητη κατάσταση, οποία συνεπάγεται κατασπατάληση των δημοσίων πόρων;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η προώθηση της καλλιέργειας — βιολογικών κατά προτίμηση — οπωροφόρων δέντρων με ψηλό κορμό, αντί της εντατικής καλλιέργειας χαμηλόκορμων δέντρων, μπορεί να συμβάλει σε μείωση της υπερπαραγωγής στον εν λόγω τομέα; Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η χορήγηση πριμοδοτήσεων για την εκρίζωση οπωροφόρων δέντρων με ψηλό κορμό, θα πρέπει να στηρίζεται σε προκαταρκτική μελέτη των επιπτώσεων, τόσο από οικολογική άποψη όσο και από την άποψη αισθητικής του τοπίου και τουριστικής αξίας;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναθεωρήσει τα κριτήρια για τη χορήγηση πριμοδοτήσεων κατά την εκρίζωση, λόγω χάριν αυξάνοντας το ελάχιστο όριο των 300 δέντρων ανά εκτάριο ή εγγυώμενη τη συμμετοχή των περιφερειακών και τοπικών αρχών στη διαδικασία λήψης αποφάσεων για τη χορήγηση των εν λόγω πριμοδοτήσεων; Ποιές (άλλες) πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή προκειμένου να εμποδίσει την μέσω ευρωπαϊκών επιδοτήσεων εξαφάνιση οπωροφόρων δέντρων με ψηλό κορμό, τα οποία είναι πολύτιμα από οικολογική, αισθητική και τουριστική άποψη; Κρίνει η Επιτροπή ότι υπάρχουν δυνατότητες να ενισχυθεί η συντήρηση των δέντρων αυτών και στο Λιμβούργο;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Μαΐου 1998)

Η πριμοδότηση για την εκρίζωση των μηλιών, των αχλαδιών, των ροδακινιών και των νεκταρινιών που θεσπίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) 2200/97 (<sup>1</sup>) του Συμβουλίου περί εξυγίανσης της κοινοτικής παραγωγής των εν λόγω φρούτων έχει ως σκοπό τη μείωση της ικανότητας παραγωγής της Κοινότητας για την καλύτερη προσαρμογή της προσφοράς στη ζήτηση και τον περιορισμό των υφιστάμενων αποσύρσεων. Η εν λόγω ενέργεια περιορίζεται στους οπωρώνες που έχουν πυκνότητα τουλάχιστον 300 δένδρα ανά εκτάριο (150 δένδρα ανά εκτάριο για τα αγροτεμάχια με μηλιές της ποικιλίας Annurca). Ο κανονισμός προβλέπει ότι τα κράτη μέλη καθορίζουν τις περιοχές στις οποίες χορηγείται η πριμοδότηση εκρίζωσης βάσει οικονομικών και οικολογικών κριτηρίων και ότι ορίζουν τους όρους που εξασφαλίζουν ιδίως την οικονομική και οικολογική ισορροπία των σχετικών περιοχών.

Ένα πρόγραμμα στο πλαίσιο του γεωργο-περιβάλλοντικού κανονισμού (ΕΟΚ) 2078/92, της 30ής Ιουνίου 1992, σχετικά με μεθόδους γεωργικής παραγωγής που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος καθώς και με τη διατήρηση του φυσικού χώρου (<sup>2</sup>) μπορεί κατάρχην να περιλαμβάνει τα εν λόγω μέτρα για τη διατήρηση των οπωροφόρων δένδρων με ψηλό κορμό (hoogstam fruitbomen). Ο κανονισμός (ΕΟΚ) 2078/92 έχει ως στόχο, μεταξύ άλλων, να τροποποιήσει ή να διατηρήσει τις εκτατικές μεθόδους παραγωγής και την χρήση άλλων μεθόδων παραγωγής που είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις της προστασίας του περιβάλλοντος (π.χ. βιολογική γεωργία) καθώς και τη διατήρηση του φυσικού χώρου. Οι Κάτω Χώρες ενέκριναν πρόγραμμα για τη βιολογική

γεωργία στο πλαίσιο του οποίου οι εν λόγω οπωρώνες εφόσον είναι βιολογικοί μπορούν να λάβουν ενίσχυση. Οι γεωργοί που υποβάλλουν αίτηση για τα προγράμματα αυτά αναλαμβάνουν να διατηρήσουν τα δένδρα για περίοδο 5 ετών κατά τη διάρκεια της οποίας η εκρίζωση δεν επιτρέπεται.

Οι εν λόγω διατάξεις έχουν εγκριθεί με σκοπό την αποφυγή του κινδύνου που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 303 της 06.11.1997.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 215 της 30.07.1992.

(98/C 386/086)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0980/98

υποβολή: **Anna Karamanou (PSE) προς την Επιτροπή**

(18 Ματίου 1998)

**Θέμα:** Προστασία της υγείας των παιδιών από επικίνδυνα παιχνίδια

Σύμφωνα με έρευνα που πραγματοποίησε η Greenpeace, ένα μεγάλο μέρος παιχνιδιών που απευθύνονται σε παιδιά μικρών ηλικιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι κατασκευασμένα από PVC, από το οποίο μπορούν να διαφύγουν και να περάσουν στον ευαίσθητο οργανισμό των παιδιών τοξικές φθαλικές ενώσεις και βαρέα μέταλλα (μόλυβδος, κάδμιο, κλπ.). Οι συνέπειες μακροχρόνια είναι σωρευτικές και προκαλούν ανωμαλίες, ακόμη και στο αναπαραγωγικό σύστημα. Συγκεντρώσεις καδμίου ανιχνεύτηκαν στην επιφάνεια παιχνιδιών, λόγω αλλοίωσης του PVC, 460 φορές πάνω από τα όρια που ισχύουν στις ΗΠΑ:

Τί μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή για να προστατεύσει την υγεία των μικρών παιδιών από τις επικίνδυνες τοξικές ουσίες των παιχνιδιών και πότε θα καθορίσει όρια για τα βαρέα μέταλλα που χρησιμοποιούνται πρόσδετα στο PVC;

### Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Απριλίου 1998)

Τα λεπτομερή όρια μέγιστης ημερήσιας βιοδιαθεσιμότητας ορισμένων ουσιών, στις οποίες συμπεριλαμβάνεται ο μόλυβδος και το κάδμιο, καθορίζονται στην οδηγία 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών (<sup>1</sup>).

Πιο συγκεκριμένα, αυτά τα όρια (ανά ημέρα), όπως ορίζονται στο Παράρτημα II, σημείο II.3.2, είναι 0,6 μg (micrograms) για το κάδμιο και 0,7 μg (micrograms) για το μόλυβδο.

Επίσης, τα παιχνίδια «πρέπει να είναι σύμφωνα σε κάθε περίπτωση με τη σχετική νομοθεσία που αφορά ορισμένες κατηγορίες προϊόντων ή την απαγόρευση, τον περιορισμό χρήσης ή την επισήμανση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών ή παρασκευασμάτων» (Παράρτημα II, σημείο II.3.1.). Σύμφωνα με την οδηγία, τα κράτη μέλη οφείλουν να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι τα παιχνίδια μπορούν να διατεθούν στην αγορά μόνον εφόσον πληρούν τις ουσιαστικές απαιτήσεις που ορίζει το Παράρτημα II, και για να μπορούν να αποσείθουν από την αγορά, να απαγορεύουν ή να περιορίζουν τη διάθεση παιχνιδιών στην αγορά που μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια της υγείας των καταναλωτών ή τρίτων μερών. Τα κράτη μέλη οφείλουν να ενημερώνουν την Επιτροπή αμέσως για τη λήψη των μέτρων αυτών.

Σχετικά με τις φθαλικές ενώσεις που αναφέρει στην ερώτηση του, παρακαλείται να ανατρέξει το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στις απαντήσεις που έχει ήδη δώσει η Επιτροπή στις ερωτήσεις H-114/97 του κ. Spenser την ώρα των ερωτήσεων κατά την περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Μάρτιο του 1997 (<sup>2</sup>), H-423/97 του κ. Pimenta την ώρα των ερωτήσεων κατά την περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τον Ιούνιο του 1997 (<sup>3</sup>), στις γραπτές ερωτήσεις 2474/97 και 2475/97 της κας Breyer (<sup>4</sup>) και H-921/97 του κ. Fitzsimons την ώρα των ερωτήσεων κατά την περίοδο συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το Δεκέμβριο του 1997 (<sup>5</sup>).

Επιπλέον, η επιστημονική επιτροπή για την τοξικότητα, την οικοτοξικότητα και το περιβάλλον εξετάζει το θέμα των φθαλικών αλάτων και η Επιτροπή εκτιμά προς το παρόν την πρώτη γνώμη της εν λόγω επιτροπής, προκειμένου να προβεί ενδεχομένως σε βραχυπρόθεσμη, μεσοπρόθεσμη ή μακροπρόθεσμη δράση επί του θέματος.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 187, 16.07.1988.

(<sup>2</sup>) Συζητήσεις του του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Μάρτιο του 1997).

(<sup>3</sup>) Συζητήσεις του του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Ιούνιο του 1997).

(<sup>4</sup>) ΕΕ C 158, 25.5.1998.

(<sup>5</sup>) Συζητήσεις του του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Δεκέμβριο του 1997).

(98/C 386/087)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0983/98****υποβολή: Eryl McNally (PSE) προς την Επιτροπή***(2 Απριλίου 1998)**Θέμα: Ιωβηλαίοι έτος 2000 — ένα ξεκίνημα χωρίς χρέη για ένα δισεκατομμύριο κόσμου*

Από την εκλογική μου περιφέρεια μου τέθηκε το ερώτημα ποια είναι η θέση της Ευρώπης ως προς την υποστήριξη της εκστρατείας υπέρ μιας κατ' εξαίρεση διαγραφής έως το έτος 2000 του συσσωρευθέντος χρέους το οποίο οφείλουν και αδυνατούν να πληρώσουν οι φτωχότερες χώρες του κόσμου. Πρόκειται περί της εκστρατείας που είναι γνωστή ως Ιωβηλαίο 2000.

Υπό το φως των ανωτέρω, ποια δέσμευση θεωρεί η Επιτροπή ότι πρέπει να αναλάβει η Ευρώπη για να ενταχθεί στις εν λόγω ανθρωπιστικές πρωτοβουλίες;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Μαΐου 1998)*

Η Επιτροπή συμμερίζεται τους στόχους της εκστρατείας «Ιωβηλαίο 2000» που αφορά το πρόβλημα του χρέους των φτωχότερων χωρών του κόσμου. Όλο και περισσότερο διαπιστώνεται ότι πολλές από τις χώρες αυτές, παρόλη την πρόοδο που έχει σημειωθεί κατά τα τελευταία χρόνια με τη λήψη πιο ευνοϊκών μέτρων για την απόσβεση του χρέους και παρά τις προσπάθειές τους για την εφαρμογή οικονομικών μεταρρυθμίσεων, εξακολουθούν να βαρύνονται με υπερβολικό εξωτερικό χρέος.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι στο πλαίσιο αυτό η Κοινότητα είναι κατά κύριο λόγο χορηγός μη επιστρεπτέων πόρων και πολύ λιγότερο πιστωτής. Η εξεύρεση λύσεων στα προβλήματα του χρέους των εν λόγω χωρών θα απαιτήσει την συντονισμένη δράση του συνόλου των πιστωτών ώστε να επιτευχθούν τα απαιτούμενα αποτελέσματα. Η πρωτοβουλία για το χρέος των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών (πρωτοβουλία υπέρ των ΥΦΧ), η οποία ξεκίνησε το 1996, αποτελεί το πλαίσιο αυτής της συντονισμένης δράσης. Στόχος της πρωτοβουλίας αυτής είναι η μείωση του χρέους των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών σε ανεκτά επίπεδα και ως εκ τούτου η ενίσχυση των προσπαθειών τους όσον αφορά την εφαρμογή οικονομικών μεταρρυθμίσεων και τη μείωση της φτώχειας. Η Επιτροπή επικροτεί πλήρως αυτή την πρωτοβουλία και αναλαμβάνει την πολιτική δέσμευση να συμμετάσχει σε αυτήν με ενεργό τρόπο.

Το Συμβούλιο επιβεβαίωσε στις 12 Φεβρουαρίου 1998 την καταρχήν συμμετοχή αυτή όσον αφορά τις κοινοτικές απαιτήσεις έναντι των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών και ενρίζεται επί του παρόντος στο στάδιο της έγκρισης της νομικής βάσης αυτής της συμμετοχής. Η Επιτροπή διαβίβασε προς το Συμβούλιο επίσημη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου, η οποία, μόλις εκδοθεί, θα επιτρέψει την πραγματική προεξόφληση ορισμένων κοινοτικών απαιτήσεων έναντι των ΥΦΧ.

Αξίζει να σημειωθεί ότι η Κοινότητα αποφάσισε να συμμετάσχει και ως πιστωτής και ως χορηγός για την αντιμετώπιση των προβλημάτων του χρέους των ΥΦΧ. Αποφάσισε επίσης την ανακατανομή της διευκόλυνσης διαρθρωτικής προσαρμογής (ΔΔΠ) και την αύξηση κατά 10% έως 15% του ποσού που προορίζεται για τις χώρες οι οποίες επωφελούνται από την πρωτοβουλία ΥΦΧ. Με τον τρόπο αυτό, η Επιτροπή συνέδεσε τις χώρες που επωφελούνται από την πρωτοβουλία ΥΦΧ με την ενίσχυση της στήριξης των κοινωνικών προγραμμάτων η οποία εφαρμόζεται στις δικαιούχους χώρες (τα κεφάλαια υποκατάστασης που δημιουργούνται στο πλαίσιο των κοινοτικών προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής προορίζονται συνήθως για τις δαπάνες του κοινωνικού τομέα).

Τόσο η πρωτοβουλία ΥΦΧ όσο και η προαναφερθείσα ανακατανομή της ΔΔΠ εναρμονίζονται σαφώς με το πνεύμα της εκστρατείας «Ιωβηλαίο 2000». Μπορεί να αποτελεί μια πιο περιορισμένη πρωτοβουλία η οποία όμως είναι ρεαλιστική δεδομένου ότι βασίζεται στη συμφωνία μεταξύ κυβερνήσεων και πολυμερών πιστωτών να αναλάβουν συντονισμένη δράση για να βοηθήσουν τις χώρες οι οποίες καταβάλλουν σημαντικές προσπάθειες στον τομέα της ανάπτυξης.



(98/C 386/088)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0994/98****υποβολή: Phillip Whitehead (PSE) προς την Επιτροπή***(2 Απριλίου 1998)***Θέμα:** Φαρμακευτικά προϊόντα

Δύναται η Επιτροπή να παράσχει κατάλογο των συμμετεχόντων στη στρογγυλή τράπεζα με θέμα «Ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς φαρμακευτικών προϊόντων» προς αποτίμηση των ενεργειών που απαιτούνται για την επίτευξη εναρμονίσεως στις τιμές των φαρμακευτικών προϊόντων;

Επιπλέον, δύναται η Επιτροπή να δηλώσει εάν έχουν καθορισθεί κατευθυντήριες γραμμές ή διαδικασίες για να διευκολυνθεί το παράλληλο εμπόριο φαρμακευτικών προϊόντων;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Μαΐου 1998)*

Η δεύτερη στρογγυλή τράπεζα με θέμα «Ολοκλήρωση της ενιαίας φαρμακευτικής αγοράς» πραγματοποιήθηκε στη Φρανκφούρτη, στις 8 Δεκεμβρίου 1997. Εξέτασε τις ενέργειες που θα μπορούσαν να πραγματοποιηθούν για την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς στον κλάδο αυτό. Κατάλογος των συμμετεχόντων αποστέλλεται κατευθείαν στο Αξιότιμο Μέλος και στη γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Επιπροσθέτως ορισμένων αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου σχετικά με τη χορήγηση αδειών και το χειρισμό ορισμένων φαρμακευτικών προϊόντων τα οποία κυκλοφορούν στο εμπόριο παράλληλα, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση σχετικά με τις παράλληλες εισαγωγές φαρμακευτικών ιδιοσκευασμάτων για τα οποία έχει ήδη χορηγηθεί άδεια εμπορικής κυκλοφορίας <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> COM(81)803 τελικό.

(98/C 386/089)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0997/98****υποβολή: Laura De Esteban Martin (PPE) προς την Επιτροπή***(2 Απριλίου 1998)***Θέμα:** Κοινοτικοί διαγωνισμοί

Για ποιο λόγο η Επιτροπή προβάλλει στην περίπτωση του κ. Vicente Alonso Morales, ισπανού τεχνολόγου μηχανικού, υποψηφίου στον γενικό διαγωνισμό COM/A/1047 (EE C 145 A, της 13.05.1997), απαίτηση που δεν περιλαμβάνεται στο κείμενο της προκήρυξης, ήτοι να κατέχει πανεπιστημιακό πτυχίο ή αντίστοιχο τίτλο σπουδών μακράς φοίτησης;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής***(30 Απριλίου 1998)*

Η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι ο υποψήφιος του διαγωνισμού COM/A/1047 υπέβαλε προσφυγή στο Πρωτοδικείο, την 1η Δεκεμβρίου 1997, με αριθμό υπόθεσης T-299/97.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν επιθυμεί να υπεισέλθει σε μία υπό εκδίκαση υπόθεση.

Εξάλλου, η Επιτροπή επισημαίνει στο αξιότιμο μέλος ότι έχει ήδη απαντήσει στις, όμοιες με τη δική του, γραπτές ερωτήσεις E-644/98 του κ. Hernandez Mollar, E-728/98 του κ. Méndez de Vigo και E-678/98 του κ. Gutiérrez Díaz <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EE C 354 της 19.11.1998.

(98/C 386/090)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0999/98****υποβολή: Laura De Esteban Martin (PPE) προς την Επιτροπή***(2 Απριλίου 1998)***Θέμα:** Κοινοτικοί διαγωνισμοί

Αληθεύει ότι η Επιτροπή κάνει ή έχει κάνει δεκτές τις αιτήσεις υποψηφιότητας κατόχων του Fachhochschuldiplom σε γενικούς διαγωνισμούς για την πλήρωση θέσεων A/LA στα κοινοτικά θεσμικά όργανα;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι ο τίτλος σπουδών Fachhochschuldiplom είναι ο ανώτερος τίτλος στη Γερμανία, ή μήπως πιστεύει ότι ο ανώτερος τίτλος σπουδών στη χώρα αυτή είναι το Hochschuldiplom;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι ο τίτλος σπουδών Fachhochschuldiplom αποτελεί ανώτερο προσόν έναντι του τίτλου του τεχνολόγου μηχανικού; Γιατί;

Για ποιο λόγο υποστηρίζει η Επιτροπή ότι το δίπλωμα των ισπανών τεχνολόγων μηχανικών είναι παρόμοιο με το δίπλωμα που αποκτάται σε μια Fachhochschule, όταν το τελευταίο γίνεται δεκτό στους περισσότερους γενικούς διαγωνισμούς για την κατηγορία A/LA;

(98/C 386/091)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1000/98****υποβολή: Laura De Esteban Martin (PPE) προς την Επιτροπή***(2 Απριλίου 1998)***Θέμα:** Κοινοτικοί διαγωνισμοί

Αληθεύει ότι η Επιτροπή εξέφρασε στις ισπανικές αρχές το φόβο της μήπως η δυνατότητα πρόσβασης των ισπανών τεχνολόγων μηχανικών στην κατηγορία A/LA δημιουργήσει την ίδια δυνατότητα και για πτυχιούχους τριετούς φοίτησης άλλων κρατών μελών; Είναι αυτός λόγος για να απορρίπτονται οι αιτήσεις υποψηφιότητας των ισπανών τεχνολόγων μηχανικών;

Για ποιο λόγο γίνεται δεκτές οι αιτήσεις υποψηφιότητας των κατόχων των βρετανικών πτυχίων Bachelor of Arts, Bachelor of Science και Bachelor of Engineering, τα οποία είναι όλα τίτλοι τριετών σπουδών, και δεν γίνονται δεκτές οι αιτήσεις υποψηφιότητας των κατόχων του ισπανικού πτυχίου του τεχνολόγου μηχανικού;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι η βρετανική τίτλοι σπουδών Bachelor of Arts, Bachelor of Science και Bachelor of Engineering, αντιστοιχούν σε ανώτερες σπουδές έναντι του ισπανικού τίτλου τεχνολόγου μηχανικού; Για ποιο λόγο;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-0999/98 και E-1000/98***(30 Απριλίου 1998)*

Η Επιτροπή παραπέμπει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντηση που έδωσε στις, όμοιες με τις δικές του, γραπτές ερωτήσεις E-635/98 του κ. Hernandez Mollar, E-724/98 του κ. Méndez de Vigo και E-669/98 του κ. Gutiérrez Díaz (1).

Εξάλλου, η Επιτροπή παραπέμπει επίσης το αξιότιμο μέλος στις απαντήσεις που δόθηκαν στις γραπτές ερωτήσεις E-2749/97 της κ. García Agías (2), με θέμα «Η πρόσβαση των ισπανών τεχνολόγων μηχανικών στην κατηγορία A της ευρωπαϊκής δημόσιας διοίκησης» και E-4186/97 της κ. Dührkop Dührkop (3) με θέμα «Τα διπλώματα που παρέχουν πρόσβαση στην κατηγορία A/LA της ευρωπαϊκής δημόσιας διοίκησης». Στις εν λόγω απαντήσεις, η Επιτροπή εξήγησε εκτεταμένως ποια είναι τα διπλώματα που αποδέχεται για πρόσβαση στην κατηγορία A/LA της δημόσιας διοίκησής της.

(1) EE C 354 της 19.11.1998.

(2) EE C 82 της 17.3.1998.

(3) EE C 304, 2.10.1998, 15.

(98/C 386/092)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1002/98****υποβολή: Gianni Tamino (V) προς την Επιτροπή***(2 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Μη τήρηση των κοινοτικών κανονισμών όσον αφορά το διαγωνισμό για την κατασκευή της οδού «Cisradana»

Μετά την απάντηση της Επιτρόπου κ. Bjerregaard στην ερώτησή μου (E-3972/97 <sup>(1)</sup>) σχετικά με την κατασκευή της οδού «Cisradana», θα επιθυμούσα να αναφέρω ότι στις 27 Φεβρουαρίου 1998 ολοκληρώθηκε η φάση της παράδοσης των φακέλων εκ μέρους των συμμετεχόντων στον εν λόγω διαγωνισμό χωρίς ουδεμία προσαρμογή του τελευταίου στους κανόνες της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> εκ μέρους των αρμοδίων ιταλικών αρχών (Υπουργείο Δημοσίων Έργων και ANAS).

Έλαβε η Επιτροπή τις ζητηθείσες από τις ιταλικές αρχές πληροφορίες και ποιά είναι τα συμπεράσματά της;

Θεωρεί ότι, μετά τις τελευταίες εξελίξεις, συντρέχουν λόγοι κίνησης μιας διαδικασίας παραβίασης έναντι της Ιταλίας, βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 196, 22.6.1998, 44.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σελ. 54.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Ιουνίου 1998)*

Επί του παρόντος, η Επιτροπή εξετάζει διεξοδικά το πρόβλημα που έθεσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και δε θα παραλείψει να τον ενημερώσει σχετικά το ταχύτερο δυνατό,

(98/C 386/093)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1018/98****υποβολή: Rolf Berend (PPE) προς την Επιτροπή***(6 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Ενίσχυση της Βαϊμάρης, πολιτιστικής πρωτεύουσας της Ευρώπης το έτος 1999

Η πόλη της Βαϊμάρης, στο ομόσπονδο κράτος της Θουριγγίας (Γερμανία), θα είναι το 1999 Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης. Έως τώρα οι πολιτιστικές πρωτεύουσες της Ευρώπης εχρηματοδοτούντο από το πρόγραμμα «ΚΑΛΕΙΔΟΣΚΟΠΙΟ». Η Βαϊμάρη αποτελεί τώρα μία ειδική περίπτωση, δεδομένου ότι το πρόγραμμα «ΚΑΛΕΙΔΟΣΚΟΠΙΟ» λήγει το 1998. Επικρατεί αβεβαιότητα σχετικά με τον τρόπο που θα ενισχυθεί η Βαϊμάρη, πολιτιστική πρωτεύουσα της Ευρώπης το 1999. Η πόλη της Βαϊμάρης και το κράτος της Θουριγγίας πρέπει συντόμως να έχουν διευκρινίσεις σχετικά με αυτό το χρηματοδοτικό θέμα.

Με ποιό τρόπο και με ποιό ύψος πιστώσεων θα χρηματοδοτηθεί η Βαϊμάρη, ολιτιστική πρωτεύουσα 1999, στο πλαίσιο ενός προτύπου προγράμματος ή προβλέπεται μία παράταση του προγράμματος «ΚΑΛΕΙΔΟΣΚΟΠΙΟ» αποκλειστικώς και μόνον για την περίπτωση αυτή;

Πότε πρέπει να υπολογίζει κανείς με τη λήψη μιάς οριστικής σχετικής απόφασης;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(14 Μαΐου 1998)*

Με την επιφύλαξη των τελικών αποφάσεων που θα ληφθούν για το θέμα αυτό από τα κοινοτικά όργανα και ιδίως από τις αρμόδιες για τον προϋπολογισμό αρχές, η Επιτροπή μπορεί να επιβεβαιώσει ότι προβλέπει να συνεχίσει, το 1999, την οικονομική ενίσχυση που κατά παράδοση χορηγείται από την Κοινότητα στην εκδήλωση «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης».

Όσον αφορά το πλαίσιο εντός του οποίου θα παρασχεθεί η εν λόγω κοινοτική συνεισφορά, η Επιτροπή προτίθεται να χορηγήσει τη σχετική χρηματοδότηση στο πλαίσιο των προπαρασκευαστικών ενεργειών του προγράμματος-πλαισίου για τον πολιτισμό που προετοιμάζεται από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και το οποίο θα έπρεπε να υποβληθεί, τον Μάιο του 1998, στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Η γνωστοποίηση του ακριβούς ποσού της κοινοτικής ενίσχυσης που χορηγείται στην «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» πραγματοποιείται, συνήθως, κατά την έναρξη της διαδικασίας του προϋπολογισμού του σχετικού έτους. Έχοντας υπόψη τις δημοσιονομικές προοπτικές όσον αφορά τις πιστώσεις υπέρ του πολιτισμού, πρέπει εντούτοις να υπενθυμίσουμε ότι η κοινοτική ενίσχυση της εν λόγω εκδήλωσης θα έχει αναγκαστικά συμβολικό χαρακτήρα.

(98/C 386/094)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1019/98**

**υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς την Επιτροπή**

(6 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Η κατανάλωση οινοπνεύματος από τους νέους στη Δανία

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι νέοι στη Δανία έχουν σχεδόν καταρρίψει το παγκόσμιο πρωτάθλημα στην κατανάλωση οινοπνεύματος;

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να καταπολεμήσει την κατάχρηση οινοπνεύματος από τους νέους στα κράτη μέλη;

Προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλία για να βελτιώσει την κατάσταση στη Δανία όπου το πρόβλημα είναι μεγαλύτερο από ότι στα υπόλοιπα κράτη μέλη;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Μαΐου 1998)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή γνωρίζει καλά τα στοιχεία που αφορούν την κατανάλωση αλκοόλ στα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της κατάστασης στη Δανία.

Έχοντας πάρει τα μηνύματα από τα αυξανόμενα προβλήματα της κατάχρησης αλκοόλ ανάμεσα στα παιδιά και τους εφήβους σε πολλά κράτη μέλη, ιδίως σε σχέση με τα αναψυκτικά με αλκοόλ (alcorops), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συζητά ήδη με τα κράτη μέλη ένα κώδικα πρακτικής σχετικά με τις πωλήσεις, το μάρκετινγκ και τη διαφήμιση του οινοπνεύματος, για να αντιμετωπιστεί με επιτυχία το πρόβλημα της χρήσης αλκοόλ από ανηλίκους. Αυτός θεωρείται ο πιο υγιής τρόπος για να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα στο σημερινό στάδιο.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν διαθέτει αρμοδιότητα για να λάβει ειδικά μέτρα σε κάποιο κράτος μέλος.

(98/C 386/095)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1022/98**

**υποβολή: José Apolinário (PSE) προς την Επιτροπή**

(26 Μαρτίου 1998)

*Θέμα:* Διαρθρωτικά Ταμεία και ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές

Η νέα Συνθήκη της Ένωσης — η Συνθήκη του Άμστερνταμ — ενσωματώνει στο κείμενό της την έννοια των ιδιαίτερα απομεμακρυσμένων περιοχών. Αναλύοντας την Agenda 2000 και τις διαθέσιμες πληροφορίες σύμφωνα με τους νέους κανονισμούς των διαρθρωτικών Ταμείων, διαπιστώνεται ότι η διάταξη αυτή της Συνθήκης δεν λαμβάνεται υπόψη στα κείμενα που προτείνονται από την Επιτροπή.

Ούτως εχόντων των πραγμάτων, ερωτώ την Επιτροπή με ποιό συγκεκριμένο τρόπο σκοπεύει να προσεγγίσει τα προβλήματα των ιδιαίτερος απομεμακρυσμένων περιοχών και ειδικότερα των Άζορων και κατά πόσο συμφωνεί ότι ενόψει της ολοκλήρωσης της πρωτοβουλίας REGIS, οι προτάσεις κανονισμού που αφορούν τις ιδιαίτερα απομεμακρυσμένες περιοχές δεν λαμβάνουν επαρκώς υπόψη τις περιοχές αυτές.

**Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(23 Απριλίου 1998)*

Τόσο οι μελλοντικές διατάξεις της συνθήκης του Άμστερνταμ στο νέο άρθρο 227, παράγραφος 2 όσο και το πρόγραμμα εργασίας 2000 <sup>(1)</sup> και τέλος οι προτάσεις της Επιτροπής που αφορούν τους νέους κανονισμούς των διαρθρωτικών ταμείων, αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία και μάλιστα ειδική σημασία στις άκρως απομακρυσμένες περιοχές εντάσσοντάς τις στο νέο στόχο 1.

Όσον αφορά τα μέτρα που έχουν εφαρμοστεί μέχρι στιγμής στο πλαίσιο του REGIS I και II, η Επιτροπή προτίθεται να τα εντάξει στον προγραμματισμό που αφορά τον στόχο 1, σε ένα πλαίσιο συγκέντρωσης των θεμάτων με στόχο τη διαχειριστική και διοικητική απλοποίηση και τέλος τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα των μέτρων.

Πράγματι, όπως προτάθηκε στο νέο γενικό κανονισμό για τα διαρθρωτικά ταμεία <sup>(2)</sup>, άρθρο 19, και να εξασφαλιστεί η συνέχιση της προσπάθειας συνοχής και η ενίσχυση της βιωσιμότητας και του καινοτόμου χαρακτήρα των μελλοντικών κοινοτικών πρωτοβουλιών, η Επιτροπή προτίθεται να επικεντρώσει την δράση της μόνο σε τρία θέματα κοινού ενδιαφέροντος: την διασυνοριακή, διακρατική και διαπεριφερειακή συνεργασία, την αγροτική ανάπτυξη και τους ανθρώπινους πόρους σε ένα πλαίσιο ισότητας των ευκαιριών.

<sup>(1)</sup> έγγρ. COM(97)2000 τελικό.

<sup>(2)</sup> έγγρ. COM(1998) 131 τελικό.

(98/C 386/096)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1032/98****υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή***(6 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Τραγωδία σε οχηματαγωγό στο Ramsgate: μη καταβολή πρόστιμου από σουηδικές εταιρείες

Τον Σεπτέμβριο 1994 στον σταθμό οχηματαγωγών στο Ramsgate ένας ειδικός διάδρομος επιβίβασης επιβατών ανάμεσα στην αλοβάδρα και ένα σκάφος που επρόκειτο να αποπλεύσει ξαφνικά κατέρρευσε προκαλώντας τον θάνατο 6 επιβατών και τραυματίζοντας άλλους 7. Μετά το συμβάν οι σουηδικές εταιρείες FEAB και FKAB που είχαν κατασκευάσει τον ειδικό διάδρομο επιβίβασης επιβατών εκρίθησαν ένοχες στα βρετανικά δικαστήρια, τα οποία τους επέβαλαν πρόστιμο ύψους 1 εκατ. λιρών επί παραλείψει.

Οι ως άνω σουηδικές επιχειρήσεις δεν έχουν καταβάλει το συγκεκριμένο πρόστιμο. Οι εταιρείες δήλωσαν προσφάτως στη βρετανική τηλεόραση ότι δεν έχουν την πρόθεση να το καταβάλουν. Ισχυρίζονται ότι επειδή το γεγονός συνέβη προ της προσχωρήσεως της Σουηδίας στην ΕΕ δεν δεσμεύονται από το κοινοτικό δίκαιο.

Προτίθεται ο Επίτροπος να καταδικάσει μαζί με εμένα τις ως άνω σουηδικές επιχειρήσεις, FEAB και FKAB, διότι δεν επιδεικνύουν σεβασμό για το βρετανικό δίκαιο ή τα δύματα της καταστροφής ή τις οικογένειές τους; Προτίθεται περαιτέρω ο Επίτροπος να απαιτήσει μαζί με εμένα από τις επιχειρήσεις να καταβάλουν το πρόστιμο εις το ακέραιο και να ζητήσουν συγγνώμη για τη μέχρι τούδε συμπεριφορά τους;

**Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής***(17 Απριλίου 1998)*

Η Επιτροπή διεξάγει έρευνα στο εν λόγω κράτος μέλος σχετικά με τα γεγονότα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Δε θα παραλείψει να του γνωστοποιήσει τα σχετικά αποτελέσματα.

(98/C 386/097)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1048/98****υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή***(6 Απριλίου 1998)***Θέμα:** Ενίσχυση μεταλλείων

Ενόψει της επικείμενης αναθεώρησης των κανονισμών που διέπουν τις ενισχύσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έχει η Επιτροπή προβλέψει τη δυνατότητα ειδικών ενισχύσεων υπέρ των περιοχών που να υποστούν τις κοινωνικές και οικονομικές επιπτώσεις που να προέλθουν από το κλείσιμο των μεταλλείων, ώστε να προωθηθεί με τις ενισχύσεις αυτές η αναδιάρθρωση των οικονομικών δραστηριοτήτων στις κατά παράδοση βιομηχανικές αυτές περιοχές;

Γνωρίζει η Επιτροπή την προβληματική κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα μεταλλεία του Reocin στην Ισπανία, η Kimmra στη Σουηδία, η Tara στην Ιρλανδία και του Pyhäsalmi στη Φινλανδία, που όλα τους πλήττονται από την κρίση που έχει δημιουργηθεί εξ αιτίας της εξάντλησης των προς εξόρυξη μεταλλευτικών τους αποθεμάτων;

**Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Μαΐου 1998)*

Η Επιτροπή, στις προτάσεις της για νέο κανονισμό που θεσπίζει γενικές διατάξεις για τα διαρθρωτικά ταμεία που υποβλήθηκε στο Συμβούλιο και Κοινοβούλιο στις 18 Μαρτίου 1998 <sup>(1)</sup>, πρότεινε ένα νέο στόχο 2 για τις περιοχές «που αντιμετωπίζουν διαρθρωτικά προβλήματα κοινωνικοοικονομικής μετατροπής». Βάσει των κριτηρίων του κανονισμού, θα συσταθεί ένας κατάλογος περιοχών από την Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, οι οποίες θα είναι επιλέξιμες για ενίσχυση από τα διαρθρωτικά ταμεία ώστε να προωθηθεί η οικονομική διαφοροποίηση και η δημιουργία νέων δυνατοτήτων απασχόλησης.

Τα κριτήρια περιέχουν ειδικές διατάξεις που επιτρέπουν στις περιοχές με προβλήματα, τα οποία οφείλονται στην εξάρτησή τους από ειδικούς βιομηχανικούς τομείς που βρίσκονται σε μαρασμό, να συμπεριληφθούν στο νέο κατάλογο του στόχου 2. Οι περιοχές αυτές θα περιλαμβάνουν περιοχές όπου τα προβλήματα συνδέονται με τη συρρίκνωση της εξορυκτικής μεταλλουργίας. Ωστόσο, οι τελικές αποφάσεις για την επιλεξιμότητα θα ληφθούν μόνο εφόσον έχουν επισήμως εγκριθεί οι κανονισμοί και με βάση τα τελευταία διαθέσιμα δεδομένα. Είναι επομένως πολύ νωρίς στο στάδιο αυτό να κάνουμε υποθέσεις σχετικά με την επιλεξιμότητα των μεμονωμένων περιοχών στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

<sup>(1)</sup> COM(1998)131 τελικό.

(98/C 386/098)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1054/98****υποβολή: Josu Imaz San Miguel (PPE) προς την Επιτροπή***(6 Απριλίου 1998)***Θέμα:** Ταμείο Συνοχής

Η ισπανική κυβέρνηση συνέστησε πρόσφατα τη δημόσια επιχείρηση ACESA (Εταιρεία Υδάτων του λεκανοπεδίου απορροής του ποταμού Ebro) με κεφάλαιο 43.000 εκατομμύρια πεσέτες. Στόχος της εταιρείας είναι η υλοποίηση των εκκρεμούντων έργων υδραυλικής ρύθμισης στην κοιλάδα του ποταμού Ebro. Πολλές από τις εργασίες αυτές αφορούν έργα των οποίων η υλοποίηση εκκρεμεί εδώ και δεκαετίες.

Μέσω της ACESA η ισπανική κυβέρνηση φιλοδοξεί να εξασφαλίσει την απαραίτητη ιδιωτική χρηματοδότηση που θα της επιτρέψει να φέρει σε πέρας τις εργασίες αυτές εντός μικρού σχετικά χρονικού διαστήματος.

Από την πλευρά της η κυβέρνηση Aragón αναλαμβάνει την υποχρέωση να αποκαταστήσει τα δίκτυα ηλεκτροδότησης, τους δρόμους κλπ. που θα διγούν ως αποτέλεσμα της κατασκευής των φραγμάτων.

Θα μπορούσε η ECESA, ως ανάδοχος εταιρεία, να λάβει χρηματοδότηση από το Ταμείο Συνοχής χωρίς τη μεσολάβηση της ισπανικής κυβέρνησης;

Θα μπορούσε το Ταμείο Συνοχής να χρηματοδοτήσει τα έργα αποκατάστασης των δρόμων, των ηλεκτρικών γραμμών, των οικισμών κλπ. που ενδέχεται να διγούν από τα φράγματα;

**Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Μαΐου 1998)*

Δυνάμει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) 1164/94 του Συμβουλίου της 16ης Μαΐου 1994 για τη σύσταση του Ταμείου Συνοχής <sup>(1)</sup>, όλες οι αιτήσεις ενίσχυσης δυνάμει του Ταμείου πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος (άρθρο 10, παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού). Στην περίπτωση της Ισπανίας, ο υπεύθυνος της υποβολής των αιτήσεων αυτών είναι το «Ministerio de Economía y Hacienda».

Οι τύποι έργων που αναφέρονται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αποτελούν κανονικά μέρος των σχεδίων κατασκευής έργων μεγάλης κλίμακας υποδομής και είναι επομένως ενέργειες κατάρχην επιλέξιμες για συγχρηματοδότηση στα πλαίσια του εν λόγω σχεδίου. Εάν η αίτηση συγχρηματοδότησης αντιθέτως περιορίζεται στο μέρος αυτό των έργων θα πρέπει να εξεταστεί κατά περίπτωση λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο το σχεδίου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 130 της 25.05.1994.

(98/C 386/099)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1057/98****υποβολή: Paul Lannoye (V) προς την Επιτροπή***(30 Μαρτίου 1998)*

**Θέμα:** Πολυμερής συμφωνία για τις επενδύσεις

Το σχέδιο της πολυμερούς συμφωνίας για τις επενδύσεις που βρίσκεται προς το παρόν στο στάδιο των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του ΟΟΣΑ με την ενεργό συμμετοχή της Επιτροπής, περιέχει ορισμένες βασικές διατάξεις που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την εφαρμογή της κοινοτικής περιβαλλοντικής πολιτικής καθώς και τις διεθνείς συμβάσεις για το περιβάλλον και τα διάφορα πρωτόκολλα εφαρμογής, στα οποία έχει προσχωρήσει η Ένωση.

Πρόκειται συγκεκριμένα για τα ακόλουθα μέτρα:

- απαγόρευση της υποχρεωτικής απόδοσης (performance requirement)
- αποζημίωση για «έρπουσα» απαλλοτρίωση, ένα νομοθετικό ή φορολογικό μέτρο με περιβαλλοντικό στόχο που μπορεί να θεωρηθεί ως ισοδύναμο με την απαλλοτρίωση,
- αρχή της ενδίκης προτίμησης που εφαρμόζεται γενικά σε όλες τις μορφές επενδύσεων,
- αρχή του Standstill και του roll-back (κατάργηση των φραγμών).

Διαδέτει η Επιτροπή λεπτομερή ανάλυση της προβλεπόμενης επίδρασης των διαφόρων αυτών διατάξεων τόσο στην ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία για το περιβάλλον όσο και στις διάφορες κοινοτικές πολιτικές που έχουν άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπο στο περιβάλλον;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι κάθε πολυμερής συμφωνία που αφορά τις επενδύσεις πρέπει να υπόκειται νομικά στις ισχύουσες ή μελλοντικές διεθνείς συμβάσεις για το περιβάλλον;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Μαΐου 1998)*

Το θέμα στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αποτελεί αντικείμενο έντονων συζητήσεων στο πλαίσιο των διεξαγόμενων σήμερα διαπραγματεύσεων για τη σύναψη πολυμερούς συμφωνίας για τις επενδύσεις (ΠΣΕ). Αφορά την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ των υποχρεώσεων που επιβάλλει η ΠΣΕ (καμία απαλλοτρίωση χωρίς αποζημίωση, μεταχείριση ενδίκη/μάλλον ευνοούμενου κράτους, standstill, roll-back και περιορισμοί στις απαιτήσεις υποχρεωτικής απόδοσης) και άλλων σημαντικών τομέων δημόσιας πολιτικής που ενδιαφέρουν τα συμβαλλόμενα μέρη της ΠΣΕ καθώς και την αποφυγή ανεπιθύμητων συνεπειών για τις συνήθεις ρυθμιστικές πρακτικές. Κατ'αυτή την έννοια, οι επιπτώσεις της ΠΣΕ θα γίνουν αισθητές και σε άλλους τομείς πέραν του τομέα της πολιτικής και της νομοθεσίας περιβάλλοντος.

Επειδή οι διαπραγματεύσεις συνεχίζονται ακόμη, είναι δύσκολη η εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της ΠΣΕ. Η Επιτροπή αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίσει ότι η ΠΣΕ δεν θα θέσει κανένα εμπόδιο στις ισχύουσες περιβαλλοντικές πολιτικές και στη νομοθεσία περιβάλλοντος της Κοινότητας ούτε και στην περαιτέρω εξέλιξή τους.

Μέχρι σήμερα, αντικείμενο των συζητήσεων της ομάδας διαπραγματεύσεων της ΠΣΕ αποτέλεσε μη ολοκληρωμένη δέσμη προτάσεων για τη σύνταξη κειμένου που πρόκειται να αναφερθεί εμπειριστατωμένα στο θέμα. Τα διάφορα στοιχεία που έχουν υποβληθεί μέχρι σήμερα στην ομάδα είναι τα εξής:

- το προσόμιο, που αναφέρει την πρόθεση των μερών να εφαρμόσουν την ΠΣΕ κατά τρόπο σύμφωνο με την αειφόρο ανάπτυξη και την προστασία του περιβάλλοντος
- η επιβεβαίωση στο κείμενο της συμφωνίας του δικαιώματος των συμβαλλομένων μερών να θεσπίσουν ρυθμίσεις που δεν εισάγουν διακρίσεις με τις οποίες να διασφαλίζεται ότι η επενδυτική δραστηριότητα αναλαμβάνεται στο πλαίσιο φροντίδας για την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον
- διάταξη που απαγορεύει τη μείωση των εγχώριων περιβαλλοντικών μέτρων για την προσέλκυση επενδύσεων και
- μια εξαίρεση από το άρθρο σχετικά με την απαγόρευση των απαιτήσεων υποχρεωτικής απόδοσης που καλύπτει αυτές τις απαιτήσεις που θα μπορούσαν να ζημιώσουν τη συμμόρφωση με τους νόμους και κανονισμούς ή την υγεία, την ασφάλεια ή το περιβάλλον.

Η Επιτροπή από την πλευρά της πρότεινε την προσθήκη στη συμφωνία μιας γενικής εξαίρεσης παρόμοιας προς αυτή του άρθρου XX της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) από τα μέτρα που είναι αναγκαία για την προστασία της υγείας ανθρώπων, ζώων και φυτών καθώς και των μη ανανεώσιμων φυσικών πόρων.

Βάσει του ίδιου σκεπτικού, η θέσπιση ρυθμίσεων σε διεθνές επίπεδο στον τομέα του περιβάλλοντος θα μπορούσε να συνεχιστεί χωρίς να εμποδίζεται από την ΠΣΕ. Για το λόγο αυτό, δεν κρίνεται αναγκαία η θέσπιση ειδικού άρθρου για την υπαγωγή της ΠΣΕ στις διεθνείς περιβαλλοντικές συμφωνίες.

(98/C 386/100)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1063/98

**υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή**

(6 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ενισχυμένοι προφυλακτικές στα οχήματα

Σκοπεύει η Επιτροπή να εξετάσει σε πρώτη ευκαιρία το ενδεχόμενο χρησιμοποίησης της νέας ευρωπαϊκής νομοθεσίας για την απαγόρευση της επιβολής παρόμοιων προφυλακτικών σ' όλα τα νέα οχήματα;

#### **Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Μαΐου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-2965/97 του κ. Sindal (1).

(1) ΕΕ C 134, 30.4.1998, 45.

(98/C 386/101)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1064/98

**υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή**

(6 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Γεωργικές επιδοτήσεις για εκτροφή κυνηγόσκυλων

Θα μπορούσε να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται γεωργικές επιδοτήσεις για την εκτροφή κυνηγόσκυλων στην Ιρλανδία;



**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Απριλίου 1998)*

Στα πλαίσια της κοινοτικής πολιτικής για την αγροτική ανάπτυξη, η Επιτροπή ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να χορηγούν ενισχύσεις προκειμένου να διευκολύνει τους αγρότες να διαφοροποιήσουν τη γεωργική παραγωγή τους και να στραφούν στην καλλιέργεια γεωργικών προϊόντων που δεν προορίζονται για τη διατροφή.

Στην περίπτωση της Ιρλανδίας, οι κοινοτικές ενισχύσεις δόθηκαν σε αγρότες και άλλους κατοίκους της υπαίθρου, προκειμένου να στραφούν προς την εκτροφή λαγωνικών σκύλων, στο πλαίσιο του επιχειρησιακού προγράμματος για την γεωργία, την αγροτική ανάπτυξη και τη δασοκομία, για την περίοδο 1994-1999. Διάφορα προγράμματα έλαβαν ενισχύσεις, συνολικού ύψους 870.000 ιρλανδικών λιρών, για τη βελτίωση της ποιότητας εκτροφής, καθώς και την εμπορία και την προώθηση.

Δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις για κοινοτική χρηματοδότηση, ενώ έχει αποφασιστεί να αποσυρθούν τα μέτρα από το επιχειρησιακό πρόγραμμα.

(98/C 386/102)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1070/98****υποβολή: Allan Macartney (ARE) προς την Επιτροπή***(6 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Υπουργική Διάσκεψη της ΠΟΕ και επιπτώσεις της ΓΣΔΕ/ΠΟΕ στην προστασία των ζώων

Έχει η Επιτροπή εξετάσει τις επιπτώσεις της ΓΣΔΕ και του ΠΟΕ στην προστασία των ζώων και στη δυνατότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να περιορίσει την ταλαιπωρία των ζώων και να απαγορεύσει τις εισαγωγές προϊόντων όπου υπήρξαν περιπτώσεις εκμετάλλευσης ή απαράδεκτα σκληρής συμπεριφοράς κατά την εξαγωγή ζώωντων ζώων;

Σκοπεύει η Επιτροπή να αναφέρει το θέμα στην Υπουργική Διάσκεψη της ΠΟΕ το Μάιο και να εξασφαλίσει την προστασία των ζώων εντός της ΕΕ;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Μαΐου 1998)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-949/98 του κ. Watts <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 354 της 19.11.1998.

(98/C 386/103)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1074/98****υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή***(30 Μαρτίου 1998)*

**Θέμα:** Παρατυπίες σε διαγωνισμό μηχανοργάνωσης

Με τις τρεις ερωτήσεις που υπέβαλα, την P-1972/97 <sup>(1)</sup>, την P-2841/98 <sup>(2)</sup> και την E-3869/97 <sup>(3)</sup>, ζήτησα την άποψη της Επιτροπής σχετικά με τις παρατυπίες της διαδικασίας που ακολούθησε η Ιταλική Κυβέρνηση κατά την ανάθεση κατόπιν διαγωνισμού του έργου της μηχανοργάνωσης του ιταλικού Υπουργείου Παιδείας. Η Επιτροπή έλαβε την διαβεβαίωση της Ιταλικής Κυβέρνησης ως προς τους ισχυρισμούς μου, ήτοι ότι η εταιρεία Tele Sistemi Ferroviari του ομίλου Ferovie dello Stato (FS) παραχωρήθηκε από την Ιταλική Κυβέρνηση μετά την υποβολή της προσφοράς για τη συμμετοχή στην προκήρυξη του διαγωνισμού, πριν όμως από την οριστική ανάθεση του έργου. Για το λόγο αυτό οι FS παρέμειναν στον Προσωρινό Όμιλο των επιχειρήσεων στις οποίες ανατέθηκε το έργο, με την EDS να στερείται τη μοναδική εξειδικευμένη επι του τομέως εταιρεία. Εάν τούτο επιβεβαιωνόταν, θα είχε ως συνέπεια κατά

τη στιγμή της ανάθεσης οι FS να μην διαδέχονται κανένα τίτλο που να τους επιτρέπει να συμμετέχουν στον όμιλο επιχειρήσεων, αλλά και η ίδια η προσφορά που κατέθεσε ο εν λόγω όμιλος παρουσίαζε τυπικά κωλύματα, ως μη πληρούσα τους απαιτούμενους όρους της προκήρυξης από πλευράς μίας από τις επιχειρήσεις που έλαβαν μέρος στον διαγωνισμό. Πράγματι οι FS δεν έχουν καμιά αρμοδιότητα και δεν ανταποκρίνονται στους όρους του διαγωνισμού. Πρέπει να διευκρινιστεί εάν ορθώς ηγνοήθη το στοιχείο αυτό και συνεπώς το έργο να ανατεθεί στην RTI EDS.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. εάν, βάσει των ανωτέρω, είναι δυνατόν να υποτεθεί λ.χ. ότι η British Railways συμπράττει ελεύθερος αύριο μέσω μίας RTI με την IBM, προκειμένου να συμμετάσχει σε δημόσιους διαγωνισμούς για την παροχή υπηρεσιών μηχανοργάνωσης στα κράτη μέλη;
2. εάν η διαδικασία αυτή μπορεί να ακολουθηθεί ακόμη και προκειμένου περί διαγωνισμών που απαιτούν ειδικούς όρους με αποδεδειγμένη πείρα στον τομέα της πληροφορικής;
3. εάν, τέλος, τα κράτη μέλη που θα επιχειρούσαν να ακολουθήσουν το παράδειγμα της ιταλικής κυβέρνησης, δεν έχουν τουλάχιστον την υποχρέωση να διευκρινίζουν, ήδη από της προκήρυξης του διαγωνισμού ότι οι απαιτούμενοι όροι μπορούν να παύσουν να ισχύουν, κατά το διάστημα μεταξύ προκήρυξης του διαγωνισμού και ανάθεσης του έργου, έχοντας ως εκ τούτου μία αποκλειστικώς προσωρινή ισχύ, με σκοπό να εκλάβουν απλώς τη μορφή δημόσιου διαγωνισμού.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 45 της 10.02.1998, σ. 132.

(<sup>2</sup>) ΕΕ C 117, 16.4.1998, 76.

(<sup>3</sup>) ΕΕ C 196, 22.6.1998, 24.

#### Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουνίου 1998)

Βάσει των πληροφοριών που υπέβαλαν οι ιταλικές αρχές στην Επιτροπή κατόπιν σχετικού αιτήματός της, δεν φαίνεται ότι η πώληση από την Ferrovie dello Stato της εταιρείας T.S.F. την εμπόδισε να συμμετάσχει, ως μέλος της κοινοπραξίας της οποίας επικεφαλής ήταν η εταιρεία EDS UK, στο διαγωνισμό για το σύστημα πληροφορικής του ιταλικού Υπουργείου Παιδείας.

Αντίθετα, φαίνεται ότι παρά την παραπάνω πώληση, η Ferrovie dello Stato διατήρησε την ταυτότητά της καθώς και τον ρόλο της στο εσωτερικό της κοινοπραξίας για την υλοποίηση του αντικειμένου του διαγωνισμού.

(98/C 386/104)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1075/98

υποβολή: Kirsten Jensen (PSE) προς την Επιτροπή

(6 Απριλίου 1998)

Θέμα: Συνεργασία με τη μαφία στο Ουζμπεκιστάν

1. Από μια σειρά άρθρων που δημοσιεύθηκαν στην εφημερίδα Politiken στις 18 και 19 Μαρτίου 1998 (βλ. παράρτημα) απορρέει ότι η μεγάλη δανική ζυθοποιία Carlsberg συνεργάζεται με τον ουζμπεκό Gafur Rakhimov, ο οποίος εμπλέκεται σε εμπόριο ναρκωτικών και διατηρεί στενές σχέσεις με τη μαφία του Ουζμπεκιστάν. Ο Gafur Rakhimov βρίσκεται στη μαύρη λίστα όλων των χωρών του Σένγκεν και, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να λάβει θεώρηση εισόδου στην ΕΕ. Πιστεύει η Επιτροπή ότι συνιστά πρόβλημα το γεγονός ότι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις συνεργάζονται κατ' αυτόν τον τρόπο με πρόσωπα που είναι στη μαύρη λίστα των κρατών του Σένγκεν;
2. Σύμφωνα με διάφορες φήμες, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης συμμετέχει ως επενδυτής στο συγκεκριμένο σχέδιο και, κατά συνέπεια, συνεργάζεται με τον Gafur Rakhimov. Επιβεβαιώνει η Επιτροπή τις φήμες αυτές;
3. Υπάρχει δυνατότητα κοινοτικής παρέμβασης στη συγκεκριμένη ή σε άλλες ανάλογες υποθέσεις;
4. Προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλία στη συγκεκριμένη ή σε άλλες ανάλογες υποθέσεις;
5. Η θέση σε ισχύ της Συνθήκης του Άμστερνταμ θα μεταβάλει άραγε με οιονδήποτε τρόπο την απάντηση στις προηγούμενες ερωτήσεις;

**Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής***(7 Ιουλίου 1998)*

Επειδή η συμφωνία του Σένγκεν και το Σύστημα Πληροφοριών του Σένγκεν αποτελούν εντελώς διακυβερνητικά θέματα που δεν υπάγονται στην Συνθήκη και λόγω των αυστηρών κανόνων για την προστασία των δεδομένων που διέπουν το Σύστημα Πληροφοριών του Σένγκεν, η Επιτροπή δεν έχει πρόσβαση στα δεδομένα για τα άτομα που «έχουν τεθεί στη μαύρη λίστα του Σένγκεν».

Η Επιτροπή προφανώς προτιμά να συνεργάζεται με νομιμόφρονες πολίτες και εταιρείες, αλλά δεν έχει συγκεκριμένη άποψη για την επιλογή των εμπορικών εταιρών των ιδιωτικών επιχειρήσεων στο βαθμό που συμμορφούνται προς το κοινοτικό δίκαιο.

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ) ενημέρωσε την Επιτροπή ότι έχει αναλάβει τη δέσμευση να ενταρρύνει τα υψηλά πρότυπα συμπεριφοράς στις χώρες στις οποίες δρα και, ιδίως, να διασφαλίζει ότι τα πρότυπα αυτά επικρατούν στις εταιρείες στις οποίες επενδύει. Η Τράπεζα διαθέτει πλήρη διακριτική ευχέρεια να αρνηθεί την χρηματοδότηση εάν, ως αποτέλεσμα της δέουσας διαδικασίας εποπτείας της, είναι δυσαρεστημένη με τα πρότυπα μιας εταιρείας ή αν τα δεδομένα που αφορούν ένα προτεινόμενο σχέδιο ενέχουν ουσιαστικούς λόγους ανησυχίας. Ενόψει της σοβαρότητας με την οποία αντιμετωπίζει η ΕΤΑΑ παρόμοια θέματα χρησιμοποιούνται στη διαδικασία εποπτείας εξωτερικοί εμπειρογνώμονες.

Η ΕΤΑΑ ανέφερε στην Επιτροπή ότι διεξήγαγε συζητήσεις σχετικά με τη χρηματοδότηση του σχεδίου αυτού και ότι η διαδικασία εποπτείας της δεν έδωσε μέχρι σήμερα αποδεικτικά στοιχεία που να στηρίζουν τους διατυπωθέντες ισχυρισμούς. Εάν η ΕΤΑΑ εξακολουθεί να ενδιαφέρεται για το σχέδιο αυτό τότε θα συνεχίσει όπως και με όλα τα παρόμοια σχέδια να εφαρμόζει τη δέουσα διαδικασία εποπτείας για να διασφαλίσει ότι θα της διατίθενται όλα τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία για την υπόθεση αυτή. Μέχρι να αναλάβει η ΕΤΑΑ δέσμευση σχετικά με μία συγκεκριμένη συναλλαγή όπως η παρούσα, διατηρεί πλήρη διακριτική ευχέρεια να μην χρηματοδοτήσει το σχέδιο εάν τα αποτελέσματα της δέουσας εποπτείας της ΕΤΑΑ δεν είναι ικανοποιητικά.

Η Επιτροπή σκοπεύει να ελέγξει τα στοιχεία που παρέχει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου για να δει αν ενέχονται συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από κοινοτικά κονδύλια. Εννοείται ότι εάν βρεθούν παρατυπίες θα κοπούν οι πιθανές επιδοτήσεις και τα ποσά που έχουν καταβληθεί θα ανακτηθούν. Η Επιτροπή έχει επιπλέον καθιερώσει σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης όσον αφορά τους ύποπτους εμπορευόμενους εντός και εκτός της Κοινότητας. Έχει ζητήσει από τις υπηρεσίες της να επιδεικνύουν τη μέγιστη δυνατή φροντίδα όταν συνεργάζονται με παρόμοιους εμπορευόμενους έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απαλλαγμένη από περιπτώσεις απάτης εκτέλεση των συμβάσεων και να αποφεύγεται η κατάχρηση κονδυλίων για εγκληματικούς σκοπούς.

Η καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος σε χώρες όπως το Ουζμπεκιστάν ή σε άλλα πρόσφατα ανεξάρτητα κράτη απαιτεί ευρεία διεθνή προσπάθεια και συνεργασία. Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων συμφώνησαν σχετικά με πρόγραμμα δράσης για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος στο οποίο καθορίζονται 31 διαφορετικές πρωτοβουλίες για την ενίσχυση της συνεργασίας. Η σύσταση αριθ. 4 ζητά στενότερη διεθνή συνεργασία στον τομέα αυτόν.

Η θέση σε ισχύ της συνθήκης του Άμστερνταμ θα βελτιώσει σημαντικά τις δυνατότητες για την καταπολέμηση της απάτης που διίγουν τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας και η διαδικασία λήψης αποφάσεων θα καταστεί αποτελεσματικότερη και θα υπόκειται σε δημοκρατικότερο έλεγχο. Θα βελτιωθεί επίσης η συνεργασία σχετικά με τη δικαιοσύνη και τις εσωτερικές υποθέσεις.

(98/C 386/105)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1092/98****υποβολή: Thomas Megahy (PSE) προς την Επιτροπή***(7 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Ασφάλεια όσον αφορά τις στράτες για βρέφη

Δεδομένου ότι η πρόσφατη έκθεση του Ευρωπαϊκού Γραφείου Ενώσεων Καταναλωτών (BEUC) υποδεικνύει ότι όλες οι στράτες για βρέφη που πωλούνται επί του παρόντος στην Ευρωπαϊκή αγορά αποτελούν κίνδυνο για την υγεία των μικρών παιδιών, σκοπεύει η Επιτροπή να λάβει ή να προτείνει στα κράτη μέλη τη λήψη αμέσων μέτρων είτε προς περιορισμό της πωλήσεώς των είτε προς δημοσιοποίηση των κινδύνων που σχετίζονται με αυτές;

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Ιουνίου 1998)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-229/98 της κας Breyer <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 304, 2.10.1998, 57.

(98/C 386/106)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1093/98****υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς την Επιτροπή***(7 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Ενσωμάτωση της ισοτιμίας των ευκαιριών γυναικών και ανδρών στις κοινοτικές πολιτικές και η εσωτερική αγορά για τον ηλεκτρισμό και το φυσικό αέριο

Το Συμβούλιο Υπουργών έχει εγκρίνει την οδηγία για την εσωτερική αγορά για τον ηλεκτρισμό και κοινή θέση σχετικά με το σχέδιο οδηγίας για την εσωτερική αγορά για το φυσικό αέριο. Υπάρχει ανησυχία εν όψει του ότι η εσωτερική αγορά θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στην απασχόληση στους ως άνω τομείς.

Όλα τα στοιχεία από τη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat) και την έκθεση της Επιτροπής με θέμα την απασχόληση στην Ευρώπη 1997, από την Έρευνητική Μονάδα για την Ιδιωτικοποίηση στις Υπηρεσίες Κοινής Ωφελείας στο Ηνωμένο Βασίλειο και από την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Ενώσεων στις Υπηρεσίες Κοινής Ωφελείας δεικνύουν ότι κατά την περίοδο 1990-1996 σημειώθηκε κατά μέσον όρο μείωση στην απασχόληση κατά 3-4% ετησίως στους εν λόγω τομείς. Η ομάδα οικονομετρίας του Καίμπριτζ προβλέπει την απώλεια 250 000 θέσεων εργασίας μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα. Δεδομένης αυτής της μείωσης στην απασχόληση, οι γυναίκες πλήττονται περισσότερο. Το ποσοστό των γυναικών που απασχολούνται στον τομέα μειώθηκε από 19,6% το 1993 σε 18,6% το 1995 (Eurostat).

Έχει διερευνήσει η Επιτροπή πώς θα επηρεάσει η εσωτερική αγορά για τον ηλεκτρισμό και το φυσικό αέριο την απασχόληση, συγκεκριμένα την απασχόληση των γυναικών, στους εν λόγω τομείς; Έχει κρίνει τις συνέπειες αυτής της εσωτερικής αγοράς βάσει της ιδικής της πολιτικής που καθορίζεται στο έγγραφο «Ενσωμάτωση της ισοτιμίας των ευκαιριών μεταξύ των γυναικών και των ανδρών στο σύνολο των κοινοτικών πολιτικών και στόχων» (COM(96)67 τελ., 21.2.1996); Πώς σκοπεύει η Επιτροπή να αντιμετωπίσει αυτές τις αρνητικές συνέπειες για τις γυναίκες; Προτίθεται να διεξαγάγει διαβουλεύσεις με τους ενδεδεδυμένους κοινωνικούς εταίρους επί του θέματος;

**Απάντηση του κ. Papoutsis εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Ιουνίου 1998)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-341/98 της κας van Dijk <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> βλέπε σελίδα 10.

(98/C 386/107)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1094/98****υποβολή: Claudio Azzolini (PPE) και Antonio Tajani (PPE) προς την Επιτροπή***(7 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Παραβίαση του προοιμίου και του άρθρου ΣΤ της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Προοίμιο και άρθρο 6 — Συνθήκη του Άμστερνταμ)

Πριν λίγους μήνες η RAI S.p.A., κρατική ιταλική υπηρεσία ραδιοφωνίας και τηλεόρασης, έλαβε το παιδαγωγικό μέτρο της «γραπτής επίπληξης» εναντίον του κ. Ermanno Corsi, Αρχισυντάκτη της RAI Νεαπόλεως και Προέδρου της Ένωσης Συντακτών Καμπανίας. Με το μέτρο αυτό, το οποίο τόσο από τυπική άποψη όσο και από άποψη περιεχομένου υποδηλώνει κακοβουλία, επιδιώκεται να τιμωρηθεί ο κ. Corsi για την περιστασιακή και άνευ αμοιβής αρθρογραφία του στην πρώτη σελίδα της ημερησίας εφημερίδας «Roma» στη στήλη που φέρει τον τίτλο «Orpioni» και όπου φιλοξενούνται η αντιπαράθεση ιδεών και η ελεύθερη έκφραση απόψεων. Είναι προφανές ότι στη RAI μπερδεύτηκε η παροχή επαγγελματικών υπηρεσιών, για την οποία απαιτείται η εκ των προτέρων άδεια της

επιχείρησης, με την ελευθερία γνώμης, η οποία προστατεύεται ρητώς και πλήρως από το άρθρο 21 του Ιταλικού Συντάγματος και δεν υπόκειται σε λογοκρισία, άδειες ή ελέγχους. Σε τίποτα, ωστόσο, δεν ωφέλησε ούτε το ότι υποστηρίχθηκε βάσει στοιχείων πως η αρθρογραφία με τον τίτλο «ορίσιονι», που αφορούσε πάντα προβλήματα του Ιταλικού νότου, δεν συνιστά παροχή επαγγελματικών υπηρεσιών ούτε και η προσκόμιση δήλωσης του Διευθυντού Σύνταξης και του Εκδότη της «Roma» με την οποία βεβαιώνεται ότι ο κ. Corsi δεν έλαβε αμοιβή για τα άρθρα του.

1. Μπορεί η Επιτροπή να μας πει εάν η RAI, κρατική Ιταλική Ραδιοφωνία και Τηλεόραση, περιορίζοντας την ελευθερία γνώμης και έκφρασης, παραβιάζει τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναγνωριζόμενες δικαιικές αρχές που αποτελούν τη βάση της νομοθεσίας των κρατών μελών και της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

2. Μπορεί η Επιτροπή να μεσολαθήσει στην Ιταλική κυβέρνηση και την αρμόδια Ιταλική κοινοβουλευτική επιτροπή που είναι επιφορτισμένη με την εποπτεία της RAI, προκειμένου να λάβουν τα αναγκαία μέτρα που θα εμποδίσουν τη φαλκίδευση ενός δικαιώματος που αναγνωρίζεται από το ίδιο το Ιταλικό Σύνταγμα και από τα θεμελιώδη δικαιώματα επί των οποίων εδράζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση και να ζητήσει την ανάκληση του αδικώς επιβληθέντος πειθαρχικού μέτρου;

### **Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Ιουλίου 1998)

Το άρθρο ΣΤ σημείο 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση επιβάλλει μια υποχρέωση σχετικά με τις πράξεις και τις πολιτικές των ευρωπαϊκών οργάνων, χωρίς όμως να χορηγεί στην Ένωση ή στην Κοινότητα άμεση γενική αρμοδιότητα στο συγκεκριμένο τομέα (γνωμοδότηση αριθ. 2/94 του Δικαστηρίου). Η Επιτροπή θεωρεί συνεπώς ότι το νομικό πλαίσιο δεν επιτρέπει να δοθεί συνέχεια στα αιτήματα των Αξιότιμων Μελών του Κοινοβουλίου.

(98/C 386/108)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1103/98**

**υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή**

(8 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Κριτήρια επιλογής χώρου κατασκευής του τέταρτου Ευρωπαϊκού σχολείου στις Βρυξέλλες-Berkendael

Η Βελγική κυβέρνηση επέλεξε να στεγάσει το τέταρτο Ευρωπαϊκό σχολείο — παράρτημα του Uccle — στον χώρο πλάι στις γυναικείες φυλακές του Berkendael τις οποίες έχει αποφασίσει να μετατρέψει σε κέντρο φυλάκισης δραστήων σεξουαλικών εγκλημάτων.

Πέραν της ανεπάρκειας των προτεινόμενων κτιρίων και έλλειψης της αναγκαίας υποδομής για τα λεωφορεία του σχολείου και τα ιδιωτικά αυτοκίνητα των γονέων που θα οδηγούσαν σε κυκλοφοριακό χάος.

Ερωτάται η Επιτροπή τι άμεσα μέτρα προτίθεται να λάβει ώστε:

1. να εισακουσθεί η καθολική αντίδραση των γονέων του Ευρωπαϊκού σχολείου που εκφράστηκε και με διαδήλωση έξω από το κτίριο Borchete (27.1.98) και να αποτραπεί η υλοποίηση του σχεδίου Berkendael
2. να κοινοποιηθεί σύσταση στις κυβερνήσεις των κρατών μελών για τους μη ενδεδειγμένους χώρους γειτνίασης σχολικών εγκαταστάσεων στους οποίους να περιλαμβάνονται φυλακές, αναμορφωτήρια και κέντρα αποτοξίνωσης που ασφαλώς διακινδυνεύουν την ψυχική ανάπτυξη ή και την σωματική ακεραιότητα των μαθητών.

### **Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Μαΐου 1998)

Τα δύο Ευρωπαϊκά σχολεία, που λειτουργούν σήμερα στις Βρυξέλλες, είναι υπερπλήρη και χρειάζονται σημαντικά έργα ανακαίνισης.

Για την επίλυση των προβλημάτων αυτών, προβλέπεται να λειτουργήσει λίαν προσεχώς ένα νέο σχολείο στην πρωτεύουσα και έχουν ήδη εγκριθεί τα γενικά σχέδια για την ανακαίνιση των παλαιών χώρων.

Οι βελγικές αρχές πρότειναν στο Ανώτερο Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Σχολείων, τον αιμόδιο για τα σχολικά ιδρύματα διοργανικό οργανισμό, το πρώην *athénée royal* του Berkendael ως σχολείο προσωρινής στέγασης για να διευκολυνθεί η μερική μετακόμιση του σχολείου του Uccle κατά τη διάρκεια των έργων. Η προσφορά αυτή απεριορίθη προσφάτως από τον αντιπρόσωπο του Ανώτερου Συμβουλίου ενόψει της δυνατότητας έγκαιρης χρησιμοποίησης του νέου σχολείου από ένα μέρος των μαθητών του σχολείου του Uccle.

Η Επιτροπή, η οποία είναι μέλος του Ανώτερου Συμβουλίου, θα συνεχίσει να παρακολουθεί προσεκτικά την εξέλιξη της υπόθεσης και θα μεριμνήσει ώστε να εξασφαλιστεί η απρόσκοπτη λειτουργία των ευρωπαϊκών σχολείων.

(98/C 386/109)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1104/98

**υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή**

(8 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Τυποποίηση στον τομέα του ηλεκτρονικού εμπορίου

Η διασφάλιση της συμβατότητας του ηλεκτρονικού εμπορίου σε παγκόσμια κλίμακα απασχολεί έντονα τον επιχειρηματικό κόσμο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ερωτάται η Επιτροπή τι μέτρα προτίθεται να λάβει ώστε να επιταχύνει την τυποποίηση του ευρωπαϊκού ηλεκτρονικού εμπορίου, σε συνέχεια των διαπιστώσεων και θέσεων που εξέφρασε στην ανακοίνωση «Μία Ευρωπαϊκή πρωτοβουλία στο ηλεκτρονικό εμπόριο».

#### **Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Μαΐου 1998)

Η Συνδιάσκεψη για το παγκόσμια πρότυπα, «Οικοδομώντας την παγκόσμια κοινωνία των πληροφοριών του 21ου αιώνα» που πραγματοποιήθηκε υπό την αιγίδα της Επιτροπής το 1997, συνεπέρανε ότι ο κυριότερος στόχος παγκοσμίως είναι η εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας, προκειμένου να δημιουργηθεί ένα ανοικτό πλαίσιο ηλεκτρονικού εμπορίου. Η με πρωτοβουλία της βιομηχανίας αυτοδεσμευτική τυποποίηση αποτελεί έναν από τους κυριότερους τρόπους εξασφάλισης διαλειτουργικών λύσεων για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας.

Στη συνέχεια της ανακοίνωσής της του Απριλίου 1997 «Μία ευρωπαϊκή πρωτοβουλία στο ηλεκτρονικό εμπόριο (1)», η Επιτροπή δρομολογεί, στο πλαίσιο ειδικού προγράμματος εργασίας για το ηλεκτρονικό εμπόριο, σειρά δράσεων σχετικών με την τυποποίηση:

##### 1. Ενίσχυση του Ευρωπαϊκού συστήματος τυποποίησης

Έχουν δρομολογηθεί πρωτοβουλίες προκειμένου να καταστεί το ευρωπαϊκό σύστημα τυποποίησης περισσότερο δεκτικό στις ραγδαίες αλλαγές, κυρίως μέσω ανοικτών, ευέλικτων συναντήσεων πρακτικής εργασίας (workshops) με τη συμμετοχή της βιομηχανίας και των χρηστών, υπό την αιγίδα της Ευρωπαϊκής επιτροπής τυποποίησης (CEN) (CEN/ISSS).

##### 2. Προαγωγή διαλειτουργικών λύσεων

Έχει δρομολογηθεί μία ειδική δράση, διαφορετική από την διάδοση των έργων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (ETA), προκειμένου να πραχθεί η τομεακή διαλειτουργικότητα και τα διαθέσιμα πρότυπα και τεχνικές προδιαγραφές, με στόχο την ταχεία υιοθέτηση του ηλεκτρονικού εμπορίου από τους βιομηχανικούς κλάδους, σε συνεργασία με τους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης.

##### 3. Προστασία του δημοσίου συμφέροντος

Η τυποποίηση πρέπει να θεωρείται ειδική μορφή αυτορρύθμισης που προάγει το δημόσιο συμφέρον. Δρομολογήθηκε ειδική μελέτη για τον ρόλο της τυποποίησης, του ηλεκτρονικού εμπορίου και του δημοσίου συμφέροντος, σε συνεργασία με τις ενώσεις καταναλωτών, προκειμένου να καθοριστούν οι στρατηγικοί τομείς που επιδέχονται νομοθετικές, κανονιστικές ρυθμίσεις ή αυτοδεσμευτικές συμφωνίες. Επιπροσθέτως, θα διαμορφωθεί διαφανής μηχανισμός (παρατηρητήριο) για τα σχετικά με τους καταναλωτές ζητήματα καθώς και τυποποιημένες λύσεις.

#### 4. Διεθνής τυποποίηση

Έχουν αναληφθεί πρωτοβουλίες για την προαγωγή των ευρωπαϊκών συμφερόντων στον τομέα της τυποποίησης της διεθνούς τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών (ICT) και ειδικότερα σε θέματα ηλεκτρονικού εμπορίου.

#### 5. Προστασία του ανταγωνισμού

Άρχισε η εκπόνηση μελέτης για την ταξινόμηση των απαιτήσεων όσον αφορά το ηλεκτρονικό εμπόριο, με σκοπό την προαγωγή του ισότιμου ανταγωνισμού και της άρσης των εμποδίων στην ανάπτυξη του ηλεκτρονικού εμπορίου στην Ευρώπη.

#### 6. Σύστημα τυποποίησης της κοινωνίας των πληροφοριών -ISIS

Το ISIS, μια πειραματική πρωτοβουλία που ανέλαβε η Επιτροπή, δεσμεύει συγκεκριμένους πόρους μέσω καθοδηγούμενων από την βιομηχανία συγχρηματοδοτούμενων έργων για την συμπλήρωση και επιτάχυνση της επίσημης τυποποίησης των ICT, ειδικότερα δε του ηλεκτρονικού εμπορίου. Το ISIS αποτελεί μηχανισμό ταχείας απόκρισης, που πραγματοποιεί έλεγχο της καταλληλότητας και επίδειξη προτύπων για νέες τεχνολογίες, δραστηριότητες που οδηγούν στην πρόωμη διαθεσιμότητα αποδεδειγμένων προτύπων και το οποίο προωθεί την σύγκλιση όταν υπάρχουν ενδείξεις αποσπασματικότητας και κατατεμαχισμού. Το ISIS προωθεί, στο πλαίσιο της βιομηχανίας, λύσεις βασισμένες στα πρότυπα. Στις 15 Ιουνίου 1998 θα δημοσιευθεί προκήρυξη υποβολής προτάσεων για το ISIS στην οποία θα περιλαμβάνεται και σημαντικό κεφάλαιο για το ηλεκτρονικό εμπόριο.

#### 7. Διεθνή πρότυπα και Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου (ΠΟΕ)

Η εκ μέρους των Κοινοτήτων και των κρατών μελών ανακοίνωση, προς τον ΠΟΕ για το ηλεκτρονικό εμπόριο, που εκδόθηκε στις 23 Απριλίου 1998, αναγνωρίζει τη σημασία ανοικτών και διεθνώς αποδεκτών προτύπων για την προώθηση του ανταγωνισμού στο ηλεκτρονικό εμπόριο.

(<sup>1</sup>) COM(97)157 τελικό.

(98/C 386/110)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1105/98

**υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή**

(8 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Ηλεκτρονικό εμπόριο και φορολογικά συστήματα των κρατών μελών

Δεδομένου του συνεχώς αυξανόμενου ρόλου που διαδραματίζει το ηλεκτρονικό εμπόριο στην οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της ραγδαίας ταχύτητας με την οποία αναπτύσσεται, ερωτάται η Επιτροπή τι άμεσα μέτρα προτίθεται να λάβει ώστε να προβλεφθούν αποτελεσματικές και εναρμονισμένες ρυθμίσεις στα φορολογικά συστήματα των κρατών μελών και να αποφευχθούν προβλήματα λειτουργίας στο μέλλον, σε συνέχεια των θέσεων που ανέπτυξε στην ανακοίνωση «Μία Ευρωπαϊκή πρωτοβουλία στο ηλεκτρονικό εμπόριο».

### **Απάντηση του κ. Monti Εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή έστρεψε την προσοχή της διεθνούς κοινότητας στη σφαιρική διάσταση μιας σειράς θεμάτων που συνδέονται με το ηλεκτρονικό εμπόριο, περιλαμβανομένης της φορολόγησης, καθώς και στην ανάγκη της ενίσχυσης ενός διεθνούς συντονισμού, ιδίως στην ανακοίνωση «Συνοχή και κοινωνία των πληροφοριών» (<sup>1</sup>).

Η Επιτροπή εργάζεται από το Μάρτιο του 1997 για την εξέταση της διασύνδεσης μεταξύ του νέου φαινομένου ηλεκτρονικού εμπορίου και της έμμεσης φορολογίας, μια εργασία την οποία υποστήριξαν οι γενικοί διευθυντές των αρμοδίων διοικητικών αρχών των κρατών μελών.

Στη δήλωση που έγινε εκ μέρους της Επιτροπής και των ΗΠΑ σχετικά με το ηλεκτρονικό εμπόριο τον Δεκέμβριο του 1997, τα μέρη δεσμεύτηκαν καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια όσον αφορά την μη επιβολή οποιουδήποτε είδους εισαγωγικών τελών στις υπηρεσίες που παρέχονται διασυνοριακά με ηλεκτρονικά μέσα. Η άποψη αυτή αντικατοπτρίστηκε επίσης στην ανακοίνωση για το ηλεκτρονικό εμπόριο (<sup>2</sup>) που υποβλήθηκε από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) στις 23 Απριλίου 1998. Πάντως, υπάρχει

γενική συμφωνία ότι οι βασικές αρχές του ΦΠΑ θα εφαρμόζονται στο ηλεκτρονικό εμπόριο, στους φόρους κατανάλωσης στην Κοινότητα, με τη χρήση διαδικασιών όσο το δυνατόν απλούστερων και σαφέστερων ώστε να αποφευχθεί η παρακώλυση της ανάπτυξης αυτού του νέου εμπορικού μέσου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αναθεωρεί την τελωνειακή νομοθεσία καθώς και τη νομοθεσία ΦΠΑ και τις σχετικές διαδικασίες βάσει της ανάπτυξης του ηλεκτρονικού εμπορίου και παρακολουθεί στενά και μελετά τις εξελίξεις των πρωτοκόλων διαχείρισης δικτύου καθώς και τις επιχειρηματικές πρακτικές κατά τρόπο ώστε να αναπτυχθούν λεπτομερώς επιθυμητές φορολογικές λύσεις και να τύχουν εφαρμογής αναλόγως των αναγκών.

Αυτή τη στιγμή η Επιτροπή συμμετέχει στις εργασίες άλλων διεθνών φόρουμ, ειδικότερα στο πλαίσιο του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) ώστε να διασφαλίσει την παροχή του απαραίτητου διεθνούς πλαισίου για τη φορολόγηση. Πράγματι αυτή τη στιγμή διεξάγονται εργασίες για την προετοιμασία «όρων πλαισίου» για τη φορολόγηση που πρόκειται να υποβληθούν στη διάσκεψη υπουργών του ΟΟΣΑ στην Οτάβα.

(<sup>1</sup>) COM(1998)50 τελικό.

(<sup>2</sup>) COM(1997)157 τελικό.

(98/C 386/111)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1119/98

**υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(8 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Κατάργηση της έδρας αρχαιολογίας στο Πανεπιστήμιο του Mannheim

Στο Πανεπιστήμιο του Mannheim, του κρατιδίου Βάδη — Βυρτεμβέργη στη Γερμανία, προωθείται, για «οικονομικούς λόγους» η κατάργηση εδρών που σχετίζονται με κλασικές σπουδές. Δεδομένου του σημαντικού έργου που προσφέρουν οι υπό κατάργηση έδρες του ανωτέρω Πανεπιστημίου στην ανάπτυξη της κλασικής μελέτης και έρευνας και τη σημασία που αποδίδει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην «κοινή πολιτιστική κληρονομιά», ερωτάται η Επιτροπή, εάν, σε περίπτωση που της ζητηθεί από το ανωτέρω Πανεπιστήμιο, υπάρχουν προγράμματα ενίσχυσης των συγκεκριμένων εδρών προκειμένου να συνεχίσουν την λειτουργία τους;

### Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Μαΐου 1998)

Μέσα στο κοινοτικό πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ προβλέπονται εκείνα τα κοινοτικά κονδύλια που προορίζονται να ενισχύσουν τη συνεργασία των εκπαιδευτικών συστημάτων στα κράτη μέλη και να προσδώσουν ευρωπαϊκή διάσταση στη διδασκαλία σε κάθε επίπεδο.

Η χρηματοδότηση των πανεπιστημιακών εδρών δεν περιλαμβάνεται στις δραστηριότητες που είναι επιλέξιμες προς χρηματοδότηση από το πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ.

(98/C 386/112)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1122/98

**υποβολή: Peter Crampton (PSE) προς την Επιτροπή**

(8 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Συντονισμός μεταξύ των ΓΔ 1B και ΓΔVIII

Ενόψει της δημιουργίας μιας νέας κοινής υπηρεσιακής μονάδας στο πλαίσιο της Επιτροπής με αντικείμενο τη βελτίωση του συντονισμού μεταξύ των ΓΔ 1B και ΓΔVIII, απαιτείται να αποσαφηνιστεί περαιτέρω ο αντίκτυπος που θα υπάρξει σε σχέση με τη διαχείριση και αποτελεσματικότητα της ιατρικής περίθαλψης στον τομέα της αναπαραγωγής. Συνεπώς, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Πότε θα τεθεί σε λειτουργία η νέα μονάδα;
2. Πώς θα επανδρωθεί (ποιός θα είναι ο υπεύθυνος και ο αρμόδιος του προσωπικού);



3. Ποιός θα είναι ο ρόλος της στο συντονισμό της στήριξης των πολιτικών και των προγραμμάτων για την ιατρική περίθαλψη στον τομέα της αναπαγωγής;
4. Με ποιό τρόπο η δημιουργία της προαναφερθείσας μονάδας θα διασυνδεθεί με τό πρόγραμμα Scoop της Επιτροπής;

#### Απάντηση του κ. Pinheiro, εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαΐου 1998)

1. Η δημιουργία της κοινής υπηρεσίας θα εξυπηρετήσει τον συνολικό στόχο της βελτιωμένης συνέπειας, συνοχής και αποτελεσματικότητας στη διαχείριση της εφαρμογής προγραμμάτων συνεργασίας για την ανάπτυξη που, προς το παρόν, διευδύνονται από διάφορους γενικούς διευθυντές επιφορτισμένους με τις εξωτερικές σχέσεις (ΓΔ Ι, ΓΔ ΙΑ, ΓΔ ΙΒ και ΓΔ VIII). Όσον αφορά την ΕCHO (ανθρωπιστική βοήθεια), η κοινή υπηρεσία θα εξασφαλίσει τις διοικητικές και χρηματοοικονομικές πλευρές της διεύθυνσης του προσωπικού τεχνικής στήριξης επιτόπου.
2. Η κοινή υπηρεσία θα αποτελείται από 650 περίπου υπαλλήλους και το προσωπικό θα μεταφερθεί σάντην από άλλες γενικές διευθύνσεις αρμόδιες για τις εξωτερικές σχέσεις. Ο Γενικός Διευθυντής της κοινής υπηρεσίας θα είναι ο κ. Philippe Soubestre.
3. Η κοινή υπηρεσία θα είναι υπεύθυνη για την τεχνική, διοικητική και οικονομική εφαρμογή των προγραμμάτων σε όλες τις τρίτες χώρες, σε διαφορετικούς τομείς, συμπεριλαμβανομένου του τομέα της υγείας.
4. Η κοινή υπηρεσία και η λεγόμενη «SCOOP» είναι η ίδια οργάνωση.

(98/C 386/113)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1126/98

υποβολή: **Marjo Matikainen-Kallström (PPE)** προς την Επιτροπή

(8 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Εξάπλωση της φυματίωσης

Σύμφωνα με έρευνες που πραγματοποίησε πρόσφατα ο ΠΟΕ, σήμερα υπάρχουν 16 κράτη τα οποία δεν λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη και τη θεραπεία της φυματίωσης αδιαφορώντας, ούτως, για την υγεία των πολιτών τους. Σύμφωνα με τον ΠΟΕ, οι παραλήψεις αυτές αποτελούν πηγή κινδύνου για ολόκληρη την ανθρωπότητα. Μερικά από τα κράτη αυτά βρίσκονται σε μικρή απόσταση από τα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης.

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να διασφαλισθεί και στην συνέχεια η προστασία των πολιτών της Ένωσης από την φυματίωση, και πώς προτίθεται να βοηθήσει η Επιτροπή τα εκτός Κοινότητας κράτη να εξαλείψουν οριστικά την νόσο από τις επικράτειές τους;

#### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Ιουνίου 1998)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή γνωρίζει ότι έχουν αυξηθεί τα κρούσματα φυματίωσης και γνωρίζει ποιοι είναι οι παράγοντες που συνδέονται με αυτό το φαινόμενο, μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται η κατάρρευση ορισμένων συστημάτων ιατρικής περίθαλψης, η επιδείνωση των κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών και οι ακατάλληλες πρακτικές που οδηγούν σε καταστάσεις που αποτελούν απειλή για την αντίσταση έναντι των μικροβίων.

Μέσω του κοινοτικού προγράμματος για το σύνδρομο επίκτητης ανοσοποιητικής ανεπάρκειας (AIDS) και άλλες μεταδοτικές ασθένειες, η Επιτροπή χρηματοδοτεί σχέδια για την παρακολούθηση και την αντιμετώπιση της φυματίωσης στα οποία συμμετέχουν όλα τα κράτη μέλη. Τα σχέδια αυτά αποσκοπούν στη βελτίωση των δυνατοτήτων που έχουν οι αρχές των κρατών μελών στην προσπάθεια καταπολέμησης της συγκεκριμένης ασθένειας. Στο πλαίσιο της διεύρυνσης της Κοινότητας, οι υποψήφιες χώρες ενθαρρύνονται να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα αυτό.

Η Επιτροπή συνεργάζεται επίσης επί του θέματος αυτού με τις Ηνωμένες Πολιτείες στο πλαίσιο της κοινοτικής Task Force καθώς και με διεθνείς οργανισμούς, ιδίως δε με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας και τη Διεθνή Τράπεζα, και σε ορισμένες περιπτώσεις συμμετέχει στην παροχή οικονομικής βοήθειας στις αναπτυσσόμενες χώρες για την πραγματοποίηση εκστρατειών εμβολιασμού.

(98/C 386/114)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1127/98****υποβολή: Nuala Ahern (V) προς την Επιτροπή***(30 Μαρτίου 1998)*

**Θέμα:** Οι διαπραγματεύσεις που αφορούν την πολυμερή συμφωνία για τις επενδύσεις (ΠΣΕ) του ΟΟΣΑ και οι επιπτώσεις της συμφωνίας αυτής στην εσωτερική αγορά και το «κοινοτικό κεκτημένο»

Μόλις το σχέδιο του ΟΟΣΑ για τη σύναψη μιας πολυμερούς συμφωνίας για τις επενδύσεις (ΠΣΕ) έγινε γνωστό στο ευρύτερο κοινό, κυρίως χάρη στους ΜΚΟ και στην πρωτοβουλία της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων του ΕΚ παρά στις πληροφορίες που έδωσε η Επιτροπή, ανέκυσαν πλείστα όσα ερωτηματικά. Στα ερωτηματικά αυτά περιλαμβάνονται ανησυχίες που αφορούν ήσσονα κριτήρια και εμπόδια στην ανάπτυξη, στους ακόλουθους τομείς της κοινοτικής νομοθεσίας και πολιτικής: την προστασία της υγείας και του περιβάλλοντος, την κοινωνική νομοθεσία και το εργατικό δίκαιο, την προστασία και την προώθηση της πολιτιστικής και βιολογικής διαφορετικότητας, καθώς και τις αγροτικές επιπτώσεις στην περιφερειακή και αναπτυξιακή πολιτική, περιλαμβανομένης της προώθησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των κανόνων δικαίου.

Μετά από τις προφανώς βάσιμες αυτές ανησυχίες, ερωτώ: τι μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλίσει ότι οι διαπραγματεύσεις της ΠΣΕ δεν θα ολοκληρωθούν στις 28 Απριλίου με συμφωνία η οποία έχει συναφθεί βάσει ενός εγγράφου που δεν λαμβάνει πλήρως υπόψη τις ανησυχίες αυτές;

Έχει η Επιτροπή αξιολογήσει το θεμιτό και δίκαιο χαρακτήρα του σχεδίου διατάξεων της ΠΣΕ για τη διευθέτηση των διαφορών και τις πιθανές επιπτώσεις της προβλεπόμενης διαδικασίας στη δυνατότητα διατήρησης των εξαιρέσεων, ιδίως υπό το φως της εμπειρίας που αποκτήθηκε στο πλαίσιο του ΠΟΕ και άλλων πολυμερών συμφωνιών με ανάλογο περιεχόμενο, όπως η Βορειααμερικανική Συμφωνία Ελευθέρων Συναλλαγών (NAFTA);

Έχει η νομική υπηρεσία της Επιτροπής μελετήσει το σχέδιο της ΠΣΕ από την άποψη των άμεσων ή μακροπρόθεσμων επιπτώσεων επί του κοινοτικού κεκτημένου, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων — που ενδέχεται να θέσει η Συμφωνία — για τροποποίηση της νομοθεσίας σε τομείς όπου τώρα, και υπό το φως της Συνθήκης του Άμστερνταμ, εμπλέκεται το ΕΚ ως συννομοδότης καθώς και τις επιπτώσεις που τούτο συνεπάγεται για τις διαδικαστικές απαιτήσεις (δυνατότητα εφαρμογής του Άρθρου 228 (3), δεύτερο εδάφιο);

Έχει η Επιτροπή λάβει υπόψη το αίτημα που εκφράζεται στο ψήφισμα A-0073/98 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το οποίο οποιοδήποτε σχέδιο της ΠΣΕ θα πρέπει να υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο για πλήρη εξέταση, πράγμα που προφανώς θα πρέπει να γίνει πριν από την υπογραφή της Συμφωνίας εξ ονόματος της Κοινότητας; Έχει η Επιτροπή προβεί σε ενέργειες εν προκειμένω;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Μαΐου 1998)*

Η Επιτροπή λυπάται διότι ορισμένοι από τους εταίρους της δεν είναι έτοιμοι να ολοκληρώσουν τις διαπραγματεύσεις κατά το τέλος Απριλίου όπως προβλεπόταν στην εντολή που έδωσαν οι υπουργοί του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) τον Μάιο 1997. Η Επιτροπή πιστεύει ότι συμφέρον της Κοινότητας αποτελεί η επιτυχής σύναψη της πολυμερούς συμφωνίας για τις επενδύσεις (ΠΣΕ). Για να συνεχιστεί, ωστόσο, η διαδικασία των διαπραγματεύσεων απαιτείται σοβαρή δέσμευση των διαπραγματευόμενων εταίρων να τις ολοκληρώσουν. Η Επιτροπή θεωρεί την επόμενη συνάντηση των υπουργών του ΟΟΣΑ ως την καλύτερη ευκαιρία για τους εταίρους της να αποδείξουν την προσήλωσή τους στην έγκαιρη ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων. Στο μεταξύ, η Επιτροπή θα συνεχίσει το διάλογο για την καλύτερη δυνατή έκβαση των διαπραγματεύσεων με το βιομηχανικό κλάδο, τα εργατικά σωματεία και την κοινωνία των πολιτών, καθώς και με το Κοινοβούλιο.

Ο μηχανισμός διευθέτησης των διαφορών μεταξύ κρατών και μεταξύ κρατών-επενδυτών που προβλέπεται στο σχέδιο της ΠΣΕ αποτελεί σημαντικό στοιχείο για τη θέσπιση διαφανών, δίκαιων και δυναμένων να εφαρμοστούν κανόνων για τις άμεσες ξένες επενδύσεις. Οι διατάξεις του μηχανισμού διευθέτησης των διαφορών καθώς και τα άλλα θέματα που περιλαμβάνονται στη ΠΣΕ, συμπεριλαμβανομένων των εξαιρέσεων για τις επιμέρους χώρες, βρίσκονται ακόμη υπό συζήτηση. Η Επιτροπή πιστεύει ότι στο τέλος θα καθιερωθεί ένας δίκαιος μηχανισμός. Θα καταβληθεί, επίσης, προσπάθεια για τη διατύπωση εξαιρέσεων, ώστε να εξασφαλιστεί η βιωσιμότητα των πολιτικών και των μέτρων που προορίζονται να προστατεύσουν αυτές οι εξαιρέσεις.

Η Κοινότητα θα προωθήσει τις αναγκαίες εξαιρέσεις για την προστασία όλων των υφισταμένων κοινοτικών κανόνων. Η ρήτρα για την οργάνωση της περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης, εξάλλου, που προτείνει η Κοινότητα θα διασφαλίσει τη συνέχιση της διαδικασίας κοινοτικής ολοκλήρωσης. Το κοινοτικό κεκτημένο δεν θα υποστεί, συνεπώς, άμεσες ή μακροπρόθεσμες συνέπειες από την ΠΣΕ.

Στο παρόν στάδιο των συζητήσεων για την ΠΣΕ, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι υπάρχει σύγκρουση μεταξύ της συμφωνίας, αφενός, και της συνθήκης ΕΚ και του κοινοτικού κεκτημένου, αφετέρου. Η Επιτροπή σκοπεύει να αποφύγει μια τέτοια σύγκρουση στο τελικό κείμενο της ΠΣΕ. Δεν υπάρχει, συνεπώς, ανάγκη στο παρόν στάδιο να ζητηθεί η γνώμη του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου για την ΠΣΕ.

(98/C 386/115)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1147/98

**υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Προστασία του περιβάλλοντος — δίκτυο IMPEL

Ερωτάται η Επιτροπή:

Ποιές προτάσεις έχει υποβάλει για την αναδιοργάνωση και βελτίωση του ευρωπαϊκού περιβαλλοντικού δικτύου IMPEL, και σε ποιο στάδιο ευρίσκεται η σύσταση δικτύων εθνικού συντονισμού και διασύνδεσης αυτών με το IMPEL μέσω των εθνικών συντονιστικών οργάνων;

#### Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Μαΐου 1998)

Στην ανακοίνωσή της για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου του περιβάλλοντος <sup>(1)</sup>, η οποία εκδόθηκε στις 22 Οκτωβρίου 1996, η Επιτροπή αναγνωρίζει την ανάγκη συντονισμού σε θέματα εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου για το περιβάλλον όχι μόνο σε επίπεδο Κοινοτήτας και κρατών μελών αλλά επίσης εντός των ίδιων των κρατών μελών. Αναγνωρίζεται ότι η ενίσχυση των υφισταμένων δικτύων, όπως το IMPEL (το άτυπο κοινοτικό δίκτυο για την εφαρμογή και την επιβολή του δικαίου για το περιβάλλον) και η δημιουργία εθνικών δικτύων μπορεί να βοηθήσει τον περιορισμό των προβλημάτων, τα οποία προκύπτουν από την αποκεντρωμένη εφαρμογή και επιβολή της κοινοτικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας. Επομένως, αναφέρεται ότι:

«Η Επιτροπή πρόκειται να εξετάσει την υφισταμένη θέση του άτυπου δικτύου IMPEL ως χρήσιμου οργάνου συνεργασίας και δημιουργίας δυναμικού και πρόκειται να υποβάλει προτάσεις για τη βελτίωση, ανάπτυξη και αναδιοργάνωση των καθηκόντων του. Θα ενθαρρύνει τη δημιουργία εθνικών δικτύων συντονισμού τα οποία πρόκειται να συνδεθούν με το IMPEL μέσω των εθνικών συντονιστών».

Από της εκδόσεως της ανακοίνωσης και των σχετικών ψηφισμάτων του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τον Ιούνιο και τον Μάιο 1997 αντίστοιχα, ο ρόλος του IMPEL έγινε όλο και περισσότερο σημαντικό. Από τον Μάιο 1997, το δίκτυο συνίσταται σε συνεδριάσεις ολομελείας, δύο μόνιμες επιτροπές και ειδικές ομάδες εργασίας για ειδικά θέματα. Μεταξύ των επιτευγμάτων του το 1997 είναι η έγκριση εγγράφου για τα ελάχιστα κριτήρια περιβαλλοντικών επιδεωρήσεων, που θα αποτελέσουν τη βάση πρωτοβουλίας της Επιτροπής στο άμεσο μέλλον. Η Επιτροπή πρόκειται να δώσει περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις προηγούμενες δραστηριότητες του IMPEL και το πρόγραμμα εργασίας για το 1998 στην ετήσια επιδεώρησή της για το περιβάλλον, η οποία πρόκειται να δημοσιευθεί το ερχόμενο καλοκαίρι.

Η δημιουργία εθνικών δικτύων αποτελεί σε μεγάλο βαθμό ζήτημα των ίδιων των κρατών μελών, δεδομένου ότι εξαρτάται από αυτά να αποφασίσουν για τον καλύτερο τρόπο οργάνωσης των εσωτερικών τους συστημάτων και μηχανισμών επιδεώρησης. Σύμφωνα με όσα γνωρίζει η Επιτροπή, το ίδιο το IMPEL δεν έχει ακόμη αναλάβει ειδικές εργασίες στον τομέα αυτό, αν και έγινε γνωστό ότι τέτοιου είδους δίκτυα ήδη υπάρχουν σε ορισμένα κράτη μέλη, όπου τα καθήκοντα επιδεώρησης μοιράζονται μεταξύ εθνικών, περιφερειακών και τοπικών αρχών όπως, για παράδειγμα, στις Κάτω Χώρες και κράτη μέλη με ομοσπονδιακό σύστημα, όπως η Αυστρία. Η Επιτροπή πληροφορήθηκε επίσης ότι την εποχή αυτή η Ιταλία οργανώνει τέτοιου είδους εθνικό δίκτυο. Πράγματι, αντιπρόσωποι από περιφερειακές και τοπικές αρχές επιδεώρησης συμμετέχουν σε συνεδριάσεις του IMPEL. Η Επιτροπή πρόκειται να δώσει το ερώτημα της ανάπτυξης σχετικών εθνικών δικτύων κατά την επόμενη συνεδρίαση της ολομελείας του IMPEL τον Δεκέμβριο.

<sup>(1)</sup> COM(96)500 τελικό.

(98/C 386/116)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1160/98****υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή***(24 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Οργανωμένο έγκλημα στην παράνομη διάθεση αποβλήτων στο Νότιο Λάτιο της Ιταλίας

Εδώ και καιρό γίνονται αποκαλύψεις στον ιταλικό Τύπο για παράνομες απορρίψεις τοξικών και επικίνδυνων ουσιών στο Λάτιο, το οποίο είναι επί του παρόντος η τρίτη ιταλική περιοχή στην οποία διενεργούνται παράνομες δραστηριότητες που έχουν σχέση με τη διάθεση αποβλήτων, και συγκεκριμένα στην περιοχή της Ρώμης, της Λατίνα και του Φροζινόνε.

Όπως δηλώνει ο κ. Massimo Scala, πρόεδρος της κοινοβουλευτικής εξεταστικής επιτροπής σχετικά με τον κύκλο των αποβλήτων, δεν είναι γνωστό πού διατίθεται περίπου το 60% των αποβλήτων των προαναφερθεισών κατηγοριών. Από το 1994 έως το 1997 έχουν διαπιστωθεί περίπου 36.633 παραβάσεις ποινικής ή διοικητικής φύσεως, ενώ έχουν σημειωθεί προσπάθειες εκφοβισμού των επιχειρήσεων που ασχολούνται με τη διάθεση των αποβλήτων βάσει των ευρωπαϊκών νόμων και οδηγιών. Πράγματι, φαίνεται ότι στο παράνομο αυτό κύκλωμα έχει διεισδύσει το οργανωμένο έγκλημα. Πολλές έρευνες που διεξάγονται σήμερα αφορούν την παράνομη διάθεση περίπου 500.000 τόνων αποβλήτων στις προαναφερθείσες περιοχές.

Βάσει των ανωτέρω, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει:

1. αν νομίζει ότι είναι καθήκον της να αποτανθεί στις ιταλικές αρχές και συγκεκριμένα στον Υπουργό Περιβάλλοντος και την Περιφερειακή Διοίκηση του Λατίου και να ζητήσει τη διενέργεια αυστηρότερων ελέγχων σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 91/156/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, 91/689/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> και 94/62/ΕΚ <sup>(3)</sup>;
2. ποιά είναι η άποψή της για το φαινόμενο του οργανωμένου εγκλήματος που συνδέεται με την παράνομη διάθεση των αποβλήτων, γενικότερα, και των τοξικών και επικίνδυνων αποβλήτων, ειδικότερα, με την προοπτική της διεύρυνσης της Ευρώπης;
3. εάν υπάρχουν έγγραφα της Επιτροπής σχετικά με αυτό το φαινόμενο;
4. εάν αποτέλεσαν οι προαναφερθείσες περιοχές, και σε ποιές περιπτώσεις, αντικείμενο μελέτης ή προβληματισμού εκ μέρους της Επιτροπής σ' ό,τι αφορά το υπό συζήτηση φαινόμενο;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 78 της 26.3.1991, σελ.32.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σελ.20.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σελ.10.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(16 Ιουνίου 1998)*

Δεν υπάρχει κοινοτική νομοθεσία η οποία να αντικατοπτρίζει ευθέως την προσπάθεια αντιμετώπισης της ανάμειξης του οργανωμένου εγκλήματος στην παράνομη και παράτυπη διάθεση των αποβλήτων, δεδομένου ότι το ανωτέρω εμπίπτουν στις αρμοδιότητες των κρατών μελών. Ωστόσο, η παράνομη διάθεση και ανάκτηση αποβλήτων απαγορεύεται σαφώς από τις οδηγίες 91/156/ΕΟΚ περί αποβλήτων, 91/689/ΕΟΚ περί επικίνδυνων αποβλήτων και 94/62/ΕΚ για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας. Στο πλαίσιο του ρόλου της όσον αφορά την τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων των προαναφερθεισών οδηγιών, η Επιτροπή, ενεργώντας στο πλαίσιο της συνθήκης ΕΚ, έχει ήδη κινήσει κατά της Ιταλίας διαδικασίες επί παραβάσει της κοινοτικής περί αποβλήτων νομοθεσίας. Για περαιτέρω λεπτομέρειες, παρακαλείται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτησή της E-3412/97 <sup>(1)</sup>.

Με βάση τις ίδιες πληροφορίες που προσκομίζονται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να συναγάγει σαφή συμπεράσματα για τις ανησυχίες της. Εν γένει, η συσσώρευση εγκαταλελειμμένων (και ως εκ τούτου, παράνομων) επικίνδυνων αποβλήτων, όντας αντίθετη στην εθνική και κοινοτική νομοθεσία, πρέπει να θεωρείται ως ενέχουσα σημαντικές περιβαλλοντικές αρνητικές συνέπειες. Η Επιτροπή συμφωνεί ότι είναι αναγκαία η πρόληψη τέτοιων καταστάσεων και αναγνωρίζει ότι, στις περιπτώσεις αυτές, επιβάλλεται μια ταχεία και αποτελεσματική παρέμβαση, προκειμένου να αποφεύγονται οι αρνητικές περιβαλλοντικές συνέπειες, οι οποίες ενίοτε είναι μη αναστρέψιμες.

Από την άλλη πλευρά, προκειμένου να προχωρήσει σε ειδική παρέμβαση κατά κράτους μέλους, για κακή εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας, η Επιτροπή χρειάζεται λεπτομερείς και ακριβείς πληροφορίες για την συγκεκριμένη κατάσταση (σαφή δεδομένα και τόποι). Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να προσκομίσει συγκεκριμένα και ειδικά στοιχεία που θα επέτρεπαν στην Επιτροπή να κινήσει ερευνητική διαδικασία.

Τα κράτη μέλη έχουν συστήσει ένα άτυπο δίκτυο για την εφαρμογή και επιβολή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας (IMPEL), το οποίο διαλαμβάνει την παρακολούθηση της παράνομης διαμεθοριακής μεταφοράς αποβλήτων. Έχει επίσης συστήσει ομάδα εργασίας για τις περιβαλλοντικές διώξεις και εξετάζει τις δυνατότητες αντιμετώπισης του περιβαλλοντικού εγκλήματος σε ευρύτερο πλαίσιο. Η Επιτροπή συμμετέχει στις δραστηριότητες του εν λόγω δικτύου. Το IMPEL έχει συντάξει έκθεση για τις διαμεθοριακές μεταφορές αποβλήτων, γνωστής ως «TFS-2 project transfrontier shipment of waste, final report concerning European cooperation on the enforcement of Community Regulation (EEC) 259/93 on transfrontier shipments of waste — May 1996» («έργο TFS-2 για τη διαμεθοριακή διακίνηση αποβλήτων, τελική έκθεση σχετικά με την ευρωπαϊκή συνεργασία για την επιβολή του κανονισμού της Κοινότητας (ΕΟΚ) 259/93 για την διαμεθοριακή μεταφορά αποβλήτων — Μάιος 1996»). Η Επιτροπή αποστέλλει την έκθεση αυτή απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή δεν έχει εκπονήσει μελέτες ή προβεί σε έρευνες σε σχέση με τα ζητήματα που θέτει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στις περιοχές στις οποίες αναφέρεται.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 158 της 25.5.1998.

(98/C 386/117)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1178/98

**υποβολή: Luisa Todini (PPE) προς την Επιτροπή**

(6 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Αντιστάθμιση του καπνού — ποικιλία «Bright» — μεταξύ των περιφερειών της Ούμβριας και του Βένετο (εσοδεία 1997)

Στην Ιταλία, ποσοστό μεγαλύτερο του 75% του καπνού — ποικιλία «Bright» — παράγεται στην Ούμβρια και το Βένετο. Η συγκομιδή του 1997 στο Βένετο ήταν μικρότερη από τη συνήδη κατά 4.000 τόνους περίπου λόγω διαφόρων ιώσεων, ενώ στην Ούμβρια παρατηρήθηκε σημαντική ποσοτική αύξηση μιας παραγωγής εξαιρετικής ποιότητας.

Το Υπουργείο Γεωργικής Πολιτικής, ζήτησε, με βάση το προηγούμενο του 1995 που θεσπίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) 1066/95 (<sup>1</sup>) της Επιτροπής, να καταστεί οριστική η προβλεπόμενη από τον κανονισμό αντιστάθμιση στα τέλη εσοδείας για όλες τις ποικιλίες καπνού, στο πλαίσιο των ποσοτικών ορίων για τα οποία υπάρχει εθνική εγγύηση.

Εκτιμά η Επιτροπή ότι είναι δυνατόν να δοθεί η άδεια για την εν λόγω αντιστάθμιση, δεδομένου ότι έτσι θα αποφευχθεί το ξεπούλημα ή η καταστροφή των πλεονασμάτων καπνού παραγωγής Ούμβριας;

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 108 της 13.05.1995, σελ. 5.

#### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Μαΐου 1998)

Η Επιτροπή δεν είναι σύμφωνη με το μέτρο αυτό της αντιστάθμισης που ζήτησε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Θεωρεί πράγματι ότι η χορήγηση της αντιστάθμισης αυτής υπονομεύει τη γενική αρχή της ατομικής ποσόστωσης που είναι μία από τις βάσεις της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του καπνού. Επιπλέον, με την αντιστάθμιση αυτή δεν λύνεται το πρόβλημα της μειωμένης παραγωγής των παραγωγών του Veneto.

Η εφαρμογή μιας τέτοιας αντιστάθμισης μπορεί να ενθαρρύνει τους παραγωγούς να παράγουν συστηματικά περισσότερο από την ποσόστωσή τους εάν πιστέψουν ότι η πλεονάζουσα παραγωγή τους μπορεί, μετά την αντιστάθμιση, να είναι επιλέξιμη για πριμοδότηση. Δεδομένου ότι η εσοδεία 1997 έχει ολοκληρωθεί, είναι πολύ δύσκολο να ελεγχθεί η προέλευση του καπνού που αποτελεί αντικείμενο αντιστάθμισεων.

(98/C 386/118)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1179/98****υποβολή: Odile Leperre-Verrier (ARE) προς την Επιτροπή***(6 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Συνέπειες λόγω της διακοπής του προγράμματος Med-Media

Εξαιτίας της διακοπής του προγράμματος Med-Media ορισμένοι οργανισμοί που έπρεπε να λάβουν επιχορηγήσεις στο πλαίσιο αυτού, δεν έλαβαν τις υπεσχημένες ενισχύσεις και αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν τα σχέδιά τους.

Ορισμένες εταιρείες βρίσκονται σήμερα σε δυσχερή θέση, λόγω ακριβώς των σημαντικών ζημιών τις οποίες υπέστησαν.

Μπορεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναφέρει τί προτίθεται να πράξει προκειμένου να αποζημιώσει τις θιγείς εταιρείες και να θέσει εκ νέου σε εφαρμογή το πρόγραμμα Med-Media;

**Απάντηση του κ. Marin, εξ ονόματος της Επιτροπής***(5 Μαΐου 1998)*

Μετά από τις βάθος συζητήσεις με το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι πληρούνται πλέον οι όροι που αυτό διατύπωνε για το άνοιγμα της αποκεντρωμένης συνεργασίας στη Μεσόγειο.

Η Επιτροπή έλαβε, συνεπώς, την απόφαση να αρχίσει την αποκεντρωμένη συνεργασία στην Μεσόγειο. Το ξεκίνημα αυτό αφορά τρία προγράμματα: το Med Campus, που προορίζεται να προωθήσει τη συνεργασία μεταξύ των Πανεπιστημίων; το Med Media, που αφορά τη συνεργασία μεταξύ των μέσων ενημέρωσης (κατάρτιση) και το Med Urbs, που απευθύνεται στις τοπικές αυτοδιοικήσεις.

Εξάλλου, η Επιτροπή υπενθυμίζει, στο πλαίσιο τη δήλωσης της Βαρκελώνης, τη σημασία που έχει μία άμεση συνεργασία μεταξύ των παραγόντων της κοινωνίας των πολιτών, συνεργασία που είναι ουσιαστική για την προοπτική της προσέγγισης και της καλύτερης κατανόησης μεταξύ των λαών της Ευρώπης και της Μεσογείου.

Αν και δεν έχει ληφθεί καμία δέσμευση έναντι των φορέων των προγραμμάτων Med Media που επελέγησαν το 1995δ, είναι δυνατό ορισμένοι από αυτούς να μπορέσουν να επωφεληθούν από χρηματοδοτική βοήθεια στο πλαίσιο της έναρξης των προγραμμάτων.

(98/C 386/119)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1183/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(29 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Απόρριψη Προγράμματος από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημέρωσε στις 18.2.1998 το «ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΗΣ» (EUARCE) ότι η πρόταση που υπέβαλε στα πλαίσια του Προγράμματος «RAPHAEL» με τίτλο «Μελουργία και Ποίηση των Ορθόδοξων Αιώνων – Το Πατριαρχικό Ύψος της Βυζαντινής Ασματοδίας – Βυζαντινομουσική Λεξικογραφία», απερρίφθη από την D.G.X/C.4.

Αξίζει να σημειωθεί ότι η πρόταση ασχολείτο με την εξαιρετικά επίπονη και παγκοσμίως αναγνωρισθείσα και επαινεθείσα εργασία της ανακάλυψης και της ανάδειξης των ανθεντικών Κωδίκων της Βυζαντινής Ασματοδίας, η οποία τελεί υπό την Αιγίδα του Οικουμενικού Πατριάρχει κ. Βαρθολομαίου, ενώ το Κέντρο που την υπέβαλε είναι από τα σοβαρότερα της Ελλάδας, και ουδέποτε έχει επιβαρύνει τον Κοινοτικό Προϋπολογισμό. Η απόφαση της απόρριψης της πρότασης αυτής είναι εξαιρετικά περίεργη, ενώ εντύπωση προκαλεί και η ελλιπής τεκμηρίωσή της. Θα επιθυμούσα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή:

1. ποιεί είναι (λεπτομερώς και αναλυτικά) οι λόγοι της απόρριψης της παραπάνω πρότασης;
2. ποιά είναι τα ιδρύματα και τα κέντρα που χρηματοδοτήθηκαν κατά την επιλογή του Προγράμματος «RAPHAEL», από ποιές χώρες της ΕΕ προέρχονται, ποιά αντικείμενα αφορούσαν οι προτάσεις τους, και ποιά τα ακριβή ποσά του εδότησαν;

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Μαΐου 1998)*

Η Επιτροπή πληροφορεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι στα πλαίσια της δράσης του Raphael στην οποία το «Ευρωπαϊκό Κέντρο Τέχνης» υπέβαλε την πρότασή του, υποβλήθηκαν 511 σχέδια από τα οποία επιλέχθηκαν μόνο 43 λόγω κυρίως των πολύ περιορισμένων πόρων του προϋπολογισμού που διατίθενται για το πρόγραμμα Raphael. Αυτό επισημάνθηκε με σαφήνεια στην απάντηση της 18 Φεβρουαρίου 1998 που δόθηκε σε όλους τους μη επιλεγέντες υποψηφίους. Η επιλογή των σχεδίων έγινε βάσει των συστάσεων μιας ομάδας ανεξαρτήτων εμπειρογνομόνων καθώς και με την έγκριση της επιτροπής Raphael η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των εθνικών αρχών όλων των κρατών μελών.

Επιπλέον, σε πρόσφατη απάντηση (25 Μαρτίου 1998) σε διαμαρτυρία του αιτούντος κέντρου, η Επιτροπή εξήγησε ότι παρά τη θετική αξιολόγηση του εν λόγω σχεδίου από ομάδα ανεξαρτήτων εμπειρογνομόνων, δεν ήταν δυνατή η χρηματοδότησή του, όπως και πολλών άλλων, λόγω των πολύ περιορισμένων διαθέσιμων πόρων.

Όσον αφορά τα επιλεγμένα σχέδια και τα ποσά που χορηγήθηκαν στο καθένα από αυτά, τα σχετικά στοιχεία διαβιβάζονται απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(98/C 386/120)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1184/98****υποβολή: Graham Mather (PPE) προς την Επιτροπή***(29 Απριλίου 1998)*

*Θέμα:* Ανθρώπινα δικαιώματα στη Δομικανική Δημοκρατία

Ποιά δράση αναλαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση για να βελτιώσει την κατάσταση των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων στη Δομικανική Δημοκρατία; Θα ωφελήσει αυτή η δράσης τούς εργάτες φυτείας της Αϊτής;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Ιουνίου 1998)*

Το ιστορικό των σχέσεων μεταξύ της Δομικανικής Δημοκρατίας και της Αϊτής μαρτυρεί τον τεταμένο χαρακτήρα τους. Αφορμή της τάσεως αυτής ήταν η παρουσία εργαζομένων από την Αϊτή στις ζαχαροκαλλιέργειες της Δομικανικής Δημοκρατίας.

Η Επιτροπή εξετάζει προσεκτικά την κατάσταση και ενδύρρυνε επί σειρά ετών τον διάλογο μεταξύ των δύο κρατών, ο οποίος αρχίζει να αποφέρει λίγο λίγο θετικά αποτελέσματα. Στην πράξη, από το 1995 παρατηρείται βελτίωση των σχέσεων μεταξύ της Αϊτής και της Δομικανικής Δημοκρατίας, βελτίωση στην οποία συνέβαλαν σε μεγάλο ποσοστό οι δημοκρατικά εκλεγμένοι πρόεδροι των δύο χωρών. Ο πρόεδρος Preval επισκέφθη πρόσφατα τον Άγιο Δομίνικο τον Μάρτιο 1996 ενώ ο πρόεδρος Fernandez Reyna αναμένεται στο Port-au Prince τον Ιούνιο 1998.

Η Επιτροπή με τη στήριξη των κρατών μελών της, χρηματοδοτεί, μέσω της γραμμής B-7020 του προϋπολογισμού (Ανθρώπινα δικαιώματα και εκδημοκρατισμός) εκστρατεία διαπαιδαγώγησης του πολίτη η οποία φάνηκε πολύ ωφέλιμη κατά τις βουλευτικές και δημοτικές εκλογές του Μαΐου 1998 στη Δομικανική Δημοκρατία.

Πρόσφατα πραγματοποιήθηκαν συναντήσεις τεχνικού επιπέδου (με αρχηγό αποστολής τον εθνικό διατάκτη για κάθε χώρα), υπό την αιγίδα των αντιπροσωπειών της Επιτροπής στον Άγιο Δομίνικο και στο Port-au-Prince, με στόχο την ετοιμασία κοινών δράσεων και προγραμμάτων κοινής ωφελείας για τις δύο χώρες στους τομείς του περιβάλλοντος, των μεταφορών και των υποδομών (δράσεις οι οποίες θα χρηματοδοτηθούν στο σύνολό τους από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης). Ένα από τα σημαντικότερα και πλέον ευαίσθητα έργα τα οποία επρόκειτο να υλοποιηθούν με την επιτροπή εστιάζεται ακριβώς στη στήριξη των διακινουμένων εργαζομένων (κυρίως εργαζόμενοι από την Αϊτή) στις περιοχές ζαχαροκαλλιέργειες («Bateyes») της Δομικανικής Δημοκρατίας.

(98/C 386/121)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1197/98****υποβολή: Concepció Ferrer (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ανθρώπινα δικαιώματα στην Κίνα

Στις 16 Μαρτίου 1998, ο Επίτροπος Brittan είχε συνέντευξη με τον κινέζο αντιφρονούντα Wei Jingsheng προκειμένου να πραγματευθούν το θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα. Κατά τη συζήτηση ο Επίτροπος εξήγησε ότι η ΕΕ δεν θα παρουσίαζε ούτε θα στήριζε καμία απόφαση που επικρίνει την Κίνα ενώπιον της Επιτροπής των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο ΝΑΤΟ.

Θα μπορούσε να εξηγήσει ο Επίτροπος ποιό ήταν οι λόγοι που οδήγησαν την Επιτροπή να μη στηρίξει και να μην παρουσιάσει καμία είδους απόφαση που υπερασπίζεται το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η πολιτική που ευνοεί τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση καλιστα απαραίτητη σχετική απόφαση;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(08 Μαΐου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-1131/98 του κ. Salafranca Sánchez-Neyra (1).

(1) ΕΕ C 354 της 19.11.1998.

(98/C 386/122)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1207/98****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ανταγωνιστικότητα

Στην έκθεση του Κοινοβουλίου A-0113/97 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά τη σύγκριση των αποτελεμάτων (Benchmarking) της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα της ανταγωνιστικότητας (COM(96)0463 — C-622/96) και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για μία ευρωπαϊκή πολιτική, η οποία να υποστηρίζει την ποιότητα με σκοπό την αύξηση του ανταγωνιστικότητας στην Ευρώπη (SEC(96)2000), διαπιστώνεται ότι:

Οι τιμές των βασικών υπηρεσιών είναι υψηλότερες στην Ευρώπη απ' ό,τι στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, και παρά την πρόοδο που σημειώθηκε από την καλιέρωση της ενιαίας αγοράς παραμένουν ακόμη τομείς, όπως οι επικοινωνίες, στους οποίους υπάρχουν περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση.

Ποιές θα είναι οι ενέργειες της Επιτροπής προκειμένου να ξεπεραστούν οι εν λόγω περιορισμοί στην πρόσβαση;

(98/C 386/123)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1208/98****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ανταγωνιστικότητα

Στην έκθεση του Κοινοβουλίου A-0113/97 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά τη σύγκριση των αποτελεμάτων (Benchmarking) της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα της ανταγωνιστικότητας (COM(96)0463 — C-622/96) και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για μία ευρωπαϊκή πολιτική, η οποία να υποστηρίζει την ποιότητα με σκοπό την αύξηση του ανταγωνιστικότητας στην Ευρώπη (SEC(96)2000), διαπιστώνεται ότι:



Οι τιμές των βασικών υπηρεσιών είναι υψηλότερες στην Ευρώπη απ'ό,τι στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, και παρά την πρόοδο που σημειώθηκε από την καθιέρωση της ενιαίας αγοράς παραμένουν ακόμη τομείς, όπως το δίκτυο των μεταφορών, στους οποίους υπάρχουν περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση.

Ποιές θα είναι οι ενέργειες της Επιτροπής προκειμένου να ξεπεραστούν οι εν λόγω περιορισμοί στην πρόσβαση;

(98/C 386/124)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1209/98**

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ανταγωνιστικότητα

Στην έκδοση του Κοινοβουλίου A-0113/97 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά τη σύγκριση των αποτελεμάτων (Benchmarking) της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα της ανταγωνιστικότητας (COM(96)0463 — C-622/96) και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για μία ευρωπαϊκή πολιτική, η οποία να προωθεί την ποιότητα με σκοπό την αύξηση του ανταγωνισμού στην Ευρώπη (SEC(96)2000), διαπιστώνεται ότι:

Οι τιμές των βασικών υπηρεσιών είναι υψηλότερες στην Ευρώπη απ'ό,τι στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, παρά την πρόοδο που σημειώθηκε από την ίδρυση της ενιαίας αγοράς παραμένουν ακόμη τομείς, όπως η διανομή, στους οποίους υπάρχουν περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση.

Ποιές θα είναι οι ενέργειες της Επιτροπής προκειμένου να ξεπεραστούν οι εν λόγω περιορισμοί στην πρόσβαση;

(98/C 386/125)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1210/98**

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ανταγωνιστικότητα

Στην έκδοση του Κοινοβουλίου A-0113/97 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά τη σύγκριση των αποτελεμάτων (Benchmarking) της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα της ανταγωνιστικότητας (COM(96)0463 — C-622/96) και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για μία ευρωπαϊκή πολιτική, η οποία να υποστηρίζει την ποιότητα με σκοπό την αύξηση του ανταγωνισμού στην Ευρώπη (SEC(96)2000), διαπιστώνεται ότι: Οι τιμές των βασικών υπηρεσιών είναι υψηλότερες στην Ευρώπη απ'ό,τι στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, παρά την πρόοδο που σημειώθηκε από την ίδρυση της ενιαίας αγοράς παραμένουν ακόμη τομείς, όπως η ενέργεια, στους οποίους υπάρχουν περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση.

Ποιές θα είναι οι ενέργειες της Επιτροπής προκειμένου να ξεπεραστούν οι εν λόγω περιορισμοί στην πρόσβαση;

(98/C 386/126)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1211/98**

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ανταγωνιστικότητα

Στην έκδοση του Κοινοβουλίου A-0113/97 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά τη σύγκριση των αποτελεμάτων (Benchmarking) της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα της ανταγωνιστικότητας (COM(96)0463 — C-622/96) και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για μία ευρωπαϊκή πολιτική, η οποία να υποστηρίζει την ποιότητα με σκοπό την αύξηση του ανταγωνισμού στην Ευρώπη (SEC(96)2000), διαπιστώνεται ότι: Οι τιμές των βασικών υπηρεσιών είναι υψηλότερες στην Ευρώπη απ'ό,τι στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, παρά την πρόοδο που σημειώθηκε από την ίδρυση της ενιαίας αγοράς παραμένουν ακόμη τομείς, όπως η ανάθεση δημοσίων συμβάσεων, στους οποίους υπάρχουν περιορισμοί όσον αφορά την πρόσβαση.

Ποιές θα είναι οι ενέργειες της Επιτροπής προκειμένου να ξεπεραστούν οι εν λόγω περιορισμοί στην πρόσβαση;

(98/C 386/127)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1212/98****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ανταγωνιστικότητα

Στην έκθεση του Κοινοβουλίου A-0113/97 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά τη σύγκριση των αποτελεσμάτων (Benchmarking) της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα της ανταγωνιστικότητας (COM(96)0463 — C-622/96) και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για μία ευρωπαϊκή πολιτική, η οποία να υποστηρίζει την ποιότητα με σκοπό την αύξηση του ανταγωνισμού στην Ευρώπη (SEC(96)2000), ζητείται από την Επιτροπή να παρουσιάσει αποτελέσματα για τους λόγους για τους οποίους συγκεκριμένοι ευρωπαϊκοί τομείς όπως αυτοί των τροφίμων, των ποτών, του καπνού και των ακινήτων, λειτουργούν καλύτερα από τους αντίστοιχους τομείς στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, όσον αφορά την προστιθέμενη βιομηχανική αξία.

Με ποιό τρόπο λειτουργούν οι εν λόγω τομείς σε σχέση με αυτούς στις ΗΠΑ;

(98/C 386/128)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1213/98****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ανταγωνιστικότητα

Στην έκθεση του Κοινοβουλίου A-0113/97 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά τη σύγκριση των αποτελεσμάτων (Benchmarking) της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα της ανταγωνιστικότητας (COM(96)0463 — C-622/96) και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για μία ευρωπαϊκή πολιτική, η οποία να υποστηρίζει την ποιότητα με σκοπό την αύξηση του ανταγωνισμού στην Ευρώπη (SEC(96)2000), ζητείται από την Επιτροπή να παρουσιάσει αποτελέσματα για τους λόγους για τους οποίους συγκεκριμένοι ευρωπαϊκοί τομείς όπως αυτοί των τροφίμων, λειτουργούν καλύτερα από τους αντίστοιχους τομείς στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, όσον αφορά την προστιθέμενη βιομηχανική αξία.

Πότε προτίθεται να παρουσιάσει η Επιτροπή τα συμπεράσματά της;

(98/C 386/129)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1214/98****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ανταγωνιστικότητα

Στην έκθεση του Κοινοβουλίου A-0113/97 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά τη σύγκριση των αποτελεσμάτων (Benchmarking) της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα της ανταγωνιστικότητας (COM(96)0463 — C-622/96) και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για μία ευρωπαϊκή πολιτική, η οποία να υποστηρίζει την ποιότητα με σκοπό την αύξηση του ανταγωνισμού στην Ευρώπη (SEC(96)2000), ζητείται από την Επιτροπή να παρουσιάσει αποτελέσματα για τους λόγους για τους οποίους συγκεκριμένοι ευρωπαϊκοί τομείς όπως αυτοί των ποτών, λειτουργούν καλύτερα από τους αντίστοιχους τομείς στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, όσον αφορά την προστιθέμενη βιομηχανική αξία.

Πότε προτίθεται να παρουσιάσει η Επιτροπή τα συμπεράσματά της;

(98/C 386/130)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1215/98****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ανταγωνιστικότητα

Στην έκθεση του Κοινοβουλίου A-0113/97 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά τη σύγκριση των αποτελεσμάτων (Benchmarking) της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα της ανταγωνιστικότητας (COM(96)0463 — C-622/96) και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για μία ευρωπαϊκή

πολιτική, η οποία να υποστηρίζει την ποιότητα με σκοπό την αύξηση του ανταγωνισμού στην Ευρώπη (SEC(96)2000), ζητείται από την Επιτροπή να παρουσιάσει αποτελέσματα για τους λόγους για τους οποίους συγκεκριμένοι ευρωπαϊκοί τομείς όπως αυτός του καπνού, λειτουργούν καλύτερα από τους αντίστοιχους τομείς στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, όσον αφορά την προσιτή βιομηχανική αξία.

Πότε προτίθεται να παρουσιάσει η Επιτροπή τα συμπεράσματά της;

(98/C 386/131)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1216/98**

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ανταγωνιστικότητα

Στην έκδοση του Κοινοβουλίου A-0113/97 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά τη σύγκριση των αποτελεσμάτων (Benchmarking) της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στον τομέα της ανταγωνιστικότητας (COM(96)0463 — C-622/96) και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για μία ευρωπαϊκή πολιτική, η οποία να υποστηρίζει την ποιότητα με σκοπό την αύξηση του ανταγωνισμού στην Ευρώπη (SEC(96)2000), ζητείται από την Επιτροπή να παρουσιάσει αποτελέσματα για τους λόγους για τους οποίους συγκεκριμένοι ευρωπαϊκοί τομείς όπως αυτός των ακινήτων, λειτουργούν καλύτερα από τους αντίστοιχους τομείς στις ΗΠΑ και την Ιαπωνία, όσον αφορά την προσιτή βιομηχανική αξία.

Πότε προτίθεται να παρουσιάσει η Επιτροπή τα συμπεράσματά της;

**Κοινή απάντηση**

**του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

**στις γραπτές ερωτήσεις E-1207/98, E-1208/98, E-1209/98, E-1210/98, E-1211/98, E-1212/98, E-1213/98, E-1214/98, E-1215/98 και E-1216/98**

(14 Μαΐου 1998)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(98/C 386/132)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1217/98**

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* EKT

Σύμφωνα με το άρθρο 109Α, παράγραφος 2, σημείο α) της ΣΕΕ η διεύθυνση της ΕΚΤ θα αποτελείται από τον πρόεδρο, έναν αντιπρόεδρο και ακόμη τέσσερα μέλη. Το σημείο β) αναφέρει ότι οι ανωτέρω θα διοριστούν με κοινή απόφαση από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών σε επίπεδο αρχηγών Κρατών, κατόπιν υποδείξεως του Συμβουλίου και μετά από γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου Κυβερνητών.

Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής για το εξής θέμα: Είναι δυνατόν να δημιουργηθεί άλλου είδους διευθυντική ευθύνη, ώστε το σύνολο των χωρών που ανήκουν στην ΟΝΕ να αντιπροσωπεύεται στην Εκτελεστική Επιτροπή της ΕΚΤ;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Ιουνίου 1998)

Η συνθήκη ΕΚ είναι σαφής καθορίζοντας ότι η εκτελεστική επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) αποτελείται από τον πρόεδρο, τον αντιπρόεδρο και τέσσερα μέλη (άρθρο 109α παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ). Αν υπάρχουν κράτη μέλη με παρέκκλιση, ο αριθμός των μελών της εκτελεστικής επιτροπής μπορεί να είναι μικρότερος, αλλά σε καμία περίπτωση μικρότερος των τεσσάρων (άρθρο 109κ παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ).

Πρέπει να σημειωθεί ότι το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ, που είναι το ανώτατο σώμα για τη λήψη αποφάσεων, περιλαμβάνει τους διοικητές των εθνικών κεντρικών τραπεζών όλων των συμμετεχόντων κρατών μελών και τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής της ΕΚΤ.

Τα υπεύθυνα όργανα της ΕΚΤ για τη λήψη αποφάσεων περιλαμβάνουν επίσης το γενικό συμβούλιο. Οι αρμοδιότητές του καθορίζονται στο άρθρο 47 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) και περιλαμβάνουν τους διοικητές των εθνικών κεντρικών τραπεζών όλων των κρατών μελών.

(98/C 386/133)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1218/98**

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* ΕΚΤ

Σύμφωνα με το άρθρο 109Α, παράγραφος 2, σημείο α) της ΣΕΕ η διεύθυνση της ΕΚΤ θα αποτελείται από τον πρόεδρο, έναν αντιπρόεδρο και ακόμη τέσσερα μέλη. Το σημείο β) αναφέρει ότι οι ανωτέρω θα διοριστούν με κοινή απόφαση από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών σε επίπεδο αρχηγών Κρατών, υπό την υπόδειξη του Συμβουλίου και κατόπιν πρότερης γνωμοδότησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου Κυβερνητών.

Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής για το εξής θέμα: Προβλέπεται η συμμετοχή αντιπροσώπων από κράτη που δεν ανήκουν στην ΟΝΕ στη διεύθυνση της ΕΚΤ;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Ιουνίου 1998)

Η εκτελεστική επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) περιλαμβάνει τον πρόεδρο, τον αντιπρόεδρο της ΕΚΤ και τέσσερα άλλα μέλη. Μόνο υπήκοοι των συμμετεχόντων κρατών μελών μπορούν να είναι μέλη της εκτελεστικής επιτροπής.

Το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ περιλαμβάνει τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής και τους διοικητές των εθνικών κεντρικών τραπεζών των συμμετεχόντων κρατών μελών. Το διοικητικό συμβούλιο και η εκτελεστική επιτροπή αποτελούν τα αρμόδια όργανα για τη λήψη αποφάσεων της ΕΚΤ που διέπουν το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ).

Το γενικό συμβούλιο είναι το τρίτο όργανο για τη λήψη αποφάσεων της ΕΚΤ. Αποτελείται από τον πρόεδρο, τον αντιπρόεδρο και τους διοικητές των εθνικών κεντρικών τραπεζών όλων των κρατών μελών. Οι αρμοδιότητες του γενικού συμβουλίου είναι κυρίως συμβουλευτικού χαρακτήρα. Το γενικό συμβούλιο αποτελεί το σύνδεσμο μεταξύ των κεντρικών τραπεζών των συμμετεχόντων και των μη συμμετεχόντων κρατών μελών.

Η συνθήκη ΕΚ και το καταστατικό της ΕΣΚΤ δεν εμποδίζουν τη συμμετοχή υπαλλήλων από τα κράτη μέλη pre-in.

(98/C 386/134)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1219/98**

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* ΕΚΤ

Σύμφωνα με το άρθρο 109Α, παράγραφος 2, σημείο α) της ΣΕΕ η διεύθυνση της ΕΚΤ θα αποτελείται από τον πρόεδρο, έναν αντιπρόεδρο και ακόμη τέσσερα μέλη. Το σημείο β) αναφέρει ότι οι ανωτέρω θα διοριστούν με κοινή απόφαση από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών σε επίπεδο αρχηγών Κρατών, υπό την υπόδειξη του Συμβουλίου και κατόπιν γνωμοδότησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου των Διοικητών.

Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής για το εξής θέμα: Πώς θα μπορούσε να υλοποιηθεί η εν λόγω εκλογή κατά τρόπο ώστε να εκλέγονται οι κατάλληλοι υποψήφιοι και να τηρείται ισορροπία όσον αφορά τις εθνικότητες;

### Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουνίου 1998)

Η συνθήκη ΕΚ προβλέπει ότι τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής θα διοριστούν μεταξύ προσώπων αναγνωρισμένου κύρους και επαγγελματικής πείρας σε νομισματικά και επαγγελματικά θέματα με κοινή συμφωνία των κυβερνήσεων των κρατών μελών στο επίπεδο των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων.

Η διαδικασία για τον διορισμό ξεκινά με πρόταση του Συμβουλίου. Στην πρότασή του το Συμβούλιο λαμβάνει υπόψη ότι οι υποψήφιοι πρέπει να είναι πρόσωπα αναγνωρισμένου κύρους και επαγγελματικής πείρας σε νομισματικά και επαγγελματικά θέματα. Πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) για την πρόταση του Συμβουλίου. Για την εγκαθίδρυση της ΕΚΤ, δηλαδή κατά το διορισμό της πρώτης εκτελεστικής επιτροπής, το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα (ΕΝΙ) αναλαμβάνει το ρόλο του διοικητικού συμβουλίου της ΕΚΤ (άρθρο 109 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, άρθρο 50 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ)). Για την καταλληλότητα των υποδειχθέντων προσώπων έναντι των προαναφερθέντων κριτηρίων γνωμοδοτούν τόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και το διοικητικό συμβούλιο του ΕΝΙ και το συμβούλιο διοικητών της ΕΚΤ.

Η Επιτροπή δεν αναμειγνύεται επισήμως στη διαδικασία αυτή.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, κατά τη συνεδρίασή τους στις 2 Μαΐου 1998, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων δήλωσαν ότι θα δώσουν, στις αποφάσεις που θα κληθούν να λάβουν βάσει του άρθρου 109 Α, παράγραφος 2, της συνθήκης ΕΚ, την επιθυμητή βαρύτητα και προσοχή, σύμφωνα με μια ισορροπημένη κυκλική εναλλαγή, στις προτάσεις διορισμού που θα πραγματοποιήσουν τα κράτη μέλη των οποίων κανείς υπήκοος δεν είναι μέλος της εκτελεστικής επιτροπής, βάσει του άρθρου 50 των καταστατικών του ΕΣΚΤ.

(98/C 386/135)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1234/98

υποβολή: **Hona Graenitz (PSE) προς την Επιτροπή**

(9 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Πτηνοτροφία

Ποιές είναι οι βελτιώσεις που προτείνει η Επιτροπή με την Agenda 2000, στο πλαίσιο του αναπροσανατολισμού της πολιτικής στον τομέα της γεωργίας, για την προστασία των ζώων στον εν λόγω τομέα και, ειδικότερα, των ωοτόκων ορνίθων σε συστοιχίες κλωβών;

### Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Μαΐου 1998)

Στο Πρόγραμμα Δράσης 2000 <sup>(1)</sup> δεν αναφέρεται ειδικά η καλή μεταχείριση των ζώων αλλά περιλαμβάνονται πολλά θέματα γενικής γεωργικής πολιτικής μεταξύ των οποίων η ενίσχυση της προστασίας του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των ζώων.

Η Επιτροπή θα ήθελε να αναφερθεί στο πρωτόκολλο της συνθήκης του Άμστερνταμ το οποίο απαιτεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν πλήρως υπόψη τους τις απαιτήσεις της καλής μεταχείρισης των ζώων στους τομείς της γεωργίας, των μεταφορών, της εσωτερικής αγοράς και της έρευνας.

Στις 11 Μαρτίου 1998, η Επιτροπή υπέβαλε ανακοίνωση στο Συμβούλιο και πρόταση για μία νέα οδηγία του Συμβουλίου περί καθορισμού των ελάχιστων απαιτήσεων για την προστασία των ορνίθων ωοπαράγωγής που εκτρέφονται σε διάφορα συστήματα ορνιθοτροφίας <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> COM(97)2000 τελικό.

<sup>(2)</sup> COM(98)135 τελικό.

(98/C 386/136)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1237/98****υποβολή: Allan Macartney (ARE) προς την Επιτροπή***(29 Απριλίου 1998)***Θέμα:** Φόρος επί των ασφαλιστρών στο Ηνωμένο Βασίλειο

Έχει εξετάσει η Επιτροπή τον αντίκτυπο που έχει ένας υψηλότερος συντελεστής φορολόγησης των ασφαλιστρών στον τομέα της ενοικίασης και λιανικής πώλησης ηλεκτρικών ειδών, στον ταξιδιωτικό τομέα και στον τομέα των οχημάτων με κινητήρα στο Ηνωμένο Βασίλειο;

Ο φόρος επί των ασφαλιστρών θεσπίστηκε προκειμένου να αποφευχθεί η «μετατόπιση της αξίας». Έχει εκτιμήσει η Επιτροπή το μέγεθος του αντίκτυπου που έχει για την αγορά ταξιδιωτικών ασφαλίσεων, στην οποία μάλλον είναι αδύνατη η «μετατόπιση της αξίας», η θέσπιση ενός υψηλότερου συντελεστή φορολόγησης για τα ασφάλιστρα; Γνωρίζει η Επιτροπή το γεγονός ότι από τότε που θεσπίστηκε ο υψηλότερος αυτός συντελεστής φορολόγησης, ο αριθμός των πολιτών που προμηθεύονται ταξιδιωτική ασφάλιση έχει μειωθεί;

Επιπλέον, γνωρίζει η Επιτροπή ότι λόγω του υψηλότερου συντελεστού φορολόγησης των ασφαλιστρών, οι μη βασιζόμενες σε ασφάλισης εγγυήσεις για τα οχήματα με κινητήρα έχουν αυξηθεί με συνέπεια να μειωθεί η προστασία των ιδιοκτητών αυτοκινήτων στο ΗΒ;

Η θέσπιση ενός υψηλότερου συντελεστή φορολόγησης για τα ασφάλιστρα στους εν λόγω τομείς είναι σύμφωνη με την αρχή της ελευθερίας ως προς την παροχή υπηρεσιών και με την σχετική με τον ανταγωνισμό νομοθεσία της ΕΚ;

Έχει ανταποκριθεί η Επιτροπή στις καταγγελίες σχετικά με τον φόρο των ασφαλιστρών από τους τομείς που έχουν πληγεί από τη θέσπισή του και, εάν ναι, ποιά μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή για την διευθέτηση του προβλήματος;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιουνίου 1998)*

Το 1997, η Επιτροπή έλαβε πολλές καταγγελίες όσον αφορά την αύξηση του φόρου επί των ασφαλιστρών στον ταξιδιωτικό τομέα και στον τομέα της λιανικής πώλησης ηλεκτρικών ειδών, και η εξέτασή τους διενεργείται επί του παρόντος ιδίως δυνάμει του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΚ. Οι βρετανικές αρχές αύξησαν τον προαναφερόμενο συντελεστή φορολόγησης την 1 η Απριλίου 1997 στο πλαίσιο των μέτρων για την καταπολέμηση της απάτης που συνδέεται με τον ΦΠΑ.

Μετά από συζητήσεις που διεξήχθησαν κατά τα τέλη του 1997 μεταξύ των βρετανικών αρχών και της Επιτροπής, οι τελευταίες πληροφόρησαν την Επιτροπή, με επιστολή της 6ης Μαΐου 1997, για την επέκταση του υψηλότερου συντελεστή φορολόγησης των ασφαλιστρών σε όλα τα επαγγέλματα που πωλούν ταξιδιωτικές ασφάλειες. Το μέτρο αυτό θα αρχίσει να ισχύει από την 1 η Αυγούστου 1998. Η Επιτροπή θεωρεί ότι με την απόφαση αυτή καταργούνται οι διακρίσεις που εισήγαγε η αύξηση του συντελεστή φορολόγησης που καθιερώθηκε το 1997 καθώς και οι δυνητικές συνέπειες ενίσχυσης για τα επαγγέλματα που δεν υπόκειντο σε φόρο.

Επιπλέον, η Επιτροπή συνεχίζει την εξέταση των μέτρων για την αύξηση του φόρου επί των ασφαλιστρών όσον αφορά τα ηλεκτρικά είδη.

Η Επιτροπή θα απαντήσει στους καταγγέλλοντες μόλις καταλήξει σε συμπέρασμα όσον αφορά τις συνέπειες των υπό εξέταση μέτρων.

(98/C 386/137)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1247/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(29 Απριλίου 1998)***Θέμα:** Μη χορήγηση διαβατηρίων σε Κροάτες πρόσφυγες

Κατά τη διάρκεια του πολέμου στην τέως Γιουγκοσλαβία, πρόσφυγες από όλα τα κρατίδια της εισήλθαν στην Ελλάδα. Πολλοί εξ αυτών παραμένουν ακόμη σε αυτήν. Με βάση την καινούργια νομοθεσία της Ελλάδας, προκειμένου να θρουν εργασία και να παραμείνουν, θα πρέπει να αποκτήσουν «πράσινη κάρτα εργασίας». Βασική προϋπόθεση για την έκδοση αυτής της κάρτας είναι να πιστοποιείται η ταυτότητά τους εκ του διαβατηρίου τους.

Σύμφωνα με δημοσιεύματα του ελληνικού Τύπου, η Πρεσβεία της Κροατίας στην Ελλάδα αρνείται να εκδώσει καινούργια διαβατήρια, αντικαθιστώντας αυτά που έχουν λήξει, με αποτέλεσμα οι Κροάτες υπήκοοι που βρίσκονται και θέλουν να εργασθούν στην Ελλάδα να μην μπορούν να αποκτήσουν κάρτα εργασίας.

Θα παρακαλούσα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή: Γνωρίζει την παραπάνω ενέργεια της Κροατικής Πρεσβείας στην Ελλάδα;

Με βάση ότι η πολιτική της Ε.Ε. είναι η ενδάρυνση της επιστροφής των προσφύγων στις εστίες τους, με δεδομένο ότι ενέργειες όπως η παραπάνω αποτελούν παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και το ότι η Κροατία είναι χώρα χρηματοδοτούμενη από το Κοινοτικό Πρόγραμμα PHARE, θα ήθελα να πληροφορηθώ σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή προκειμένου να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτό το Κοινοτικό Πρόγραμμα.

#### **Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Μαΐου 1998)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει τις λεπτομέρειες της ιδιαίτερης περίπτωσης που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, αλλά συμμαρτυρεί το ενδιαφέρον του σχετικά με την άρνηση οποιουδήποτε κράτους να χορηγεί διαβατήρια στους πολίτες του.

Από τον Αύγουστο του 1995, η Κροατία δεν είναι επιλέξιμη για το πρόγραμμα PHARE. Οι προϋποθέσεις για επιλεξιμότητα για το πρόγραμμα αυτό, καθώς και για άλλες σχέσεις με την Κοινότητα, ορίζονται από το Συμβούλιο στα συμπεράσματά του της 29ης Απριλίου 1997. Πέρα από τις δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις και την τήρηση των γενικά αναγνωρισμένων κριτηρίων των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των μειονοτήτων, οι προϋποθέσεις αυτές περιλαμβάνουν τη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις συμφωνίες ειρήνης, συμπεριλαμβανομένης «της παροχής πραγματικών δυνατοτήτων σε παρά τη θέλησή τους μετακινηθέντες... και πρόσφυγες που επιστρέφουν στον τόπο καταγωγής τους». Η Επιτροπή ανέφερε πρόσφατα ότι η Κροατία δεν πληροί αυτούς τους όρους, και έως ότου ανταποκριθεί σ'αυτούς, δεν θα επεκταθεί η γενική οικονομική και χρηματοδοτική βοήθεια μέσω του PHARE, ούτε θα αρχίσουν διαπραγματεύσεις για μια συμφωνία συνεργασίας.

Πράγματι, όπως ανέφερε η Επιτροπή στα πρόσφατα συμπεράσματά της σχετικά με τη συμμόρφωση μ'αυτές τις προϋποθέσεις, ενδέχεται να εξεταστούν τα στοιχεία αιτιολόγησης των αυτόνομων εμπορικών προτιμήσεων που, τώρα απολαύει η Κροατία, εκτός και εάν σημειωθεί πρόοδος όσον αφορά τα σχετικά κριτήρια.

(98/C 386/138)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1248/98**

**υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Διαβατήρια ζώων

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει κατά πόσον χρησιμοποιούνται διαβατήρια ζώων σε άλλα κράτη μέλη και, στην περίπτωση που αυτό συμβαίνει, ποιον επιβαρύνει το κόστος και σε τι ποσό περίπου ανέρχεται;

#### **Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Μαΐου 1998)

Σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) 820/97 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1997, σχετικά με τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας (1), τα διαβατήρια ζώων αποτελούν μέρος του συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών.

Σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, διαβατήρια ζώων προβλέπονται μόνο για τα βοοειδή και αποτελούν υποχρεωτικό στοιχείο του συστήματος της αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών σε όλα τα κράτη μέλη.

Όσον αφορά την ερώτηση για τον ποιόν επιβαρύνει το κόστος, αναφορά μπορεί να γίνει στο άρθρο 9 του ίδιου κανονισμού, όπου αναφέρεται ότι «τα κράτη μέλη μπορούν να επιβαρύνουν τους κατόχους... με τα έξοδα που συνεπάγονται τα συστήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3...». Επιπλέον, αναφορά πρέπει να γίνει στο παράρτημα Γ, κεφάλαιο I της οδηγίας 85/73/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιανουαρίου 1985 για τη χρηματοδότηση των κτηνιατρικών επιθεωρήσεων και ελέγχων που αναφέρονται στις οδηγίες 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ, 90/675/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, (που τροποποιήθηκαν και παγιοποιήθηκαν) για τη χρηματοδότηση των κτηνιατρικών επιθεωρήσεων και ελέγχων όπου προβλέπεται ως γενικός κανόνας η χρηματοδότηση των ελέγχων στην αρχή τους και η επιβολή ενός τέλους. Ωστόσο, το πεδίο εφαρμογής και το επίπεδο του τέλους, οι λεπτομέρειες εφαρμογής του, συμπεριλαμβανομένου ιδίως του καθορισμού για το ποιόν επιβαρύνει το κόστος και οι ενδεχόμενες εξαιρέσεις δεν έχουν ακόμα καθοριστεί. Στο πλαίσιο αυτό, εναπόκειται στα κράτη μέλη να καθορίσουν τις εν λόγω διατάξεις σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία.

Η Επιτροπή, όσον αφορά το κόστος της εν λόγω ενέργειας δεν έχει στη διάθεσή της τα σχετικά δεδομένα.

(1) ΕΕ L 117 της 07.05.1997.

(2) ΕΕ L 32 της 05.02.1985.

(98/C 386/139)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1253/98

**υποβολή: Odile Leperre-Verrier (ARE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκό πρόγραμμα δράσεων για τους νέους

Μπορεί η Επιτροπή να αναφερθεί στην έναρξη του ευρωμεσογειακού προγράμματος δράσεων για τους νέους το οποίο συζητήθηκε κατά τη διάρκεια μίας από τις συσκέψεις των μεσογειακών χωρών-μελών της Ένωσης;

Βάσει της προοπτικής αυτής μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει ποιοί είναι οι άξονες του προγράμματος και ποιά η προδεσμία για την εφαρμογή αυτών των δράσεων;

#### Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Μαΐου 1998)

Ο τομέας της νεότητας εμφανίζεται στη δήλωση της Βαρκελώνης ως τομέας προτεραιότητας για δράση μεταξύ της Κοινότητας και των δώδεκα μεσογειακών εταίρων. Έτσι, το πρόγραμμα εργασίας προβλέπει ότι «θα πρέπει να καθοριστεί ένα ευρωμεσογειακό πρόγραμμα ανταλλαγής νέων, με βάση την πείρα που αποκτήθηκε στην Ευρώπη και αφού ληφθούν υπόψη οι ανάγκες των εταίρων».

Τα συμπεράσματα της δεύτερης ευρωμεσογειακής διάσκεψης των υπουργών Εξωτερικών υπενθυμίζουν αυτόν τον στόχο. Αναφέρεται ότι «στο προσεχές μέλλον θα προταθούν ειδικές πρωτοβουλίες σχετικά με τους νέους». Η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία σε αυτόν τον τομέα και καδιέρωσε τις αναγκαίες επαφές για τον σκοπό αυτό. Η Επιτροπή εργάζεται για τον καθορισμό μιας τέτοιας δραστηριότητας που θα μπορούσε να αρχίσει το 1998.

(98/C 386/140)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1262/98

**υποβολή: Edith Müller (V) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Δεσμοί και προγράμματα κατάρτισης με τις υποψήφιες για προσχώρηση χώρες

Ποιές είναι οι διοικητικές προσφορές και τα προγράμματα που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για να αναπτύξει τους δεσμούς της με τις υποψήφιες για προσχώρηση χώρες (προγράμματα κατάρτισης, μαθητευόμενοι, κλπ.), και πιο συγκεκριμένα αυτή την περίοδο λίγο πριν την ένταξη των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης;



**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Μαΐου 1998)*

Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της Κοπεγχάγης, τα οποία επιβεβαιώθηκαν από αυτά του Συμβουλίου του Essen, διατυπώνεται ότι οι χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, οι οποίες έχουν συνάψει ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Κοινότητα, πρέπει να έχουν το δικαίωμα να συμμετέχουν στα κοινοτικά προγράμματα, ιδίως στους τομείς της εκπαίδευσης, της κατάρτισης καθώς και σε θέματα νεολαίας, με τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν τα κονδύλια Phare προκειμένου να καλύψουν μέρος του κόστους συμμετοχής τους. Τα επίσημα μέτρα θέσπισης νομικής βάσης για την εφαρμογή της εν λόγω απόφασης συμφωνήθηκαν την 1η Σεπτεμβρίου 1997 όσον αφορά την Ουγγαρία και τη Ρουμανία, την 1η Οκτωβρίου 1997 όσον αφορά τη Δημοκρατία της Τσεχίας, την 1η Μαρτίου 1998 όσον αφορά την Πολωνία και την 1η Απριλίου 1998 όσον αφορά τη Σλοβακία.

Από τις παραπάνω ημερομηνίες οι χώρες αυτές συμμετέχουν πλήρως στα προγράμματα Leonardo da Vinci, Socrates και Neolaia της Ευρώπης. Τα κράτη που συμφώνησαν τα προαναφερόμενα μέτρα στα τέλη του 1997 έχουν ήδη απορροφήσει πόρους που τους κατεβλήθησαν για έργα τα οποία είχαν προτείνει για χρηματοδότηση.

Η Βουλγαρία ζήτησε να συμμετάσχει μερικώς στα προγράμματα. Η ετοιμασία της συμμετοχής των χωρών της Βαλτικής στα προγράμματα βρίσκεται κατόρθο ενώ για τη Σλοβενία θα αρχίσει αμέσως μετά τη θέση σε ισχύ της ευρωπαϊκής συμφωνίας για τη χώρα αυτή.

Εν τω μεταξύ, το πρόγραμμα Tempus, το οποίο χρηματοδοτείται πάντα με πόρους Phare, έστω και σε χαμηλότερο ποσοστό από προηγουμένως, βρίσκεται πάντα σε φάση υλοποίησης. Θα λήξει σταδιακά, παράλληλα με την αναβάθμιση της συμμετοχής των υποψηφίων χωρών στα κοινοτικά προγράμματα. Η χρηματοδότηση των χωρών αυτών θα λήξει οριστικά κατά τα τέλη του 1999.

Βασικό μέσο στήριξης της δεσμικής ικανότητας των υποψηφίων χωρών — θέμα το οποίο θεωρείται ως ένα από τα δύο θέματα προτεραιότητας στο πλαίσιο των νέων κατευθύνσεων του προγράμματος Phare — θα είναι η από κοινού ετοιμασία έργων όπου να συμμετέχουν οι δημόσιες υπηρεσίες των υποψηφίων χωρών καθώς και αυτές των κρατών μελών. Στόχος είναι η παροχή βοήθειας από ειδικούς στις υποψήφιες χώρες προκειμένου να δημιουργήσουν τις θεσμικές και διοικητικές ικανότητες για την εφαρμογή και την επιβολή του κεκτημένου. Βασικό στοιχείο των κοινών αυτών έργων είναι η μακροπρόθεσμη στήριξη εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη στα υποψήφια κράτη και η παραμονή καταρτιζομένων από τις υποψήφιες χώρες στα κράτη μέλη. Το μέτρο αυτό θα συνοδεύεται από άλλα κατάλληλα σκέλη μεταξύ των οποίων οι εστιασμένες δραστηριότητες κατάρτισης θα αποτελούν βασικό στοιχείο. Οι δημόσιοι υπάλληλοι θα έχουν την ευκαιρία να παρακολουθήσουν προγράμματα επιμόρφωσης όσον αφορά την κοινοτική ολοκλήρωση και την επιμέρους εφαρμογή του κεκτημένου. Επίσης σχεδιάζονται ειδικά προγράμματα για την κατάρτιση δικαστών και διπλωματών.

(98/C 386/141)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1269/98****υποβολή: Nikolaos Papakyriazis (PSE) προς την Επιτροπή***(21 Απριλίου 1998)*

*Θέμα:* Οικονομική κάλυψη των σοβαρών νόσων

Σας παρακαλώ να με ενημερώσετε, βάσει των όσων ισχύουν μέχρι σήμερα, σχετικά με το πως χειρίζεται οικονομικά το Ταμείο Ασθενείας τα περιστατικά σοβαρών νόσων, όπως είναι για παράδειγμα ο καρκίνος των οστών (κάλυψη 100%) όταν η θεραπεία πραγματοποιείται σε τρίτη χώρα, όπως π.χ. στην Ελβετία, στις Ηνωμένες Πολιτείες, ανάλογα με τον ειδικό χαρακτήρα κάθε περίπτωσης.

Υπήρξαν στο παρελθόν συγκεκριμένες περιπτώσεις κάλυψης 100% για τη θεραπεία του καρκίνου σε τρίτη χώρα; Εάν ναι, θα ήθελα να διευκρινίσετε:

- ποιές είναι αυτές οι χώρες;
- ποιές θεραπείες κάλυπτε η ασφάλιση και στην περίπτωση που υπήρχαν ανώτατα όρια/περιορισμοί ως προς την κάλυψη, βάσει ποιών κριτηρίων εφαρμόστηκαν και σε ποιά φάση της θεραπείας;
- το ταμείο ασθενείας «ανέλαβε» την κάλυψη;
- σε ποιά βαθμό δέχθηκε το Ταμείο να πληρώσει τα έξοδα του συνοδού στην περίπτωση ανηλίκου ή σοβαρά ασθενούς;

- υπήρξαν συγκεκριμένα ανώτατα όρια στην περίπτωση:
  1. επείγουσας νοσηλείας
  2. μετάγγισης αίματος
  3. νοσηλείας στη μονάδα εντατικής θεραπείας
  4. νοσοκομειακής περίθαλψης λόγω ανεπάρκειας του ανοσοποιητικού συστήματος
- Υπήρξε κλίμακα αναφοράς κατά τον υπολογισμό της πληρωμής αποζημίωσης σε σχέση με μια χώρα — βάση, και εάν ναι, ποιά και σύμφωνα με ποιά αιτιολογική βάση;

Στην περίπτωση που για ορισμένες από τις προαναφερθείσες περιπτώσεις δεν υπάρχουν στοιχεία λόγω απουσίας μέχρι σήμερα συγκεκριμένων περιστατικών θα παρακαλούσα να μου απαντήσετε βάσει των όσων εφαρμόζονται και προβλέπονται κανονικά επί του θέματος.

### Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Μαΐου 1998)

Η πρακτική των γραφείων εκκαθάρισης του κοινού συστήματος ασφάλισης ασθένειας (RCAM) έχει ως ακολούθως:

Τα ιατρικά έξοδα ασφαλισμένου που έχει προσβληθεί από σοβαρή ασθένεια αναγνωρισμένη από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή επιστρέφονται σε ποσοστό 100% όταν έχουν άμεση σχέση με την εν λόγω σοβαρή ασθένεια. Ο ασθενής δύναται να επιλέξει τον ιατρό και το υγειονομικό ίδρυμα ακόμα και σε χώρες που δεν είναι μέλη της Κοινότητας. Την νοσοκομειακή του περίθαλψη μπορεί κατόπιν απλής αίτησης, να αναλάβει απευθείας το RCAM το οποίο λαμβάνει και εξοφλεί και τα σχετικά τιμολόγια.

Οι ιατρικές επισκέψεις, τα έξοδα εξετάσεων, ακτινογραφιών, αναλύσεων, φαρμάκων, χειρουργικών επεμβάσεων και άλλων ιατρικών παροχών συμπεριλαμβανομένης και της επείγουσας νοσοκομειακής περίθαλψης, οι μεταγγίσεις αίματος, η εντατική θεραπεία σε απομονωμένο δάλαμο καθώς και οι θεραπείες που έχουν σχέση με ανεπάρκεια του ανοσοποιητικού συστήματος εξοφλούνται εξ ολοκλήρου στο μέτρο που έχουν άμεση σχέση με τη σοβαρή ασθένεια και δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος I σημείο XV παράγραφος 3 της ρύθμισης που αφορά την κάλυψη των κινδύνων ασθένειας των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπου προσδιορίζεται ότι το τμήμα των εξόδων που το γραφείο εκκαθάρισης μπορεί να θεωρήσει υπερβολικό δυνατόν, μετά από γνωμοδότηση του συμβούλου ιατρού, να μην επιστραφεί.

Επιστροφή κατά 85% με ανώτατο ποσό 1.535 βελγικών φράγκων την ημέρα μπορεί να εγκριθεί, κατ' εξαίρεση, μετά από γνωμοδότηση του συμβούλου ιατρού του γραφείου εκκαθάρισης, για έξοδα παραμονής (στο νοσοκομείο) μέλους της οικογένειας του ασφαλισμένου το οποίο μετά από εντολή του θεράποντος ιατρού, συνοδεύει τον ασφαλισμένο ο οποίος έχει εισαχθεί στο νοσοκομείο και ο οποίος λαμβανομένης υπόψη της ηλικίας ή της φύσης της ασθένειας χρειάζεται ειδική οικογενειακή βοήθεια (παράρτημα I σημείο III παράγραφος 3 του ρυθμίσεως).

Το ποσό αυτό, καθώς και τα ανώτατα όρια που περιλαμβάνονται στη ρύθμιση αυτή εκφράζονται σε βελγικά φράγκα και ισχύουν ως σημείο αναφοράς για το Βέλγιο και τις εξωκοινοτικές χώρες. Ουσιαστικά, οι συντελεστές ισοτιμίας βασίζονται στα εκάστοτε διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία βάσει των οποίων πραγματοποιείται η ετήσια αναπροσαρμογή των ανωτάτων ορίων, ανάλογα με τις τιμαριθμικές διακυμάνσεις στα διάφορα κράτη μέλη, όχι όμως και εκτός Κοινότητας.

Δεν επιστρέφονται τα έξοδα ταξιδιού του ασθενούς και ενδεχομένως του συνοδού του μεταξύ της χώρας διαμονής και της χώρας παροχής νοσοκομειακής περίθαλψης ούτε τα έξοδα που έχουν σχέση με την παροχή υπηρεσιών ή την προμήθεια προϊόντων όπως τα καλλυντικά, επιπλέον ποτά, τα έξοδα ενοικίασης τηλεφωνικής συσκευής ή ψυγείου, οι τηλεφωνικοί λογαριασμοί, οι αποδείξεις κομμωτηρίου, οι συνδρομές σε εφημερίδες ή αγορά περιοδικών κλπ.

Κατά το 1997, τα γραφεία εκκαθάρισης αντιμετώπισαν 5 περιπτώσεις ασφαλισμένων που είχε αναγνωριστεί ότι έπασχαν από σοβαρή ασθένεια και οι οποίοι νοσηλεύθηκαν εκτός Κοινότητας (στην Ελβετία, 3 περιπτώσεις και στις ΗΠΑ, 2 περιπτώσεις). Η ρύθμιση εφαρμόστηκε σε όλες τις περιπτώσεις όπως αναφέρεται ανωτέρω. Σε μία περίπτωση, το γραφείο εκκαθάρισης μετά από γνωμοδότηση του συμβούλου ιατρού, θεώρησε ορισμένα έξοδα ως υπερβολικά και περιόρισε τα σχετικά ποσά σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος I σημείο XV παράγραφος 3 της ρύθμισης.

Θα πρέπει να επισημανθεί ότι δεδομένου ότι οι ιατρικές διαγνώσεις προστατεύονται από το ιατρικό απόρρητο δεν περιέχονται στη γνώση των γραφείων εκκαθάρισης και, κατά συνέπεια, δεν μπορούμε να αναφέρουμε για τι ασθένειες ελθόκειτο στις προαναφερθείσες περιπτώσεις.

(98/C 386/142)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1274/98****υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς την Επιτροπή***(29 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Παρεμπόδιση της είσπραξη διατροφής από χώρες της ΕΕ

Το δανικό κράτος έχει να λάβει 323 εκατομμύρια (1993) ως διατροφές από πατέρες οι οποίοι έχουν μετακινηθεί στο εξωτερικό, αφήνοντας τις γυναίκες και τα παιδιά τους στη Δανία.

Η είσπραξη των χρημάτων αυτών είναι εξαιρετικά δαπανηρή και δυσχερής. Η Γερμανία είναι μία από τις χώρες οι οποίες εμποδίζουν την είσπραξη των χρημάτων. Για παράδειγμα, κάθε έγγραφο το οποίο απευθύνεται στην αρμόδια για τις διατροφές γερμανική αρχή πρέπει να μεταφράζεται από ορκωτό μεταφραστή, γεγονός που καθιστά τη διαδικασία δαπανηρότερη και δυσχερέστερη.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι θα πρέπει να βρεθεί μια λύση, έτσι ώστε η είσπραξη χρημάτων που οφείλουν να καταβάλουν στο Δημόσιο πρόσωπα που μετακινούνται μεταξύ κρατών μελών να μην παρεμποδίζεται από επίπονες διαδικασίες που ισχύουν στα διάφορα κράτη μέλη;

**Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής***(24 Ιουλίου 1998)*

Οι υποχρεώσεις διατροφής υπάγονται στο πεδίο της σύμβασης των Βρυξελλών του 1968 σχετικά με την αναγνώριση και την εκτέλεση των αποφάσεων στον αστικό και εμπορικό τομέα. Η εν λόγω σύμβαση καθορίζει τους κανόνες δικαιοδοσίας που ισχύουν στον συγκεκριμένο τομέα (άρθρο 5.2), προβλέπει την αυτοδίκαιη αναγνώριση των αποφάσεων που εκδίδονται από τα δικαστήρια και τις αρχές των κρατών μελών που είναι αρμόδια να αποφανθούν επί των αιτήσεων διατροφής και διοργανώνει τη διαδικασία περιαφής εκτελεστηρίου τύπου στις αποφάσεις που εκδίδονται με σκοπό την αναγκαστική εκτέλεσή τους σε κάποιο άλλο κράτος μέλος. Αυτή η σύμβαση, η οποία επικυρώθηκε από όλα τα κράτη μέλη, εφαρμόζεται κατά συνέπεια στις σχέσεις μεταξύ της Δανίας και της Γερμανίας. Εντούτοις, δεν ρυθμίζει όλα τα θέματα της διαδικασίας στο κράτος μέλος στο οποίο οφείλει να εκτελεστεί η απόφαση και επιτρέπει ιδιαίτερα στα κράτη μέλη να αξιώνουν μετάφραση των εγγράφων.

Η αναθεώρηση αυτής της σύμβασης προετοιμάζεται στο πλαίσιο των υπηρεσιών του Συμβουλίου. Στο συγκεκριμένο πλαίσιο, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση αναθεωρημένης σύμβασης <sup>(1)</sup> με σκοπό ιδιαίτερα να απλουστεύσει και να επιταχίσει το μηχανισμό αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων, κυρίως στην καλιέρωση ενός πιστοποιητικού, το οποίο συνοδεύει την αρχική απόφαση και παρέχει στην αρχή του κράτους μέλους εκτέλεσης τις απαραίτητες για την εκτέλεση πληροφορίες. Το κατά πόσον είναι ενδεδειγμένο να διατηρηθεί η δυνατότητα να αξιώνεται μετάφραση της απόφασης και των δικαιολογητικών εξετάστηκε κατά τις συζητήσεις στο πλαίσιο των υπηρεσιών του Συμβουλίου χωρίς να έχει ακόμη ληφθεί κάποια απόφαση σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας, τα κράτη μέλη συνέταξαν σύμβαση σχετικά με την απλούστευση των διαδικασιών που αφορούν την είσπραξη των διατροφών (1990). Αυτή η σύμβαση, της οποίας κύριο χαρακτηριστικό είναι ο διορισμός, σε κάθε κράτος μέλος, μιας κεντρικής αρχής επιφορτισμένης με την αρμοδιότητα να εντοπίζει τον οφειλέτη της διατροφής, να φροντίζει για την περιαφή εκτελεστηρίου τύπου στην απόφαση και να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα με σκοπό να διευκολύνει την εκτέλεση της απόφασης, δεν έχει ακόμη επικυρωθεί από όλα τα κράτη μέλη και δεν έχει τεθεί σε ισχύ.

Ορισμένα κράτη μέλη, και ειδικότερα η Δανία και η Γερμανία, έχουν αντιθέτως επικυρώσει τη σύμβαση της Χάγης του 1973 σχετικά με την αναγνώριση και την εκτέλεση των αποφάσεων στον τομέα των υποχρεώσεων διατροφής προς τα τέκνα, καθώς και τη σύμβαση της Νέας Υόρκης του 1956 για την είσπραξη απαιτήσεων στο εξωτερικό. Αυτή η τελευταία σύμβαση, η οποία διοργανώνει επίσης ένα σύστημα κεντρικών αρχών, και η οποία έχει τεθεί σε ισχύ, παρουσιάζει εντούτοις το μειονέκτημα να προβλέπει ότι όλα τα έγγραφα του φακέλου πρέπει να μεταφράζονται, γεγονός που εμποδίζει την καλή εφαρμογή της συνθήκης σε ορισμένες περιπτώσεις.

<sup>(1)</sup> Έγρ. COM(97)609.

(98/C 386/143)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1275/98****υποβολή: Gerhard Hager (NI) προς την Επιτροπή***(29 Απριλίου 1998)**Θέμα:* Διαφορές στην πολιτική που εφαρμόζεται στον τομέα των ναρκωτικών

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν στον τομέα των ναρκωτικών πολύ διαφορετικές πολιτικές. Υπάρχει όμως η μόνιμη τάση να διαμορφωθεί μια κοινή προσέγγιση στην Ευρώπη ως προς το θέμα αυτό.

1. Διαδέτει η Επιτροπή ερευνητικά και λεπτομερή στατιστικά στοιχεία για τα διάφορα κράτη μέλη όσον αφορά την κατανάλωση ναρκωτικών, την τοξικομανία και ποινικές πράξεις που συνδέονται με τα ναρκωτικά;
2. Διαδέτει η Επιτροπή στοιχεία που να αποδεικνύουν την επιτυχία ή αποτυχία των αλλαγών στην πολιτική που εφαρμόζουν τα διάφορα κράτη μέλη στον τομέα των ναρκωτικών;
3. Διαδέτει η Επιτροπή στοιχεία τα οποία αποδεικνύουν την αλλαγή των λεγομένων «λεωφόρων των ναρκωτικών» σε σχέση με το άνοιγμα προς Ανατολάς;
4. Ποιες πληροφορίες και ποια στατιστικά στοιχεία διαθέτει η Επιτροπή σχετικά με την κατανάλωση ναρκωτικών, τη διακίνηση ναρκωτικών και ποινικές πράξεις που συνδέονται με τα ναρκωτικά στις υποψήφιες για ένταξη στην ΕΕ χώρες;
5. Έχει η Επιτροπή διαθέσιμο υλικό σχετικά με τις ποινικές διαδικασίες που ακολουθούνται στα κράτη μέλη καθώς και στις υποψήφιες χώρες σε περιπτώσεις αδικημάτων που συνδέονται με τα ναρκωτικά;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Ιουνίου 1998)*

1.-2. Η Επιτροπή επιστά την προσοχή του κ. βουλευτή στην εντολή και τις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης των Ναρκωτικών και της Τοξικομανίας (OEDT) (Κανονισμός (ΕΟΚ) 302/93 του Συμβουλίου της 8ης Φεβρουαρίου 1993<sup>(1)</sup>) που έχουν σκοπό να παρέχουν στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη της αντικειμενικές, αξιόπιστες και συγκρίσιμες πληροφορίες σε ευρωπαϊκό επίπεδο για το φαινόμενο των ναρκωτικών, της τοξικομανίας και των συνεπειών τους. Η σύνθεση των εργασιών αυτών παρουσιάζεται στις ετήσιες εκδόσεις του OEDT σχετικά με την κατάσταση του φαινομένου των ναρκωτικών.

Οι εκδόσεις αυτές περιλαμβάνουν μία ανάλυση των εθνικών στρατηγικών καταπολέμησης των ναρκωτικών που παρουσιάζει τις νέες πολιτικές τάσεις και προσανατολισμούς. Η έκδοση του έτους 1997 παρουσιάζει επίσης μία ανάλυση των δημόσιων δαπανών που συνδέονται με την καταπολέμηση των ναρκωτικών και των κοινωνικών δαπανών που συνεπάγεται το πρόβλημα των ναρκωτικών. Τέλος, εξετάζεται το ζήτημα της αξιολόγησης των πρακτικών πρόληψης, που συνδέεται με τα ζητήματα πολιτικού προσανατολισμού, τόσο από μεθοδολογική όσο και από πρακτική πλευρά στα προγράμματα εργασίας του κέντρου και του προγράμματος κοινοτικής δράσης για την πρόληψη της τοξικομανίας μέσα σε ένα πλαίσιο δημόσιας υγείας (απόφαση 102/97/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1996<sup>(2)</sup>).

3. Όσον αφορά στοιχεία για με τις «λεωφόρους των ναρκωτικών», χρήσιμες πληροφορίες προέρχονται από εκδόσεις της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (EUROPOL). Εκτός από την ετήσια έκδοσή του, το τμήμα δίωξης ναρκωτικών της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας έχει ετοιμάσει μία έκδοση στρατηγικής σημασίας σχετικά με τη διακίνηση ναρκωτικών στη νοτιοανατολική και στην κεντρική Ευρώπη καθώς και με τις δραστηριότητες και τη δομή των τουρκικών εγκληματικών οργανώσεων στην Ένωση. Η εν λόγω έκδοση παρέχει τη βάση για πιο αποτελεσματική επιχειρησιακή συνεργασία των υπηρεσιών δίωξης των ναρκωτικών στα κράτη μέλη.

4. Στο πλαίσιο του προγράμματος PHARE για την καταπολέμηση των ναρκωτικών, που απευθύνεται σε πολλούς δικαιούχους, συλλέγονται πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση που επικρατεί στις υποψήφιες για ένταξη χώρες. Έχουν εκπονηθεί πρόσφατες εκδόσεις εμπειρογνομόνων του PHARE για την κατάσταση κατάχρησης ναρκωτικών, τις πολιτικές μείωσης της ζήτησης ναρκωτικών και τις δομές στις χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ) καθώς και για την κατάσταση στον τομέα των συνθετικών ναρκωτικών. Συμπληρωματικές πληροφορίες συλλέγονται στο πλαίσιο κάθε σχεδίου PHARE, και συντάσσονται δελτία των χωρών με στοιχεία που παρέχουν οι ΧΚΑΕ. Οι συναφείς περιγραφές των χωρών που διαθέτει το πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για τον διεθνή έλεγχο των ναρκωτικών (UNDCP) είναι επίσης χρήσιμες.

Επιπλέον, στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος ιδιαίτερη σημασία δίδεται στην περαιτέρω ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ των ΧΚΑΕ, ιδίως των υποψήφιων χωρών, και του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης των Ναρκωτικών και της Τοξικομανίας (EMCDDA) με ενεργό συμμετοχή στις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Δικτύου Πληροφόρησης για τα Ναρκωτικά και την Τοξικομανία (REITOX) του EMCDDA. Στην ετήσια έκδοση για το 1998 του EMCDDA θα υπάρχει ειδικό κεφάλαιο για την κατάσταση σχετικά με τις ΧΚΑΕ.

Η Επιτροπή συμμερίζεται το ενδιαφέρον του κ. βουλευτή για τη βελτίωση της αμοιβαίας κατανόησης και την εφαρμογή της ποινικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη όσον αφορά την καταπολέμηση των ναρκωτικών. Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή διοργάνωσε το 1995 και 1996, σε συνεργασία με το Κοινοβούλιο και την προεδρία του Συμβουλίου, συνέδρια και σεμινάρια με στόχο τη μελέτη της ισχύουσας ποινικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη και την εφαρμογή της στην πράξη. Οι εργασίες αυτές στηρίχθηκαν ιδίως σε μία μελέτη που χρηματοδοτήθηκε από την Επιτροπή σχετικά με τις διαφορές στην ποινική νομοθεσία κατά των ναρκωτικών στα κράτη μέλη. Τα συμπεράσματα των εργασιών αυτών καθώς και η έκθεση συγκριτικής μελέτης κυκλοφόρησαν ευρέως και απεστάλησαν απ' ευθείας στον κ. βουλευτή καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου. Επιπλέον, σε εξέλιξη βρίσκεται μία μελέτη συγκριτικής ανάλυσης του νομικού και θεσμικού πλαισίου για τις υποψήφιες χώρες στο πλαίσιο του προγράμματος PHARE για την καταπολέμηση των ναρκωτικών, που απευθύνεται σε πολλούς δικαιούχους.

(<sup>1</sup>) EE L 36 της 12.2.1993.

(<sup>2</sup>) EE L 19 της 22.1.1997.

(98/C 386/144)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1277/98

**υποβολή: Gerhard Hager (NI) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Συμφωνία για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων

Τα οικονομικά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας καθίστανται όλο και συχνότερα στόχος κυρίως του οργανωμένου εγκλήματος. Για τη βελτίωση της συνεργασίας των κρατών μελών κατά τη διεξαγωγή των σχετικών ανακρίσεων υπεγράφη τον Ιούλιο του 1995 η Συμφωνία για την Προστασία των Οικονομικών Συμφερόντων της Κοινότητας.

1. Ποια κράτη μέλη έχουν κυρώσει έως τώρα την εν λόγω Συμφωνία;
2. Ποια μέτρα έχουν τεθεί σε εφαρμογή στα κράτη μέλη στο πλαίσιο της εν λόγω Συμφωνίας;
3. Πότε αναμένει η Επιτροπή ότι θα κυρωθεί πλήρως από όλα τα κράτη μέλη η εν λόγω Συμφωνία;

### Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή θα παραπέμψει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στις απαντήσεις της στις γραπτές ερωτήσεις E-3349/97 της κας Torres Marques (<sup>1</sup>) και P-3615/97 της κας Kjer Hansen

(<sup>2</sup>). Η κατάσταση δεν έχει αλλάξει σημαντικά από τότε που δόθηκαν αυτές οι απαντήσεις. Κανένα κράτος μέλος δεν έχει κυρώσει έως τώρα τη Συμφωνία για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας. Αυτό θα πρέπει να γίνει το αργότερο μέχρι τα μέσα του 1998, προθεσμία που ορίστηκε από το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, της 28ης Απριλίου 1997, στο σχέδιο δράσης για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος (<sup>3</sup>).

Ορισμένα κράτη μέλη έχουν κινηθεί διαδικασίες για να εναρμονίσουν τις εθνικές τους νομοθεσίες. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Αυστρίας έχει αναλάβει να τροποποιήσει τον αυστριακό ποινικό κώδικα. Στη Γερμανία, η νομική επιτροπή του Κοινοβουλίου έχει προτείνει την κύρωση. Άλλα κράτη μέλη έχουν ενημερώσει την Επιτροπή σχετικά με τις εσωτερικές διαδικασίες που έχουν κινηθεί για να προετοιμάσουν την κύρωση.

Επιπλέον, η Επιτροπή θα ήθελε να επισημάνει ότι έως τώρα, δεν έχει λάβει καμία ανακοίνωση βάσει του άρθρου 10 της Συμφωνίας. Μόλις λάβει τις ανακοινώσεις αυτές, θα προβεί σε αξιολόγηση των διατάξεων με τις οποίες μεταφέρονται στο εθνικό δίκαιο οι υποχρεώσεις που επιβάλλει στα κράτη μέλη η εν λόγω Συμφωνία.

(<sup>1</sup>) EE C 117, 16.4.1998.

(<sup>2</sup>) EE C 134, 30.4.1998.

(<sup>3</sup>) EE C 251, 15.8.1997.

(98/C 386/145)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1280/98****υποβολή: Daniela Raschhofer (NI) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Επιπτώσεις της Ατζέντα 2000 στην Κοινότητα των 15

Ευχαριστώ θερμώς για την απάντησή σας E-0395/98 <sup>(1)</sup> της 19ης Μαρτίου 1998. Δεδομένου ότι η ερώτησή μου δεν απαντήθηκε σε ικανοποιητικό βαθμό, είμαι υποχρεωμένη να επαναδέσω στην Επιτροπή τα ακόλουθα ερωτήματα:

Έρευνήθηκε ποιες επιπτώσεις θα έχει η προς ανατολάς διεύρυνση στην κατάσταση της αγοράς εργασίας στην Κοινότητα των 15, ειδικότερα δε στην παραμεθόριο περιοχή της Αυστρίας, και, εάν ναι, πώς μπορεί να λάβει κανείς γνώση των σχετικών πορισμάτων;

Έρευνήθηκε ποιες επιπτώσεις θα έχει η προς ανατολάς διεύρυνση στην εξέλιξη των αμοιβών στην Κοινότητα των 15, ειδικότερα δε στην παραμεθόριο περιοχή της Αυστρίας, και, εάν ναι, πώς μπορεί να λάβει κανείς γνώση των σχετικών πορισμάτων;

Έρευνήθηκε ποιες θα είναι οι επιπτώσεις της προς ανατολάς διεύρυνσης σε σχέση με τα μεταναστευτικά ρεύματα στην Κοινότητα των 15 και, εάν ναι, πώς μπορεί να λάβει κανείς γνώση των σχετικών πορισμάτων;

Έρευνήθηκε πόσοι πολίτες από τις υποψήφιας για ένταξη χώρες θα αναζητήσουν εργασία στην Κοινότητα των 15, ειδικότερα δε στις παραμεθόριες περιοχές της Αυστρίας, και πόσοι από αυτούς επιθυμούν να εγκατασταθούν, και, εάν ναι, πώς μπορεί να λάβει κανείς γνώση των σχετικών πορισμάτων;

Έρευνήθηκε ποιες επιπτώσεις θα έχει η προς ανατολάς διεύρυνση στους επιμέρους κλάδους της οικονομίας στην Κοινότητα των 15, ειδικότερα δε στην παραμεθόριο περιοχή της Αυστρίας, και, εάν ναι, πώς μπορεί να λάβει κανείς γνώση των σχετικών πορισμάτων;

Έρευνήθηκε ποιες επιπτώσεις θα έχει η προς ανατολάς διεύρυνση στην εσωτερική ασφάλεια της Κοινότητας και στην ασφάλεια της Αυστρίας, και, εάν ναι, πώς μπορεί να λάβει κανείς γνώση των σχετικών πορισμάτων;

Σε περίπτωση που δεν έχουν πραγματοποιηθεί έρευνες για τα ανωτέρω θέματα, πού οφείλεται αυτό;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 304, 2.10.1998, 91.

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή ανέφερε στην απάντησή της προς τη γραπτή ερώτηση E-395/98 του αξιότιμου μέλους, τις επιπτώσεις της διεύρυνσης στην ευρύτερη οικονομική ανάπτυξη της Κοινότητας, θέμα το οποίο τεκμηριώνεται εκτενώς στην «μελέτη αντίκτυπων» της Ατζέντας 2000 <sup>(1)</sup>, η οποία κοινοποιήθηκε στο Κοινοβούλιο αμέσως μετά την έκδοσή της από την Επιτροπή.

Όσον αφορά τις επιπτώσεις της διεύρυνσης στις περιοχές της Κοινότητας που συνορεύουν με τα σημερινά ανατολικά κράτη — δηλαδή τη μεθοριακή περιοχή που εκτείνεται από το Stettin έως την Τεργέστη και τη Βόρειο Ελλάδα, όταν θα προσχωρήσει η Βουλγαρία — η Επιτροπή δεν έχει αναλάβει λεπτομερή ανάλυση όπως ζητείται στην ερώτηση. Θα ήταν πολύ δύσκολο να πραγματοποιηθούν σοβαρές προβλέψεις σχετικά με το επίπεδο των μισθών στα νέα κράτη μέλη (επίσης λόγω του γεγονότος ότι οι ημερομηνίες προσχώρησης δεν είναι γνωστές με βεβαιότητα), ή σχετικά με τα κύματα μετανάστευσης στις μεθοριακές περιοχές (οι προβλέψεις όσον αφορά την απασχόληση γι' αυτήν την αβέβαιη περίοδο είναι δύσκολες και οι συνθήκες προσχώρησης ενδεχομένως να περιλαμβάνουν μακροπρόθεσμες περιόδους μετάβασης κατά τις οποίες να περιορίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων). Επίσης, όσον αφορά την ερώτηση σχετικά με τις προβλέψεις για την εγκληματικότητα, αυτές δεν είναι δυνατό να πραγματοποιηθούν με κάποια λογική ακρίβεια.

<sup>(1)</sup> COM(97)2000 τελικό.

(98/C 386/146)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1287/98****υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE) προς την Επιτροπή***(29 Απριλίου 1998)**Θέμα: Προώθηση μέτρων υπέρ της αυτοαπασχόλησης των νέων*

Ορισμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα έχουν δημιουργήσει διάφορες δομές στήριξης της αυτοαπασχόλησης των νέων, έτσι ώστε να παρασχεθεί στους νέους, που είναι σε μεγάλο ποσοστό άνεργοι, η δυνατότητα να βρουν τη θέση τους στον κόσμο της εργασίας.

Τα αποτελέσματα της προσπάθειας αυτής είναι ενθαρρυντικά και τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα συνεχίζουν να διαθέτουν ένα μέρος από τα έκτακτα κέρδη τους για την προώθηση της λειτουργίας και ανάπτυξης των προεπιλεγμένων δομών στήριξης, ως καινοτόμων μέσων στον τομέα της δημιουργίας διαύλων προώθησης της απασχόλησης για τους νέους, ιδίως όσον αφορά την ανάληψη επιχειρηματικών δραστηριοτήτων εκ μέρους των νέων.

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να εκμεταλλευτεί τις θετικές αυτές εμπειρίες και να υιοθετήσει τρόπους μέσω των οποίων τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα θα δύνανται να διαθέτουν ένα μέρος των εκτάκτων κερδών τους για την προώθηση της αυτοαπασχόλησης των νέων, συμβάλλοντας έτσι στο να επιστρέφεται στην κοινωνία, υπό μορφή κοινωνικού μερίσματος, μέρος των κερδών;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Μαΐου 1998)*

Η νέα ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση που καθιερώθηκε από το έκτακτο Συμβούλιο του Λουξεμβούργου το Νοέμβριο του 1997 και η έκδοση των κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση που προέκυψε αποτελούν σαφή ένδειξη της προτεραιότητας που αναγνωρίζεται στο πρόβλημα της ανεργίας των νέων. Η ευρωπαϊκή στρατηγική, ιδιαίτερα όσον αφορά τη βελτίωση της ικανότητας ένταξης των νέων, δίνει μεταξύ άλλων έμφαση στην ανάπτυξη νέων συμπράξεων, κυρίως με τους κοινωνικούς εταίρους και τον κόσμο των επιχειρήσεων. Το παράδειγμα που αναφέρθηκε από τον αξιότιμο ευρωβουλευτή είναι μια άκρως ενδιαφέρουσα απεικόνιση των όσων μπορούν να πράξουν οι οικονομικοί παράγοντες για την ένταξη των νέων με τη δημιουργία της δικής τους απασχόλησης.

Η ανταλλαγή πληροφοριών, εμπειριών και καλής πρακτικής αποτέλεσε πάντοτε κεντρικό στοιχείο της κοινοτικής δραστηριότητας. Αυτή η δραστηριότητα θα γνωρίσει νέα ώθηση μετά την απόφαση 98/171/EK του Συμβουλίου της 23ης Φεβρουαρίου 1998 <sup>(1)</sup> σχετικά με τις κοινοτικές δραστηριότητες όσον αφορά την ανάλυση, την έρευνα και τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της απασχόλησης και της αγοράς εργασίας. Η μελλοντική εφαρμογή του άρθρου 129 της συνθήκης του Άμστερνταμ θα πρέπει επίσης να ενθαρρύνει καινοτόμα σχέδια τα οποία μπορούν να υποστηρίξουν την ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση. Το θέμα της σύστασης επιχειρήσεων και της αυτοαπασχόλησης των νέων είναι ένα από τα παραδείγματα καλής πρακτικής που περιλαμβάνονται στην κοινή έκθεση για την απασχόληση του 1997 <sup>(2)</sup>· αυτό θα μπορούσε να αποτελέσει τομέα στον οποίο μπορούν να ενθαρρυνθούν οι ανταλλαγές και να επωφεληθεί το σύνολο των κρατών μελών από την εμπειρία εκείνων τα οποία έχουν αναπτύξει σημαντική πρακτική στο θέμα αυτό.

Πέραν από την ανταλλαγή εμπειριών που αναφέρεται παραπάνω, το πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία για τους νέους» που θα έπρεπε σύντομα να εκδοθεί <sup>(3)</sup>, υποστηρίζει άμεσα την πρωτοβουλία των νέων οι οποίοι, μετά μια περίοδο ευρωπαϊκής εθελοντικής υπηρεσίας, επιθυμούν να αναλάβουν μια δραστηριότητα και συγκεκριμένα να δημιουργήσουν δική τους απασχόληση. Βάσει της θετικής εμπειρίας στο πλαίσιο του προγράμματος «νεολαία για την Ευρώπη» του οποίου η ενδιάμεση αξιολόγηση έδειξε ότι ένα τρίτο των πρωτοβουλιών των νέων που υποστηρίζονταν από την Κοινότητα δημιουργούσε θέσεις απασχόλησης, η χορηγούμενη κοινοτική βοήθεια στο πλαίσιο της παρακολούθησης των ευρωπαϊκών εθελοντών νέων θα μπορούσε να αποτελέσει σημαντική ενθάρρυνση στις προσπάθειες των χρηματοδοτικών φορέων υπέρ της απασχόλησης των νέων, καθώς και ένα επαρκές συμπλήρωμα της οικονομικής υποστήριξης που οι φορείς αυτοί χορηγούν.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 63 της 4.3.1998.

<sup>(2)</sup> SEC(97)1769 τελικό.

<sup>(3)</sup> COM(1998)201 τελικό.

(98/C 386/147)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1289/98****υποβολή: Undine-Uta Bloch von Blottnitz (V) προς την Επιτροπή***(24 Απριλίου 1998)*

*Θέμα: Απάτες στον τομέα των ενισχύσεων που χορηγούνται στο Τσερνομπίλ*

Από την εποχή της καταστροφής του αντιδραστήρα στο Τσερνομπίλ χορηγήθηκαν στην Ουκρανία τεράστια ποσά ενισχύσεων, μεταξύ άλλων και από την Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να υποστηριχθούν, ή τουλάχιστον να καταστούν δυνατές οι εργασίες καθαρισμού και βελτίωσης της ασφάλειας. Πρόσφατες πληροφορίες της «Environews Service» αναφέρουν ότι ένα μεγάλο μέρος του συνόλου των διεθνών ενισχύσεων δεν χρησιμοποιήθηκε για τη βελτίωση της ασφάλειας, αλλά μόνον για να πλουτίσουν ορισμένοι υπάλληλοι που συμμετείχαν στις συναλλαγές. Λέγεται ότι πρόκειται για συνολικό ποσό 740 εκατ. δολ. ΗΠΑ.

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι μεγάλο μέρος των ενισχύσεων της ΕΕ δεν χρησιμοποιήθηκε για τη βελτίωση της ασφάλειας στο Τσερνομπίλ, αλλά αντίθετα εξαφανίστηκε με δόλιο τρόπο;
2. Σε ποιο ύψος υπολογίζει η Επιτροπή ότι ανέρχεται το ποσοστό αυτό (ποσοστό των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν μέχρι σήμερα καθώς και ακριβές ποσό της ενίσχυσης);
3. Ποιες προσπάθειες καταβάλλει η Επιτροπή προκειμένου να αποφεύγονται υπεξαυρέσεις ευρωπαϊκών χρημάτων, ποια αποτελέσματα επέτυχε και με ποιον τρόπο διερεύνησε τη δόλια χρησιμοποίηση των ενισχύσεων της ΕΕ;
4. Αληθεύει το γεγονός ότι η Επιτροπή διαθέτει μόνον ένα τρίτο περίπου του συνόλου των εκκαθαρίσεων και δικαιολογητικών που αφορούν τα ενισχυθέντα προγράμματα και ευσταδεί ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης αποδέσμευσε πιστώσεις χωρίς να έχει πάντα τις απαιτούμενες πληροφορίες για τα προγράμματα αυτά;
5. Με ποιον τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να αποτρέψει ότι από τις μελλοντικές δαπάνες για τη βελτίωση της ασφάλειας στο Τσερνομπίλ ένα μεγάλο μέρος θα εξυπηρετεί ιδιωτικούς σκοπούς αντί να χρησιμοποιείται για τα προγραμματιζόμενα σχέδια;

**Απάντηση του κ. Vanden Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Μαΐου 1998)*

Σε γενικές γραμμές, η κοινοτική βοήθεια προς την Ουκρανία για το κλείσιμο του Τσερνομπίλ διοχετεύεται μέσω των προγραμμάτων τεχνικής βοήθειας και η καταβολή των πόρων πραγματοποιείται βάσει της πραγματοποίησης ηθείσας εργασίας και των γνήσιων τιμολογίων. Σε όλα τα επίπεδα, διατηρείται διαφάνεια ως προς τη διαχείριση των πόρων και η Επιτροπή δεν γνωρίζει περιπτώσεις σφετερισμού των κονδυλίων αυτών. Επιπλέον, η πρόσφατη έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου δεν εντόπισε τέτοιες περιπτώσεις απάτης.

Το ισχύον σύστημα ελέγχων θεωρείται επαρκές για την πρόληψη ενεργειών σφετερισμού των κονδυλίων της τεχνικής βοήθειας που χορηγούνται στην Ουκρανία για το κλείσιμο του Τσερνομπίλ.

Η Επιτροπή έχει στην κατοχή της όλες τις εκδόσεις που αφορούν κοινοτικά έργα και δραστηριότητες. Ως μέτοχος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας για την Ανασυγκρότηση και της Ανάπτυξη (ΕΤΑΑ) και ως χορηγός στον λογαριασμό για την πυρηνική ασφάλεια και στο ταμείο για τη θωράκιση του Τσερνομπίλ, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι οι οικονομικοί έλεγχοι της ΕΤΑΑ είναι κατά κανένα τρόπο λιγότερο αυστηροί από τους δικούς της ελέγχους και δεν γνωρίζει τίποτε σχετικά με πληρωμές που πραγματοποίησε η ΕΤΑΑ βάσει ανεπαρκών στοιχείων.

Οι κανόνες του ταμείου για τη θωράκιση του Τσερνομπίλ θεωρούνται επαρκώς αυστηροί για την πρόληψη ενεργειών σφετερισμού των εν λόγω κονδυλίων. Επιπλέον, δεδομένου ότι το ταμείο συστάθηκε πρόσφατα, δεν έχει πραγματοποιηθεί σχεδόν καμία εκταμίευση μέχρι τώρα. Κατά συνέπεια, δεν τίθεται θέμα σφετερισμού.



(98/C 386/148)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1296/98****υποβολή: Caroline Jackson (PPE) προς την Επιτροπή***(29 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Κατώτερο τμήμα του ΦΠΑ για τις επισκευές στις εκκλησίες και στους χώρους θρησκευτικής λατρείας

Θα ήθελε η Επιτροπή να επιβεβαιώσει το γεγονός ότι η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου θα μπορούσε, εάν το επιθυμούσε, να επιτρέψει ώστε οι επισκευές που γίνονται στις εκκλησίες και σε χώρους θρησκευτικής λατρείας να υπάγονται στο κατώτερο τμήμα του ΦΠΑ;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Ιουνίου 1998)*

Σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία ΦΠΑ, τα κράτη μέλη δεν μπορούν να εφαρμόζουν μειωμένο συντελεστή ΦΠΑ για την επισκευή, ανακαίνιση και συντήρηση εκκλησιών και χώρων θρησκευτικής λατρείας.

(98/C 386/149)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1297/98****υποβολή: Iñigo Méndez de Vigo (PPE) προς την Επιτροπή***(29 Απριλίου 1998)*

**Θέμα:** Τελωνειακά δικαιώματα

Από το τελωνείο της Algéciras διέρχονται ετησίως περί τις 35.000 φορτηγά οχήματα που μεταφέρουν εμπορεύματα κοινοτικής προελεύσεως με προορισμό το Μαρόκο. Μέχρι σήμερα, η τελωνειακή διεκπεραίωση της εξόδου μεγάλου μέρους αυτών των φορτηγών γίνεται από το προαναφερθέν τελωνείο το πρωί κάθε Δευτέρας, δοθέντος ότι τα τελωνεία των αντιστοίχων χωρών προελεύσεως κλείνουν την Παρασκευή το απόγευμα, ημέρα φορτώσεως των προϊόντων.

Θεωρεί η Επιτροπή την προαναφερθείσα πρακτική συμβατή με τον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα, ιδίως με τα προβλεπόμενα από το άρθρο 790 του κανονισμού εφαρμογής;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(2 Ιουνίου 1998)*

Το άρθρο 161 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2913/92, που δεσπίζει τον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα <sup>(1)</sup> καθορίζει τους βασικούς κανόνες όσον αφορά τον τόπο στον οποίο διεκπεραιώνονται οι διατυπώσεις των εξαγωγών. Καταρχήν, ο τόπος αυτός πρέπει να είναι εκείνος στον οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξαγωγέας ή ο τόπος στον οποίο τα εμπορεύματα συσκευάζονται ή φορτώνονται για την εξαγωγή.

Στον κανονισμό εφαρμογής (ΕΟΚ) 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) 2913/92 του Συμβουλίου για τη δέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(2)</sup>, προβλέπονται δύο εξαιρέσεις στον γενικό αυτό κανόνα.

Το άρθρο 790 επιτρέπει την παρέκκλιση για τις περιπτώσεις στις οποίες, λόγοι διοικητικής οργάνωσης εμποδίζουν την εφαρμογή του γενικού κανόνα. Η παρέκκλιση αυτή πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στις περιπτώσεις που δεν επαρκεί ο αριθμός των τελωνείων που είναι αρμόδια για τη διεκπεραίωση των εν λόγω διατυπώσεων.

Δεύτερον, το άρθρο 791 επιτρέπει παρεκκλίσεις για λόγους δεόντως τεκμηριωμένους. Έχοντας ως στόχο την ενιαία εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, η επιτροπή τελωνειακού κώδικα εξέτασε κατέπανάληψη τις περιπτώσεις οι οποίες οδηγούν στην εφαρμογή αυτής της διάταξης.

Έχει συμφωνηθεί, μεταξύ άλλων, ότι το γεγονός ότι οι ώρες λειτουργίας του τελωνείου που είναι αρμόδιο κατά εφαρμογή του άρθρου 161 παράγραφος 5 του τελωνειακού κώδικα, δεν αντιστοιχούν με τις ώρες λειτουργίας της εξαγωγικής επιχείρησης, δεν μπορεί να αποτελεί λόγο δεόντως τεκμηριωμένο, ώστε να δικαιολογείται η παρέκκλιση από τον γενικό κανόνα. Πράγματι, στις συνήδεις περιπτώσεις, εναπόκειται στον εξαγωγέα να λάβει υπόψη του αυτές τις ώρες λειτουργίας κατά την υλικοτεχνική του οργάνωση.

Όσον αφορά τις επιχειρήσεις οι οποίες χρειάζεται συχνά να διεκπεραιώνουν τελωνειακές διατυπώσεις εκτός των συνήθων ωρών λειτουργίας, η καταλληλότερη λύση φαίνεται να είναι η χρήση της άδειας που τους επιτρέπει να επωφεληθούν των απλουστευμένων διαδικασιών, εφόσον βεβαίως πληρούν όλες τις αναγκαίες προϋποθέσεις.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 302 της 19.10.1992.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 253 της 11.10.1993.

(98/C 386/150)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1300/98

**υποβολή: Franco Malerba (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Βλαβερές ουσίες (αμιάντος) στους χώρους του Ευρωπαϊκού Σχολείου των Βρυξελλών I- Uccle

Η ύπαρξη αμιάντου στους χώρους του Ευρωπαϊκού Σχολείου των Βρυξελλών I-Uccle έχει ήδη επισημανθεί επανειλημμένως κατά το παρελθόν, και κυρίως με τη γραπτή ερώτηση αριθ. 2203/92 (<sup>1</sup>) της κ. Gröner. Εκείνη την εποχή η Επιτροπή υποτίμησε, στην ουσία, τη σοβαρότητα του προβλήματος, παραδεχόμενη ότι «σε ένα μόνο κτήριο χρειάστηκε να αντικατασταθούν κάποια υλικά που μακροπρόθεσμα ίσως να προκαλούσαν προβλήματα».

Εντούτοις, από την προκαταρκτική, και ακόμη ανολοκλήρωτη καταγραφή υλικών που έγινε στις 24 Οκτωβρίου 1997, προκύπτει ότι τουλάχιστον 9 κτήρια του Ευρωπαϊκού Σχολείου περιέχουν αμιάντο και ότι πρέπει κατεπειγόντως να αρχίσουν εργασίες για την αφαίρεσή του.

Υπο τις συνθήκες αυτές, προτίθεται η Επιτροπή να δώσει θετική απόκριση στις ανησυχίες που εξέφρασε ο σύνδεσμος γονέων των ευρωπαϊκών σχολείων -Βρυξέλλες I, και πρωτίστως όσον αφορά τα ακόλουθα σημεία:

- απόλυτη ανάγκη έναρξης των εργασιών (αφαίρεσης αμιάντου, κατεδάφισης, αποκομιδής των μάζων) εν απουσία των μαθητών του σχολείου,
- πριν από οποιαδήποτε εργασία, ανάγκη λεπτομερούς και πλήρους καταγραφής των υλικών που περιέχουν αμιάντο, καθώς και πλήρες σχέδιο των προβλεπόμενων εργασιών,
- η συγγραφή υποχρεώσεων για τις επιχειρήσεις που θα πραγματοποιήσουν τις εργασίες πρέπει να περιλαμβάνει ενδείξεις των μεθόδων που θα χρησιμοποιηθούν, καθώς και της συχνότητας και των όρων των ελέγχων που θα πραγματοποιούνται στο εργοτάξιο (παρουσία ανεξαρτήτων εμπειρογνομόνων)
- οι παράμετροι που θα ισχύουν (κατώτατα όρια ανοχής) πρέπει να ανταποκρίνονται στα πλέον προηγμένα επίπεδα της ιατρικής έρευνας και στις πλέον πρόσφατες ευρωπαϊκές νομοθεσίες, ενώ θα πρέπει να απεικονίζουν την αυξημένη συνειδητοποίηση των κινδύνων που συνδέονται με την έκθεση στις ίνες αμιάντου (π.χ. κατώτατο όριο ανοχής στη Γερμανία 0,5 ίνες ανά λίτρο, στο Βέλγιο 10 ίνες ανά λίτρο)
- υπογραφή πρωτοκόλλου συμφωνίας μεταξύ της Υπηρεσίας Κτηρίων, του Ανωτάτου Συμβουλίου των Σχολείων και των εκπροσώπων των γονέων όσον αφορά την εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων, συμπεριλαμβανομένης της πιθανής διακοπής των εργασιών και τυχόν αποτρεπτικών κυρώσεων σε περίπτωση μη τήρησης των συμφωνημένων;

Τα βασικά στοιχεία σχετικά με τα κριτήρια αυτά περιλαμβάνονται άλλωστε στη επιστολή που απηύθυνε, στις 16 Μαρτίου 1998, στον αρμόδιο Υπουργό κ. André Flahaut, ο εκπρόσωπος της Επιτροπής στο Ανώτατο Συμβούλιο των Σχολείων.

Προτίθεται η Επιτροπή, εάν δεν υπάρξει δέσμευση τήρησης των ως άνω κριτηρίων, να θεωρήσει ότι το Βέλγιο παρέλειψε να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση της 12ης Απριλίου 1957 περί ιδρύσεως των Ευρωπαϊκών Σχολείων;

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 86 της 26.3.1993, σελ. 15.

### Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουνίου 1998)

Η σύμβαση περί ιδρύσεως των Ευρωπαϊκών Σχολείων, που υπεγράφη στις 12 Απριλίου 1957 από τα αρχικά κράτη μέλη, καθώς και τα σχετικά πρωτόκολλα εφαρμόζονται από το Ανώτατο Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Σχολείων.

Το προαναφερόμενο διακυβερνητικό όργανο λαμβάνει τις απαιτούμενες αποφάσεις για την αποδοκπλη λειτουργία των σχολείων και, για τα σχολεία που είναι εγκατεστημένα στο Βέλγιο, έχει υπογράψει με την κυβέρνηση του εν λόγω κράτους σύμφωνα με το άρθρο 28 του καταστατικού τη συμφωνία της 12ης Οκτωβρίου 1962 με αντικείμενο την εξασφάλιση των καλύτερων δυνατών υλικών και δεοντολογικών όρων λειτουργίας των σχολείων αυτών.

Με τη συμφωνία αυτή, η βελγική κυβέρνηση ανέλαβε τη δέσμευση να δέτει στη διάθεση των σχολείων τα αναγκαία για τη λειτουργία τους κτίρια, να τα συντηρεί και να τα ασφαρίζει σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν τα ακίνητα ιδιοκτησίας του βελγικού κράτους.

Η Επιτροπή, η οποία είναι μέλος του Ανώτατου Συμβουλίου, έχει ήδη απαντήσει σε γραπτή ερώτηση για την παρουσία αμιάντου στους χώρους του Ευρωπαϊκού Σχολείου Βρυξελλών I (Uccle) (το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί να ανατρέξει στην απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στην γραπτή ερώτηση E-2203/92 της κ. Grifner<sup>(1)</sup>).

Δεδομένου ότι για ορισμένες από τις ερωτήσεις αυτές άμεσα αρμόδιο είναι το κράτος υποδοχής, η Επιτροπή περιορίστηκε να παράσχει τις πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της.

Το περιεχόμενο των πληροφοριών αυτών δεν πρέπει να εκληφθεί ως τοποθέτηση της Επιτροπής σε σχέση με το διγόμενο θέμα.

Η Επιτροπή, ιδιαίτερα ευαίσθητη όσον αφορά τα θέματα ασφαλείας στα ευρωπαϊκά σχολεία, θα παρακολουθήσει προσεκτικά την πρόοδο των εργασιών για την πραγματοποίηση καταγραφής των υλικών που περιέχουν αμιάντο και θα μεριμνήσει για την εφαρμογή των προγραμματίων διαχείρισης καθώς και για την εκτέλεση των έργων (αφαίρεση του αμιάντου, κατεδαφίσεις, αποκομιδή των υλικών) με αυστηρή τήρηση των ισχυουσών διατάξεων. Τα έργα προβλέπεται να εκτελεστούν κατά τη διάρκεια των θερινών διακοπών.

Η συγγραφή υποχρεώσεων αριθ. 98/30.2234/034/01 που καταρτίστηκε από τη Διοίκηση Κτιρίων (Régie des Bâtiments) για την ανέγερση νέων κτιρίων αιθουσών διδασκαλίας και γυμναστηρίου του πρωτοβάθμιου κύκλου σπουδών, περιέλαβε ως μέρος I τα έργα αφαίρεσης του αμιάντου πριν από κάθε εργασία κατεδάφισης. Η εν λόγω συγγραφή υποχρεώσεων περιλαμβάνει όλα τα προφυλακτικά μέτρα που απαιτούνται από τη βελγική νομοθεσία για τέτοιου είδους έργα.

Η προαναφερόμενη συγγραφή υποχρεώσεων ορίζει επίσης ότι οι εφαρμοστέες παράμετροι (το σχέδιο εργασίας που καθορίζεται πριν από κάθε έργο κατεδάφισης ή αφαίρεσης αμιάντου, η επισημάνση και ο περιορισμός πρόσβασης στα σχετικά εργοτάξια και οι οριακές τιμές συγκέντρωσης ινών αμιάντου στον αέρα στον τόπο εργασίας) θα είναι εκείνες που προβλέπονται στον γενικό κανονισμό για την προστασία της εργασίας (RGPT). Ο κανονισμός αυτός είναι σύμφωνος με τις διατάξεις της οδηγίας 83/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Σεπτεμβρίου 1983, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/382/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1991.

Δεδομένου ότι οι εφαρμοστέες νομικές διατάξεις είναι υποχρεωτικές, η Επιτροπή δεν αποφαίνεται σχετικά με την ανάγκη υπογραφής ενός πρωτοκόλλου συμφωνίας μεταξύ της Régie des Bâtiments, του Ανώτατου Συμβουλίου των Σχολείων και των εκπροσώπων των γονέων όσον αφορά την εφαρμογή των ανωτέρω θεμάτων.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι καθήκον της είναι να μην προβαίνει σε κρίσεις προθέσεων. Κάθε παράλειψη υποχρεώσεων δεν μπορεί να καταγγέλλεται παρά μόνον μετά τη διαπίστωσή της.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 86 της 26.3.1993.

(98/C 386/151)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1308/98

υποβολή: **Freddy Blak (PSE)** προς την Επιτροπή

(24 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Απαίτηση χρήσης καλλυντικών από το γυναικείο προσωπικό

Η Maersk Air, αεροπορική εταιρεία δανέζικης ιδιοκτησίας, εξέδωσε κανονισμό, σύμφωνα με τον οποίο το γυναικείο προσωπικό πρέπει πάντοτε να φοράει καλλυντικά.

Τα καλλυντικά που αναφέρονται ειδικώς στον προαναφερθέντα κανονισμό είναι το κραγιόν, η μάσκα και η σκιά για τα μάτια. Ωστόσο, από προειδοποίηση που απηύθυνε ο εργοδότης συνάγεται το συμπέρασμα ότι ακόμη και η παράλειψη της χρήσης φον ντε τεν, πούδρας ή ρουζ μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα. Κατ' αυτόν τον τρόπο, οι εργαζόμενες γυναίκες υποχρεώνονται να υποβληθούν σε έξοδα για την αγορά καλλυντικών, στον μη αμελητέο κίνδυνο αλλεργίας, καθώς και σε άλλες ενοχλήσεις που προκαλεί π.χ. ο ξηρός αέρας του θαλάμου επιβατών ενός αεροπλάνου.

Το FTF (Κοινό Συμβούλιο Δημοσίων και Ιδιωτικών Υπαλλήλων), στο οποίο είναι οργανωμένο το προσωπικό θαλάμου της Maersk Air και των δύο φύλων, έφερε την υπόθεση αυτή ενώπιον των δανικών δικαστηρίων. Η απόφαση αναμένεται να εκδοθεί στις 12 Ιουνίου 1998.

1. Ποια είναι η άποψη της Επιτροπής για την απαίτηση χρήσης καλλυντικών ως όρου εργασίας των γυναικών;
2. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η απαίτηση αυτή έρχεται σε αντίθεση με την οδηγία της ΕΕ για την ίση μεταχείριση;

#### **Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή σημειώνει κατάρχας ότι η συνδικαλιστική ένωση που εκπροσωπεί το ιπτάμενο προσωπικό της MAERSK AIR υπέβαλε στην κρίση των αρμόδιων δικαστικών αρχών την επιβολή της υποχρέωσης για μακιγιάζ στο γυναικείο προσωπικό της εν λόγω αεροπορικής εταιρείας.

Η Επιτροπή έχει ως αρχή της να μην εκφέρει σχόλια για τις υποθέσεις των εθνικών δικαστηρίων. Η Επιτροπή εκτιμά συνελώς ότι δεν ανήκει στη δικαιοδοσία της να απαντήσει στο πρώτο μέρος της ερώτησης που υπέβαλε ο κ. βουλευτής. Όσον αφορά το υπόλοιπο μέρος, η Επιτροπή εκτιμά ότι ανήκει στη δικαιοδοσία της αρχής που έχει επιληφθεί της υπόθεσης να αποφασίσει εάν η υποχρέωση για μακιγιάζ εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1976 περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως ανδρών και γυναικών, όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας <sup>(1)</sup> και, εάν πρόκειται για τέτοια περίπτωση, να ελέγξει αν η υποχρέωση αυτή δημιουργεί άμεση ή έμμεση διάκριση για το γυναικείο προσωπικό. Σε περίπτωση αμφιβολίας η εν λόγω δικαστική αρχή μπορεί να αναβάλει την έκδοση απόφασης και να θέσει ένα ή περισσότερα προδικαστικά ερωτήματα στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 39 της 14.2.1976.

(98/C 386/152)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1323/98**

**υποβολή: Jean-Antoine Giansily (UPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα του τουρισμού

Μετά από λίγα χρόνια, ο τουρισμός θα αποτελεί τον πλέον δραστήριο οικονομικό τομέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο δυναμικός αυτός τομέας δεν συνιστά μόνον παράγοντα προσέγγισης των πολιτών όλου του κόσμου αλλά και ισχυρό παράγοντα δημιουργίας θέσεων απασχόλησης για τις ΜΜΕ, αντιπροσωπεύει δε μια σταθερή δραστηριότητα και μακροπρόθεσμη.

Δεν κρίνει ήδη η Επιτροπή ότι είναι ουσιώδες και επείγον να εφαρμοσθεί πραγματική κοινοτική πολιτική τουρισμού και μπορεί να αναφέρει ποιά πρωτοβουλία θεωρεί πρόσφορη επί του προκειμένου, δεδομένου ότι δεν φαίνεται να υφίσταται, προς το παρόν, νομική βάση για το εν λόγω θέμα;

Στο πλαίσιο δημιουργίας ευρωπαϊκής πολιτικής καθοριστικής στα θέματα του τουρισμού, δεν φρονεί απαραίτητη τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Γραφείου Τουρισμού το οποίο φυσικά θα πρέπει να εδρεύει σε χώρα «που πρωτοστατεί» στον τουριστικό τομέα;

#### **Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή αντιλαμβάνεται την οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική σημασία του τουρισμού, κυρίως λόγω της συμβολής της εν λόγω δραστηριότητας στην απασχόληση σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Η Επιτροπή συμμερίζεται τη γνώμη που εξέφρασε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με την εμπίπτουσα ανάγκη εφαρμογής μιας αμιγούς κοινοτικής πολιτικής για τον τουρισμό, υπό την προϋπόθεση ότι η τελευταία θα βασίζεται στην αρχή της επικουρικότητας και δεν θα υίγει τις συναφείς αρμοδιότητες των κρατών μελών.

Προκειμένου να θεσπισθεί η κατάλληλη νομική βάση που να εξασφαλίζει συνέχεια και αποτελεσματικότητα στην επί του θέματος κοινοτική δράση, η Επιτροπή θα συνεχίσει να καταβάλλει κάθε προσπάθεια για να επιτύχει μια απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με ένα πολυετές πρόγραμμα υπέρ του ευρωπαϊκού τουρισμού, όπως αυτό προτάθηκε ήδη από το 1996 στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ενός πρώτου πολυετούς προγράμματος υπέρ του ευρωπαϊκού τουρισμού — «Philoxenia» (1997-2000) <sup>(1)</sup>, καθώς και στην τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ενός πρώτου πολυετούς προγράμματος υπέρ του ευρωπαϊκού τουρισμού — «Philoxenia» (1997-2000) <sup>(2)</sup>.

Εξάλλου, λαμβάνοντας ειδικότερα υπόψη τις αμοδιότητες της, η Επιτροπή δεν θεωρεί ενδεδειγμένη τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Γραφείου Τουρισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 222 της 31.7.1996.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 13 της 14.1.1997.

(98/C 386/153)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1324/98

**υποβολή: Jean-Antoine Giansily (UPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Δημιουργία Ευρωπαϊκού Γραφείου για το κλίμα

Μετά τη στάση που έλαβε η Επιτροπή Περιβάλλοντος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έναντι της Ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με τη στρατηγική για τη μείωση των εκπομπών μεθανίου, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή πώς αντιμετωπίζει το αίτημα της Επιτροπής Περιβάλλοντος που αφορά την ανάγκη δημιουργίας Ευρωπαϊκού Γραφείου για το κλίμα και μπορεί ενδεχομένως να αναφέρει εντός ποιού χρονικού διαστήματος κρίνει ότι αυτό το Γραφείο θα συσταθεί;

#### **Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιουνίου 1998)

Το ζήτημα της σύστασης ευρωπαϊκού οργανισμού για κλιματικά θέματα ετέθη στο ψήφισμα που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε σχέση με την ανακοίνωση της Επιτροπής «Μία στρατηγική για την μείωση του μεθανίου» <sup>(1)</sup>.

Κατά την συζήτηση της προαναφερθείσας ανακοίνωσης και σε σχέση με το ζήτημα αυτό, η Επιτροπή ανέφερε ότι η ιδέα της δημιουργίας ευρωπαϊκού οργανισμού για τα κλιματικά θέματα αποτελούσε ενδιαφέρουσα ιδέα και άξιζε να εξετασθεί. Ωστόσο, προτού τοποθετηθεί σχετικά η Επιτροπή, χρειάζεται να υπάρξει περαιτέρω διερεύνηση του ζητήματος, δεδομένου ότι η σύσταση ενός τέτοιου οργανισμού θέτει επί τάπητος μεγάλο αριθμό πρακτικών και θεσμικών προβλημάτων σχετικά με τον ρόλο του. Η Επιτροπή δεν μελετά επί του παρόντος το ζήτημα αυτό, δεδομένου ότι επικεντρώνει τις προσπάθειές της στη συνέχεια της συνδιάσκεψης του Κ्यοτο, που αποτελεί την κορυφαία προτεραιότητα.

<sup>(1)</sup> COM(96)557 τελικό.

(98/C 386/154)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1328/98

**υποβολή: Graham Mather (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Υποχρεωτικός μειοδοτικός διαγωνισμός: η περίπτωση του Περιφερειακού Συμβουλίου του Oldham (HB)

Είναι ενήμερη η Επιτροπή για την πρόσφατη περίπτωση στο HB, που αφορά τη σύμβαση συντήρησης κτηρίων που ανετέθη από το Περιφερειακό Συμβούλιο του Oldham στον δικό του Οργανισμό Αμέσων Υπηρεσιών χωρίς να προηγηθεί η απαιτούμενη διαδικασία για μειοδοτικό διαγωνισμό; Η περίπτωση αυτή υπόκειται στην έκδοση σχετικής ανακοίνωσης, τον Αύγουστο 1995, δυνάμει του Τμήματος 14 του Νόμου Τοπικής Αυτοδιοίκησης 1988 σχετικά με τους υποχρεωτικούς μειοδοτικούς διαγωνισμούς, η οποία εν συνεχεία ακυρώθηκε (στις αρχές του 1998) από τη νέα κυβέρνηση του HB.

Η Ένωση Αναδόχων Δημοσίων Έργων στο ΗΒ υποστήριξε ότι στην περίπτωση αυτή υπήρξε παραβίαση της Οδηγίας περί Υπηρεσιών και Δημοσίων Έργων. Τι γνώμη έχει για το θέμα αυτό η Επιτροπή;

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει την πρόσφατη περίπτωση στο Ηνωμένο Βασίλειο, η οποία αφορά μία σύμβαση συντήρησης κτιρίου στο Oldham, και στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Για τον λόγο αυτό το Αξιότιμο Μέλος παρακαλείται να προσκομίσει στην Επιτροπή οποιαδήποτε συγκεκριμένη πληροφορία διαθέτει επί του θέματος, προκειμένου αυτή να ενεργήσει καταλλήλως.

(98/C 386/155)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1332/98**

**υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE) προς την Επιτροπή**

(24 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Ενδεχόμενο μη καταβολής των προμηδοτήσεων για το 1997 στους αιγοπροβατοτρόφους του Νομού Ρεθύμνης

Είναι γνωστό ότι σε επιτόπιους ελέγχους που πραγματοποίησε κλιμάκιο της Γενικής Διεύθυνσης Γεωργίας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής το Μάιο του 1997 στο Νομό Ρεθύμνης διαπιστώθηκαν παραλείψεις σε ότι αφορά τους κανονισμούς και τις διαδικασίες για τα αιγοπρόβατα καθώς επίσης και ότι στη συνέχεια υπήρξε σχετική αλληλογραφία για το θέμα ανάμεσα στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής και το ελληνικό Υπουργείο Γεωργίας, από την οποία διαφαινόταν το ενδεχόμενο επιβολής πρόστιμου στην Ελλάδα για αυτές τις παραλείψεις. Ουδείς βεβαίως μπορεί να αμφισβητήσει ότι μεγάλες ευδύνες για τις εν λόγω παραλείψεις έχουν οι ίδιες οι υπηρεσίες του Υπουργείου Γεωργίας, που δεν πραγματοποίησαν τους αναγκαίους ελέγχους και δεν συνέταξαν τις απαραίτητες εκθέσεις. Έχουμε φτάσει έτσι τώρα σε ένα σημείο όπου το ελληνικό Υπουργείο Γεωργίας ενόψει του κινδύνου να επιβληθεί πρόστιμο στην Ελλάδα αφήνει σαφώς να εννοηθεί ότι σκέπτεται να μην καταβάλει τις προμηδοτήσεις στους αιγοπροβατοτρόφους του Νομού Ρεθύμνης για το 1997, προβάλλοντας ωστόσο το επιχείρημα ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι αυτή που είναι υπεύθυνη για την επιβολή αυτού του σκληρού μέτρου. Χωρίς να παραγνωρίζει κανείς ότι σίγουρα θα πρέπει να ληφθούν κάποια ουσιαστικά μέτρα για να γίνει το σύστημα διαφανέστερο, επιβεβαιώνει η Επιτροπή ότι είναι τελικά στη διακριτική ευχέρεια του Υπουργείου Γεωργίας εάν θα καταβάλει ή όχι τις προμηδοτήσεις στους αιγοπροβατοτρόφους του Νομού Ρεθύμνης για το 1997 και ότι, εάν τελικά δεν τις καταβάλει, θα πρόκειται για αμιγώς πολιτική απόφαση του Υπουργείου Γεωργίας και όχι για δική της κύρωση;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Μαΐου 1998)

Τα πορίσματα που προέκυψαν από τον έλεγχο του Μαΐου 1997, ο οποίος πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο της εκκαθάρισης των λογαριασμών του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), βρίσκονται ακόμη υπό εξέταση και αποτελούν αντικείμενο συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και των ελληνικών αρχών.

Βάσει της διαδικασίας εκκαθάρισης των λογαριασμών, η Επιτροπή δεν επιβάλει πρόστιμα, αλλά απορρίπτει την κοινοτική χρηματοδότηση δαπανών που δεν πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες. Η πληρωμή προμηδοτήσεων στο Νομό Ρεθύμνης για το 1997 θα πρέπει να αποφασισθεί από τις ελληνικές αρχές με βάση τα πορίσματα του ελέγχου τους.

(98/C 386/156)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1334/98****υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Τελική Έκθεση για τη Διεθνή Αξιολόγηση του μικτού οξειδίου (πλουτωνίου και ουρανίου) MOX

Σχετικά με τα ευρήματα της Τελικής Έκθεσης της Διεθνούς Αξιολόγησης MOX — πλήρης αξιολόγηση των κοινωνικών επιπτώσεων του MOX στους αντιδραστήρες ελαφρού ύδατος, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει τα μέτρα που σκοπεύει να λάβει επί του θέματος;

**Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή έχει λάβει γνώση της έκθεσης που δημοσιεύθηκε το Νοέμβριο του 1997 από μια μη κυβερνητική οργάνωση (ΜΚΟ), στην οποία φαίνεται ότι αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Οι αξιολογήσεις που εκτίθενται στην εν λόγω έκθεση διαφέρουν από εκείνες των εμπειρογνομητών της Ομάδας των 8. Ανεξαρτήτως των ενδεχόμενων παρατηρήσεων της Επιτροπής επί του θέματος, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι εναπόκειται σε κάθε κράτος μέλος που διαθέτει πυρηνικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής να αποφασίσει εάν θα προσφύγει στη χρήση του μικτού οξειδίου (MOX) ως καύσιμο ή όχι. Άρα, τα κράτη μέλη είναι εκείνα που πρέπει να εκτιμήσουν τις τυχόν συνέπειες της επιλογής αυτής.

(98/C 386/157)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1343/98****υποβολή: José Salafranca Sánchez-Neyra (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Νόμος Helms-Burton

Αναφορικά με την απάντηση που έδωσε στις 13 Μαρτίου 1997 εξ ονόματος της Επιτροπής ο Επίτροπος κ. Brittan στην ερώτησή μου E-0236/98 <sup>(1)</sup> σχετικά με τις διαπραγματεύσεις μεταξύ ΕΕ-ΗΠΑ με αντικείμενο, μεταξύ άλλων θεμάτων, το νόμο Helms-Burton, θα μπορούσε η Επιτροπή να γίνει περισσότερο σαφής και να μας αναφέρει τις ημερομηνίες καθώς και το επίτεδο στο οποίο πραγματοποιήθηκαν οι συναντήσεις οι προπαρασκευαστικές της Υπουργικής Συνόδου της 15ης Ιανουαρίου;

Θα μπορούσε, επίσης, η Επιτροπή να μας ανακοινώσει το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα των προσεχών συναντήσεων και διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των ΗΠΑ επί του προαναφερθέντος θέματος;

Έχοντας υπόψη τις πρόσφατες δηλώσεις του κ. Brittan, σύμφωνα με τις οποίες το στάδιο των διαπραγματεύσεων «έχει ολοκληρωθεί κατά το ήμισυ», καθώς και το γεγονός ότι δεν έχει τεθεί καμιά προθεσμία για την επίλυση του προβλήματος,

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας αποσαφηνίσει ποια είναι τα σημεία στα οποία έχει επέλθει συμφωνία καθώς και εκείνα για τα οποία εξακολουθεί να υφίσταται διάσταση απόψεων; Μολονότι δεν έχει τεθεί κανένα χρονικό όριο για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων, έως πότε θεωρεί η Επιτροπή ότι μπορεί να συνεχιστεί η υφιστάμενη κατάσταση;

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 323, 21.10.1998, 29.

(98/C 386/158)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1344/98****υποβολή: José Salafranca Sánchez-Neyra (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

*Θέμα:* Ο νόμος Helms-Burton και οι σχέσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες

Έχοντας υπόψη την πρόσφατη απόφαση της αμερικανικής κυβέρνησης να άρει εν μέρει τους περιορισμούς όσον αφορά τα ταξίδια και την αποστολή ανθρωπιστικής βοήθειας και χρημάτων στην Κούβα, Νομίζει η Επιτροπή ότι η απόφαση αυτή επηρέασε τις θέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις διαπραγματεύσεις σχετικά με το νόμο Helms-Burton; Συζητήθηκε το θέμα αυτό κατά την υπουργική συνάντηση της 15ης Ιανουαρίου 1997;

Έχοντας υπόψη την πρόταση του κ. Brittan για απελευθέρωση του υπερατλαντικού εμπορίου, Θεωρεί η Επιτροπή την πρόταση αυτή συμβατή με τα εξωεδαφικά αποτελέσματα του νόμου Helms-Burton; Θεωρεί την πρόταση βιώσιμη εάν προηγουμένως δεν διευθετηθεί η υφιστάμενη διαφορά μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με τον προειρημένο νόμο;

**Κοινή απάντηση  
του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1343/98 και E-1344/98**

(12 Ιουνίου 1998)

Αφότου το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου υπέβαλε την ερώτησή του για το νόμο Helms-Burton, σημειώθηκαν ορισμένες σημαντικές εξελίξεις.

Κατά τη συνάντηση κορυφής Κοινότητας/ΗΠΑ στις 18 Μαΐου 1998, η Κοινότητα και οι Ηνωμένες Πολιτείες κατέληξαν σε συμφωνία, μετά ένα έτος εντατικών διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του Μνημονίου της 11ης Απριλίου 1997 για το νόμο Helms-Burton και του νόμου περί των κυρώσεων σε Ιράν-Λιβύη (ILSA), επί ορισμένων σημείων που εξασφαλίζουν την προοπτική για εξεύρεση λύσης διαρκείας σχετικά με τις διαφορές που οφείλονται στις εν λόγω διατάξεις, οι οποίες επηρεάζουν αρνητικά τις πολιτικές και οικονομικές σχέσεις.

Πρόκειται μεταξύ άλλων για τη σύναψη συμφωνίας σχετικά με τους όρους για νέες επενδύσεις σε παράνομα απαλλοτριωθείσες περιοχές και για τις αρχές σχετικά με την εφαρμογή παρεπόμενων εμπορικών αποκλεισμών, συμπεριλαμβανομένης της ανάληψης δεσμεύσεων εκ μέρους των ΗΠΑ όσον αφορά προσεχείς νομοθετικές διατάξεις με ισχύ εκτός τους εδάφους της χώρας. Όπως αναφέρθηκε στη μονομερή δήλωση της Κοινότητας που εκδόθηκε παράλληλα, τα στοιχεία αυτά απαιτείται να συμπληρωθούν με απαλλαγές για την Κοινότητα και τις κοινοτικές εταιρείες στο πλαίσιο και των δύο νόμων. Η αμερικανική διοίκηση ανέλαβε δέσμευση να ζητήσει αμέσως εξουσιοδότηση για την έγκριση απαλλαγής αορίστου χρόνου από τον τίτλο IV του Helms-Burton. Η Κοινότητα δεν θα εφαρμόσει τους συμφωνηθέντες κανόνες για τις επενδύσεις μέχρις ότου εγκριθεί η εν λόγω απαλλαγή.

Όσον αφορά επίσης τον τίτλο III του νόμου Helms-Burton, υπάρχει σήμερα μόνο μια δέσμευση των ΗΠΑ για συνέχιση της παραιτήσης από το δικαίωμα άσκησης προσφυγών μέχρι τη λήξη της προεδρικής θητείας, καθώς και, για πρώτη φορά, σαφής ανάληψη υποχρέωσης εκ μέρους της αμερικανικής διοίκησης για διαβουλεύσεις με το Κογκρέσσο σχετικά με την παροχή απαλλαγής αορίστου χρόνου.

Οι ΗΠΑ όρισαν στο πλαίσιο του τμήματος 9(c) του ILSA ότι παραιτούνται από την επιβολή κυρώσεων κατά της Total και εξέφρασαν την προσδοκία ότι για παρόμοιες περιπτώσεις θα λαμβάνονται παρόμοιες αποφάσεις για κοινοτικές εταιρείες. Όσον αφορά τη Λιβύη, η Κοινότητα πέτυχε κατά τη διάρκεια της συνάντησης κορυφής να αναληφθεί δέσμευση εκ μέρους των ΗΠΑ ότι θα αναλάβουν από κοινού με την ΕΕ διαρκή διαδικασία εξέτασης των απαλλαγών στο πλαίσιο του τμήματος 9(c) του ILSA υπέρ εταιρειών της ΕΕ.

Όσον αφορά την υπόθεση σχετικά με τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ), η Κοινότητα κατέστησε σαφές ότι διατηρεί το δικαίωμά της να επανασυστήσει την ειδική ομάδα (πάνελ) του ΠΟΕ κατά των ΗΠΑ σχετικά με το νόμο Helms-Burton σε περίπτωση που δεν παραχωρηθούν οι παραπάνω απαλλαγές ή αυτές ανακληθούν ή αν αναληφθεί δράση κατά κοινοτικών εταιρειών ή προσώπων στο πλαίσιο του νόμου για τις κυρώσεις κατά Λιβύης-Ιράν ή αν κατά τη λήξη της προεδρικής θητείας δεν παραχωρηθούν απαλλαγές αορίστου χρόνου σε σχέση με τον τίτλο III.

(98/C 386/159)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1347/98**

**υποβολή: Yves Verwaerde (PPE) προς την Επιτροπή**

(29 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Μέτρα για την καταπολέμηση της ασθένειας των τρελλών αγελάδων

Η Εισαγγελία του Furnes έχει ασκήσει δίωξη κατά ζωμπόρου του Alveringem (Βέλγιο) διότι, με τη συνεργασία κάποιου τυπογράφου, άλλαξε την ημερομηνία γεννήσεως 300 βοοειδών για να τα πουλήσει σε επιχείρηση των Κάτω Χωρών. Η δολία αυτή πράξη σκοπόν είχε να παρακαμφθεί η απαγόρευση κυκλοφορίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσων βοοειδών έχουν γεννηθεί πριν από το 1991, στο πλαίσιο της καταπολέμησης της ασθένειας των τρελλών αγελάδων.



Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαθέτει πλέον σήμερα, όπως είχε δεσμευθεί ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, επαρκή μέσα στα δεκαπέντε κράτη μέλη για να θέσει τέλος στις πρακτικές αυτές. Ποιά είναι τα μέσα αυτά;

### Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουνίου 1998)

Τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για την εξασφάλιση της σωστής εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας στην επικράτειά τους. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, μέσω της Υπηρεσίας Επιθεώρησης Τροφίμων και Κτηνιατρικής Επιθεώρησης (FVO), ελέγχει τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη ασκούν αυτήν την αρμοδιότητα. Για το σκοπό αυτό, η FVO εκτελεί αποστολές ελέγχου και επιθεώρησης σε όλα τα κράτη μέλη και σε μεγάλο αριθμό τρίτων χωρών.

Κατά το παρελθόν το προσωπικό που διέθεται η FVO δεν επαρκούσε. Όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με τον τροφικό, κτηνιατρικό και φυτοϋγειονομικό έλεγχο και επιθεώρηση<sup>(1)</sup>, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναλαμβάνει δράση για την κάλυψη των θέσεων που καθορίζονται<sup>(2)</sup> καθώς αυτό είναι απαραίτητο για να μπορούν οι υπηρεσίες ελέγχου αυτής να εκπληρώνουν τα καθήκοντά τους.

Τα συστήματα των κρατών μελών για την έγκριση των βοοειδών υπόκεινται σε επιθεωρήσεις εκ μέρους της FVO. Η προσέγγιση που ακολουθεί η FVO κατ' αυτές τις επιθεωρήσεις είναι η εποπτεία του ελέγχου που διεξάγουν τα κράτη μέλη. Η FVO επομένως συμβάλλει στο στόχο του ελέγχου της απατηλής έγκρισης των βοοειδών.

Η κοινοτική νομοθεσία για την έγκριση των βοοειδών ενδυναμώθηκε πρόσφατα με τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) 820/97 της 21ης Απριλίου 1997 σχετικά με τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και την επισήμανση του βοείου κρέατος και των προϊόντων με βάση το βόειο κρέας<sup>(3)</sup>. Λεπτομερείς κανόνες θεσπίστηκαν από την Επιτροπή ιδιαίτερα όσον αφορά τα ενώτια, τα μητρώα των εκμεταλλεύσεων και τα διαβατήρια (Κανονισμός (ΕΚ) 2629/97<sup>(4)</sup>), τους στοιχειώδεις ελέγχους (Κανονισμός (ΕΚ) 2630/97<sup>(5)</sup>) και τις διοικητικές κυρώσεις (Κανονισμός (ΕΚ) 494/98<sup>(6)</sup>). Αυτά τα νομικά μέσα θα οδηγήσουν στη βελτίωση των συστημάτων αναγνώρισης των βοοειδών στα κράτη μέλη. Τα συστήματα θα μπορούν να αντιμετωπίζουν καλύτερα τις απόπειρες απατηλής αλλαγής της αναγνώρισης των βοοειδών.

<sup>(1)</sup> COM(1998)32 τελικό.

<sup>(2)</sup> SEC(97)482.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 117, 7. 5.1997.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 354, 30.12.1997.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 60, 28. 2.1998.

(98/C 386/160)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1350/98

υποβολή: **Ernesto Caccavale (UPE)** προς την Επιτροπή

(27 Απριλίου 1998)

**Θέμα:** Διακρίσεις στους γενικούς διαγωνισμούς COM/A/8/98 και COM/A/11/98

Στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 31ης Μαρτίου 1998 δημοσιεύθηκε η προκήρυξη διαγωνισμών για διοικητικούς υπαλλήλους (A6/A7) και βοηθούς διοικητικούς υπαλλήλους (A8) στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Το πρώτο από τα δύο επαγγελματικά προφίλ, που απευθύνεται σε ένα ανώτερο επίπεδο, αφορά εκείνους οι οποίοι εκτός από το ότι είναι κάτοχοι πτυχίου έχουν ήδη αποκτήσει επαγγελματική πείρα στον τομέα; για το δεύτερο όμως προβλέπεται μόνον να είναι κάτοχοι τίτλου σπουδών, στη συγκεκριμένη περίπτωση πτυχίου. Ωστόσο σχετικά με αυτό το τελευταίο προσδιορίζεται ένας περαιτέρω όρος συμμετοχής, ότι δηλαδή είναι δυνατή η συμμετοχή στο διαγωνισμό μόνον εάν το πτυχίο έχει αποκτηθεί μετά τις 4/5/95. Η προηγούμενη προκήρυξη διαγωνισμού είχε δημοσιευθεί το 1993.

Ως εκ τούτου, παραδόξως, όποιος βρίσκεται σε αναζήτηση μιας πρώτης απασχόλησης, είναι δηλαδή άνεργος και έχει αποκτήσει πτυχίο πριν τις 4/5/1995, δεν μπορεί να προσπαθήσει να εργασθεί ως A8 στην Επιτροπή, ακόμη λιγότερο δε ως A6/A7. Εξάλλου, όποιος απόκτησε πτυχίο μετά το 1993 δεν είχε τη δυνατότητα να συμμετάσχει σε προηγούμενο διαγωνισμό.

Η Επιτροπή καλείται:

1. Να αναφέρει σε ποιές ενέργειες προτίθεται να προβεί για να τεθεί τέρμα σ' αυτή την προφανή διάκριση;
2. Σε αντίθετη περίπτωση, να αιτιολογήσει πλήρως και με σαφήνεια τους λόγους για τους οποίους οι νέοι άνεργοι που απόκτησαν πτυχίο μετά το 1993 και πριν τις 4 Μαΐου 1995 δεν θα μπορούν πλέον να επωφελούνται των ίσων ευκαιριών που τόσο έντονα διαφημίζει η Επιτροπή χάρις στα χρήματα των ευρωπαϊών πολιτών που δαπανώνται στις ενημερωτικές εκστρατείες;
3. Τέλος, να γνωστοποιήσει πού θα καταλογισθούν όλες οι διοικητικές και δικαστικές δαπάνες οι οποίες θα προκύψουν από το κύμα των προσφυγών που προφανέστατα θα ασκηθούν κατά των αποφάσεων αποκλεισμού των αιτήσεων πτυχιούχων οι οποίοι επί του παρόντος δεν διαθέτουν τις προϋποθέσεις για να γίνουν δεκτοί στο διαγωνισμό.

### Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Μαΐου 1998)

Στις 31 Μαρτίου 1998, η Επιτροπή προκήρυξε τους προαναφερόμενους γενικούς διαγωνισμούς για τους τομείς οικονομία/στατιστική, εξωτερικές σχέσεις/διαχείριση της βοήθειας προς τις τρίτες χώρες και δίκαιο/ευρωπαϊκή δημόσια διοίκηση. Όσον αφορά τους τομείς οικονομία/στατιστική και δίκαιο/ευρωπαϊκή δημόσια διοίκηση, οι διαγωνισμοί διοργανώνονται στα επίπεδα A8 και A7/A6 και, όσον αφορά τους τομείς εξωτερικές σχέσεις/ διαχείριση της βοήθειας προς τις τρίτες χώρες, αποκλειστικά στο επίπεδο A7/A6.

Οι διαγωνισμοί αυτοί προγραμματίστηκαν για να προσελκύσουν τους ενδεχόμενους υποψηφίους με τα υψηλότερα προσόντα τόσο από άποψη πανεπιστημιακής κατάρτισης όσο και από την άποψη της επαγγελματικής πείρας στους σχετικούς τομείς. Ως εκ τούτου, οι υποψήφιοι στους διαγωνισμούς A7/A6 οφείλουν να διαθέτουν ελάχιστη εμπειρία 3 ετών μετά την απόκτηση του πανεπιστημιακού πτυχίου, εκ των οποίων 2 έτη τουλάχιστον σε σχέση με τον τομέα επιλογής τους. Όσον αφορά τους υποψηφίους στους διαγωνισμούς A8 για τους οποίους δεν απαιτείται καμία επαγγελματική πείρα, το πανεπιστημιακό πτυχίο που τους δίνει το δικαίωμα συμμετοχής στους διαγωνισμούς πρέπει να έχει αποκτηθεί μετά την 4 η Μαΐου 1995 ώστε να εξασφαλιστεί η συμμετοχή υποψηφίων με την πλέον πρόσφατη πανεπιστημιακή κατάρτιση και οι οποίοι, για το λόγο αυτό, θα μπορέσουν να προσφέρουν στο όργανο τους καρπούς των τελευταίων εξελίξεων στους εν λόγω τομείς και επιστήμες. Πράγματι, εκείνο που επιδιώκει η Επιτροπή είναι να εξασφαλίσει κάποια ισορροπία μεταξύ της πρόσληψης υπαλλήλων με αναγνωρισμένη επαγγελματική πείρα και της πρόσληψης νεοκαταρτισθέντων υπαλλήλων.

Είναι αλήθεια ότι μπορεί να υπάρξουν άτομα τα οποία είτε δεν διαθέτουν την απαιτούμενη επαγγελματική πείρα είτε απέκτησαν το πτυχίο τους μετά την ορισθείσα ημερομηνία. Στο πλαίσιο αυτό, είναι πάντως σκόπιμο να υπενθυμίσουμε ότι, σχετικά με την απαιτούμενη επαγγελματική πείρα, οι προκηρύξεις διαγωνισμών προβλέπουν επίσης τη συνεκτίμηση κάθε περιόδου άσκησης, ειδίκευσης ή επαγγελματικής τελειοποίησης καθώς και κάθε συμπληρωματική περίοδο κατάρτισης, σπουδών ή έρευνας που προετοιμάζουν στην άσκηση των καθηκόντων που περιγράφονται στις προκηρύξεις των διαγωνισμών. Συνεπώς, η διάταξη αυτή έχει σκοπό να δώσει τη δυνατότητα συμμετοχής στους υποψηφίους εκείνους οι οποίοι, παρά την έλλειψη καθαυτού επαγγελματικής πείρας, συνέχισαν τις σπουδές ή την επαγγελματική τελειοποίησή τους ιδίως στους τομείς των διαγωνισμών.

Εξάλλου, πρέπει να σημειωθεί ότι οι προσλήψεις στην Επιτροπή οργανώνονται σε συνάρτηση με τις ανάγκες του οργάνου και όχι σε ετήσια βάση, και ότι όταν διοργανώνονται διαγωνισμοί αυτοί δεν θεωρούνται ότι είναι ανοικτοί σε όλα τα άτομα που αποκτούν το πτυχίο τους μετά τον προηγούμενο διαγωνισμό. Στο πλαίσιο αυτό, είναι σημαντικό να υπενθυμίσουμε ότι οι εν λόγω διαγωνισμοί είναι ικανοί να προσελκύσουν πολύ μεγάλο αριθμό υποψηφιοτήτων. Πράγματι, στους τελευταίους ανάλογης φύσεως διαγωνισμούς υποβλήθηκαν 55 000 υποψηφιότητες.

Τέλος, η Επιτροπή πιστεύει ότι οι προκηρύξεις των προαναφερόμενων διαγωνισμών είναι σε θέση να εξασφαλίσουν τη συμμετοχή υποψηφίων με χαρακτηριστικά που ανταποκρίνονται πλήρως στις ανάγκες της Επιτροπής και ότι οι προκηρύξεις αυτές εξασφαλίζουν ίση μεταχείριση όλων των υποψηφίων που πληρούν τους όρους συμμετοχής.

(98/C 386/161)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1373/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(7 Μαΐου 1998)***Θέμα:** Ασφάλιση των στρατευμένων υπηκόων άλλων κρατών μελών

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο έκρινε πρόσφατα ότι η στρατιωτική θητεία είναι ένα βασικό καθήκον των πολιτών έναντι του κράτους, αλλά δημιουργεί υποχρεώσεις και στην πολιτεία. Η απόφαση που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο αναφέρει ότι η πολιτεία θα πρέπει να αντισταθμίσει τις δυσμενείς συνέπειες που απορρέουν κατά τη διάρκεια της στρατιωτικής θητείας, και δεσμεύεται από την Κοινοτική Νομοθεσία να επιβάλει στους εργοδότες την υποχρέωση να καλύπτουν ασφαλιστικά τους στρατευμένους εργαζόμενους, με την προϋπόθεση ότι η σύμβαση εργασίας δεν έχει διακοπεί προ της στρατεύσεως.

Το ερώτημα, όμως, που προκύπτει είναι αν το πλεονέκτημα αυτό μπορεί να αναγνωριστεί και σε άτομα που εργάζονται σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο της καταγωγής τους, αλλά υποχρεούνται να στρατευθούν στο στρατό της χώρας της οποίας είναι υπήκοοι.

Θα παρακαλούσα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αν ο αλλοδαπός υπήκοος κράτους μέλους της ΕΕ μπορεί να διεκδικήσει από τη χώρα στην οποία εργάζεται ασφαλιστική κάλυψη κατά τη διάρκεια της στρατιωτικής θητείας του στο κράτος μέλος καταγωγής του, και κάτω από ποιές προϋποθέσεις.

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Ιουνίου 1998)*

Το κοινοτικό δίκαιο προβλέπει ότι οι υπήκοοι της Κοινότητας είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένοι στο κράτος μέλος στο οποίο εργάζονται κάτω από τις ίδιες συνθήκες με αυτές που ισχύουν για τους υπηκόους αυτού του κράτους μέλους (κανονισμός (ΕΚ) 118/97 του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1996 που ελιφέρει τροποποίηση και ενημέρωση του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 σχετικά με την εφαρμογή καθεστώτων κοινωνικής ασφάλισης για τους μισθωτούς, τους μη μισθωτούς εργαζόμενους και τα μέλη της οικογένειάς τους τα οποία μετακινούνται στο εσωτερικό της Κοινότητας, και του κανονισμού (ΕΟΚ) 574/72 που ορίζει τους όρους εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71) <sup>(1)</sup>.

Όσον αφορά ειδικότερα τη στρατιωτική θητεία, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ανέπτυξε μια νομολογία η οποία δίνει συγκεκριμένες απαντήσεις στα ερωτήματα που έθεσε ο κ. βουλευτής. Σύμφωνα με την εν λόγω νομολογία εάν και εφόσον η στρατιωτική θητεία θεωρηθεί ως περίοδος με ασφαλιστική κάλυψη από τη νομοθεσία του κράτους στο οποίο υπηρετείται, τα άλλα κράτη μέλη πρέπει να την αναγνωρίσουν ως τέτοια στον υπολογισμό της οφειλόμενης παροχής, ακόμη και αν οι περίοδοι αυτές δεν θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη βάσει της δικής τους νομοθεσίας (βλ. απόφαση της 15ης Δεκεμβρίου 1993, *Fabrizzi e.a.*, C-113/92, C-114/92 και C-56/92, Συλλ. σελ. I-6707). Αντίστροφα, εάν την αναγνωρίζουν ως τέτοια για τους υπηκόους τους, πρέπει κάτω από τις ίδιες συνθήκες να αναγνωρίσουν τη στρατιωτική θητεία που υπηρετήθηκε σε άλλο κράτος μέλος (βλ. απόφαση της 25ης Ιουνίου 1997, *Romero*, C-131/96, Συλλ. σελ. I-3659).

Κατά τον ίδιο τρόπο ένα «κοινωνικό πλεονέκτημα» με την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) 1612/68 του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας <sup>(2)</sup>, που αναγνωρίζεται στους υπηκόους (λαμβάνεται υπόψη η διάρκεια της στρατιωτικής θητείας για τον προσδιορισμό της αρχαιότητας σε μια επιχείρηση), πρέπει να παραχωρείται και στους διακινούμενους εργαζόμενους που υπηρετήσαν τη στρατιωτική τους θητεία στη χώρα τους (απόφαση της 15ης Οκτωβρίου 1969, *Ugliola*, Συλλ. σελ. 363).

Αντίθετα, η νομολογία είναι περιοριστική ως προς τη συμπληρωματική κοινωνική προστασία. Σύμφωνα με την απόφαση 14ης Μαρτίου 1996, (*De Vos*, C-315/94, Συλλ. σελ. I-1417), «ο εργαζόμενος, ο οποίος έχει την υπαγωγή κράτους μέλους και απασχολείται στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, δεν δικαιούται να αξιώσει τη συνέχιση της καταβολής των εισφορών (ως προς το τμήμα που αναλογεί στον εργοδότη και ως προς αυτό που αναλογεί στον εργαζόμενο) σε επικουρικό ταμείο συντάξεως γήρατος και επιζώντων των μισθωτών του δημόσιου τομέα για το ποσό των εισφορών που θα έπρεπε να καταβληθεί αν η σύμβαση εργασίας δεν είχε ανασταλεί λόγω της κλήσεώς του προς στράτευση, όταν ένα τέτοιο δικαίωμα παρέχεται στους υπηκόους του εν λόγω κράτους μέλους που εργάζονται στη δημόσια διοίκηση και υπηρετούν τη στρατιωτική τους θητεία στο κράτος αυτό.» (Για μια σφαιρική άποψη της νομολογίας για το θέμα αυτό, βλ. λεπτομερή ανάλυση του γενικού εισαγγελέα Κοσμά στην υπόδ. C-248/96, *Grahame*, Συλλ. 1997, σελ. I-6407).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 28 της 30.1.1997.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 257 της 19.10.1968.

(98/C 386/162)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1374/98****υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(7 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Το Ολοκληρωμένο Σύστημα Ελέγχου Ενισχύσεων του ΕΓΤΠΕ

Η εφαρμογή του Ολοκληρωμένου Συστήματος Ελέγχου Ενισχύσεων του ΕΓΤΠΕ στην Ελλάδα (Καν. ΕΟΚ 3508/92) <sup>(1)</sup>, παρουσιάζει, σύμφωνα με πληροφορίες, προβλήματα με αποτέλεσμα να προκαλούνται καθυστερήσεις στην καταβολή των ενισχύσεων στους δικαιούχους παραγωγούς. Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιά συγκεκριμένα προβλήματα υπάρχουν στη διαχείριση του Ολοκληρωμένου Συστήματος Ελέγχου Ενισχύσεων στην Ελλάδα;
2. Τι χρηματοδότηση έχει δεχθεί μέχρι σήμερα η Ελλάδα προκειμένου να αναπτυχθεί και εφαρμοσθεί το Ολοκληρωμένο Σύστημα Ελέγχου Ενισχύσεων;
3. Γνωρίζει η Επιτροπή αν το εν λόγω σύστημα θα υπαχθεί στον νέο υπό ίδρυση Οργανισμό Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων που προωθεί η Ελληνική Κυβέρνηση σε αντικατάσταση του υπάρχοντος Οργανισμού Πληρωμών (GEDIDAGEP);
4. Υπάρχει κίνδυνος απώλειας κοινοτικών ενισχύσεων για τους παραγωγούς από τα προβλήματα που παρουσιάζονται στη διαχείριση του Ολοκληρωμένου Συστήματος Ελέγχου Ενισχύσεων;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 355 της 05.12.1992, σελ. 1.

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Ιουνίου 1998)

Καταρχήν η Επιτροπή διευκρινίζει ότι κατά την άποψη της τα προβλήματα που ανέκυψαν στην Ελλάδα κατά την εφαρμογή του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου δεν θα πρέπει να οφείλονται στις ενδεχόμενες καθυστερήσεις της καταβολής των ενισχύσεων στους παραγωγούς.

Όσον αφορά τα συγκεκριμένα θέματα στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, πρέπει να σημειωθεί το εξής:

1. Καταρχήν πρέπει να αναφερθεί ότι διαπιστώθηκαν σημαντικές καθυστερήσεις στην εφαρμογή του πίνακα δασοτεμαχίων. Ο πίνακας αυτός των δασοτεμαχίων που αποβλέπει στη δημιουργία συστήματος ανάγνωσης ειδικών σημάτων των γεωργικών αγροτεμαχίων, έπρεπε να τεθεί σε λειτουργία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1997. Στη συνέχεια διαπιστώθηκαν ελλείψεις σε ορισμένες διαδικασίες ελέγχου και διαχείρισης που συνεπάγονται δαπάνες που δεν συμφωνούν με την κοινοτική νομοθεσία.
2. Για τα έτη 1993 έως 1996, η Ελλάδα έλαβε χρηματοδοτική συνδρομή 2,5 εκατομμυρίων ECU.
3. Μέχρι σήμερα η Επιτροπή δεν έλαβε καμία επίσημη ανακοίνωση για την κατάργηση του αναφερόμενου οργανισμού και για τη μεταβίβαση των ευθυνών σε άλλες εθνικές αρχές.
4. Τα προβλήματα που διαπιστώθηκαν δεν θα έπρεπε να προκαλέσουν απώλεια ενισχύσεων σε επίπεδο παραγωγών.

(98/C 386/163)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1387/98****υποβολή: Jonas Sjöstedt (GUE/NGL) και Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(7 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Ορυχεία τύρφης στην περιοχή Polesia της Λευκορωσίας

Γνωρίζει η Επιτροπή τη σημασία των ορυχείων τύρφης της περιοχής Polesia της Λευκορωσίας ως δεξαμενής απόρριψης ανθράκων και ως περιοχής που έχει εξέχουσα σημασία για τη βιοποικιλότητα;

Τί μπορεί να πράξει η Επιτροπή, στο πλαίσιο των στρατηγικών της για την μεταβολή του κλίματος και την προστασία της βιοποικιλότητας, για να βοηθήσει να προστατευθεί η εν λόγω περιοχή, και συγκεκριμένα, υπάρχουν κεφάλαια της ΕΕ διαθέσιμα για μία τέτοια υποστήριξη;

Έχουν πλησιάσει οι αρχές της Λευκορωσίας την Επιτροπή για μία τέτοια βοήθεια; ή αντιθέτως, για υποστήριξη της ανάληψης ζημιωγόνων δραστηριοτήτων όπως η διαχείριση και η αποξήρανση ποταμών, και με τί αποτελέσματα;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής**

(05 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή γνωρίζει την ύπαρξη των ορυχείων τύρφης στην περιοχή Polesia της Λευκορωσίας και τις επιπτώσεις τους στο περιβάλλον.

Στο στάδιο αυτό, λόγω των διμερών σχέσεων με την Λευκορωσία, η Επιτροπή δεν προβλέπει τη λήψη ειδικής δράσης σχετικά με αυτά τα ορυχεία τύρφης.

(98/C 386/164)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1388/98**

**υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή**

(7 Μαΐου 1998)

*Θέμα:* Πρόταση για φυλετικές σχέσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο με βάση τη Συνθήκη του Άμστερνταμ

Χαιρετίζοντας τις προτάσεις της Επιτροπής για την σε ευρωπαϊκό επίπεδο ανάληψη δράσης σχετικά με τις φυλετικές σχέσεις με βάση τη Συνθήκη του Άμστερνταμ, η οποία δεν έχει ακόμη κυρωθεί, τότε η Επιτροπή προτίθεται να υποβάλει παρόμοια πρόταση σχετικά με διακρίσεις κατά των ατόμων με ειδικές ανάγκες;

Αποδέχεται η Επιτροπή ότι δεν θα πρέπει να υπάρχει ιεράρχηση διακρίσεων και ότι, ως εκ τούτου, θα πρέπει να υποβληθούν και άλλες προτάσεις σύμφωνα με την αρχή των μη διακρίσεων για ομάδες πληθυσμού που αναφέρονται στη Συνθήκη του Άμστερνταμ;

(98/C 386/165)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1389/98**

**υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή**

(7 Μαΐου 1998)

*Θέμα:* Αξιολόγηση του προγράμματος Ήλιος II: Προετοιμασίες για την κατάρτιση νέου προγράμματος σχετικά με τα άτομα με ειδικές ανάγκες

Πότε η Επιτροπή αναμένει να ζητήσει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αξιολόγηση του προγράμματος Ήλιος II για άτομα με ειδικές ανάγκες;

Δεδομένου του γεγονότος ότι το 1997, η Επιτροπή δήλωσε ότι θα καθυστερούσε κάθε πρόταση για νέο πρόγραμμα περί ατόμων με ειδικές ανάγκες εν αναμονή της ολοκλήρωσης της εν λόγω αξιολόγησης, τότε προτίθεται τώρα η Επιτροπή να καταρτίσει τη σχετική πρόταση;

Δεδομένης της υποστήριξης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για ένα τέτοιο πρόγραμμα και του περιορισμού του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, και της πρωτοβουλίας ίσων ευκαιριών για πρωτοβουλίες απασχόλησης, μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει την υποστήριξή της για ένα νέο πρόγραμμα το οποίο θα προωδεί τις ίσες ευκαιρίες για άτομα με ειδικές ανάγκες, σε σχέση με κάθε μορφή διακρίσεων;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1388/98 και E-1389/98**

(22 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή εξακολουθεί να μελετά τις δυνατότητες που υπάρχουν όσον αφορά τη μελλοντική στρατηγική της υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες. Ο προβληματισμός αυτός συμπίπτει με τις νέες προτάσεις για τα διαρθρωτικά ταμεία (1), τα σχέδια για μια νέα πρωτοβουλία της Κοινότητας και την εφαρμογή του προγράμματος δράσης Agenda 2000 (2).

Η αξιολόγηση του τρίτου κοινοτικού προγράμματος δράσης υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες (Helios II) ήταν το θέμα πρόσφατης έκθεσης της Επιτροπής<sup>(1)</sup>.

Τα θέματα που προκύπτουν από το νέο άρθρο 13 της συνθήκης του Άμστερνταμ για την καταπολέμηση των διακρίσεων με βάση το φύλο, τη φυλετική ή εθνική καταγωγή, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τις ειδικές ανάγκες, την ηλικία ή το γενετήσιο προσανατολισμό εξετάζονται από την Επιτροπή με την ίδια προσοχή που αντιμετωπίζονται και τα πρόσωπα ύμματα των διακρίσεων.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παραμένει σταθερά στη θέση της υπέρ της προώθησης των ίσων ευκαιριών για τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

(1) Com (1998) 131 τελικό.

(2) Com (97) 2000 τελικό.

(3) Com (98) 15 τελικό.

(98/C 386/166)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1392/98

**υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή**

(7 Μαΐου 1998)

*Θέμα:* Δράσεις για τα άτομα με ειδικές ανάγκες (πρότυπο πρόγραμμα)

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει το προτιθέμενο χρονοδιάγραμμά της για την εκτέλεση αυτού του κονδυλίου για το 1998, συμπεριλαμβανομένου του θέματος των κατευθυντηρίων γραμμών, της προθεσμίας για την παραλαβή αιτήσεων, της πιθανής ημερομηνίας για την έκδοση αποφάσεων, καθώς και της καταβολής των πρώτων ποσών;

Πώς συγκρίνεται το χρονοδιάγραμμα αυτό έναντι του χρονοδιαγράμματος του 1997, όσον αφορά τις ίδιες δράσεις;

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει εάν προτίθεται να συνεχίσει ένα ακόμη έτος πρότυπων δράσεων για τα άτομα με ειδικές ανάγκες το 1999; εάν όχι, για ποιο λόγο;

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του κ. βουλευτή στο γεγονός ότι έχουν δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα δύο προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων με θέμα «Υποστήριξη των ενεργειών ανταλλαγών και πληροφόρησης για ίσες ευκαιρίες για τα άτομα με ειδικές ανάγκες» και «Υποστήριξη του συντονισμού μη κυβερνητικών φορέων που εκπροσωπούν άτομα με ειδικές ανάγκες»<sup>(1)</sup>.

Για να συνοψίσουμε, οι υποψηφιότητες για την πρώτη πρόσκληση πρέπει να σταλούν ως τις 12 Ιουνίου 1998 το αργότερο. Η τελική επιλογή των υποψηφιοτήτων έχει οριστεί για τις 24 Ιουλίου 1998. Οι ενέργειες που θα είναι επιλέξιμες για συγχρηματοδότηση από την Κοινότητα είναι μόνον εκείνες που θα ξεκινήσουν την 1 η Οκτωβρίου 1998 το νωρίτερο και πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1998 το αργότερο. Όσον αφορά τη δεύτερη πρόσκληση, οι αιτήσεις που καλύπτουν τον ετήσιο επιχειρησιακό προϋπολογισμό ενός μη κυβερνητικού φορέα από 1ης Απριλίου 1998 πρέπει να υποβληθούν το αργότερο ως τις 29 Μαΐου 1998, εφόσον η Επιτροπή θα πάρει την τελική της απόφαση στις 26 Ιουνίου 1998. Οι ημερομηνίες αυτές αντιστοιχούν σε γενικές γραμμές στις ημερομηνίες που είχαν αποφασιστεί για τις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων το 1997.

Οι πρώτες πληρωμές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο μετά την υπογραφή των συμβολαίων.

Στο προσχέδιό της του προϋπολογισμού της για το 1999 η Επιτροπή πρότεινε την εγγραφή πιστώσεων για την υποστήριξη του συντονισμού ευρωπαϊκών μη κυβερνητικών φορέων που εκπροσωπούν άτομα με ειδικές ανάγκες καθώς και κοινοτόμων δράσεων με στόχο την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης για τα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

(1) EE C 103 της 4.4.1998.

(98/C 386/167)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1394/98****υποβολή: Marjo Matikainen-Kallström (PPE) προς την Επιτροπή***(7 Μαΐου 1998)*

**Θέμα:** Βιασμοί πολιτών από τις ένοπλες δυνάμεις της Τουρκίας στις περιοχές των Κούρδων

Σύμφωνα με εκθέσεις διαφόρων οργάνωσεων για τα δικαιώματα του ανθρώπου, οι ομαδικοί βιασμοί αποτελούν βασικό στοιχείο της τακτικής που ακολουθούν οι μονάδες του τουρκικού στρατού για να τρομοκρατήσουν την κοινότητα μειονότητας της χώρας.

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να πείσει την τουρκική κυβέρνηση να της διαβιβάσει λεπτομερή απολογισμό των δραστηριοτήτων των στρατευμάτων της στις κοινότητες περιοχές για να εξακριβωθεί εάν ευσταθούν οι καταγγελίες σχετικά με τα ειδικά αυτά εγκλήματα;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Ιουνίου 1998)*

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που συνέλεξε η Επιτροπή, ιδίως από το τουρκικό ίδρυμα για τα δικαιώματα του ανθρώπου καθώς και από την ένωση των δικαιωμάτων του ανθρώπου της Τουρκίας, υποβλήθηκαν πολλές καταγγελίες βιασμού στο νοτιοανατολικό τμήμα της Τουρκίας. Το τουρκικό ίδρυμα για τα δικαιώματα του ανθρώπου σημείωσε ότι δύο γυναίκες δικαιώθηκαν από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

Στην έκθεσή της σχετικά «με την πορεία των σχέσεων με την Τουρκία μετά τη δέση σε ισχύ της τελωνειακής ένωσης»<sup>(1)</sup>, η οποία εκδόθηκε στις 4 Μαρτίου 1998, η Επιτροπή διαπίστωσε την έλλειψη προόδου στην Τουρκία όσον αφορά τα δικαιώματα του ανθρώπου και τον εκδημοκρατισμό. Στην ίδια έκθεση η Επιτροπή αναφέρεται στην κατάσταση που επικρατεί στη νοτιοανατολική Τουρκία και υπογραμμίζει την ανάγκη σεβασμού του κράτους δικαίου καθώς και τη σημασία να εξευρεθεί πολιτική και όχι στρατιωτική λύση στο πρόβλημα αυτό

Όσον αφορά το ευρύτερο ζήτημα των σχέσεων της Τουρκίας με την Κοινότητα, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου του Δεκεμβρίου 1997, υπενθύμισε ότι η σύμφιξη των σχέσεων της Τουρκίας με την Κοινότητα εξαρτάται επίσης από τη συνέχιση των πολιτικών μεταρρυθμίσεων στις οποίες προβαίνει η χώρα αυτή, ιδίως για την ευθυγράμμιση στις προδιαγραφές και πρακτικές σε θέματα δικαιωμάτων του ανθρώπου, στις προδιαγραφές που ισχύουν στην Κοινότητα καθώς και για τον σεβασμό και προστασία των μειονοτήτων.

Η Επιτροπή έχει την πρόθεση να συνεχίσει να εκφράζει στους τούρκους συνομιλητές της τις ανησυχίες της σχετικά με τα θέματα αυτά.

(<sup>1</sup>) Έγγραφο COM(1998)147 τελικό.

(98/C 386/168)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1404/98****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή***(11 Μαΐου 1998)*

**Θέμα:** Οι χρηματιστές και το Ευρώ

Με την έναρξη ισχύος του ενιαίου νομίσματος, ο αναμενόμενος αριθμός συναλλαγών των χρηματιστών θα πρέπει να μειωθεί αναλογικά σε σχέση με τον σημερινό αριθμό των συναλλαγματικών πράξεων, οι οποίες θα εξαφανισθούν από την αγορά διότι θα απορροφηθούν από το Ευρώ. Οι επαγγελματίες χρηματιστές, στους οποίους η εθνική κεντρική τράπεζα έχει χορηγήσει άδεια άσκησης της δραστηριότητάς τους, θα αναγκασθούν, κατά συνέπεια, να περιορίσουν τη δραστηριότητά τους και πολλοί από αυτούς να κλείσουν τα γραφεία τους.

Κατ' αναλογία με όσα προβλέποντο για τους εκτελωνιστές με την προοπτική της έναρξης ισχύος της ενιαίας αγοράς, η Επιτροπή:

1. έχει προβλέψει μέτρα για την αντιμετώπιση του φαινομένου;
2. δεν κρίνει σκόπιμο να προβλέψει κονδύλι αποζημίωσης γι' αυτούς οι οποίοι, ωδούμενοι από την κατάσταση, θα αποδεχθούν τη δυνατότητα πρόωρης συνταξιοδότησης;

3. δεν θα πρέπει να παρέμβει ενόπιον των κρατών μελών ώστε οι ενδεχόμενες «άδειες» που δεν χρησιμοποιούνται πλέον λόγω παύσης της δραστηριότητας να μην επανεισαχθούν στην αγορά, αλλά, αντίθετα, να διατεθούν σε εκείνους οι οποίοι συνεχίζουν τη δραστηριότητα, εξασφαλίζοντάς τους δικαίωμα προτίμησης;
4. δεν κρίνει σκόπιμη τη χρήση του Κοινωνικού Ταμείου για προγράμματα μετεκπαίδευσης του προσωπικού της συγκεκριμένης αυτής επαγγελματικής κατηγορίας, η οποία εκπροσωπείται από την Ιταλική Ένωση Χρηματιστών (AIC), σχέδιο το οποίο ενδεχομένως θα μελετηθεί σε συνεργασία με την εν λόγω ένωση;

### Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Ιουνίου 1998)

1. Η Επιτροπή παρουσίασε το Μάιο του 1995 το Πράσινο Βιβλίο για τις πρακτικές πτυχές της εισαγωγής του ενιαίου νομίσματος. Αυτό το έγγραφο, μαζί με τις συστάσεις που ακολούθησαν, περιλαμβάνει τις προτάσεις της Επιτροπής για τον τρόπο οργάνωσης της μετάβασης στο ευρώ. Έχει καταστεί άλλωστε σαφές, ήδη από το Δεκέμβριο του 1995, ότι η εισαγωγή των χαρτονομισμάτων και των κερμάτων ευρώ θα γίνει στις αρχές του 2002.

Όλη η προπαρασκευαστική εργασία της Επιτροπής βασίστηκε στην αρχή ότι οι απαραίτητες αλλαγές αποτελούν ευθύνη του συγκεκριμένου τομέα τον οποίο αφορούν. Ενώ αναμένεται ότι η εισαγωγή του ενιαίου νομίσματος θα αποφέρει σημαντικά οφέλη συνολικά στην ευρωπαϊκή οικονομία, η μετάβαση προς αυτό προϋποθέτει ότι σε ορισμένους τομείς θα γίνουν σαφώς μεγαλύτερες αλλαγές από ό,τι σε άλλους.

2. Η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση του ότι τα ανταλλακτήρια συναλλάγματος θα αντιμετωπίσουν μεγαλύτερες δυσκολίες από ό,τι πολλές άλλες επιχειρήσεις στην προσπάθειά τους να προσαρμοστούν στην εισαγωγή του ευρώ. Ωστόσο, επί του παρόντος δεν υπάρχει νομική ή κανονιστική βάση για να προτείνει η Επιτροπή συγκεκριμένη δράση ώστε να βοηθήσει τον τομέα αυτό. Τα μέτρα που ελήφθησαν το 1992 προς όφελος των εκτελωνιστών βασίστηκαν σε συγκεκριμένη απόφαση του Συμβουλίου.

3. Τα κράτη μέλη έχουν την αποκλειστική ευθύνη για τις άδειες λειτουργίας ανταλλακτηρίων συναλλάγματος.

4. Η Επιτροπή πιστεύει ότι τα προγράμματα μετεκπαίδευσης του προσωπικού των ανταλλακτηρίων συναλλάγματος θα μπορούσαν να λάβουν ενίσχυση από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο. Ωστόσο, η επιλογή των προγραμμάτων τα οποία επιδοτούνται από το εν λόγω ταμείο είναι θέμα που αφορά τις εθνικές αρχές των κρατών μελών.

(98/C 386/169)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1414/98**

**υποβολή: Joan Colom i Naval (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Γλώσσα της ενημέρωσης για το ευρώ στο Internet

Από μια πρόσβαση στο ισπανικό τμήμα της σελίδας της Επιτροπής στο web σχετικά με το ευρώ και, συγκεκριμένα, στους τίτλους «Πολίτες και καταναλωτές» και «Επιχειρήσεις και χρηματοπιστωτικά», προκύπτει ότι ουσιαστικώς το σύνολο του περιεχομένου — με εξαίρεση την περιγραφή της ενημερωτικής εκστρατείας, τους στόχους και την εσωτερική οργάνωση — παρέχεται μόνο στα αγγλικά, γαλλικά ή γερμανικά, και σε μια περίπτωση στα ολλανδικά.

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι η ενημέρωση αυτή για το ευρώ, ιδίως όσον αφορά τους προαναφερθέντες τίτλους, πρέπει επειγόντως να καταστεί δυνατή τουλάχιστο σε όλες τις γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Εάν ναι, ποιό είναι το σχετικό, χρονοδιάγραμμα;



**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιουλίου 1998)*

Όλα τα δημοσιευμένα κείμενα που χρησιμεύουν ως κείμενα αναφοράς υπάρχουν στις ένδεκα γλώσσες.

Τα τεχνικότερα και ειδικότερα κείμενα υπάρχουν οπωσδήποτε στα αγγλικά, πολύ συχνά στα γαλλικά και τα γερμανικά στο βαθμό του δυνατού ή του εφικτού στις άλλες γλώσσες. Αυτό συμβαίνει στην περίπτωση των «euro-papers». Ο κατάλογος των «euro-papers» στις γλώσσες που υπάρχουν αποστέλλεται κατευθείαν στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και τη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Είναι προφανές ότι ο καλύτερος τρόπος να προσεγγίζει κανείς το ευρύ κοινό είναι πρώτον να απευθυνθεί σ'αυτό στη γλώσσα του και δεύτερον να χρησιμοποιήσει στυλ και λεξιλόγιο προσιτό στους πολλούς. Η Επιτροπή γνωρίζει πολύ καλά το στόχο αυτό αλλά η πολυπλοκότητα και η ποσότητα των κειμένων καθιστούν δύσκολη την επίτευξη του εκατό τοις εκατό, εάν ληφθούν υπόψη και οι ανθρωπίνι και οικονομικοί πόροι.

Η Επιτροπή θα προσπαθήσει να μεταφράζονται τα κείμενα σε όλες τις γλώσσες και ιδίως αυτά στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(98/C 386/170)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1419/98****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή***(11 Μαΐου 1998)*

*Θέμα:* Επιθεωρήσεις και έλεγχοι σχετικοί με τις Οδηγίες 93/43/ΕΟΚ και 96/3/ΕΟΚ

Οι ιταλικές ρυθμίσεις που περιέχονται στο νομοθετικό διάταγμα 155 της 26.05.1997, το οποίο μεταφέρει στο εσωτερικό δίκαιο τις Οδηγίες 93/43/ΕΟΚ (1) και 96/3/ΕΟΚ (2) επιβάλλουν βαριές υποχρεώσεις στις επιχειρήσεις, ιδίως τις γεωργικές και αγροτουριστικές. Όσον αφορά τους κανόνες τους σχετικούς με την υγιεινή των προϊόντων διατροφής καθώς και τους κανόνες περί της «υγείας» των γεωργικών προϊόντων που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου, οι οποίοι ανηρσιζόμενοι με τους κανόνες που αφορούν την ασφάλεια στον τόπο εργασίας και την προστασία του περιβάλλοντος, αποτελούν ένα σύνολο αρκετά σγκώδες και δαπανηρό για τις επιχειρήσεις, έχει ξεσπάσει σε βάρος των παραγωγών πολλών περιφερειών μια πραγματική βροχή επιθεωρήσεων, η οποία σφειλείται στον υπερβολικό αριθμό των οργανισμών που είναι ταγμένοι για την εποπτεία και των οποίων οι αρμοδιότητες αλληλοεπικαλύπτονται κατά τρόπο ασυντόνιστο (NAS, NOE, USL, Αστυνομία, Οικονομική Αστυνομία, Περιφερειακή Αστυνομία, Περιφερειακοί Επιθεωρητές κλπ.). Οι επιθεωρήσεις αυτές προσλαμβάνουν συχνά καταπιπτικό χαρακτήρα λόγω της υπερβολικής συχνότητας με την οποία πραγματοποιούνται και της ταχύτητας με την οποία αλληλοδιαδέχονται οι επιθεωρητές των διαφόρων οργάνων εξέτασης στις επιχειρήσεις, με κρίσεις συμπεράσματα και απόψεις διαφορετικές για το ίδιο θέμα. Οι έλεγχοι πάντως περατώνονται στις περισσότερες περιπτώσεις με πρόστιμα, χρηματικές ποινές ή και διώξεις για («εγκλήματα», ή υποτιθέμενα εγκλήματα) εντελώς ασυμβίβαστα με τις ανάγκες και τα χαρακτηριστικά της παραγωγικής και κοινωνικής πραγματικότητας. Η Επιτροπή:

1. Δεν θεωρεί ότι μία κατάλληλη προληπτική μέθοδος ενημέρωσης θα μπορούσε να συμβάλει στην παρεμπόδιση παρόμοιων αρνητικών συνεπειών;
2. Δεν θεωρεί καταστροφικές παρόμοιες παρεμβάσεις, οι οποίες, μαζί με τις σημαντικές δαπάνες που δημιουργεί ήδη η προσαρμογή στις κανονιστικές ρυθμίσεις, θέτουν σε κίνδυνο την εύθραυστη οικονομική ισορροπία των μικρών επιχειρήσεων, που χαρακτηρίζονται από μέτριους ισολογισμούς, στα όρια των δυνατοτήτων οικονομικής επιβίωσης;
3. Δεν θεωρεί ότι προγράμματα κατάρτισης για την πολιτιστική βελτίωση, τα οποία θα κάλυπταν τα κενά στην προετοιμασία του προσωπικού των ελεγκτικών οργανισμών, θα μπορούσαν να αποτρέψουν ζημιές στο παραγωγικό σύστημα;

(1) ΕΕ L 175 της 19.7.1993, σελ. 1.

(2) ΕΕ L 21 της 27.1.1996, σελ. 42.

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Ιουνίου 1998)*

Το Μάιο του 1995 η Επιτροπή διαβίβασε στις αρμόδιες αρχές την έκθεσή της σχετικά με την αξιολόγηση των συστημάτων επίσημου ελέγχου των ειδών διατροφής στην Ιταλία, σύμφωνα με την οδηγία 93/99/ΕΟΚ για τα συμπληρωματικά μέτρα σε ό,τι αφορά τον επίσημο έλεγχο των ειδών διατροφής <sup>(1)</sup>. Με την ευκαιρία αυτή η Επιτροπή είχε εκφράσει την επιθυμία να καθιερωθεί όσο το δυνατό μεγαλύτερος συντονισμός των διαφόρων υπηρεσιών ελέγχου και επιδεώρησης. Πρέπει ωστόσο να επισημανθεί ότι η οργάνωση των υπηρεσιών ελέγχου αποτελεί αρμοδιότητα των κρατών μελών. Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή θεωρεί ότι όταν διαπιστώνονται παραβάσεις πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ώστε να προστατεύεται ο καταναλωτής και, γενικότερα, να εξασφαλίζεται η τήρηση της νομοθεσίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 290 της 24.11.1993.

(98/C 386/171)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1425/98****υποβολή: Karin Jöns (PSE) προς την Επιτροπή***(11 Μαΐου 1998)*

**Θέμα:** Προτάσεις για τη ρύθμιση ορισμένων σχέσεων εργασίας

Η Επιτροπή ανακοίνωσε, στην ΕΕ C 40 της 7ης Φεβρουαρίου 1998, ότι αποσύρει την «πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες σχέσεις εργασίας όσον αφορά τους όρους ανταγωνισμού», μολονότι δεν έχουν υπαχθεί σε κοινοτική ρύθμιση όλες οι πτυχές που περιέχει η πρόταση.

1. Μπορεί η Επιτροπή να κατονομάσει τους λόγους οι οποίοι την οδήγησαν στην απόσυρση της εν λόγω προτάσεως;
2. Ποιές είναι οι ενέργειες στις οποίες μελετά να προβεί η Επιτροπή, προκειμένου να υπαχθούν σε μία ρύθμιση οι πτυχές της πρότασης για τις οποίες δεν έχει εν τω μεταξύ θεσπισθεί ρύθμιση;
3. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι, ιδίως στον τομέα της κοινωνικής προστασίας, πρέπει να επιδιωχθεί κατεπειγόντως η θέσπιση κοινοτικών κανόνων για τη μερική απασχόληση, την απασχόληση ορισμένου χρόνου και την προσωρινή/έκτακτη εργασία, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι δεν θα υπάρχουν διακρίσεις εις βάρος των απασχολουμένων με μόνιμη σχέση εργασίας;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Ιουλίου 1998)*

1. Η πρόταση περί στρεβλώσεων του ανταγωνισμού βρισκόταν υπό εξέταση στο Συμβούλιο για περισσότερο από 7 έτη. Ήταν σαφές από τη συζήτηση στο επίπεδο του Συμβουλίου ότι αυτή η πρόταση δεν είχε καμία ελπίδα να εγκριθεί κάποτε από το Συμβούλιο.
2. Στο Συμβούλιο εκκρεμεί ακόμη πρόταση οδηγίας για ορισμένες σχέσεις απασχόλησης σχετικά με τις συνθήκες εργασίας που βασίζεται στο άρθρο 100 της συνθήκης ΕΚ <sup>(1)</sup>. Οι κοινωνικοί εταίροι έχουν ξεκινήσει διαπραγματεύσεις για συμβάσεις ορισμένου χρόνου ως απόρροια της συμφωνίας τους για την εργασία μερικής απασχόλησης.
3. Η Επιτροπή θα αναμείνει το αποτέλεσμα της συζήτησης σχετικά με τις άτυπες συμβάσεις εργασίας πριν εξετάσει σε ποιες ενέργειες θα προβεί περαιτέρω.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 224, 8.9.1990.

(98/C 386/172)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1430/98****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(11 Μαΐου 1998)*

*Θέμα:* Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών

Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει τί ποσοστό των πόρων των προοριζομένων για τις δράσεις συνεργασίας έχει διατεθεί από τη ΓΔ VIII κατά την τελευταία πενταετία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας σε τρίτες χώρες;

(98/C 386/173)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1431/98****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(11 Μαΐου 1998)*

*Θέμα:* Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών

Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει τί ποσοστό των πόρων των προοριζομένων για τις δράσεις συνεργασίας έχει διατεθεί από τη ΓΔ VIII κατά την τελευταία πενταετία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας στις χώρες της Δυτικής Αφρικής;

(98/C 386/174)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1432/98****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(11 Μαΐου 1998)*

*Θέμα:* Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών

Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει τί ποσοστό του συνολικού αριθμού των δράσεων που χρηματοδοτήθηκαν από τη ΓΔ VIII με πόρους του τομέα της συνεργασίας στις παράκτιες δυτικοαφρικανικές χώρες αφορούσε την ανάπτυξη του αλιευτικού τομέα;

(98/C 386/175)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1433/98****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(11 Μαΐου 1998)*

*Θέμα:* Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών

Μπορεί η Επιτροπή να μας αναφέρει ποιές ήσαν οι δράσεις αλιευτικής συνεργασίας, καθώς και το ύψος της αντίστοιχης χρηματοδότησης, που υλοποιήθηκαν ή χρηματοδοτήθηκαν από τη ΓΔ VIII την τελευταία πενταετία στις ακόλουθες χώρες: Νότιος Αφρική, Ναμίμπια, Γκαμπόν, Σενεγάλη, Ισημερινή Γουινέα, Γουινέα Μπισσάου, Ακτή του Ελεφαντοστού, Γκάμπια, Σιέρα Λεόν, Μαυριτανία, Αγκόλα, Γκάνα και Καμερούν;

(98/C 386/176)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1434/98****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(11 Μαΐου 1998)*

*Θέμα:* Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών

Μπορεί η Επιτροπή να μας αναφέρει ποιές ήσαν οι 15 αναπτυξιακές δράσεις στον αλιευτικό τομέα που υλοποιήθηκαν στις παράκτιες δυτικοαφρικανικές χώρες, για τις οποίες διατέθηκαν περισσότεροι πόροι από τη ΓΔ VIII, καθώς και το ύψος της χρηματοδότησης που αντιστοιχεί στην κάθε μία από τις εν λόγω δράσεις;

(98/C 386/177)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1435/98****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή**

(11 Μαΐου 1998)

*Θέμα:* Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών

Δόθηκε προτεραιότητα στην ανάπτυξη του αλιευτικού τομέα σε χώρες της Δυτικής Αφρικής; Εάν ναι, μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει ποιές είναι οι εν λόγω χώρες, οι συγκεκριμένες δράσεις και το ύψος της αντίστοιχης χρηματοδότησης;

(98/C 386/178)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1436/98****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή**

(11 Μαΐου 1998)

*Θέμα:* Ευρωπαϊκή συνεργασία για την ανάπτυξη του τομέα της αλιείας τρίτων χωρών

Μπορεί η Επιτροπή να μας αναφέρει τις δράσεις συνεργασίας που προώθησε σε συγκεκριμένες χώρες της Δυτικής Αφρικής η ΓΔ VIII, καθώς και το ύψος της σχετικής χρηματοδότησης, με σκοπό:

1. την ανάπτυξη της αλιείας μικρής κλίμακας,
2. την αποτίμηση των πόρων,
3. τη χρηματοδότηση της έρευνας,
4. την καταπολέμηση της παράνομης αλιείας,
5. την κατάρτιση αλιέων;

**Κοινή απάντηση  
του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1430/98, E-1431/98, E-1432/98,  
E-1433/98, E-1434/98, E-1435/98 και E-1436/98**

(24 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή επιθυμεί να επισύρει την προσοχή του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι η έννοια της συνεργασίας, κυρίως σε θέματα στήριξης του τομέα της αλιείας, έχει ουσιαστικά εξελιχθεί. Η προσέγγιση «το κράτος κινητήρια δύναμη της ανάπτυξης» επέτρεψε τη δημιουργία μιας άλλης δυναμικής, στην οποία ο ρόλος του κράτους είναι να διασφαλίζει το ρυθμιστικό πλαίσιο και τις βασικές συνθήκες για τους λοιπούς φορείς της αγοράς, ιδιωτικούς και προερχόμενους από την αστική κοινωνία, ώστε να είναι σε θέση να διαδραματίσουν πλήρως τον ρόλο τους.

Η αναγνώριση της αλληλεξάρτησης των διάφορων οικονομικών τομέων και των εμπορικών εξελίξεων οδήγησαν πρόσφατα τις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και τις κοινοτικές αρχές να εξετάσουν προσεκτικά την ανάπτυξη της αναλυτικής ικανότητας και την ενδάρθρωση της συνεργασίας μεταξύ των δεσμικών οργάνων, των ευρωπαϊών φορέων της αγοράς και των χωρών ΑΚΕ. Τούτο για παράδειγμα αντικατοπτρίζεται στα ψηφίσματα της ισομερούς συνέλευσης μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και της Κοινότητας για το μέλλον της συνεργασίας που απορρέει αφενός σε θέματα αλιείας και αφετέρου στην πρωτοβουλία αλιευτικών ερευνών μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και της Κοινότητας.

Η φροντίδα συνοχής μεταφράζεται από μία προσέγγιση με θέματα προτεραιότητας, στην οποία συμβάλλουν τα διάφορα όργανα ανεξάρτητα με το μηχανισμό διαχείρισης, ενώ η προώθηση της συνεργασίας μεταξύ ιδιωτικού και δημοσίου εξασφαλίζει τη συμπληρωματικότητα.

Οι αρχές αυτές μολονότι δεν εκφράζονται αποκλειστικά με τους αριθμούς του κύκλου εργασιών της συνεργασίας, όμως εκφράζονται με την εξέλιξη των εξεταζόμενων θεμάτων κατά τη διάρκεια των ετών. Όμως για να δώσουμε ενδεικτικά τα ποσά που διατίθενται για τα σχέδια του τομέα της αλιείας με βάση τα διάφορα ευρωπαϊκά ταμεία ανάπτυξης (ΕΤΑ), τα ποσά αυτά θα πρέπει να ανέρχονται σε:

- 185 εκατ. ECU για τα σχέδια ΕΤΑ που έχουν λήξει,
- 127 εκατ. ECU για τα σχέδια που είναι σε εξέλιξη και
- 39 εκατ. ECU για όσα σχέδια προετοιμάζονται για τα οποία υπάρχουν ήδη κατέκτηση ποσά.

Η Επιτροπή θα διαβιβάσει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου τον κατάλογο των χωρών για το σύνολο των σχεδίων αλιευτικής συνεργασίας που χρηματοδοτούνται στη Δυτική Αφρική καθώς και τον κατάλογο των οικονομικών δεικτών του τομέα αλιείας για το σύνολο των χωρών ΑΚΕ.

(98/C 386/179)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1441/98**

**υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή**

(11 Μαΐου 1998)

*Θέμα:* Ευρώ 1999

Η έκθεση της Επιτροπής για την πρόοδο της σύγκλισης και σχετική σύσταση ενόψει της μετάβασης στο τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης, COM(98)1999 τελικό, της 25.3.1998, αναφέρει στη σελίδα 78 τα εξής:

«Κατά τη διάρκεια του δεύτερου σταδίου της ΟΝΕ, όλα τα κράτη μέλη με εξαίρεση την Ελλάδα, πέτυχαν ή/και διατήρησαν χαμηλά και συγκλίνοντα ποσοστά πληθωρισμού. Μολονότι ορισμένοι κυκλικοί παράγοντες, όπως η μακρά περίοδος χαμηλής οικονομικής δραστηριότητας οπωσδήποτε συνέβαλαν στη μείωση των πιέσεων από τις τιμές και το κόστος, ορισμένες διαρθρωτικές αλλαγές διαδραμάτισαν ρόλο-κλειδί στην εντυπωσιακή επίδοση στο μέτωπο του πληθωρισμού».

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει ποιό ήταν οι υπόλοιποι κυκλικοί παράγοντες;

**Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Ιουλίου 1998)

Το απόσπασμα του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου από την έκθεση σύγκλισης προέρχεται από το τμήμα για την διατήρηση του χαμηλού πληθωρισμού στην Κοινότητα (τμήμα 3.5). Στο τμήμα αυτό η Επιτροπή τόνισε ότι η επίτευξη υψηλού βαθμού σταθερότητας τιμών και χαμηλού πληθωρισμού οφείλονται κυρίως σε διαρθρωτικούς παράγοντες.

Η έκθεση σύγκλισης ανέφερε επίσης ότι μερικοί κυκλικοί παράγοντες έπαιξαν ρόλο στη διαδικασία του αποπληθωρισμού στην Κοινότητα κατά το στάδιο II της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ). Η έκθεση ανέφερε «χωλαίνουσα οικονομική δραστηριότητα», η οποία άσκησε καθοδική πίεση στον πληθωρισμό τιμών μέσω διαφορετικών διαύλων. Πρώτον, η χαμηλή ζήτηση επιδείνωσε τον ανταγωνισμό μεταξύ των προμηθευτών. Δεύτερον, η αύξηση και το υψηλό επίπεδο ανεργίας που προέκυψαν από το χαμηλό επίπεδο οικονομικής δραστηριότητας συγκράτησαν την αύξηση των μισθών, που είναι ένας από τους σημαντικότερους παράγοντες για τη δημιουργία του πληθωρισμού.

Μπορούν να αναφερθούν άλλοι δύο κυκλικοί παράγοντες. Πρώτον η αύξηση στις διενδείς τιμές των αγαθών ήταν πολύ συγκρατημένη κατά το μεγαλύτερο μέρος του σταδίου II της ΟΝΕ. Δεύτερον, το δολάριο ήταν μάλλον ασθενές κατά το ίδιο χρονικό διάστημα. Αυτοί οι δύο παράγοντες συνέβαλαν στη μικρή αύξηση των τιμών εισαγωγής στα περισσότερα κράτη μέλη.

(98/C 386/180)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1447/98**

**υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Μαΐου 1998)

*Θέμα:* Κοινοτική χρηματοδότηση υδραυλικών έργων στην Ισπανία

Απαντώντας στην ερώτησή μου E-0457/98 (1), η κ. Wulf-Mathies ανέφερε ότι:

1. Σε ό,τι αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) δεν υφίσταται σχέδιο στην Ισπανία το οποίο, από απόψεως μεγέθους ή μορφής, να αντιστοιχεί ή να είναι συγκρίσιμο με το σχέδιο Alqueva. Παρομοίως, κανένα σχέδιο αυτής της κλίμακας και αυτού του είδους δεν έχει χρηματοδοτηθεί στα πλαίσια του Ταμείου Συνοχής.

2. Οι όροι που εφαρμόστηκαν για την συγχρηματοδότηση του σχεδίου Aiqueua οφείλονται στη μεγάλη του κλίμακα (άνω των 300 εκατομμυρίων Ecu κοινοτικής χρηματοδότησης) γεγονός το οποίο δημιούργησε ιδιαίτερα προβλήματα από απόψεως προστασίας του περιβάλλοντος, ανεφοδιασμού σε ύδατα, οικονομικής ανάπτυξης και συντονισμού των μέτρων παρακολούθησης.

Ωστόσο, είναι σημαντικό να εξετασθούν τα πραγματικά γεγονότα και στοιχεία. Στην περίπτωση του σχεδίου Aiqueua, το ΕΤΠΑ συνεισέφερε, σε τιμές 1997, μόνο 96,6 εκατ. Ecu. Τα υπόλοιπα κεφάλαια θα καλυφθούν από το Ταμείο Συνοχής, το ΕΚΤ και το ΕΚΤΠΕ — Τμήμα Προσανατολισμού. Σε σύγκριση με αντίστοιχα σχέδια στην Ισπανία τα οποία επίσης χρηματοδοτούνται από το Ταμείο Συνοχής για υδρολογικές λεκάνες, απαιτείται αναφορά στο ΕΤΠΑ. Το Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης πρόκειται να χρηματοδοτήσει το Ισπανικό Υδρολογικό Πρόγραμμα κατά την ίδια περίοδο (Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης) με πιστώσεις ύψους 260 δις. εσκούδος, δηλ. ποσά 13 φορές υψηλότερα εκείνων που διατίθενται για το σχέδιο Aiqueua.

Όπως θα γνωρίζει η Επιτροπή, το γεγονός ότι ένα πρόγραμμα ή σχέδιο (όπως το Ισπανικό Υδρολογικό Σχέδιο το οποίο, σύμφωνα με όλες τις ενδείξεις, περιλαμβάνει ένα σημαντικό αριθμό φραγμάτων και σημείων παροχέτευσης που χρηματοδοτούνται από το ΕΤΠΑ και βρίσκονται σε διεθνείς ποταμούς όπως ο Γουαδιάνα) διαχωρίζεται δεν σημαίνει ότι δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως μία ενότητα, ειδικότερα εάν ληφθεί υπόψη ο ενιαίος χαρακτήρας των συνεισφορών για το ίδιο σχέδιο.

Πώς, είναι κατά συνέπεια, δυνατόν η Επιτροπή να υποστηρίξει πως δεν έχει χρηματοδοτηθεί κανένα ισπανικό σχέδιο της ίδιας κλίμακας με το σχέδιο Aiqueua; Επίσης, πώς είναι δυνατόν να θεωρείται αμερόληπτη η Επιτροπή όταν υποστηρίζει πως μόνο για το σχέδιο Aiqueua απαιτείται να συμφωνηθούν ειδικά μέτρα παρακολούθησης προκειμένου να συγχρηματοδοτηθεί;

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 354 της 19.11.1998.

(98/C 386/181)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1452/98

**υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς την Επιτροπή**

(7 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Κοινοτική χρηματοδότηση υδραυλικών έργων στην Ισπανία

1. Μπορεί η Επιτροπή να καταρτίσει συγκριτικό πίνακα των κονδυλίων του ΕΤΠΑ που δαπανήθηκαν έως τα τέλη του 1997 στο ΚΠΣ της Ισπανίας για το έργο 6.1 (Υδρολογικό Έργο) και των κονδυλίων που δαπάνησε για μεγάλα υδραυλικά έργα στην Πορτογαλία;
2. Μπορεί επίσης η Επιτροπή να καταρτίσει συγκριτικό πίνακα των απαιτήσεων που έδωσε το ΕΤΠΑ για κάθε κράτος μέλος, προκειμένου να προβεί στην καταβολή των κονδυλίων αυτών;

**Κοινή απάντηση  
του κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1447/98 και P-1452/98**

(20 Μαΐου 1998)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(98/C 386/182)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1448/98

**υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς την Επιτροπή**

(11 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Προγράμματα πολιτικής για την προστασία των καταναλωτών: 1998

Μετά τα ερωτηματικά που διατύπωσαν αξιόπιστες οργανώσεις προστασίας των καταναλωτών στην Πορτογαλία όσον αφορά τα κριτήρια για την έγκριση των σχεδίων που θα υλοποιηθούν στην Πορτογαλία με κοινοτική χρηματοδότηση για το 1998 σύμφωνα με την ανακοίνωση στην ΕΕ C 277 της 12.9.1997, θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να παράσχει τις ακόλουθες πληροφορίες:

1. Πόσα σχέδια που πρόκειται να πραγματοποιηθούν στην Πορτογαλία έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή για το 1998, και ποιά είναι αυτά;
2. Ποιές είναι οι πορτογαλικές οργανώσεις των οποίων τα σχέδια έχουν εγκριθεί;
3. Ποιά ήταν τα σημαντικότερα κριτήρια που εφαρμόστηκαν για την έγκριση των εν λόγω σχεδίων;
4. Πώς έχουν κατανομηθεί ανάμεσα στα διάφορα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι δημοσιονομικοί πόροι που διατίθενται για τη χρηματοδότηση τέτοιων σχεδίων;

(98/C 386/183)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1463/98****υποβολή: Quinídio Correia (PSE) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1998)*

*Θέμα:* Σχέδια που υποβάλλονται από την UGC (Γενική Ένωση Καταναλωτών) προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Εν όψει της άρνησης να χρηματοδοτήσει σχέδια στα πλαίσια της πολιτικής για τους καταναλωτές για το έτος 1998 τα οποία υπέβαλε η Γενική Ένωση Καταναλωτών της Πορτογαλίας, προτίθεται άραγε η Επιτροπή να γνωστοποιήσει:

1. Ποιά κριτήρια χρησιμοποιήθηκαν και κρίθηκαν αποφασιστικής σημασίας για την έγκριση των σχεδίων;
2. Ποιά είναι η κατανομή των διαθέσιμων δημοσιονομικών πόρων για ένα έκαστο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης;
3. Πόσα και ποιά σχέδια που προορίζονται για υλοποίηση στην Πορτογαλία εγκρίθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για το έτος 1998;

(98/C 386/184)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1466/98****υποβολή: Helena Torres Marques (PSE) προς την Επιτροπή***(7 Μαΐου 1998)*

*Θέμα:* Σχέδια της Πορτογαλίας στον τομέα της πολιτικής υπέρ των καταναλωτών

Η Γενική Ένωση Καταναλωτών (UGC) υπέβαλε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σύμφωνα με την πρόσκληση που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 277 της 12.09.1997, 3 σχέδια στον τομέα της πολιτικής υπέρ των καταναλωτών τα οποία απορρίφθηκαν παρότι ανταποκρίνονταν στις προτεραιότητες που καθόρισε η Επιτροπή για το 1998.

Προκειμένου να κατανοήσει καλύτερα η UGC τους λόγους της μη χρηματοδότησης των σχεδίων εκ μέρους της Επιτροπής, θα μπορούσε η Επιτροπή να μου παράσχει τις ακόλουθες πληροφορίες;

1. Πόσα και ποια σχέδια εγκρίθηκαν από την Επιτροπή για το 1998 στον τομέα της πολιτικής υπέρ των καταναλωτών για να εφαρμοσθούν στην Πορτογαλία;
2. Προερχόμενα από ποιους οργανισμούς της Πορτογαλίας εγκρίθηκαν σχέδια;
3. Ποιά κριτήρια από αυτά που ίσχυαν ήταν αποφασιστικά για την έγκριση των σχεδίων;
4. Ποια είναι η κατανομή των δημοσιονομικών πόρων από τα διάφορα κράτη μέλη της ΕΕ;

**Κοινή απάντηση  
του κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1448/98, E-1463/98 και P-1466/98**

*(19 Ιουνίου 1998)*

1.-2. Μετά την πρόσκληση υποβολής προτάσεων που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα (!), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε 378 αιτήσεις επιχορήγησης. Επελέγησαν 60 σχέδια στα οποία θα δοθεί επιχορήγηση, 3 από τα οποία προέρχονται από την Πορτογαλία: Edideco-Editores para Defesa do Consumidor, Lda (σχέδιο κοινής δράσης που αποσκοπεί στην κατάργηση τριών τύπων καταχρηστικών ζητηρών στις ταξιδιωτικές συμβάσεις,

επιχορήγηση 35.610 ECU) Associação de arbitragem de conflitos de consumo do distrito de Coimbra (απλοποίηση των μεθόδων ρύθμισης καταναλωτικών διαφορών, επιχορήγηση 26.788 ECU) Deco- Associação portuguesa para a defesa do consumidor (εκπόνηση υποδειγμάτων συμβάσεων, επιχορήγηση 17.077 ECU). Επίσης, ένα σχέδιο που αφορά το Instituto do Consumidor, έναν φορέα για τη ρύθμιση διαφορών στον τομέα της εμπορίας αυτοκινητών, για το οποίο προβλέπεται επιχορήγηση 116.960 ECU, συμπεριλήφθηκε σε εφεδρικό κατάλογο ενώ η σχετική απόφαση αναμένεται να ληφθεί εντός του ερχόμενου Ιουνίου ανάλογα με τα διαθέσιμα δημοσιονομικά κονδύλια.

3. Τα κριτήρια που ανακοινώθηκαν στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων η οποία δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα χρησιμοποιήθηκαν κατά τη διαδικασία λήψης της απόφασης (τα θέματα πρώτης προτεραιότητας στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής για τους καταναλωτές και την προστασία της υγείας τους; το ενδιαφέρον για την Κοινότητα; η σχέση κόστους-οφέλους; το πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα σε κοινοτικό επίπεδο; η ικανότητα ανάπτυξης αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων εταίρων που συμμετέχουν στα σχέδια; τα μέσα που χρησιμοποιούνται για την ανάπτυξη διαρκούς και βιώσιμης διεθνούς συνεργασίας, ιδίως μέσω της ανταλλαγής και της από κοινού αξιοποίησης της εμπειρίας στον τομέα της ευαισθητοποίησης των καταναλωτών και των οικονομικών συντελεστών; τα μέσα που χρησιμοποιούνται για τη διασφάλιση της ευρύτερης δυνατής διάδοσης των αποτελεσμάτων των ενεργειών και των σχεδίων που υλοποιούνται).

4. Οι διάφοροι δικαιούχοι ανά κράτος μέλος αντιπροσωπεύουν τα εξής ποσά:

(σε ECU)

Αυστρία	435.254
Βέλγιο	602.408
Γαλλία	245.985
Γερμανία	524.204
Ελλάδα	65.534
Ηνωμένο Βασίλειο	1.178.564
Ιρλανδία	140.941
Ισπανία	595.694
Ιταλία	773.199
Κάτω Χώρες	89.582
Πορτογαλία	79.475
Σουηδία	196.295
Φινλανδία	229.346

Οι αριθμοί αυτοί πρέπει να ερμηνεύονται με σύνεση. Συχνά τα σχέδια αυτά αφορούν τους καταναλωτές σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη, όπως προβλέπεται από τα κριτήρια επιλογής (βλ. σημείο 3). Επίσης, το ότι μια οργάνωση καταναλωτών βρίσκεται γεωγραφικώς σε ένα κράτος μέλος δεν συνεπάγεται απαραίτητα ότι οι καταναλωτές του συγκεκριμένου κράτους μέλους επωφελούνται από ένα συγκεκριμένο σχέδιο. Π.χ., 4 από τα 9 σχέδια που προέρχονται από οργανώσεις του Ηνωμένου Βασιλείου έχουν σχέση με «Consumers International» ή «International Testing» και ο στόχος τους δεν περιορίζεται στους καταναλωτές του ηνωμένου Βασιλείου.

Οι οργανώσεις καταναλωτών στα κράτη μέλη, εκτός από τις επιχορηγήσεις, επωφελούνται και από άλλες ενέργειες της Επιτροπής οι οποίες χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της πολιτικής για τους καταναλωτές.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 277, 12.9.1997.

(98/C 386/185)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1450/98

**υποβολή: Eva Kjer Hansen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(7 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Εφαρμογή εκ μέρους της Επιτροπής της απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη χορήγηση προενταξιακής βοήθειας σε υποψήφια κράτη μέλη της Ανατολικής Ευρώπης κατά την περίοδο 2000-2006

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει με ποιόν τρόπο εφαρμόζεται στην Ατζέντα 2000 (της 18ης Ματίου 1998) η απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λουξεμβούργου, που έχει ως εξής: «Η κατανομή της οικονομικής στήριξης προς τις χώρες που συμμετέχουν στη διαδικασία διεύρυνσης να βασίζεται στην αρχή της ίσης μεταχείρισης, ανεξαρτήτως του χρόνου προσχώρησης, να δίνεται δε ιδιαίτερη προσοχή στις χώρες με τις μεγαλύτερες ανάγκες»;



Πιο συγκεκριμένα, μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει με ποιόν τρόπο η κατανομή των ενισχύσεων συμβάλλει στη μείωση των κοινωνικών και οικονομικών διαφορών μεταξύ Εσθονίας και Λετονίας/Λιθουανίας;

### Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαΐου 1998)

Για να χρηματοδοτηθεί η ενίσχυση της προενταξιακής στρατηγικής, η Επιτροπή πρότεινε, στο Πρόγραμμα Δράσης 2000<sup>(1)</sup>, τη διάθεση ποσού ύψους 21.000 εκατ. ECU για το χρονικό διάστημα 2000-2006. Κατά τη διάρκεια των εν λόγω 7 ετών, το ετήσιο ποσό των 3.000 εκατ. ECU περιλαμβάνει: 1.500 εκατ. ECU για το πρόγραμμα Phare, 500 εκατ. ECU για ειδικές ενισχύσεις στη γεωργία και 1.000 εκατ. ECU για διαρθρωτικές ενισχύσεις. Αυτό σημαίνει ότι υπερδιπλασιάζεται η υφιστάμενη κοινοτική συνεισφορά στην προενταξιακή στρατηγική.

Το εν λόγω ποσό πρόκειται να καταμεριστεί σε όλες τις υποψήφιες χώρες ανάλογα με τις ανάγκες τους. Μόλις μία από αυτές καταστεί μέλος και επιλέξιμη για κοινοτικά κεφάλαια που διατίθενται στα κράτη μέλη, δεν θα λαμβάνει πλέον προενταξιακές ενισχύσεις. Τα 3.000 εκατ. ECU θα κατανέμονται μεταξύ των χωρών που παραμένουν εκτός Κοινότητας, που θα λαμβάνουν μεγαλύτερα ποσά. Το γεγονός αυτό θα επιτρέψει στην Κοινότητα να διαδίδει περισσότερο χρηματοδοτικά μέσα στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες στο πλαίσιο της συνολικής διαδικασίας διεύρυνσης.

Ένα ειδικό μέσο κάλυψης των αναγκών (catch up facility) ύψους 100 εκατ. ECU τίθεται στη διάθεση των υποψηφίων χωρών που δεν έχουν ακόμη αρχίσει τις διαπραγματεύσεις. Οι στόχοι του συνίστανται στην ενίσχυση της ολοκλήρωσης της αναδιάρθρωσης του τραπεζικού τομέα και των μεγάλων κρατικών επιχειρήσεων (συμπεριλαμβανομένων των σχετικών κοινωνικών και περιβαλλοντικών μέτρων), την προώθηση των ξένων άμεσων επενδύσεων και την ενίσχυση του αγώνα κατά της διαφθοράς.

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αναφέρεται σε «οικονομικές και κοινωνικές διαφορές μεταξύ Εσθονίας και Λετονίας/Λιθουανίας». Αυτές οι διαφορές θα αντιμετωπιστούν βεβαίως μέσω των προαναφερθέντων μέτρων και ειδικότερα μέσω του μέσου κάλυψης των αναγκών.

<sup>(1)</sup> COM(97)2000 τελικό.

(98/C 386/186)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1453/98

υποβολή: Olivier Dupuis (ARE) προς την Επιτροπή

(7 Μαΐου 1998)

Θέμα: Θέμα επικοινωνίας

Οι προσεχείς διευρύνσεις της ΕΕ καθιστούν το θέμα της επικοινωνίας στους κόλπους των θεσμικών οργάνων, μεταξύ Οργάνων και πολιτών ως και μεταξύ των πολιτών της Ένωσης, ένα από τα πλέον επείγοντα και κρίσιμα προβλήματα τα οποία καλούνται να αντιμετωπίσουν τα θεσμικά όργανα. Στο πλαίσιο της επικείμενης προοπτικής ξενός συστήματος με 16 επίσημες γλώσσες και 240 δυνατούς γλωσσικούς συνδυασμούς, δεν κρίνει άραγε η Επιτροπή ότι είναι πια καιρός να μελετήσει νέες λύσεις; Σε αυτές περιλαμβάνεται επίσης εκείνη που εμπερικλείει την εισαγωγή μιας γλώσσας-γέφυρας στα συστήματα διερμηνείας και μετάφρασης και μιας γλώσσας αναφοράς για τα νομικά κείμενα καθώς και την εισαγωγή στα σχολικά συστήματα των κρατών μελών της διδασκαλίας μιας οδότερης γλώσσας, όπως της εσπεράντο, προκειμένου να διαφυλαχθεί η πολιτισμική και γλωσσική πολυφωνία της Ένωσης και να προωθηθεί η μεταγενέστερη περαιτέρω εκμάθηση των διαφόρων ομιλουμένων στην ΕΕ γλωσσών;

Ειδικότερα ποια είναι τα μέτρα που έχει ήδη ή προτίθεται να εγκρίνει η Επιτροπή για την αντιμετώπιση των οργανωτικών και χρηματοοικονομικών προβλημάτων που ανακύπτουν με τον πολλαπλασιασμό των επίσημων γλωσσών;

### Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1998)

Βάσει του άρθρου 217 της συνθήκης ΕΚ, το γλωσσικό καθεστώς των κοινοτικών οργάνων καθορίζεται από το Συμβούλιο κατόπιν ομόφωνης απόφασης. Η Επιτροπή θα ήθελε να υπενθυμίσει ότι το Συμβούλιο στις αποφάσεις του της 12ης Ιουνίου 1995, και στις αποφάσεις της προεδρίας της 26ης και 27ης Ιουνίου 1995, τόνισε τη σημασία

της πολυγλωσσίας στην Κοινότητα και της ίσης αντιμετώπισης των γλωσσών στην Ένωση. Εξάλλου, στο άρθρο 126 της συνθήκης ΕΚ προβλέπεται ότι η δράση της Κοινότητας έχει ως στόχο την προώθηση της εκμάθησης και της διάδοσης των γλωσσών των κρατών μελών.

Η Επιτροπή, από την πλευρά της, έχει αρχίσει στον τομέα της διερμηνείας, την αναδιοργάνωση της Κοινής υπηρεσίας διερμηνείας συνεδριάσεων (SCIC) ήδη από το δεύτερο τρίμηνο του 1996. Έχουν πραγματοποιηθεί πολλές ενέργειες εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού που επέτρεψαν τον έλεγχο των δαπανών της διερμηνείας. Οι συνολικές δαπάνες λειτουργίας του SCIC σταθεροποιήθηκαν, οι δε μέσες δαπάνες ανά παροχή και ανά διερμηνέα έχουν μειωθεί. Εξάλλου, η νέα μέθοδος τιμολόγησης των παροχών των διερμηνέων απέδειξε ότι με έναν ορθό και αυστηρό προγραμματισμό των συνεδριάσεων και των γλωσσών μπορεί να πραγματοποιηθεί εξοικονόμηση πόρων.

Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη, υπ' αυτές τις συνθήκες, ότι μπορεί να διαθέτει υπηρεσίες διερμηνείας σε ευρύτερη κλίμακα με χαμηλή δαπάνη:

- χρησιμοποιώντας, ιδίως, αρθρωτές καμπίνες σε συνδυασμό με ασύμμετρη διερμηνεία,
- με κατάλληλη και εντατική κατάρτιση, αποφασίζοντας ήδη από φέτος, να καταβάλει προσπάθειες ιδιαίτερα όσον αφορά την κατάρτιση στις γλώσσες των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης,
- με προσλήψεις με συγκεκριμένο στόχο.

Εξάλλου, όσον αφορά τη μετάφραση, η Επιτροπή έχει αναπτύξει και εξακολουθεί να αναπτύσσει τεχνολογικές εφαρμογές που της επιτρέπουν να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις της πολυγλωσσίας στην διευρυμένη Κοινότητα. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή έχει καταρτίσει μεσοπρόθεσμο σχέδιο που θα της εξασφαλίσει άριστη σχέση κόστους-ποιότητας. Το σχέδιο που έχει υποβληθεί στην ομάδα εργασίας για την πολυγλωσσία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, προβλέπει ιδίως:

- μεγαλύτερο έλεγχο της ζήτησης της μετάφρασης μέσω της αποδοχής ενός κώδικα ορθής πρακτικής με τις διάφορες υπηρεσίες της Επιτροπής,
- διαφοροποίηση της αντιμετώπισης των προς μετάφραση εγγράφων,
- προσανατολισμό των υπαλλήλων των γλωσσικών υπηρεσιών προς εργασίες με μεγάλη υπεραξία,
- μεγαλύτερη προσπάθεια κατάρτισης στις γλώσσες των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης,
- άριστη εκμετάλλευση της εξωτερικής μετάφρασης,
- άριστη χρησιμοποίηση των δυνατοτήτων που παρέχουν τα εργαλεία συνδρομής της μετάφρασης και τα δίκτυα τηλεπικοινωνιών,
- δυνατότητες διοργανικής συνεργασίας.

(98/C 386/187)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1474/98

υποβολή: Ursula Stenzel (PPE) προς την Επιτροπή

(13 Μαΐου 1998)

*Θέμα:* Τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει, πόσες αιτήσεις έχουν υποβληθεί εκ μέρους της Αυστρίας για το 4ο πρόγραμμα πλαίσιο στον τομέα της έρευνας;

Πόσες αιτήσεις έχει εγκρίνει η Επιτροπή και για ποιά συγκεκριμένα προγράμματα πρόκειται;

Πώς εμφανίζεται ο εν λόγω πίνακας, εάν εξαιρέσουμε τις συγχωνεύσεις;

Ποιοί ήταν στα εν λόγω προγράμματα συντονιστές, και ποιά ήταν τα κράτη εταίροι;

Πόσες πιστώσεις διατέθηκαν για τα επιμέρους προγράμματα;

**Συμπληρωματική απάντηση  
της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Σεπτεμβρίου 1998)

Λόγω του εύρους της απάντησης, στην οποία περιλαμβάνονται πολλοί πίνακες, η Επιτροπή την διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(98/C 386/188)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1475/98**

**υποβολή: Mihail Parayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(13 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Ρύπανση του Ασωπού ποταμού και Νοτίου Εβοϊκού

Το Δέλτα του Ασωπού θεωρείται σημαντικός υγρότοπος της Αττικής και ενδιάμεσος σταθμός μεταναστευτικών πουλιών. Στην περιοχή έχουν καταγραφεί 140 περίπου διαφορετικά είδη πουλιών, 31 εκ των οποίων περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>. Επίσης, σύμφωνα με έγγραφο της Γενικής Διεύθυνσης Ανάπτυξης και Προστασίας Δασών του Υπουργείου Γεωργίας, η περιοχή Ωρωπός-Εκβολές Ασωπού, έκτασης 420 ha, περιλαμβάνεται στον κατάλογο των περιοχών που είναι επιλέξιμες για να ενταχθούν στο δίκτυο NATURA 2000 σύμφωνα με την οδηγία 92/43/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>.

Στην ευρύτερη περιοχή Οиноφύτων-Σχηματαρίου είναι εγκατεστημένες 350 περίπου βιομηχανίες (μεταξύ τους και πολλές χημικές), που ρίχνουν τα απόβλητά τους στον Ασωπό κατά το πλείστον χωρίς επεξεργασία βιολογικού καθαρισμού. Από δε το 1995 η ελληνική κυβέρνηση αποφάσισε τη δημιουργία βυρσοδειψικής βιομηχανικής περιοχής στην κοινότητα Δάφνης Βοιωτίας, και φυσικά την απόρριψη των αποβλήτων της συγκεκριμένης ΒΙΠΕ μαζί με τα απόβλητα των βιομηχανικών εγκαταστάσεων Οиноφύτων-Σχηματαρίου και τα οικιακά λύματα της ευρύτερης περιοχής Ωρωπού στον Ευβοϊκό κόλπο.

Δεδομένου ότι:

- μετρήσεις που διενεργήθηκαν στην ευρύτερη θαλάσσια περιοχή των εκβολών του Ασωπού ποταμού, κατέδειξαν ότι στα ιζήματα οι συγκεντρώσεις του καδμίου, χρωμίου, χαλκού και νικελίου είναι ιδιαίτερα υψηλές,
- παραβιάζονται οι οδηγίες 76/464/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, 76/160/ΕΟΚ <sup>(4)</sup>, 79/923/ΕΟΚ <sup>(5)</sup>, 79/409/ΕΟΚ, 92/43/ΕΟΚ, καθώς και το άρθρο 6 της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ <sup>(6)</sup> σχετικά με την ενημέρωση του κοινού,
- οι άδειες σε βιομηχανίες δίδονται πάντοτε με πρόβλεψη βιολογικού καθαρισμού ο οποίος όμως δεν τηρείται, ενώ οι έλεγχοι είναι περίπου ανύπαρκτοι,

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. αν οι βιομηχανίες Οиноφύτων-Σχηματαρίου λειτουργούν σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο,
2. αν οι άδειες λειτουργίας και οι όροι επεξεργασίας βιολογικών καθαρισμών και διάθεσης αποβλήτων είναι νόμιμες και νόμιμοι, εάν τηρούνται και αν ελέγχονται,
3. αν στη ζώνη εγκατάστασης των βυρσοδειψίων προβλέπεται και ΜΠΕ βιολογικού καθαρισμού και αν έχει κοινοτική χρηματοδότηση, και
4. τί γενικά μέτρα προτίθεται να λάβει αυτή ώστε ο Ασωπός και η θάλασσα του Νοτίου Ευβοϊκού να μη γίνουν αποδέκτες παντός είδους αποβλήτων και ρυπογόνων λυμάτων, να γίνουν σεβαστές οι κοινοτικές οδηγίες, και να αρχίσουν, με συγχρηματοδότηση, τα έργα εξυγίανσης του Ασωπού;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 103 της 25.04.1979, σελ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 22.07.1992, σελ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 129 της 18.05.1976, σελ. 23.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 31 της 05.02.1976, σελ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 281 της 10.11.1979, σελ. 47.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 175 της 05.07.1985, σελ. 40.

(98/C 386/189)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1781/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(11 Ιουνίου 1998)***Θέμα:** Μόλυνση με απόβλητα του ποταμού Ασωπού στην Αττική

Χιλιάδες κάτοικοι Κοινοτήτων του Νομού Αττικής συγκεντρώθηκαν στην περιοχή της γέφυρας του ποταμού Ασωπού για να διαμαρτυρηθούν για τη συνεχιζόμενη διοχέτευση λυμάτων σε αυτόν, κάτι που συνεπάγεται την ολική καταστροφή του ποταμού, καθώς και του Νότιου Ευβοϊκού Κόλπου. Αξίζει να σημειωθεί ότι ο ποτασμός Ασωπός δέχεται επί 30 χρόνια τα χημικά απόβλητα 350 βιομηχανιών, ενώ σχεδιάζεται η διοχέτευση (με κλειστό αγωγό) και άλλων επικίνδυνων αποβλήτων από 99 βυρσοδεφεία της ευρύτερης περιοχής, τα λύματα των οποίων να καταλήγουν στην τουριστική περιοχή του Νότιου Ευβοϊκού Κόλπου.

Θα επιθυμούσα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε τι ενέργειες θα προβεί προς τις Ελληνικές αρχές, προκειμένου να σταματήσει η προσπάθεια περαιτέρω υποβάθμισης του ποταμού αλλά και της ευρύτερης περιοχής;

**Κοινή απάντηση  
του κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1475/98 και E-1781/98***(13 Ιουλίου 1998)*

Το Δέλτα του Ασωπού αποτελεί υγρότοπο που έχει καταχωρηθεί σε επιστημονικό κατάλογο απογραφής ως τόπος επιλέξιμος για να περιληφθεί, στο πλαίσιο της οδηγίας περί ενδιαιτημάτων, στο ευρωπαϊκό οικολογικό δίκτυο ειδικών ζωνών προς διατήρηση, που καλείται Natura 2000. Πάντως, η εν λόγω ζώνη δεν έχει περιληφθεί στον κατάλογο προτεινομένων τόπων που κοινοποίησαν οι ελληνικές αρχές στην Επιτροπή. Επιπλέον, η ζώνη αυτή δεν έχει ταξινομηθεί ως ειδική ζώνη προστασίας στο πλαίσιο της οδηγίας σχετικά με τα πουλιά, ούτε έχει χαρακτηριστεί, με επιστημονικό τρόπο, ως σημαντική ζώνη για τα πουλιά.

Η Επιτροπή εξετάζει το πρόβλημα της ρύπανσης στην περιοχή αυτή. Θα αποσταλεί επιστολή στις ελληνικές αρχές με την οποία θα ζητούνται ακριβείς πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί για να αποφευχθεί οιαδήποτε περαιτέρω ρύπανση του Ασωπού ποταμού. Επιπλέον, θα ζητηθούν πληροφορίες αναφορικά με τους όρους εργασίας (λειτουργία και άδειες) των βιομηχανιών της ευρύτερης περιοχής Οινόφυτων-Σχηματαρίου.

Η Επιτροπή γνωρίζει τα περί της σχεδιαζόμενης βυρσοδεφικής βιομηχανικής περιοχής στη Βοιωτία, της οποίας ο κυριότερος στόχος είναι η επίλυση των πολύ σημαντικών περιβαλλοντικών προβλημάτων που δημιουργούνται από μη ελεγχόμενα βυρσοδεφεία στην περιοχή της Αττικής. Το έργο αυτό εμπεριέχεται στο ελληνικό λειτουργικό πρόγραμμα (ΟΡ) για τη βιομηχανία προς συγχρηματοδότηση από την Κοινότητα και περιλαμβάνει ανέγερση νέων εγκαταστάσεων στη Βοιωτία και τη μετεγκατάσταση των βυρσοδεφείων της Αττικής.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, έχει ήδη συνταχθεί πλήρης εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με την οδηγία 85/337/ΕΟΚ επί τη βάση μελέτης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, που χρηματοδοτήθηκε από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ERDF). Στο ίδιο πλαίσιο, συντάχθηκαν και χρηματοδοτήθηκαν αρκετές μελέτες (μελέτη σκοπιμότητας για τη μετεγκατάσταση των βυρσοδεφείων της Αττικής, μελέτη σκοπιμότητας και οικονομική μελέτη για τη βυρσοδεφική βιομηχανική περιοχή στη Βοιωτία, μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων για το σύνολο της λεκάνης και του στομίου του Ασωπού υποβλήθηκε στο Υπουργείο Περιβάλλοντος για τη συνήθη διαδικασία εκτίμησης και χορήγησης αδείας, τεχνική μελέτη για την ανάκτηση και επαναχρησιμοποίηση χρωμίου και τη διαχείριση της υλούς των βυρσοδεφείων, μελέτη σχετικά με την τοπογραφία και το κτηματολόγιο της περιοχής).

Η Επιτροπή παραπέμπει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντηση που έδωσε στην προφορική ερώτηση Η-56/98 του κ. Τρακατέλλη κατά τη διάρκεια υποβολής ερωτήσεων στη μερική σύνοδο <sup>(1)</sup> του Φεβρουαρίου 1998 του Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή ζήτησε από τις ελληνικές αρχές να υποβάλουν λεπτομερείς πληροφορίες κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης της επιτροπής παρακολούθησης του ΟΡ για τη βιομηχανία στις 12 και 13 Φεβρουαρίου 1998 και πάλι κατά τη συνεδρίαση της επιτροπής παρακολούθησης της 28ης Μαΐου 1998. Πάντως, οι αιτηθείσες πληροφορίες δεν έχουν ακόμη υποβληθεί στην Επιτροπή για αξιολόγηση.

<sup>(1)</sup> Σύζητήσεις του Κοινοβουλίου (Φεβρουαρίου 1998).

(98/C 386/190)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1478/98****υποβολή: Iñigo Méndez de Vigo (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1998)***Θέμα:** Δραστηριότητες των οδοντιάτρων

Είναι σε θέση η Επιτροπή να μας γνωστοποιήσει σε ποιο στάδιο βρίσκεται η διαδικασία επί παραβάσει που έχει κινηθεί κατά της Ισπανίας λόγω μη συμμόρφωσής της προς την Οδηγία 78/687/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 233 της 24.08.1978, σελ. 10.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιουνίου 1998)*

Η Επιτροπή κίνησε διαδικασία επί παραβάσει όσον αφορά την αναγνώριση από την Ισπανία των διπλωμάτων του οδοντιάτρου που έχουν αποκτηθεί σε τρίτες χώρες και δεν τηρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις εκπαίδευσης που θεσπίζει η οδηγία του Συμβουλίου 78/687/ΕΟΚ της 25ης Ιουλίου 1978 περί του συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων όσον αφορά τις δραστηριότητες των οδοντιάτρων. Βάσει της απάντησης στην αιτιολογημένη γνώμη και των συμπληρωματικών πληροφοριών που παρέσχαν οι ισπανικές αρχές, η Επιτροπή αποφάσισε, στις 10 Δεκεμβρίου 1996, να προσφύγει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ωστόσο, βάσει μεταγενέστερων πληροφοριών εκ μέρους των ισπανικών αρχών, από τις οποίες προκύπτει ότι το Ανώτατο Δικαστήριο της Ισπανίας στην πρόσφατη νομολογία του ερμηνεύει τις ρήτρες των διεθνών συμφωνιών σχετικά με την αναγνώριση των διπλωμάτων σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, η Επιτροπή αποφάσισε, στις 10 Δεκεμβρίου 1997, να αναστείλει την προσφυγή στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(98/C 386/191)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1496/98****υποβολή: Richard Corbett (PSE) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1998)***Θέμα:** Διακρίσεις λόγω σεξουαλικού προσανατολισμού

Σε συνέχεια της απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση Grant κατά South West Trains (υπόθεση C-249/96), σκοπεύει η Επιτροπή να προτείνει νομοθεσία που θα απαγορεύει, με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης του Άμστερνταμ, τις διακρίσεις με βάση το σεξουαλικό προσανατολισμό;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Ιουνίου 1998)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-756/98 του κ. Ojala <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> βλέπε σελίδα 40.

(98/C 386/192)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1498/98****υποβολή: Peter Skinner (PSE) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1998)***Θέμα:** Ανθρώπινα δικαιώματα στη Σιέρα Λεόνε

Μετά τα πρόσφατα γεγονότα στη Σιέρα Λεόνε, ερωτάται η Επιτροπή: Τί προσπάθειες καταβάλλονται για την εδραίωση ενός δημοκρατικού συστήματος διακυβέρνησης; Επίσης, θα μπορούσε η Επιτροπή να σχολιάσει τις συζητήσεις που διεξάγει σχετικά με τη σημερινή κατάσταση των προσφύγων που ζητούν πολιτικό άσυλο;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(23 Ιουνίου 1998)*

Από την επιστροφή του Προέδρου Kabbah από την εξορία και την αποκατάσταση των δημοκρατικών κανόνων στη Σιέρα Λεόνε στις 10 Μαρτίου 1998, έχει δοθεί προτεραιότητα στους τρόπους με τους οποίους οι δημοκρατικοί κανόνες μπορούν να σταθεροποιηθούν και να παγιωθούν με σκοπό να παρέχουν μια σταθερή βάση για την ανασυγκρότηση της χώρας και τη μελλοντική της ανάπτυξη.

Η εσωτερική ασφάλεια της χώρας θα συνεχίσει για ορισμένο χρόνο να εξαρτάται από την παρουσία της ομάδας ελέγχου της Οικονομικής Κοινότητας των κρατών της Δυτικής Αφρικής (Ecomog), της οποίας η επιτυχής έκβαση των επιχειρήσεων στη Σιέρα Λεόνε θα καθορίσει το χρονοδιάγραμμα και τις ρυθμίσεις για την αποκατάσταση της τοπικής κυβέρνησης όπως είχε προγραμματιστεί από την παρούσα κυβέρνηση.

Σε κεντρικό επίπεδο, η κυβέρνηση ανέλαβε τη δέσμευση να καθορίσει η ίδια μια πιο υπεύνηη και ειλικρινή συλλογή και διαχείριση των δημοσίων εσόδων σε μια προσπάθεια να εξαλείψει τη δυσανεμία και τη δυσφορία μεταξύ των πολιτών και των ενόπλων δυνάμεων που έχει δημιουργηθεί από δεκαετίες μεγάλης διαφθοράς και κακοδιαχείρισης. Η Επιτροπή θα χρηματοδοτήσει ένα θεσμικό πρόγραμμα στήριξης με αφετηρία το Υπουργείο Οικονομικών και στόχο την ενίσχυση της ικανότητας της κυβέρνησης να διαχειρίζεται και να λογοδοτεί για τα οικονομικά του κράτους και να σχεδιάζει την επέκταση αυτού του είδους βοήθειας στα μελλοντικά προγράμματα που χρηματοδοτούνται σύμφωνα με το 8<sup>ο</sup> Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ETA).

Όσον αφορά το υπόλοιπο της χώρας, η κυβέρνηση — με τη βοήθεια δωρητών — διευκολύνει την επιστροφή του εκτοπισθέντος πληθυσμού στα χωριά και τις πόλεις τους. Παρέχεται επείγουσα ανθρωπιστική βοήθεια με τη μορφή ορθώς στοχευμένων προγραμμάτων διατροφής και ιατρικών προγραμμάτων (2,9 εκατ. ECU) καθώς επίσης και με τη μορφή σπόρων και προγραμμάτων για εργασία (1,9 εκατ. ECU) ώστε να ενισχυθεί η αποκατάσταση της γεωργίας. Η Επιτροπή προετοιμάζει επίσης την επανάληψη των προγραμμάτων αποκατάστασης σε γεωργικές περιοχές ώστε να βοηθήσει την αναδιοργάνωση των κοινωνικών υποδομών που έχουν καταστραφεί λόγω της πολιτικής ανωμαλίας τα τελευταία 7 χρόνια καθώς και τις πρόσφατες μάχες από το στρατιωτικό κίνημα του Μαΐου 1997. Η βοήθεια προς τις αγροτικές κοινότητες να αποκαταστήσουν και να επαναλάβουν τις οικονομικές δραστηριότητες και να δεχθούν τις βασικές κοινωνικές υπηρεσίες θεωρείται ότι αποτελεί σημαντική προτεραιότητα λόγω των επιπτώσεων της πρόσφατης κοινωνικής περιωριστικής και της απώλειας της σταθερότητας των διαδοχικών κυβερνήσεων μετά την ανεξαρτησία.

Η Επιτροπή δεν είναι ενήμερη των συζητήσεων που έχουν γίνει σχετικά με τις αιτήσεις των προσφύγων για πολιτικό άσυλο. Εντούτοις, παρέχεται βοήθεια μέσω μιας ευρωπαϊκής μη κυβερνητικής οργάνωσης (ΜΚΟ) προς τους πρόσφυγες στη Γουϊνέα όπου διεξάγονται προετοιμασίες για την ενδεχόμενη εθελοντική επιστροφή στη Σιέρα Λεόνε μόλις το επιτρέψουν οι συνθήκες ασφάλειας.

(98/C 386/193)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1508/98****υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1998)***Θέμα:** Κοινωνία των Πληροφοριών και Οικονομική και Κοινωνική Συνοχή

Η Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην έκθεσή της A-0399/97 επισημαίνει ότι η πρόσβαση στην κοινωνία των πληροφοριών, γενικώς και, συγκεκριμένα, η ικανότητα χρησιμοποίησης των πληροφοριών και η εν συνεχεία μετατροπή τους σε χρήσιμη γνώση απαιτούν την ιδιαίτερη εξειδίκευση των

ανθρώπινων πόρων. Σχετικά με το ζήτημα αυτό επισημαίνει ότι στη Συνθήκη του Άμστερνταμ αναφέρεται πως «τα κράτη μέλη και η Κοινότητα εργάζονται για την ανάπτυξη συντονισμένης στρατηγικής για την απασχόληση, και δη για να προάγουν τη δημιουργία εξειδικευμένου, εκπαιδευμένου και ευπροσάρμοστου εργατικού δυναμικού και αγοράς εργασίας ανταποκρινόμενη στις εξελίξεις της οικονομίας, προκειμένου να επιτύχουν στους στόχους που ορίζονται στο άρθρο Β της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στο άρθρο 2 της παρούσας Συνθήκης» (Μέρος ΙΙ, κεφάλαιο 3, άρθρο 1 του νέου τίτλου που παρεμβάλλεται μετά τον τίτλο VI της ΣΕΕ).

Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν έχει λάβει υπόψη και ενσωματώσει τις ανωτέρω απαιτήσεις σχετικά με την κοινωνία των πληροφοριών στις τελικές της προτάσεις για τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων, που εγκρίθηκαν από την ολομέλεια της Επιτροπής στις 18 Μαρτίου 1998, ιδίως στο πλαίσιο του νέου στόχου 3 για τους ανθρώπινους πόρους;

### Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Ιουνίου 1998)

Στην πρότασή της για κανονισμό του Συμβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή προτείνει το Ταμείο να υποστηρίξει μέτρα ανάπτυξης του ανθρώπινου δυναμικού. Συγκεκριμένα το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο θα συμβάλει στις ενέργειες που θα γίνουν προς εφαρμογή της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση και των ετήσιων κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση, υποστηρίζοντας και συμπληρώνοντας τις δραστηριότητες των κρατών μελών στα ακόλουθα πεδία πολιτικής:

- ανάπτυξη δραστηρίων πολιτικών σχετικά με την αγορά εργασίας με στόχο την καταπολέμηση της ανεργίας, την πρόληψη της μακροχρόνιας ανεργίας, τη διευκόλυνση της επανένταξης στην αγορά εργασίας όσων είναι μακροχρόνια άνεργοι, και την υποστήριξη της εργασιακής ένταξης των νέων και όσων επιστρέφουν στην αγορά εργασίας.
- προώθηση της κοινωνικής ένταξης και των ίσων ευκαιριών για όλους ως προς την πρόσβαση στην αγορά εργασίας.
- ανάπτυξη συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης ως μέρος της πολιτικής για τη δια βίου επιμόρφωση με στόχο τη βελτίωση και διατήρηση της απασχολησιμότητας, της κινητικότητας και της ένταξης στην αγορά εργασίας.
- βελτίωση συστημάτων για την προαγωγή ενός ειδικευμένου, καταρτισμένου και ευπροσάρμοστου εργατικού δυναμικού, ενδάρτυση της καινοτομίας και της προσαρμοστικότητας στην οργάνωση της εργασίας, υποστήριξη του επιχειρηματικού πνεύματος και της δημιουργίας θέσεων εργασίας, ενίσχυση του ανθρώπινου δυναμικού στο χώρο της έρευνας, της επιστήμης και της τεχνολογίας.
- βελτίωση της συμμετοχής των γυναικών στην αγορά εργασίας, συμπεριλαμβάνοντας την ανάπτυξη της σταδιοδρομίας τους, την πρόσβασή τους σε νέες ευκαιρίες εργασίας και σε επιχειρηματικές πρωτοβουλίες και τη μείωση της κάθεταις και οριζόντιας διάκρισης στην αγορά εργασίας.

Το άρθρο 2, παράγραφος 3, του προτεινόμενου κανονισμού υποδεικνύει ότι οι κοινωνικές και εργασιακές διαστάσεις της κοινωνίας των πληροφοριών πρέπει να ληφθούν υπόψη, ιδίως μέσω της ανάπτυξης πολιτικής και προγραμμάτων που θα σχεδιαστούν για να τιθασεύσουν το δυναμικό απασχόλησης της κοινωνίας των πληροφοριών και να εξασφαλίσουν ισότιμη πρόσβαση στις διευκολύνσεις και τα οφέλη της.

<sup>(1)</sup> COM(1998)131 τελικό.

(98/C 386/194)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1514/98

υποβολή: **Helena Torres Marques (PSE) προς την Επιτροπή**

(13 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Πρόγραμμα Leonardo και γυναίκες

Στη συνεδρίαση που πραγματοποιήθηκε το 1997 η ομάδα εργασίας των Επιτρόπων για την ισότητα των ευκαιριών, η Επίτροπος κ. Edith CRESSON εξεδείασε το ρόλο που διαδραματίζουν οι γυναίκες στα πλαίσια των προγραμμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, ειδικότερα στο πρόγραμμα Leonardo, και ανακοίνωσε ότι σκοπεύει να δημοσιεύσει τα αποτελέσματα μιας αξιολόγησης του mainstreaming στα εν λόγω προγράμματα κατά τη διάρκεια του 1997.

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να μου διαβιβάσει τα αποτελέσματα της εν λόγω αξιολόγησης;

**Απάντηση της κ. Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Ιουνίου 1998)*

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το πρόγραμμα Leonardo da Vinci χρηματοδοτεί σχέδια που αφορούν τη θετική δράση για την ισότητα των ευκαιριών με δύο ειδικά μέτρα (I.1.1.δ και II.1.1.δ). Ενθαρρύνει επίσης την ενσωμάτωση της διάστασης της ισότητας ευκαιριών προωθώντας τις πτυχές ισότητας ευκαιριών σε άλλα σχέδια. Το 1997, 24 σχέδια ισότητας ευκαιριών χρηματοδοτήθηκαν στο πλαίσιο των μέτρων αυτών με ένα ποσό συνολικού ύψους 3,5 δισεκατομμυρίων ECU. Άλλα 8 σχέδια, που χρηματοδοτήθηκαν στο πλαίσιο άλλων μέτρων, εμπεριέχουν σημαντικά στοιχεία της ισότητας ευκαιριών.

Το περιεχόμενο των σχεδίων μπορεί να συνοψιστεί σε τέσσερις κύριους τομείς:

- Κατάρτιση για γυναίκες που αναζητούν εργασία. Αυτά τα σχέδια έχουν ως επίκεντρο την ανάπτυξη υλικού κατάρτισης που προορίζονται για να προσφέρουν είτε βασικά προσόντα ή καλύτερη επαγγελματική κατάρτιση;
- κατάρτιση για εργαζόμενες γυναίκες. Η πλειοψηφία αυτών των σχεδίων εξετάζει διεπαγγελματικά θέματα, όπως τον προγραμματισμό της σταδιοδρομίας και το σχεδιασμό των μεθοδολογιών κατάρτισης ανάλογα με τις ανάγκες των φύλων.
- κατάρτιση για νέες γυναίκες. Τα περισσότερα από αυτά τα προγράμματα απευθύνονται σε γυναίκες που φοιτούν στην αρχική επαγγελματική κατάρτιση και έχουν ως επίκεντρο τον προσανατολισμό της σταδιοδρομίας και την ενδάρθρωση της πρόσβασης σε νέους επαγγελματικούς τομείς.
- σχέδια που συνδέονται με τις δομές κατάρτισης και εργασίας. Αυτά τα σχέδια στοχεύουν στην ενσωμάτωση της πολιτικής ισότητας ευκαιριών, τόσο στις διαδικασίες επαγγελματικής κατάρτισης όσο και στις επιχειρήσεις. Απευθύνονται συνολικά στους υπεύθυνους για τη διαχείριση αυτών των διαδικασιών.

Με άλλα λόγια, τίθεται έμφαση στην ανάπτυξη της ενημέρωσης και την ανάπτυξη των προσόντων για τους εκπαιδευόμενους, τους εκπαιδευτές και τα ηγετικά στελέχη.

Εκτός από τα δύο ειδικά μέτρα για την ισότητα ευκαιριών, η έννοια της ενσωμάτωσης της διάστασης της ισότητας των φύλων, που άρχισε να κερδίζει έδαφος σταδιακά σε όλους τους τομείς της κοινοτικής πολιτικής, αντικατοπτρίζεται σταθερά στο πρόγραμμα Leonardo da Vinci. Στην ετήσια πρόσκληση υποβολής προσφορών απαιτείται από τους αναδόχους να διευκρινίσουν στις αιτήσεις τους τον αναμενόμενο αντίκτυπο των σχεδίων στον τομέα της ισότητας ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών. Στην πρόσφατη πρόσκληση υποβολής προτάσεων, η παράγραφος II.E εφιστά ιδιαίτερα την προσοχή στην ενσωμάτωση της διάστασης της ισότητας των φύλων: «...η Επιτροπή θα ευνοήσει ιδιαίτερα τις ποιοτικές προτάσεις στον τομέα της ισότητας ευκαιριών (πέρα από τα ειδικά μέτρα του προγράμματος)...»<sup>(1)</sup>. Το θέμα τονίζεται τόσο προφορικά όσο και γραπτά σε όλες τις δραστηριότητες παρακολούθησης και ανάπτυξης. Ένα διακρατικό σεμινάριο με θέμα την ισότητα ευκαιριών στην επαγγελματική κατάρτιση πραγματοποιήθηκε στη Φινλανδία από τις 16-17 Ιανουαρίου 1998, όπου παρευρέθηκαν ανάδοχοι και εμπειρογνώμονες από όλη την Ευρώπη που δρουν στον τομέα αυτό. Ένα από τα θέματα ενσωμάτωσης της διάστασης της ισότητας των φύλων που συζητήθηκε αφορούσε τους τρόπους με τους οποίους οι υπηρεσίες υποστήριξης των επιχειρήσεων θα μπορούσαν να αναγνωρίσουν το αναμφισβήτητο δυναμικό των γυναικών ιδιοκτητριών επιχειρήσεων.

Προς το παρόν αξιολογούνται συστηματικά οι προτάσεις σχετικά με τον αντίκτυπό τους στα δύο φύλα αλλά παρ' όλες τις προσπάθειες είναι προφανές ότι η έννοια της ενσωμάτωσης της διάστασης ισότητας των φύλων δεν έχει γίνει πλήρως κατανοητή από τους αναδόχους. Αυτό σημαίνει ότι είναι δύσκολο να παράσχουν σχετικές στατιστικές σχετικά με την αφομοίωση της έννοιας αυτής στο πρόγραμμα. Ένα παρόμοιο αποτέλεσμα προκύπτει από την εξέταση των πρόσφατα υποβληθέντων εθνικών σχεδίων δράσης για την απασχόληση, όπου διαπιστώνονται λίγα ακόμα αποδεικτικά στοιχεία της έννοιας ενσωμάτωσης της διάστασης ισότητας των φύλων σε συγκεκριμένες εφαρμογές. Οι προετοιμασίες για τη συνέχιση του προγράμματος Leonardo da Vinci λαμβάνουν βέβαια υπόψη την ανάγκη ανάπτυξης της καλύτερης κατανόησης του θέματος.

<sup>(1)</sup> EE C 372, 9.12.1997.



(98/C 386/195)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1515/98****υποβολή: Helena Torres Marques (PSE) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1998)***Θέμα:** Στατιστικά στοιχεία για τις γυναίκες

Κατά τη συνεδρίαση του 1997 της ομάδας εργασίας των Επιτρόπων για την ισότητα των ευκαιριών, η Επίτροπος κ. Wulf-Mathies ανακοίνωσε από τον Ιούνιο 1997 να διατίθενται στατιστικά στοιχεία όσον αφορά τις δετικές δράσεις στον τομέα της ισότητας των ευκαιριών και ότι πρόκειται να δημοσιευθούν σε φυλλάδιο.

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να αναφέρει τι πρόοδος έχει συντελεστεί για το ανωτέρω ζήτημα και να μου διαδιδώσει τα σχετικά στατιστικά στοιχεία;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Ιουνίου 1998)*

Στατιστικά δεδομένα σχετικά με την ισότητα ευκαιριών μεταξύ γυναικών και ανδρών δημοσιεύονται κάθε έτος στην «Ετήσια έκθεση για την ισότητα ευκαιριών μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση» που εκδίδει η Επιτροπή.

Η έκδοση αυτή αποτελεί καλή επισκόπηση των πρόσφατων δεδομένων σχετικά με αυτό το θέμα. Η δεύτερη έκδοση (που αντιστοιχεί στο 1997) εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 13 Μαΐου 1998 και ένα αντίγραφο αποστέλλεται απευθείας στο αξιότιμο μέλος και στη γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Περαιτέρω, η Επιτροπή δημοσιεύει τακτικά στην έκδοσή της «Στατιστικές υπό εξέταση» πρόσφατα δεδομένα σχετικά με την ισότητα ευκαιριών υπέρ των γυναικών και των ανδρών. Το 1997, δημοσίευσε τα αποτελέσματα της έρευνας σχετικά με τη διάρθρωση των αμοιβών <sup>(1)</sup> η οποία παρέσχε δεδομένα όσον αφορά τη μισθολογική διαφορά ανάλογα με το φύλο.

(<sup>1</sup>) Ισπανία, Γαλλία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο. Στατιστικές υπό εξέταση αριθ. 15/97.

(98/C 386/196)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1517/98****υποβολή: Claudia Roth (V) προς την Επιτροπή***(13 Μαΐου 1998)***Θέμα:** Χορήγηση πόρων της Επιτροπής προς την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Αναγνώρισης Αλλοδαπών Προσφύγων

Στο ενημερωτικό δελτίο της 28.01.1998 που εξέδωσε η γερμανική αντιπροσωπεία της Επιτροπής αναφερόταν ότι η Επιτροπή χορηγεί κονδύλια στην Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Αναγνώρισης Αλλοδαπών Προσφύγων στη Νυρεμβέργη για την παροχή ανεξάρτητων νομικών συμβουλών προς τα άτομα που ζητούν άσυλο στο αεροδρόμιο της Φραγκφούρτης.

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι στην απόφασή του το 1996, το Ομοσπονδιακό Συνταγματικό Δικαστήριο ζήτησε από τις κρατικές αρχές να δημιουργήσουν ανεξάρτητη υπηρεσία παροχής νομικών συμβουλών;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι οι περιορισμένοι διαθέσιμοι πόροι για τις εργασίες που σχετίζονται με τα άτομα που ζητούν άσυλο θα πρέπει να διατίθενται σε κρατικές αρχές;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Αναγνώρισης Αλλοδαπών Προσφύγων είναι σε θέση να εξασφαλίσει την ανεξάρτητη παροχή νομικών συμβουλών;

Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή ως προς τον τρόπο χρησιμοποίησης των χρηματοδοτικών πόρων που έχει χορηγήσει έως τώρα;

### **Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Ιουλίου 1998)

Η Ομοσπονδιακή υπηρεσία αναγνώρισης αλλοδαπών προσφύγων στην αίτησή της για χρηματοδότηση από το κονδύλιο του προϋπολογισμού Β-803 δεν αναφέρει την απόφαση του Ομοσπονδιακού Συνταγματικού Δικαστηρίου που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και η Επιτροπή δεν γνώριζε την απόφαση αυτή τότε.

Οι κανόνες που ισχύουν για το κονδύλιο αυτό του προϋπολογισμού επιτρέπουν να χορηγούνται κονδύλια σε δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς (π.χ. μη κυβερνητικούς οργανισμούς) υπό τον όρο ότι τα σχέδια δεν επιφέρουν κέρδη. Το κύριο κριτήριο για την απόφαση χρηματοδότησης ενός σχεδίου είναι η ποιότητά του και όχι το νομικό καθεστώς του αιτούντος.

Το σχέδιο της Ομοσπονδιακής υπηρεσίας αναγνώρισης αλλοδαπών προσφύγων που χρηματοδοτεί η Επιτροπή προβλέπει παροχή νομικών συμβουλών από νομικούς συμβούλους. Σύμφωνα με τη γερμανική νομοθεσία οι νομικοί σύμβουλοι ασκούν το επάγγελμά τους ελεύθερα. Η Επιτροπή ωστόσο δεν βλέπει κίνδυνο μεροληπτικής παροχής νομικών συμβουλών.

Η ενδιάμεση έκθεση της 14ης Μαΐου 1998 της Ομοσπονδιακής υπηρεσίας αναγνώρισης αλλοδαπών προσφύγων αναφέρει ότι λόγω μελλοντικής βελτίωσης των υπηρεσιών παροχής νομικών συμβουλών οι διαπραγματεύσεις αναβλήθηκαν για έξι μήνες. Αυτό σημαίνει ότι η διάρκεια του σχεδίου είναι τώρα η μισή από την αρχικά προγραμματισμένη διάρκεια.

(98/C 386/197)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1527/98**

**υποβολή: Konstantinos Hatzidakis (PPE) προς την Επιτροπή**

(11 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Πλήρης συμμετοχή της Κύπρου στην προενταξιακή διαδικασία

Η Κύπρος είναι μία από τις έντεκα υποψήφιες χώρες που συμμετέχουν στην προενταξιακή διαδικασία που άνοιξε με τη Διάσκεψη του Λονδίνου, συγκεντρώνοντας μάλιστα πολύ καλές πιθανότητες για πλήρη και ταχεία ένταξη, καθώς η πολύ καλή οικονομία της, το υψηλό επίπεδο της δημόσιας διοίκησής της και η ομαλή λειτουργία του δημοκρατικού της πολιτεύματος της επιτρέπουν να πληρεί όλα τα κριτήρια που έθεσε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης (Ιούνιος 1993), κάτι άλλωστε που αναγνωρίζει και η ίδια η Επιτροπή στην AGENDA 2000.

Με τα δεδομένα αυτά, θα μπορούσε η Επιτροπή να με πληροφορήσει ποιές συγκεκριμένες δράσεις προτίθεται να αναλάβει για την έγκαιρη προετοιμασία της Κυπριακής Δημοκρατίας για τη μελλοντική της ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και για τη στρατηγική που θα ακολουθήσει τις επόμενες εβδομάδες και μήνες για την όσο το δυνατόν ταχύτερη επίτευξη αυτού του στόχου;

Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Κορυφής του Λουξεμβούργου (12, 13/12/97) σχετικά με μία ιδιαίτερη προενταξιακή στρατηγική για την Κύπρο, στα οποία ρητά προβλέπεται και η δυνατότητα συμμετοχής της Κύπρου σε ορισμένα κοινοτικά προγράμματα με την ίδια μέθοδο που χρησιμοποιείται για τις άλλες υποψήφιες χώρες, μπορεί η Επιτροπή να με διαβεβαιώσει ότι η συμμετοχή της Κύπρου στο 5ο Πρόγραμμα-Πλαίσιο Έρευνας και Τεχνολογικής Ανάπτυξης θα προχωρήσει ταυτόχρονα και με τους ίδιους ρυθμούς με τις άλλες υποψήφιες χώρες;

Θα μπορούσε, τέλος, να με πληροφορήσει η Επιτροπή ποιά είναι η σημερινή κατάσταση όσον αφορά την ανάληψη υποχρεώσεων, τις πληρωμές και την απορρόφηση κονδυλίων που απορρέουν από τα χρηματοδοτικά πρωτόκολλα Ευρωπαϊκής Ένωσης-Κύπρου; Στην περίπτωση που δεν υπάρχει ακόμα πλήρης απορρόφηση των εν λόγω κονδυλίων, ποιά μέτρα έχει λάβει ήδη ή πρόκειται να λάβει η Επιτροπή για την έγκαιρη επίτευξη αυτού του στόχου; Στην περίπτωση που θα υπήρχε κίνδυνος απώλειας των εν λόγω κονδυλίων, θα μπορούσαν, ενδεχομένως, να χρησιμοποιηθούν κάποια από αυτά π.χ. για τη συμμετοχή της Κύπρου σε ορισμένα κοινοτικά προγράμματα ή κοινοτικές δράσεις με την ίδια μέθοδο που χρησιμοποιείται για τις άλλες υποψήφιες για ένταξη χώρες, όπως ρητά ορίζουν τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λουξεμβούργου;

**Απάντηση του κ Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Ιουνίου 1998)*

Με βάση την ειδική προενταξιακή στρατηγική για την Κύπρο, η οποία συμφωνήθηκε το Δεκέμβριο του 1997 στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, η Επιτροπή προετοιμάζει τη συμμετοχή της Κύπρου σε διάφορες δραστηριότητες και προγράμματα, με τον ίδιο τρόπο με τον οποίο προετοιμάζει την αντίστοιχη συμμετοχή των υποψηφίων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

Όσον αφορά τη συμμετοχή της Κύπρου στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο, η Επιτροπή επεξεργάζεται επί του παρόντος ανακοίνωση για απόφαση του Συμβουλίου για την πλήρη σύνδεση της Κύπρου και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης με το πρόγραμμα αυτό.

Σχετικά με τη χρηματοδοτική συνεργασία μεταξύ της Κοινότητας και της Κύπρου, η κατάσταση από πλευράς δεσμεύσεων, πληρωμών και ρυθμού εξόφλησης είναι ότι το πρώτο και το δεύτερο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο έχουν δεσμευθεί πλήρως και εκταμιευτεί. Τα ποσοστά δέσμευσης και εκταμίευσης του τρίτου πρωτοκόλλου είναι 77% και 58% αντιστοίχως. Το τέταρτο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο, που υπεγράφη στις 30 Οκτωβρίου 1995, βρίσκεται επί του παρόντος στο στάδιο της εφαρμογής. Δεδομένου ότι το πρωτόκολλο λήγει στο τέλος του τρέχοντος έτους, η κυπριακή κυβέρνηση ζήτησε παράταση της περιόδου ισχύος του εν λόγω πρωτοκόλλου για ένα επιπλέον έτος. Η Επιτροπή έχει ξεκινήσει τις αναγκαίες διαδικασίες για να επιτύχει έγκαιρα την παράταση αυτή.

Όσον αφορά τη χρήση — για τους σκοπούς του «εκτενόμενου» — των κεφαλαίων του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου τα οποία προορίζονται για σχέδια που αποσκοπούν στην εξεύρεση λύσης στο πρόβλημα της νήσου (12 εκατ. ECU) ή για σχέδια που αφορούν τις δύο κοινότητες (5 εκατ. ECU), τα οποία κεφάλαια πρόκειται να δεσμευτούν, η Επιτροπή πιστεύει ότι, στο στάδιο αυτό, θα πρέπει να τηρηθεί ο αρχικός σκοπός αυτών των ποσών, δεδομένου ότι είναι αναγκαίο να παραμείνουν ανοιχτές όλες οι δυνατότητες για τη στήριξη των επαφών μεταξύ των δύο κοινοτήτων.

(98/C 386/198)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1534/98****υποβολή: Panayotis Lambrias (PPE) προς την Επιτροπή***(18 Μαΐου 1998)*

**Θέμα:** Μολυσμένα υπόγεια νερά στην περιοχή Αττικής

Σύμφωνα με τα συμπεράσματα μελέτης που εκπονήθηκε από το Πολυτεχνείο Αθηνών για το Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων, τα υπόγεια νερά της Αττικής είναι σε σημαντική έκταση μολυσμένα και ακατάλληλα για οποιαδήποτε χρήση. Η μελέτη έδειξε την απουσία πολιτικής βιώσιμης διαχείρισης των νερών. Ενδεικτικά αναφέρεται ότι από τις 5000 γεωτρήσεις μόνο οι 345 διαθέτουν τιμολόγιο για αρδεύσεις, η δε υπεράντληση προκαλεί σημαντικές πτώσεις στις στάθμες των νερών, διείσδυση της θάλασσας στους υδροφόρους ορίζοντες παράλληλα με τον κίνδυνο καλιζήσεων σε ορισμένες περιοχές.

Ερωτάται η Επιτροπή τι μέτρα προτίθεται να λάβει ώστε να εξασφαλίσει την τήρηση από τις Ελληνικές αρχές της κοινοτικής νομοθεσίας για τα νερά, καθώς και την εφαρμογή της αρχής της βιώσιμης διαχείρισης και ανάπτυξης στον τομέα των νερών;

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιουνίου 1998)*

Η υπεράντληση υπογείων υδάτων η οποία προκαλεί εισροή θαλασσινού νερού και μόνιμη έλλειψη, αποτελεί ολόένα και πιο σημαντικό πρόβλημα στην Κοινότητα.

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή της κοινοτικής περί υδάτων νομοθεσίας και να αντιμετωπιστούν τα προαναφερθέντα περιβαλλοντικά προβλήματα, η Επιτροπή υπέβαλε, τον Φεβρουάριο του 1997, πρόταση οδηγίας-πλασίου για τα ύδατα, με στόχο την αποτροπή της περαιτέρω επιδείνωσης της κατάστασης, και την προστασία και αναβάθμιση της ποιότητας — και αύξηση της ποσότητας — των υδάτων στα υδατικά οικοσυστήματα και στα υπόγεια ύδατα (!).

Η αρχή που διέπει την πρόταση συνίσταται στην επικέντρωση της υδατικής πολιτικής στα ύδατα, όπως αυτά ρέουν φυσικά μέσα από τις ποτάμιες λεκάνες προς την θάλασσα, λαμβάνοντας υπόψη τις φυσικές αλληλεπιδράσεις μεταξύ των επιφανειακών και των υπογείων υδάτων τόσο από ποσοτικής, όσο και από ποιοτικής πλευράς.

Η πρόταση θεσπίζει κοινοτικό πλαίσιο προστασίας των υδάτων σε μία κοινή προσέγγιση, με κοινούς στόχους και αρχές, καθώς και κοινά βασικά μέτρα. Θεσπίζει μια κοινή αρχή, για την τιμολόγηση του ολικού κόστους ανάκτησης, προκειμένου περί υπηρεσιών που παρέχονται για τις υδατικές χρήσεις. Απαιτούνται σχέδια διαχείρισης για όλες τις ποτάμιες λεκάνες με συντονισμένα προγράμματα μέτρων ώστε να εξασφαλιστεί η καλή κατάσταση των υδάτων το έτος 2010, συμπεριλαμβανομένης της συστηματικής παρακολούθησης των αποτελεσμάτων των εν λόγω προγραμμάτων. Τα προγράμματα μέτρων απαιτούν διενέργεια ελέγχων σε σχέση με την απόληψη και δέσμευση των υδάτων.

Αφ'ής στιγμής εκδοθεί η περί υδάτων οδηγία-πλαίσιο, θα εξασφαλίσει τον εκσυγχρονισμό της κοινοτικής νομοθεσίας για τα ύδατα, ευθυγραμμίζοντας την κοινοτική πολιτική στον τομέα αυτόν με την αρχή της μακροπρόθεσμα βιώσιμης χρήσης για τον 21ο αιώνα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ C 184, 17.6.1997 όπως τροποποιήθηκε από την ΕΕ C 16, 20.1.1998 και ΕΕ C 108, 7.4.1998.

(98/C 386/199)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1535/98

**υποβολή: Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(18 Μαΐου 1998)

*Θέμα:* Κατασκευή κτηνιατρικού εργαστηρίου στο Ικόνιο Περάματος

Το Υπουργείο Γεωργίας έχει προγραμματίσει την κατασκευή και λειτουργία κτηνιατρικού εργαστηρίου στο Ικόνιο Περάματος Αττικής, με στόχο τον έλεγχο των τροφίμων ζωικής προέλευσης που θα εισάγονται από το λιμάνι Πειραιώς. Το κτηνιατρικό συγκρότημα θα αποτελείται από χώρο πειραματόζων, αίθουσα διαγνωστικών εξετάσεων και αποστείρωσης, και εργαστήρια παραιοτολογίας, βακτηριολογικών, ορολογικών και λοιπών αιματολογικών εξετάσεων με σκοπό τη διάγνωση νοσημάτων των ζώων.

Λαμβάνοντας υπόψιν ότι:

- το εν λόγω κτηνιατρικό εργαστήριο θα ανεγερθεί σε απόσταση 100 μέτρων από κατοικημένη περιοχή και μάλιστα σε χώρο που ακριβώς δίπλα στεγάζεται το Τεχνικό Λύκειο Περάματος, στο οποίο φοιτούν 1200 παιδιά,
- υπάρχουν έντονες διαμαρτυρίες των κατοίκων και τοπικών φορέων που εναντιώνονται σε μια τέτοια χρήση του χώρου,
- ο κυκλοφοριακός φόρτος από τη λειτουργία του έργου, οι εκπομπές καυσαερίων μηχανημάτων και οχημάτων εργοταξίου, η διαχείριση των αποβλήτων και ιδιαίτερα των επικινδύνων θα επιβαρύνουν ακόμη περισσότερο την ήδη υποβαθμισμένη περιοχή,
- το 5ο περιβαλλοντικό πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής που βρίσκεται σε εξέλιξη μέχρι το 2000, και στο οποίο οι δράσεις για τη βελτίωση του αστικού περιβάλλοντος αποτελούν σημαντική προτεραιότητα,
- το έργο γίνεται με κοινοτική χρηματοδότηση,
- το ζήτημα αφορά προβλήματα δημόσιας υγείας για την οποία εξάλλου ιδιαίτερη πρόβλεψη και ιδιαίτερος ρόλος για την Επιτροπή προβλέπονται στις Συνθήκες του Μάαστριχτ και του Άμστερνταμ,

ερωτάται η Επιτροπή πώς σκοπεύει να ενεργήσει και τι διαβήματα να αναλάβει στις αρμόδιες ελληνικές αρχές ούτως ώστε να αποφευχθεί η κατασκευή του κτηνιατρικού εργαστηρίου και η περαιτέρω επιβάρυνση του περιβάλλοντος και να διασφαλιστεί η δημόσια υγεία στο Ικόνιο Περάματος, αλλά παράλληλα να υλοποιηθεί η επένδυση σε καταλληλότερο όμως χώρο;

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Ιουλίου 1998)

Το έργο κατασκευής κτηνιατρικού εργαστηρίου, στο οποίο αναφέρεται ο Αξιότιμος Βουλευτής, συμπεριλήφθηκε για χρηματοδότηση στο επιχειρησιακό πρόγραμμα 1994-1999 της περιφέρειας της Αττικής μετά από επισταμένη εξέταση όλων των απόψεων του από την αρμόδια επιτροπή.

Το Υπουργείο Γεωργίας απέδειξε, μέσω του τεχνικού δελτίου του έργου, ότι έχουν τηρηθεί όλοι οι όροι που απαιτούνται από τη νομοθεσία. Όσον αφορά ιδιαίτερα τις περιβαλλοντικές συνθήκες, η υπηρεσία προστασίας του περιβάλλοντος είχε εγκρίνει τον καιρό εκείνο τους περιβαλλοντικούς όρους για την υλοποίηση του έργου, λαμβάνοντας υπόψη την απόσταση του υπό μελέτη έργου από το κτίριο της επαγγελματικής σχολής.

Όπως είχε προταθεί τον καιρό εκείνο από το Υπουργείο και επιβεβαιώθηκε αργότερα, το εργαστήριο πρόκειται να ασχοληθεί μόνο με τον έλεγχο τροφίμων ζωικής προέλευσης που προέρχονται από τρίτες χώρες, δραστηριότητα που βρίσκεται σε άμεση σχέση με την προστασία της δημόσιας υγείας. Τα αντιδραστήρια που χρησιμοποιούνται για τον τύπο αυτό ελέγχων είναι τελείως αβλαβή για το περιβάλλον και την υγεία των περιοίκων. Το εργαστήριο δεν πρόκειται να ασχοληθεί με ζώα ζώα.

Το Υπουργείο Γεωργίας παραχώρησε το γειτονικό οικόπεδο εκτάσεως 10.000 m<sup>2</sup>, το οποίο του ανήκει, για την κατασκευή της επαγγελματικής σχολής, αφού είχε ήδη προγραμματίσει την κατασκευή του εν λόγω εργαστηρίου. Είναι προφανές ότι, εφόσον υπήρχε ο παραμικρός κίνδυνος για τους περιοίκους, δεν θα προέβαινε στην παραχώρηση αυτή.

Παρόλα αυτά, για την διάλυση κάθε αμφιβολίας σχετικά με τις επιπτώσεις στο περιβάλλον, ζητήσαμε τη γνώμη δύο καθηγητών μικροβιολογίας και μολυσματικών νόσων του Πανεπιστημίου της Θεσσαλονίκης. Οι εν λόγω καθηγητές επιβεβαίωσαν ότι το εργαστήριο δεν συνιστά παράγοντα κινδύνου για τους περιοίκους, συμπεριλαμβανομένου και του γειτονικού λυκείου.

Είναι προφανές ότι δεν θα μπορούσαν να αποφευχθούν ορισμένες οχλήσεις από την υλοποίηση του έργου, πράγμα το οποίο, εξάλλου, συμβαίνει σε οποιαδήποτε κατασκευή. Αυτός όμως δεν είναι λόγος για να παρεμποδιστεί η υλοποίηση του έργου, του οποίου η χρησιμότητα είναι προφανής για τον έλεγχο των τροφίμων που εισάγονται από το γειτονικό λιμάνι του Πειραιά.

Η λειτουργία του εργαστηρίου δεν φαίνεται να μπορεί να δημιουργήσει σημαντική αύξηση της κυκλοφορίας, δεδομένου ότι το κτίριο, το οποίο θα κατασκευαστεί σε οικόπεδο 7.000 m<sup>2</sup>, θα καλύψει μόνο το 6% της έκτασής του. Σύμφωνα με τις επιβεβαιώσεις του Υπουργείου, το υπόλοιπο 94% θα διαμορφωθεί σε πάρκο και σε κέντρο αναψυχής. Εξάλλου, ούτε ο μικρός αριθμός των απασχολούμενων στο εργαστήριο, ούτε οι μεταφορές δειγμάτων δεν δικαιολογούν μία τέτοια ανησυχία.

Μετά από αυτά, εκτιμάμε ότι δεν υπάρχουν λόγοι να ληφθούν μέτρα για την παρεμπόδιση της κατασκευής του εν λόγω εργαστηρίου στο χώρο αυτό.

(98/C 386/200)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1546/98

**υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(19 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Μονομερείς παραχωρήσεις στον τομέα της ανθοκομίας

Μέσω του νέου σχήματος γενικευμένων προτιμήσεων, που είχε ως αποτέλεσμα να επεκταθούν και στα γεωργικά προϊόντα οι αχρές που, ήδη, εφαρμόζονται στα βιομηχανικά προϊόντα (διαφοροποιημένη δασμολογική μείωση ανάλογα με το βαθμό ευαισθησίας των προϊόντων), και μέσω των συμφωνιών της Λομέ με περισσότερες από 70 χώρες ΑΚΕ, εισάγονται στην ΕΕ ολόένα και μεγαλύτερες ποσότητες προϊόντων ανθοκομίας με μειωμένο ή ακόμη και μηδενικό δασμό. Υποτίθεται ότι οι προνομιακές αυτές σχέσεις παραχωρήθηκαν από την ΕΕ με στόχο τη δημιουργία κινήτρων για την οικονομική και τεχνολογική ανάπτυξη και την προώθηση της δημιουργίας θέσεων εργασίας στις αναπτυσσόμενες χώρες. Κατόπιν τούτου, είναι σε θέση η Επιτροπή:

1. Να αξιολογήσει εάν η προνομιακή εισαγωγή ανθέων συμβάλλει στην κρίση που πλήττει τον τομέα της ανθοκομίας στην Ευρώπη;
2. Να καθορίσει πόσες θέσεις εργασίας δημιουργήθηκαν στον τομέα της ανθοκομίας των ενδιαφερομένων χωρών, μετά το καθεστώς προτιμήσεων και προνομιακών συμφωνιών που τους χορηγήθηκε;
3. Να ελέγξει εάν οι δικαιούχοι του προτιμησιακού καθεστώτος που χορηγήθηκε για τις εισαγωγές προς την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι όντως οι πληθυσμοί των χωρών αυτών;

4. Να επιβεβαιώσει ή να διαψεύσει εάν σε ορισμένες χώρες οι πραγματικοί δικαιούχοι είναι πολυεθνικές επιχειρήσεις με μετοχές σε εταιρείες που διέπονται από το εγχώριο δίκαιο, από τις οποίες, μάλιστα, ορισμένες υπακούουν σε μια μεγάλη ανθοκομική παραγωγή χώρα της Ένωσης
5. Να προτείνει μέτρα που να εμποδίσουν την αύξηση του εισοδήματος των πολυεθνικών επιχειρήσεων μέσω του κοινοτικού προϋπολογισμού;

#### Απάντηση του κ. M. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Ιουλίου 1998)

1. Τα εν λόγω προτιμησιακά καθεστάτα προβλέπουν αντίστοιχα την εισαγωγή με μηδενικό δασμό προϊόντων καταγωγής χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ( ΑΚΕ) και τη μείωση των δασμών στο καθεστώς του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων (ΣΓΠ). Εντούτοις ένα μεγάλο μέρος ανθέων που εξάγονται από τις χώρες που επωφελούνται από το ΣΓΠ είναι κομμένα άνθη, που ταξινομούνται ως πολύ ευαίσθητα προϊόντα, ενώ η μείωση που προβλέπεται στο πλαίσιο αυτό είναι μηδαμινή δεδομένου ότι δεν αποτελεί παρά το 15% των δικαιωμάτων του κοινού δασμολογίου (ΚΔ), πράγμα το οποίο σμικρύνει την επίπτωση του ΣΓΠ στον τομέα αυτόν. Μια συμπληρωματική μείωση 10% μπορεί να χορηγηθεί στο πλαίσιο των ειδικών καθεστώτων ενδάρθρωσης με την προϋπόθεση ότι θα τηρηθούν τα κοινωνικά πρότυπα της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ). Είναι αλήθεια ότι οι χώρες που έχουν αναλάβει την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών (εκ των οποίων οι χώρες που είναι οι πιο σημαντικοί εξαγωγείς ανθέων, δηλ. η Κολομβία, η Κόστα Ρίκα, ο Ισημερινός και η Γουατεμάλα), είναι οι χώρες στις οποίες το καθεστώς του ΣΓΠ προβλέπει την άρση των δασμών για τα εν λόγω προϊόντα. Εντούτοις, μια ειδική διάταξη επιτρέπει τον περιορισμό των επιπτώσεων για τα κομμένα άνθη προβλέποντας τη δυνατότητα να εφαρμοσθεί η ρήτρα διασφάλισης που για τα προϊόντα αυτά πέραν από ένα ορισμένο όριο αποδόσεων κατά την εξαγωγή από τις χώρες αυτές θα βασίζεται και σε προηγούμενα επιτεύγματα.

Τελικώς, πρέπει να υπογραμμισθεί ότι στο συνολικό πλαίσιο της κοινοτικής παραγωγής ανθέων και φυτών που ανέρχεται σε 12.000 εκατ. ECU, οι εισαγωγές δεν διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο, επειδή δεν ξεπερνούν τα 900 εκατ. ECU, δηλαδή 13 φορές λιγότερο.

2. Μεταξύ των χωρών που εξάγουν άνθη στην κοινοτική αγορά, 50 επωφελούνται από το σύστημα των δασμολογικών προτιμήσεων. Κατά το 1996 οι εξαγωγές τους σε φυτικά προϊόντα διακόσμησης (άνθη, φυτά και φύλλα των δασμολογικών κλάσεων 0602, 0603 και 0604 της συνδυασμένης ονοματολογίας) ανέρχονταν σε 347 εκατ. ECU. Το ίδιο έτος η Κοινότητα εισήγαγε για 157 εκατ. ECU περίπου αυτά τα ίδια προϊόντα προερχόμενα από 47 χώρες της ΑΚΕ. Ο λεπτομερής κατάλογος των κυρίων προμηθευτριών χωρών και το ποσό των εξαγωγών τους αποστέλλεται με πίνακες απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει αριθμούς για τις θέσεις που έχουν δημιουργηθεί στον εν λόγω τομέα στις χώρες του ΣΓΠ και της ΑΚΕ, αλλά μόνο εκτιμήσεις που αφορούν τις κύριες εξαγωγικές χώρες. Στην Κολομβία, οι άμεσες θέσεις ήταν περίπου 75.000 και οι έμμεσες δημιουργούμενες θέσεις περίπου 50.000 ενώ στην ανατολική και νότια Αφρική, ο αριθμός των άμεσων θέσεων και μόνον ανέρχεται μεταξύ 70.000 και 100.000.

3.- 4. Πρέπει να σημειωθεί ότι σε σχέση με άλλα εξαγωγικά προϊόντα, η παραγωγή ανθέων παρουσιάζει τέσσερα κύρια χαρακτηριστικά. Είναι ένας τομέας με υψηλές τεχνικές γνώσεις όπου η έλλειψη προηγούμενων αποτελεί ένα σημαντικό μειονέκτημα στην ανάπτυξη προϊόντων ποιότητας. Απαιτεί υψηλή ένταση εργατικών χεριών: κατά μέσον όρο για 1 εκτάριο ορόδων θα πρέπει να απασχοληθούν 25 έως 30 εργάτες ενώ για ένα εκτάριο ανανά, για παράδειγμα, 1,5 άτομο αρκεί.

Απαιτεί μεγάλη ένταση κεφαλαίου λόγω του κόστους επενδύσεων σε θερμοκήπια και φυτικό υλικό (το οποίο συνήθως εισάγεται), πράγμα το οποίο περιορίζει τις δυνατότητες των οικογενειακών επιχειρήσεων. Τέλος είναι ένας τομέας ελεύθερων επιχειρήσεων, χωρίς προστατευμένη αγορά ούτε εγγυημένες τιμές, που απαιτεί μια πολύ καλή γνώση του διεθνούς εμπορίου. Να γιατί το σύνολο σχεδόν του εξαγωγικού συστήματος των ανθέων στις υπό ανάπτυξη χώρες έχει δημιουργηθεί αρχικά με κεφάλαια, τεχνολογίες και εμπορικές επαφές ξένης προέλευσης, ενώ οι τοπικές επιχειρήσεις αναπτύχθηκαν στη συνέχεια.

Στις χώρες των Άνδεων, το ειδικό καθεστώς στήριξης της καταπολέμησης του λαθρεμπορίου των ναρκωτικών έχει δημιουργηθεί από το 1990 στο πλαίσιο του ΣΓΠ της Κοινότητας και έχει ευνοήσει την αύξηση των εξαγωγικών δραστηριοτήτων ενώ έχει προκαλέσει μια αυξημένη προσφορά θέσεων εργασίας. Εξάλλου, δεν είναι σπάνιο οι επιχειρήσεις να συμβάλλουν ουσιαστικά στη βελτίωση των συνθηκών εργασίας των υπαλλήλων τους με διάφορες πρωτοβουλίες κοινωνικού χαρακτήρα.

5. Από τα προηγούμενα σημεία απορρέει ότι τα μέτρα που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δεν είναι κατάλληλα για την περίπτωση αυτή.

(98/C 386/201)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1547/98****υποβολή: Doeke Eisma (ELDR) προς την Επιτροπή***(19 Μαΐου 1998)**Θέμα:* Τα στυλό laser

1. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η χρήση στυλό laser είναι επικίνδυνη;
2. Εάν ναι, ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για τον περιορισμό της χρήσης των εν λόγω στυλό laser;
3. Γνωρίζει η Επιτροπή ποια είναι τα κράτη μέλη που απαγορεύουν ή προτίθενται να απαγορεύσουν τα στυλό laser.

**Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής***(24 Ιουνίου 1998)*

Η Επιτροπή, βάσει των πληροφοριών που έχει συλλέξει έως σήμερα, θεωρεί ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η ακατάλληλη χρήση ορισμένων δεκτών λέιζερ μπορεί πράγματι να είναι επικίνδυνη.

Στην περίπτωση των γραφίδων ή δεκτών λέιζερ εφαρμόζεται η οδηγία 92/59/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1992, σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων <sup>(1)</sup>. Στο διατακτικό της εν λόγω οδηγίας καλούνται τα κράτη μέλη να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζεται η διάθεση στην κοινοτική αγορά μόνο ασφαλών προϊόντων (άρθρο 2,6).

Τα κράτη μέλη είναι συνελώς κατά πρώτο λόγο αρμόδια να ενεργήσουν σχετικά με τα προϊόντα που είναι επικίνδυνα για την υγεία και την ασφάλεια των καταναλωτών, λαμβάνοντας τα αναγκαία μέτρα, περιλαμβανομένης ενδεχομένως της απόσυρσης του προϊόντος από την αγορά.

Η Επιτροπή έλαβε πρόσφατα, στο πλαίσιο του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 8 της οδηγίας 92/59/ΕΟΚ, πέντε επείγουσες κοινοποιήσεις από τρία κράτη μέλη (Γερμανία, Γαλλία, Ηνωμένο Βασίλειο) σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί για γραφίδες ή δείκτες λέιζερ. Σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία, η Επιτροπή διαβίβασε ταχέως αυτές τις πληροφορίες στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των καταναλωτών ώστε να μπορέσουν αυτά με τη σειρά τους να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα. Πράγματι, σύμφωνα με την οδηγία, μπορεί να αναλαμβάνει ενέργειες κατά των προϊόντων που παρουσιάζουν σοβαρούς και άμεσους κινδύνους, μόνο εάν ζητηθεί αυτό από τα κράτη μέλη και μόνον εφόσον τηρηθούν οι διάφορες προϋποθέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 9 έως 11 της οδηγίας.

Τα κράτη μέλη που συνέταξαν τις κοινοποιήσεις οι οποίες διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή έλαβαν ορισμένα ειδικά μέτρα ποικίλης σπουδαιότητας. Η Γαλλία, για παράδειγμα, ανέστειλε με διάταγμα, μεταξύ άλλων, την παραγωγή, την εισαγωγή, τη διάθεση στην αγορά και ζήτησε να αποσυρθούν οι δείκτες λέιζερ της κατηγορίας 3 ή μεγαλύτερης (πρότυπο NFEN 60825.1), και η Γερμανία έλαβε παρόμοια μέτρα.

Άλλα κράτη μέλη εξετάζουν σήμερα τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν και δεν έχουν γνωστοποιήσει ακόμη στην Επιτροπή τι σκοπεύουν να κάνουν.

Επειδή πρόκειται για ένα πρόσφατο πρόβλημα, η Επιτροπή θα παρακολουθήσει από κοντά τις μελλοντικές εξελίξεις και κυρίως τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων, ώστε να φροντίσει να εξασφαλίσει υψηλό επίπεδο προστασίας της ασφάλειας για τα εν λόγω προϊόντα σε ολόκληρη την Κοινότητα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 228 της 11.8.1992.

(98/C 386/202)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1549/98****υποβολή: Luigi Caligaris (ELDR) προς την Επιτροπή***(19 Μαΐου 1998)*

**Θέμα:** Μειωμένοι συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης ή απαλλαγές από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην οδηγία 92/81/ΕΟΚ

Η απόφαση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης 97/425/ΕΚ <sup>(1)</sup>, εξουσιοδοτεί ορισμένα κράτη μέλη να εφαρμόσουν και να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν σε ορισμένα πετρελαιοειδή, όταν χρησιμοποιούνται για συγκεκριμένους σκοπούς, τους ισχύοντες μειωμένους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης ή τις απαλλαγές από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην οδηγία 92/81/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>. Στον κατάλογο που θεσπίζεται με το άρθρο 1 της απόφασης αυτής δεν περιλαμβάνεται πλέον πια η ιταλική επαρχία Trieste ούτε οι 25 ενδιαφερόμενοι δήμοι της επαρχίας Udine, ενώ εξακολουθούν να περιλαμβάνονται οι επαρχίες Aosta και Gorizia.

Ο αποκλεισμός των περιοχών αυτών δημιουργεί μια απαράδεκτη ανισότητα μεταχείρισης μεταξύ των εν λόγω επαρχιών, δεδομένου ότι ο νόμος του 1945 με τον οποίο καθιερώνεται η ελεύθερη ζώνη της Gorizia, και ο οποίος ισχύει ακόμη, αναφέρει κατά γράμμα τα εξής: « Το καθεστώς διευκολύνσεων που ισχύει για την περιοχή Gorizia επεκτείνεται και στην επαρχία Trieste». Είναι γνωστό, άλλωστε, ότι οι λόγοι για τους οποίους χορηγήθηκαν οι φορολογικές αυτές διευκολύνσεις εξακολουθούν να υφίστανται και για την επαρχία Trieste η οποία επλήγη σε μεγάλο βαθμό από τα γεγονότα του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

1. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η κατάσταση αυτή δημιουργεί καθεστώς διακρίσεων με συνέπειες που επιφέρουν καίριο πλήγμα στους κατοίκους των ενδιαφερομένων δήμων και την οικονομία της Trieste και της Udine γενικότερα;
2. Μπορεί η Επιτροπή να μας εξηγήσει τους λόγους για τους οποίους αποκλείστηκαν οι περιοχές Trieste και Udine από το ειδικό καθεστώς των μειωμένων συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης ή τις απαλλαγές από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην οδηγία 92/81/ΕΟΚ;
3. Για τους παραπάνω λόγους, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι είναι ανάγκη να περιληφθούν στο άρθρο 1 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ και οι επαρχίες Trieste και Udine;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 182 της 10.07.1997, σελ. 22.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 316 της 31.10.1992, σελ. 12.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Ιουλίου 1998)*

1.-2. Η Επιτροπή δεν δέχεται ότι η απόφαση του Συμβουλίου 97/425/ΕΚ της 30ης Ιουνίου 1997 για την εξουσιοδότηση κρατών μελών να εφαρμόσουν και να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν σε ορισμένα πετρελαιοειδή, όταν χρησιμοποιούνται για συγκεκριμένους σκοπούς, τους ισχύοντες μειωμένους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης ή τις απαλλαγές από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην οδηγία 92/81/ΕΟΚ της 19ης Οκτωβρίου 1992 για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στα πετρελαιοειδή στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου αποτελεί διάκριση κατά των εν λόγω επαρχιών, καθώς η απόφαση απλώς κατατάσσει τις υπάρχουσες παρεκκλίσεις σε διάφορες κατηγορίες ανάλογα με τους όρους της αρχικής έγκρισης. Η διάταξη για την Val d'Aosta και την Gorizia περιλαμβάνεται στο άρθρο 1 της απόφασης όπως εγκρίθηκε αρχικά χωρίς ημερομηνία λήξης. Η διάταξη για τους μειωμένους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης για το Udine και την Τεργέστη περιλαμβάνεται στο άρθρο 3 της απόφασης, όπως εγκρίθηκε αρχικά με συγκεκριμένη ημερομηνία λήξης και όπως ανανεώθηκε στη συνέχεια. Επομένως, τίποτα δεν έχει αλλάξει και η διάταξη ισχύει ακόμη.

3. Δεν είναι σαφές σε ποιά διάταξη αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Το άρθρο 1 της οδηγίας του Συμβουλίου 92/81/ΕΟΚ αναφέρεται απλώς στην καθιέρωση εναρμονισμένων φορολογικών συντελεστών. Δεν έχει γεωγραφικό αντίκτυπο.

Ωστόσο, το άρθρο 1 της απόφασης του Συμβουλίου 97/425/ΕΟΚ εφαρμόζεται μόνο σε παρεκκλίσεις που εγκρίθηκαν χωρίς ημερομηνία λήξης.



(98/C 386/203)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1554/98****υποβολή: Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(19 Μαΐου 1998)***Θέμα:** Έργα επέκτασης στο λιμάνι της Πρέβεζας

Στο λιμάνι της Πρέβεζας άρχισε η κατασκευή του έργου επέκτασης κατά 64 μέτρα των ανατολικών κρηπιδωμάτων, έργο για το οποίο δεν υπάρχει ΜΠΕ. Η υπάρχουσα ΜΠΕ αφορά έργο επέκτασης 37 μέτρων και είναι ελλιπής (χωρίς αναφορές σε επιπτώσεις στο θαλάσσιο περιβάλλον), ενώ προηγούμενες μελέτες καταδεικνύουν ότι οι επιπτώσεις στον διεθνούς σημασίας υδροβιότοπο του Αμβρακικού θα είναι τουλάχιστον ισχυρές τόσο στην κίνηση του επιφανειακού στρώματος νερού, όσο και στην κίνηση του γόνου των ψαριών (ιχθυόμαζας), ο οποίος κινείται σε παράκτιες ρηχίες. Ας σημειωθεί ότι μία από αυτές της ρηχίες καταστράφηκε ήδη από τις εκσκαφές για την επέκταση των κρηπιδωμάτων και την κατασκευή της λιμενολεκάνης, και ότι ως μοναδική ρηχία παραμένει αυτή απέναντι του Ακτίου, η οποία και θα καταστραφεί με την αύξηση της ταχύτητας και του όγκου του θαλάσσιου ρεύματος που θα εισέρχεται στον κόλπο.

Δεδομένου ότι:

- το έργο χρηματοδοτείται από το Β' Πακέτο Ντελόρ με 1 δις. δραχμές,
- τοπικοί φορείς, περιβαλλοντικές οργανώσεις και ο σύλλογος αλιέων έχουν εκφράσει τις έντονες ανησυχίες τους για το μέλλον του Αμβρακικού λόγω της κατασκευής του έργου,
- ο Αμβρακικός προστατεύεται τόσο από τη σύμβαση RAMSAR, όσο και από τις κοινοτικές οδηγίες 79/409/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> και 92/43/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>,
- παραβιάζεται η οδηγία 85/337/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>, επειδή η υπάρχουσα ΜΠΕ και είναι ελλιπής αλλά και αποσιωπά τις επιπτώσεις στο θαλάσσιο οικοσύστημα τόσο της εισόδου του κόλπου όσο και στον ίδιο τον κόλπο,

ερωτάται η Επιτροπή πώς σκοπεύει να παρέμβει στις αρμόδιες ελληνικές αρχές ούτως ώστε να ανασταλούν οι εργασίες στο λιμάνι της Πρέβεζας μέχρις ότου εκπονηθεί νέα πλήρης ΜΠΕ με τα νέα δεδομένα (επέκταση κατά 64 μέτρα) η οποία θα λαμβάνει υπόψη της όλες τις παραμέτρους του έργου (θάλασσα και βιολογικά — φυσικοχημικά χαρακτηριστικά της, υπέδαφος βυθού περιοχής εκσκαφών κ.λπ.);

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 103 της 25.04.1979, σελ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 22.07.1992, σελ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 175 της 05.07.1985, σελ. 40.

**Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής***(01 Ιουλίου 1998)*

Το υπόψη έργο συγχρηματοδοτείται στο πλαίσιο του λειτουργικού προγράμματος (PO) Epire.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, είχε γίνει εκτίμηση των επιπτώσεων του έργου στο περιβάλλον, σύμφωνα με την εθνική και κοινοτική νομοθεσία.

Ο Αμβρακικός κόλπος αποτελεί μια σημαντική υγρή ζώνη της οποίας ένα μεγάλο μέρος έχει ταξινομηθεί από την Ελλάδα ως ζώνη ειδικής προστασίας (ΖΠΣ), δυνάμει της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ σχετικά με τη διατήρηση των αγρίων πτηνών, (και επίσης έχει προταθεί ως τοποθεσία κοινοτικής σημασίας σύμφωνα με την οδηγία 92/43/ΕΟΚ σχετικά με τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας). Δεδομένου ότι η επέκταση του λιμένα της Πρέβεζας, λόγω της γεωγραφικής θέσης του, είναι ένα έργο που ενδέχεται να επηρεάσει σημαντικά την εν λόγω ζώνη, η Επιτροπή απέστειλε ήδη επιστολή στις ελληνικές αρχές με σκοπό να επαληθεύσει κατά πόσον οι οικολογικές επιπτώσεις του υπόψη έργου στην τοποθεσία που έχει ταξινομηθεί έχουν μελετηθεί επαρκώς και κατά πόσον ελήφθησαν κατάλληλα μέτρα πριν από την παροχή της άδειας.

(98/C 386/204)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1565/98****υποβολή: Viviane Reding (PPE) προς την Επιτροπή**

(20 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Συγκέντρωση των προμηθειών των Ευρωπαϊκών Οργάνων

Μαζί με τα άλλα Ευρωπαϊκά Όργανα, η Επιτροπή προσπαθεί με γνώμονα τον περιορισμό των δαπανών, να συγκεντρώσει στις Βρυξέλλες τις αγορές και προμήθειες και συγκεκριμένα των επίπλων. Σκοπός είναι αφενός η ανάθεση μεγαλύτερων παραγγελιών και αφετέρου η μεγαλύτερη διάρκεια των συμβάσεων που μπορούν με διαδοχικές ανανεώσεις να φτάσουν τα 10 χρόνια. Η νέα αυτή προσέγγιση που φαινομενικά επιτρέπει εξοικονόμηση χρημάτων, έχει ωστόσο μειονεκτήματα: πρώτον, η μέση διάρκεια ζωής της επίπλωσης είναι συχνά κατώτερη από τη διάρκεια της σύμβασης που επιδιώκει η Επιτροπή. Επίσης η νέα προσέγγιση ευνοεί ανοικτά τις μεγάλες επιχειρήσεις που μπορούν να ανταποκριθούν σε παραγγελίες που γίνονται ολοένα και μεγαλύτερες.

Έχει επίγνωση η Επιτροπή της διάκρισης που υφίστανται οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις από τη διόγκωση των παραγγελιών, την παράταση των συμβάσεων και τη συγκέντρωσή τους στις Βρυξέλλες. Αντιλαμβάνεται η Επιτροπή ότι με αντάλλαγμα έναν ασήμαντο περιορισμό δαπανών, υίγει σε μεγάλο βαθμό έναν από τους τομείς της οικονομίας στον οποίο βασίζεται ιδιαίτερα για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης;

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να αποφύγει αρνητικές συνέπειες των ενεργειών της για την εξοικονόμηση δαπανών επί των μικρομεσαίων επιχειρήσεων;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Ιουνίου 1998)

Οι μακρόχρονες συμβάσεις και η συγκέντρωση των αγορών επίπλων δεν έχουν ως μόνο στόχο τη μείωση των δαπανών αγοράς. Επίσης, αποβλέπουν στην τυποποίηση του εξοπλισμού ενόψει κυρίως της διευκόλυνσης της διαχείρισής του, της προώθησης των ανταλλαγών και της μείωσης των μετακινήσεων των επίπλων κατά τις μετακομίσεις.

Οι συμβάσεις προβλέπονται για τη συμπλήρωση και την ανανέωση της επίπλωσης της Επιτροπής και ενδεχομένως και άλλων θεσμικών οργάνων. Η διάρκειά τους δεν συνδέεται με τη διάρκεια ζωής του σχετικού υλικού.

Οι μακρόχρονες συμβάσεις συνδέουν την Επιτροπή, ή άλλο θεσμικό όργανο, με προμηθευτή για μια παρατεταμένη περίοδο αλλά δεν επηρεάζουν τον ετήσιο όγκο αγορών. Σε γενικές γραμμές, ο όγκος αυτός είναι πολύ μεγάλος και μπορεί να διαφέρει σημαντικά από έτος σε έτος. Η Επιτροπή για να εγγυηθεί την καλή εκτέλεση των παραγγελιών της καθώς και για να μην παραβιάσει την οικονομική ισορροπία των προμηθευτών της συνεργάζεται με επιχειρήσεις, οι ικανότητες παραγωγής των οποίων ανταποκρίνονται στις ανάγκες της, χωρίς ωστόσο να εισαγάγει ρήτρες διακριτικής μεταχείρισης έναντι των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων και ιδίως των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ).

Γενικά, η Επιτροπή, με γνώμονα την άριστη χρήση του δημοσίου χρήματος και εντός του παρόντος κλίματος δημοσιονομικής πειθαρχίας, ακολουθεί ενεργά μία στρατηγική αγορών, η οποία αποβλέπει στην επίτευξη της καλύτερης σχέσης μεταξύ ποιότητας και τιμών; γεγονός που ανταποκρίνεται στους στόχους της ευρωπαϊκής πολιτικής για τις δημόσιες συμβάσεις. Ο σκοπός της πολιτικής αυτής έγκειται κυρίως στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων.

(98/C 386/205)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1578/98****υποβολή: Glyn Ford (PSE) προς την Επιτροπή**

(25 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Αστεροειδή σώματα

Η Επιτροπή γνωρίζει πρόσφατες αναφορές στον τύπο ότι υπάρχει κάποια πιθανότητα η γη να συγκρουσθεί με έναν μικρό αστεροειδή στο μέλλον. Οι εν λόγω ανησυχίες θα αυξηθούν κατά το καλοκαίρι με την προβολή του τελευταίου έργου του Steven Spielberg με το αυτό θέμα.

Οι επιστήμονες αναφέρουν ότι τα επίπεδα του κινδύνου είναι εξαιρετικά χαμηλά και ότι ο κίνδυνος για κάθε άτομο ισοδυναμεί με την πιθανότητα να αποβιώσει σε ένα αεροπλάνο.

Όμως η Ένωση αφιερώνει πόρους για να εξασφαλίσει την ασφάλεια των επιβατών των αεροπλάνων. Ως εκ τούτου, τί σχέδια έχει σχετικά με τη δυνατότητα να συμμετάσχει σε οποιαδήποτε γενικότερη δραστηριότητα ελέγχου της πιθανότητας παρόμοιων μελλοντικών γεγονότων και να λάβει κατάλληλη δράση για να αποφύγει αυτά;

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Ιουλίου 1998)

Η Επιτροπή γνωρίζει για τις αναφορές, στην επιστημονική βιβλιογραφία και στα μέσα μαζικής ενημέρωσης, για αστεροειδείς που ενδέχεται να συναντηθούν με τον πλανήτη γη.

Το ζήτημα αυτό εμπίπτει στις αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής υπηρεσίας διαστήματος (European Space Agency — ESA), η οποία ασχολείται επίσης με προβλήματα διαστημικών θραυσμάτων στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Διαστημικών Επιχειρήσεων (European space operations centre — ESOC) στο Darmstadt, και στις Ηνωμένες Πολιτείες από την Εθνική Υπηρεσία Αεροναυτικής και Διαστήματος (National aeronautics and space administration -NASA).

Το ζήτημα αυτό δεν αντιμετωπίζεται εντός των προγραμμάτων-πλαισίων της Επιτροπής για την έρευνα, την τεχνολογία και την ανάπτυξη.

(98/C 386/206)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1607/98**

**υποβολή: Mirja Ryyänen (ELDR) προς την Επιτροπή**

(11 Μαΐου 1998)

*Θέμα:* Πληροφορίες για άλλα κράτη μέλη τις οποίες περιέχουν τα σχολικά βιβλία

Σύμφωνα με δημοσιεύματα του Τύπου στη Φινλανδία, τα σχολικά βιβλία που χρησιμοποιούνται σε ορισμένα κράτη μέλη της ΕΕ περιέχουν εντελώς εσφαλμένες πληροφορίες σχετικά με τη Φινλανδία. Για παράδειγμα, τα χρησιμοποιούμενα στη Γαλλία βιβλία παρέχουν την εικόνα της Φινλανδίας με βάση φωτογραφίες της δεκαετίας του '50 και περιέχουν λανθασμένες πληροφορίες. Για τη σύγχρονη κοινωνία μας, την κοινωνία της τεχνολογίας των πληροφοριών, δεν γίνεται καμία αναφορά.

Η ΕΕ δαπανά σημαντικά ποσά για προγράμματα εκπαίδευσης και πολιτισμού καθώς και για χωριστές εκστρατείες ενημέρωσης. Οι ενημερωτικές εκστρατείες για την προώθηση της ευρωπαϊκής ιδιγένειας δεν μπορεί να καταλήξουν σε επιτυχία, εάν η βασική πληροφόρηση που παρέχεται στα σχολεία σχετικά με τα άλλα κράτη μέλη είναι ατελής και ταυτόχρονα ανακριβής.

Ποια είναι τα μέτρα που προτείνει να λάβει η Επιτροπή ώστε να διασφαλισθεί ότι τα σχολικά βιβλία των κρατών μελών να περιέχουν σωστές και ενημερωμένες πληροφορίες για τα άλλα κράτη μέλη.

**Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής**

(15 Ιουνίου 1998)

Σε σχέση με το συγκεκριμένο περιεχόμενο του διδακτικού υλικού σε ένα δεδομένο κράτος μέλος, η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να επέμβει, εφόσον στον χώρο αυτό ισχύει η αρχή της επικουρικότητας με το άρθρο 126 της συνθήκης ΕΚ.

Το άρθρο 126 ορίζει ότι η Κοινότητα πρέπει να συμβάλλει στην ανάπτυξη της ποιοτικής εκπαίδευσης ενθαρρύνοντας τη συνεργασία των κρατών μελών. Μαζί με το πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ, το οποίο ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, το δίκτυο πληροφοριών για την εκπαίδευση στην Ευρώπη (ΕΥΡΥΔΙΚΗ) παρουσιάζει και διαδίδει πληροφορίες για τα εκπαιδευτικά συστήματα και τις μεταρρυθμίσεις στα συμμετέχοντα κράτη μέλη. Το ΕΥΡΥΔΙΚΗ δημοσίευσε πρόσφατα την τρίτη έκδοση ενός βιβλίου με τα θεμελιώδη στοιχεία για την εκπαίδευση στην Κοινότητα, που βασίζεται στη συμβολή των συμμετεχόντων κρατών μελών στο πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ.

Το άρθρο 126 ορίζει όμως επίσης ότι η Κοινότητα πρέπει να σέβεται απόλυτα την ευθύνη που φέρουν τα κράτη μέλη για το περιεχόμενο της διδασκαλίας και την οργάνωση των εκπαιδευτικών συστημάτων.

Ωστόσο η Επιτροπή θα επιστήσει την προσοχή των γαλλικών εκπαιδευτικών αρχών στις πλευρές που τόνισε η κα βουλευτής.

(98/C 386/207)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1639/98****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή**

(29 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Ομάδες θεματικών συζητήσεων στο Internet

Οι ομάδες συζήτησης στο Internet αποτελούνται από άτομα που αποφασίζουν να συζητήσουν ένα συγκεκριμένο θέμα, ζητούν δε από τους λοιπούς χρήστες του δικτύου να εγγραφούν προκειμένου να μετάσχουν στη συζήτηση. Η συμμετοχή τους εγκρίνεται μέσω ψηφοφορίας ομάδας απόμων που λειτουργούν ως «αρχή», προέρχονται δε από το κέντρο ερευνών των τηλεπικοινωνιών, την CSELT, το ηλεκτρονικό κέντρο του πανεπιστημίου της Πίζας, το SERRA, το διαπανεπιστημιακό κοινοπρακτικό της Λομβαρδίας για την αυτόματη επεξεργασία, το CILEA και άλλους.

Δυστυχώς, η εν λόγω αρχή που είναι αναγνωρισμένη από την πρακτική και όχι από ένα ρυθμιστικό πλαίσιο, δεν φαίνεται να είναι αντικειμενική.

Μια ομάδα ιταλών πολιτών που δραστηριοποιούνται στον τομέα της μετανάστευσης, το CTIM, είχε αποφασίσει να ξεκινήσει θεματικό διάλογο για την ιταλική μετανάστευση στον κόσμο και, προς αυτόν τον σκοπό, είχε παρουσιάσει επίσημη αίτηση στην ομάδα GCN που λειτουργεί ως αρχή.

Η εν λόγω αρχή ζήτησε να υπάξουν 75 ψήφοι χρηστών που έχουν αποφασίσει να μετάσχουν στο φόρουμ συζήτησης. Συγκεντρώθηκαν 127 ψήφοι υπέρ, αλλά το CTIM δεν μπόρεσε να λάβει έγκριση λόγω του γεγονότος ότι οι διαδικασίες ήταν αντικανονικές. Ωστόσο, οι διαδικασίες αυτές δεν είναι ελεγχόμενες και δεν έχουν καν καθοριστεί.

Θα μπορούσε η Επιτροπή:

1. να παρέμβει στο επίπεδο της σύστασης των ομάδων συζήτησης μέσω της σύνταξης μιας οδηγίας όσον αφορά την καδιέρωση μιας επίσημης αρχής;
2. να παρέμβει στα GCN που διαχειρίζονται κατά τρόπον περιέργο τις ομάδες συζήτησης Internet σε ιταλική γλώσσα;
3. να εκδώσει οδηγία που να καθορίζει τη σύνδεση της αρχής και να εγγυάται την βεβαιότητα και το δικαίωμα στις προδιαγραφές αναφοράς.

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η υπόθεση αυτή δεν είναι της αρμοδιότητάς της.

(98/C 386/208)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1641/98****υποβολή: Riccardo Nencini (PSE) προς την Επιτροπή**

(18 Μαΐου 1998)

**Θέμα:** Συνέπειες για το περιβάλλον

Από τη σύμβαση μεταξύ της επιχείρησης του ιταλικού μονοπωλίου (AMS) και της εταιρείας Solvay με αντικείμενο την εκμετάλλευση των κοιτασμάτων κρυσταλλικού άλατος στην Volterra (Pisa), μπορεί να διαπιστωθεί ότι προκαλούνται οι ακόλουθες καταστροφές στο περιβάλλον: δημιουργία κενού στο υπέδαφος (φακοί κρυσταλλικού άλατος και αργίλου) με συνέπεια την κατάρρευση των υπερκευμένων στρωμάτων; άντληση μεγάλων ποσοτήτων ύδατος από τον ποταμό «Cecina» που προκαλεί ετησίως, και επί τριήμενο ή τετράμηνο, την αποξήρανση του ποταμού σε μήκος 4 χιλιομέτρων περίπου με όλες τις σχετικές συνέπειες καθώς και απόρριψη των υδάτων επεξεργασίας στη θάλασσα.

Εξάλλου, διαπιστώθηκε και πτώση του υδροφόρου ορίζοντα και μόλυνση των υδάτων από χλωριούχο νάτριο με επιπτώσεις στη γεωργία.

Επί του παρόντος η εταιρεία Solvay προβάίνει σε εξόρυξη περίπου 1.800 τόνων ετησίως επί εκτάσεως 378 εκταρίων. Σύμφωνα με τη σύμβαση, η Solvay θα είχε δικαίωμα εξόρυξης, με βάση και τις τρεις άδειες εκμετάλλευσης που της παρείχε η AMS, σε επιφάνεια περίπου 1.726 εκταρίων με απολήψιμες ετήσιες ποσότητες 2.000.000 τόνων, εξαντλώντας έτσι τα αποθέματα αυτά μέσα σε λίγες δεκαετίες.

Θεωρεί άραγε η Επιτροπή ότι μπορεί να επαληθεύσει τα προαναφερθέντα και να ελέγξει ενδεχομένως κατά πόσον αυτή η σύμβαση δεν παραβιάζει κοινοτικούς κανόνες;

#### **Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Ιουνίου 1998)

Σύμφωνα με την αποστολή διασφάλισης της τήρησης της κοινοτικής νομοθεσίας, όπως καθορίζεται στο άρθρο 155 της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή έχει το δικαίωμα να παρεμβαίνει μόνο καθόσον αφορά διάταξη της κοινοτικής νομοθεσίας.

Δεδομένων των ανεπαρκών πληροφοριών που παρασκήθηκαν από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να προσδιορίσει τις διακυβευόμενες διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας στην περίπτωση αυτή.

Έχοντας υπόψη τα παραπάνω η Επιτροπή καλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να υποδείξει τις διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας που θεωρεί συναφείς με την εν λόγω συγκεκριμένη περίπτωση και να περιγράψει ακριβέστερα τα γεγονότα που θεωρούνται σχετικά με την κοινοτική νομοθεσία.

(98/C 386/209)

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1654/98**

**υποβολή: Karl Habsburg-Lothringen (PPE) προς την Επιτροπή**

(18 Μαΐου 1998)

*Θέμα:* Γενικοί Διαγωνισμοί COM/A/8/98, COM/A/9/98, COM/A/10/98, COM/A/11/98, COM/A/12/98

Η Επιτροπή διοργανώνει αυτό τον καιρό, για πρώτη φορά από το 1993, γενικούς διαγωνισμούς για τη σταδιοδρομία A8 (για αποφοίτους πανεπιστημίων οι οποίοι έχουν ολοκληρώσει τις σπουδές τους μετά τις 4.5.1995 και δεν διαθέτουν επαγγελματική πείρα), καθώς και για τη σταδιοδρομία A7/A6 (για αποφοίτους πανεπιστημίων με τριετή επαγγελματική πείρα).

Οι διαγωνισμοί αυτοί έχουν επομένως ως στόχο τους αποφοίτους πανεπιστημίων από τα κράτη μέλη που δεν διαθέτουν καμία ή ελάχιστη μόνον επαγγελματική πείρα.

Έχει η Επιτροπή επίγνωση του γεγονότος ότι με τον καθορισμό των κριτηρίων αυτών αποκλείονται από τη συμμετοχή στους εν λόγω διαγωνισμούς πολλοί δυνάμει υποψήφιοι από την Αυστρία και άλλα κράτη μέλη; Κυρίως τίγονται πτυχιούχοι οι οποίοι ολοκλήρωσαν τις σπουδές τους αμέσως μετά την ημερομηνία της 4.5.1995, αλλά δεν είχαν τη δυνατότητα, λόγω του μεγάλου ποσοστού ανεργίας μεταξύ των πτυχιούχων στην Ευρώπη, λόγω του ότι υπηρετούσαν την στρατιωτική τους θητεία ή για άλλους λόγους, να αποκτήσουν την αποκτούμενη για τη συμμετοχή στο γενικό διαγωνισμό της σταδιοδρομίας A7/A6 επαγγελματική πείρα.

Πως αιτιολογεί η Επιτροπή τον καθορισμό των ανωτέρω κριτηρίων, κυρίως όσον αφορά τον περιορισμό της συμμετοχής στο γενικό διαγωνισμό για τη σταδιοδρομία A8 μέσω καθορισμού μιας συγκεκριμένης προθεσμίας;

Σκοπεύει η Επιτροπή να καταργήσει το κριτήριο αυτό για τους τρέχοντες και μελλοντικούς διαγωνισμούς καθώς και να παρατείνει αναλόγως την προθεσμία υποβολής υποψηφιοτήτων για τους διαγωνισμούς COM/A/8/98 και COM/A/11/98;

#### **Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Ιουνίου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση P-1350/98 του κ. Caccavale<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Βλέπε σελίδα 117.

(98/C 386/210)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1660/98****υποβολή: Rainer Wieland (PPE) προς την Επιτροπή***(29 Μαΐου 1998)***Θέμα:** Κόστος του κοινοβουλευτικού συστήματος

Το ειδικό τμήμα IV της Επιστημονικής Υπηρεσίας της Γερμανικής Ομοσπονδιακής Βουλής εκπόνησε με αριθ. πρωτοκόλλου WF IV — 4/98 στις 24.02.1998 μελέτη με θέμα «Το κόστος του κοινοβουλευτικού συστήματος των ΗΠΑ και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας».

Γνωρίζει η Επιτροπή αυτή τη μελέτη;

Είναι ορθές, κατά την άποψη της Επιτροπής, οι διαπιστώσεις που περιέχονται σ' αυτή τη μελέτη;

Είναι η Επιτροπή σε θέση, να αντιπαραβάλει το κόστος του κοινοβουλευτικού συστήματος στα κράτη μέλη της Ένωσης και το κόστος του κοινοβουλευτικού συστήματος της ΕΕ — το τελευταίο αφενός με συνυπολογισμό των γλωσσικών υπηρεσιών, αφετέρου χωρίς συνυπολογισμό των γλωσσικών υπηρεσιών — για τα από το έτος 1993 διατιθέμενα ποσά των αντιστοίχων οικονομικών ετών;

Εάν ναι, ποιά εικόνα έχει αυτή η αντιπαραβολή;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(12 Ιουνίου 1998)*

Η Επιτροπή, λόγω των καθηκόντων που της έχουν ανατεθεί δυνάμει των Συνθηκών, δεν είναι σε θέση να διαθέτει πληροφορίες του είδους που της ζητήθηκαν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορεί δυστυχώς να απαντήσει στην ερώτηση.

(98/C 386/211)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1671/98****υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή***(29 Μαΐου 1998)***Θέμα:** RAI International και προστασία της πολυφωνικής ενημέρωσης

Η ιταλική κρατική τηλεόραση, αποσκοπώντας στη μετάδοση προγραμμάτων και πληροφοριών στις κοινότητες ομοεθνών που ζουν πέραν του ωκεανού, έδωσε από καιρό σε λειτουργία μια δομή επονομαζόμενη RAI International, που εκπέμπει στα ιταλικά ένα πρόγραμμα προετοιμασμένο στα στούντιο της Ρώμης.

Επικεφαλής της σημαντικής αυτής δομής, που μεταφέρει την εικόνα της Ιταλίας στον κόσμο, τοποθετήθηκε ένα κοιμητικό πρόσωπο — υπεύθυνος στο παρελθόν της υπηρεσίας προπαγάνδας του πρώην Κομμουνιστικού Κόμματος της Ιταλίας — που ακριβώς για το λόγο αυτό δεν παρέχει τα απαραίτητα εχέγγυα ανεξαρτησίας που πρέπει να συνδέονται στενά με το λειτουργήμα του επικεφαλής μιας δημόσιας υπηρεσίας.

Τα ίδια τα προγράμματα που εκπέμπει η RAI International αποτελούν ένα πραγματικό δυνάμει προς την αριστερά με τη μετάδοση, στο πρώτο μέρος της βραδιάς, ταινιών και προγραμμάτων ξεπερασμένων που απωθούν στο τέλος της βραδιάς την ενημέρωση και τα πολιτιστικά προγράμματα τα οποία, αντιθέτως, θα συνέβαλαν στην ανάπτυξη των κοινοτήτων των αποδήμων.

Η κοινοβουλευτική επιτροπή ελέγχου, επιπλέον, κοινοβουλευτικό όργανο που θα πρέπει να εξασφαλίζει την αμερόληπτη ενημέρωση, δεν είναι δυνατόν να παρέμβει για τον απλούστατο λόγο ότι η λήψη των προγραμμάτων περιορίζεται στις υπερπόντιες χώρες.

Ζητείται, επομένως, από την Επιτροπή να παρέμβει:

1. ώστε η RAI, ως δημόσια υπηρεσία, να μεταδίδει ανεξάρτητη και πολυφωνική ενημέρωση;
2. να ζητήσει το σεβασμό του δικαιώματος για ορθή ενημέρωση από τη RAI International, και να προστατέψει τους ιταλούς πολίτες που ζουν στο εξωτερικό, εξασφαλίζοντάς τους ενημέρωση κατά το δυνατόν αντικειμενική, αμερόληπτη, ανεξάρτητη και πολυφωνική.

**Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής***(10 Ιουλίου 1998)*

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στην γραπτή της ερώτηση E-3899/97 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 187, 16.6.1998.

(98/C 386/212)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1692/98****υποβολή: Kirsi Piha (PPE) προς την Επιτροπή***(29 Μαΐου 1998)*

*Θέμα:* Βόρεια διάσταση της Ένωσης

Η Διάσκεψη Κορυφής του Λουξεμβούργου αποφάσισε, κατόπιν πρωτοβουλίας της Φινλανδίας, να συμπεριλάβει στην ημερήσια διάταξή της την βόρεια διάσταση της Ένωσης. Με ποιον τρόπο, και βάσει ποιου χρονοδιαγράμματος, προτίθεται η Επιτροπή να αρχίσει τις προετοιμασίες για την προώθηση της πρωτοβουλίας αυτής;

Πώς θα ληφθούν υπόψη, κατά την ανανέωση του προγράμματος Tacis της Ένωσης, οι στόχοι της βόρειας διάστασης εν σχέση με το περιβάλλον, την ασφάλεια, την ενέργεια και την συνεργασία στις παραμεθώριες περιοχές;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Ιουνίου 1998)*

Η Επιτροπή, ανταποκρινόμενη σε αίτημα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων του Λουξεμβούργου και του Κάρντιφ, θα υποβάλει ενδιάμεση έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βιέννης, το Δεκέμβριο 1998. Έχουν ήδη αρχίσει οι προπαρασκευαστικές εργασίες.

Η προετοιμασία, επίσης, ενός νέου κανονισμού Tacis βρίσκεται υπό εξέλιξη. Στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας, η Επιτροπή θα αναφερθεί σίγουρα στη θέση της βόρειας διάστασης στο νέο πρόγραμμα.

(98/C 386/213)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1704/98****υποβολή: Viviane Reding (PPE) προς την Επιτροπή***(29 Μαΐου 1998)*

*Θέμα:* Κοινωνικός διάλογος στον τομέα των ταχυδρομείων και των τηλεπικοινωνιών

Σε ένα σχέδιο ανακοίνωσης για την «προσαρμογή και προώθηση του κοινωνικού διαλόγου σε κοινοτικό επίπεδο», η Επιτροπή σκοπεύει, από ό,τι φαίνεται, να αντικαταστήσει τις Επιτροπές Ίσης Εκπροσώπησης στις οποίες μετέχουν εργοδότες και συνδικάτα ενός συγκεκριμένου τομέα, εν προκειμένω του τομέα των ταχυδρομικών υπηρεσιών και των τηλεπικοινωνιών, από μία ευρύτερη δομή διαλόγου, πέραν των τομεακών συνόρων.

Μπορεί η Επιτροπή να μας επιβεβαιώσει αυτές τις πληροφορίες;

Μπορεί η Επιτροπή να μας εξηγήσει τους λόγους που την οδηγούν να ανατρέψει μία δομή που -σύμφωνα με τους εργοδότες και τα συνδικάτα- έχει δώσει θετικά αποτελέσματα μετά από την πρόσφατη δημιουργία της (1994 για την επιτροπή ταχυδρομικών υπηρεσιών και τηλεπικοινωνιών).

Πώς δικαιολογεί η Επιτροπή τη δημιουργία μιας ευρύτερης δομής, η οποία θα εξετάζει ταυτόχρονα προβλήματα που μπορούν να διαφέρουν σημαντικά από τον έναν τομέα στον άλλον;

Γιατί η Επιτροπή δεν αντιμετωπίζει, αντιθέτως, τη δημιουργία άλλων επιτροπών ίσης εκπροσώπησης σε άλλους τομείς, λαμβάνοντας υπόψη τα θετικά αποτελέσματα των ήδη υπαρχουσών δομών;

**Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής***(3 Ιουλίου 1998)*

Στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Να προσαρμόσουμε και να προωθήσουμε τον κοινωνικό διάλογο στο κοινοτικό επίπεδο»<sup>(1)</sup> που εγκρίθηκε στις 20 Μαΐου 1998, δεν προβλέπεται αντικατάσταση των ισομερών επιτροπών από πλατιές δομές. Αντίθετα η Επιτροπή προτίθεται να διατηρήσει και μάλιστα να την ενισχύσει την κλαδική διάσταση στο πλαίσιο των νέων επιτροπών του κλαδικού διαλόγου.

Αυτή η πρόταση σκοπεύει να εξασφαλίσει έναν κλαδικό κοινωνικό διάλογο πιο αποτελεσματικό, πιο εύκαμπτο και με μεγαλύτερη ευθύνη που ανατίθεται στους κοινωνικούς εταίρους, με τήρηση της αρχής της αυτονομίας των κοινωνικών εταίρων.

<sup>(1)</sup> Έργο. COM(1998) 322.

(98/C 386/214)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1743/98****υποβολή: Marie-Paule Kestelijn-Sierens (ELDR) προς την Επιτροπή***(5 Ιουνίου 1998)*

**Θέμα:** Μη συμβατική ιατρική

Εφόσον ο Επίτροπος Flynn στην ομιλία του στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 28 Μαΐου 1997 σχετικά με την εναρμόνιση της μη συμβατικής ιατρικής πρακτικής μεταξύ των κρατών μελών ανέφερε ότι το γενικό σύστημα αναγνώρισης διπλωμάτων, το οποίο ισχύει κάμποσα χρόνια, εξασφαλίζει ήδη την ελεύθερη κυκλοφορία των ιατρών μεταξύ κρατών μελών που αναγνωρίζουν τη μη συμβατική ιατρική ως ξεχωριστό επιστημονικό κλάδο σε σχέση με τη συμβατική ιατρική, ζητούμε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παράσχει:

1. πλήρη κατάλογο των κρατών μελών που αναγνωρίζουν τη μη συμβατική ιατρική ως ξεχωριστό επιστημονικό κλάδο σε σχέση με τη συμβατική ιατρική;
2. καταλόγους, ονομασία και/ή περιγραφή, ανάλογα με την περίπτωση, διπλωμάτων στη μη συμβατική ιατρική που αναγνωρίζονται στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα οποία βάσει του γενικού συστήματος αναγνώρισης διπλωμάτων εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των επαγγελματιών που είναι κάτοχοι τέτοιων διπλωμάτων;
3. τη νομοθεσία που αναφέρεται στη μη συμβατική ιατρική από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα οποία έχουν καταστήσει νόμιμη αυτή την ιατρική πρακτική.

**Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Ιουλίου 1998)*

Το γενικό σύστημα αναγνώρισης διπλωμάτων, δηλαδή η οδηγία 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών<sup>(1)</sup> και η οδηγία 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1992, σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, στο οποίο αναφέρεται το Αξιοτίμο Μέλος, δεν στοχεύει στην εναρμόνιση των κανονισμών των κρατών μελών στον τομέα των επαγγελματιών, αλλά τους παράσχει τη διακριτική ευχέρεια να κατοχυρώσουν νομοθετικά την εκπαίδευση, καθώς και τους όρους πρόσβασης και άσκησης αυτών των δραστηριοτήτων. Η κοινοποίηση από τα κράτη μέλη όλων των εθνικών κανονισμών αναφορικά με τα νομοθετικά κατοχυρωμένα επαγγέλματα στις 11 γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, κανονισμοί που εξελίσσονται εξάλλου στο πλαίσιο των κρατών μελών, δεν είχε προβλεφθεί και δεν είναι αναγκαία για τη λειτουργία του γενικού συστήματος αναγνώρισης των διπλωμάτων.

Μια αναλυτική απάντηση στα ερωτήματα του Αξιοτίμου Μέλους θα απαιτούσε μακρές και επίπονες έρευνες που η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αναλάβει.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 19 της 24.1.1989.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 209 της 24.7.1992.



(98/C 386/215)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1755/98****υποβολή: Richard Corbett (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Ιουνίου 1998)

*Θέμα:* Απεργία του προσωπικού της Επιτροπής

Μπορεί η Επιτροπή να ελιβεβαιώσει ότι το προσωπικό της απήργησε στις 30 Απριλίου; Είναι αλήθεια ότι αυτή η απεργία δεν αφορούσε κάποια συγκεκριμένη πρόταση, αλλά ένα συμβουλευτικό έγγραφο διαβούλευσης, για το οποίο ζητήθηκε και ήταν ευπρόσδεκτη η άποψη του προσωπικού; Θεωρεί η Επιτροπή ότι δικαιολογείται απεργία σε μια τέτοια περίπτωση; Γνωρίζει τον αντίκτυπο που είχε η απεργία αυτή στην κοινή γνώμη, αφού η ημερομηνία της αμέσως πριν από μια επίσημη αργία, έδωσε ουσιαστικά στο προσωπικό ένα τετραήμερο διακοπών; Ποιό ήταν το αποτέλεσμα της μυστικής ψηφοφορίας για την απόφαση πραγματοποίησης της απεργίας;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Ιουνίου 1998)

Το προσωπικό της Επιτροπής απήργησε στις 30 Απριλίου 1998.

Επίκεντρο της διαμάχης ήταν ένα έγγραφο δεμάτων, το οποίο δεν ήταν επίσημο. Δεν υπήρξε πρόταση της Επιτροπής που να αφορά τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού. Τα σχόλια ήταν ευπρόσδεκτα πάνω στα θέματα του εγγράφου, το οποίο δόθηκε στους υπαλλήλους μέσω του διαδικτύου της Επιτροπής.

Επειδή η απεργία στρεφόταν κατά της Επιτροπής, η Επιτροπή αρνείται να απαντήσει εάν ήταν δικαιολογημένη.

Η απεργία προηγείτο ημέρας αργίας και του Σαββατοκύριακου κατά το οποίο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε ποιες χώρες θα συμμετέχουν στο τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης. Υπήρξαν μερικά επικριτικά άρθρα στον τύπο σχετικά με τα θέματα προσωπικού της Επιτροπής.

Η απόφαση για απεργία σε περίπτωση αποτυχίας των διαπραγματεύσεων λήφθηκε με ψηφοφορία στην γενική συνέλευση του προσωπικού που οργανώθηκε από τις συνδικαλιστικές οργανώσεις. Απ' όσο γνωρίζει η Επιτροπή, η πλειοψηφία του προσωπικού που παρευρέθηκε στη συνέλευση ψήφισε υπέρ της απόφασης. Ωστόσο, το ακριβές αποτέλεσμα δεν είναι γνωστό, εφόσον δεν χρησιμοποιήθηκαν ψηφοδέλτια.

(98/C 386/216)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1769/98****υποβολή: Mihail Papayannakis (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(5 Ιουνίου 1998)

*Θέμα:* Δίκτυο αποχέτευσης και βιολογικός καθαρισμός τον οικισμό του Παλιού Καβάλας

Σύμφωνα με καταγγελίες του Τεχνικού Επιμελητηρίου Ελλάδας — Τμήμα Ανατολικής Μακεδονίας, η κατασκευή των αγωγών φρεατίων και αντλιοστασίων του δικτύου αποχέτευσης στον οικισμό του Παλιού Καβάλας έγινε μέσα στη ζώνη του αιγιαλού, σε αντίθεση με την εγκεκριμένη μελέτη που προέβλεπε την κατασκευή τους ψηλότερα, σε σταθερό έδαφος και εκτός αιγιαλού.

Δεδομένου ότι:

- το έργο χρηματοδοτείται από κοινοτικά κονδύλια,
- η κατασκευή του δικτύου στη ζώνη του αιγιαλού, σ' έναν κατ' εξοχήν παραδειρστικό οικισμό όπως είναι το Παλιό Καβάλας, δημιουργεί περιβαλλοντικά προβλήματα και στερεί από το κοινό τη δυνατότητα ελεύθερης προσπέλασης και χρήσης του αιγιαλού και της παραλίας,
- υπάρχει συνεχής κίνδυνος του δικτύου από τρικυμίες (ας σημειωθεί ότι τον χειμώνα 1996-97, τμήμα αγωγών παρασύρθηκε από τρικυμία),

να μπορούσε η Επιτροπή να διερευνήσει το θέμα και να εξετάσει αν υπάρχει, όσον αφορά την κατασκευή του ανωτέρω έργου, απόκλιση από τις θέσεις της μελέτης και τις θέσεις κατασκευής, και

εάν ναι, σκοπεύει να ζητήσει διευκρινίσεις από τις αρμόδιες ελληνικές αρχές;

### **Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Ιουνίου 1998)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(98/C 386/217)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1771/98**

**υποβολή: Roger Barton (PSE) προς την Επιτροπή**

(5 Ιουνίου 1998)

*Θέμα:* Βελγική απαγόρευση της κυκλοφορίας των τρικύκλων ανοικτών μηχανοκινήτων οχημάτων που χρησιμοποιούν αυτοκινητόδρομους και κυρίως οδικούς άξονες

Οι βελγικές αρχές απαγόρευσαν την κυκλοφορία τρικύκλων ανοικτών μηχανοκινήτων οχημάτων που χρησιμοποιούν αυτοκινητόδρομους και κυρίως οδικούς άξονες και τούτο παρά το γεγονός ότι τα οχήματα αυτά πληρούν τις προδιαγραφές και τις συμφωνίες που προβλέπονται από την ενιαία αγορά.

Ειδικότερα, έχοντας υπόψη ότι συχνά τα τρικάικλα μηχανοκίνητα οχήματα χρησιμοποιούνται από ανάπηρους και έχοντας υπόψη την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας, ερωτώ κατά πόσο οι βελγικές αρχές έχουν ανακοινώσει στην Επιτροπή τους λόγους, τη λογική και την αιτία της απαγόρευσης αυτής.

### **Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Ιουλίου 1998)

Η Επιτροπή διεξάγει έρευνα στο εν λόγω κράτος μέλος σχετικά με τα γεγονότα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Δε θα παραλείψει να του γνωστοποιήσει τα σχετικά αποτελέσματα.

(98/C 386/218)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1772/98**

**υποβολή: Marie-Paule Kestelijn-Sierens (ELDR) προς την Επιτροπή**

(5 Ιουνίου 1998)

*Θέμα:* Μη συμβατική ιατρική

Δεδομένου ότι ο ευρωπαίος Επίτροπος κ. Flynn, στο λόγο του ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 28 Μαΐου 1997, σχετικά με την εναρμόνιση των πρακτικών για τη μη συμβατική ιατρική στα κράτη μέλη, τόνισε ότι το γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων που ισχύει από αρκετά έτη, εξασφαλίζει ήδη την ελεύθερη κυκλοφορία των ιατρικών επαγγελματιών μεταξύ των κρατών μελών που αναγνωρίζουν τη μη συμβατική ιατρική ως πρακτική ξεχωριστή από τη συμβατική ιατρική, ζητούμε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παρουσιάσει:

1. έναν αναλυτικό κατάλογο των κρατών μελών που αναγνωρίζουν τη μη συμβατική ιατρική ως πρακτική ξεχωριστή από τη συμβατική ιατρική.
2. Καταλόγους, ονόματα και/ή περιγραφή όπου κρίνεται σκόπιμο, των διπλωμάτων μη συμβατικής ιατρικής που αναγνωρίζονται στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα οποία, δυνάμει του γενικού συστήματος αναγνώρισης των διπλωμάτων, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των επαγγελματιών που είναι κάτοχοι των διπλωμάτων αυτών.
3. Τη νομοθεσία που διέπει την άσκηση της μη συμβατικής ιατρικής στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που επισημοποίησαν την άσκηση της εν λόγω ιατρικής.

**Απάντηση του κ. Μοντι εξ ονόματος της Επιτροπής***(29 Ιουλίου 1998)*

Η Επιτροπή παρατηρεί ότι η ερώτηση αυτή ταυτίζεται με τη γραπτή ερώτηση E-1743/98 την οποία είχε υποβάλει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Κατά συνέπεια η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στην απάντηση που έχει ήδη δοθεί <sup>(1)</sup> στην εν λόγω ερώτηση.

<sup>(1)</sup> βλέπε σελίδα 156.

(98/C 386/219)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1780/98****υποβολή: Nikitas Kaklamanis (UPE) προς την Επιτροπή***(11 Ιουνίου 1998)*

*Θέμα:* Η Τουρκία εμποδίζει την εκλογή του Αρμενίου Πατριάρχη στην Κων/πολη

Η 17 η Μαΐου 1998 είχε καθοριστεί ως η ημερομηνία κατά την οποία θα γινόταν η εκλογή του Αρμενίου Πατριάρχη στην Κωνσταντινούπολη, μετά το θάνατο του Πατριάρχη KAREKIN στις αρχές του έτους. Εντούτοις, οι Τουρκικές αρχές απαγόρευσαν αυτή την εκλογή, αναβάλλοντάς την επ' αόριστον.

Η ενέργεια αυτή αντιβαίνει και προς τις διατάξεις του Καταστατικού Χάρτη του ΟΗΕ, αλλά και προς την Συνθήκη της Λωζάνης, που η ίδια η Τουρκία έχει υπογράψει, και η οποία προβλέπει την μη ανάμειξη των Τουρκικών αρχών στις δραστηριότητες της Αρμενικής Εκκλησίας, καθώς και την προστασία όλων των χριστιανικών μειονοτήτων που διαβιούν στο έδαφός της. Κάτι τέτοιο, βεβαίως, ουδέποτε έχει συμβεί, αλλά αντίθετα η επίσημη Τουρκία έχει επιδοεί με μεθοδικότητα στο ξεκλήρισμα όλων των χριστιανών (Ελλήνων, Αρμενίων και άλλων) που αρνούσαν να εγκαταλείψουν το έδαφος των προγόνων τους.

Θα επιθυμούσα να μάθω την επίσημη άποψη καθώς και τον τρόπο αντίδρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με το θέμα αυτό, το οποίο προφανέστατα άπτεται της καταπάτησης (για πολλοστή φορά) των θρησκευτικών δικαιωμάτων των χριστιανικών μειονοτήτων της Τουρκίας, χώρας που ζητά φορτικά να ενταχθεί στην Ε.Ε. αλλά εξακολουθεί να εφαρμόζει τακτικές που ακολουθούνται από κράτη με ολοκληρωτικά καθεστώτα.

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(16 Ιουλίου 1998)*

Η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στη βελτίωση της κατάστασης σχετικά με τα ανθρωπίνια δικαιώματα και στην υλοποίηση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού στην Τουρκία, για την ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ της Ένωσης και της Τουρκίας.

Κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου που πραγματοποιήθηκε τον Δεκέμβριο του 1997, η Ευρωπαϊκή Ένωση υπενθύμισε ότι η ενίσχυση των δεσμών της Τουρκίας με την Ένωση εξαρτάται επίσης από την υλοποίηση των πολιτικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων που έχει αναλάβει αυτό το κράτος, κυρίως όσον αφορά την ενδυνάμμιση με τα πρότυπα και τις πρακτικές που ισχύουν στην Ένωση στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Το Συμβούλιο πρόσθεσε ότι η εν λόγω ενίσχυση των δεσμών προϋποθέτει επίσης τον σεβασμό και την προστασία των μειονοτήτων. Το τελευταίο αυτό σημείο εξυπακούεται ότι ισχύει και για την αρμενική μειονότητα για την οποία η εκλογή του Πατριάρχη της αποτελεί σημαντικό στοιχείο της οργάνωσής της.

Παρά την απόφαση της Άγκυρας να αναστείλει κάθε πολιτικό διάλογο με την Ένωση, η Επιτροπή προτρέπει να συνεχίσει να ενημερώνει τους Τούρκους συνομιλητές της για την άποψη της Ένωσης σχετικά με τα θέματα αυτά.

(98/C 386/220)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1784/98****υποβολή: Concerció Ferrer (PPE) προς την Επιτροπή***(11 Ιουνίου 1998)***Θέμα:** Κατάσταση στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεώρησε κάποια στιγμή ότι είναι αναγκαίο να καταρτισθούν δασκάλοι και εκπαιδευτικοί που θα είναι ικανοί να βοηθήσουν τα παιδιά να ξεπεράσουν τις επιπτώσεις του πολέμου και, για το λόγο αυτό, έκρινε αναγκαίο να χρηματοδοτήσει η ΕΕ προγράμματα κατάρτισης για την ειρήνη, τα οποία θα έχουν ως στόχο την προώθηση της κατανόησης μεταξύ των λαών της περιοχής.

Σήμερα, το σχολικό σύστημα στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη προωθεί περισσότερο την διάκριση μεταξύ των υπαρχουσών εθνοτήτων, δημιουργώντας κατά τον τρόπο αυτόν ένα μηχανισμό φυλετικών διακρίσεων που καθιστά αδύνατη την δημιουργία ορισμένων ελαχίστων βάσεων συνύπαρξης που θα βασίζονται στην ανοχή και τον αλληλοσεβασμό.

Γνωρίζει η Επιτροπή αυτήν την κατάσταση; Έχει αναλάβει η Επιτροπή κάποια συγκεκριμένη δράση που θα προορίζεται για την εκπαίδευση για την ειρήνη στην πρώην Γιουγκοσλαβία;

**Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής***(10 Ιουλίου 1998)*

Η Επιτροπή έχει δείξει ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση της εκπαίδευσης στη Βοσνία και την Ερζεγοβίνη. Έχει μεριμνήσει ώστε στα προγράμματά της να μην υπάρχει τρόπος πρόκλησης συμπεριφοράς που να επιτρέπει τις φυλετικές διακρίσεις.

Το πρόγραμμα Phare VET 97 που έχει εφαρμοσθεί πρόσφατα, έχει για παράδειγμα ως κύριο στόχο να ευνοεί το πνεύμα ανοχής μεταξύ των λαών της περιοχής. Οι τρεις συνιστώσες του προγράμματος αυτού («οικοδόμηση ιδρυμάτων», ανάπτυξη των εκπαιδευτικών προγραμμάτων και ειδικές δράσεις κατάρτισης), αποβλέπουν όλες στη δημιουργία σχέσεων μεταξύ των εθνοτήτων στο πλαίσιο του εκπαιδευτικού συστήματος καθώς και σχέσεων εμπιστοσύνης μεταξύ των εκπαιδευτικών. Επιπλέον το πρόγραμμα Pre Tempus που αφορά την ανώτατη εκπαίδευση επέτυχε, από την πλευρά του, να συγκεντρώνει σε τακτά χρονικά διαστήματα τους πρυτάνεις των τριών κοινοτήτων και το γεγονός αυτό θεωρείται στη Βοσνία και την Ερζεγοβίνη από διαφόρους φορείς ως στοιχείο αναφοράς.

(98/C 386/221)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1790/98****υποβολή: Viviane Reding (PPE) προς την Επιτροπή***(11 Ιουνίου 1998)***Θέμα:** Αναβολή της απαγόρευσης της χρησιμοποίησης ζώων σε πειράματα

Εκτιμώντας ότι η οδηγία 93/35/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> προβλέπει την απαγόρευση της χρησιμοποίησης ζώων σε πειράματα στην βιομηχανία καλλυντικών και ορίζει ότι τέτοια πειράματα πρέπει να αντικατασταθούν από εναλλακτικές μεθόδους από 1ης Ιανουαρίου 1998,

ότι ορισμένα κράτη μέλη (Κάτω Χώρες, Γερμανία) έχουν εφαρμόσει αυτήν την απαγόρευση, τα περισσότερα κράτη όμως δεν το έχουν πράξει,

ότι η βιομηχανία καλλυντικών διαθέτει ήδη χιλιάδες ουσίες οι οποίες έχουν δοκιμασθεί σε ζώα,

ότι για τα περισσότερα, συχνά θάμβαρα, πειράματα με ζώνα ζώα υφίστανται εναλλακτικές μέθοδοι δοκιμών, οι οποίες όμως δεν εφαρμόζονται και ότι η έρευνα για νέες εναλλακτικές μεθόδους τυγχάνει ελάχιστης υποστήριξης,

ότι η Επιτροπή δεν έχει αναλάβει ακόμη καμιά πρωτοβουλία σχετικά με την εξαγγελθείσα οδηγία για την απαγόρευση πειραμάτων με ζώα για έτοιμα καλλυντικά προϊόντα,

εγείρεται το ερώτημα γιατί η Επιτροπή αναβάλλει την προβλεπόμενη στην οδηγία για το 1998 απαγόρευση; Θεωρεί η Επιτροπή ότι η εμπορική πολιτική έχει προτεραιότητα έναντι της προστασίας των ζώων; Για ποιούς λόγους η Επιτροπή αναβάλλει επανειλημμένως την λήψη αποφάσεων επί του εν λόγω θέματος;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 151 της 23ης Ιουνίου 1993, σελ.32.

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιουλίου 1998)*

Με την οδηγία της 97/18/ΕΚ, της 17ης Απριλίου 1997, για τη μετάθεση της ημερομηνίας έναρξης της απαγόρευσης των πειραμάτων σε ζώα με συστατικά ή συνδυασμούς συστατικών καλλυντικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, η Επιτροπή μετέδωσε στην 30 ή Ιουνίου 2000 την ημερομηνία 1η Ιανουαρίου 1998, που είχε καθοριστεί στην οδηγία 93/35/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, με γνώμονα το στόχο της προστασίας της δημόσιας υγείας και το γεγονός ότι, αν και έχει πράγματι συντελεστεί πρόοδος στην αναζήτηση εναλλακτικών μεθόδων διεξαγωγής πειραμάτων, δεν υπήρχαν ακόμη τότε επιστημονικά έγκυρες εναλλακτικές μέθοδοι, που να αποτελούν αντικείμενο κατευθυντήριων γραμμών του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ).

Η οδηγία 97/18/ΕΚ προβλέπει ότι η μετάθεση της ημερομηνίας δεν εμποδίζει εν τούτοις, οποτεδήποτε είναι δυνατό και ιδίως με την προσφυγή σε δοκιμές διαλογής (screening tests), τη συνέχιση της μείωσης του αριθμού ζώων και του βασανισμού τους και ότι πρέπει να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για την προώθηση της έρευνας εναλλακτικών μεθόδων, ιδίως σύμφωνα με τις διατάξεις του 4ου προγράμματος-πλαίσου.

Οποιοδήποτε μέτρο σχετικό με την απαγόρευση των δοκιμών σε ζώα και, ειδικότερα, μέτρο νομοθετικού χαρακτήρα, πρέπει επίσης να συμβιβάζεται με τις διεθνείς υποχρεώσεις και με τους κανόνες του διεθνούς εμπορίου, κυρίως τους κανόνες του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου.

Από τον Απρίλιο του 1997, επιτεύχθηκε πρόοδος και επικυρώθηκαν εναλλακτικές μέθοδοι στα πεδία της φωτοτοξικότητας και της διαβρωσιμότητας του δέρματος. Σύμφωνα όμως με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της οδηγίας 93/35/ΕΟΚ, η Επιτροπή οφείλει να συμβουλευτεί την επιστημονική επιτροπή για τα καλλυντικά προϊόντα και τα μη εδωδима προϊόντα που προορίζονται για τους καταναλωτές. Όσον αφορά τα τελικά προϊόντα της βιομηχανίας καλλυντικών, οι δοκιμές σε ζώα συνήθως μπορούν να αποφευχθούν, κάτι που ήδη συμβαίνει σε πολύ μεγάλο βαθμό.

Οι εξελίξεις που σημειώθηκαν το 1997 θα περιγράφονται στην ετήσια έκθεση για το 1997 σχετικά με την ανάπτυξη, την επικύρωση και τη νόμιμη αποδοχή μεθόδων που μπορούν να υποκαταστήσουν τα πειράματα σε ζώα στον τομέα των καλλυντικών, την οποία η Επιτροπή θα διαβιβάσει πολύ σύντομα στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Η Επιτροπή επιθυμεί να απαγορευτεί η διεξαγωγή δοκιμών σε ζώα στην Κοινότητα χωρίς καυστέρηση οποτεδήποτε και μόλις αυτό θα είναι εφικτό χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η υγεία του ανθρώπου. Προτίθεται να προτείνει στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο τροποποίηση της οδηγίας για τα καλλυντικά προς την κατεύθυνση αυτή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 114 της 1.5.1997.

(98/C 386/222)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1801/98****υποβολή: Daniela Raschhofer (NI) προς την Επιτροπή***(11 Ιουνίου 1998)*

**Θέμα:** Εισφορές στην ΕΕ και ύψος ενισχύσεων

Σε διάφορα δημοσιεύματα και ανακοινώσεις κυκλοφορούν συχνά διαφορετικά αριθμητικά στοιχεία σχετικά με τις ετήσιες πληρωμές που καταβάλλει η Αυστρία στην ΕΕ καθώς και για τις πιστώσεις τις οποίες λαμβάνει η Αυστρία από τα διάφορα προγράμματα ενισχύσεων. Για το λόγο αυτό η υπογεγραμμένη σας παρακαλεί να απαντήσετε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

1. Σε τι ύψος ανήλθαν τα έτη 1996 και 1997 οι ακαθάριστες πληρωμές εισφοράς της Αυστρίας;
2. Σε ποιές εκτιμήσεις στηρίζονται οι προβλέψεις για τις εισφορές του 1998;
3. Σε τι ύψος ανήλθαν οι προβλεφθείσες από την Επιτροπή πιστώσεις υποχρεώσεων (1996 και 1997) οι οποίες θα μπορούσαν να επιστρεφούν στην Αυστρία;
4. Σε τι ύψος ανήλθαν οι εγκριθείσες από την Επιτροπή πιστώσεις (1996, 1997);
5. Ποιες πιστώσεις εισέρρευσαν τα έτη 1996 και 1997 πράγματι από την ΕΕ στην Αυστρία; (αναλυτικά ανά περιοχές προώθησης και ανά περιοχές και τίτλους προώθησης)
6. Σε τι ύψος ανέρχεται αντιστοίχως η διαφορά μεταξύ των πιστώσεων υποχρεώσεων, των πιστώσεων που έχουν εγκριθεί από την ΕΕ και των ενισχύσεων οι οποίες πραγματικά επανεισέρρευσαν στην Αυστρία κατά τα έτη 1996 και 1997;

7. Ποιες είναι οι πιστώσεις που δεν απορροφήθηκαν στο 1996 και 1997 από την Αυστρία και συνεπώς χάνονται γι' αυτήν;
8. Ποιες είναι οι ενισχύσεις που έχει ζητήσει η Αυστρία για το 1998 έως σήμερα;
9. Ποιες ενισχύσεις -που αφορούν την Αυστρία- για το 1998 έχουν εγκριθεί έως σήμερα από την Επιτροπή;

#### Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(07 Ιουλίου 1998)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(98/C 386/223)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1813/98

**υποβολή: Luigi Vinci (GUE/NGL) και Lucio Manisco (GUE/NGL) προς την Επιτροπή**

(11 Ιουνίου 1998)

**Θέμα:** Εφαρμογή της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ για τα επικίνδυνα απόβλητα

Το άρθρο 3, παράγραφος 2, της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> για τα επικίνδυνα απόβλητα προβλέπει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 1, στοιχείο β, της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, <sup>(2)</sup> ένα κράτος μέλος δύναται να μην επιμένει στην τήρηση του άρθρου 10 της εν λόγω οδηγίας για επιχειρήσεις που αξιοποιούν απόβλητα. Οι προϋποθέσεις για την παρέκκλιση από την τήρηση του άρθρου 10 της εν λόγω οδηγίας περιγράφονται στο αυτό άρθρο 3, παράγραφος 2, της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ. Το άρθρο 3, παράγραφος 4, της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ προβλέπει ότι εάν ένα κράτος μέλος προτίθεται να εφαρμόσει την παράγραφο 2, οι κανόνες που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο κοινοποιούνται στην Επιτροπή το αργότερο τρεις μήνες πριν από την έναρξη της ισχύος τους. Η Επιτροπή συμβουλεύεται τα κράτη μέλη.

Υπό το πρίσμα των διαβουλεύσεων αυτών η Επιτροπή προτείνει την επίτευξη συμφωνίας για τους κανόνες αυτούς σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ. Η οδηγία 83/189/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> έχει καθιερώσει ειδική διαδικασία για την κοινοποίηση στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών.

1. Πώς ερμηνεύει η Επιτροπή το ανωτέρω άρθρο 3, παράγραφος 4; Και πιο συγκεκριμένα, εάν παρέλθει η περίοδος των τριών μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης των κανόνων στην Επιτροπή, μπορούν οι κανόνες αυτοί να εγκριθούν, ακόμη και όταν δεν υπάρχει απόφαση της Επιτροπής για την έγκριση ή την απόρριψή τους;
2. Είναι αλήθεια ότι η Ιταλία κοινοποίησε στην Επιτροπή ένα σχέδιο τεχνικών προτύπων για την εφαρμογή απλοποιημένων διαδικασιών αξιοποίησης επικίνδυνων και μη επικίνδυνων αποβλήτων;
3. Πότε υποβλήθηκε η κοινοποίηση αυτή, τόσο όσον αφορά την υποχρέωση που απορρέει από το άρθρο 3, παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ όσο και όσον αφορά την οδηγία 83/189/ΕΟΚ;
4. Γνωρίζει η Επιτροπή εάν η περίοδος «καθήλωσης» («standstill») που αφορά την κοινοποίηση των προαναφερθέντων ιταλικών προτύπων συνεχίζεται και, εάν όχι, ποιά είναι η λήξη της προθεσμίας της περιόδου «καθήλωσης» («standstill»), τόσο δυνάμει της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ όσο και δυνάμει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ;

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 377, 31.12.1991, σελ. 20.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 194, 25.07.1975, σελ. 39.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 109, 26.04.1983, σελ. 8.

#### Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Ιουλίου 1998)

Το άρθρο 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ ορίζει ότι, μετά τη λήξη της τριμήνης προθεσμίας που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο, οι εθνικές διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 μπορούν να θεσπίζονται, έστω και αν η Επιτροπή δεν έχει λάβει ακόμη απόφαση έγκρισης ή απόρριψής τους. Σε περίπτωση όπου, μετά παρέλευση τριών μηνών, ένα κράτος μέλος θεσπίζει τις διατάξεις και, στη συνέχεια, η Επιτροπή δεν τις εγκρίνει, οι διατάξεις αυτές θα πρέπει να τροποποιηθούν για να αποφευχθεί η παράβαση του κοινοτικού δικαίου.

Η Ιταλία κοινοποίησε στην Επιτροπή σχέδιο διατάξεων κατέφαρμογή των άρθρων 31 έως 33 του ιταλικού διατάγματος 22/1997 για τα απόβλητα, στις 27 Αυγούστου 1997 βάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ και στις 17 Οκτωβρίου 1998 βάσει της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ. Στις 12 Φεβρουαρίου 1998, κοινοποιήθηκε ένα συμπληρωματικό παράρτημα του σχεδίου μέτρων βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ. Οι περίοδοι καθήλωσης δυνάμει των οδηγιών 83/189/ΕΟΚ και 91/689/ΕΟΚ έληξαν στις 28 Νοεμβρίου 1997 και στις 17 Ιανουαρίου 1998, αντίστοιχα. Όσον αφορά το παράρτημα που κοινοποιήθηκε στις 12 Φεβρουαρίου 1998, η περίοδος καθήλωσης έληξε στις 12 Μαΐου 1998.

(98/C 386/224)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1825/98****υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς την Επιτροπή***(11 Ιουνίου 1998)*

**Θέμα:** Επιτήρηση των εργαζομένων σε ηλεκτρονικό δίκτυο

Η πλέον πρόσφατη μόδα στους κύκλους των διευθυντών επιχειρήσεων είναι τα προγράμματα τα οποία κυκλοφορούν στο εμπόριο με την αδωά ονομασία «εργαλεία αναφοράς». Στην πραγματικότητα πρόκειται για προγράμματα επιτήρησης, τα οποία δίνουν τη δυνατότητα στους προϊσταμένους να παρακολουθούν όλες τις σελίδες που επισκέπτονται οι υφιστάμενοί τους κατά την πλοήγησή τους στο Διαδίκτυο. Επιπλέον, τα προγράμματα αυτά παρέχουν τη δυνατότητα παρακολούθησης του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου των εργαζομένων. Αφ' ης στιγμής η επιχείρηση γνωστοποιεί στους υπαλλήλους της ότι βρίσκονται υπό επιτήρηση, η επιτήρηση αυτή είναι νόμιμη, έστω και αν τα σχετικά στοιχεία καταχωρίζονται σε ένα παχύ μητρώο προσωπικού.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι πρέπει να υπάρχουν κάποιες δεοντολογικές αρχές όσον αφορά την επιτήρηση όσων εργάζονται σε ηλεκτρονικό δίκτυο;

**Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής***(16 Ιουλίου 1998)*

Όταν μια εταιρεία εγκαθιστά μηχανισμούς αναφορών, οι οποίοι επιτρέπουν την επεξεργασία δεδομένων που μπορούν να συνδεθούν με συγκεκριμένους χρήστες, τίθεται ζήτημα προστασίας των δεδομένων. Εάν υπάρχει δυνατότητα ανάγνωσης των μηνυμάτων που ανταλλάσσονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, τίθεται ενδεχομένως και ζήτημα εμπιστευτικότητας, αν και, στα δίκτυα των εταιρειών, η εμπιστευτικότητα δεν διασφαλίζεται στον ίδιο βαθμό όπως κατά τη χρήση των δημόσιων τηλεπικοινωνιακών δικτύων. Τα ζητήματα αυτά διέπονται από το εθνικό δίκαιο κατέφαρμογή των σχετικών διατάξεων των κοινοτικών οδηγιών για την προστασία των δεδομένων.

Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να λαμβάνουν υπόψη τα ανωτέρω ζητήματα στις εθνικές τους νομοθετικές διατάξεις που ρυθμίζουν τις εργασιακές σχέσεις.

Δεν θα ήταν σκόπιμο, επί του παρόντος, να επιχειρηθεί η θέσπιση λεπτομερέστερων κανόνων σε ευρωπαϊκό επίπεδο για τον τρόπο με τον οποίο οι εταιρείες θα πρέπει να χειρίζονται τα συγκεκριμένα θέματα. Θα προξενούσε ωστόσο ικανοποίηση στην Επιτροπή αν οι εταιρείες που αντιμετωπίζουν ανάλογα ζητήματα αναζητούσαν πρακτικές λύσεις, σε συνεργασία μεταξύ τους καθώς και με το προσωπικό τους ή τους εκπροσώπους του τελευταίου.

(98/C 386/225)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1884/98****υποβολή: José García-Margallo y Marfil (PPE) προς την Επιτροπή***(16 Ιουνίου 1998)*

**Θέμα:** MME

Η έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με το συντονισμό των δραστηριοτήτων υπέρ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (MME) και της βιοτεχνίας (COM(97)610 τελικό), στη σελίδα 31 αναφέρει ότι το 1997 πραγματοποιήθηκε αναδιάρθρωση της λειτουργίας της Επιτροπής Εμπορίου και Διανομής (ΕΕΔ). Σήμερα υπάρχει επίσης μια κοινοβουλευτική ομάδα για το εμπόριο και τη διανομή.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει σχετικά με την προεξηρημένη αναδιάρθρωση, δηλαδή ποιες είναι οι κυριότερες αλλαγές που έχουν επέλθει;

### **Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Ιουλίου 1998)

Η Επιτροπή Εμπορίου και Διανομής (CCD), που συστάθηκε με την απόφαση 81/428/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20 ής Μαΐου 1981<sup>(1)</sup>, είναι ένα συμβουλευτικό όργανο που αποτελείται από επιχειρηματικά στελέχη και αναφέρεται στην Επιτροπή. Με στόχο τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της επιτροπής, έχουν ληφθεί ορισμένα μέτρα που μεταβάλλουν τον τρόπο λειτουργίας της.

Η συμμετοχή στις συνόδους της ολομέλειας περιορίζεται πλέον στα πλήρη μέλη της Επιτροπής Εμπορίου και Διανομής, ώστε να επιτυγχάνεται ένας πιο ουσιαστικός επιχειρηματικός διάλογος. Με στόχο την επίτευξη αμεσότερης επαφής των επαγγελματικών οργανώσεων του εμπορικού τομέα, οργανώνεται στο εξής μια ετήσια διάσκεψη της Επιτροπής Εμπορίου και Διανομής ανεξάρτητα από τη σύνοδο της ολομέλειας της τελευταίας. Στη διάσκεψη συμμετέχει το αρμόδιο για τον τομέα μέλος της Επιτροπής, καθώς και οι εκπρόσωποι άλλων ευρωπαϊκών δεσμικών οργάνων συμπεριλαμβανομένου του Κοινοβουλίου.

Τα μέλη των ομάδων εργασίας της Επιτροπής Εμπορίου και Διανομής επιλέγονται πλέον περισσότερο με βάση τις γενικές γνώσεις τους στα εξεταζόμενα ζητήματα και όχι μόνο βάσει του ενδιαφέροντός τους για το συγκεκριμένο υπό συζήτηση θέμα. Το γεγονός αυτό, καθώς και το ότι οι συναντήσεις των ομάδων εργασίας διεξάγονται στο εξής με μικρότερη σύνθεση, έχει αυξήσει την αποτελεσματικότητα της Επιτροπής Εμπορίου και Διανομής. Οι γνώμες της Επιτροπής Εμπορίου και Διανομής προετοιμάζονται και ψηφίζονται ταχύτερα, μέσω γραπτής διαδικασίας. Ανακοινώνονται τόσο στην Επιτροπή όσο και στους γενικούς διευθυντές εμπορίου των κρατών μελών, καθώς και σε κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες. Προβλέπεται μια ευρύτερη διάδοση των εγγράφων της Επιτροπής Εμπορίου και Διανομής, συμπεριλαμβανομένης και της χρήσης του Internet.

Η ροή πληροφοριών μεταξύ της Επιτροπής και των μελών της Επιτροπής Εμπορίου και Διανομής βελτιώθηκε με τη χρήση του ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Το γεγονός αυτό συμβάλλει επίσης στη βελτίωση της επικοινωνίας μεταξύ των μελών της Επιτροπής Εμπορίου και Διανομής και των σχετικών επαγγελματικών οργανώσεων, καθώς και των μελών τους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 165, της 23.6.1981.

(98/C 386/226)

### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1891/98**

**υποβολή: Jean-Claude Pasty (UPE) προς την Επιτροπή**

(9 Ιουνίου 1998)

**Θέμα:** Απολαβές και αποζημιώσεις των μελών των ευρωπαϊκών δεσμικών οργάνων

Ανταποκρινόμενη στην επιθυμία διαφάνειας όσον αφορά τις απολαβές και αποζημιώσεις των μελών των διαφόρων δεσμικών οργάνων της ΕΕ, που κατ' επανάληψη εξεφράστη από τα ευρωπαϊκά μέσα μαζικής ενημέρωσης, θα μπορούσε η Επιτροπή να ανακοινώσει στο σύνολό τους τα ποσά των αποδοχών, ακατάριστων και καθαρών μετά τις φορολογικές εισφορές, καθώς και των αποζημιώσεων που συνδέονται με τα καθήκοντά τους, των μελών της Επιτροπής, των δικαστών του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου και των δικαστών του Πρωτοδικείου;

### **Απάντηση του κ. Liikanen Εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Ιουλίου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ζητεί να μάθει τις απολαβές και αποζημιώσεις των μελών των ευρωπαϊκών οργάνων. Η Επιτροπή μπορεί να απαντήσει για λογαριασμό της, αλλά αρνείται να απαντήσει εξ ονόματος άλλων αυτόνομων οργάνων.

Οι απολαβές και αποζημιώσεις των μελών της Επιτροπής εξαρτώνται από τις απολαβές και αποζημιώσεις των υπαλλήλων της Επιτροπής που ορίζονται στον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό του Συμβουλίου αριθ. 2591/97 της 18ης Δεκεμβρίου 1997<sup>(1)</sup>, ο οποίος προσαρμόζει αναδρομικά από 1ης Ιουλίου 1997 τις απολαβές και συντάξεις των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και τις ανάλογες επιβαρύνσεις.



Οι απολαβές των μελών της Επιτροπής περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

— βασικό μισθό.

Ο βασικός μισθός μέλους της Επιτροπής ισοδυναμεί με το 112,5% του βασικού μισθού υπαλλήλου βαθμού A1/6, ανερχόμενο σε 617,756 BEF. Για τους αντιπροέδρους της Επιτροπής και τον Πρόεδρο ισοδυναμεί με το 125% και το 138% του μισθού υπαλλήλου βαθμού A1/6.

Ο βασικός μισθός των μελών της Επιτροπής υπόκειται σε προσοδευτική φορολογία, με μέγιστο οριακό συντελεστή 45% και σε έκτακτη εισφορά 5,83% επί του μισθού. Αυτοί οι φόροι είναι ίδιοι με εκείνους που προβλέπονται από τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης για τους υπαλλήλους της Επιτροπής και καταβάλλονται στον προϋπολογισμό της Ένωσης. Επιπλέον, παρακρατείται εισφορά 1,8% του μισθού για την ασφάλεια κατά της ασθένειας και των ατυχημάτων.

— επίδομα διαμονής ανερχόμενο στο 15% του βασικού μισθού.

Τα μέλη της Επιτροπής δεν δικαιούνται να λαμβάνουν το επίδομα εκπατριισμού (16% του βασικού μισθού) το οποίο δικαιούνται οι εκπατρισμένοι υπάλληλοι της Επιτροπής

— μηνιαίο επίδομα παράστασης ύψους 24,515 BEF.

Τα λοιπά επιδόματα των μελών της Επιτροπής είναι τα ίδια με εκείνα των υπαλλήλων της Επιτροπής, τα οποία ορίζονται από τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης, αντίγραφο του οποίου αποστέλλεται απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Με βάση αυτά τα στοιχεία, ο μηνιαίος καθαρός μισθός των μελών της Επιτροπής υπολογίζεται σε 513.410 BEF. Το εν λόγω ποσό κυμαίνεται και μπορεί να αυξηθεί με τα επιδόματα στέγης και τέκνων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 351, 23.12.1997.

(98/C 386/227)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1904/98

**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιουνίου 1998)

*Θέμα:* Η Ευρωπαϊκή Ένωση και ο νόμος Helms-Burton

Κατά τις πρόσφατες διαπραγματεύσεις ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις Ηνωμένες Πολιτείες για τις συνέπειες της εξωεδαφικότητας που προβλέπει το νόμος Helms-Burton, επετεύχθη κάποια συμφωνία για την πλήρη εξαίρεση των εξωεδαφικών νόμων που εφαρμόζουν οι Ηνωμένες Πολιτείες, ή η συμφωνία αφορά αποκλειστικά μία προσωρινή εξαίρεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τις συνέπειες των εν λόγω νόμων;

(98/C 386/228)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1905/98

**υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή**

(16 Ιουνίου 1998)

*Θέμα:* Συμφωνία ΗΠΑ — ΕΕ για το νόμο Helms-Burton

Η συμφωνία που ανακοινώθηκε στις 18 του περασμένου Μαΐου μεταξύ της Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Επιτροπής και της Προεδρίας των Ηνωμένων Πολιτειών, σημαίνει ότι ενσωματώνονται στην κοινοτική νομοθεσία, παρά τη συμφωνία, οι ισχύουσες διατάξεις του νόμου Helms-Burton;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι με αυτήν τη συμφωνία εξασφαλίζεται η εθνική κυριαρχία όλων και κάθε ενός από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

**Κοινή απάντηση  
του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1904/98 και E-1905/98**

(16 July 1998)

Η Επιτροπή θα παραπέμψει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην κοινή της απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1343/98 και 1344/98 από τον κ. Sanchez-Neura<sup>(1)</sup> και στην απάντηση που δόθηκε στην προφορική ερώτηση H-573/98 από τον κ. Marset Campos κατά το διάστημα υποβολής ερωτήσεων στην μερική σύνοδο<sup>(2)</sup> του Κοινοβουλίου του Ιουνίου 1998, για μια λεπτομερή εξήγηση των κύριων στοιχείων της συμφωνίας που επετεύχθη μεταξύ της Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών στην Διάσκεψη κορυφής στο Λονδίνο, στις 18 Μαΐου 1998. Η συμφωνία αυτή είναι ένα σύνολο στοιχείων που προσφέρει μια πραγματική προοπτική για μόνιμη επίλυση των διαφορών με τις Ηνωμένες Πολιτείες σχετικά με τον νόμο Helms-Burton και τον νόμο επιβολής κυρώσεων Ιράν-Λιβάνου, καθώς και σχετικά με το ευρύτερο πρόβλημα των κυρώσεων εκτός εδάφους.

Ωστόσο, παρά τη συμφωνία αυτή, η θέση της Επιτροπής σχετικά με τις πράξεις αυτές παραμένει ότι αυτές έρχονται σε αντίθεση με τον διεθνή νόμο. Η Κοινότητα δεν αναγνώρισε την νομιμότητά τους. Η Επιτροπή διατηρεί πλήρως το δικαίωμα της παράλειψης στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) στην περίπτωση ανάληψης δράσης κατά πολιτών ή επιχειρήσεων της Κοινότητας βάσει των νόμων αυτών. Η συμφωνία έχει πολιτικό χαρακτήρα και δεν παρέχει κατά κανένα τρόπο ισχύ στις παράνομες διατάξεις των εν λόγω αμερικανικών νόμων.

Η πλήρης εφαρμογή της συμφωνίας που επετεύχθη μεταξύ της Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών στη διάσκεψη κορυφής του Λονδίνου στις 18 Μαΐου 1998 εξαρτάται από την υποστήριξη του αμερικανικού Κογκρέσου. Η συμφωνία περιέχει στοιχεία που μπορούν να οδηγήσουν στην μόνιμη ουδετεροποίηση του νόμου Helms-Burton και στην αποφυγή νέσπισης παρόμοιων νόμων στο μέλλον. Αλλά η Κοινότητα και τα κράτη μέλη όπως και οι Ηνωμένες Πολιτείες θα πρέπει να εφαρμόσουν τη συνθήκη αμέσως μετά την υιοθέτηση και την άσκηση της εξουσίας προεδρικής παραίτησης βάσει του τίτλου IV του νόμου Helms-Burton.

Η συμφωνία εγγυάται πλήρως την εθνική κυριαρχία των κρατών μελών. Η συμφωνία σχετικά με τους κανόνες που αφορούν τις επενδύσεις σε ιδιοκτησία που έχει απαλλοτριωθεί παράνομα προβλέπει ότι είναι τα κράτη μέλη και, ιδιαίτερα, οι αρμόδιοι φορείς τους για τη λήψη απόφασης σχετικά με την κυβερνητική εμπορική βοήθεια και υποστήριξη οι οποίοι να εκτελούν το κύριο τμήμα των συμφωνηθέντων κανόνων. Όσον αφορά τις χώρες που έχουν εφαρμόσει τακτικά απαλλοτριώσεις, συμπεριλαμβανομένης της Κούβας, η Επιτροπή συμφώνησε να είναι ιδιαίτερα προσεκτική κατά την αξιολόγηση του ενδεχόμενου παροχής κυβερνητικής βοήθειας σ αυτές τις περιπτώσεις.

Οι κανόνες δεν επηρεάζουν τις υπάρχουσες επενδύσεις και όσον αφορά τις μελλοντικές επενδύσεις σε απαλλοτριωθείσα ιδιοκτησία κατά το παρελθόν, όπως π.χ. στην Κούβα, δεν θα υπάρξει απαγόρευση επενδύσεων παρά μόνο κάποιοι περιορισμοί στην κυβερνητική βοήθεια.

(<sup>1</sup>) βλέπε σελίδα 115.

(<sup>2</sup>) Συζητήσεις του Κοινοβουλίου (Ιουνίου 1998).

(98/C 386/229)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1915/98**

**υποβολή: Jean-Antoine Giansily (UPE) προς την Επιτροπή**

(9 Ιουνίου 1998)

**Θέμα:** Η εκτέλεση του προϋπολογισμού 1998

Κατά τη δεύτερη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού για το 1998 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε εγκρίνει στις 18 Δεκεμβρίου 1997 την τροπολογία αριθ. 1 για τις «Πιστώσεις διοικητικής λειτουργίας» - Κεφάλαιο A 11 «Προσωπικών εν ενεργεία» με την οποία συμπληρώνεται ως εξής η υποσημείωση στη στήλη «Μόνιμες θέσεις που αφορούν τον Οργανισμό Εφοδιασμού»: «Τα καθήκοντα του αναπληρωτή γενικού διευθυντή του Οργανισμού τα ασκεί ένας μόνιμος υπάλληλος βαθμού A3 ο οποίος διορίζεται αναπληρωτής γενικός διευθυντής σύμφωνα με το άρθρο 53 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας».

Μπορεί η Επιτροπή στο πλαίσιο των καθηκόντων της για την εκτέλεση των αποφάσεων της αρμόδιας επί της του προϋπολογισμού αρχής να ανακοινώσει σε ποια ακριβώς ημερομηνία προέβη επισήμως σε αυτόν τον διορισμό;

**Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Ιουλίου 1998)*

Πράγματι, τα καθήκοντα αναπληρωτή γενικού διευθυντή προβλέπονται στο κεφάλαιο VI (άρθρο 53) της συνθήκης Ευρατόμ, όπου ορίζεται ότι «Ο οργανισμός τελεί υπό τον έλεγχο της Επιτροπής, η οποία (...) διορίζει τον γενικό διευθυντή και τον αναπληρωτή γενικό διευθυντή του».

Η Επιτροπή σημειώνει ότι, από την υπογραφή της συνθήκης Ευρατόμ έως σήμερα, ο ρόλος του οργανισμού έχει μειωθεί σε βαθμό που ο πίνακας προσωπικού του αριθμεί μόνο 24 μόνιμες θέσεις, από τις οποίες 8 κατηγορίας Α.

Η θέση αναπληρωτή γενικού διευθυντή, που άλλωστε ποτέ δεν παρουσιάστηκε στο οργανόγραμμα, θα έπρεπε να είχε δημιουργηθεί πριν η Επιτροπή κινήσει τη διαδικασία για την πλήρωσή της.

Μέχρι σήμερα, η Επιτροπή δεν έχει προβεί στην εν λόγω τροποποίηση του οργανογράμματος του οργανισμού.

(98/C 386/230)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1916/98****υποβολή: Astrid Thors (ELDR) προς την Επιτροπή***(9 Ιουνίου 1998)*

**Θέμα:** Θέματα ανταγωνισμού ενόψει των ηλεκτρονικών και άλλων μέσων πληρωμής

Λαμβάνοντας υπόψη την ταχεία εξέλιξη των μέσων πληρωμής, συμπεριλαμβανομένων των πιστωτικών καρτών και άλλων ηλεκτρονικών μέσων πληρωμής, πότε προτίθεται η Επιτροπή να λάβει θέση στο ερώτημα του εάν η κατάσταση όσον αφορά τον ανταγωνισμό μεταξύ των εταιριών που προσφέρουν πιστωτικές κάρτες και άλλες υπηρεσίες ηλεκτρονικής πληρωμής θεωρείται ικανοποιητική;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Ιουλίου 1998)*

Η Επιτροπή ολοκληρώνει την εξέταση των κανόνων που εφαρμόζουν δύο σημαντικές διεθνείς εταιρείες πιστωτικών καρτών προκειμένου να προσδιορίσει αν είναι συμβιβάσιμοι με το κοινοτικό δίκαιο. Οι εν λόγω εταιρείες κοινοποίησαν στην Επιτροπή τους κανόνες αυτούς, προκειμένου να λάβουν αρνητική πιστοποίηση ή απαλλαγή στο πλαίσιο του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΚ. Πέραν από αυτές τις κοινοποιήσεις, η Επιτροπή εξετάζει επίσης διάφορες επίσημες και ανεπίσημες καταγγελίες — ιδιαίτερα την καταγγελία που υπέβαλε ο οργανισμός ευρωπαϊών λιανοπωλητών, Eurocommerce — αναφορικά με ένα ή περισσότερα σημεία των εν λόγω διεθνών συστημάτων πιστωτικών καρτών.

Η Επιτροπή ελπίζει να εκδώσει επίσημη απόφαση σχετικά με τις δύο αυτές υποθέσεις, το δεύτερο εξάμηνο του 1998. Αφού αποφανθεί επί των δύο αυτών υποθέσεων που βρίσκονται σε εκκρεμότητα, προτίθεται να δημοσιεύσει ανακοίνωση, στην οποία θα εκθέσει, σε γενικές γραμμές, τη θέση της σχετικά με τα κύρια προβλήματα ανταγωνισμού που προκαλούν τα συστήματα πιστωτικών καρτών.

(98/C 386/231)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1941/98****υποβολή: Lyndon Harrison (PSE) προς την Επιτροπή***(11 Ιουνίου 1998)*

**Θέμα:** Δημόσιες αργίες

Δεδομένου ότι, εάν αφαιρεθούν όλες οι εθνικές εορτές και οι δημόσιες αργίες, απομένουν 50 μέρες μόνο για την άσκηση επιχειρηματικών δραστηριοτήτων σε όλη την επικράτεια της ΕΕ και στην ενιαία αγορά της, πρόκειται η Επιτροπή να αποκαλύψει τί θα μπορούσε να πράξει για να βελτιώσει το επιχειρηματικό περιβάλλον, οργανώνοντας ορθολογικά το συγχρονισμό τέτοιων δημοσίων αργιών σε όλη την επικράτεια της Ένωσης;

Συμφωνεί η Επιτροπή ότι τέτοια μέτρα δεν θα πρέπει να περιορίζουν τις συνολικές μέρες αργίας που επί του παρόντος απολαμβάνουν οι ευρωπαίοι εργαζόμενοι;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(15 Ιουλίου 1998)*

Η ερώτηση που τέθηκε ανήκει αποκλειστικά στη δικαιοδοσία των αρμόδιων εθνικών αρχών και όχι της Επιτροπής.

(98/C 386/232)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2036/98****υποβολή: Klaus Hänsch (PSE) προς την Επιτροπή***(7 Ιουλίου 1998)*

*Θέμα:* Χορήγηση κοινοτικών πιστώσεων στην πόλη του Duisburg (Βόρεια Ρηνανία- Βεστφαλία)

Όσον αφορά την χορήγηση κοινοτικών πιστώσεων στην πόλη του Duisburg (Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία), μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει:

1. το ύψος των ειλημμένων κοινοτικών διαρθρωτικών πιστώσεων και την κατανομή τους ανά ταμείο, κοινοτικό πρόγραμμα και κοινοτική πρωτοβουλία, καθώς και το ύψος των κοινοτικών πιστώσεων, που έχουν διατεθεί στην πόλη του Duisburg από το 1994 βάσει άλλων κονδυλίων του προϋπολογισμού για πιλοτικά προγράμματα, δράσεις ή — ως άμεση επιδότηση — σε πανεπιστήμια, ερευνητικά ιδρύματα, επιχειρήσεις και άλλους φορείς;
2. τον αριθμό των θέσεων εργασίας που δημιουργήθηκαν ή διατηρήθηκαν με αυτές τις πιστώσεις;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(06 Ιουλίου 1998)*

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(98/C 386/233)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2040/98****υποβολή: Klaus Hänsch (PSE) προς την Επιτροπή***(7 Ιουλίου 1998)*

*Θέμα:* Χορήγηση κοινοτικών πιστώσεων στην πόλη του Remscheid (Βόρεια Ρηνανία- Βεστφαλία)

Όσον αφορά την χορήγηση κοινοτικών πιστώσεων στην πόλη του Remscheid (Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία), μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει:

1. το ύψος των ειλημμένων κοινοτικών διαρθρωτικών πιστώσεων και την κατανομή τους ανά ταμείο, κοινοτικό πρόγραμμα και κοινοτική πρωτοβουλία, καθώς και το ύψος των κοινοτικών πιστώσεων, που έχουν διατεθεί στην πόλη του Remscheid από το 1994 βάσει άλλων κονδυλίων του προϋπολογισμού για πιλοτικά προγράμματα, δράσεις ή — ως άμεση επιδότηση — σε πανεπιστήμια, ερευνητικά ιδρύματα, επιχειρήσεις και άλλους φορείς;
2. τον αριθμό των θέσεων εργασίας που δημιουργήθηκαν ή διατηρήθηκαν με αυτές τις πιστώσεις;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(6 Ιουλίου 1998)*

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(98/C 386/234)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2041/98****υποβολή: Klaus Hänsch (PSE) προς την Επιτροπή***(7 Ιουλίου 1998)*

*Θέμα:* Χορήγηση κοινοτικών πιστώσεων στην πόλη του Solingen (Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία)

Όσον αφορά την χορήγηση κοινοτικών πιστώσεων στην πόλη του Solingen (Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία), μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει:

1. το ύψος των ειλημμένων κοινοτικών διαρθρωτικών πιστώσεων και την κατανομή τους ανά ταμείο, κοινοτικό πρόγραμμα και κοινοτική πρωτοβουλία, καθώς και το ύψος των κοινοτικών πιστώσεων, που έχουν διατεθεί στην πόλη του Solingen από το 1994 βάσει άλλων κονδυλίων του προϋπολογισμού για πιλοτικά προγράμματα, δράσεις ή — ως άμεση επιδότηση — σε πανεπιστήμια, ερευνητικά ιδρύματα, επιχειρήσεις και άλλους φορείς;
2. τον αριθμό των θέσεων εργασίας που δημιουργήθηκαν ή διατηρήθηκαν με αυτές τις πιστώσεις;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(06 Ιουλίου 1998)*

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(98/C 386/235)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2054/98****υποβολή: Felipe Camisón Asensio (PPE) προς την Επιτροπή***(7 Ιουλίου 1998)*

*Θέμα:* Επίπεδο τήρησης της κοινοτικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη

Σε σχέση με το παρόν θέμα και τα αντίστοιχα στοιχεία του 1997 σε σύγκριση με εκείνα του 1996, ερωτάται η Επιτροπή. Ποιός είναι ο ρυθμός μεταφοράς των κοινοτικών οδηγιών στις εθνικές νομοθεσίες;

Πόσες είναι οι αιτιολογημένες γνώμες και οι προσφυγές της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο για το κάθε ένα από τα 15 κράτη μέλη; Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ανακοινώσει τους τομείς που προκάλεσαν το μεγαλύτερο αριθμό των προειρημένων ενεργειών της;

**Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής***(16 Ιουλίου 1998)*

Η Επιτροπή παραπέμπει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην 25η έκδοση <sup>(1)</sup> για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου η οποία διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο στις 27 Μαΐου 1998, και περιλαμβάνει όλα τα αναφερόμενα στην ερώτηση στοιχεία.

<sup>(1)</sup> Έγγρ. COM(98)317 τελικό.

(98/C 386/236)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2095/98****υποβολή: Alexandros Alavanos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή***(30 Ιουνίου 1998)*

*Θέμα:* Λειτουργία των ξένων ευρωπαϊκών πανεπιστημίων στην Ελλάδα

Στην Ελλάδα, από τη μία λειτουργούν Κέντρα Ελευθέρων Σπουδών που συνεργάζονται με ξένα Πανεπιστήμια κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι σπουδαστές, αυτών των Κέντρων, παρακολουθούν μαθήματα στην

Ελλάδα τα πρώτα έτη και συνεχίζουν συνήθως το τελευταίο έτος στο ξένο πανεπιστήμιο, από όπου παίρνουν το πτυχίο τους. Από την άλλη, λόγω συνταγματικών διατάξεων που απαγορεύουν την ίδρυση ιδιωτικών Πανεπιστημίων, δεν αναγνωρίζονται τα πτυχία αυτά. Αυτό επιβεβαίωσε και πρόσφατη απόφαση του Συμβουλίου Επικρατείας.

Λόγω της σύγχυσης που έχει δημιουργηθεί, ερωτάται η Επιτροπή να διασαφηνίσει:

1. Τα θέματα εκπαίδευσης, και ιδιαίτερα σε σχέση με το δημόσιο ή ιδιωτικό χαρακτήρα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, δεν ανήκουν στη δικαιοδοσία των χωρών μελών;
2. Οι αποφάσεις του αρμοδίου οργάνου (ΔΙΚΑΤΣΑ), στηριζόμενες στο Ελληνικό Σύνταγμα και την απόφαση του Συμβουλίου Επικρατείας, δεν αποτελούν έτσι μέρος της κοινοτικής νομοθεσίας για την αναγνώριση των πτυχίων;
3. Τα πτυχία αυτά, που δεν αναγνωρίζονται στην Ελλάδα, έχουν ισχύ για τις άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεδομένου ότι τα Πανεπιστήμια εντάσσονται στη λίστα της Οδηγίας για την εξομίωση των πτυχίων;

### Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Ιουλίου 1998)

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.

(98/C 386/237)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2239/98

υποβολή: Franco Malerba (PPE) προς την Επιτροπή

(10 Ιουλίου 1998)

**Θέμα:** Μέτρα προστασίας κατά του κινδύνου «πτώσης επί της Γης αστεροειδών»

Η πρόσκρουση ενός αστεροειδούς μεγάλων διαστάσεων με την Γη αποτελεί σπάνιο γεγονός. Ωστόσο, ο βάσει στοιχείων εντοπισμός 150 και πλέον κρατήρων που δημιουργήθηκαν από συγκρούσεις αστεροειδών με το εμφανές τμήμα του πλανήτη μας καθώς και οι πολυάριθμοι ορατοί κρατήρες της Σελήνης, μας υπενθυμίζουν ότι τα γεγονότα αυτά λαμβάνουν συνεχώς χώρα στην περιοχή του διαστήματος εντός της οποίας κινείται η Γη. Παρόλο που η πρόσκρουση ενός αστεροειδούς μεγάλων διαστάσεων (10 χλμ. διαμέτρου περίπου) με την Γη μπορεί να οδηγήσει στην εξαφάνιση πολυαριθμών ζώντων ειδών, ο έγκαιρος εντοπισμός της τροχιάς του θα μπορούσε να παράσχει τη δυνατότητα αντιμετώπισης της καταστροφής αυτής με καλές πιθανότητες επιτυχίας. Ωστόσο ο εντοπισμός και η παρακολούθηση αστεροειδών δεν αποτελεί εύκολο εγχείρημα λόγω των σχετικώς μικρών διαστάσεών τους και της εξ αυτού μικρής φωτεινότητάς τους.

Το Συμβούλιο της Ευρώπης ενέκρινε, στις 20.3.1996, το ψήφισμα Lorenzi 1080/96 δια του οποίου καλούνται τα κράτη της Ευρώπης να χρηματοδοτήσουν την έρευνα για την προστασία του πλανήτη από τους αστεροειδείς στα πλαίσια διεθνούς συνεργασίας.

Στην Ευρώπη λειτουργούν διάφορα κέντρα έρευνας που επιδίδονται στη μελέτη των αστεροειδών. Ωστόσο μια αίτηση χρηματοδότησης για την μελέτη των ΝΕΟ (Near Earth Objects — αντικείμενα που βρίσκονται πλησίον της Γης) η οποία υπεβλήθη τον Ιανουάριο του 1997 στην ΓΔ ΧΙΙ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής από 9 ομάδες 8 χωρών της ΕΟΚ, απορρίφθηκε, τη στιγμή μάλιστα που οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν επενδύσει 10 εκατ. δολάρια σε τρία προγράμματα έρευνας τα οποία έχουν ήδη δρομολογηθεί, ήτοι στα προγράμματα Spacewatch, Loneos και NEAT.

Ερωτάται η Επιτροπή κατά πόσο προτίθεται να λάβει μέτρα γενικής φύσεως για την αντιμετώπιση του κινδύνου αυτού των «αστεροειδών», ποια προγράμματα προτίθεται να υποστηρίξει και ποιές διεθνείς συνεργασίες έχει σκοπό να συνάψει.

### Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(08 Σεπτεμβρίου 1998)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-1578/98 του κ. Ford (1).

(1) Βλέπε σελίδα 150.

(98/C 386/238)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2294/98****υποβολή: John McCartin (PPE) προς την Επιτροπή**

(22 Ιουλίου 1998)

*Θέμα:* Τιμές χοιρινού κρέατος

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει ποιος ήταν ο μέσος όρος της τιμής της αγοράς για το χοιρινό κρέας που καταβλήθηκε στους κτηνοτρόφους των διαφόρων κρατών της ΕΕ τον παρελθόντα μήνα (ή τον πιο πρόσφατο μήνα για τον οποίο διατίθενται στοιχεία);

**Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Αυγούστου 1998)

Η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Οργάνου αυτού πίνακα που περιέχει τις πληροφορίες που ζητήθηκαν.

(98/C 386/239)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2315/98****υποβολή: Riccardo Nencini (PSE) προς την Επιτροπή**

(22 Ιουλίου 1998)

*Θέμα:* Κρατικές ενισχύσεις

Ο συνεταιρισμός I.P.T. της Σκαρπερία (Φλωρεντία) υπέβαλε αίτηση για χρηματοδότηση βάσει του νόμου 49/85 (γνωστός ως νόμος MARCORA) και έλαβε τουλάχιστον 189 εκατομμύρια λίρες Ιταλίας τον Ιούνιο 1997 προτού αμφισβητηθεί ο νόμος αυτός από τις υπηρεσίες της ΓΔ IV της Επιτροπής ως παρέχων κρατική ενίσχυση.

Τον Νοέμβριο 1997, η κυβέρνηση συνέταξε διάταγμα για την τροποποίηση του νόμου 49/85 σύμφωνα με τις παρατηρήσεις που διατύπωσε η αρμόδια υπηρεσία της Κοινότητας. Δεδομένου ότι δεν έχει ακόμη γνωστοποιηθεί η γνώμη της γενικής διεύθυνσης που είναι αρμόδια για το νομοδιάταγμα, δεν είναι μέχρι στιγμής δυνατόν να αναληφθούν οι κατάλληλες πρωτοβουλίες ώστε να διασφαλιστούν οι 500 τουλάχιστον θέσεις εργασίας. Μπορεί η Επιτροπή να ενεργήσει το συντομότερο δυνατόν ώστε να γνωστοποιηθεί από την αρμόδια υπηρεσία της η τελική της γνώμη όσον αφορά το υπό εξέταση νομοδιάταγμα;

**Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Αυγούστου 1998)

Η Επιτροπή, κατά τη διάρκεια της εβδομαδιαίας συνεδρίασής της την Τετάρτη 15 Ιουλίου 1998, αποφάσισε να μην εγκρίνει αντιρροήσεις σχετικά με την εν λόγω ενίσχυση, αριθ. 26/98 (νόμος 49/85 ή «legge Marcora»).

(98/C 386/240)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2393/98****υποβολή: John McCartin (PPE) προς την Επιτροπή**

(27 Ιουλίου 1998)

*Θέμα:* Αναπτυξιακή βοήθεια

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει στοιχεία όσον αφορά το συνολικό ύψος της αναπτυξιακής και επισιτιστικής βοήθειας (δημόσιας και ιδιωτικής) που τα μεμονωμένα κράτη μέλη της ΕΕ χορήγησαν σε αναπτυσσόμενες χώρες κατά τα τελευταία τρία χρόνια;

**Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Σεπτεμβρίου 1998)*

Λόγω του εύρους της απάντησης, στην οποία περιλαμβάνονται πολλοί πίνακες, η Επιτροπή την διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

(98/C 386/241)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2520/98****υποβολή: Hugh McMahon (PSE) προς την Επιτροπή***(28 Ιουλίου 1998)*

*Θέμα:* Έργα στο Ταρίτζα της Βολιβίας

Δύναται η Επιτροπή να παράσχει στο Κοινοβούλιο ενημερωμένη ανάλυση των χρηματοδοτήσεων των έργων στο Ταρίτζα της Βολιβίας η οποία να εμφανίζει τις εξής κατηγορίες:

- Βελτίωση της οικονομικής προσβάσεως στη διατροφή
- Βελτίωση της φυσικής προσβάσεως στη διατροφή
- Βελτίωση της διαθεσιμότητας των ειδών διατροφής.

Δύναται επίσης η Επιτροπή να πληροφορήσει το Κοινοβούλιο σχετικά με το διοικητικό κόστος του έργου, συμπεριλαμβανομένου του κόστους προσωπικού για τους 8 Διευθυντές στη διάρκεια της τελευταίας τετραετίας και του κόστους μεταφοράς για τις αποστολές φορτίου από την Ευρώπη;

**Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής***(25 Αυγούστου 1998)*

Η Επιτροπή συγκεντρώνει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την απάντηση στην ερώτηση που τέθηκε. Δε θα παραλείψει να γνωστοποιήσει το συντομότερο το αποτέλεσμα των ερευνών της.